

# AEG

## BPS18-254BL

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcją oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по эксплуатации

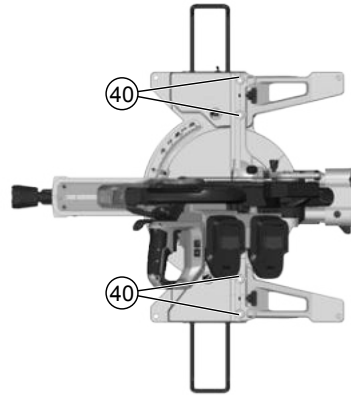
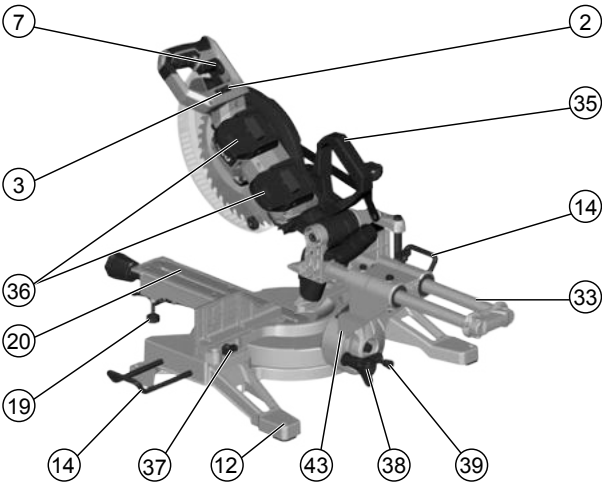
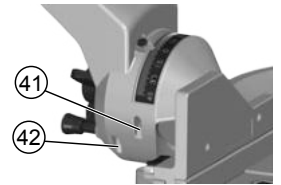
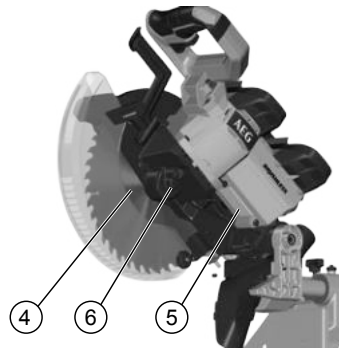
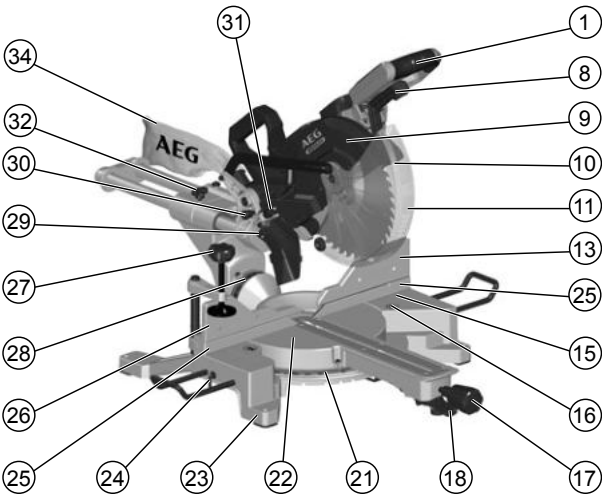
Оригинално ръководство за експлоатация

Instrucțiuni de folosire originale

Оригинален прирачник за работа

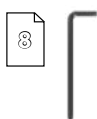
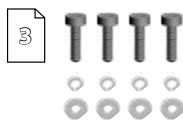
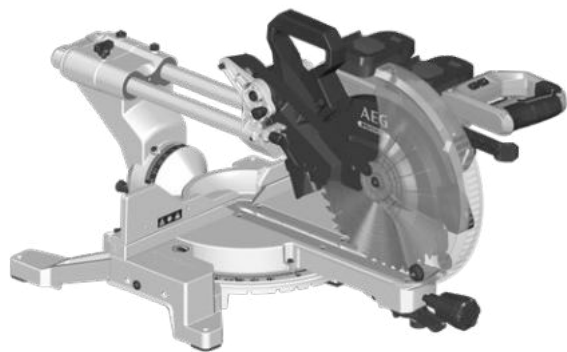
Оригінал інструкції з експлуатації

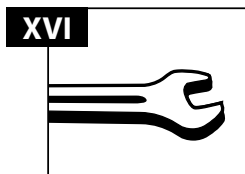
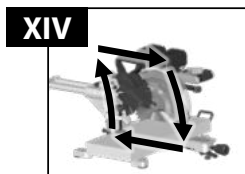
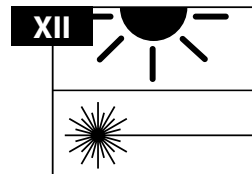
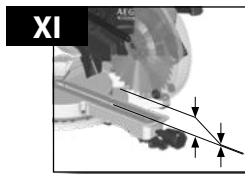
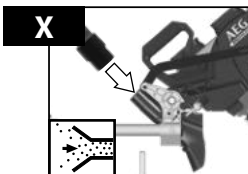
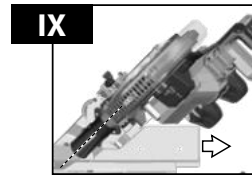
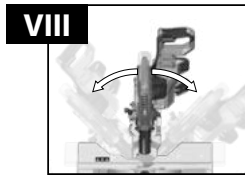
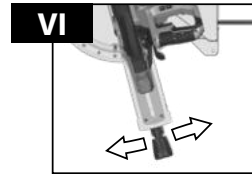
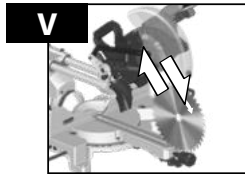
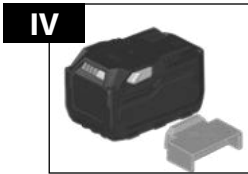
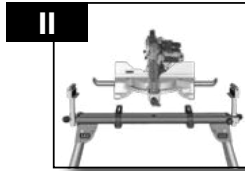
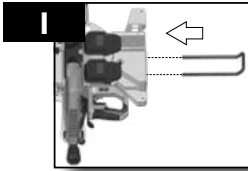
التعليمات الأصلية



Technical Data, Safety Instructions, Specified Conditions of Use, Declaration of Conformity, Batteries, Maintenance, Symbols	Please read and save these instructions!	<b>English</b>	<b>29</b>
Technische Daten, Sicherheitshinweise, Bestimmungsgemäße Verwendung, CE-Konformitätserklärung, Akku, Wartung, Symbole	Bitte lesen und aufbewahren!	<b>Deutsch</b>	<b>35</b>
Caractéristiques techniques, Instructions de sécurité, Utilisation conforme aux prescriptions, Déclaration CE de Conformité, Accus, Entretien, Symboles	A lire et à conserver soigneusement	<b>Français</b>	<b>42</b>
Dati tecnici, Norme di sicurezza, Utilizzo conforme, Dichiarazione di Conformità CE, Batterie, Manutenzione, Simboli	Si prega di leggere e conservare le istruzioni!	<b>Italiano</b>	<b>48</b>
Datos técnicos, Instrucciones de seguridad, Aplicación de acuerdo a la finalidad, Declaración de Conformidad CE, Batería, Mantenimiento, Símbolos	Lea y conserve estas instrucciones por favor!	<b>Español</b>	<b>54</b>
Características técnicas, Instruções de segurança, Utilização autorizada, Declaração de Conformidade CE, Acumulador, Manutenção, Símbolo	Por favor leia e conserve em seu poder!	<b>Português</b>	<b>60</b>
Technische gegevens, Veiligheidsadviezen, Voorgeschreven gebruik van het systeem, EC-Konformiteitsverklaring, Akku, Onderhoud, Symbolen	Lees en let goed op deze adviezen!	<b>Nederlands</b>	<b>66</b>
Tekniske data, Sikkerhedshenvisninger, Tiltænk formål, CE-Konformitetserklæring, Batteri, Vedligeholdelse, Symboler	Vær venlig at læse og opbevare!	<b>Dansk</b>	<b>72</b>
Tekniske data, Spesielle sikkerhetshenvisninger, Formålsmessig bruk, CE-Samsvarserklæring, Batterier, Vedlikehold, Symboler	Vennligst les og oppbevar!	<b>Norsk</b>	<b>78</b>
Tekniska data, Säkerhetsutrustning, Använd maskinen Enligt anvisningarna, CEFörsäkran, Batterier, Skötsel, Symboler	Läs igenom och spara!	<b>Svenska</b>	<b>84</b>
Tekniset arvot, Turvallisuusohjeet, Tarkoituksenmukainen käyttö, Todistus CE-standardinmukaisuudesta, Akku, Huolto, Symbolit	Lue ja säilytä!	<b>Suomi</b>	<b>90</b>
Τεχνικά στοιχεία, Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας, Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προοριζομένου, Δήλωση πιστότητας ΕΚ, Μπαταρίες, Συντήρηση, Σύμβολα.	Παρακαλούμε να τις διαβάσετε και να τις φυλάξετε!	<b>Ελληνικά</b>	<b>96</b>
Teknik veriler, Güvenliğiniz için talimatlar, Kullanım, CE uygunluk beyanice, Akü, Bakım, Semboller	Lütfen okuyun ve saklayın	<b>Türkçe</b>	<b>103</b>
Technická data, Speciální bezpečnostní upozornění, Oblast využití, Ce-prohlášení o shodě, Akumulátory, Údržba, Symboly	Po přečtení uschovejte	<b>Česky</b>	<b>109</b>
Technické údaje, Špeciálne bezpečnostné pokyny, Použitie podľa predpisov, CE-Vyhľadanie konformity, Akumulátory, Údržba, Symboly	Prosím prečítať a uschovať!	<b>Slovensky</b>	<b>115</b>
Dane techniczne, Specjalne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, Świadcтво zgodności ce, Baterie Akumulatorowe, Utrzymanie, Symbole	Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!	<b>Polski</b>	<b>121</b>
Műszaki adatok, Különleges biztonsági tudnivalók, Rendeltetésszerű használat, A-azonossági nyilatkozat, Akuk, Karbantartás, Szimbólumok	Olvassa el és őrizze meg	<b>Magyar</b>	<b>127</b>
Tehnični podatki, Specialni varnostni napotki, Uporaba v skladu z namembnostjo, Ce-izjava o konformnosti, Akumulatorji, Vzdrževanje, Simboli	Prosimo preberite in shranite!	<b>Slovenščina</b>	<b>133</b>
Tehnički podaci, Specijalne sigurnosne upute, Propisna upotreba, CE-Izjava konformnosti, Baterije, Održavanje, Simboli	Molimo pročitati i sačuvati	<b>Hrvatski</b>	<b>139</b>
Tehniskie dati, Speciālie drošības noteikumi, Noteikumiem atbilstošs izmantojums, Atbilstība CE normām, Akumulātori, Apkope, Simboli	Lūdzu, izlasīt un uzglabāt!	<b>Latviski</b>	<b>145</b>
Techniniai duomenys, Ypatingos saugumo nuorodos, Naudojimas pagal paskirti, CE Atitikties pareiškimas, Akumulatoriai, Techninis aptarnavimas, Simboliai	Prašome perskaityti ir neišmesti!	<b>Lietuviškai</b>	<b>151</b>
Tehnilised andmed, Spetsiaalsed turvajuhised, Kasutamise vastavalt otstarbele, EÜ Vastavusavaldus, Akud, Hooldus, Sümbolid	Palun lugege läbi ja hoidke alati!	<b>Eesti</b>	<b>157</b>
Технические данные, Указания по безопасности, Использование, Декларация о соответствии стандартам ЕС, Аккумулятор, Обслуживание, Символы	Пожалуйста прочтите и сохраните эту инструкцию.	<b>Русский</b>	<b>163</b>
Технически данни, Специални указания за безопасност, Използване по предназначение, CE - Декларация за съответствие, Аккумулятори, Поддръжка, Символи	Моля прочетете и запазете!	<b>Български</b>	<b>170</b>
Date tehnice, Instrucțiuni de securitate, Condiții de utilizare specifice, Declarație de conformitate, Acumulatori, Întreținere, Simboluri	Va rugăm citiți și păstrați aceste instrucțiuni	<b>Română</b>	<b>177</b>
Технички податоци, Упатства за употреба, Специфицирани услови на употреба, ЕУ- декларација за Сообразност, Батерии, Одржување, Символи	Ве молиме прочитајте го и чувајте го ова упатство!	<b>Македонски</b>	<b>183</b>
Технічні характеристики, Вказівки з Техніки Безпеки, Використання за призначенням, Сертифікат Відповідності Вимогам ЄС, Акумуляторні батареї, Обслуговування, Символи	Прочитайте та збережіть цю інструкцію.	<b>Українська</b>	<b>190</b>
البيانات الفنية، تعليمات السلامة، شروط الاستخدام المحددة، البطاريات، إعلان المطابقة - الاتحاد الأوروبي، الصيانة، الرموز	يُرجى قراءة وحفظ هذه التعليمات!	<b>العربية</b>	<b>202</b>

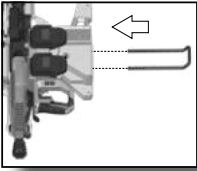




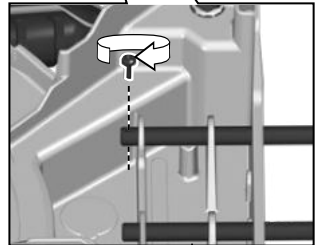
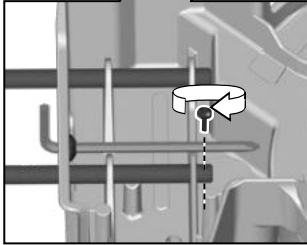
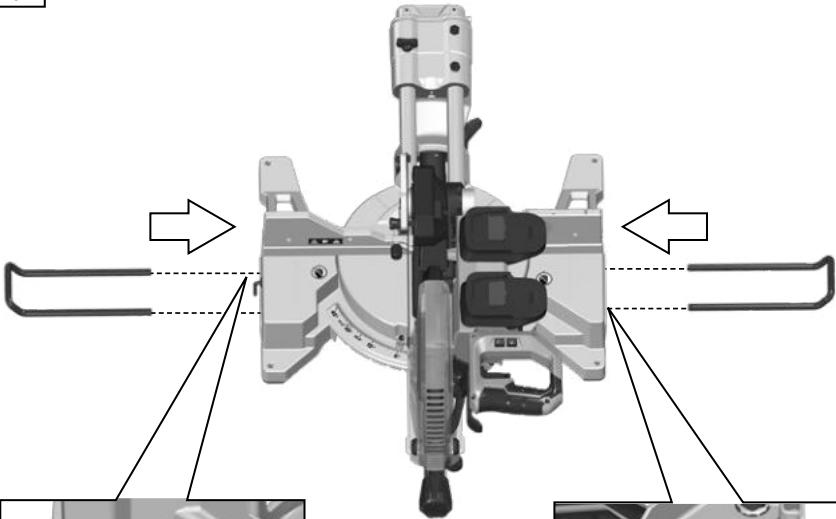


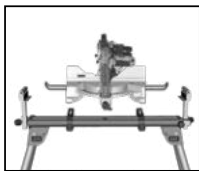
Accessory  
Zubehör  
Accessoires  
Accessorio

Accessorio • Acessório  
Toebehoren • Tilbehør  
Tilbehør • Tillbehör  
Lisälaite • Εξαρτήματα  
Akseuar • Pihsluēstvn  
Prisluēstvn • Wyposazenie  
Azokát a tartozékokat  
Oprema • Piederumi  
Priedas • Tarvikud  
Дополнитель • Аксесоари  
Accessori • ополнителна  
опрема • Комплектующи  
الملحق

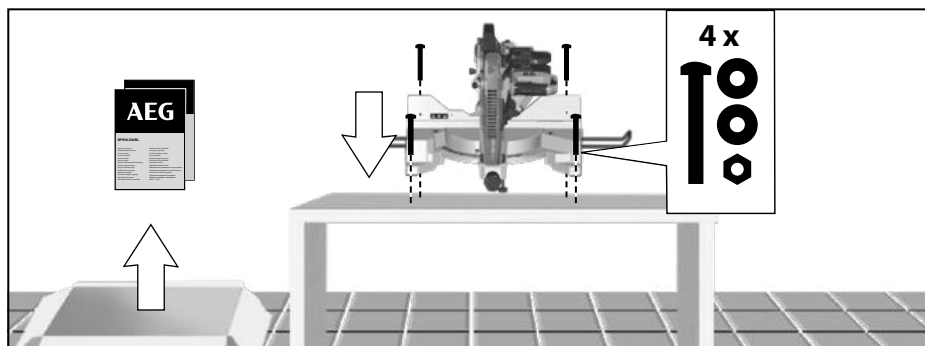
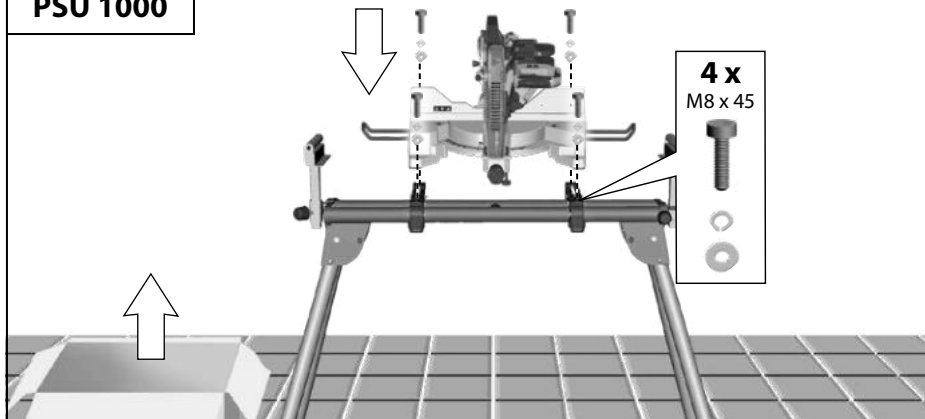


1.





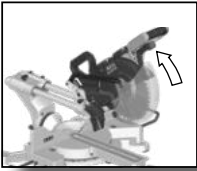
## PSU 1000



**Not included in standard equipment.**  
Im Lieferumfang nicht enthalten.  
Ces pièces ne font pas partie de la livraison.  
on incluso nella dotazione standard.  
No incluido en el equipo estándar.  
Não incluído no equipamento normal.  
Wordt niet meegeleverd.  
Ikke inkludert i leveringsomfanget.

Inngår ikke i leveransen.  
Inngår ej i leveransomfanget.  
Ei sisälly vakiovarustukseen.  
Δεν συμπεριλαμβάνεται  
Teslimat kapsamında değildir.  
V dodávce neobsaženo.  
Neobsahuje štandardná výbava.  
Nie stanowi wyposażenia standardowego  
Nem tartozéka a készüléknek.  
Ni v obsegu dobave.

U opsegu isporuke nije sadržano.  
Komplektācijā nav ietverts.  
Nejaina j komplektācijā.  
Ei kuulu tarne komplekti.  
Не входит в объем поставки  
Не е включено в обема на доставката.  
Nu este inclus în echipamentul standard  
Не е включено во стандардна опрема  
Не входит в объем поставочання.  
ليس مدرجاً كمعدة قياسية



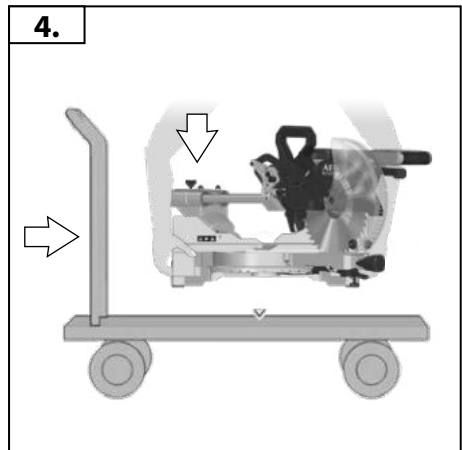
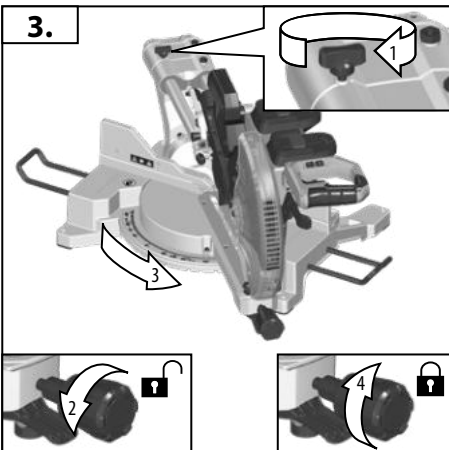
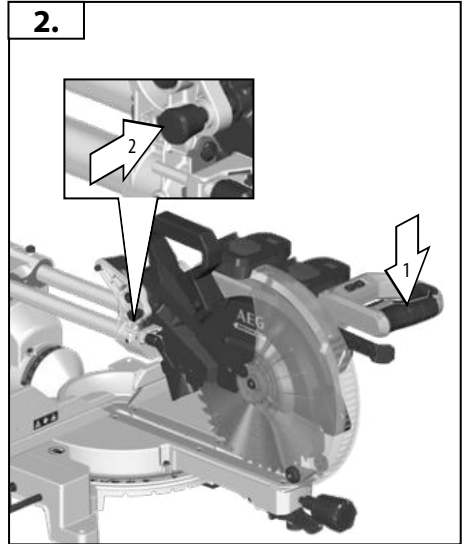
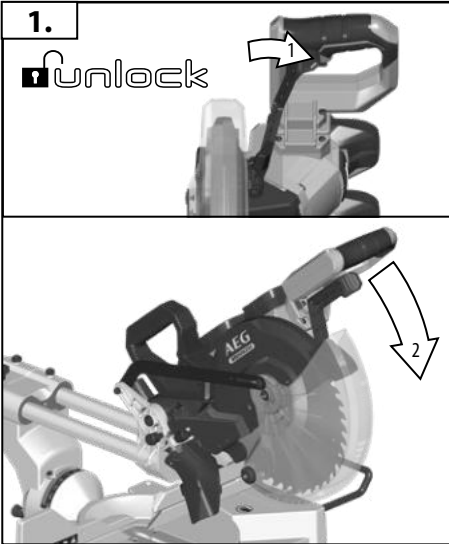
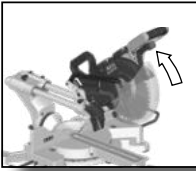
1.



2.

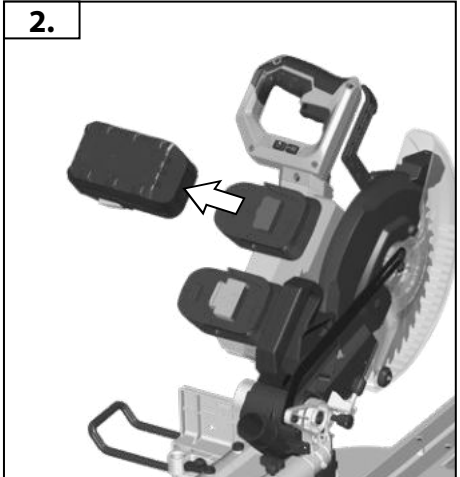
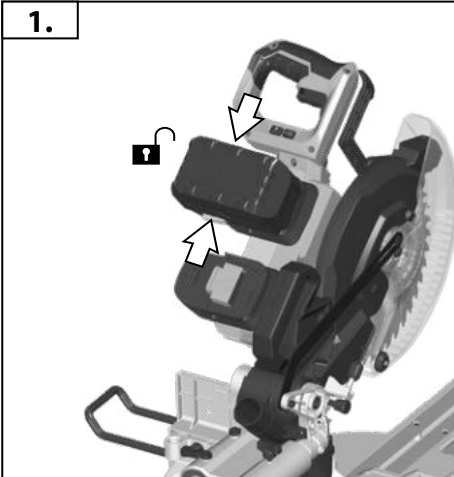
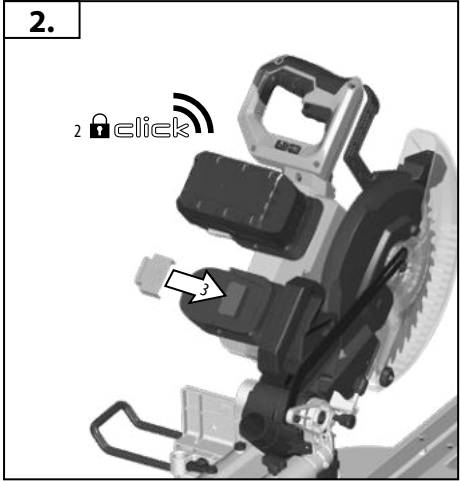
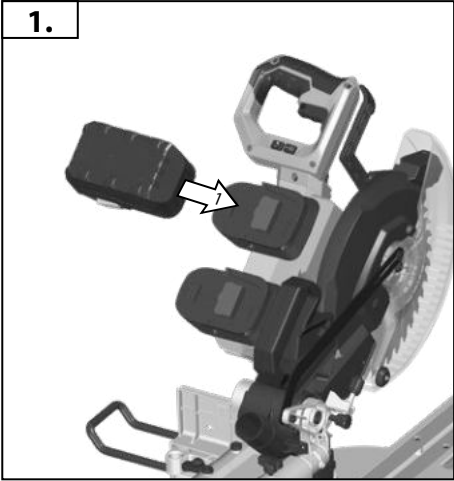


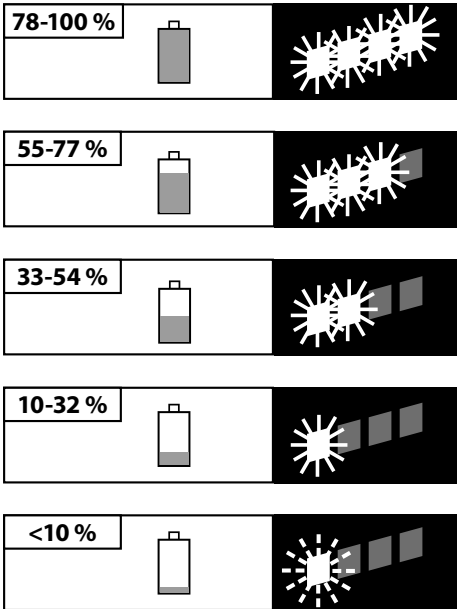
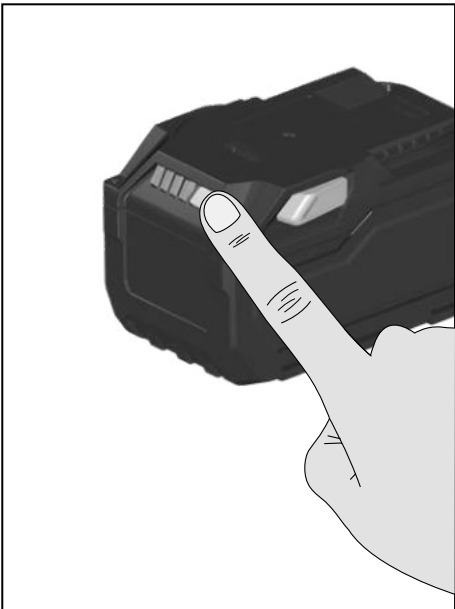
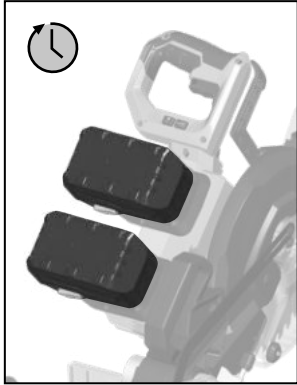
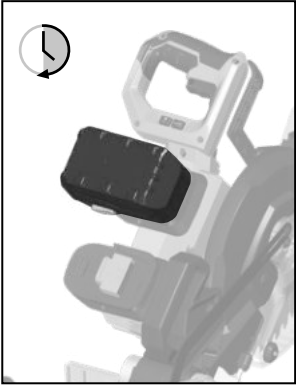


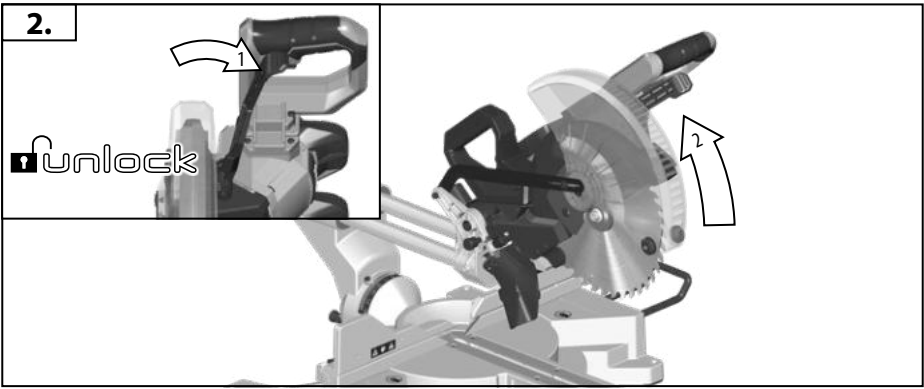
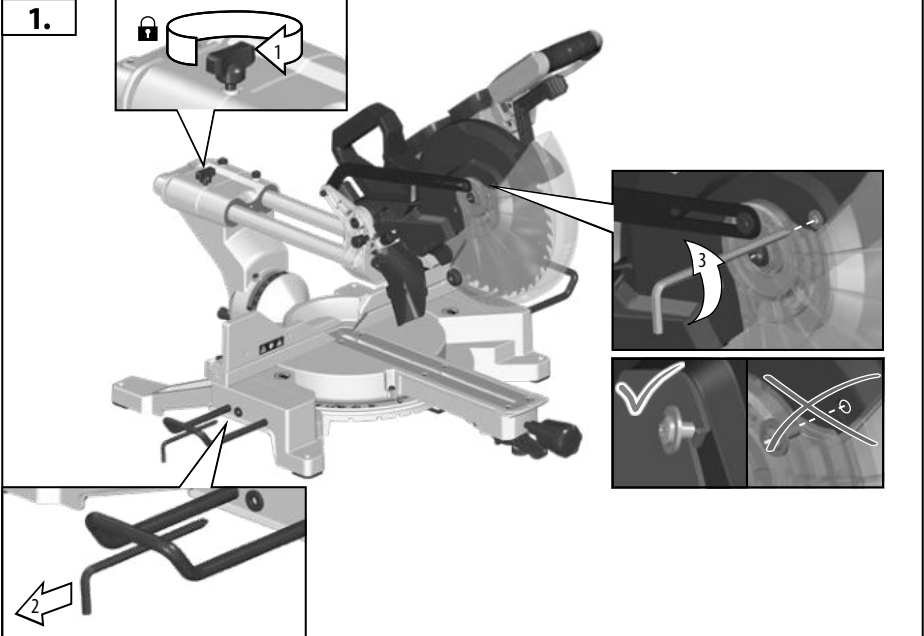


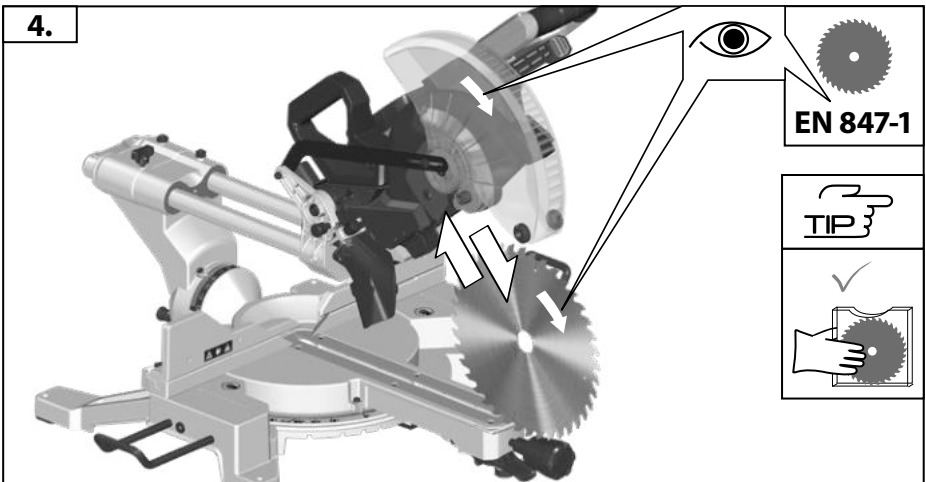
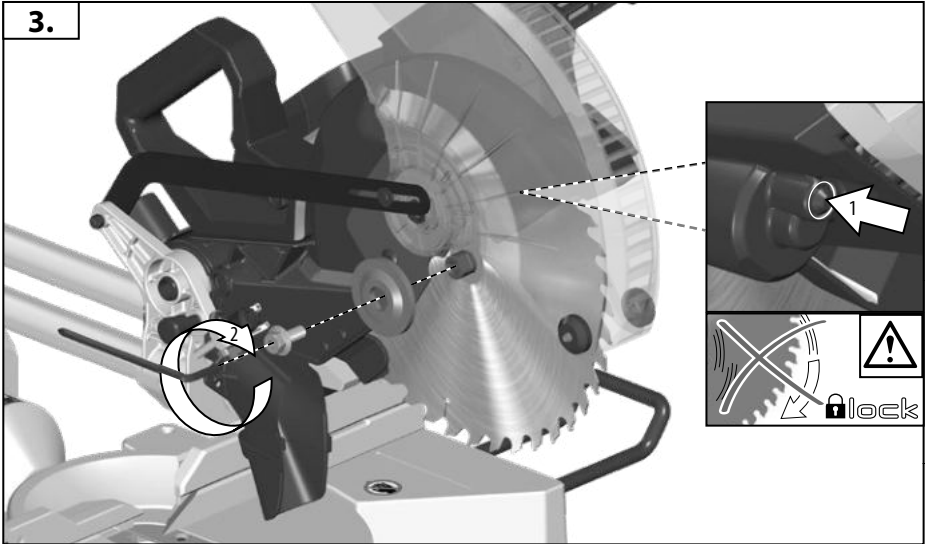
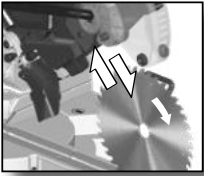


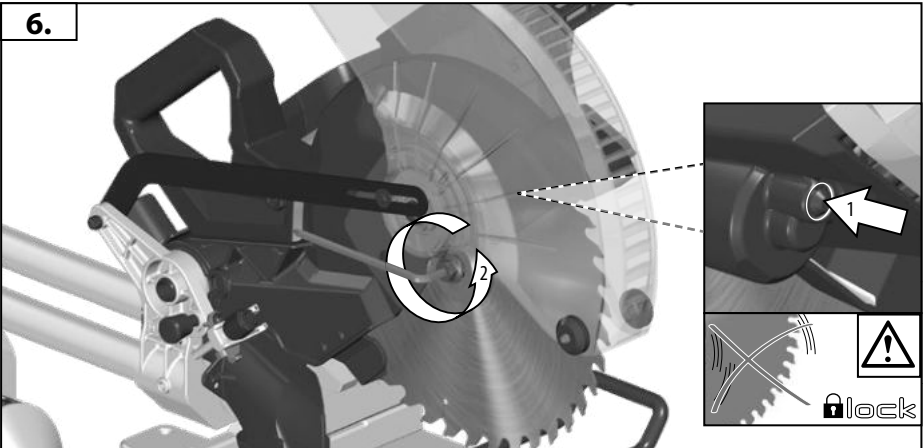
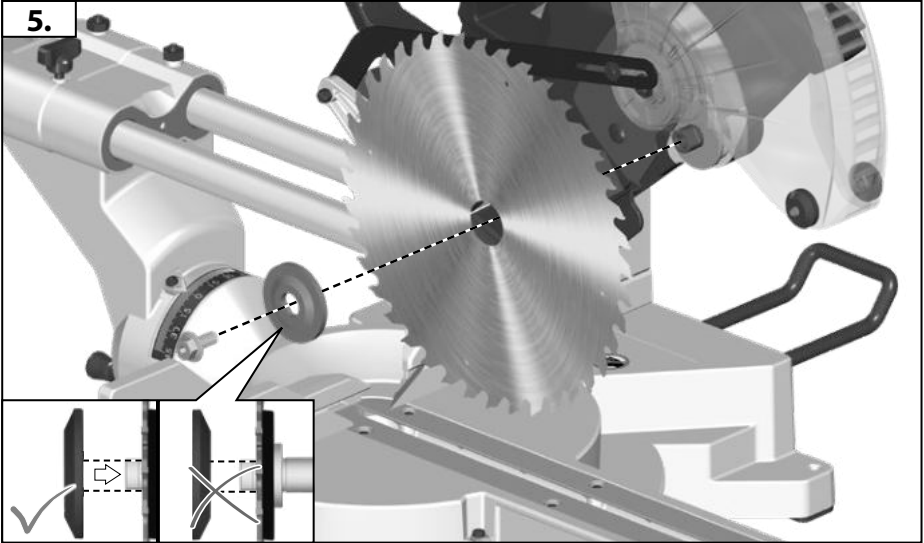
IV

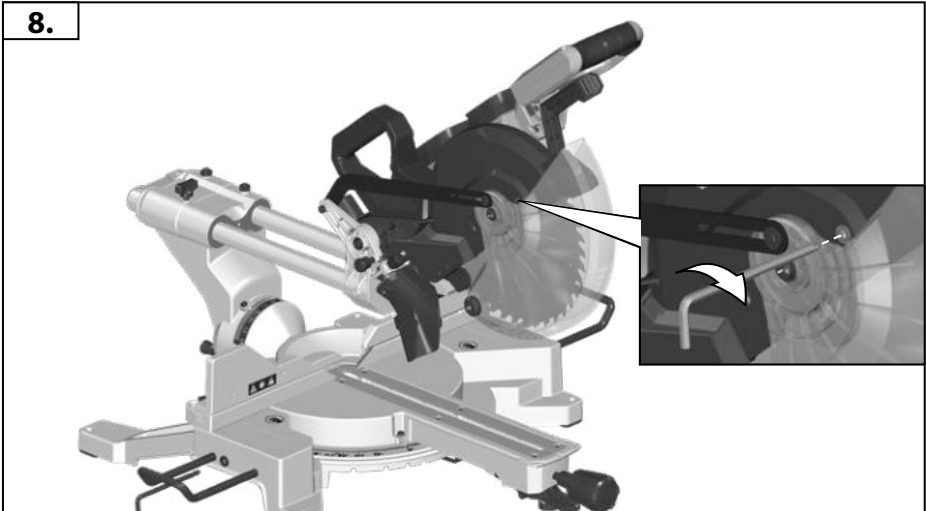
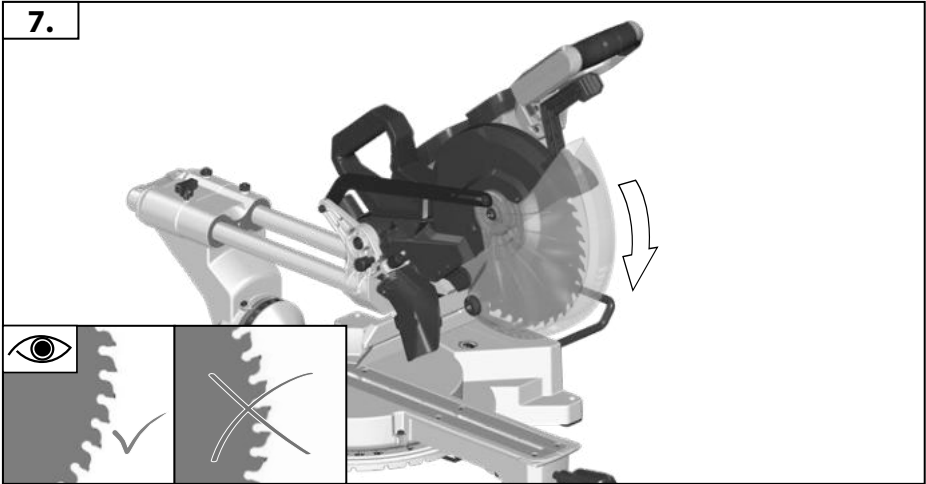


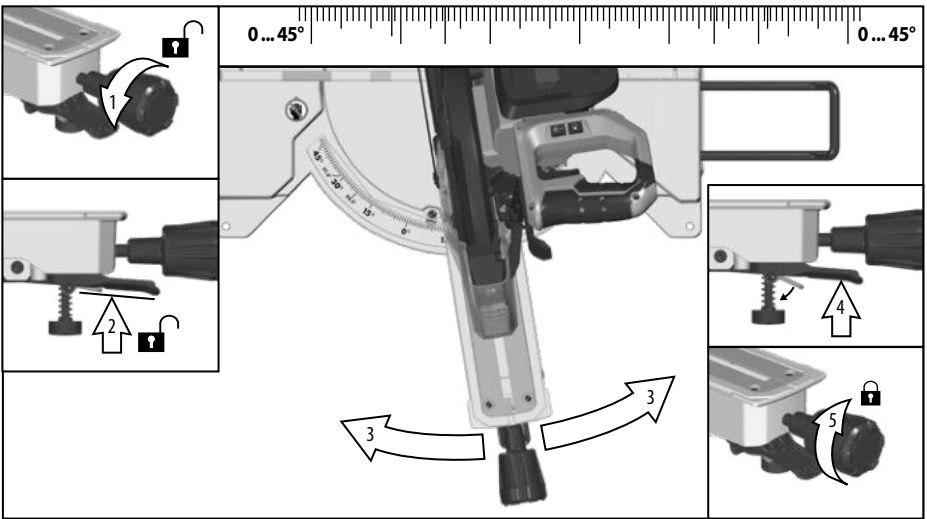
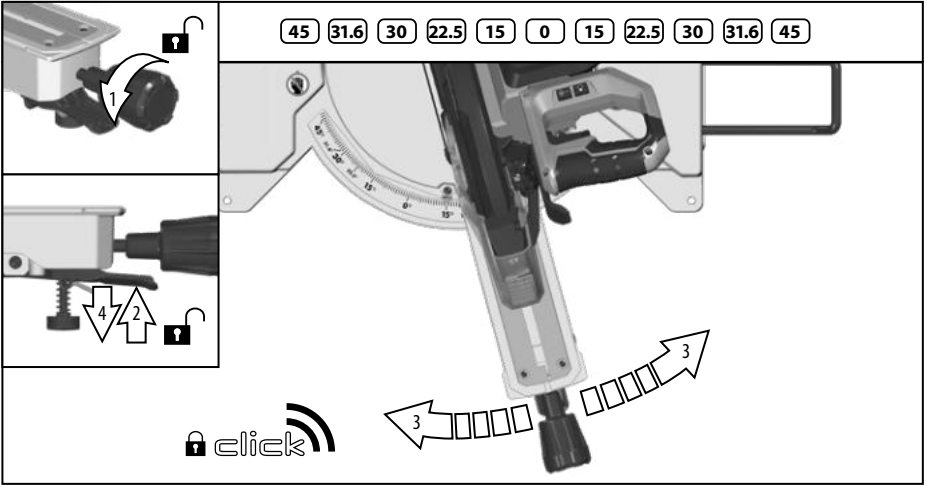
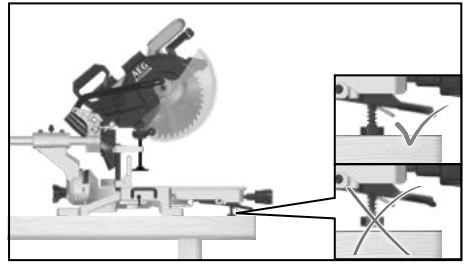
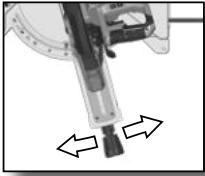




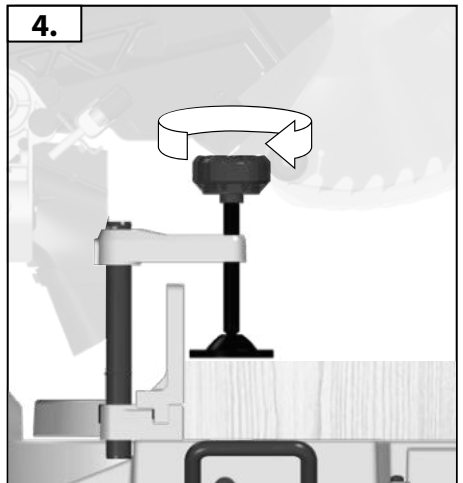
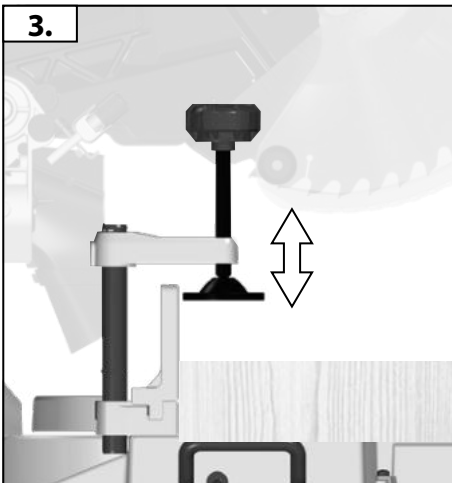
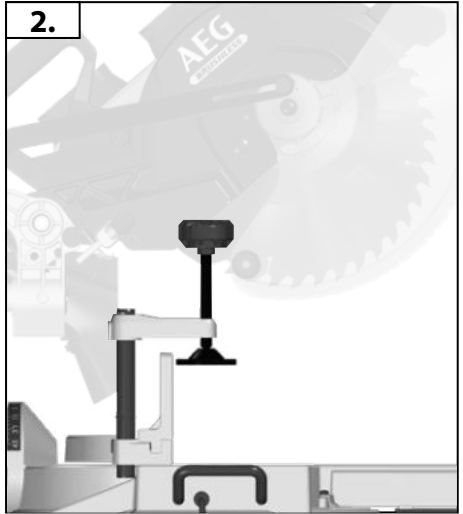
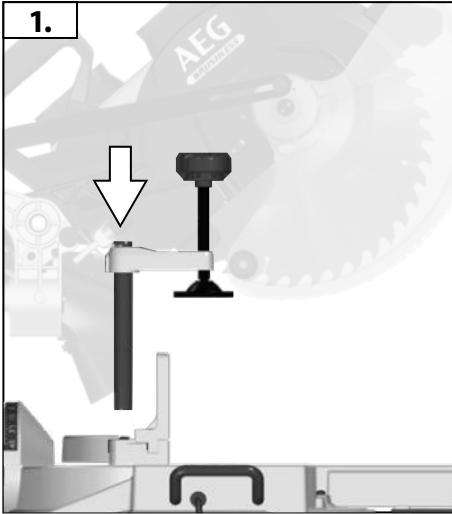
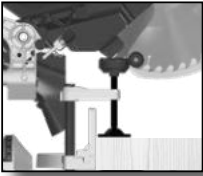


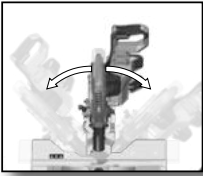




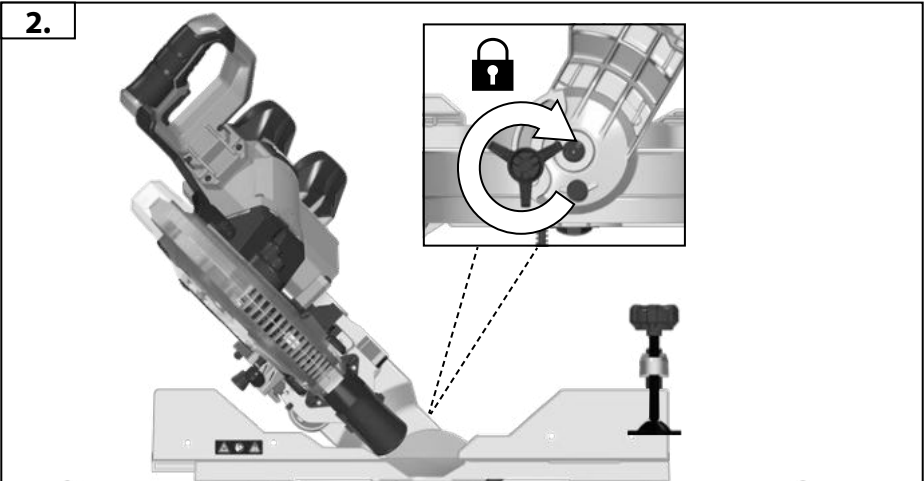
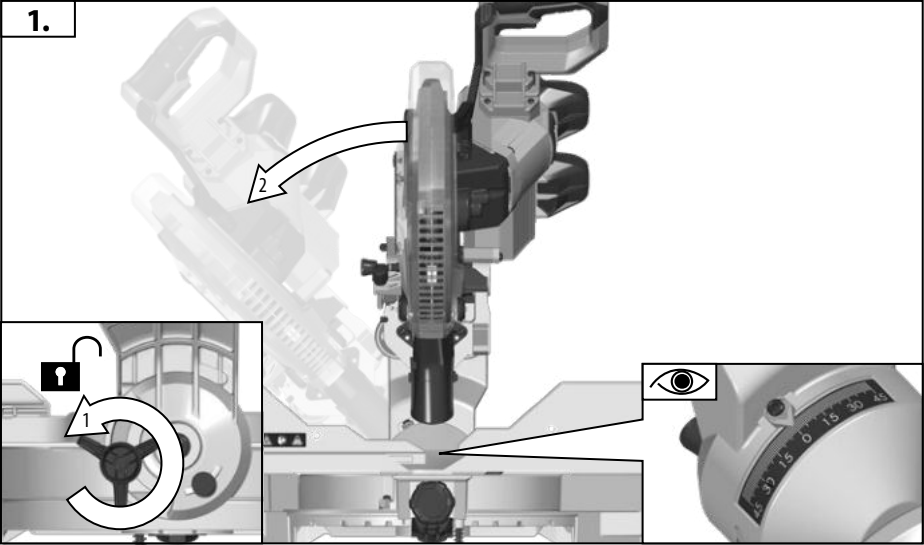


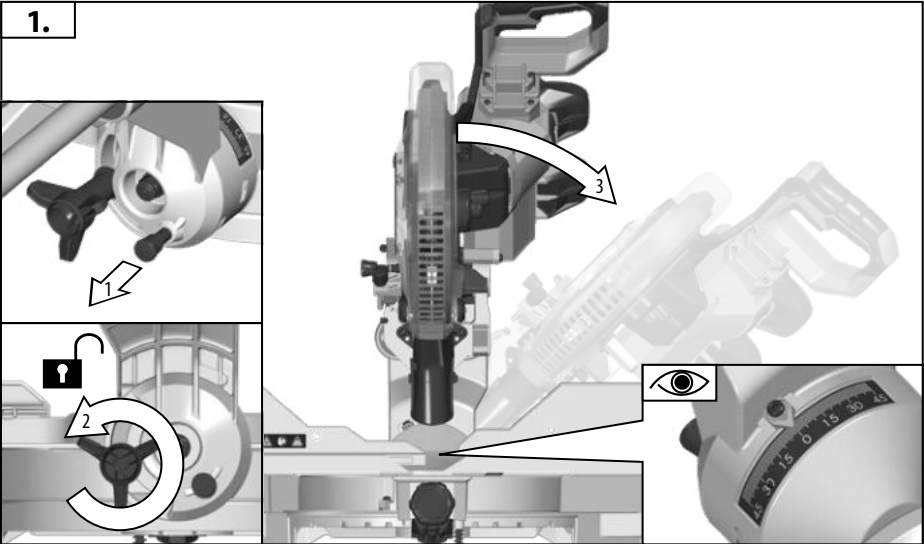
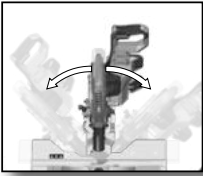




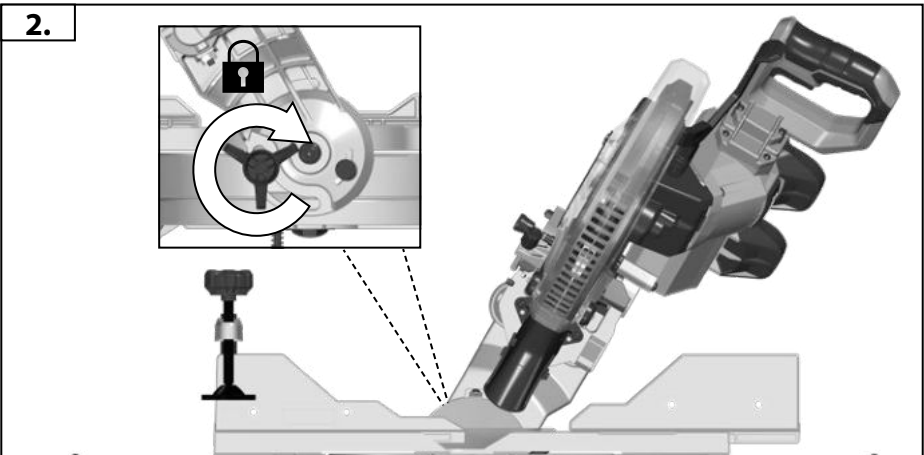


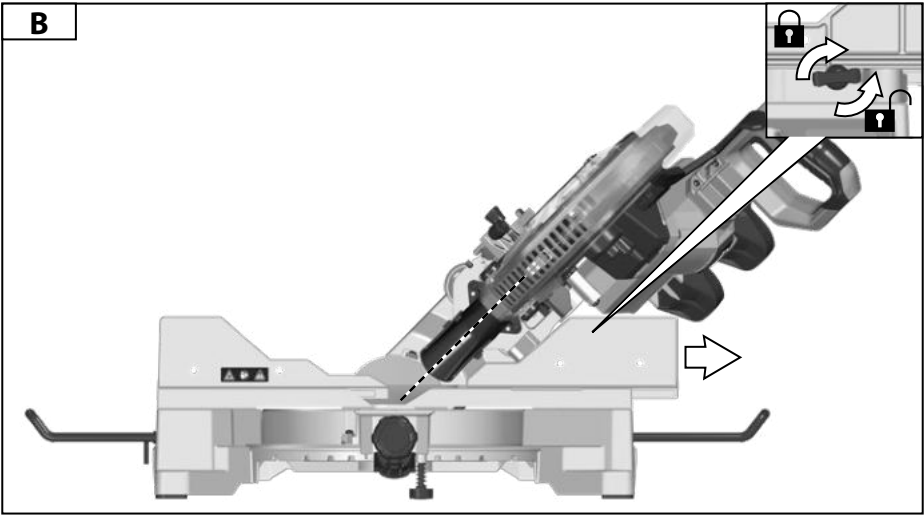
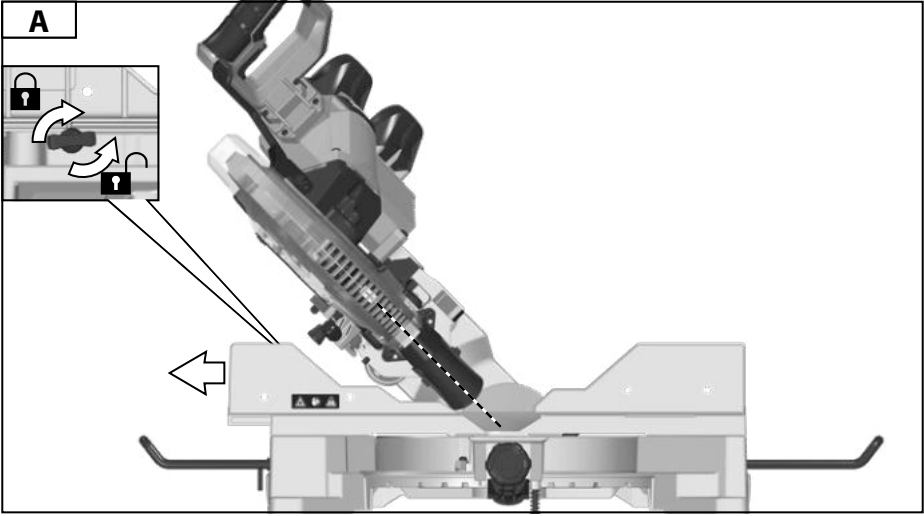
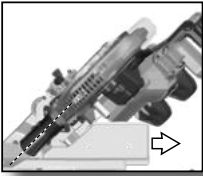
VIII

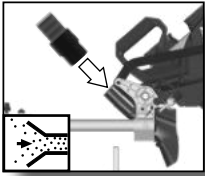




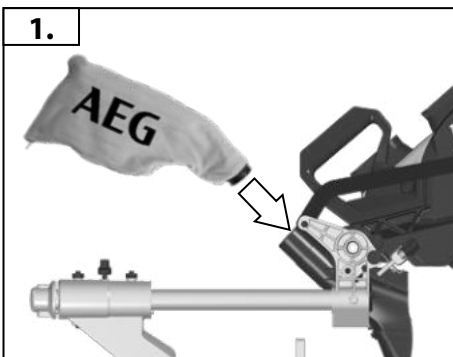
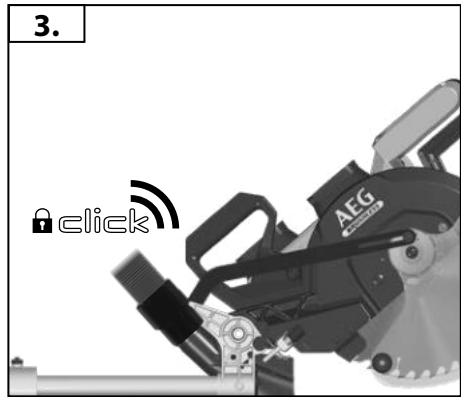
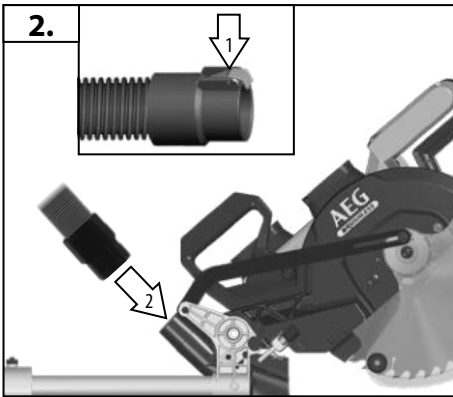
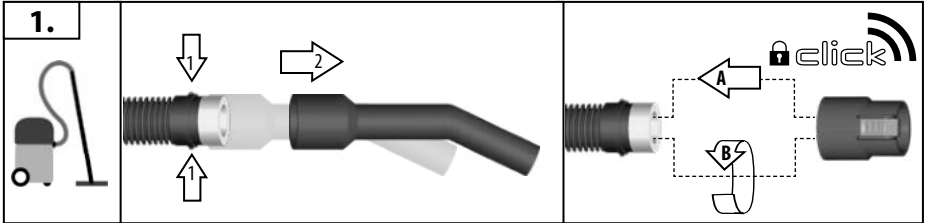
VIII

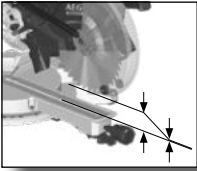




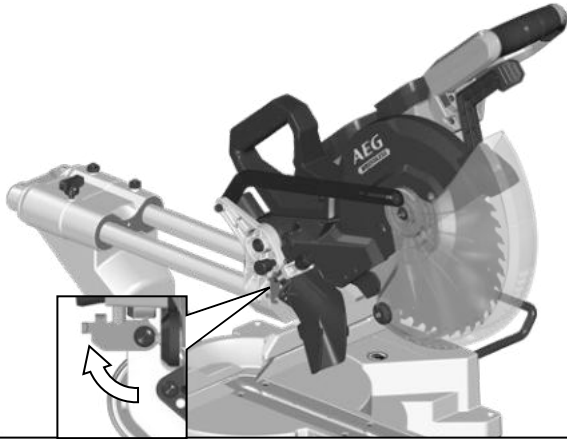


A	AP 2-200	4931 4472 95
B	AP 300	4931 4472 94

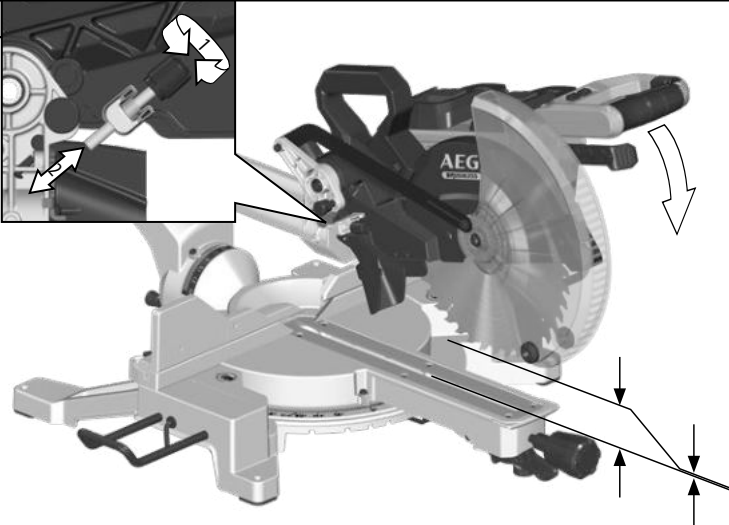




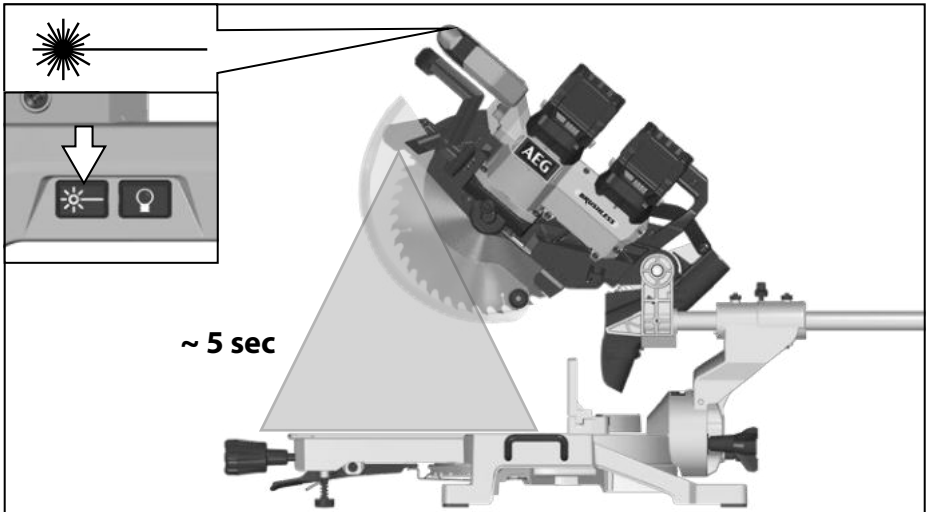
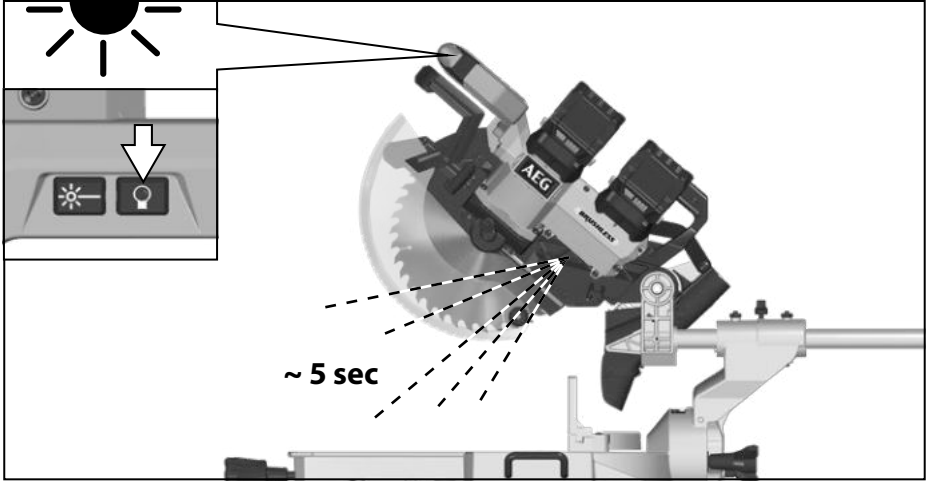
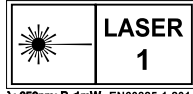
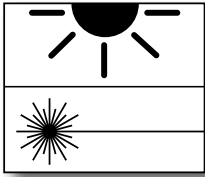
1.



2.



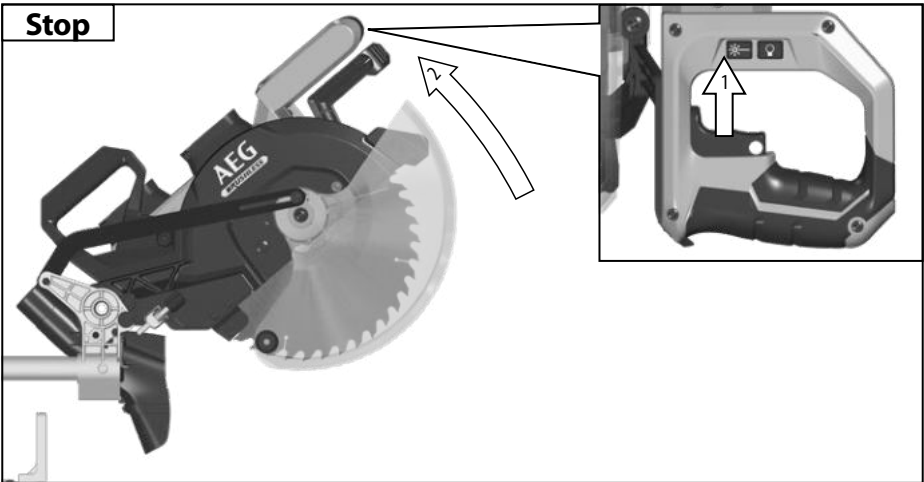
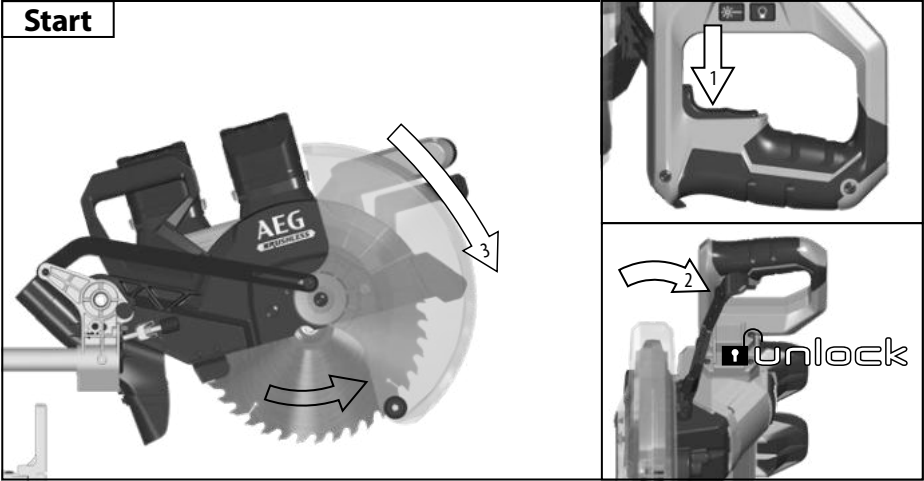
XI



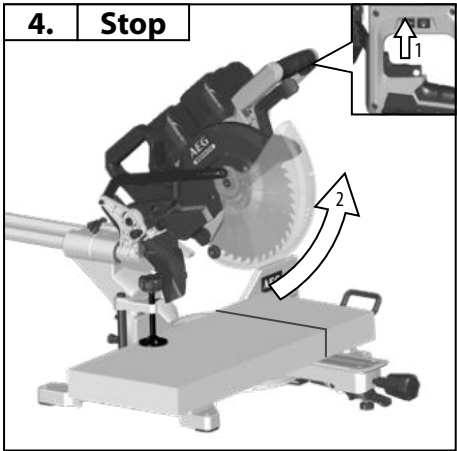
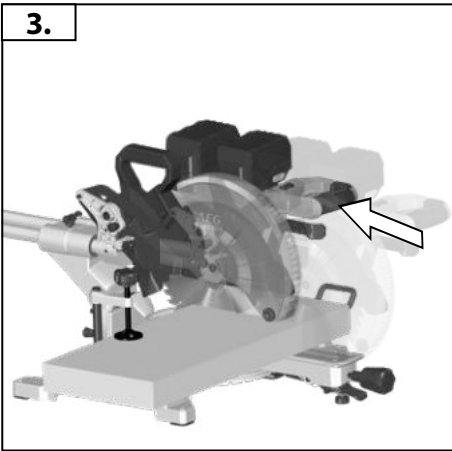
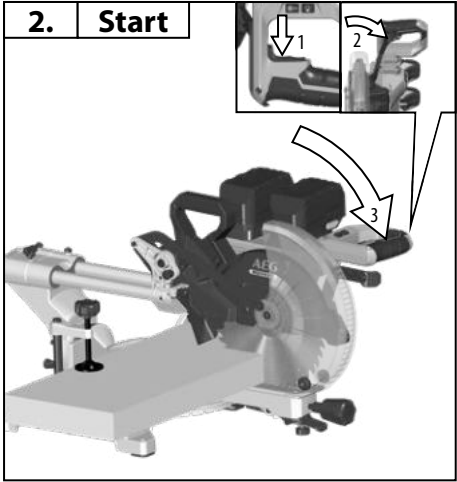
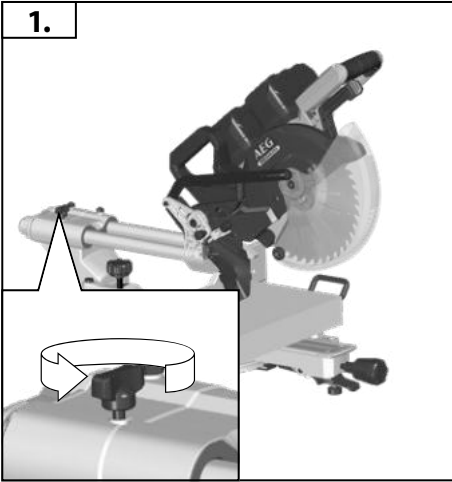
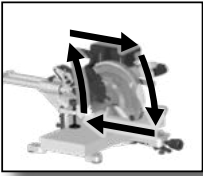
XII

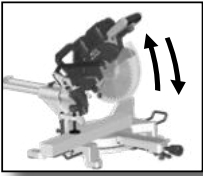


**START  
STOP  
XIII**

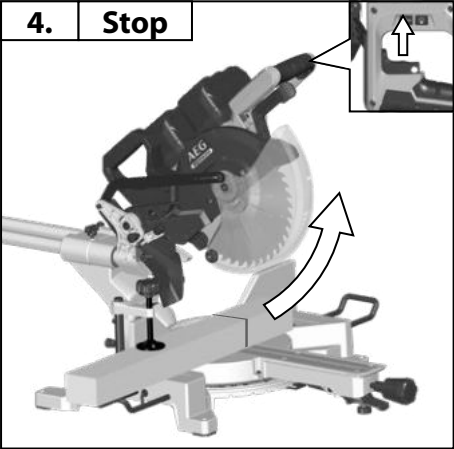
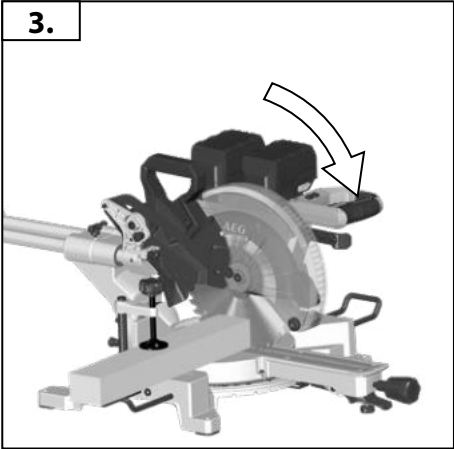
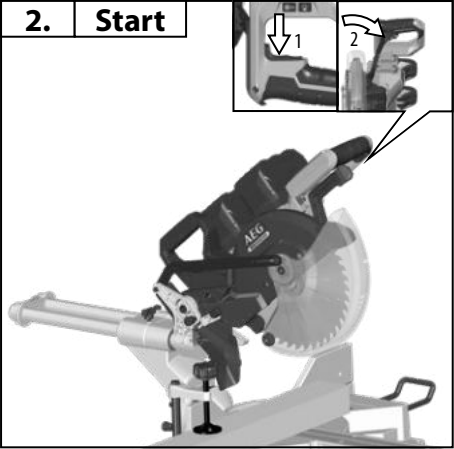
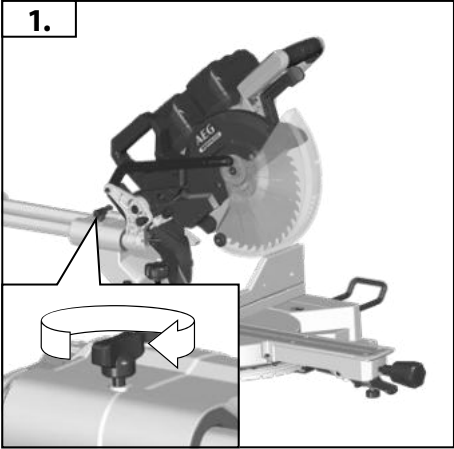


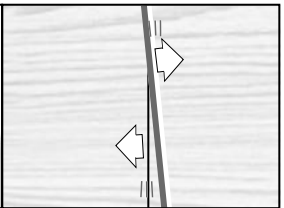
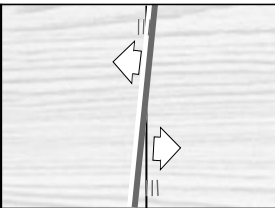
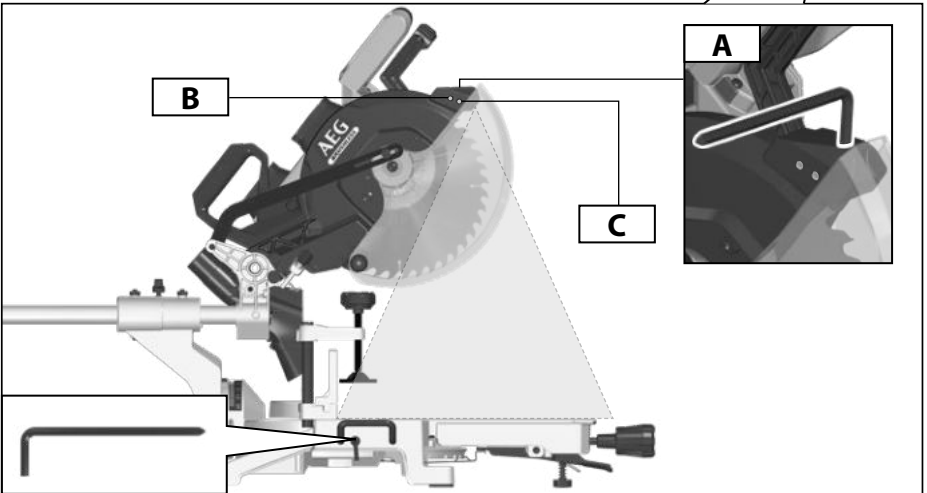
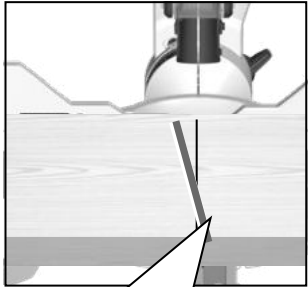
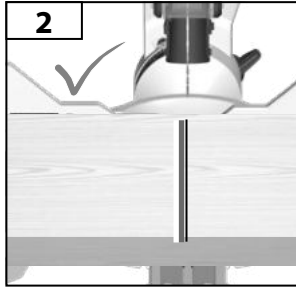
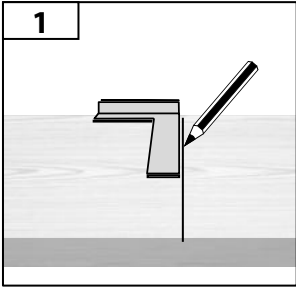
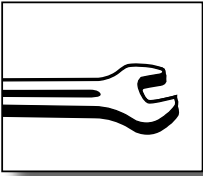


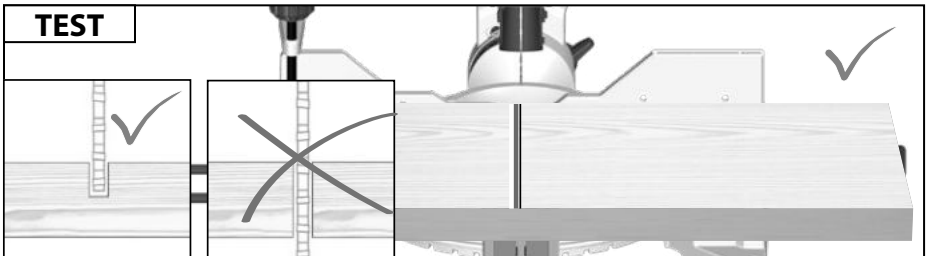
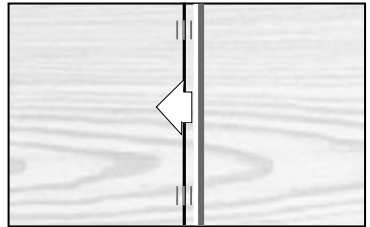
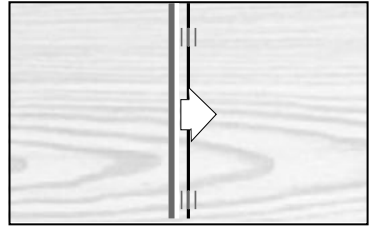
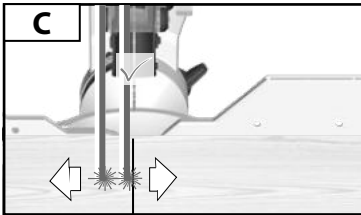
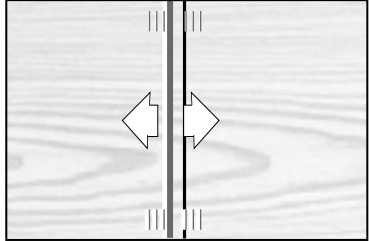
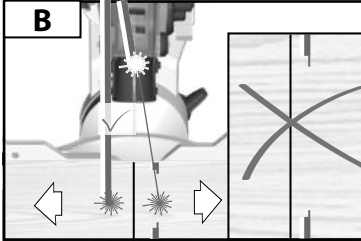
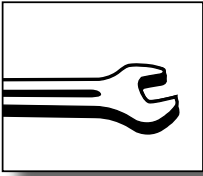


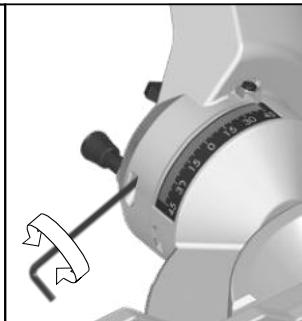
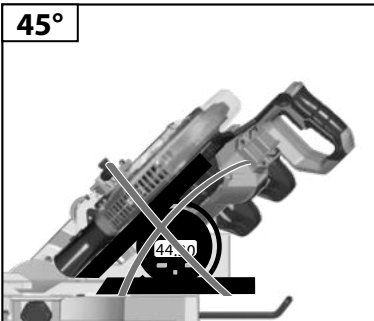
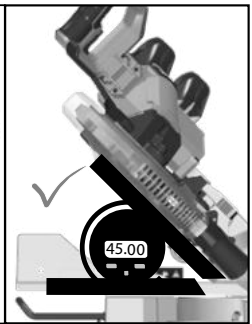
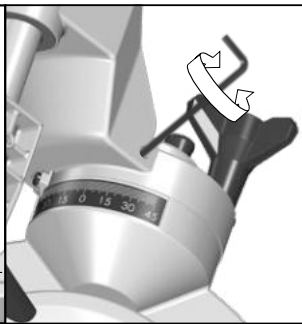
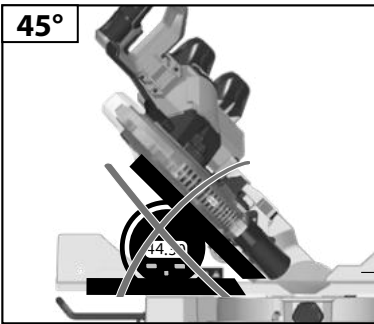
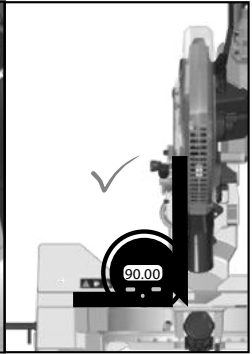
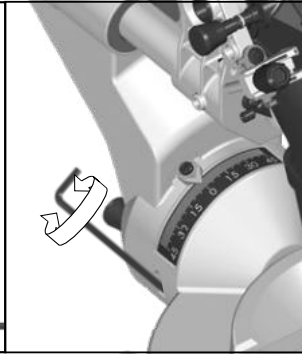
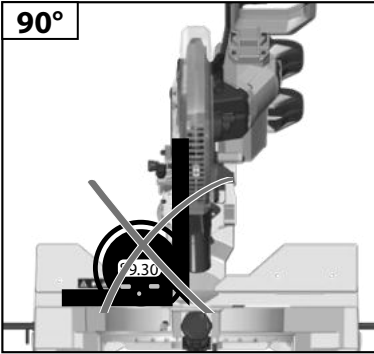
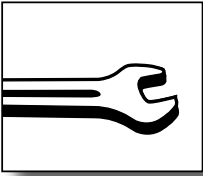


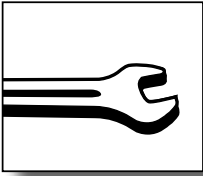
XV











If a correction of the 90° angle of the guide-plate to the saw blade is necessary, use the correction screw.

Falls eine Korrektur des 90° Winkels der Führungsplatte zum Sägeblatt nötig ist, diese mit der Korrekturschraube durchführen

Si une correction de l'angle à 90° de la plaque de base par rapport à la lame de scie s'avère nécessaire, il convient alors d'avoir recours à la vis de correction.

Nella caso in cui si rendesse necessaria una correzione dell'angolo di 90° della piastra di base rispetto alla lama, questa potrà essere effettuata agendo sulla vite di correzione.

Si es necesario un ajuste o corrección de perpendicularidad (90°) del disco de sierra actuar sobre el tornillo de ajuste.

Caso se torne necessário corrigir a esquadria da base em relação ao disco de corte, agir sobre o parafuso de afinação.

Indien een correctie van de 90° hoek van de bodemplaat ten opzichte van het zaagblad nodig is kan deze worden gecorrigeerd met de correctieschroef.

Såfremt det er nødvendigt med en korrektion af bundpladens 90° vinkel i forhold til savklingen, gennemføres denne med korrektionskruen.

Hvis det er nødvendigt å foreta en justering av 90°-vinkelen på føringsplaten i forhold til

sagbladet, må dette gjøres med justeringskruen.

Med ställskruv är det möjligt att justera 90°-vinkeln, bottenplatta till sågklingen.

Mikäli pohjalevyn 90°-kulman oikaisu sahanterään nähden on tarpeen, oikaisu suoritetaan oikaisuruuvista.

Kilavuz levhannin testere bicağına 90°lik konumunda bir düzeltme gerekiyorsa, bunu düzeltme vidası ile yapın.

Je-li nutná oprava kolmosti vodič desky k pilovému kotouči, provedte to nastavovacím šroubem.

Ak je potrebná korektúra 90° uhlu vodiacej platne k pilovému listu, použite korekčnú skrutku.

Jeżeli konieczne jest skorygowanie kąta ustawienia płytki prowadzącej 90° w stosunku do brzościoty, należy wykorzystać do tego celu śrubę regulacyjną.

Ha az alaplap és a fűrészlap által bezárt 90 fokos szög korrekcióra szorul, használja az állító csavart.

Če je potrebna korektura 90° kota vodilne plošče k žaginemu listu, to opravite s pomočjo korekturnega vijaka.

Ako je potrebno korektura kuta vodeće ploče od 90° prema listu pile, ovu izvesti sa vijkom za korekturu.

Gadjijumá, ja nepieciešama atbalsta plāksnes 90° leņķa korekcija attiecībā pret zāģa ripu, izmantojiet korekcijas skrūvi.

Jei tarp kreipiamosios ir pjūklų reikalinga 90° laipsnių pataisa, tai atlikite pataisus varžtu.

Juhul kui on vaja parandada juhtplaadi 90° nurka saelehe suhtes, siis tehke seda korrigeeriva kruviga.

Для регулировки угла 90 град направляющей шины пильного полотна служит

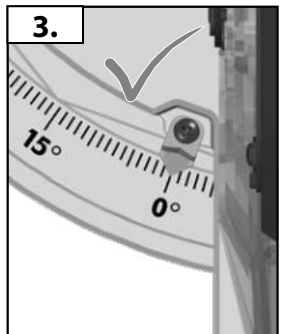
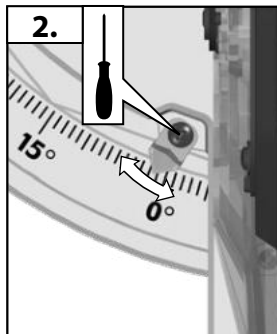
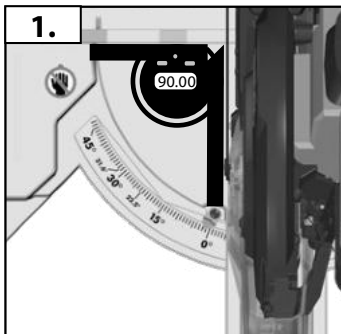
регулирующий винт. Ако е необходима корекция на ъгъла от 90° наводещата плоча спрямо режещия диск, направете я с коригиращия винт.

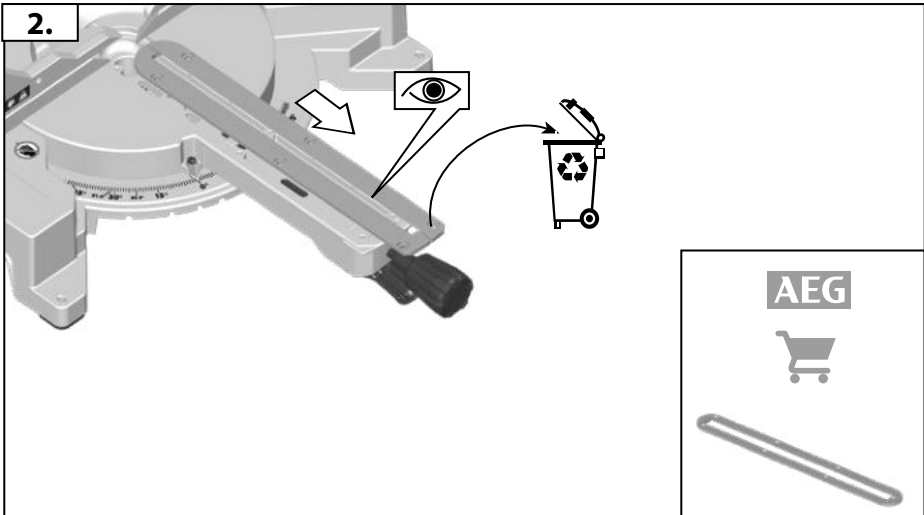
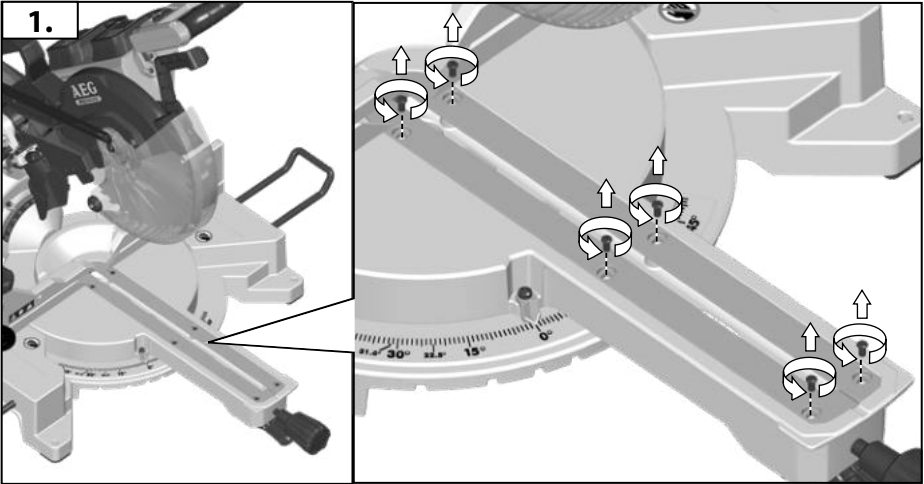
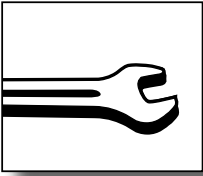
Dacă este necesară o corecție în unghi de 90° a plăcii de ghidare față de lama ferăstrăului, utilizați șurubul de corecție.

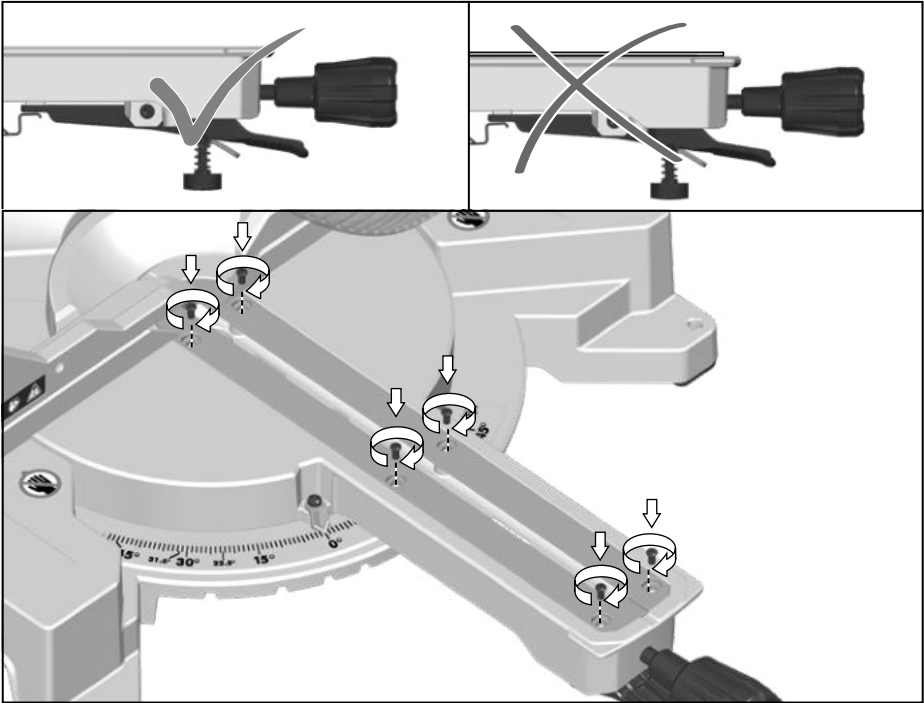
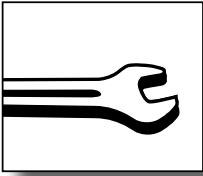
Доколку е потребно корегирање на аголот од 90° водечката површина кон сечилото на пилата, користет го шрафот за корекција.

Якщо необхідна корекція кута 90° напрямної пластини пилкового диску, виконати корекцію за допомогою регулювального гвинта

إذا تطلب الأمر تصحيح الزاوية القائمة للوحة التوجيه الخاصة بشفرة المنشار، استخدم برغي التصحيح للقيام بذلك.









Technical Data Mitsesaw *	BPS18-254BL
Production code	4740 20 02... ...000001 - 999999
Battery voltage	18 V
No-load speed	3900 min <sup>-1</sup>
Saw blade dia. x hole dia	254 x 30 mm
Saw blade body thickness max.	1,6 mm
Saw blade tooth thickness min.	2,2 mm
Recommended Ambient Operating Temperature	-18°C ... +50°C
Recommended battery types	L18...
Recommended charger	AL1218... / BL 1218...
Max. cutting capacity Mitre 0° / Bevel 0° Mitre 0° / Bevel 45° ↘ Mitre 0° / Bevel 45° ↘ Mitre ↘45° / Bevel 0° Mitre ↘45° / Bevel 0° Mitre 45° / Bevel 45° ↘ Mitre 45° / Bevel 45° ↘	90 mm × 305 mm 39 mm × 305 mm 43 mm × 305 mm 90 mm × 215 mm 50 mm × 215 mm 39 mm × 215 mm 43 mm × 215 mm
Weight according EPTA-Procedure 01/2014 (Li-Ion 5,0 Ah)	16,3 kg
<b>Noise information</b>	
Measured values determined according to EN 62841. Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:	
Sound pressure level (Uncertainty K=3dB(A))	89,0 dB (A)
Sound power level (Uncertainty K=3dB(A))	98,5 dB (A)
<b>Wear ear protectors!</b>	



GB

\* PS  $\triangleq$  Mitsesaw

#### WARNING

The declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method of EN 62841-1 and EN 62841-3-9, and may be used for comparing one tool with another. The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

The noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.

**⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.**

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

#### ⚠ SAFETY INSTRUCTIONS FOR MITRE SAWS

**a) Mitre saws are intended to cut wood or wood-like products, they cannot be used with abrasive cut-off wheels for cutting ferrous material such as bars, rods, studs, etc.** Abrasive dust causes moving parts such as the lower guard to jam. Sparks from abrasive cutting will burn the lower guard, the kerf insert and other plastic parts.

**b) Use clamps to support the workpiece whenever possible. If supporting the workpiece by hand, you must always keep your hand at least 100 mm from either side of the saw blade. Do not use this saw to cut pieces that are too small to be securely clamped or held by hand.** If your hand is placed too close to the saw blade, there is an increased risk of injury from blade contact.

**c) The workpiece must be stationary and clamped or held against both the fence and the table. Do not feed the workpiece into the blade or cut "freehand" in any way.**

Unrestrained or moving workpieces could be thrown at high speeds, causing injury.

**d) Push the saw through the workpiece. Do not pull the saw through the workpiece. To make a cut, raise the saw head and pull it out over the workpiece without cutting, start the motor, press the saw head down and push the saw through the workpiece.** Cutting on the pull stroke is likely to cause the saw blade to climb on top of the workpiece and violently throw the blade assembly towards the operator.

**e) Never cross your hand over the intended line of cutting either in front or behind the saw blade.** Supporting the workpiece "cross handed" i.e. holding the workpiece to the right of the saw blade with your left hand or vice versa is very dangerous.

**f) Do not reach behind the fence with either hand closer than 100 mm from either side of the saw blade, to remove wood scraps, or for any other reason while the blade is spinning.** The proximity of the spinning saw blade to your hand may not be obvious and you may be seriously injured.

English

g) **Inspect your workpiece before cutting.** If the workpiece is bowed or warped, clamp it with the outside bowed face toward the fence. Always make certain that there is no gap between the workpiece, fence and table along the line of the cut. Bent or warped workpieces can twist or shift and may cause binding on the spinning saw blade while cutting. There should be no nails or foreign objects in the workpiece.

h) **Do not use the saw until the table is clear of all tools, wood scraps, etc., except for the workpiece.** Small debris or loose pieces of wood or other objects that contact the revolving blade can be thrown with high speed.

i) **Cut only one workpiece at a time.** Stacked multiple workpieces cannot be adequately clamped or braced and may bind on the blade or shift during cutting.

j) **Ensure the mitre saw is mounted or placed on a level, firm work surface before use.** A level and firm work surface reduces the risk of the mitre saw becoming unstable.

k) **Plan your work. Every time you change the bevel or mitre angle setting, make sure the adjustable fence is set correctly to support the workpiece and will not interfere with the blade or the guarding system.** Without turning the tool "ON" and with no workpiece on the table, move the saw blade through a complete simulated cut to assure there will be no interference or danger of cutting the fence.

l) **Provide adequate support such as table extensions, saw horses, etc. for a workpiece that is wider or longer than the table top.** Workpieces longer or wider than the mitre saw table can tip if not securely supported. If the cut-off piece or workpiece tips, it can lift the lower guard or be thrown by the spinning blade.

m) **Do not use another person as a substitute for a table extension or as additional support.** Unstable support for the workpiece can cause the blade to bind or the workpiece to shift during the cutting operation pulling you and the helper into the spinning blade.

n) **The cut-off piece must not be jammed or pressed by any means against the spinning saw blade.** If confined, i.e. using length stops, the cut-off piece could get wedged against the blade and thrown violently.

o) **Always use a clamp or a fixture designed to properly support round material such as rods or tubing.** Rods have a tendency to roll while being cut, causing the blade to "bite" and pull the work with your hand into the blade.

p) **Let the blade reach full speed before contacting the workpiece.** This will reduce the risk of the workpiece being thrown.

q) **If the workpiece or blade becomes jammed, turn the mitre saw off. Wait for all moving parts to stop and disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack. Then work to free the jammed material.** Continued sawing with a jammed workpiece could cause loss of control or damage to the mitre saw.

r) **After finishing the cut, release the switch, hold the saw head down and wait for the blade to stop before removing the cut-off piece.** Reaching with your hand near the coasting blade is dangerous.

s) **Hold the handle firmly when making an incomplete cut or when releasing the switch before the saw head is completely in the down position.** The braking action of the saw may cause the saw head to be suddenly pulled downward, causing a risk of injury.

#### ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS

Always clamp the workpiece safely and securely.

Ensure that the machine is always stable and secure (e.g. fixed to a bench).

Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.

Always wear safety goggles when using the machine. It is recommended to wear gloves for handling blades and rough material, as well as sturdy non-slip shoes which also protect the feet from workpieces that may fall from the cutting area.

Always remove the plug or battery pack before carrying out any adjustment, maintenance or cleaning on the machine.

Ensure the machine is switched off before installing or removing the battery pack.

Do not stand in a line with the saw blade in front of the machine. Always stand aside of the saw blade.

Keep hands, fingers, and arms away from the rotating saw blade. Never reach into the area near the blade, unless the blade has completely stopped.

Before use, thoroughly check the tool for any damage or material fatigue. Repairs should only be carried out by authorised Service Agents.

Always use the guards on the machine. Do not use the machine if the guards are not in place and working correctly.

Do not clamp the protective swing guard.

If the workpiece or blade becomes jammed, turn the mitre saw off. Wait for all moving parts to stop and disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack. Then work to free the jammed material.

Never alter or modify the saw or its function. Your safety may be compromised.

Do not use saw blades which are cracked, damaged, or deformed. Do not use saw blades made of high-speed steel.

Only use saw blades which are sharp. Replace blunt blades with a new replacement.

Use a blade holder or wear gloves when handling a saw blade.

Always use blades with correct size and shape of arbour holes.

Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.

Use only woodworking blades specified in this manual, which comply with EN 847-1.

Do not use any flanges, washers, and nuts to secure the saw blade other than those supplied or indicated in the instruction manual. It is essential to adhere to the maximum speed specified on the saw blade.

It is necessary to select a saw blade which is suitable for the material being cut.

Never use the mitre saw to cut materials other than those specified in the intended use section in this manual.

Replace the table insert when worn or damaged.



Before work, make a dummy cut without the motor turned on so the position of the blade, operation of the guards with respect to other machine parts, and workpiece may be checked.

Refrain from removing any cut-offs or other parts of the workpiece from the cutting area whilst the machine is running and the saw head is not in the rest position.

When transporting the machine, use only transportation devices and never use guards for handling or transportation.

The handle lock must always be engaged when transporting the mitre saw.

Keep the floor area free of loose material e.g. chips and cut-offs. Long workpieces must be adequately supported.

Stock having a round or irregular cross section (such as firewood) must not be cut, as it can not be securely held during cutting.

When sawing thin stock layed on edge, a suitable auxiliary fence must be used for firm support.

The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Use a dust absorption system and wear a suitable dust protection mask. Remove deposited dust thoroughly, e.g. with a vacuum cleaner.

Connect the saw to a dust-collecting device when sawing wood. Do not replace the LED or laser with a different type. Any repairs must only be carried out by the manufacturer or authorised service agent.

Do not use saw blades not corresponding to the key data given in these instructions for use.

Transport and store the tools in a suitable receptacle;

Any faults with the machine, including any related to the safeguard or the saw blades, must be reported to the persons in charge of safety as soon as the faults are discovered.

When performing mitre, bevel or compound mitre cuts, adjust the sliding fence to ensure the correct clearance from the blade.

Avoid uncontrolled release of the saw unit from the fully down position.

Adapt the feed speed to avoid overheating the blade tips and to avoid melting plastic materials during cutting.

**WARNING** Do not replace the LED with a different type.

**WARNING** To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them.

Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., Can cause a short circuit.

### WOOD CUTTING BLADE SAFETY WARNINGS

Please read the manual and instructions carefully before using the saw blade and the machine.

The machine must be in good condition, the spindle without deformation and vibration.

Do not use the saw without the guards in position, keep guards in good working order and properly maintained.

Ensure the operator is adequately trained in safety precautions, adjustment, and operation of the machine.

Always wear goggles and ear protection when using the machine. It is recommended to wear gloves, sturdy non-slip shoes and apron.

Before using any accessory, consult the instruction manual. The improper use of an accessory can cause damage and increase the potential for injury.

Use only blades specified in this manual, complying with EN 847-1.

Observe the maximum speed marked on the saw blade. Ensure the speed marked on the saw blade is at least equal to the speed marked on the saw.

Always use blades with correct size and shape of arbour holes.

Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.

Do not use blades of larger or smaller diameter other than recommended. Do not use any spacers to make the blade fit onto the spindle.

Check the tips of the saw blade for damage or abnormal appearance before each use. Tips that are damaged or loose can become flying objects in use and increase the chance of personal injury.

Do not use cracked or distorted saw blades. Do not use saw blades which are damaged or deformed

Scrap the saw blade if damaged, deformed, distorted or cracked, repairing is not permitted.

Do not use HSS blades.

Ensure the saw blade is mounted correctly, tighten the arbor nut securely before use (tightening torque approx. 12 Nm).

Fastening screw and nuts shall be tightened using the appropriate spanner, etc.

Extension of the spanner or tightening using hammer blows is not permitted.

Make sure the blade and flanges are clean and the recessed sides of the collar are against the blade.

Make sure the blade rotates in the correct direction.

Before work, make a dummy cut without the motor turned on so the position of the blade, operation of the guards with respect to other machine parts and workpiece may be checked.

Never leave the machine unattended.

Do not apply lubricants on the blade when it is running.

Never perform any cleaning or maintenance work when the machine is still running and the head is not in the rest position.

Never attempt to stop a machine in motion rapidly by jamming a tool or other means against the blade, serious accidents can be caused unintentionally in this way.

Disconnect the saw from the mains supply or remove battery pack before changing blades or carrying out maintenance.

Pay attention to blade packing and unpacking, it is easy to be injured by the sharp blade tips.

Use a blade holder or wear gloves when handling a saw blade.

Keep and store the blade in original packaging or other suitable packaging, keep in dry conditions and away from chemicals which may damage the blade.

### SAFETY WARNINGS LASER

The laser radiation used in this saw is Class 1 with maximum <1mW and 650nm wavelengths. Do not view directly with optical instruments. Failure to comply with the rules could result in serious personal injury.

Do not stare into beam during operation.

Do not project the laser beam directly into the eyes of others. Serious eye injury could result.

Do not place the laser in a position that may cause anyone to stare into the laser beam intentionally or unintentionally.

Do not use optical tools to view the laser beam.



Do not operate the laser around children or allow children to operate the laser.

Do not attempt to repair the laser device by yourself.

Do not attempt to change any parts of the laser device by yourself.

Any repairs must only be carried out by the manufacturer or authorised service agent.

**WARNING** Do not replace the installed laser with a different type.

Do not point laser at reflective surfaces,

Avoid exposure to laser radiation. Laser may emit hazardous radiation.

### SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The slide compound mitre saw is intended for sawing solid and bonded wood with or without glued veneer, plastics, and materials similar to wood.

The slide compound mitre saw is intended to be used only by adult operators who have read the instruction manual and understand the risks and hazards.

The slide compound mitre saw is designed to be fixed at the base to a solid bench top. If the base is not securely fixed, the whole machine may move during cutting operations, which increases the possibility of serious personal injury.

The slide compound mitre saw is designed make bevel and mitre cuts. The capacities for the various cuts are provided in the product specifications in this manual.

The slide compound mitre saw is to be used in dry conditions, with excellent ambient lighting and adequate ventilation.

The slide compound mitre saw is intended for consumer use and should only be used as described above and is not intended for any other purpose.

### RESIDUAL RISK

Even when the slide compound mitre saw is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Risk of contact with uncovered parts of the rotating saw blade.
- Kick-back of work pieces or parts of work pieces due to improper adjustment or handling.
- Catapulting of faulty carbide tips from the saw blade. Wear Eye protection at all times.
- Damage to the respiratory system. Wear respiratory protection masks containing filters appropriate to the materials being worked. Ensure adequate workplace ventilation. Do not eat, drink or smoke in the work area.
- Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.

**WARNING** Dust from certain paints, coatings, and materials may cause irritation or allergic reactions. Dust from wood such as oak, beech, MDF, and others are carcinogenic. Materials containing asbestos should only be worked on or processed by qualified specialist operators.

**WARNING** Injuries may be caused or aggravated by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.

### KNOW YOUR PRODUCT

See page A.

1. Handle, insulated gripping surface
2. Laser switch
3. LED switch
4. Saw blade
5. LED light
6. Spindle lock button
7. Switch trigger
8. Lower guard lock out lever
9. Upper guard
10. Laser guide
11. Lower guard
12. Mouting hole
13. Right sliding fence
14. Extension bar
15. Right sliding fence
16. "No hands zone" label
17. Mitre lock knob
18. Turn table lock handle
19. Balancing foot
20. Kerf plate
21. Mitre scale
22. Turntable
23. Saw base
24. Blade wrench
25. Fixed fence
26. Left sliding fence
27. Clamp
28. Bevel scale
29. Depth stop
30. Head lock pin
31. Depth control knob
32. Sliding fence adjustment knob
33. Slide bar
34. Dust bag
35. Carrying handle
36. Battery pack
37. Sliding fence adjustment knob
38. Bevel lock knob
39. Single/dual bevel selector
40. Screws for fixing fence
41. 0° bevel stop screw
42. Right bevel angle adjusting screw
43. Left bevel angle adjusting screw

### REPLACEMENT LIST

- BPS18-254 BL: Mitresaw EN 847-1/  $\varnothing 254 \times \varnothing 30 \times 2,2 / 48T / HW / n \text{ max. } 7400 \text{ min}^{-1}$  (Page A: No. 4)
- Kerf plate (Page A: No. 20)

### BATTERIES

Use only System GBS chargers for charging System GBS battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after use.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days: Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture. Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition. Every six months of storage, charge the pack as normal.



## TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

The user can transport the batteries by road without further requirements.

Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit. Ensure that battery pack is secured against movement within packaging. Do not transport batteries that are cracked or leak. Check with forwarding company for further advice

## BATTERY PACK PROTECTION

In extremely high torque, binding, stalling and short circuit situations that cause high current draw, the tool will stop for about 2 seconds and then the tool will turn OFF.

To reset, remove the battery pack from the tool and replace it. Under extreme circumstances, the internal temperature of the battery pack could raise too much. If this happens, the fuel gauge will flash until the battery pack cooled down. After the lights go off, the work may continue.

Place the battery on the charger to charge and reset it.

## MAINTENANCE

Do not modify this saw in any way or use accessories not approved by the manufacturer. Your safety and that of others may be compromised.

Do not use the saw if any switches, guards or other function of this saw does not work as it is intended to. Return to an authorised service centre for professional repair or adjustment.

Do not make any adjustments whilst the saw blade is in motion.

Removed the battery pack before making adjustments, lubricating or when doing any maintenance on the machine.

Before and after each use, check your saw for damage or broken parts and keep it in top working condition by replacing parts immediately with spares approved by the manufacturer.

The blade is very hot after use, wear gloves or allow to cool before maintenance or cleaning procedures.

Clean out accumulated dust using a brush or vacuum cleaner. Do not use compressed air.

To assure safety and reliability, all repairs, including changing brushes, should be performed by an authorised service centre.

Be sure to disconnect the tool from the power supply before attaching or removing the saw blade.

Clean tool and guarding system with dry cloth.

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

Use only AEG accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our AEG service agents (see our list of guarantee/ service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the Article No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

## EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant provisions of the directives

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EC

2014/30/EU

and the following harmonized standards have been used.

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-08-05

Alexander Krug / Managing Director  
Authorized to compile the technical file

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## GB-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under „Technical Data“ fulfills all the relevant provisions of the following Regulations S.I. 2012/3032 (as amended), S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2016/1091 (as amended) and that the following designated standards have been used:

BS EN 62841-1:2015

BS EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020

BS EN 55014-1:2017+A11:2020

BS EN 55014-2:2015

BS EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-05

Alexander Krug / Managing Director  
Authorized to compile the technical file

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## SYMBOLS



CAUTION! WARNING! DANGER!



Remove the battery pack before starting any work on the appliance.



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Always wear goggles when using the machine.



Wear ear protectors!



Wear gloves!



Open Screw / Rotation direction



Always keep hands away from the path of the saw blade.



This tool is only suitable for indoor use. Never expose tool to rain.



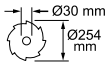
For cutting wood only



Do not stare into beam.



This product corresponds to the laser class 1 in accordance with EN 60825-1:2014.



Saw blade dia. x hole dia



Rotation direction



Blade teeth



Width of cut

$n_0$

No-load speed

V

Voltage



Direct Current



Do not dispose electric tools, batteries/rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.



European Conformity Mark



British Conformity Mark



Ukraine Conformity Mark



EurAsian Conformity Mark

Technische Daten Kapp- und Gehrungssäge *	BPS18-254BL
Produktionsnummer	4740 20 02... ...000001 - 999999
Spannung Wechselakku	18 V
Leerlaufdrehzahl	3900 min <sup>-1</sup>
Sägeblatt-Ø x Bohrungs-Ø	254 x 30 mm
Stammlattendicke max.	1,6 mm
Sägeblatt-Zahndicke min.	2,2 mm
Empfohlene Umgebungstemperatur für den Betrieb	-18°C ... +50°C
Empfohlene Akku Typen	L18...
Empfohlene Ladegeräte	AL1218... / BL 1218...
Schnittleistung max. Gehrung 0° / Neigung 0° Gehrung 0° / Neigung 45° ↘ Gehrung 0° / Neigung 45° ↘ Gehrung ↘ 45° / Neigung 0° Gehrung ↘ 45° / Neigung 0° Gehrung 45° / Neigung 45° ↘ Gehrung 45° / Neigung 45° ↘	90 mm × 305 mm 39 mm × 305 mm 43 mm × 305 mm 90 mm × 215 mm 50 mm × 215 mm 39 mm × 215 mm 43 mm × 215 mm
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014 (Li-Ion 5,0 Ah)	16,3 kg
<b>Geräuschinformation</b>	
Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:	
Schalldruckpegel (Unsicherheit K=3dB(A))	89,0 dB (A)
Schallleistungspegel (Unsicherheit K=3dB(A))	98,5 dB (A)
<b>Gehörschutz tragen!</b>	



D

\* PS ≙ Kapp- und Gehrungssäge

#### WARNUNG

Die angegebenen Geräuschemissionswerte wurden nach einem Standardprüfverfahren der EN 62841-1 und EN 62841-3-9 gemessen und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Die angegebenen Geräuschemissionswerte können zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen. Dies ist abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Legen Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners fest, die auf einer Abschätzung der Belastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

**⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.  
**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

#### ⚠️ SICHERHEITSHINWEISE FÜR GEHRUNGSKAPPSÄGEN

- a) Gehrungskappsägen sind zum Schneiden von Holz oder holzartigen Produkten vorgesehen, sie können nicht zum Schneiden von Eisenwerkstoffen wie Stäben, Stangen, Schrauben usw. verwendet werden. Abrasiver Staub führt zum Blockieren von beweglichen Teilen wie der unteren Schutzhaube. Schneidfunken verbrennen die untere Schutzhaube, die Einlegeplatte und andere Kunststoffteile.
- b) Fixieren Sie das Werkstück nach Möglichkeit mit Zwingen. Wenn Sie das Werkstück mit der Hand festhalten, müssen Sie Ihre Hand immer mindestens 100 mm von jeder

Seite des Sägeblatts entfernt halten. Verwenden Sie diese Säge nicht zum Schneiden von Stücken, die zu klein sind, um sie einzuspannen oder mit der Hand zu halten. Wenn Ihre Hand zu nahe am Sägeblatt ist, besteht ein erhöhtes Verletzungsrisiko durch Kontakt mit dem Sägeblatt.

c) Das Werkstück muss unbeweglich sein und entweder festgespannt oder gegen den Anschlag und den Tisch gedrückt werden. Schieben Sie das Werkstück nicht in das Sägeblatt und schneiden Sie nie „freihändig“. Lose oder sich bewegende Werkstücke könnten mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden und zu Verletzungen führen.

d) Schieben Sie die Säge durch das Werkstück. Vermeiden Sie es, die Säge durch das Werkstück zu ziehen. Für einen Schnitt heben Sie den Sägekopf und ziehen ihn über das Werkstück, ohne zu schneiden. Dann schalten Sie den Motor ein, schwenken den Sägekopf nach unten und drücken die Säge durch das Werkstück. Bei ziehendem Schnitt besteht die Gefahr, dass das Sägeblatt am Werkstück aufsteigt und die Sägeblatteinheit dem Bediener gewaltsam entgegengeschleudert wird.

Deutsch

**e) Kreuzen Sie nie die Hand über die vorgesehene Schnittlinie, weder vor noch hinter dem Sägeblatt.** Abstützen des Werkstücks „mit gekreuzten Händen“, d. h. Halten des Werkstücks rechts neben dem Sägeblatt mit der linken Hand oder umgekehrt, ist sehr gefährlich.

**f) Greifen Sie bei rotierendem Sägeblatt nicht hinter den Anschlag. Unterschreiten Sie nie einen Sicherheitsabstand von 100 mm zwischen Hand und rotierendem Sägeblatt (gilt auf beiden Seiten des Sägeblatts, z. B. beim Entfernen von Holzabfällen).** Die Nähe des rotierenden Sägeblatts zu Ihrer Hand ist möglicherweise nicht erkennbar, und Sie können schwer verletzt werden.

**g) Prüfen Sie das Werkstück vor dem Schneiden. Wenn das Werkstück gebogen oder verzogen ist, spannen Sie es mit der nach außen gekrümmten Seite zum Anschlag. Stellen Sie immer sicher, dass entlang der Schnittlinie kein Spalt zwischen Werkstück, Anschlag und Tisch ist.** Gebogene oder verzogene Werkstücke können sich verdrehen oder verlagern und ein Klemmen des rotierenden Sägeblatts beim Schneiden verursachen. Es dürfen keine Nägel oder Fremdkörper im Werkstück sein.

**h) Verwenden Sie die Säge erst, wenn der Tisch frei von Werkzeugen, Holzabfällen usw. ist; nur das Werkstück darf sich auf dem Tisch befinden.** Kleine Abfälle, lose Holzstücke oder andere Gegenstände, die mit dem rotierenden Blatt in Berührung kommen, können mit hoher Geschwindigkeit weggeschleudert werden.

**i) Schneiden Sie jeweils nur ein Werkstück.** Mehrfach gestapelte Werkstücke lassen sich nicht angemessen spannen oder festhalten und können beim Sägen ein Klemmen des Blatts verursachen oder verrutschen.

**j) Sorgen Sie dafür, dass die Gehrungskappsäge vor Gebrauch auf einer ebenen, festen Arbeitsfläche steht.** Eine ebene und feste Arbeitsfläche verringert die Gefahr, dass die Gehrungskappsäge instabil wird.

**k) Planen Sie Ihre Arbeit. Achten Sie bei jedem Verstellen der Sägeblattneigung oder des Gehrungswinkels darauf, dass der verstellbare Anschlag richtig justiert ist und das Werkstück abstützt, ohne mit dem Blatt oder der Schutzhaube in Berührung zu kommen.** Ohne die Maschine einzuschalten und ohne Werkstück auf dem Tisch ist eine vollständige Schnittbewegung des Sägeblatts zu simulieren, um sicherzustellen, dass es nicht zu Behinderungen oder der Gefahr des Schneidens in den Anschlag kommt.

**l) Sorgen Sie bei Werkstücken, die breiter oder länger als die Tischoberseite sind, für eine angemessene Abstützung, z. B. durch Tischverlängerungen oder Sägeböcke.**

Werkstücke, die länger oder breiter als der Tisch der Gehrungskappsäge sind, können kippen, wenn sie nicht fest abgestützt sind. Wenn ein abgeschnittenes Stück Holz oder das Werkstück kippt, kann es die untere Schutzhaube anheben oder unkontrolliert vom rotierenden Blatt weggeschleudert werden.

**m) Ziehen Sie keine anderen Personen als Ersatz für eine Tischverlängerung oder zur zusätzlichen Abstützung heran.** Eine instabile Abstützung des Werkstücks kann zum Klemmen des Blatts führen. Auch kann sich das Werkstück während des Schnitts verschieben und Sie und den Helfer in das rotierende Blatt ziehen.

**n) Das abgeschnittene Stück darf nicht gegen das rotierende Sägeblatt gedrückt werden.** Wenn wenig Platz ist, z. B. bei Verwendung von Längsanschlägen, kann sich das abgeschnittene Stück mit dem Blatt verkeilen und gewaltsam weggeschleudert werden.

**o) Verwenden Sie immer eine Zwinde oder eine geeignete Vorrichtung, um Rundmaterial wie Stangen oder Rohre ordnungsgemäß abzustützen.** Stangen neigen beim Schneiden zum Wegrollen, wodurch sich das Blatt „festbeißen“ und das Werkstück mit Ihrer Hand in das Blatt gezogen werden kann.

**p) Lassen Sie das Blatt die volle Drehzahl erreichen, bevor Sie in das Werkstück schneiden.** Dies verringert das Risiko, dass das Werkstück fortgeschleudert wird.

**q) Wenn das Werkstück eingeklemmt wird oder das Blatt blockiert, schalten Sie die Gehrungskappsäge aus. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, ziehen Sie den Netzstecker und/oder nehmen Sie den Akku heraus. Entfernen Sie anschließend das eingeklemmte Material.** Wenn Sie bei einer solchen Blockierung weitersägen, kann es zum Verlust der Kontrolle oder zu Beschädigungen der Gehrungskappsäge kommen.

**r) Lassen Sie nach beendetem Schnitt den Schalter los, halten Sie den Sägekopf unten und warten Sie den Stillstand des Blatts ab, bevor Sie das abgeschnittene Stück entfernen.** Es ist sehr gefährlich, mit der Hand in die Nähe des auslaufenden Blatts zu reichen.

**s) Halten Sie den Handgriff gut fest, wenn Sie einen unvollständigen Sägeschnitt ausführen oder wenn Sie den Schalter loslassen, bevor der Sägekopf seine untere Lage erreicht hat.** Durch die Bremswirkung der Säge kann der Sägekopf ruckartig nach unten gezogen werden, was zu einem Verletzungsrisiko führt.

#### WEITERE SICHERHEITS- UND ARBEITSHINWEISE

Sichern Sie das Werkstück und klemmen Sie es immer mit der Werkstückspannvorrichtung fest.

Sicherstellen, dass die Maschine stets einen sicheren Stand hat (z. B. befestigen an der Werbank)..

Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Es wird empfohlen, Schutzhandschuhe zu tragen, sowie auch festes und rutschfestes Schuhwerk, damit Ihre Füße vor Werkstücken geschützt sind, die möglicherweise aus dem Schneidbereich herausgeschleudert werden, wenn Sie das Sägeblatt wechseln oder raue Werkstoffe handhaben.

Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose oder nehmen Sie das Akkupaket heraus, bevor Sie Einstell-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten an dem Gerät vornehmen.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie das Akkupaket installieren oder herausnehmen.

Bringen Sie Ihren Körper niemals auf eine Linie mit dem Sägeblatt, sondern immer seitlich zur Säge in Position.

Positionieren Sie sich immer seitlich des Sägeblattes.

Halten Sie Ihre Hände, Finger und Arme von dem sich drehenden Sägeblatt fern.

Greifen Sie niemals in den Gefahrenbereich des Sägeblattes, es sei denn, das Sägeblatt ist vollständig zum Stillstand gekommen.



D



Prüfen Sie das Werkzeug vor dem Gebrauch sorgfältig auf Beschädigungen und Materialermüdung. Beschädigte Teile nur von einem Fachmann reparieren lassen.

Schutzeinrichtung der Maschine unbedingt verwenden. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Schutzvorrichtungen nicht angebracht sind oder nicht einwandfrei funktionieren.

Die Pendelschutzhaube darf im geöffneten Zustand nicht festgeklemmt werden.

Wenn das Werkstück eingeklemmt wird oder das Blatt blockiert, schalten Sie die Gehrungskappsäge aus. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, ziehen Sie den Netzstecker und/oder nehmen Sie den Akku heraus. Entfernen Sie anschließend das eingeklemmte Material.

Verändern oder modifizieren Sie niemals die Säge oder ihre Funktion. Ihre Sicherheit kann dadurch beeinträchtigt werden.

Verwenden Sie keine rissigen, beschädigten oder verformten Sägeblätter.

Keine aus Schnellarbeitsstahl gefertigten Sägeblätter verwenden.

Verwenden Sie nur geschärfte Sägeblätter. Tauschen Sie stumpfe Sägeblätter sofort aus.

Verwenden Sie beim Hantieren mit Sägeblättern immer einen Sägeblatthalter oder tragen Sie Schutzhandschuhe.

Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung.

Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unruhig und führen zum Verlust der Kontrolle.

Verwenden Sie nur für die Holzbearbeitung vorgesehene Sägeblätter, die den Kenndaten in dieser Gebrauchsanleitung und der Norm EN 847-1 entsprechen.

Verwenden Sie zum Sichern des Sägeblattes nur die mitgelieferten oder die in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Flansche, Unterlegscheiben und Muttern.

Die auf dem Sägeblatt angegebene Höchstdrehzahl ist einzuhalten.

Ein für den zu schneidenden Werkstoff geeignetes Sägeblatt auswählen.

Verwenden Sie die Gehrungssäge niemals zum Schneiden anderer als die im Abschnitt „Bestimmungsgemäße Verwendung“ angegebenen Werkstoffe.

Tauschen Sie die Tischeinlage aus, wenn sie abgenutzt oder beschädigt ist.

Bevor Sie mit dem Arbeiten beginnen, führen Sie einen Probearbeitungsschnitt ohne eingeschalteten Motor durch, sodass die Position des Sägeblattes, die Funktion der Schutzvorrichtungen in Bezug auf andere Geräteteile und das Werkstück überprüft werden können.

Vermeiden Sie das unkontrollierte Auslösen der Sägeeinheit in vollständig abgesenkter Position.

Keine Sägereiste oder andere Teile von Werkstücken aus dem Sägebereich entfernen wenn die Maschine läuft und der Sägekopf nicht in der Ruhestellung ist.

Verwenden Sie beim Transport des Geräts nur Transportvorrichtungen; verwenden Sie niemals Schutzvorrichtungen für die Handhabung oder den Transport.

Die Kappsäge nur mit eingerasteter Transportsicherung am Handgriff transportieren.

Den Boden von Materialresten z.B. Späne und Sägereiste freihalten.

Lange Werkstücke sind geeignet abzustützen.

Werkstücke mit rundem oder unregelmäßigem Querschnitt (z.B. Brennholz) dürfen nicht gesägt werden, da diese beim Sägen nicht sicher gehalten werden. Beim Hochkant sägen von flachen Werkstücken muss ein geeigneter Hilfsanschlag zur sicheren Führung verwendet werden.

Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Staubabsaugung verwenden und zusätzlich geeignete Staubschutzmaske tragen. Abgelagerten Staub gründlich entfernen, z.B. Aufsaugen.

Schließen Sie die Säge an einen Staubabsauger an, beim Sägen von Holz.

Ersetzen Sie nicht die LED oder den Laser durch einen anderen Typ. Alle Reparaturen dürfen nur vom Hersteller oder einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Sägeblätter, die nicht den Kenndaten in dieser Gebrauchsanweisung entsprechen, dürfen nicht verwendet werden.

Die Werkzeuge müssen in einem geeigneten Behältnis transportiert und aufbewahrt werden.

Fehler in der Maschine, einschließlich der Schutzeinrichtung oder der Sägeblätter, sind, so bald sie entdeckt werden, der für die Sicherheit verantwortlichen Person zu melden.

Stellen Sie bei der Ausführung von Gehrungs-, Neigungs- oder Doppelgehrungsschnitten den Gleitanschlag so ein, daß das richtige Spiel für die Aufgabe sichergestellt wird.

Vermeiden Sie durch eine angepasste Vorschubgeschwindigkeit die Überhitzung der Sägeblattzähne, und beim Schneiden von Kunststoffen das Schmelzen des Materials.

**WARNUNG** Tauschen Sie die LED nicht gegen eine andere aus.

**WARNUNG** Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

## HOLZSÄGEBLATT SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Sägeblatt und das Gerät benutzen.

Das Gerät muss in einem guten Zustand sein, und die Spindel darf keine Verformungen und Schwingungen aufweisen.

Benutzen Sie die Säge nicht ohne angebrachte Schutzvorrichtungen, halten Sie die Schutzvorrichtungen in einem funktionsfähigen Zustand und sorgen Sie dafür, dass sie ordnungsgemäß gewartet sind.

Vergewissern Sie sich, dass der Bediener hinreichend mit den Sicherheitsvorkehrungen, den Einstellungen und dem Betrieb des Gerätes vertraut ist.

Tragen Sie immer Ihre Schutzbrille und Ihren Gehörschutz, wenn Sie das Gerät benutzen. Es wird empfohlen, Schutzhandschuhe, festes und rutschfestes Schuhwerk und Schürze zu tragen.

Bevor Sie irgendwelche Zubehörteile verwenden, lesen Sie bitte erst die Gebrauchsanleitung durch. Die unsachgemäße Verwendung eines Zubehörs kann Schäden verursachen und die Verletzungsgefahr erhöhen.

Verwenden Sie nur Sägeblätter, die den Kenndaten in dieser Gebrauchsanleitung und der Norm EN 847-1 entsprechen.



Beachten Sie die auf dem Sägeblatt angegebene maximal zulässige Drehzahl. Stellen Sie sicher, dass die auf dem Sägeblatt angegebene Drehzahl mindestens gleich der Drehzahl der Säge ist.

Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung.

Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.

Verwenden Sie keine Sägeblätter mit einem größeren oder kleineren Durchmesser als den empfohlenen. Verwenden Sie keine Distanzstücke, um das Sägeblatt auf der Spindel zu befestigen.

Prüfen Sie die Spitzen des Sägeblattes vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder anormales Aussehen. Spitzen, die beschädigt oder lose sind, können während des Gebrauchs zu fliegenden Objekten werden und somit die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen erhöhen.

Rissige Sägeblätter oder solche, die ihre Form verändert haben, dürfen nicht verwendet werden! Keine Sägeblätter benutzen die beschädigt oder verformt sind.

Verschrotten Sie das Sägeblatt, wenn es beschädigt, verformt, verzogen oder rissig ist; es darf auf keinen Fall repariert werden.

Keine aus Schnellarbeitsstahl gefertigten Sägeblätter verwenden.

Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt richtig montiert ist, und ziehen Sie die Dornmutter vor dem Gebrauch fest (Anzugsmoment etwa 12 Nm).

Ziehen Sie die Befestigungsschraube und die Muttern mit dem passenden Schraubenschlüssel fest usw.

Sie dürfen auf keinen Fall mit einem Schraubenschlüssel mit Verlängerung oder mit Hammerschlägen festgezogen werden.

Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt und die Flansche sauber sind und die ausgesparten Seiten des Sägebundes gegen das Sägeblatt drücken.

Vergewissern Sie sich, dass sich das Sägeblatt in die richtige Richtung dreht.

Bevor Sie mit dem Arbeiten beginnen, führen Sie einen Probearbeit ohne eingeschalteten Motor durch, sodass die Position des Sägeblattes, die Funktion der Schutzvorrichtungen in Bezug auf andere Geräteteile und das Werkstück überprüft werden können.

Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt.

Tragen Sie keine Schmiermittel auf das Sägeblatt auf, wenn es in Betrieb ist.

Führen Sie niemals Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durch, wenn das Gerät noch in Betrieb ist und sich der Sägekopf noch nicht in der Ruhestellung befindet.

Versuchen Sie niemals, ein sich schnell bewegendes Gerät anzuhalten, indem Sie das Sägeblatt mit einem Werkzeug oder anderen Hilfsmitteln blockieren; dadurch können unbeabsichtigt schwere Unfälle verursacht werden.

Trennen Sie die Säge von der Stromversorgung oder nehmen Sie das Akkupaket heraus, bevor Sie das Sägeblatt wechseln oder Wartungsarbeiten durchführen.

Seien Sie beim Aus- oder Verpacken des Sägeblattes sehr vorsichtig, da man sich sehr leicht an den scharfen Spitzen des Sägeblattes verletzen kann.

Verwenden Sie beim Hantieren mit Sägeblättern immer einen Sägeblatthalter oder tragen Sie Schutzhandschuhe.

Bewahren Sie das Sägeblatt in der Originalverpackung oder in einer anderen geeigneten Verpackung auf, lagern Sie es an einem trockenen Ort und halten Sie es von Chemikalien fern, die das Sägeblatt beschädigen könnten.

## SICHERHEITSHINWEISE LASER

Die in dieser Säge durch einen Laser erzeugte Laserstrahlung ist Klasse 1 mit maximal  $< 1$  mW und 650 nm Wellenlängen. Richten Sie Ihren Blick nie direkt oder indirekt mithilfe von optischen Instrumenten in den Laserstrahl. Die Nichtbefolgung dieser Regeln kann zu schweren Verletzungen führen.

Starren Sie bei der Benutzung des Lasers nicht in den Strahl.

Richten Sie den Laserstrahl nie direkt auf die Augen anderer Personen. Dies könnte zu schweren Augenverletzungen führen.

Richten Sie den Laser und seinen Strahlverlauf so aus, dass es zu keiner Gefährdung anderer Personen durch eine zufällige Exposition gegenüber Laserstrahlung kommen kann; so vermeiden Sie, dass andere Personen entweder absichtlich oder unabsichtlich in den Laserstrahl starren.

Verwenden Sie keine optischen Instrumente, um in den Laserstrahl zu blicken.

Betreiben Sie den Laser nicht in Gegenwart von Kindern und erlauben Sie ihnen auf keinen Fall, den Laser zu benutzen.

Versuchen Sie nicht, das Lasergerät selbst zu reparieren.

Versuchen Sie nicht, Teile des Lasergeräts selbst zu wechseln.

Alle Reparaturen dürfen nur vom Hersteller oder einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

**WARNING** Tauschen Sie den eingebauten Laser nicht gegen einen anderen aus.

Den Laser nicht auf reflektierende Flächen richten.

Setzen Sie keine Personen der Laserstrahlung aus. Der Laser kann gefährliche Strahlung aussenden.

## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Kapp- und Gehrungssäge mit Zugfunktion ist zum Sägen von Massivhölzern und Verbundhölzern mit oder ohne verleimte Furniere, Kunststoffen und holzähnlichen Werkstoffen bestimmt.

Die Kapp- und Gehrungssäge mit Zugfunktion darf nur von Erwachsenen benutzt werden, die die Gebrauchsanleitung gelesen und verstanden haben und sich der Risiken und Gefahren bewusst sind.

Die Kapp- und Gehrungssäge mit Zugfunktion ist so konstruiert, dass sie mit ihrem Unterteil auf einer stabilen Werkbank befestigt werden kann. Wenn das Unterteil nicht sicher befestigt ist, könnte sich das Gerät während des Schneidvorgangs bewegen, wodurch die Gefahr von schweren Verletzungen erhöht wird.

Die Kapp- und Gehrungssäge mit Zugfunktion ist zum Ausführen von Schräg- und Gehrungsschnitten vorgesehen. Die Schnittkapazitäten für die verschiedenen Schnitte sind im Abschnitt „Produktspezifikationen“ angegeben.

Die Kapp- und Gehrungssäge mit Zugfunktion ist in trockener Umgebung mit sehr guter Beleuchtung und ausreichender Belüftung zu benutzen.

Die Kapp- und Gehrungssäge mit Zugfunktion ist für die Verwendung durch private Verbraucher bestimmt und sollte nur wie oben beschrieben verwendet werden; sie ist nicht für andere Zwecke bestimmt.

## RESTGEFAHREN

Selbst wenn die Kapp- und Gehrungssäge mit Zugfunktion wie vorgeschrieben verwendet wird, können nicht alle Risiken vollständig ausgeschaltet werden und gewisse Restrisiken bleiben bestehen. Es können die nachfolgend beschriebenen Gefahren auftreten und der Bediener sollte sich dieser Gefahren bewusst sein, um sie vermeiden zu können:

- Es besteht die Gefahr, mit nicht abgedeckten Teilen des rotierenden Sägeblattes in Berührung zu kommen.
- Es besteht die Gefahr eines Rückschlages von Werkstücken oder Teilen der Werkstücke aufgrund unsachgemäßer Einstellung oder Handhabung.
- Es können fehlerhafte Hartmetallschneiden aus dem Sägeblatt herausgeschleudert werden. Tragen Sie immer einen Augenschutz.
- Es besteht die Gefahr der Schädigung der Atmungsorgane. Tragen Sie eine Atemschutzmaske mit einem für die zu bearbeitenden Werkstoffe entsprechenden Filter. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung des Arbeitsplatzes. Essen, trinken oder rauchen Sie nicht im gesamten Arbeitsbereich.
- Es besteht die Gefahr von Gehörschäden, wenn kein entsprechender Gehörschutz getragen wird.

**WARNUNG** Der von bestimmten Farben, Beschichtungen und Werkstoffen freigesetzte Staub kann Reizungen oder allergische Reaktionen hervorrufen. Der von Hölzern wie Eiche, Buche, MDF und anderen Holzarten freigesetzte Staub ist krebserregend. Asbesthaltige Werkstoffe dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal be- oder verarbeitet werden.

**WARNUNG** Verletzungen können durch einen längeren Gebrauch des Werkzeugs verursacht oder verschlimmert werden. Wenn Sie Werkzeuge über eine längere Zeit benutzen, sollten Sie darauf achten, regelmäßig Pausen einlegen.

#### MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT.

Siehe Seite A.

- |   |  |
|---|--|
| 1. Handgriff, isolierte Grifffläche     | 24. Sägeblatt                                |
| 2. Laser Einschalter                    | Schraubenschlüssel                           |
| 3. LED Einschalter                      | 25. Hauptanschlag                            |
| 4. Sägeblatt                            | 26. Verschiebbarer Anschlag links            |
| 5. LED                                  | 27. Klemme                                   |
| 6. Spindel-Arretierung                  | 28. Neigungswinkel Skala                     |
| 7. Auslöseschalter                      | 29. Tiefenanschlag                           |
| 8. Entriegelung unterer Sägeblattschutz | 30. Kopfverriegelungsbolzen                  |
| 9. Oberer Sägeblattschutz               | 31. Einstellschraube Tiefenanschlag          |
| 10. Laser Gehäuse                       | 32. Klemmschraube verschiebbarer Anschlag    |
| 11. Unterer Sägeblattschutz             | 33. Führungsschne                            |
| 12. Befestigungsloch                    | 34. Staubsack                                |
| 13. Verschiebbarer Anschlag rechts      | 35. Tragegriff                               |
| 14. Verlängerungsschiene                | 36. Akku                                     |
| 15. Verschiebbarer Anschlag rechts      | 37. Klemmschraube verschiebbarer Anschlag    |
| 16. Etikett Handverbotszone             | 38. Neigungsklemmung                         |
| 17. Gehrungsverriegelung                | 39. Bolzen einfach/zweifach Neigungswahl     |
| 18. Verriegelungsklappe für Drehteller  | 40. Befestigungsschrauben Hauptanschlag      |
| 19. Ausgleichsfuß                       | 41. 0° Neigungseinstellschraube              |
| 20. Schlitzplatte                       | 42. Einstellschraube Neigungsanschlag rechts |
| 21. Gehrungswinkelskala                 | 43. Einstellschraube Neigungsanschlag links  |
| 22. Drehtisch                           |  |
| 23. Basisplatte                         |  |

#### ERSATZTEILLISTE

- BPS18-254 BL: Kapp- und Gehrungssäge EN 847-1 / ø254 x ø30 x 2,2 / 48T / HW / n max. 7400 min<sup>-1</sup> (Seite A: No. 4)
- Schlitzplatte (Seite A: No. 20)

#### AKKUS

Wechselakkus des Systems GBS nur mit Ladegeräten des Systems GBS laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Wechselakkus und Ladegeräte nicht öffnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nässe schützen.

Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden. Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Wechselakku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage: Akku bei ca. 27°C und trocken lagern. Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern. Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

#### TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.

Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

#### AKKUÜBERLASTSCHUTZ

Bei Überlastung des Akkus durch sehr hohen Stromverbrauch, z.B. extrem hohe Drehmomente, Verklemmen des Einsatzwerkzeugs, plötzlichem Stopp oder Kurzschluss, stoppt das Elektrowerkzeug 2 Sekunden lang und schaltet sich selbsttätig ab.

Zum Wiedereinschalten, die Batterie vom Gerät trennen und erneut einsetzen.

Unter extremen Belastungen erhitzt sich der Akku zu stark. In diesem Fall blinken alle Lampen der Ladeanzeige bis der Akku abgekühlt ist. Nach Erlöschen der Ladeanzeige kann weitergearbeitet werden.

Den Akku dann in das Ladegerät stecken um ihn wieder aufzuladen und zu aktivieren.



D

## WARTUNG

Verändern oder modifizieren Sie die Säge nicht und verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller zugelassen ist. Ihre Sicherheit und die von Dritten kann gefährdet sein.

Benutzen Sie die Säge nicht, wenn die Schalter, die Schutzvorrichtungen oder andere Funktionen der Säge nicht wie vorgesehen funktionieren. Lassen Sie die Säge in einer autorisierten Fachwerkstatt überprüfen, notfalls auch reparieren oder einstellen.

Nehmen Sie keine Einstellungen vor, während sich das Sägeblatt bewegt.

Nehmen Sie das Akkupaket heraus, bevor Sie Einstell-, Schmier- oder Wartungsarbeiten an dem Gerät vornehmen.

Überprüfen Sie die Säge vor und nach jedem Gebrauch auf Beschädigungen und gebrochene Teile und halten Sie sie immer in einem optimalen Betriebszustand, indem Sie die Teile unverzüglich durch vom Hersteller zugelassene Ersatzteile ersetzen.

Das Sägeblatt ist nach Gebrauch sehr heiß, tragen Sie daher entweder Schutzhandschuhe oder lassen Sie es vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen.

Säubern Sie den angesammelten Staub mit einer Bürste oder einem Staubsauger. Verwenden Sie keine Druckluft.

Um die Sicherheit und Zuverlässigkeit zu gewährleisten, sollten alle Reparaturen, einschließlich des Austauschs der Bürsten, von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug von der Stromversorgung getrennt ist, bevor Sie das Sägeblatt anbringen oder abnehmen.

Reinigen Sie Gerät und Schutzeinrichtung mit einem trockenen Tuch.

Stets die Lüftungsschlitze der Maschine sauber halten.

Nur AEG Zubehör und Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer AEG Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

## CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit allen relevanten Vorschriften der Richtlinien

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EG

2014/30/EU

und den folgenden harmonisierten normativen Dokumenten übereinstimmt

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-08-05

Alexander Krug / Managing Director

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## SYMBOLE



ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!



Vor allen Arbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen.



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.



Gehörschutz tragen!



Schutzhandschuhe tragen!



Schraube öffnen / Drehrichtung



Niemals die Hände in den Bereich des Sägeblattes bringen.



Gerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet, Gerät nicht dem Regen aussetzen.



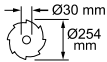
Nur Holz sägen.



Nicht in den Laserstrahl sehen



Das Produkt entspricht der Laserklasse 1 gemäß EN 60825-1:2014.



Sägeblatt- $\emptyset$  x Bohrungs- $\emptyset$



Drehrichtung



Sägeblattzähne



Schnittbreite

$n_0$

Leerlaufdrehzahl

V

Spannung



Gleichstrom



Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.



Europäisches Konformitätszeichen



Britisches Konformitätszeichen



Ukrainisches Konformitätszeichen



Euroasiatisches Konformitätszeichen



D

Caractéristiques techniques Scie Radiale *	BPS18-254BL
Numéro de série	4740 20 02... ...000001 - 999999
Tension accu interchangeable	18 V
Vitesse de rotation à vide	3900 min <sup>-1</sup>
Ø de la lame de scie et de son alésage	254 x 30 mm
Épaisseur de corps de la lame de scie max.	1,6 mm
Épaisseur de dent de la lame de scie min.	2,2 mm
Température ambiante conseillée pour le fonctionnement	-18°C ... +50°C
Batteries conseillées	L18...
Chargeurs conseillés	AL1218... / BL 1218...
Capacité de coupe max. Onglet 0° / Inclinaison 0° Onglet 0° / Inclinaison 45° Onglet 0° / Inclinaison 45° Onglet 45° / Inclinaison 0° Onglet 45° / Inclinaison 0° Onglet 45° / Inclinaison 45° Onglet 45° / Inclinaison 45°	90 mm × 305 mm 39 mm × 305 mm 43 mm × 305 mm 90 mm × 215 mm 50 mm × 215 mm 39 mm × 215 mm 43 mm × 215 mm
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2014 (Li-Ion 5,0 Ah)	16,3 kg
<b>Informations sur le bruit</b> Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 62841. Les mesures réelles (des niveaux acoustiques de l'appareil sont : Niveau de pression acoustique (Incertitude K=3dB(A)) 89,0 dB (A) Niveau d'intensité acoustique (Incertitude K=3dB(A)) 98,5 dB (A) <b>Toujours porter une protection acoustique!</b>	

\* PS ≙ Scie Radiale

#### AVERTISSEMENT

La valeur déclarée pour les émissions sonores a été mesurée en respect d'une méthode standard de test selon les normes EN 62841-1 et EN 62841-3-9 et peut être utilisée pour comparer les outils entre eux. La valeur déclarée pour les émissions sonores peuvent être également utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

Les émissions de bruits pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent diverger des valeurs déclarées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé et notamment du type de pièce traité.

Déterminez les conditions de sécurité relatives à la protection de l'utilisateur en vous basant sur une évaluation de l'utilisation de la bande en conditions d'utilisation réelles (toutes les composantes du cycle de fonctionnement doivent, à cet effet, être prises en compte, comme les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et les durées pendant lesquelles il est allumé mais où la bande n'est pas mise en tension).

Portez une protection acoustique. L'exposition au bruit pourrait provoquer une diminution de l'ouïe.

**⚠ AVERTISSEMENT** Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, présentations et données que vous recevez avec l'appareil. Le fait de ne pas suivre toutes les instructions données ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

**Bien garder tous les avertissements et instructions.**

#### ⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES SCIES À ONGLET

- a) Les scies à onglet sont destinées à couper du bois ou des produits analogues au bois. Elles ne peuvent être utilisées avec des disques à tronçonner abrasifs pour la découpe de matériaux ferreux tels que barres, tiges, goujons, etc. La poussière abrasive peut bloquer les pièces mobiles telles que la protection inférieure. Les étincelles de découpe abrasive peuvent brûler la protection inférieure, l'entaille d'insertion et d'autres pièces en plastique.
- b) Utilisez des serre-joints pour maintenir la pièce à chaque fois que possible. Si vous maintenez la pièce à la main, vous

devez toujours garder votre main à une distance d'au moins 100 mm de part et d'autre de la lame de la scie. N'utilisez pas cette scie pour couper des pièces trop petites pour être solidement serrées avec des serre-joints ou tenues à la main. Si votre main est placée trop près de la lame de la scie, vous encourez un risque accru de blessure par contact avec la lame.

c) La pièce à usiner doit être immobile et serrée avec des serre-joints ou maintenue à la fois contre le guide et la table. Ne poussez pas la pièce contre la lame et ne la coupez jamais à « main levée ». Les pièces à usiner non retenues ou mobiles risqueraient d'être projetées à grande vitesse, provoquant des blessures.

d) Poussez la scie à travers la pièce à usiner. Ne tirez pas la scie à travers la pièce. Pour couper, soulevez la tête de la scie et amenez-la au-dessus de la pièce sans couper, démarrez le moteur, appuyez vers le bas sur la tête de la scie et poussez la scie à travers la pièce. Couper en tirant risque de faire grimper la lame de la scie sur le dessus de la pièce et de projeter violemment l'unité porte-lame vers l'opérateur.

e) **Ne traversez jamais avec votre main la ligne de coupe prévue, que ce soit à l'avant ou à l'arrière de la lame de scie.** Maintenir la pièce « avec une main en travers », c'est-à-dire maintenir la pièce à droite de la lame de scie avec votre main gauche ou vice versa est très dangereux.

f) **Ne mettez pas votre main derrière le guide à moins de 100 mm de part et d'autre de la lame de la scie, que ce soit pour retirer des copeaux de bois ou pour toute autre raison, pendant que la lame tourne.** Vous pouvez sous-estimer la proximité de la lame de scie en rotation par rapport à votre main et vous pouvez être gravement blessé.

g) **Inspectez votre pièce à usiner avant de la couper. Si la pièce est courbée ou déformée, maintenez-la avec des serre-joints, avec l'extérieur de la face courbée vers le guide. Assurez-vous toujours qu'il n'y a pas d'écart entre la pièce à usiner, le guide et la table le long de la ligne de coupe.** Les pièces à usiner incurvées ou déformées peuvent se tordre ou bouger et peuvent se bloquer sur la lame de scie en rotation pendant la coupe. La pièce à usiner ne doit pas présenter de clous ni d'objets étrangers.

h) **N'utilisez pas la scie tant que la table n'est pas débarrassée de tous les outils, morceaux de bois, etc., à l'exception de la pièce à usiner.** Les petits débris, morceaux de bois se détachant ou autres objets entrant en contact avec la lame en rotation peuvent être projetés à grande vitesse.

i) **Ne coupez qu'une seule pièce à la fois.** Les pièces empilées ne peuvent pas être correctement maintenues avec des serre-joints ni calées et peuvent bloquer la lame ou glisser pendant la coupe.

j) **Vérifiez que la scie à onglets est montée ou placée sur une surface de travail plane et ferme avant utilisation.** Une surface de travail plane et ferme réduit le risque de voir la scie à onglets devenir instable.

k) **Planifiez votre travail. Chaque fois que vous changez le réglage de l'inclinaison de la lame ou de l'angle de l'onglet, assurez-vous que le guide réglable est positionné correctement de façon à maintenir la pièce à usiner et à ne pas interférer avec la lame ou le système de protection.** Sans mettre l'outil sur « ON » et sans pièce à usiner sur la table, déplacez la lame de scie comme pour une coupe complète pour vous assurer que rien n'interfère et qu'il n'y a aucun danger de couper le guide.

l) **Prévoyez un support adéquat, comme des rallonges de table, des chevalets de sciage, etc., lorsque la pièce à usiner est plus large ou plus longue que le dessus de la table.** Les pièces à usiner plus longues ou plus larges que la table de la scie à onglets peuvent basculer si elles ne sont soutenues en toute sécurité. Si la pièce coupée de la pièce à usiner bascule, elle peut soulever la protection inférieure ou être projetée par la lame en rotation.

m) **N'utilisez pas une autre personne comme un substitut à une rallonge de table ou comme support supplémentaire.** Un support instable pour la pièce à usiner peut bloquer la lame. La pièce peut par ailleurs glisser pendant la coupe et vous entraîner vous et la personne qui vous aide contre la lame en rotation.

n) **La pièce découpée ne doit pas être bloquée ni pressée par quelque moyen que ce soit contre la lame de scie en rotation.** Si elle est confinée, c'est-à-dire si des butées de longueur sont utilisées, la pièce coupée risque de se coincer contre la lame et d'être violemment projetée.

o) **Utilisez toujours un serre-joint ou un dispositif de fixation conçu pour soutenir correctement les matériels ronds, comme les barres ou tubes.** Les barres ont tendance à rouler lorsqu'on les coupe, ce qui fait que lame « mord » et entraîne la pièce et votre main contre la lame.

p) **Laissez la lame atteindre sa pleine vitesse avant d'entrer en contact avec la pièce à usiner.** Ceci réduira le risque de projection de la pièce à usiner.

q) **Si la pièce à usiner ou la lame se coincent, mettez la scie à onglets sur « OFF ». Attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles et débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie. Retirez ensuite le matériel coincé.** Continuer à scier une pièce coincée peut entraîner une perte de contrôle ou causer des dommages à la scie à onglets.

r) **Une fois la coupe terminée, relâchez l'interrupteur, maintenez la tête de la scie vers le bas et attendez que la lame s'arrête avant de retirer la pièce coupée.** Tendre votre main à proximité de la lame encore en rotation est dangereux.

s) **Maintenez fermement la poignée lorsque vous exécutez une coupe partielle ou lorsque vous relâchez l'interrupteur avant que la tête de la scie soit complètement en position basse.** L'action de freinage de la scie peut faire que la tête de la scie se trouve soudainement entraînée vers le bas, ce qui constitue un risque de blessure.

#### AVIS COMPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ ET DE TRAVAIL

Maintenez toujours la pièce à usiner avec un serre-joint, solidement et en toute sécurité.

S'assurer que la machine présente toujours une bonne stabilité (par ex. par une fixation sur l'établi)..

Portez une protection acoustique. L'exposition au bruit pourrait provoquer une diminution de l'ouïe.

Toujours porter des lunettes de protection pendant le travail avec la machine. Il est recommandé de porter des gants pour manipuler les lames et les matériaux rugueux, ainsi que des chaussures antidérapantes robustes qui protègent en outre les pieds des pièces à usiner pouvant tomber de la zone de coupe.

Retirez toujours la fiche ou la batterie avant d'effectuer tout réglage, entretien ou nettoyage sur la machine.

Assurez-vous que la machine est éteinte avant d'installer ou de retirer la batterie.

Ne vous tenez pas dans l'alignement de la lame de scie devant la machine.

Restez toujours de côté par rapport à la lame de scie.

Gardez les mains, les doigts et les bras éloignés de la lame de scie en rotation.

Ne pénétrez jamais dans la zone près de la lame, à moins que la lame ne soit complètement arrêtée.

Avant l'utilisation, vérifiez soigneusement que l'outil ne présente aucun dommage ou signe d'usure du matériau. Les pièces endommagées devront être réparées uniquement par un technicien spécialisé.



Il est absolument impératif d'utiliser le dispositif protecteur de la machine. N'utilisez pas la machine si les protecteurs ne sont pas en place ou ne fonctionnent correctement.

Ne pas bloquer le carter de protection.

Si la pièce à usiner ou la lame se coincent, mettez la scie à onglets sur « OFF ». Attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles et débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie. Retirez ensuite le matériel coincé.

Ne modifiez jamais la scie ni son fonctionnement. Ceci pourrait compromettre votre sécurité.

N'utilisez pas de lames de scie fissurées, endommagées ou déformées.

Ne pas utiliser de lame de scie fabriquées en acier à coupe rapide.

N'utilisez que des lames de scie tranchantes. Remplacez les lames émoussées par des lames neuves.

Utilisez un porte-lame ou portez des gants lorsque vous manipulez une lame de scie.

Toujours utiliser des lames de scie de la bonne taille qui ont une forme appropriée à l'alsage de fixation.

Les lames de scie qui ne conviennent pas aux parties montées de la scie sont comme voilées et entraînent une perte de contrôle.

N'utilisez exclusivement que les lames pour le travail du bois spécifiées dans ce manuel, conformes à la norme EN 847-1.

N'utilisez pas de brides, rondelles et écrous pour fixer la lame de scie autres que ceux fournis ou indiqués dans le manuel d'instructions.

La vitesse de rotation maximale indiquée sur la lame de scie doit être respectée.

Choisir une lame de scie qui convient au matériau à couper.

N'utilisez jamais la scie à onglet pour couper des matériaux autres que ceux spécifiés dans la section « Utilisation prévue » du présent manuel.

Remplacez l'insert de table lorsqu'il est usé ou endommagé.

Avant le travail, faites une coupe factice sans que le moteur soit allumé afin de vérifier la position de la lame, le fonctionnement des protecteurs par rapport aux autres pièces de la machine et la pièce à usiner.

Ne pas enlever des restes de sciage ou d'autres parties de pièces à œuvrer de la zone de sciage lorsque la machine tourne et que la tête de sciage n'est pas dans la position de repos.

Lors du transport de la machine, n'utilisez que des dispositifs de transport et n'utilisez jamais les protecteurs pour la manipulation ou le transport.

Transporter la scie d'éboutage uniquement si le dispositif de sécurité pour le transport est enclenché sur la poignée.

Veiller à ce que le fond reste exempt des restes de matériaux, par ex. des copeaux et des débris de sciage.

Les longues pièces à œuvrer doivent être soutenues de manière appropriée.

Il est interdit de scier des pièces à œuvrer dont la section transversale est ronde ou irrégulière (par ex. le bois de chauffe) car elles ne sont pas maintenues sûrement pendant le sciage. Il convient d'utiliser une butée auxiliaire appropriée pour assurer le guidage lors du sciage sur chant des pièces à œuvrer plates.

Les poussières dégagées lors du travail sont souvent nocives et ne devraient pas pénétrer dans le corps. Utiliser un dispositif d'aspiration de poussières et porter en plus un masque de protection approprié. Éliminer soigneusement les dépôts de poussières,

p. ex. en les aspirant au moyen d'un système d'aspiration de copeaux.

Connecter la scie avec un dispositif d'aspiration poussières si l'on scie du bois.

Ne remplacez pas la LED ou le laser par un autre type. Toute réparation doit être effectuée par le fabricant ou un agent de service agréé.

Ne pas utiliser de lames de scie qui ne correspondent pas aux caractéristiques indiquées dans ces instructions d'utilisation.

Les outils doivent être transportés et conservés dans un récipient approprié.

Les défauts dans la machine, y compris le dispositif de protection ou les lames de scie, doivent être signalés à la personne responsable de la sécurité dès qu'ils sont constatés.

Lors de la réalisation des coupes d'onglet, des coupes en biais et des coupes d'onglet composé, réglez le guide coulissant pour assurer le jeu correct de la lame.

Évitez le relâchement incontrôlé de l'unité de sciage à partir de la position complètement abaissée.

Conformer la vitesse d'avancement afin d'éviter la surchauffe des dents de la lame et la fusion du matériau pendant la coupe de matériau synthétique.

**AVERTISSEMENT** Ne pas remplacer le DEL avec un autre type.

**AVERTISSEMENT** Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

## LAME POUR LA DÉCOUPE DU BOIS INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

Veillez lire attentivement le manuel et les instructions avant d'utiliser la lame de scie et la machine.

La machine doit être en bon état, la broche sans déformation et sans vibrations.

N'utilisez pas la scie sans que les protecteurs soient en place, et maintenez les protecteurs en bon état de fonctionnement et bien entretenus.

Assurez-vous que l'opérateur est bien formé aux mesures de sécurité, au réglage et au fonctionnement de la machine.

Portez toujours des lunettes et une protection auditive lors de l'utilisation de la machine. Il est recommandé de porter des gants, des chaussures antidérapantes robustes et un tablier.

Avant d'utiliser un accessoire, consultez le manuel d'instructions. L'utilisation inappropriée d'un accessoire peut causer des dommages et augmenter le risque de blessures.

N'utilisez exclusivement que les lames spécifiées dans ce manuel, conformes à la norme EN 847-1.

Respectez la vitesse maximale indiquée sur la lame de scie. Assurez-vous que la vitesse indiquée sur la lame de scie est au moins égale à la vitesse indiquée sur la scie.

Toujours utiliser des lames de scie de la bonne taille qui ont une forme appropriée à l'alsage de fixation.

Les lames de scie qui ne conviennent pas aux parties montées de la scie sont comme voilées et entraînent une perte de contrôle.





N'utilisez pas de lames dont le diamètre est supérieur ou inférieur au diamètre recommandé. N'utilisez pas d'espateurs pour que la lame s'ajuste sur la broche.

Avant chaque utilisation, vérifiez que les pointes de la lame de scie ne sont pas endommagées et qu'elles ne présentent pas un aspect anormal. Les pointes endommagées ou lâches peuvent être projetées lors de l'utilisation et peuvent augmenter les risques de blessures.

Ne pas utiliser de lames de scie fissurées ou déformées. Ne pas utiliser de lames de scie qui sont endommagées ou déformées.

Retirez la lame de scie si elle est endommagée, déformée, faussée ou fissurée. Aucune réparation n'est autorisée.

Ne pas utiliser de lame de scie fabriquées en acier à coupe rapide.

Assurez-vous que la lame de scie est montée correctement, serrez fermement l'écrou de l'arbre avant de l'utiliser (couple de serrage d'environ 12 Nm).

Les vis et écrous de fixation doivent être serrés à l'aide de la clé appropriée, etc.

L'extension de la clé ou le serrage à l'aide de coups de marteau ne sont pas autorisés.

Assurez-vous que la lame et les brides sont propres et que les côtés en retrait du collier sont contre la lame.

Assurez-vous que la lame tourne dans le bon sens.

Avant le travail, faites une coupe factice sans que le moteur soit allumé afin de vérifier la position de la lame, le fonctionnement des protecteurs par rapport aux autres pièces de la machine et la pièce à usiner.

Ne laissez jamais la machine sans surveillance.

N'appliquez pas de lubrifiant sur la lame lorsqu'elle tourne.

N'effectuez jamais de nettoyage ou d'entretien lorsque la machine est encore en marche et que la tête n'est pas en position de repos.

Ne tentez jamais d'arrêter rapidement une machine en mouvement en bloquant la lame avec un outil ou un autre objet, car des accidents graves peuvent être provoqués involontairement de cette façon.

Débranchez la scie de la prise de courant ou retirez la batterie avant de changer les lames ou de procéder à l'entretien.

Soyez prudent(e) lorsque vous emballez ou déballez les lames, car il est facile de se blesser avec les pointes de lame tranchantes.

Utilisez un porte-lame ou portez des gants lorsque vous manipulez une lame de scie.

Conservez et entreposez la lame dans son emballage d'origine ou un autre emballage approprié. Conservez-la dans un endroit sec et à l'écart de tout produit chimique susceptible de l'endommager.

### INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES LASER

Le rayonnement laser utilisé sur cette scie est de classe 1, avec maximum <math>< 1 \text{ mW}</math> et longueurs d'ondes de 650 nm. Ne regardez pas directement avec des instruments optiques. Le non-respect des règles peut entraîner des blessures graves.

Ne regardez pas fixement le faisceau pendant le fonctionnement.

Ne projetez pas le faisceau laser directement dans les yeux d'une autre personne. Des blessures graves aux yeux peuvent en résulter.

Ne placez pas le laser dans une position telle que quelqu'un pourrait regarder le faisceau laser intentionnellement ou involontairement.

N'utilisez pas d'outils optiques pour regarder le faisceau laser.

N'utilisez pas le laser à proximité d'enfants et ne permettez pas à des enfants de faire fonctionner le laser.

N'essayez pas de réparer vous-même le dispositif laser.

N'essayez pas de remplacer vous-même les pièces du dispositif laser, quelles qu'elles soient.

Toute réparation doit être effectuée par le fabricant ou un agent de service agréé.

**AVERTISSEMENT** Ne pas remplacer le laser incorporé contre un laser d'un autre type.

Ne pas diriger le rayon laser sur des surfaces réfléchissantes.

Éviter toute exposition à la radiation laser. Le laser peut émettre une radiation intense et dangereuse.

### UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La scie à ongles combinée coulissante est destinée au sciage de bois massif et collé avec ou sans placage collé, de matériaux plastiques et de matériaux similaires au bois.

La scie à ongles combinée coulissante est destinée à être utilisée uniquement par des opérateurs adultes qui ont lu le manuel d'instructions et comprennent les risques et dangers.

La scie à ongles combinée coulissante est conçue pour être fixée à la base sur un établi robuste. Si la base n'est pas solidement fixée, toute la machine peut se déplacer pendant les opérations de coupe, ce qui augmente les risques de blessures graves.

La scie à ongles combinée coulissante est conçue pour faire des coupes en biseau et des coupes d'onglet. Les capacités pour les différentes coupes sont fournies dans les spécifications produit, dans le présent manuel.

La scie à ongles combinée coulissante doit être utilisée dans des conditions sèches, avec un excellent éclairage ambiant et une ventilation adéquate.

La scie à ongles combinée coulissante est destinée à être utilisée par les particuliers, ne doit être utilisée que comme décrit ci-dessus et n'est pas destinée à d'autres fins.

### RISQUES RÉSIDUELS

Même lorsque la scie à ongles combinée coulissante est utilisée comme prescrit, il est quand même impossible d'éliminer complètement certains facteurs de risque résiduels. L'opérateur doit faire preuve de vigilance afin d'éviter les risques potentiels suivants :

- Risque de contact avec les parties non couvertes de la lame de scie en rotation.
- Effet de recul des pièces à usiner ou de parties des pièces à usiner en raison d'un réglage ou d'une manipulation incorrects.
- Catapultage des pointes en carbure endommagées de la lame de scie. Portez en permanence des lunettes de protection.
- Dommages causés au système respiratoire. Portez un masque de protection respiratoire avec filtre correspondant au matériau usiné. Assurez une ventilation adéquate du lieu de travail. Ne pas manger, boire ni fumer dans la zone de travail.
- Dommages causés au système auditif si une protection auditive efficace n'est pas portée.

**AVERTISSEMENT** La poussière de certaines peintures, revêtements et matériaux peut provoquer une irritation ou des réactions allergiques. La poussière de bois comme le chêne, le hêtre, le MDF ou autres est cancérigène. Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être usinés que par des opérateurs spécialisés et qualifiés.

**AVERTISSEMENT** Des blessures peuvent être causées ou aggravées par l'utilisation prolongée d'un outil. Lorsque vous utilisez un outil quel qu'il soit pendant des périodes prolongées, veillez à faire régulièrement des pauses.



## CONNAÎTRE SON PRODUIT

Voir page A.

1. Poignée, surface de préhension isolée
2. Interrupteur laser
3. Interrupteur LED
4. Lame
5. Lumière ED
6. Bouton de blocage d'arbre
7. Interrupteur marche-arrêt
8. Levier de verrouillage de la protection inférieure
9. Protection supérieure
10. Guide laser
11. Protection inférieure
12. Trou de montage
13. Guide coulissant droit
14. Rallonge
15. Guide coulissant droit
16. Étiquette « Zone sans main »
17. Bouton de verrouillage de l'onglet
18. Poignée de verrouillage de la table tournante
19. Pied d'équilibrage
20. Plaque à encoche
21. Échelle onglet
22. Table tournante
23. Base de la scie
24. Rangement de la clé
25. Guide fixe
26. Guide coulissant gauche
27. Pince
28. Échelle de biseau
29. Butée de profondeur
30. Broche de blocage de tête
31. Bouton de contrôle de profondeur
32. Bouton de réglage du guide coulissant
33. Barre coulissante
34. Sac à poussière
35. Poignée de transport
36. Pack accu
37. Bouton de réglage du guide coulissant
38. Bouton de verrouillage du biseau
39. Sélecteur simple/double de biseau
40. Vis pour fixer le guide
41. Vis de blocage du biseau à 0°
42. Vis de réglage de l'angle de biseau droit
43. Vis de réglage de l'angle de biseau gauche

## LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE

- BPS18-254 BL: Scie Radiale EN 847-1/ ø254 x ø30 x 2,2 / 48T / HW / n max. 7400 min-1 (Page A: No. 4)
- Plaque à encoche (Page A: No. 20)

## ACCUS

Ne charger les accus interchangeables du système GBS qu'avec le chargeur d'accus du système GBS. Ne pas charger des accus d'autres systèmes.

Ne pas ouvrir les accus interchangeables et les chargeurs et ne les stocker que dans des locaux secs. Les protéger contre l'humidité.

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Éviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlever les batteries du chargeur de batterie quand celles-ci seront chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours: Entreposer la batterie à 27°C environ dans un endroit sec. Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%. Recharger la batterie tous les 6 mois.

## TRANSPORT DE BATTERIES LITHIUM-ION

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.

Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits. S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage. Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées. Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

## PROTECTION DE L'ACCU CONTRE LES SURCHARGES

Au cas de surcharge de la batterie à cause d'une consommation d'énergie électrique très élevée, par ex. en présence de valeurs de couple très élevées, blocage de l'outil, arrêt soudain ou court-circuit, l'outil électrique s'arrêtera pour 2 secondes et ensuite se désactivera automatiquement.

Pour réinitialiser, retirer le pack batterie de la machine et le remplacer.

Sous des sollicitations extrêmes, l'accu s'échauffe trop fortement. Dans ce cas, tous les témoins de l'indicateur de charge clignotent jusqu'à ce que l'accu se soit refroidi. Il est possible de continuer à travailler dès que l'indicateur de charge s'est éteint.

Mettre alors l'accu en place dans le chargeur pour le recharger et l'activer.

## ENTRETIEN

Ne modifiez en aucune façon cette scie et n'utilisez pas d'accessoires non agréés par le fabricant. Ceci pourrait compromettre votre sécurité et celle d'autrui.

N'utilisez pas la scie si des interrupteurs, des protecteurs ou toute autre fonction de cette scie ne fonctionnent pas comme prévu.

Retournez à votre centre de service agréé pour une réparation ou un réglage professionnel.

Ne procédez à aucun réglage lorsque la lame de scie est en mouvement.

Retirez la batterie avant d'effectuer des réglages, de lubrifier ou de procéder à des opérations d'entretien sur la machine.

Avant et après chaque utilisation, vérifiez que votre scie ne présente pas de pièces cassées ou endommagées et maintenez-la en parfait état de fonctionnement en remplaçant immédiatement ces pièces par des pièces de rechange approuvées par le fabricant.

La lame est très chaude après l'utilisation, portez des gants ou laissez-la refroidir avant toute procédure de maintenance ou de nettoyage.

Nettoyez la poussière accumulée à l'aide d'une brosse ou d'un aspirateur. Ne pas utiliser d'air comprimé.

Pour assurer la sécurité et la fiabilité, toutes les réparations, y compris le changement des brosses, doivent être effectuées par un centre de service agréé.

Assurez-vous de débrancher l'outil du secteur avant de monter ou de démonter la lame de scie.

Nettoyer l'appareil et le dispositif de protection avec un chiffon sec.

Tenir toujours propres les orifices de ventilation de la machine.

N'utiliser que des pièces et accessoires AEG. Pour des pièces dont l'échange n'est pas décrit, s'adresser de préférence aux stations de service après-vente AEG (voir brochure Garantie/Adresses des stations de service après-vente).

Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie. S'adresser, en indiquant bien le numéro porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

### DECLARATION CE DE CONFORMITE

Nous déclarons, sous notre responsabilité exclusive, que le produit décrit ici dans les « Caractéristiques techniques » satisfait à toutes les dispositions pertinentes des directives

2011/65/UE (RoHS)

2006/42/CE

2014/30/UE

et que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées.

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-08-05

Alexander Krug / Managing Director  
Autorisé à compiler la documentation technique.  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### SYMBLES



ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!



Avant tous travaux sur l'appareil retirer l'accu interchangeable.



Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.



Toujours porter une protection acoustique!



Porter des gants de protection!



Vis desserrée / Sens de rotation



Ne jamais mettre les mains dans la zone de la lame de scie.



Appareil à utiliser uniquement dans un local, à ne jamais l'exposer à la pluie.



Couper uniquement du bois.



Ne pas regarder dans le rayon laser.



Le produit répond à la classe de laser 1, conformément à la norme EN 60825-1:2014.



Ø30 mm  
Ø254 mm  
Ø de la lame de scie et de son alésage



Sens de rotation



Dent de scie



Largeur de coupe

**n<sub>0</sub>**

Vitesse de rotation à vide

**V**

Tension



Courant continu



Les dispositifs électriques, les batteries et les batteries rechargeables ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les dispositifs électriques et les batteries sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.



Marque de conformité européenne



Marque de conformité britannique



Marque de conformité ukrainienne



Marque de conformité d'Eurasie



Dati tecnici Troncatrice *	BPS18-254BL
Numero di serie	4740 20 02... ...000001 - 999999
Tensione batteria	18 V
Numero di giri a vuoto	3900 min <sup>-1</sup>
Diametro lama x foro lama	254 x 30 mm
Spessore corpo lama della sega max.	1,6 mm
Spessore dente lama della sega min.	2,2 mm
Temperatura ambiente consigliata per il funzionamento	-18°C ... +50°C
Batterie consigliate	L18...
Caricatori consigliati	AL1218... / BL 1218...
Potenza di taglio max. Ugnatura a 0°/incl. a 0° Ugnatura a 0°/incl. a 45° Ugnatura a 0°/incl. a 45° Ugnatura a 45°/incl. a 0° Ugnatura a 45°/incl. a 0° Ugnatura a 45°/incl. a 45° Ugnatura a 45°/incl. a 45°	90 mm × 305 mm 39 mm × 305 mm 43 mm × 305 mm 90 mm × 215 mm 50 mm × 215 mm 39 mm × 215 mm 43 mm × 215 mm
Peso secondo la procedura EPTA 01/2014 (Li-Ion 5,0 Ah)	16,3 kg
<b>Informazioni sulla rumorosità</b> Valori misurati conformemente alla norma EN 62841. La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di: Livello di rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A)) Potenza della rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A))	89,0 dB (A) 98,5 dB (A)
<b>Utilizzare le protezioni per l'udito!</b>	

\* PS ≙ Troncatrice

#### AVVERTENZA

Il/i valore/i dichiarato/i di emissione acustica sono stati misurati conformemente a un metodo di prova standard sulla base delle norme EN 62841-1 ed EN 62841-3-9 e possono essere utilizzati per confrontare gli utensili tra loro. Il/i valore/i dichiarato/i di emissione acustica possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Le emissioni acustiche durante l'uso effettivo dell'elettrotensile possono differire dai valori dichiarati a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile e in particolare del tipo di pezzo da trattare.

Definire misure di sicurezza per la protezione dell'operatore basate su una valutazione del carico durante le condizioni di utilizzo attuali (in questo contesto occorre considerare tutte le parti del ciclo di funzionamento, ad esempio i periodi durante i quali l'elettrotensile è spento e quelli durante i quali l'elettrotensile, pur essendo acceso, funziona a vuoto).

Indossare protezioni acustiche adeguate. L'esposizione al rumore potrebbe comportare una riduzione dell'udito.

**⚠ AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati forniti a corredo dell'apparecchio.** In caso di mancata osservanza delle seguenti istruzioni vi è il pericolo di provocare una scossa elettrica, di sviluppare incendi e/o di provocare seri incidenti.

**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

#### ⚠ ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LE TRONCATRICI

**a) Le troncatrici servono a taglio del legno e prodotti simili al legno; esse possono essere usate con ruote di taglio abrasive per il taglio di materiale ferroso come barre, aste, chiodi ecc.** Polvere abrasiva causa il blocco delle parti in movimento come le protezioni inferiori. Scintille da taglio abrasivo bruceranno la protezione inferiore, l'inserito di taglio e altre parti in plastica.

**b) Utilizzare morsetti per sostenere il pezzo in lavorazione, per quando possibile. Se si sostiene il pezzo con le mani, si deve tenere la mano sempre ad almeno 100 mm da entrambi i lati della lama. Non utilizzare questa sega per tagliare pezzi che troppo piccoli per essere bloccati o**

**mantenuti con la mano in modo sicuro.** Se la mano è posizionata troppo vicino alla lama, vi è un maggiore rischio di lesioni da contatto con la lama.

**c) Il pezzo deve essere fermo e bloccato o tenuto contro la guida e il tavolo. Non alimentare il pezzo nella lama o tagliare „a mano libera“ in alcun modo.** Pezzi in lavorazione non fissati o mobili possono essere scagliati ad alta velocità, provocando lesioni.

**d) Premere la sega attraverso il pezzo in lavorazione. Non tirare la sega attraverso il pezzo. Per tagliare, alzare la testa della sega e accostarla al pezzo senza tagliare, avviare il motore, premere la testa della sega verso il basso e spingere la sega attraverso il pezzo in lavorazione.** Tagliare tirando può causare il sollevamento della lama sul pezzo in lavorazione e il lancio violento del gruppo della lama verso l'operatore.

**e) Non incrociare mai le mani sulla linea di taglio intesa davanti o dietro la lama della sega.** Supportare il pezzo in lavorazione "a mani incrociate", ovvero tenendo il pezzo in lavorazione alla destra della lama della sega con la mano sinistra o viceversa è molto pericoloso.

Italiano

**f) Non porre le mani a meno di 100 mm dalla lama della sega per rimuovere scarti di legno, o per qualsiasi altro motivo, mentre la lama è in rotazione.** La vicinanza della lama della sega che gira alla propria mano può non essere evidente e può portare a infortuni gravi.

**g) Ispezionare il proprio pezzo da lavorare prima del taglio. Se il pezzo da lavorare è piegato o deformato, bloccarlo con il lato piegato esterno verso la guida del pezzo. Assicurarsi sempre che non ci sia spazio tra il pezzo da lavorare, la guida del pezzo e il tavolo lungo la linea di taglio.** Pezzi da lavorare contorti o deformati possono ruotare o spostarsi e causare inceppamento della lama della sega durante il taglio. Non ci dovrebbero essere chiodi o corpi estranei nel pezzo da lavorare.

**h) Non utilizzare la sega fino a quando il tavolo non è libero da utensili, scarti di legno ecc., tranne per il pezzo da lavorare.** Detriti o piccoli pezzi di legno o altri oggetti che entrano a contatto con la lama che gira possono essere scagliati ad alta velocità.

**i) Tagliare solo un pezzo per volta.** Più pezzi da lavorare sovrapposti non possono essere adeguatamente bloccati o rinforzati e possono incastrarsi sulla lama o spostarsi durante il taglio.

**j) Assicurarsi che la troncatrice sia montata o posta su una superficie di lavoro stabile e a livello prima dell'uso.** Una superficie stabile e a livello riduce il rischio che la troncatrice diventi instabile.

**k) Programmare il proprio lavoro. Ogni volta che si cambia l'impostazione dell'angolazione della ruota o della troncatrice, assicurarsi che la guidapezzo regolabile sia impostata correttamente per sostenere il pezzo da lavorare e che non interferirà con la lama o con il sistema di protezione.** Senza accendere l'attrezzo e con nessun pezzo da lavorare sul tavolo, muovere la lama della sega effettuando una simulazione di taglio completa per assicurare che non vi siano interferenze o pericoli durante il taglio da parte della guidapezzo.

**l) Fornire adeguato supporto come prolunghe per tavolo, supporti lama ecc. per un pezzo da lavorare che è più largo o più lungo della superficie del tavolo.** Pezzi da lavorare più lunghi o larghi del tavolo della troncatrice possono inclinarsi se non supportati correttamente. Se il pezzo tagliato o il pezzo da lavorare si inclina, esso può sollevare la protezione inferiore o essere scagliato dalla lama in movimento.

**m) Non utilizzare un'altra persona come sostituto della prolunga del tavolo o come supporto aggiuntivo.** Un supporto instabile per il pezzo da lavorare può causare la piegatura della lama o lo spostamento del pezzo da lavorare durante l'operazione di taglio tirando l'operatore o l'aiutante verso la lama in funzione.

**n) Il pezzo tagliato non deve essere incastrato o pressato in alcun modo contro la lama della sega in funzione.** Se confinato, vale a dire utilizzando dei blocchi di lunghezza, il pezzo tagliato potrebbe essere incuneato contro la lama ed essere scagliato violentemente.

**o) Usare sempre una morsa o un dispositivo progettato per supportare correttamente materiale rotondo come aste o tubi.** Le aste hanno la tendenza a rotolare mentre vengono

tagliate, causando il „morso“ della lama e tirando il pezzo da lavorare con la mano nella lama.

**p) Lasciare che la lama raggiunga la piena velocità prima di entrare in contatto con il pezzo da lavorare.** Ciò ridurrà il rischio che il pezzo da lavorare sia scagliato.

**q) Se il pezzo da lavorare o la lama si incastrano, spegnere la troncatrice. Attendere che le parti mobili si arrestino e scollegare la spina dall'alimentazione e/o rimuovere la batteria. Quindi liberare il materiale incastrato.** Continuare a segare con materiale incastrato può causare perdita di controllo o danneggiamento della troncatrice.

**r) Dopo aver ultimato il taglio, rilasciare l'interruttore, tenere la testa della sega verso il basso e attendere che la lama si arresti prima di rimuovere il pezzo tagliato.** Avvicinarsi con la mano alla lama che continua a muoversi per inerzia è pericoloso.

**s) Tenere salda l'impugnatura quando si effettua un taglio incompleto o quando si rilascia l'interruttore prima che la testa della sega sia completamente nella posizione inferiore.** L'azione frenante della sega può causare il ritorno improvviso della testa della sega verso il basso, causando rischio di infortunio.

#### ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA E DI LAVORO

Saldare sempre il pezzo da lavorare in modo saldo e sicuro.

Accertarsi che la macchina sia sempre stabile (ad esempio fissandola sul banco di lavoro)..

Indossare protezioni acustiche adeguate. L'esposizione al rumore potrebbe comportare una riduzione dell'udito.

Durante il lavoro con la macchina bisogna sempre portare occhiali di protezione. Si raccomanda di indossare guanti per movimentare lame e materiale scabroso, oltre a scarpe antiscivolo robuste che proteggano anche i piedi da pezzi in lavorazione che potrebbero cadere dall'area di taglio.

Prima di effettuare qualsiasi regolazione, manutenzione o pulizia sulla macchina, rimuovere sempre la spina o il pacco batteria.

Assicurarsi di aver spento la macchina prima di installare o rimuovere il pacco batteria.

Non stare allineati con la lama della sega davanti alla macchina.

Stare sempre di lato alla lama della sega.

Tenere le mani, le dita e le braccia lontano dalla lama della sega in rotazione.

Non entrare mai nell'area vicina alla lama, salvo che questa si sia completamente fermata.

Prima dell'uso, controllare l'utensile per verificare la presenza di danni o fatica del materiale. Parti danneggiate devono essere riparate esclusivamente da un tecnico specializzato.

Usare sempre il dispositivo di protezione dell'apparecchio. Non usare la macchina se le protezioni non sono posizionate e funzionano correttamente.

Non bloccare la calotta di protezione.

Se il pezzo da lavorare o la lama si incastrano, spegnere la troncatrice. Attendere che le parti mobili si arrestino e scollegare la spina dall'alimentazione e/o rimuovere la batteria. Quindi liberare il materiale incastrato.

Non alterare o modificare mai la sega o la sua funzione per non compromettere la vostra sicurezza.

Non usare lame della sega incrinata, danneggiate o deformate.



Non utilizzare lame di sega fatte in acciaio rapido.

Usare solo lame della sega che sono affilate. Sostituire lame che hanno perso il filo con lame nuove.

Quando si maneggia una lama della sega, usare un supporto lama o indossare guanti.

Utilizzare sempre lame per segatrice che abbiano la misura corretta ed il foro di montaggio adatto.

In caso di lame per segatrice inadatte ai relativi pezzi di montaggio non hanno una rotazione perfettamente circolare e comportano il pericolo di una perdita del controllo.

Usare solo lame per lavorazione del legno specificate in questo manuale, che sono conformi a EN 847-1.

Non usare flange, rondelle e dadi per fissare la lama della sega diversa da quelle fornite o indicate nel manuale d'istruzione.

Il numero massimo di giri indicato sulla lama della sega deve essere rispettato.

Scegliere una lama di sega adatta al materiale da tagliare.

Non usare ma la troncatrice per tagliare materiali diversi da quelli specificati nella sezione sull'uso previsto del presente manuale.

Sostituire l'inserto per tavolo se usurato o danneggiato.

Prima del lavoro, praticare un taglio fittizio senza il motore acceso, per controllare la posizione della lama, il funzionamento delle protezioni rispetto ad altre parti della macchina, e il pezzo da lavorare.

Non rimuovere dalla zona di lavorazione i residui di taglio o altre porzioni dei pezzi in lavorazione se la macchina è in funzione e la testa segatrice non si trova in posizione di riposo.

Quando si trasporta la macchina, usare solo dispositivi di trasporto e non usare mai le protezioni per la movimentazione il trasporto.

Trasportare la sega troncatrice solo con sicura di trasporto chiusa sul manico.

Tenere il pavimento libero da residui di materiali, ad es. trucioli e residui di taglio.

Pezzi lunghi devono essere supportati adeguatamente+D6.

Non è ammessa segare pezzi a sezione rotonda o irregolare (ad es. legno da ardere) visto che non possono essere serrati in sicurezza durante la fase di segatura. Se si desiderano segare pezzi piani appoggiati sul loro lato stretto occorre utilizzare un'ideale battuta ausiliaria per una guida sicura.

La polvere provocata durante la lavorazione con questo utensile può essere dannosa alla salute e per questo motivo non devono entrare in contatto con il corpo. Usare un sistema d'aspirazione polvere e indossare una maschera di protezione dalla polvere. Rimuovere i depositi di polvere, per esempio con un aspiratore.

Collegare la sega con un dispositivo di aspirazione polveri se si sega del legno.

Non sostituire il LED o laser con un tipo diverso. Eventuali riparazioni devono essere effettuate solo dal fabbricante o da un tecnico di assistenza autorizzato.

Non utilizzare lame non corrispondenti alle specifiche riportate in queste istruzioni d'uso.

Gli utensili devono essere trasportati e conservati in un contenitore adatto;

Guasti della macchina, inclusi quelli del dispositivo di protezione o delle lame della sega, devono essere segnalati alla persona responsabile della sicurezza, non appena vengono individuati.

Nell'eseguire tagli piramidali, tagli a squadra o tagli piramidali multipli, regolare lo schermo scorrevole per garantire la corretta distanza dalla lama.

Adeguare la velocità di avanzamento per evitare il surriscaldamento dei denti della lama e, durante il taglio di materiale sintetico, la fusione del materiale.

**AVVERTENZA** Non sostituire il LED con un altro tipo.

**AVVERTENZA** Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

## LAMA PER TAGLIO LEGNO NORME DI SICUREZZA

Si prega di leggere attentamente il manuale e le istruzioni prima di usare la lama della sega e la macchina.

La macchina deve essere in buono stato, il mandrino senza deformazione e vibrazione.

Non usare la sega senza le protezioni in posizione, tenere le protezioni in buono stato di funzionamento e di manutenzione.

Assicurare che l'operatore sia adeguatamente addestrato nelle precauzioni di sicurezza, nella regolazione e nel funzionamento della macchina.

Indossare sempre occhiali e protezione acustica quando si usa la macchina. Si raccomanda di indossare guanti, scarpe antiscivolo e grembiule robusti.

Prima di usare un accessorio, consultare il manuale d'istruzione. L'uso improprio di un accessorio può causare danni e aumentare la potenzialità di lesioni.

Usare solo lame specificate in questo manuale, che sono conformi a EN 847-1.

Osservare la velocità massima punzonata sulla lama della sega. Assicurarsi che la velocità punzonata sulla lama della sega è almeno uguale alla velocità punzonata sulla sega.

Utilizzare sempre lame per segatrice che abbiano la misura corretta ed il foro di montaggio adatto.

In caso di lame per segatrice inadatte ai relativi pezzi di montaggio non hanno una rotazione perfettamente circolare e comportano il pericolo di una perdita del controllo.

Non usare lame di diametro maggiore o inferiore a quello raccomandato. Non usare distanziali per aggiustare la lama sul mandrino.

Controllare la presenza di danni o anomalie nell'aspetto delle punte della lama della sega. Se usate, punte danneggiate o allentate possono diventare oggetti volanti e aumentare la probabilità di lesioni personali.

Non devono essere utilizzate né lame incrinata né lame la cui forma abbia subito alterazioni. Non usare lame danneggiate o deformate.

Rottamare la lama della sega se danneggiata, deformata, distorta o incrinata; non sono permesse riparazioni.

Non utilizzare lame di sega fatte in acciaio rapido.

Assicurare che la lama della sega sia montata correttamente, serrare saldamente il dado dell'albero prima dell'uso (coppia di serraggio circa 12 Nm).

Serrare la viteria di fissaggio con la chiave appropriata, ecc.

Non è permesso prolungare la chiave o serrare a colpi di martello.

Assicurarsi che la lama e le flange siano pulite e che i lati incassati del collare siano contro la lama.

Assicurarsi che la lama ruoti nella direzione corretta.



Prima del lavoro, praticare un taglio fittizio senza il motore acceso, per controllare la posizione della lama, il funzionamento delle protezioni rispetto ad altre parti della macchina, e il pezzo da lavorare.

Non lasciare mai la macchina incustodita.

Non applicare lubrificanti sulla lama quando è in funzione.

Non eseguire mai interventi di pulizia o manutenzione quando la macchina è ancora in funzione e la testa non si trova nella posizione di riposo.

Non provare mai a fermare rapidamente una macchina in moto incastrandone un utensile o altro mezzo contro la lama, per non provocare inavvertitamente incidenti gravi.

Prima di cambiare lame o eseguire la manutenzione, scollegare la sega dall'alimentazione elettrica o rimuovere il pacco batteria.

Fare attenzione all'imballo e al disimballo della lama, è facile ferirsi con le punte affilate della lama.

Evitare il rilascio incontrollato del gruppo sega dalla posizione completamente abbassata.

Quando si maneggia una lama della sega, usare un supporto lama o indossare guanti.

Mantenere e conservare la lama nell'imballo originale o in altro imballo idoneo, tenerla all'asciutto e lontana da sostanze chimiche che possono danneggiare la lama.

#### NORME DI SICUREZZA LASER

La radiazione laser usata in questa sega è di Classe 1 con lunghezze d'onda massime <1 mW e 650 nm. Non guardare in modo diretto con strumenti ottici. La mancata osservanza delle regole potrebbe causare gravi lesioni personali.

Non fissare il raggio luminoso durante il funzionamento.

Non proiettare il raggio laser direttamente negli occhi di altri. Potrebbero risultarne lesioni oculari gravi.

Non disporre il laser in una posizione che possa indurre altri a guardare il raggio laser con o senza intenzione.

Non usare strumenti ottici per guardare il raggio laser.

Non azionare il laser intorno a bambini o permettere a bambini di azionare the laser.

Non provare a riparare il dispositivo laser da soli.

Non provare a cambiare da soli pezzi del dispositivo laser.

Eventuali riparazioni devono essere effettuate solo dal fabbricante o da un tecnico di assistenza autorizzato.

**AVVERTENZA** Non sostituire il laser integrato applicandovi un laser di un altro tipo.

Non rivolgere il laser su superfici riflettenti.

Non esporre alla radiazione laser. Il laser può emettere una forte radiazione.

#### UTILIZZO CONFORME

La sega da banco radiale serve a segare legno massello e a strati con o senza impiallacciatura incollata, plastiche e materiali simili a legno.

La sega da banco radiale è destinata all'uso esclusivo da parte di operatori adulti che abbiano letto il manuale d'istruzione e comprendano i rischi concreti e potenziali.

La sega da banco radiale è progettata per essere fissata alla base di un piano di banco solido. Se la base non è fissata in modo sicuro, l'intera macchina può muoversi durante le operazioni di taglio, aumentando la possibilità di lesioni personali gravi.

La sega da banco radiale è progettata per realizzare ugnature e tagli a quartabuono. Le capacità dei vari tagli sono fornite nelle specifiche di prodotto nel presente manuale.

La sega da banco radiale deve essere usata in condizioni asciutte, con illuminazione ambiente eccellente e ventilazione adeguata.

La sega da banco radiale è destinata all'uso non professionale e deve essere usata solo come descritta sopra escludendo ogni altro scopo.

#### RISCHI RESIDUI

Anche quando la sega da banco radiale è usata come prescritto, è ancora impossibile eliminare completamente certi fattori di rischio residuo. Possono insorgere i seguenti rischi e l'operatore deve fare attenzione speciale a evitare quanto segue:

- rischio di contatto con parti non coperte della lama in rotazione della sega.
- Colpo indiretto di pezzi in lavorazione o parti degli stessi a causa di regolazione o movimentazione improprie.
- Catapultamento di punte in carburo guaste dalla lama della sega. Indossare sempre dispositivi di protezione oculare.
- Danni all'apparato respiratorio. Indossare maschere di protezione respiratoria contenenti filtri adatti ai materiali in lavorazione. Assicurare una ventilazione adeguata del posto di lavoro. Non mangiare, bere o fumare nell'area di lavoro.
- Danneggiamento dell'udito se non s'indossano dispositivi di protezione acustica efficaci.

**AVVERTENZA** La polvere prodotta da certe vernici, rivestimenti e materiali può causare irritazione o reazioni allergiche. La polvere prodotta da legno come quercia, betulla, MDF e altri è cancerogena. I materiali contenenti amianto devono essere lavorati o trattati solo da operatori specializzati qualificati.

**AVVERTENZA** L'uso prolungato di un utensile può provocare lesioni o aggravamenti. Quando si usa qualsiasi utensile per periodi prolungati, assicurarsi di fare interruzioni regolari.



## ACQUISIRE FAMILIARITÀ CON IL PRODOTTO

Vedi pagina A.

1. Impugnatura, superficie di presa isolata
2. Interruttore laser
3. Interruttore LED
4. Sega
5. Luce LED
6. Pulsante di blocco dell'alberino
7. Interruttore di commutazione
8. Leva di blocco della protezione inferiore
9. Protezione superiore
10. Guida laser
11. Protezione inferiore
12. Foro di montaggio
13. Rete scorrevole destra
14. Barra di prolunga
15. Rete scorrevole destra
16. Etichetta "Area senza mani"
17. Pulsante del blocco di giuntura
18. Impugnatura di blocco del tavolo girevole
19. Piede di bilanciamento
20. Placca di incisione
21. Scala di giuntura
22. Tavolo girevole
23. Base della sega
24. Comparto chiave
25. Rete fissa
26. Rete scorrevole sinistra
27. Morsetto
28. Scala della ruota
29. Stop di profondità
30. Punta di blocco della testa
31. Pulsante di controllo della profondità
32. Pulsante di regolazione della rete scorrevole
33. Barra laterale
34. Sacchetto per la polvere
35. Impugnatura di trasporto
36. Pacco batterie
37. Pulsante di regolazione della rete scorrevole
38. Pulsante del blocco di smussatura
39. Selettore di smussatura semplice/doppio
40. Viti per la rete di fissaggio
41. Vite di arresto smussatura a 0°
42. Vite di regolazione dell'angolo di smussatura destro
43. Vite di regolazione dell'angolo di smussatura sinistro

## LISTA DELLE PARTI DI RICAMBIO

- BPS18-254 BL: Troncatrice EN 847-1/  $\varnothing 254 \times \varnothing 30 \times 2,2 / 48T / HW / n \text{ max. } 7400 \text{ min-1}$  (Pagina A: No. 4)
- Placca di incisione (Pagina A: No. 20)

## BATTERIE

Le batterie del System GBS sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System GBS. Le batterie di altri sistemi non possono essere ricaricate.

Non aprire né la batteria né il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità.

Batterie non utilizzate per molto tempo devono essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C, la potenza della batteria si riduce.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni: Immagazzinare la batteria a circa 27°C in ambiente asciutto.

Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%. Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

## TRASPORTO DI BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.

Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti. Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio. Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate. Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

## DISPOSITIVO ANTISOVRACCARICO ACCUMULATORE

In caso di sovraccarico della batteria a causa di consumo elettrico molto elevato, ad es. per valori di coppia molto elevati, inceppamento dell'utensile ad inserto, arresto improvviso o corto circuito, l'elettrotensile si arresta per 2 secondi e si disattiva automaticamente.

Per resettare, rimuovere il pacco batteria dall'utensile e sostituirlo.

Se sottoposto a sollecitazioni estreme l'accumulatore si riscalda eccessivamente. In questo caso lampeggiano tutte le spie del display di carica finché l'accumulatore non è raffreddato. Quando il display di carica si spegne si può continuare a lavorare.

Inserire l'accumulatore nell'apparecchio carica-batterie per ricaricarlo e attivarlo.

## MANUTENZIONE

Non modificare questa sega in alcun modo né usare accessori non approvati dal fabbricante per non compromettere la vostra sicurezza e quella di altri.

Non usare la sega se eventuali interruttori, protezioni o altra funzione della stessa non funzionano come previsto. Restituire l'utensile a un centro di assistenza autorizzato per riparazioni o regolazioni professionali.

Non effettuare regolazioni mentre la lama della sega è in movimento.

Rimuovere il pacco batteria prima di effettuare regolazioni, lubrificazione o quando si esegue manutenzione sulla macchina.

Prima e dopo ogni uso, controllare la sega per verificare la presenza di danni o pezzi rotti e tenerla in stato di funzionamento perfetto sostituendo pezzi immediatamente con ricambi approvati dal fabbricante.

La lama è molto calda dopo l'uso; indossare guanti o lasciarla raffreddare prima di procedure manutentive o pulizia.

Pulire la polvere accumulata con una spazzola o aspirapolvere. Non usare aria compressa.

Per assicurare sicurezza e affidabilità, tutte le riparazioni, incluso il cambio delle spazzole, devono essere eseguite da un centro di assistenza autorizzato.



Assicurarsi di aver scollegato l'utensile dall'alimentazione prima di collegarlo o prima di rimuovere la lama.

Pulire l'apparecchio ed il dispositivo di protezione con un panno asciutto.

Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio.

Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio AEG. L'installazione di pezzi di ricambio non specificamente prescritti dall'AEG va preferibilmente effettuata dal servizio di assistenza clienti AEG (ved. opuscolo Garanzia/Indirizzi Assistenza tecnica).

In caso di mancanza del disegno esploso, può essere richiesto al seguente indirizzo: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto descritto nei "Dati tecnici" è conforme alle pertinenti disposizioni delle direttive

2011/65/UE (RoHS)

2006/42/CE

2014/30/UE

e che sono state applicate le seguenti norme armonizzate

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-08-05

Alexander Krug / Managing Director

Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

#### SIMBOLI



ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!



Prima di iniziare togliere la batteria dalla apparecchio.



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrotensile.



Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.



Utilizzare le protezioni per l'udito!



Indossare guanti protettivi!



Vite aperta / Senso di rotazione



Tenere le mani sempre lontane dalla zona di lavoro della lama.



Apparecchio da utilizzare esclusivamente in luogo chiuso, e comunque non esposto a pioggia.



Tagliare esclusivamente legno.



Non guardare nel raggio laser



Il prodotto corrisponde alla classe laser 1 ai sensi della EN 60825-1:2014.



Ø30 mm  
Ø254 mm  
Diametro lama x foro lama



Senso di rotazione



Denti di lama



Ampiezza di taglio



$n_0$  Numero di giri a vuoto



V Voltaggio



Corrente continua



I dispositivi elettrici, le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici e le batterie devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.



Marchio di conformità europeo



Marchio di conformità britannico



Marchio di conformità ucraino



Marchio di conformità euroasiatico



Datos técnicos Inglletadora *	BPS18-254BL
Número de producción	4740 20 02... ...000001 - 999999
Voltaje de batería	18 V
Velocidad en vacío	3900 min <sup>-1</sup>
Disco de sierra - ø x orificio ø	254 x 30 mm
Grosor del cuerpo de la hoja de sierra máx.	1,6 mm
Grosor de los dientes de la hoja de sierra mín.	2,2 mm
Temperatura ambiente recomendada para la operación	-18°C ... +50°C
Juegos de baterías recomendados	L18...
Cargadores recomendados	AL1218... / BL 1218...
Potencia máxima de corte Inglete 0°/ Inclinación 0° Inglete 0°/ Inclinación 45° Inglete 0°/ Inclinación 45° Inglete 45°/ Inclinación 0° Inglete 45°/ Inclinación 0° Inglete 45°/ Inclinación 45° Inglete 45°/ Inclinación 45°	90 mm × 305 mm 39 mm × 305 mm 43 mm × 305 mm 90 mm × 215 mm 50 mm × 215 mm 39 mm × 215 mm 43 mm × 215 mm
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014 (Li-Ion 5,0 Ah)	16,3 kg
<b>Información sobre ruidos</b>	
Determinación de los valores de medición según norma EN 62841. El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a:	
Presión acústica (Tolerancia K=3dB(A))	89,0 dB (A)
Resonancia acústica (Tolerancia K=3dB(A))	98,5 dB (A)
<b>Usar protectores auditivos!</b>	

\* PS ≙ Inglletadora

## ADVERTENCIA

Los valores de emisión de ruido declarados se han medido de conformidad con un método de ensayo estándar de EN 62841-1 y EN 62841-3-9 y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra. El/los valor(es) de emisión de ruido declarados también podrán utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

Las emisiones de ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los valores declarados dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta, especialmente de qué tipo de pieza de trabajo se procese.

Identifique las medidas de seguridad para proteger al operador sobre la base de una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los tiempos en que la herramienta está apagada y cuando está inactiva, además del tiempo de desencadenamiento).

¡Utilice protección auditiva! La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar la pérdida de audición.

**ADVERTENCIA** Lea las indicaciones de seguridad, instrucciones, descripciones y datos que se incluyen en el aparato. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede provocar una electrocución, incendio y/o lesiones serias. **Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA TRONZADORAS

- a) La finalidad de las tronadoras es cortar productos de madera y no pueden utilizarse con discos de corte abrasivos para cortar materiales ferrosos como barras, tubos, pernos, etc. El polvo abrasivo hace que se atasquen las piezas móviles como la defensa inferior. Las chispas que genera el corte abrasivo quemarán la defensa inferior, el inserto de corte y otras piezas de plástico.
- b) Siempre que sea posible, utilice abrazaderas para sujetar la pieza de madera. Si sujeta la pieza de madera manualmente, siempre deberá mantener su mano alejada de ambos lados del disco de la tronadora, como mínimo,

100 mm. No utilice esta tronadora para cortar piezas que sean demasiado pequeñas como para ser sujetadas con abrazaderas o la mano. Si su mano se sitúa demasiado cerca del disco de la tronadora, se incrementará el riesgo de lesión por contacto con el disco de corte.

c) La pieza de trabajo deberá estar en estado estacionario y fijada con abrazaderas o contra la reja y la mesa. No empuje la pieza de trabajo contra el disco de la tronadora „a pulso“ de ninguna forma. Las piezas de trabajo sin sujetar o en movimiento podrían salir disparadas a altas velocidades causando lesiones.

d) Empuje la tronadora a través de la pieza de trabajo. No tire de la tronadora a través de la pieza de trabajo. Para hacer un corte, eleve el cabezal de la tronadora y, pasándolo por encima de la pieza de trabajo sin cortar, arranque el motor, presione el cabezal de la tronadora y empújelo a través de la pieza de trabajo. Al hacer cortes tirando, es probable que el disco de la tronadora ascienda a la parte superior de la pieza de trabajo y que la unidad de corte salga disparada violentamente hacia el operario.

**Español**

**e) Nunca cruce su mano sobre la línea de corte programada, ya sea delante o detrás del disco de la tronadora.** Sujetar la pieza de trabajo con las „manos cruzadas“, p. ej., sosteniendo la pieza de trabajo a la derecha del disco de la tronadora con su mano izquierda o viceversa es muy peligroso.

**f) No acceda a la parte posterior de la reja con ninguna de las dos manos a una distancia inferior a 100 mm desde cualquiera de los dos lados del disco de la tronadora para retirar trozos de madera o por cualquier otro motivo mientras el disco este girando.** La proximidad del disco de la tronadora a su mano mientras esté girando podría no ser obvia y esto podría lesionar su mano seriamente.

**g) Inspeccione su pieza de trabajo antes de cortarla. Si la pieza de trabajo está abombada o deformada, sujete la parte exterior abombada con abrazaderas en dirección a la reja. Asegúrese siempre que no haya un espacio entre la pieza de trabajo, la reja y la mesa a lo largo de la línea de corte.** Las piezas de trabajo abombadas o deformadas pueden retorcerse o desplazarse y esto podría atascar el disco de la tronadora mientras gira durante el corte. No debe haber clavos u objetos extraños en la pieza de trabajo.

**h) No utilice la tronadora hasta que se hayan retirado todas las herramientas, trozos de madera, etc., de la mesa, con excepción de la pieza de trabajo.** Las astillas pequeñas o las piezas sueltas de madera, u otros objetos que entren en contacto con el disco de la tronadora al girar podrían salir disparados a gran velocidad.

**i) Corte únicamente una pieza de trabajo por vez.** Las piezas de trabajo múltiples apiladas no pueden sujetarse adecuadamente con una abrazadera o fijarse, y esto podría atascar el disco de la tronadora mientras gira o desplazarse durante el corte.

**j) Asegúrese de que la tronadora está montada o situada sobre una superficie de trabajo nivelada y firme antes de usarla.** Una superficie de trabajo nivelada y firme reduce el riesgo de que la tronadora se vuelva inestable.

**k) Planifique su trabajo. Cada vez que cambie el ajuste del ángulo de biselar o tronzar, asegúrese de que la reja ajustable está fijada correctamente para soportar la pieza de trabajo y que no interferirá con el disco o el sistema de defensa.** Sin pulsar el botón „ON“ de la herramienta y sin una pieza de trabajo en la mesa, mueva el disco de la tronadora a lo largo de una simulación de corte para asegurar que no habrá ninguna interferencia o peligro de cortar la reja.

**l) Proporcione un soporte adecuado como, por ejemplo, extensiones de mesa, caballetes para tronadoras, etc., para una pieza de trabajo que sea más ancha o más larga que la superficie de trabajo de la mesa.** Las piezas de trabajo más largas o más anchas que la mesa de la tronadora pueden volcar si no disponen de un soporte adecuado. Si la pieza de corte o la pieza de trabajo volcase, esta podría levantar la defensa inferior o ser disparada por el disco mientras gira.

**m) No utilice a otra persona como sustituto de una extensión de la mesa o como soporte adicional.** Un soporte inestable para la pieza de trabajo puede provocar que el disco de la tronadora se atasque o que la pieza de trabajo se desplace durante la operación de corte, arrastrándole a usted y a su ayudante hacia el disco de la tronadora mientras gira.

**n) La pieza de corte no debe martillearse o presionarse de ninguna forma contra el disco de la tronadora mientras gira.** Si se confina, p. ej., utilizando topes longitudinales, la pieza de corte podría quedar atascada contra el disco de la tronadora y salir disparado violentamente.

**o) Utilice siempre una abrazadera o una fijación designada para sujetar apropiadamente materiales cilíndricos como barras o tubos.** Las barras tienden a rodar mientras se cortan, haciendo que el disco de la tronadora „muerda“ y tire del trabajo con su mano hacia el disco.

**p) Deje que el disco de la tronadora alcance la velocidad máxima antes de que entre en contacto con la pieza de trabajo.** Esto reducirá el riesgo de que la pieza de trabajo salga disparada.

**q) Si se atasca la pieza de trabajo o el disco de la tronadora, apague la tronadora. Espere hasta que todas las partes móviles se hayan detenido y desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería. Ahora puede comenzar a trabajar para liberar el material atascado.** Continuar tronando con una pieza de trabajo atascada podría causar una pérdida de control o dañar la tronadora.

**r) Tras finalizar el corte, suelte el interruptor, mantenga el cabezal de la tronadora hacia abajo y espere a que el disco se detenga antes de retirar la pieza de corte.** Aproximar su mano al disco en desplazamiento es peligroso.

**s) Sujete el mango firmemente al hacer un corte incompleto o al liberar el interruptor antes de que el cabezal de la tronadora se encuentre completamente en la posición inferior.** La acción de frenado de la tronadora podría causar que el cabezal de la misma tire hacia abajo de forma inesperada, lo que conlleva riesgo de lesiones.

#### INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD Y LABORALES

Sujete siempre la pieza de trabajo firmemente y de forma segura.

Asegúrese de que la máquina se encuentre siempre en una posición segura (p. ej. sujetarla en el banco de trabajo).

¡Utilice protección auditiva! La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar la pérdida de audición.

Mientras trabaje con la máquina lleve siempre gafas protectoras. Se recomienda llevar guates adecuados para el uso de hojas y materiales romos, así como calzado resistente antideslizante que también proteja los pies frente a la caída de piezas de trabajo desde el área de corte.

Retire siempre el enchufe de la toma de corriente o el pack de batería antes de llevar a cabo cualquier ajuste, trabajo de mantenimiento o de limpieza en la máquina.

Asegúrese de desconectar la máquina antes de instalar o retirar el pack de batería.

No permanezca alineado con la hoja de sierra en frente de la máquina.

Manténgase siempre a un lado de la hoja de sierra.

Mantenga las manos, los dedos y los brazos alejados de la hoja de sierra rotativa.

No acerque nunca la mano al área próxima a la hoja, a menos que la hoja se haya detenido completamente.



Antes de utilizarla, compruebe la herramienta en busca de cualquier tiempo de daño o de desgaste en el material. Las piezas defectuosas sólo pueden ser reparadas por un especialista.

Usar siempre las piezas de protección de la máquina. No utilice la máquina si los elementos de protección no están instalados y funcionando correctamente.

No bloquear la protección automática del disco.

Si se atasca la pieza de trabajo o el disco de la tronadora, apague la tronadora. Espere hasta que todas las partes móviles se hayan detenido y desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería. Ahora puede comenzar a trabajar para liberar el material atascado.

Nunca altere o modifique la sierra o su funcionamiento. Su seguridad nunca debe comprometerse.

No utilice hojas de sierra que estén fracturadas, dañadas o deformadas.

No emplear hojas de sierra elaboradas de acero de corte rápido.

Utilice únicamente hojas de sierra que estén afiladas. Sustituya las hojas que no estén afiladas por otras nuevas.

Utilice un portahojas o lleve guantes cuando maneje hojas de sierra.

Siempre utilizar las hojas de sierra con las dimensiones correctas y el orificio adecuado.

Las hojas de sierra que no correspondan a los elementos de montaje de ésta, giran excéntricas y pueden hacerle perder el control sobre la sierra.

Utilice únicamente hojas de carpintería, especificadas en este manual, que cumplan con la norma EN 847-1.

No utilice ningún tipo de bridas, arandelas o tuercas que no sean las suministradas o indicadas en este manual de instrucciones para asegurar la hoja de sierra.

Deberá observarse siempre el número de revoluciones máximo indicado en la hoja de la sierra.

Elegir la hoja de sierra adecuada para el material a cortar.

No utilice la tronadora para cortar materiales que no sean los especificados en la sección "Uso previsto" de este manual de instrucciones.

Sustituya el inserto de la mesa cuando esté gastado o dañado.

Antes de comenzar con el trabajo, lleve a cabo una prueba de corte sin encender el motor para comprobar la posición de la hoja, el funcionamiento de los elementos de protección con respecto a otras partes de la máquina y la pieza de trabajo.

No quitar restos de aserrado u otras partes de piezas de trabajo del área de aserrado al estar la máquina en funcionamiento y si la cabeza de la sierra no se encuentra en posición inactiva.

Al transportar la máquina, utilice únicamente dispositivos de transporte y no use nunca los elementos de protección para manipular o transportar la máquina.

Transportar la sierra retestadora únicamente con el protector de transporte en el tomadero engatillado.

Mantenga la superficie libre de restos de material como p. ej. virutas y restos de aserrado

Apoyar de forma adecuada la pieza a trabajar.

No deberán cortarse con la sierra piezas de trabajo con perfil redondo o irregular (p. ej. leña), dado que no se pueden sujetar de manera segura. Al cortar de canto con la sierra piezas planas, deberá utilizarse un tope auxiliar adecuado para una guía segura.

El polvo que se produce cuando se usa esta herramienta puede ser perjudicial para la salud. Use un sistema de absorción de polvo

y utilice una máscara adecuada de protección contra el polvo. Limpie el polvo depositado, por ejemplo con un aspirador.

En caso de que utilice la sierra para cortar madera, conecte la sierra a una aspiradora de polvo.

No sustituya las luces LED o el láser por otro tipo diferente. Solo el fabricante o un agente de servicio autorizado deberán llevar a cabo cualquier tipo de reparación.

No se pueden emplear hojas de sierra cuyos datos codificados no corresponden a estas instrucciones de manejo.

Las herramientas deben transportarse y almacenarse en un embalaje adecuado;

En el momento de detectar fallas en la máquina, incl. en el dispositivo de seguridad o en las hojas de la sierra, deberán comunicarse las mismas inmediatamente a la persona responsable de la seguridad.

Al realizar cortes en inglete, en bisel o en inglete compuesto, ajuste la guía deslizante para garantizar la holgura correcta de la hoja.

Evitar el desbloqueo incontrolado de la unidad de sierra desde la posición más baja.

Adapte la velocidad de avance para evitar que se sobrecalienten los dientes de la hoja de sierra y que se derrita el material plástico al cortar el material.

**ADVERTENCIA** No sustituya el diodo luminoso por otro.

**ADVERTENCIA** Para reducir el riesgo de incendio, lesiones personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

## HOJA DE CARPINTERÍA INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Por favor, lea detenidamente este manual y las instrucciones que contiene antes de utilizar la hoja de sierra y la máquina.

La máquina deben encontrarse en perfecto estado y el husillo no debe presentar deformación o vibración alguna.

No utilice la hoja sin contar con elementos de protección funcionales. Mantenga los elementos de protección en perfecto estado de funcionamiento y sujetos a un mantenimiento adecuado.

Asegúrese de que el operario dispone de la capacitación adecuada en cuanto a precauciones de seguridad, ajuste y operación de la máquina.

Lleve siempre puestas gafas de protección y protectores auditivos al utilizar la máquina. Se recomienda llevar guantes, calzado resistente antideslizante y un delantal.

Antes de utilizar cualquier accesorio, consulte el manual de instrucciones. El uso inadecuado de un accesorio puede causar daños e incrementar el potencial de lesiones.

Utilice únicamente las hojas indicadas en este manual, las cuales cumplen con la norma EN 847-1.

Tenga en cuenta la velocidad máxima indicada en la hoja de sierra. Asegúrese de que la velocidad indicada en la hoja de sierra sea, como mínimo, igual a la velocidad indicada en la sierra.

Siempre utilizar las hojas de sierra con las dimensiones correctas y el orificio adecuado.

Las hojas de sierra que no correspondan a los elementos de montaje de ésta, giran excéntricas y pueden hacerle perder el control sobre la sierra.

No utilice hojas de un diámetro superior o inferior al recomendado. No utilice separadores para hacer que la hoja encaje en el husillo.

Compruebe los dientes de la hoja de sierra en busca de daños o de un aspecto anormal antes de cada uso. Los dientes dañados o sueltos pueden salir despedidos durante el uso e incrementar la probabilidad de lesiones personales.

No usar seguetas rajadas o torcidas. No use hojas de sierra dañadas o deformadas.

Desheche la hoja de sierra si está dañada, deformada, distorsionada o fracturada. No se permite llevar a cabo reparaciones.

No emplear hojas de sierra elaboradas de acero de corte rápido.

Asegúrese de que la hoja de sierra está montada correctamente y apriete la tuerca de husillo firmemente antes de su uso (par de apriete aproximado 12 Nm).

Los tornillos y tuercas de fijación deben apretarse utilizando la llave apropiada, etc.

No se permite utilizar un extensor para la llave o apretar mediante martillazos.

Asegúrese de que la hoja y las bridas de montaje están limpias y que los lados rebajados del cuello se encuentran contra la hoja.

Asegúrese de que la hoja gira en la dirección correcta.

Antes de comenzar con el trabajo, lleve a cabo una prueba de corte sin encender el motor para comprobar la posición de la hoja, el funcionamiento de los elementos de protección con respecto a otras partes de la máquina y la pieza de trabajo.

Nunca deje la máquina desatendida.

No aplique lubricantes sobre la hoja cuando esté girando.

Nunca lleve a cabo trabajos de limpieza o mantenimiento cuando la máquina esté en funcionamiento y el cabezal no se encuentre en la posición de reposo.

Nunca intente detener una máquina en movimiento golpeando rápidamente la hoja con una herramienta u otro objeto, de esta forma se pueden provocar accidentes graves de forma intencionada.

Desconecte la sierra de la fuente de alimentación principal o retire el pack de batería antes de cambiar las hojas o de llevar a cabo trabajos de mantenimiento.

Preste atención al embalaje o desembalar la hoja, es fácil cortarse con los dientes afilados de la hoja.

Utilice un portahojas o lleve guantes cuando maneje hojas de sierra.

Mantenga y almacene la hoja en el embalaje original o en otro embalaje adecuado, manténgala en un lugar seco y alejada de productos químicos que pudieran dañar la hoja.

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD LÁSER

La radiación del láser que se utiliza en esta sierra es de Clase 1 con máximo  $< 1$  mW y una longitud de onda de 650 nm. No visualizar directamente con instrumentos ópticos. La inobservancia de estas normas puede derivar en lesiones personales serias.

No mire directamente al haz de luz láser durante el funcionamiento.

No proyecte el haz de luz láser directamente a los ojos de otra persona. Esto puede derivar en lesiones oculares.

No sitúe el láser en una posición que pudiera provocar que alguien mire intencionada o inintencionadamente al haz de luz láser.

No utilice instrumentos ópticos para visualizar el haz de luz láser.

No haga funcionar el láser en presencia de niños ni les permita utilizar el láser.

No intente reparar el dispositivo láser por sí mismo.

No intente sustituir ninguna de las piezas del dispositivo láser por sí mismo.

Solo el fabricante o un agente de servicio autorizado deberán llevar a cabo cualquier tipo de reparación.

**ADVERTENCIA** No sustituya el láser original por uno de otro tipo.

No dirija el láser hacia superficies reflectantes.

No se exponga a la radiación láser. El láser puede emitir una radiación intensa.

### APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

La tronczadora oscilante está destinada a cortar madera sólida o ligada (con o sin recubrimiento encolado), plásticos y materiales similares a la madera.

La tronczadora oscilante está destinada a ser utilizada exclusivamente por parte de operarios adultos que hayan leído el manual de instrucciones y que entiendan los riesgos y peligros.

La tronczadora oscilante está diseñada para fijarse en su base a la parte superior de un banco de trabajo. Si la base no está fijada de forma segura, la máquina en su totalidad podría moverse durante las operaciones de corte, lo que incrementa la posibilidad de lesiones personales serias.

La tronczadora oscilante está diseñada para cortes de bisel y a inglete. Las capacidades para los distintos cortes se proporcionan en las especificaciones del producto disponibles en el presente manual.

La tronczadora oscilante debe utilizarse en seco, con una iluminación ambiental excelente y con una ventilación adecuada.

La tronczadora oscilante está destinada para el uso a nivel de consumidor, solo debe utilizarse según se describe más arriba y no está destinada para ningún otro tipo de finalidad.

### PELIGROS RESIDUALES

Incluso si la tronczadora oscilante se utiliza para su uso prescrito, seguirá siendo imposible eliminar completamente ciertos factores de riesgo residuales. Pueden surgir los siguientes peligros y el operario debería prestar especial atención para evitarlos:

- Riesgo de contacto con partes no cubiertas de la hoja de sierra en rotación.
- Retroceso de las piezas de trabajo o partes de las piezas de trabajo a causa de una ajuste o manipulación inadecuados.
- Eyección a altas de velocidades de los dientes de carburo defectuosos de la hoja de sierra. Llevar protección ocular en todo momento.
- Daños al sistema respiratorio. Llevar máscaras de protección respiratoria que contengan filtros apropiados para los materiales con los que se está trabajando. Asegurar una ventilación adecuada del área de trabajo. No comer, beber o fumar en el área de trabajo.
- Daños auditivos si no lleva puesta una protección auditiva funcional.

**ADVERTENCIA** Los vapores de ciertas pinturas, revestimientos y materiales pueden causar irritaciones o reacciones alérgicas. El polvo de maderas como el roble, la haya, tableros DM y otras son carcinogénicas. Solo operarios especializados y cualificados deberán trabajar con o procesar materiales que contengan amianto.

**ADVERTENCIA** Pueden producirse o agravarse las lesiones por el uso prolongado de una herramienta. Al utilizar cualquier tipo de herramienta por períodos prolongados, asegúrese de que hace pausas periódicamente.



## FAMILIARÍCESE CON EL PRODUCTO.

Ver página A.

1. Mango, superficie de agarre aislada
2. Interruptor láser
3. Interruptor LED
4. Cuchilla de sierra
5. Luz LED
6. Botón de bloqueo de husillo
7. Interruptor de gatillo
8. Palanca de bloqueo de la protección inferior
9. Protección superior
10. Guía láser
11. Protección inferior
12. Orificio de montaje
13. Reja deslizante derecha
14. Barra de extensión
15. Reja deslizante derecha
16. Etiqueta «Área sin manos»
17. Botón de bloqueo de tronzadora
18. Manija de bloqueo de placa giratoria
19. Pata de equilibrio
20. Placa de muesca
21. Escala de tronzadora
22. Placa giratoria
23. Base de sierra
24. Llave para hojas
25. Reja fija
26. Reja deslizante izquierda
27. Abrazadera
28. Escala de bisel
29. Tope de profundidad
30. Pin de bloqueo de cabezal
31. Botón de control de profundidad
32. Botón de ajuste de la reja deslizante
33. Barra deslizante
34. Bolsa de polvo
35. Asa de transporte
36. Paquete de baterías
37. Botón de ajuste de la reja deslizante
38. Botón de bloqueo de bisel
39. Selector de bisel simple/doble
40. Tornillos para fijación de reja
41. Tornillo de tope de bisel 0°
42. Tornillo de ajuste de ángulo de bisel derecho
43. Tornillo de ajuste de ángulo de bisel izquierdo

## LISTA DE REPUESTOS

- BPS18-254 BL: Ingletadora EN 847-1/ ø254 x ø30 x 2,2 / 48T / HW / n máx. 7400 min-1 (Página A: No. 4)
- Placa de muesca (Página A: No. 20)

## BATERIA

Recargar solamente los acumuladores del Sistema GBS en cargadores GBS. No intentar recargar acumuladores de otros sistemas.

No abra nunca las baterías ni los cargadores y guárdelos sólo en lugares secos. Protéjalos de la humedad en todo momento.

Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días: Almacenar la batería recargable en un lugar seco a una temperatura de aproximadamente 27°C. Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente. Recargar la batería cada 6 meses.

## TRANSPORTE DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.

El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos. Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase. Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar. Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

## PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGA DE LA BATERÍA

En caso de sobrecarga del acumulador por consumo excesivo de corriente eléctrica, por ej. debido a pines muy elevados, agarrotamiento del útil, parada repentina o cortocircuito, la herramienta eléctrica se detendrá durante 2 segundos y se desconectará automáticamente.

Para restablecer, retire la batería de la herramienta y vuelva a colocarla.

Bajo cargas extremas la batería se calienta demasiado. En este caso, todas las luces del indicador de carga parpadean hasta que la batería se enfría. Cuando se apaga el indicador de carga se puede trabajar de nuevo.

Meta entonces la batería en el cargador para recargarla otra vez y activarla.

## MANTENIMIENTO

No modifique esta sierra en forma alguna ni utilice accesorios que no estén autorizados por el fabricante. Se podría comprometer su seguridad y la de terceros.

No utilice la sierra si algún interruptor, elemento de protección o cualquier otra función de esta sierra no funciona de conformidad con su uso previsto. Devuélvala a un centro de servicio autorizado para llevar a cabo una reparación o un ajuste profesional.

No efectúe ningún tipo de ajustes mientras la hoja de sierra esté en movimiento.

Retire el pack de batería antes de efectuar ajustes, de lubricar o cuando vaya a llevar a cabo cualquier tipo de trabajo de mantenimiento en la máquina.

Antes y después de cada uso, compruebe su sierra en busca de daños o piezas rotas, y manténgala en perfectas condiciones de funcionamiento sustituyendo inmediatamente las piezas por piezas de repuesto autorizadas por el fabricante.

Las hojas están muy calientes después del uso, lleve puestos guates o permita que la hoja se enfríe antes de llevar a cabo trabajos de mantenimiento o limpieza.

Limpie el polvo acumulado utilizando un cepillo o una aspiradora. No utilice aire comprimido.

Para asegurar la seguridad y la fiabilidad, todas las reparaciones, incluidas el cambio de cepillos, deben ser llevadas a cabo por un centro de servicio autorizado.

Asegúrese de desconectar la herramienta de la fuente de alimentación antes de ajustar o retirar la hoja de sierra.

Limpie la herramienta y el dispositivo protector con un paño seco.

Las ranuras de ventilación de la máquina deben estar despejadas en todo momento.

Solo se deben utilizar accesorios y piezas de repuestos AEG. Piezas cuyo recambio no está descrito en las instrucciones de uso, deben sustituirse en un centro de asistencia técnica AEG (Consulte el folleto Garantía/Direcciones de Centros de Asistencia Técnica).

En caso necesario, puede solicitar un despiece de la herramienta. Por favor indique el número de impreso que hay en la etiqueta y pida el despiece a la siguiente dirección: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

### DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto descrito bajo „Datos técnicos“ cumple todas las disposiciones pertinentes de las directivas

2011/65/UE (RoHS)

2006/42/CE

2014/30/UE

y que se han implementado y estándares

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-08-05

Alexander Krug / Managing Director  
Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### SÍMBOLOS



¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!



Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo el aparato.



Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta



Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.



Usar protectores auditivos!



Usar guantes protectores



Tornillo de apertura / Dirección de rotación



No introduzca jamás las manos en el área de la hoja de la sierra.



Sólo para uso en interiores



Corte únicamente madera.



No mire hacia la luz láser



El producto corresponde a la clase láser 1 según EN 60825-1:2014.



Disco de sierra -  $\phi$  x orificio  $\phi$



Dirección de rotación



Dientes de la hoja



Ancho de corte



Velocidad en vacío



Tensión



Corriente continua



Los electrodomésticos y las baterías/acumuladores no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y los acumuladores se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.



Markado de conformidad europeo



Markado de conformidad británico



Markado de conformidad ucraniano



Markado de conformidad euroasiático



Características técnicas Serra de Esquadrilhas *	BPS18-254BL
Número de produção	4740 20 02... ...000001 - 999999
Tensão do acumulador	18 V
Velocidade em vazio	3900 min <sup>-1</sup>
Ø de disco x Ø da furação	254 x 30 mm
Espessura do corpo da serra no máx.	1,6 mm
Espessura dos dentes da serra no mín.	2,2 mm
Temperatura ambiente recomendada para a operação	-18°C ... +50°C
Conjuntos de baterias recomendados	L18...
Carregadores recomendados	AL1218... / BL 1218...
Potência de corte máx. Esquadria 0°/ Inclinação 0° Esquadria 0°/ Inclinação 45° Esquadria 0°/ Inclinação 45° Esquadria 45°/ Inclinação 0° Esquadria 45°/ Inclinação 0° Esquadria 45°/ Inclinação 45° Esquadria 45°/ Inclinação 45°	90 mm × 305 mm 39 mm × 305 mm 43 mm × 305 mm 90 mm × 215 mm 50 mm × 215 mm 39 mm × 215 mm 43 mm × 215 mm
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014 (Li-Ion 5,0 Ah)	16,3 kg
<b>Informações sobre ruído</b> Valores de medida de acordo com EN 62841. O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente: Nível da pressão de ruído (Incertez K=3dB(A)) Nível da potência de ruído (Incertez K=3dB(A))	
	89,0 dB (A) 98,5 dB (A)
<b>Use protectores auriculares!</b>	

\* PS ≅ Serra de Esquadrilhas

## ATENÇÃO

O(s) valor(es) declarados de emissão de ruído foram medidos de acordo com um método de teste padronizado estabelecido pelas normas EN 62841-1 e EN 62841-3-9, podendo ser utilizados para fazer comparações entre ferramentas. O(s) valor(es) de emissão de ruído declarados também podem ser utilizados para realizar uma avaliação preliminar da exposição.

As emissões de ruído durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica poderão divergir dos valores declarados, em função do modo de utilização da ferramenta, e, sobretudo, do tipo de peça em processamento.

Identifique as medidas de segurança para proteger o operador, com base numa estimativa de exposição às condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como quando a ferramenta é desligada e quando está a funcionar em modo de espera, além do momento da ativação).

Sempre use a protecção dos ouvidos. Os ruídos podem causar surdez.

**⚠ ATENÇÃO** Ler todas as indicações de segurança, instruções, representações e dados fornecidos juntamente com o aparelho. O desrespeito das seguintes instruções pode levar a um choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

**Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.**

## ⚠ INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA SERRAS CIRCULARES

**a) As serras circulares destinam-se a cortar madeira ou produtos semelhantes a madeira, não podendo ser utilizadas com discos de corte abrasivos para cortar materiais ferrosos, tais como barras, varas, pinos, etc.** O pó proveniente dos produtos abrasivos faz com que as peças móveis, tais como a protecção inferior, engravem. As faíscas produzidas pelo corte abrasivo queimarão a protecção inferior, o encaixe de corte e outras peças de plástico.

**b) Sempre que possível, utilize grampos para segurar a peça. Se estiver a segurar a peça com as mãos, deverá sempre manter a sua mão a uma distância de, pelo menos,**

**100 mm de qualquer um dos lados da lâmina da serra. Não utilize esta serra para cortar pedaços que, por serem demasiado pequenos, não possam fixar-se em segurança com grampos ou manualmente.** Se a sua mão estiver demasiado próxima da lâmina da serra, há um risco acrescido de lesão por contacto com a lâmina.

**c) A peça tem de estar imóvel e presa com grampos, ou ser apoiada contra a barreira de protecção e contra a mesa. Não introduza a peça na lâmina nem efetue cortes de «mão livre», em nenhuma situação.** As peças soltas ou móveis poderão ser projetadas a altas velocidades, provocando ferimentos.

**d) Empurre a serra através da peça. Não puxe a serra através da peça. Para fazer um corte, levante a cabeça da serra, puxe-a sobre a peça sem cortar, ligue o motor, pressione a cabeça da serra para baixo e empurre a serra através da peça.** Começar a cortar no momento de arranque poderá fazer com que a lâmina da serra suba para cima da peça e projete a montagem da lâmina, violentamente, contra o operador.

**e) Nunca atravesse a sua mão sobre a linha de corte pretendida, quer em frente quer atrás da lâmina da serra. Segurar**

Português



na peça com as «mãos cruzadas», ou seja, segurar na peça à direita da lâmina da serra com a sua mão esquerda, ou vice-versa, é muito perigoso.

**f) Enquanto a serra estiver a girar, não tente chegar atrás da barreira de proteção, com nenhuma das mãos, para remover restos de madeira ou por qualquer outro motivo, a uma distância mais próxima do que 100 mm de cada um dos lados da lâmina da serra.** A proximidade da lâmina da serra em rotação relativamente à sua mão poderá não ser evidente e poderá lesionar-se de forma séria.

**g) Inspeccione a sua peça antes de a cortar. Se a peça estiver empenada ou deformada, fixe-a com grampos colocando o exterior da parte empenada contra a barreira. Certifique-se sempre de que, ao longo da linha de corte, não existe nenhum espaço vazio entre a peça, a barreira e a mesa.** As peças empenadas ou deformadas podem girar ou deslocar-se e fazer com que a serra em movimento bloqueie durante o corte. A peça não deverá conter pregos ou objetos estranhos.

**h) Não utilize a serra até que a mesa se encontre desimpenada de todas as ferramentas, restos de madeira, etc., exceto a própria peça.** Pequenos detritos e pedaços soltos de madeira ou outros objetos que contactem com a lâmina em rotação poderão ser projetados a alta velocidade.

**i) Corte apenas uma peça de cada vez.** Várias peças empilhadas não podem ser adequadamente grampeadas ou escoradas, podendo vir a bloquear a lâmina ou a deslocar-se durante o corte.

**j) Antes de a utilizar, certifique-se de que a serra circular é montada ou colocada sobre uma superfície de trabalho nivelada e firme.** Uma superfície de trabalho nivelada e firme reduz o risco de a serra circular se tornar instável.

**k) Planeie o seu trabalho. Sempre que alterar a configuração da chanfradura ou o ângulo da serra circular, certifique-se de que a barreira ajustável está montada de forma correta para apoiar a peça e de que não interfere com a lâmina ou com o sistema de proteção.** Sem ligar a ferramenta e sem ter nenhuma peça na mesa, desloque a lâmina da serra através de um corte completo simulado, a fim de garantir que não existe nenhuma interferência ou perigo de cortar a barreira de proteção.

**l) Para peças que sejam mais longas do que o tempo da mesa, proporcione apoios adequados, tais como extensões de bancada, cavaletes, etc.** Se não tiverem um apoio seguro, as peças mais longas ou largas do que a mesa da serra circular poderão inclinar-se. Se o pedaço cortado ou a própria peça se inclinarem, poderão fazer levantar a proteção inferior ou ser projetados pela lâmina em rotação.

**m) Não utilize outra pessoa como substituto de uma extensão de bancada ou como apoio adicional.** O apoio instável da peça poderá fazer com que a lâmina bloqueie ou com que a peça se desloque durante a operação de corte, puxando-o a si e ao seu auxiliar para a lâmina em rotação.

**n) A peça cortada não deve ser encravada ou pressionada, seja de que modo for, contra a lâmina da serra em movimento.** Se for confinado, ou seja, se forem utilizados travões de comprimento, o pedaço cortado pode ficar encravado contra a lâmina e ser projetado violentamente.

**o) Utilize sempre um grampo ou aparelho concebido para apoiar adequadamente materiais redondos, tais como varas ou tubagens.** As varas têm tendência para rolar ao serem cortadas, fazendo com que a lâmina «morda» e puxe o trabalho, juntamente com a sua mão, para a lâmina.

**p) Deixe a lâmina alcançar a velocidade máxima antes de contactar com a peça.** Isto reduzirá o risco de a peça ser projetada.

**q) Se a peça ou a lâmina encravarem, desligue a serra circular. Espere que todas as partes em movimento parem e desligue a ficha da fonte de alimentação elétrica e/ou retire a bateria. Depois, liberte o material encravado.** Continuar a serrar uma peça encravada poderá provocar a perda de controlo ou danificar a serra circular.

**r) Depois de acabar de cortar, solte o interruptor, mantenha a cabeça da serra em baixo e aguarde que a lâmina pare, antes de remover a peça cortada.** Aproximar a sua mão da lâmina enquanto esta ainda estiver a abrandar é perigoso.

**s) Segure firmemente na pega ao fazer um corte incompleto ou ao soltar o interruptor antes de a cabeça da serra estar completamente para baixo.** A ação de travagem da serra poderá fazer com que a cabeça da serra seja puxada subitamente para baixo, provocando risco de lesão.

#### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E TRABALHO SUPLEMENTARES

Fixe sempre a peça de trabalho com segurança e firmeza.

Assegure-se que a máquina sempre esteja numa posição segura (por exemplo fixação na bancada de trabalho)..

Sempre use a protecção dos ouvidos. Os ruídos podem causar surdez.

Durante os trabalhos com a máquina, usar sempre óculos de protecção. É recomendável calçar luvas para manusear as lâminas e o material em bruto, bem como calçado antiderrapante e resistente, que também protege os pés de peças que possam cair da área de corte.

Antes de realizar qualquer ajuste, manutenção ou limpeza na máquina, retire sempre a bateria ou a ficha da tomada.

Antes de instalar ou remover a bateria, certifique-se de que a máquina está desligada.

Não fique em linha com a lâmina da serra em frente à máquina.

Fique sempre ao lado da lâmina da serra.

Mantenha as mãos, dedos e braços afastados da lâmina da serra rotativa.

A menos que a lâmina esteja completamente parada, nunca tente chegar à área perto da mesma.

Antes da utilização, verifique cuidadosamente a ferramenta relativamente a quaisquer danos ou desgaste do material. Deixe um especialista reparar as peças danificadas.

Nunca utilizar a máquina sem dispositivo de protecção. Se as proteções não estiverem no sítio e a funcionar corretamente, não utilize a máquina.

Não bloquear a cobertura de protecção giratória.

Se a peça ou a lâmina encravarem, desligue a serra circular. Espere que todas as partes em movimento parem e desligue a ficha da fonte de alimentação elétrica e/ou retire a bateria. Depois, liberte o material encravado.



Por

Nunca altere nem modifique a serra ou a sua função. A sua segurança pode ficar comprometida.

Não utilize lâminas de serra que se encontrem rachadas, danificadas ou deformadas.

Não utilize folhas de serra fabricadas de aço rápido.

Utilize apenas lâminas afiadas. Substitua as lâminas cegas por novas.

Quando estiver a manusear uma lâmina de serra, utilize um porta-lâminas ou calce luvas.

Utilize sempre lâminas de serrar com o tamanho correcto e com orifício de admissão de forma apropriada.

Lâminas de serra que não servem para as peças de montagem da serra, não giram irregularmente e levam à perda do controlo.

Utilize apenas as lâminas para madeira especificadas neste manual, as quais se encontram em conformidade com a EN 847-1.

Não utilize flanges, anilhas e porcas para fixar a lâmina da serra além das fornecidas ou indicadas no manual de instruções.

Observe o número de rotações máximo, indicado na folha de serra.

Selecione uma folha de serra apropriada para o material a cortar.

Nunca utilize a serra de esquadria para cortar outros materiais diferentes dos que se encontram especificados na secção “utilização prevista” deste manual.

Substitua o encaixe da mesa quando estiver gasto ou danificado.

Antes de começar a trabalhar, faça uma simulação de corte sem ter o motor ligado, a fim de poder verificar a posição da lâmina, a operacionalidade das proteções em relação às outras partes da máquina e a peça de trabalho.

Não remova os resíduos de serração e outras partes de materiais da área de serração quando a máquina estiver a operar e a cabeça de serra não estiver na posição de repouso.

Ao transportar a máquina, utilize apenas dispositivos de transporte e nunca utilize as proteções para fins de manuseio ou transporte.

Só transporte a serra de corte com dispositivo de transporte engatado no punho.

Mantenha o piso livre de resíduos de material, por exemplo aparas ou resíduos de serração.

Materiais compridos deverão ser suportados apropriadamente.

Materiais com secção transversal redonda ou irregular (por exemplo lenha) não devem ser serrados, pois não é possível segurá-los seguramente na serração. Na serração de canto de materiais planos, um encosto auxiliar apropriado deve ser usado para guiar o material seguramente.

A poeira gerada ao trabalhar com esta ferramenta pode ser perigosa para a saúde e por isso não deve atingir o corpo. Utilize um sistema de absorção de poeiras e use uma máscara de protecção. Retire completamente a poeira depositada, por exemplo com um aspirador.

Ao serrar madeira, conecte a serra a um aspirador de pó.

Não substitua o LED ou laser por um tipo diferente. Todas as reparações deverão ser efetuadas pelo fabricante ou por um agente de serviço autorizado.

É inadmissível a utilização de discos de serra que não correspondam às características especificadas nestas instruções de serviço. As ferramentas devem ser transportadas e guardadas num receptáculo adequado;

Erros na máquina, inclusive do dispositivo de protecção ou das folhas de serra deverão ser comunicadas à pessoa responsável pela segurança, logo que forem detectados.

Ao efetuar cortes em ângulo, em bisel ou em ângulo compostos, ajustar a barreira deslizante para assegurar a distância correta da lâmina.

Evitar a libertação descontrolada da unidade de serra a partir da posição totalmente descida.

Ajuste a velocidade de avanço para evitar um sobreaquecimento dos dentes das folhas de serra e a fundição do material plástico durante o corte.

**ATENÇÃO** Não substitua o LED por outro.

**ATENÇÃO** Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

## LÂMINA DE CORTE PARA MADEIRA INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Por favor, antes de utilizar a máquina e a lâmina da serra, leia cuidadosamente o manual de instruções.

A máquina deve estar em boas condições e o eixo não deve apresentar deformações nem vibrações.

Não utilize a serra sem que as proteções estejam no sítio. Mantenha as proteções em bom estado de funcionamento e devidamente conservadas.

Certifique-se de que o operador tem formação adequada relativamente aos cuidados de segurança, ao ajuste e à operação da máquina.

Quando utilizar a máquina, use sempre óculos de protecção e protetores auriculares. Recomenda-se que use luvas, calçado antiderrapante resistente e avental.

Antes de utilizar qualquer acessório, consulte o manual de instruções. A utilização indevida de um acessório pode provocar danos e aumentar a possibilidade de lesões.

Utilize apenas as lâminas especificadas neste manual, em conformidade com a EN 847-1.

Respeite a velocidade máxima inscrita na lâmina da serra. Certifique-se de que a velocidade inscrita na lâmina da serra é pelo menos igual à velocidade indicada na serra.

Utilize sempre lâminas de serrar com o tamanho correcto e com orifício de admissão de forma apropriada.

Lâminas de serra que não servem para as peças de montagem da serra, não giram irregularmente e levam à perda do controlo.

Não utilize lâminas de diâmetro superior ou inferior ao recomendado. Não utilize espaçadores para ajustar a lâmina ao eixo.

Antes de cada utilização, verifique se as pontas da lâmina da serra têm danos ou aspeto anormal. Ao serem utilizadas, as pontas danificadas ou soltas podem converter-se em projéteis e aumentar a possibilidade de lesões pessoais.

Não utilizar lâminas de corte fissuradas ou deformadas. Não use folhas de serra danificadas ou deformadas.

Se a lâmina da serra estiver danificada, deformada, distorcida ou rachada, descarte-a para sucata. A reparação não é permitida.

Não utilize folhas de serra fabricadas de aço rápido.

Certifique-se de que a lâmina da serra é montada corretamente. Antes de a utilizar, aperte a porca do eixo com firmeza (aprox. 12 Nm de torque).



Por

As porcas e parafusos de fixação devem ser apertados utilizando a chave adequada, etc.

Não é permitido alargar ou apertar a chave inglesa à martelada.

Certifique-se de que a lâmina e as flanges estão limpas e de que os lados rebaixados do colar ficam contra a lâmina.

Certifique-se de que a lâmina gira na direção certa.

Antes de começar a trabalhar, faça uma simulação de corte sem ter o motor ligado, a fim de poder verificar a posição da lâmina, a operacionalidade das proteções em relação às outras partes da máquina e a peça de trabalho.

Nunca deixe a máquina sem vigilância.

Não aplique lubrificantes na lâmina quando estiver em funcionamento.

Nunca faça nenhuma limpeza ou trabalhos de manutenção, enquanto a máquina ainda estiver a funcionar e enquanto a cabeça não estiver na posição de descanso.

Nunca tente parar rapidamente uma máquina em movimento encravando uma ferramenta ou outro objeto contra a lâmina. Desta forma, involuntariamente, poderão ser provocados acidentes graves.

Desligue a serra da tomada elétrica ou retire a bateria antes de trocar as lâminas ou efetuar a manutenção.

Preste atenção ao embalar e desembalar a lâmina. É fácil ser ferido pelas pontas afiadas da mesma.

Quando estiver a manusear uma lâmina de serra, utilize um porta-lâminas ou calce luvas.

Mantenha e guarde a lâmina na embalagem original ou noutra embalagem adequada, armazenando-a num espaço isento de humidade e afastado de produtos químicos que possam danificá-la.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA LASER

A radiação laser utilizada nesta serra é de Classe 1, com um máximo de < 1 mW e 650 nm de comprimentos de onda. Não olhe diretamente através de instrumentos óticos. O incumprimento das regras pode resultar em lesões pessoais graves.

Não olhe para o feixe durante a operação.

Não projete o raio laser diretamente para os olhos dos outros. Poderão ocorrer ferimentos oculares graves.

Não coloque o laser numa posição que possa fazer com que alguém olhe diretamente para o mesmo intencionalmente ou inadvertidamente.

Não utilize ferramentas óticas para visualizar o feixe de laser.

Não opere o laser perto de crianças nem permita que crianças operem o laser.

Não tente reparar o dispositivo de laser você mesmo.

Não tente trocar nenhuma peça do dispositivo de laser você mesmo.

Todas as reparações deverão ser efetuadas pelo fabricante ou por um agente de serviço autorizado.

**ATENÇÃO** Não substituir o laser montado por um laser de outro tipo.

Não apontar o laser para superfícies reflectoras.

Não se expor ao raio laser. O laser pode emitir forte radiação.

### UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

A serra de esquadria destina-se a serrar madeira sólida e aglomerada com ou sem folheado colado, plásticos e materiais semelhantes a madeira.

A serra de esquadria destina-se a ser utilizada apenas por operadores adultos, que tenham lido o manual de instruções e compreendido os riscos e perigos.

A serra de esquadria destina-se a ser fixada na base a um tampo de bancada maciço. Se a base não for fixada com firmeza, a máquina, na sua totalidade, poderá movimentar-se durante as operações de corte, o que aumenta a possibilidade de ocorrência de lesões graves.

A serra de esquadria foi concebida para fazer cortes em chanfradura e esquadria. As capacidades referentes aos vários cortes encontram-se nas especificações de produto do presente manual.

A serra de esquadria deve ser utilizada em condições isentas de humidade, com excelente iluminação ambiente e com ventilação adequada.

A serra de esquadria destina-se a ser utilizada pelo consumidor, só deve ser utilizada conforme se descreve acima e não se destina a nenhuma outra finalidade.

### RISCOS RESIDUAIS

Mesmo quando a serra de esquadria for utilizada conforme prescrito, ainda assim é impossível eliminar por completo certos fatores de risco residuais. Os perigos que passamos a descrever poderão surgir, pelo que o operador deverá manter-se especialmente atento no sentido de evitar o seguinte:

- Risco de contacto com as partes descobertas da lâmina da serra circular.
- Ricochete de peças ou partes de peças de trabalho devido a manipulação ou ajuste inadequados.
- Projeção de pontas defeituosas de carboneto da lâmina da serra. Utilize sempre óculos de proteção.
- Danos no sistema respiratório. Utilize máscaras de proteção respiratória contendo filtros adequados para os materiais nos quais estiver a trabalhar. Certifique-se de que tem ventilação adequada no espaço de trabalho. Não coma, beba ou fume na área de trabalho.
- Se não for utilizada proteção auditiva eficaz, poderão ocorrer danos de audição.

**ATENÇÃO** O pó proveniente de determinadas tintas, revestimentos e materiais pode provocar irritações ou reações alérgicas. O pó proveniente de madeiras tais como carvalho, faia, MDF e outros é cancerígeno. Os materiais que contenham amianto devem ser trabalhados ou processados exclusivamente por operadores especialistas qualificados.

**ATENÇÃO** A utilização prolongada de uma ferramenta pode provocar ou agravar lesões. Ao utilizar qualquer ferramenta por períodos prolongados, certifique-se de que faz pausas regulares.



Por

## CONHEÇA O SEU PRODUTO

Consulte a página A.

1. Pega, superfície de aderência com isolamento
2. Interruptor do laser
3. Interruptor LED
4. Lâmina da serra
5. Iluminação LED
6. Botão de bloqueio do eixo
7. Gatilho do interruptor
8. Alavanca de bloqueio da proteção inferior
9. Proteção superior
10. Guia laser
11. Proteção inferior
12. Orifício de montagem
13. Barreira deslizante do lado direito
14. Barra de extensão
15. Barreira deslizante do lado direito
16. Etiqueta da „Zona sem mãos“
17. Botão de bloqueio da serra circular
18. Pega de bloqueio do movimento da plataforma giratória
19. Pé de equilíbrio
20. Disco de corte
21. Régua da serra circular
22. Plataforma giratória
23. Base da serra
24. Chave da lâmina
25. Barreira fixa
26. Barreira deslizante do lado esquerdo
27. Grampo
28. Escala do bisel
29. Limitador de profundidade
30. Pino de bloqueio da cabeça
31. Botão de controlo da profundidade
32. Botão de ajuste da barreira deslizante
33. Barra deslizante
34. Saco de recolha de poeiras
35. Pega de transporte
36. Bateria
37. Botão de ajuste da barreira deslizante
38. Botão de fixação do corte em chanfro
39. Seletor de corte em chanfro simples/duplo
40. Parafusos de fixação da vedação
41. Parafuso de paragem do corte em chanfro a 0°
42. Parafuso de ajuste do ângulo da direita do corte em chanfro
43. Parafuso de ajuste do ângulo da esquerda do corte em chanfro

## LISTA DE SUBSTITUIÇÃO

- BPS18-254 BL: Serra de Esquadrihas EN 847-1/ ø254 x ø30 x 2,2 / 48T / HW / n no máx. 7400 min-1 (Página A: No. 4)
- Disco de corte (Página A: No. 20)

## ACUMULADOR

Use apenas carregadores do Sistema GBS para recarregar os acumuladores do Sistema GBS. Não utilize acumuladores de outros sistemas.

Carregadores só devem ser utilizados em recintos secos.

Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do bloco acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima das baterias, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, o pacote de bateria deve ser removido da carregadora depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias: Armazene o pacote de bateria com aprox. 27°C em um lugar seco. Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa. Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

## TRANSPORTE DE BATERIAS DE IÃO-LÍTIO

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.

O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

Assegure-se de que os contactos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito. Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem. Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga. Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

## PROTEÇÃO DE SOBRECARGA DE BATERIA

Em caso de sobrecarga da bateria devido a um consumo de energia muito alto, p.ex., por causa de um elevado binário, de uma parada repentina ou de um curto-circuito, a ferramenta elétrica pára por 2 segundos e desliga-se automaticamente. Para repor, retire a bateria da ferramenta e proceda à respetiva substituição.

Sob condições extremas, a bateria aquece demasiado. Nesse caso, todas as luzes do indicador de carregamento de bateria piscam até que esta arrefeça. Após as luzes do indicador de carregamento de bateria se apagarem, pode-se continuar a trabalhar.

Voltar então a colocar o acumulador no carregador para o carregar de novo e para assim o activar.

## MANUTENÇÃO

Não modifique esta serra de nenhuma forma nem utilize acessórios que não tiverem sido aprovados pelo fabricante. A sua segurança e a dos outros poderá ser comprometida.

Não utilize a serra se verificar que algum interruptor, proteção ou outra função da mesma não trabalha como deveria trabalhar. Devolva-a a um centro de assistência autorizado para ser submetida a reparação ou ajuste profissional.

Não faça nenhuns ajustes enquanto a lâmina estiver em movimento.

Antes de fazer ajustes, lubrificações ou qualquer manutenção na máquina, remova a bateria.

Antes e depois de cada utilização, inspecione a sua serra para detetar se existem danos ou peças partidas e mantenha-a em perfeito estado de funcionamento, substituindo as peças, imediatamente por peças de reposição aprovadas pelo fabricante.

Após a utilização, a lâmina fica muito quente. Utilize luvas ou deixe-a arrefecer antes de efetuar a manutenção ou limpeza.

Limpe o pó acumulado com uma escova ou um aspirador. Não utilize ar comprimido.

A fim de garantir a segurança e fiabilidade, todas as reparações, incluindo a substituição de escovas, deverão ser realizadas por um centro de serviços de assistência autorizado.

Certifique-se que desliga a ferramenta da rede eléctrica antes de instalar ou remover a lâmina serra.

Limpe o aparelho e o dispositivo de protecção com um pano seco.

Manter desobstruídos os rasgos de ventilação na carcaça da máquina.



Por

Utilizar unicamente acessórios e peças sobressalentes da AEG. Sempre que a substituição de um componente não tenha sido descrita nas instruções, será de toda a conveniência mandar executar esse trabalho a um Serviço de Assistência AEG (veja o folheto Garantia/Endereços de Serviços de Assistência).

A pedido e mediante indicação da referência que consta da chapa de características da máquina, pode requerer-se um desenho explosivo da ferramenta eléctrica: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob a nossa inteira responsabilidade, que o produto descrito em «Dados Técnicos» cumpre todas as disposições relevantes das diretivas

2011/65/UE (RoHS)

2006/42/CE

2014/30/UE

tendo sido seguidas as seguintes normas harmonizadas

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-08-05

Alexander Krug / Managing Director  
Autorizado a reunir a documentação técnica.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### SYMBOLS



ATENÇÃO! PERIGO!



Antes de efectuar qualquer intervenção o aparelho retirar o bloco acumulador.



Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.



Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.



Use protectores auriculares!



Use luvas de protecção!



Parafuso aberto / Sentido de rotação



Nunca coloque as mãos na área da folha de serra.



O aparelho destina-se unicamente a ser utilizado em trabalhos interiores; não exponha o aparelho à chuva.



Corte apenas madeira.



Não olhar para o raio laser



O produto corresponde à classe laser 1 segundo EN 60825-1:2014.



Ø30 mm  
Ø254 mm  
Ø de disco x Ø da furação



Sentido de rotação



Dentes da lâmina



Largura de corte



$n_0$  Velocidade em vazio



V Tensão



Corrente contínua



Aparelhos eléctricos, baterias/acumuladores não devem ser jogados no lixo doméstico. Os aparelhos eléctricos e as baterias devem ser colectados separadamente e entregues a uma empresa de reciclagem para a eliminação correcta. Solicite informações sobre empresas de reciclagem e postos de colecta de lixo das autoridades locais ou do seu vendedor autorizado.



Marca de Conformidade Europeia



Marca de Conformidade Britânica



Marca de Conformidade Ucraniana



Marca de Conformidade Eurasiática



Technische gegevens Afkortzaagmachine *	BPS18-254BL
Productienummer	4740 20 02... ...000001 - 999999
Spanning wisselakku	18 V
Onbelast toerental	3900 min <sup>-1</sup>
Zaagblad ø x boring ø	254 x 30 mm
Dikte de behuizing voor het zaagblad max.	1,6 mm
Dikte van de zaagtanden min.	2,2 mm
Aanbevolen omgevingstemperatuur voor het bedrijf	-18°C ... +50°C
Aanbevolen accupacks	L18...
Aanbevolen laadtoestellen	AL1218... / BL 1218...
Knipvermogen max. Verstek 0° / afschuining 0° Verstek 0° / afschuining 45° ↘ Verstek 0° / afschuining 45° ↘ Verstek ↘ 45° / afschuining 0° Verstek ↘ 45° / afschuining 0° Verstek 45° / afschuining 45° ↘ Verstek 45° / afschuining 45° ↘	90 mm × 305 mm 39 mm × 305 mm 43 mm × 305 mm 90 mm × 215 mm 50 mm × 215 mm 39 mm × 215 mm 43 mm × 215 mm
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014 (Li-Ion 5,0 Ah)	16,3 kg
<b>Geluidsinformatie</b> Meetwaarden vastgesteld volgens EN 62841. Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt: Geluidsdruk niveau (Onzekerheid K=3dB(A)) Geluidsvermogen niveau (Onzekerheid K=3dB(A)) <b>Draag oorbeschermers!</b>	89,0 dB (A) 98,5 dB (A)

\* PS ≙ Afkortzaagmachine

## WAARSCHUWING

De vermelde geluidsniveaus zijn gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode conform EN 62841-1 en EN 62841-3-9 en kunnen worden gebruikt om gereedschap met elkaar te vergelijken. De vermelde geluidsniveaus kunnen ook worden gebruikt voor het vooraf evalueren van de blootstelling.

De geluidsniveaus tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische gereedschap kunnen afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van het te bewerken werkstuk en de manier waarop de machine wordt gebruikt.

Stel veiligheidsmaatregelen op om de gebruiker te beschermen, gebaseerd op een inschatting van de belasting tijdens de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden op. (Houd daarbij rekening met alle componenten van de gebruikscyclus, zoals tijden waarop het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld en waarop het ingeschakeld, maar onbelast draait).

Draag oorbeschermers. Lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

**⚠ WAARSCHUWING** Lees en bekijk alle veiligheidsaanwijzingen, aanwijzingen, afbeeldingen en gegevens die u bij het apparaat ontvangt. Als u de volgende aanwijzingen niet in acht neemt, kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel het gevolg zijn.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

## ⚠ VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN VOOR VERSTEKZAGEN

- a) Verstekzagen zijn bestemd voor het zagen van hout of houtachtige producten. Zij kunnen niet worden gebruikt met slijpschijven voor het snijden in ijzerhoudende materialen zoals stangen, staven, tapbouten enz. Slijpstof en stof kan ertoe leiden dat bewegende delen zoals de onderste afscherming vast komen te zitten. Vonken door het werken met slijpschijven kunnen de onderste afscherming, het zaagsnede-element en andere plastic onderdelen verbranden.
- b) Gebruik indien mogelijk klemmen om het werkstuk vast te zetten. Wanneer het werkstuk met de hand ondersteund wordt, moet u uw hand altijd aan beide zijden van het

zaagblad op minimaal 100 mm afstand houden. Gebruik deze zaag niet om stukken te zagen die te klein zijn om veilig ingeklemd of vastgehouden te worden. Wanneer u met uw handen te dicht bij het zaagblad komt, neemt het risico op verwondingen door contact met de zaag toe.

c) Het werkstuk moet onbeweeglijk ingeklemd zijn of tegen de aanslag en de tafel vastgehouden worden. Beweeg het werkstuk niet naar het zaagblad toe en zaag op geen enkele manier "uit de vrije hand". Net vastgezette of bewegende werkstukken kunnen met hoge snelheid weggeslingerd worden en letsel veroorzaken.

d) Duw de zaag door het werkstuk heen. Trek de zaag niet door het werkstuk heen. Om een zaagsnede te maken, tilt u de zaagkop omhoog en trekt u die boven het werkstuk zonder te zagen. Start de motor, druk de zaagkop omlaag en druk de zaag door het werkstuk. Zagen tijdens het naar voren trekken van de zaag leidt er waarschijnlijk toe dat het zaagblad op het werkstuk, 'klimt' en dat de zaagbladenheid met geweld in de richting van de gebruiker wordt geslingerd.

**e) Zat uw hand nooit dwars op de beoogde zaaglijn neer voor of achter het zaagblad.** Het „kruiselingse“ ondersteunen van het werkstuk, d.w.z. het werkstuk rechts van het zaagblad vasthouden met uw linkerhand of vice versa, is zeer gevaarlijk.

**f) Kom niet met uw hand(en) achter de afscherming tot op een afstand van minder dan 100 mm van beide zijden van het zaagblad om houtsnippers te verwijderen of om welke andere reden dan ook, terwijl het zaagblad nog draait.** De nabijheid van het draaiende zaagblad tot uw hand valt wellicht niet op en u kunt ernstig gewond raken.

**g) Inspecteer uw werkstuk alvorens te zagen. Wanneer het werkstuk verbogen of krom is, moet u het inklemmen met de buitenste ronding naar de aanslag. Zorg er altijd voor dat er in de lijn van de zaagsnede geen open ruimte / spleet is tussen het werkstuk, de aanslag en de tafel.**

Verbogen of vervormde werkstukken kunnen zich draaien of verschuiven en kunnen het draaiende zaagblad laten vastlopen tijdens het zagen. Er mogen geen nagels of vreemde voorwerpen in het werkstuk zitten.

**h) Gebruik de zaag pas, wanneer alle gereedschappen, houtresten enz. - behalve het werkstuk - van de tafel verwijderd zijn.** Klein vuil, losse stukjes hout of andere voorwerpen die met het draaiende zaagblad in aanraking komen, kunnen met hoge snelheid worden weggeslingerd.

**i) Zaag slechts een werkstuk tegelijk.** Gestapelde werkstukken kunnen niet adequaat worden vastgezet of ondersteund en kunnen het blad laten vastlopen of de werkstukken kunnen bij het zagen verschuiven.

**j) Zorg ervoor dat de verstekzaag op een stevige, vlakke ondergrond staat, voordat u die in gebruik neemt.** Een vlak en stevig werkblad verlaagt het risico op een instabiele zaagmachine.

**k) Plan uw werk. Telkens wanneer u de instelling voor de afschuining of het verstek wijzigt, dient u zich ervan te verzekeren dat de instelbare aanslag correct ingesteld is, het werkstuk correct ondersteunt en niet in conflict komt met het zaagblad of de beveiligingen.** Zonder de machine "Aan" te zetten en zonder werkstuk op de tafel, beweegt u de zaag door een volledige gesimuleerde zaagbeweging om te controleren dat het zaagblad geen obstakels tegenkomt en niet in de aanslag snijdt.

**l) Zorg voor adequate ondersteuning zoals tafelerleningen, zaagbokken enz. voor een werkstuk dat breder of langer is dan het tafelblad.** Werkstukken die langer of breder zijn dan de verstekzaagtafel, kunnen kantelen, wanneer zij niet veilig ondersteund worden. Wanneer het afgezaagde stuk of het werkstuk kantelt, kan dit de onderste afscherming optillen of door het roterende blad worden weggeslingerd.

**m) Gebruik nooit iemand anders als vervanging voor een deugdelijke tafelerlening of als additionele ondersteuning.** Een instabiele ondersteuning voor het werkstuk kan ertoe leiden dat het zaagblad vastloopt of dat het werkstuk verschuift tijdens de zaagbewerking, waardoor u met de helper naar het zaagblad wordt getrokken.

**n) Het afgezaagde stuk mag niet op welke manier dan ook tegen het draaiende zaagblad worden gedrukt of gekneld.** Wanneer het afgezaagde stuk bijv. door stoppers in

lengterichting wordt tegengehouden, kan het tegen het zaagblad worden gedrukt en met geweld weggeslingerd worden.

**o) Gebruik altijd een klem of een bevestiging die ontworpen is voor ondersteuning van ronde materialen zoals staven en buizen.** Staven hebben de neiging om tijdens het zagen te rollen waardoor het blad in het werkstuk "bijt" en het met uw hand naar het zaagblad trekt.

**p) Laat het zaagblad het volle toerental bereiken, voordat het contact met het werkstuk maakt.** Dit beperkt het risico dat het werkstuk wordt weggeslingerd.

**q) Wanneer het werkstuk of het zaagblad vastlopen, moet de verstekzaag worden uitgeschakeld. Wacht tot alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen en trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder het accupakket. Bevrijd vervolgens het vastzittende materiaal.** Doorzagen bij een vastzittend werkstuk kan ertoe leiden dat u de controle verliest over de zaag of dat die beschadigd raakt.

**r) Na afronding van de zaagsnede laat u de schakelaar los, houdt u de zaagkop omlaag en wacht u tot het zaagblad stilstaat, voordat u het afgezaagde stuk verwijderd.** Het is gevaarlijk om met uw handen in de buurt van het uitlopende zaagblad te komen.

**s) Houd de handgreep stevig vast, wanneer u een onvolledige zaagsnede maakt of wanneer u de schakelaar loslaat, voordat de zaagkop helemaal in de onderste positie is gekomen.** De afremming van de zaag kan ertoe leiden dat de zaagkop plotseling naar beneden getrokken wordt en daardoor een risico op letsel oplevert.

#### VERDERE VEILIGHEIDS- EN WERKINSTRUCTIES

Het werkstuk altijd goed en veilig vastklemmen.

Waarborg dat de machine altijd veilig staat (bijv. op de werkbank bevestigen)..

Draag oorbeschermers. Lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

Bij werkzaamheden met de machine dient u altijd een veiligheidsbril te dragen. Het wordt aangeraden handschoenen te dragen bij het hanteren van zaagblad en taai materiaal, net als stevige schoenen met antislipzolen om de voeten te beschermen tegen stukken die van het werkstuk afvallen.

Altijd de stekker uit het stopcontact halen of de accu verwijderen voor u aanpassingen of onderhoud uitvoert aan de machine of deze schoonmaakt.

Zorg dat de machine is uitgeschakeld voor de accu wordt geplaatst of verwijderd.

Niet voor de machine in een lijn staan met het zaagblad.

Sta altijd naast het zaagblad.

Houd handen, vingers en armen weg bij het draaiende zaagblad.

Nooit in het deel in de buurt van het zaagblad grijpen, tenzij dit volledig tot stilstand is gekomen.

Controleer het gereedschap voor gebruik grondig op schade of materiaalmoetheid. Beschadigde onderdelen mogen alleen worden gerepareerd door een vakman.

Beschermrichting van de machine beslist gebruiken. Gebruik de machine niet als de beschermkappen ontbreken of niet goed werken.

Pendelbeschermkap niet vastklemmen.



Wanneer het werkstuk of het zaagblad vastlopen, moet de verstekzaag worden uitgeschakeld. Wacht tot alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen en trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder het accupakket. Bevrijd vervolgens het vastzittende materiaal.

De zaag of zijn functie nooit wijzigen of aanpassen. Uw veiligheid kan in het geding komen.

Gebruik geen zaagbladen die gescheurd, beschadigd of vervormd zijn.

Gebruik geen zaagbladen van sneldraaistaal.

Gebruik alleen scherpe zaagbladen. Vervang botte zaagbladen met nieuwe.

Gebruik een zaagbladhouder of draag handschoenen bij het hanteren van een zaagblad.

Gebruik altijd zaagbladen met de juiste maat en vorm van het opnameboorgat.

Zaagbladen die niet bij de montagedelen van de zaagmachine passen, lopen niet rond en leiden tot het verliezen van de controle. Gebruik alleen houtbewerkingsbladen aangegeven in deze handleiding die voldoen aan EN 847-1.

Om het zaagblad vast te zetten alleen de meegeleverde flensen, sluitringen en moeren gebruiken, of die in de instructiehandleiding staan beschreven.

Zorg dat het op het zaagblad aangegeven toerental niet wordt overschreden.

Kies een geschikt zaagblad voor het te zagen materiaal.

Gebruik de verstekzaag alleen om materialen te zagen die in deze handleiding staan beschreven onder beoogd gebruik.

Tafelinleg vervangen als deze is beschadigd of versleten.

Voor begin van de werkzaamheden een proefsnede maken zonder dat de motor aanstaat, zodat de positie van het zaagblad, de bediening van de beschermkappen in combinatie met de machineonderdelen en het werkstuk kan worden gecontroleerd.

Verwijder geen zaagresten of andere delen van werkstukken uit het zaagbereik wanneer de machine in bedrijf is en de zaagkop niet in de ruststand staat.

Bij het vervoeren van de machine alleen optillen met transportinstallaties en nooit de beschermkappen gebruiken.

Transporteer de kapzaag alleen met geactiveerde transportbeveiliging aan de handgreep.

Houd de vloer vrij van materiaalresten bijv. spaanders en zaagresten.

Lange werkstukken moeten goed gesteund worden.

Werkstukken met een ronde of onregelmatige doorsnee (bijv. brandhout) mogen niet gezaagd worden, omdat deze bij het zagen niet veilig kunnen worden vastgehouden. Bij het verticaal zagen van platte werkstukken moet een geschikte hulpaanslag worden gebruikt voor een veilige geleiding

Stof die vrijkomt tijdens het werken vormt vaak een gevaar voor de gezondheid en mag niet met het lichaam in aanraking komen. Machines met stofafzuiging gebruiken en tevens geschikte stofmaskers dragen. Vrijgekomen stof grondig verwijderen resp. opzuigen.

Sluit de zaag aan op een stofzuiger als u hout zaagt.

Vervang de led of laser niet met een ander type. Reparaties mogen alleen door de fabrikant of een geautoriseerde servicemonteur worden uitgevoerd.

Zaagbladen, waarvan de gegevens niet overeenkomen welke in de gebruiksaanwijzing staan, mogen niet gebruikt worden.

De gereedschappen moeten in een geschikte houder vervoerd en bewaard worden;

Defecten aan/storingen van de machine, de veiligheidsinrichting of de zaagbladen dienen – zodra zij geconstateerd worden – bij de voor de veiligheid verantwoordelijke persoon gemeld te worden.

Stel de verschuifbare geleider af bij het maken van een verstek, afschuining of samengesteld verstek om de juiste vrije spleet voor het zaagblad te garanderen.

Vorkom ongecontroleerd loslaten van de zaagunit vanuit de volledig neergelaten stand.

Vorkom dat de zaagbladtanden oververhit raken en kunststof bij het snijden begint te smelten door de voortbewegingsnelheid dienovereenkomstig aan te passen.

**WAARSCHUWING** Vervang de led niet door een andere.

**WAARSCHUWING** Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wissel-laccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

## HOUTSNIJZAAG VEILIGHEIDSADVIEZEN

Lees de handleiding en instructies zorgvuldig door voor u het zaagblad en de machine gebruikt.

De machine moet zich in een goede toestand bevinden, de spindel mag niet vervormd zijn of trillen.

Gebruik de zaag niet zonder dat de beschermkappen zijn geplaatst, zorg dat ze goed werken en correct zijn aangebracht.

Zorg dat de gebruiker correct is onderwezen in veiligheidsmaatregelen, aanpassingen en het bedienen van de machine.

Draag altijd een veiligheidsbril en gehoorbescherming tijdens het gebruik. Het wordt aangeraden handschoenen, stevige schoenen met antislipzolen en een short te dragen.

Lees altijd de instructiehandleiding voor toebehoor wordt gebruikt. Onjuist gebruik van toebehoor kan schade aanrichten en verhoogt het risico op letsel.

Gebruik alleen zaagbladen aangegeven in deze handleiding die voldoen aan EN 847-1.

Houd de maximale snelheid aan die op het zaagblad staat genoteerd. Zorg dat de op het zaagblad aangegeven snelheid overeenkomt met de snelheid op de zaag.

Gebruik altijd zaagbladen met de juiste maat en vorm van het opnameboorgat.

Zaagbladen die niet bij de montagedelen van de zaagmachine passen, lopen niet rond en leiden tot het verliezen van de controle.

Gebruik geen zaagbladen met een grotere of kleinere diameter dan aanbevolen. Gebruik geen spreiders om het zaagblad op de spindel te laten passen.

Controleer de tanden van het zaagblad op schade of afwijkingen voor elk gebruik. Beschadigde of losse tanden kunnen weggeslingerd worden tijdens gebruik en verhogen het risico op persoonlijk letsel.

Gescheurde zaagbladen of welke van vorm veranderd zijn, mogen niet gebruikt worden. Gebruik geen zaagbladen die beschadigd of vervormd zijn.

Het zaagblad afvoeren als het beschadigd, vervormd, verdraaid of gescheurd is, repareren is niet toegestaan.

Gebruik geen zaagbladen van sneldraaistaal.





Controleer dat het zaagblad correct is aangebracht, draai de moer van de opspandoorn goed vast voor gebruik (aandraaimoment ca. 12 Nm).

Bevestigingsschroeven en -moeren moeten met de juiste sleutels worden vastgedraaid.

Het is niet toegestaan de spreider met een hamer strakker of losser in te stellen.

Zorg dat het zaagblad en de flensen schoon zijn en de verzonken kanten van het halsstuk tegen het zaagblad ligt.

Controleer dat de bladen in de juiste richting draaien.

Voor begin van de werkzaamheden een proefsnede maken zodat de motor aanstaat, zodat de positie van het zaagblad, de bediening van de beschermkappen in combinatie met de machineonderdelen en het werkstuk kan worden gecontroleerd.

Laat de machine nooit onbeheerd achter.

Breng geen smeerstoffen aan op de bladen terwijl de machine draait.

Voor nooit reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit als de machine nog draait en de kop niet in rustpositie is.

Probeer de draaiende machine nooit te stoppen door snel een stuk gereedschap of ander voorwerk tegen het zaagblad aan te drukken. Dit kan ernstige ongelukken tot gevolg hebben.

Koppel de zaag los van de stroomvoorziening of verwijder de accu voor de bladen worden vervangen of onderhoud wordt uitgevoerd.

Ben voorzichtig tijdens het verpakken en uitpakken van het blad, door de scherpe zaagtanden kan men snel gewond raken.

Gebruik een zaagbladhouder of draag handschoenen bij het hanteren van een zaagblad.

Bewaar het zaagblad in de originele verpakking of een andere passende verpakking, in droge omstandigheden en buiten bereik van chemicaliën die het blad kunnen beschadigen bewaren.

## VEILIGHEIDSAADVIEZEN LASER

De laserstraling die in deze zaag wordt gebruikt is een Klasse 1 met maximaal <math>1\text{mW}</math> 650nm golflente. Niet direct in optische instrumenten kijken. Het niet-naleven van de instructies kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Tijdens de werking niet in de straal kijken.

De laserstraal niet direct op de ogen van anderen richten. Dit kan ernstig oogletsel veroorzaken.

Plaats de laser altijd zo dat personen er niet in kunnen kijken, opzettelijk of onopzettelijk.

Gebruik geen optische instrumenten om de laserstraal te bekijken.

Gebruik de laser niet in de buurt van kinderen en laat kinderen de straal niet bedienen.

Probeer het laserapparaat niet zelf te repareren.

Probeer geen onderdelen van het laserapparaat zelf te repareren.

Reparaties mogen alleen door de fabrikant of een geautoriseerde servicemonteur worden uitgevoerd.

**WAARSCHUWING** Vervang de ingebouwde laser niet door een laser van een ander type.

De laser niet op reflecterende vlakken richten.

Niet aan de laserstraal blootstellen. De laser kan sterke straling uitzenden.

## VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De afkort-verstekzaag is bedoeld voor het zagen van massief en gelijmd hout met of zonder gelijmd fineer, plastic en op hout lijkende materialen.

De afkort-verstekzaag is alleen bedoeld voor gebruik door volwassenen die de instructiehandleiding hebben gelezen en de risico's en gevaren begrijpen.

De afkort-verstekzaag is ontworpen om te worden bevestigd op een stevige werktafel. Als de basis niet goed is vastgezet, kan de hele machine tijdens het zagen beweging, dit kan tot ernstig persoonlijk letsel leiden.

De afkort-verstekzaag is ontworpen voor schuine en versteksneden. De capaciteiten voor de verschillende sneden staan gegeven in de productspecificaties in deze handleiding.

De afkort-verstekzaag moet in droge omstandigheden worden gebruikt bij uitstekende verlichting en voldoende ventilatie.

De afkort-verstekzaag is bedoeld voor consumentengebruik en mag alleen als hierboven beschreven worden gebruikt. Hij is niet voor een andere inzet bedoeld.

## RESTERENDE GEVAREN

Zelfs als de aftrek-verstekzaag wordt gebruikt als bedoeld, zijn eventuele restrisico's niet uitgesloten. De volgende gevaren kunnen zich voordoen en de gebruik moet de volgende gevaren vermijden:

- Risico op het aanraken van onbedekte delen van het draaiende zaagblad.
- Terugschlag van werkstukken of delen van werkstukken door onjuiste aanpassing of hantering.
- Wegschieten van defecte hardmetalen tanden van het zaagblad. Draag altijd oogbescherming.
- Schade aan het ademhalingsorgaan. Draag een mondkap met filters passend bij het materiaal waaraan wordt gewerkt. Zorg voor voldoende ventilatie op de werkplek. Niet eten, drinken of roken op de werkplek.
- Beschadiging aan het gehoor indien geen adequate gehoorbescherming wordt gedragen.

**WAARSCHUWING** Stof van bepaalde verven, coatings en materialen kan leiden tot irritatie of allergische reacties. Stof van hout zoals eiken, berken, MDF en andere soorten zijn kankerverwekkend. Materialen die asbest bevatten mogen alleen worden bewerkt door gespecialiseerde krachten.

**WAARSCHUWING** Langdurig gebruik van het apparaat kan leiden tot of het verergeren van letsel. Wanneer een apparaat langere tijd achterelkaar wordt gebruikt, regelmatige pauzes.

## MAAK U VERTROUWD MET UW PRODUCT

Zie pagina A.

- |                                       |                                  |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Handgreep, geïsoleerd greepvlak    | 10. Laserbehuizing               |
| 2. Laserschakelaar                    | 11. Onderste beschermkap         |
| 3. Ledschakelaar                      | 12. Bevestigingsopening          |
| 4. Zaagblad                           | 13. Verschuifbare aanslag rechts |
| 5. Ledlamp                            | 14. Verlenging                   |
| 6. Spindelvergrendeling               | 15. Verschuifbare aanslag rechts |
| 7. AAN/UIT-schakelaar                 | 16. Label handverbodzone         |
| 8. Ontgrendeling onderste beschermkap | 17. Verstekzaagvergrendeling     |
| 9. Bovenste beschermkap               | 18. Vergrendelgreep draaitafel   |



- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 19. Evenwichtsvoet                    | 33. Geleiding                             |
| 20. Inlegplaat                        | 34. Stofzak                               |
| 21. Verstekzaagschaal                 | 35. Draaggreep                            |
| 22. Draaitafel                        | 36. Accupack                              |
| 23. Zaagbasis                         | 37. Klemschroef verschuifbare aanslag     |
| 24. Opbergvak voor zaagbladsleutel    | 38. Hoekvergrendeling                     |
| 25. Hoofdaanslag                      | 39. Eenvoudige/tweevoudige hoekaanpassing |
| 26. Verschuifbare aanslag links       | 40. Bevestigingsschroef voor hoofdaanslag |
| 27. Klem                              | 41. Instelschroef voor hoek van 0°        |
| 28. Schaalverdeling                   | 42. Instelschroef hoekaanslag rechts      |
| 29. Diepteaanslag                     | 43. Instelschroef hoekaanslag links       |
| 30. Bout voor zaagkopvergrendeling    |   |
| 31. Instelschroef diepteaanslag       |   |
| 32. Klemschroef verschuifbare aanslag |   |

#### LIJST MET RESERVEONDERDELEN

- BPS18-254 BL: Afkortzaagmachine EN 847-1 / ø254 x ø30 x 2,2 / 48T / HW / n max. 7400 min<sup>-1</sup> (Pagina A: No. 4)
- Inlegplaat (Pagina A: No. 20)

#### AKKU

Wisselakku's van het Akku-Systeem GBS alléén met laadapparaten van het Akku-Systeem GBS laden. Geen akku's van andere systemen laden.

Wisselakku's en laadapparaten niet openen en alleen in droge ruimtes opslaan. Tegen vocht beschermen.

Langere tijd niet toegepaste wisselakku's vóór gebruik altijd naladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitcontacten aan het laadapparaat en de akku schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen: accu bij ca. 27 °C droog bewaren. accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren. accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

#### TRANSPORT VAN LITHIUM-IONEN-ACCU'S

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.

Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

Waarborg ter vermijding van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn. Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven. Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd. Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

#### OVERBELASTINGSBEVEILIGING VAN DE ACCU

Bij overbelasting van de accu door een zeer hoog stroomverbruik, bijv. extreem hoge draaimomenten, klemmen van het gereedschap, plotselinge stilstand of kortsluiting, stopt het elektrische gereedschap gedurende 2 seconden en schakelt dan automatisch uit.

Om de accu te resetten, verwijdert u deze uit het apparaat en vervangt u deze.

Onder extreme belastingen wordt de accu te heet. In dit geval knippen alle lampen van de laadweergave totdat de accu afgekoeld is. Na het doven van de laadweergave kunt u weer verder werken.

Steek de accu in het laadtoestel om hem weer op te laden en te activeren.

#### ONDERHOUD

Deze zaag niet aanpassen of toebehoren gebruiken die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd. Uw veiligheid en die van anderen kan in het geding komen.

Gebruik de zaag niet als schakelaars, beschermkappen of andere functies aan deze zaag niet naar behoren werken. Breat de zaag naar een geautoriseerde werkplaats voor professionele reparatie of aanpassing.

Geen aanpassingen aan het zaagblad uitvoeren terwijl het draait.

Verwijder de accu voor u de machine aanpast, smeert of onderhoud uitvoert.

Controleer voor en na gebruik de zaag op beschadiging of gebroken onderdelen, om hem in uitstekende conditie te houden deze onderdelen direct vervangen met door de fabrikant goedgekeurde reserveonderdelen.

Na gebruik is het zaagblad erg warm, draag handschoenen of laat het afkoelen voor onderhoud of reiniging.

Met een borstel of stofzuiger opgehoopt stof verwijderen. Gebruik geen perslucht.

Voor veiligheid en betrouwbaarheid moeten alle reparaties, ook het vervangen van borstels, worden uitgevoerd door een geautoriseerde werkplaats.

Zorg ervoor dat het werktuig van de stroomvoorziening wordt ontkoppeld voor u het zaagblad vastmaakt of verwijdert.

Reinig het apparaat en de veiligheidsinrichting met een droge doek.

Altijd de luchtspleten van de machine schoonhouden.

Alleen AEG toebehoren en onderdelen gebruiken. Onderdelen welke niet vermeld worden, kunnen het beste door de AEG servicedienst verwisseld worden (zie Serviceadressen).

Onder vermelding van het nummer op het machineplaatje is desgewenst een doorsnedetekening van de machine verkrijgbaar bij: Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.



## EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

We verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product in de "Technische data" voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EG

2014/30/EU

en de volgende geharmoniseerde normen zijn gebruikt.

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-08-05

Alexander Krug / Managing Director

Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## SYMBOLEN



OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!



Voor alle werkzaamheden aan de apparat de akku verwijderen.



Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.



Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.



Draag oorbeschermers!



Draag veiligheidshandschoenen!



Open schroef / Draairichting



Houd de handen altijd buiten het bereik van het zaagblad.



Het apparaat is alléén geschikt voor toepassing in ruimtes, apparaat niet aan regen blootstellen.



Zaak alleen hout.



Niet in de laserstraal kijken



Het product stemt overeen met laserklasse 1 volgens EN 60825-1:2014.



Zaagblad  $\varnothing$  x boring  $\varnothing$



Draairichting



Zaagtand



Breedte van de sneede

$n_0$

Onbelast toerental

V

Spanning



Gelijkstroom



Elektrische apparaten, batterijen en accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Elektrische apparaten en accu's moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven bij een recyclingbedrijf. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.



Europees symbool van overeenstemming



Brits symbool van overeenstemming



Oekraïens symbool van overeenstemming



Euro-Aziatisch symbool van overeenstemming



Tekniske data Kap-/geringsav *	BPS18-254BL
Produktionsnummer	4740 20 02... ...000001 - 999999
Udskiftningsbatteriets spænding	18 V
Omdrejningsstal, ubelastet	3900 min <sup>-1</sup>
Savklinge-ø x hul-ø	254 x 30 mm
Savklinge tykkelse af enhed maks.	1,6 mm
Savklinge tykkelse af tænder min.	2,2 mm
Anbefalet omgivelsestemperatur til driften	-18°C ... +50°C
Anbefalede batteripakker	L18...
Anbefalede opladere	AL1218... / BL 1218...
Klippekapacitet maks. gering 0° / hældning 0° gering 0° / hældning 45° ↘ gering 0° / hældning 45° ↘ gering ↘ 45° / hældning 0° gering ↘ 45° / hældning 0° gering 45° / hældning 45° ↘ gering 45° / hældning 45° ↘	90 mm × 305 mm 39 mm × 305 mm 43 mm × 305 mm 90 mm × 215 mm 50 mm × 215 mm 39 mm × 215 mm 43 mm × 215 mm
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2014 (Li-Ion 5,0 Ah)	16,3 kg
<b>Støjinformation</b> Måleværdier beregnes iht. EN 62841. Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk: Lydtrykniveau (Usikkerhed K=3dB(A)) Lydeffekt niveau (Usikkerhed K=3dB(A)) <b>Brug høreværn!</b>	89,0 dB (A) 98,5 dB (A)

\* PS ≙ Kap-/geringsav

#### ADVARSEL

De(n) erklærede støjmissionsværdi(er) er målt i overensstemmelse med en standard testmetode fra EN 62841-1 og EN 62841-3-9 og kan bruges til at sammenligne ét værktøj med et andet. De(n) erklærede støjmissionsværdi(er) kan også bruges til en foreløbig bedømmelse af eksponeringen.

Støjmissionerne under den faktiske brug af el-værktøjet kan afvige fra de erklærede værdier, afhængigt af måderne, som værktøjet bruges på, herunder specielt typen af arbejdsområde, som der arbejdes med.

Identificer sikkerhedsforanstaltninger til at beskytte operatøren, som bygger på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsbetingelser (idet der tages hensyn til alle dele af drifts cyklussen, som fx de tidspunkter hvor værktøjet er slukket og når det går i tomgang udover udløsnings-tiden).

Bær høreværn. Støjen kan føre til nedsat hørelse.

**⚠ ADVARSEL** Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, instruktioner og data, der følger med enheden. Overholder du ikke følgende instruktioner, kan du få elektrisk stød, der kan opstå brand og /eller du kan blive kvæstet alvorligt.

Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

#### ⚠ SIKKERHEDSANVISNINGER FOR GERINGSASSE

a) Geringssave er beregnet til at skære i træ- eller træliggende produkter. De må ikke benyttes med skæreskiver til skæring i jernholdige materialer, såsom stænger, stave, stolper osv. Støv fra slibepulver kan få bevægelige dele, såsom den nederste afskærmning, til at blokere. Gnister fra slibende skæring vil brænde den nederste afskærmning, savsnitindsatsen og andre plastikdele.

b) Brug skruetvinger til at støtte arbejdsemnet, når det er muligt. Hvis du støtter arbejdsemnet med hånden, skal du altid holde din hånd mindst 100 mm fra begge sider af savklingen. Brug ikke denne sav til at skære stykker, der er for små til at blive forsvarligt fastspændt eller holdt i hånden.

Hvis din hånd placeres for tæt på savklingen, er der øget risiko for skader fra berøring af klingen.

c) Arbejdsemnet skal være faststående og fastgjort eller holdt imod både værnet og bordet. Indfør ikke arbejdsemnet til klingen, og skær ikke med „fri hånd“ på nogen som helst måde. Ikke fastspændte eller bevægelige arbejdsemner kan blive kastet ud med stor hastighed, hvilket kan forvolde skader.

d) Skub saven igennem arbejdsemnet. Træk ikke saven igennem arbejdsemnet. Hæv savhoved, når der skal laves en skæring, og træk det over arbejdsemnet uden at skære. Start motoren, tryk savhovedet ned, og skub saven igennem arbejdsemnet. Hvis der skæres ved at trække saven, kan det medføre, at savklingen klatrer oven på arbejdsemnet og kaster klingsamlingen ud mod operatøren med stor voldsomhed.

e) Kryds aldrig din hånd over den tilsigtede skæringslinje, hverken foran eller bag på savklingen. Det er meget farligt at støtte arbejdsemnet med „krydsede hænder“, dvs. holde arbejdsemnet på højre side af savklingen med venstre hånd eller vice versa.

**f) Hvis der skal rækkes ind bag værnet med nogen af hænderne for at fjerne træstumper eller af nogen anden grund, mens klingens drejer rundt, skal der være mindst 100 mm's afstand på begge sider af savklingen.** Den drejende savklinge i nærheden af din hånd ses måske ikke tydeligt, og du kan komme alvorligt til skade.

**g) Kontrollér dit arbejdsemne inden skæring.** Hvis arbejdsemnet er bøjet eller skævt, skal det fastgøres med den udvendige side mod værnet. Vær altid sikker på, at der ikke er noget mellemrum mellem arbejdsemnet, værnet og bordet langs skæringslinjen. Bøjede eller skæve arbejdsemner kan dreje eller forskyde sig og kan medføre binding til den drejende savklinge under skæring. Der må ikke være nogen søm eller fremmedlegemer i arbejdsemnet.

**h) Brug ikke saven, før bordet er ryddet for alle værktøjer, træstumper osv. undtagen arbejdsemnet.** Små rester eller løse stykker træ eller andre genstande, der berører den drejende klinge, kan blive kastet ud med stor hastighed.

**i) Skær kun et arbejdsemne ad gangen.** Flere stablede arbejdsemner kan ikke fastgøres eller støttes ordentligt og kan binde på klingens eller forskyde sig under skæring.

**j) Sørg for, at geringsassen er monteret eller anbragt på en plan, fast arbejdsflade inden brug.** En plan og fast arbejdsflade reducerer risikoen, for at geringsassen bliver ustabil.

**k) Planlæg dit arbejde. Hver gang du ændrer indstillingen af slibe- eller geringsvinklen, skal du sørge for, at det justerbare værn er indstillet korrekt til at støtte arbejdsemnet og ikke vil forstyrre med klingens afskærmningssystemet.** Bevæg savklingen igennem en komplet, simuleret skæring uden at tænde for værktøjet og uden nogen arbejdsemner på bordet, for at sikre, at der ikke er nogen forstyrrelse eller fare for at skære værnet.

**l) Sørg for passende støtte som bordforlængere, savbukke osv., hvis et arbejdsemne er bredere eller længere end bordpladen.** Arbejdsemner, der er længere eller bredere end geringsassen, kan vælte, hvis de ikke er forsvarligt understøttet. Hvis det afskårne stykke eller arbejdsemnets vælter, kan det løfte den nederste afskærmning eller blive kastet ud af den drejende klinge.

**m) Brug ikke en anden person som erstatning for en bordforlænger eller som ekstra støtte.** Ustabil understøttelse af arbejdsemnet kan medføre, at klingens binder, eller at arbejdsemnet forskyder sig under skæringen, og derved trækker dig og hjælperen ind til den drejende klinge.

**n) Det afskårne stykke må på ingen måde blive blokeret eller presset mod den drejende savklinge.** Hvis det afskårne stykke begrænses, dvs. ved brug af længdestop, kan det blive klemt ind mod klingens og kastet ud med voldsomhed.

**o) Brug altid en skruetvinge eller et opspændingsværktøj beregnet til korrekt understøttelse af runde materialer, såsom stænger eller rør.** Stænger har en tendens til at rulle, mens de skæres, hvilket får klingens til at „bide“ og trække arbejdsemnet med din hånd ind i klingens.

**p) Lad klingens nå fuld hastighed, inden den rører ved arbejdsemnet.** Dette vil nedbringe risikoen, for at arbejdsemnet bliver kastet ud.

**q) Sluk for geringsassen, hvis arbejdsemnet eller klingens bliver blokeret. Vent til alle bevægende dele stopper, og frakobl stikket fra strømforsyningen, og/eller tag batteripakken ud. Arbejd dernæst på at løse det blokerede arbejdsemne.** Fortsat savning med et blokeret arbejdsemne kan føre til tab af kontrol over eller skade på geringsassen.

**r) Frigør afbryderen, når skæringen er færdig. Hold savhovedet nedad, og vent til klingens standser, inden det afskårne stykke fjernes.** Det er farligt at række din hånd ind i nærheden af den frit kørende klinge.

**s) Hold godt fast om håndtaget, når der laves en ukomplet skæring, eller når afbryderen frigøres, inden savhovedet er helt i nede-position.** Savens bremsning kan gøre, at savhovedet pludseligt bliver trukket nedad, hvilket skaber risiko for skader.

## YDERLIGERE SIKKERHEDS- OG ARBEJDSINFORMATIONER

Fastspænd altid emnet grundigt og sikkert.

Sørg for, at maskinen altid står stabilt (fastgør den f.eks. på arbejdsbænken)..

Bær høreværn. Støjen kan føre til nedsat hørelse.

Bær altid sikkerhedsbriller, når du arbejder med maskinen. Det anbefales at bære handsker egnet til håndtering af knive og grove materialer, samt robuste, skridsikre sko, der beskytter fødderne fra emner, der kan falde fra skæremrådet.

Fjern altid stik eller batteri før enhver form for justering, vedligeholdelse eller rengøring af maskinen.

Sørg for, at maskinen er slukket før isætning eller fjernelse af batteriet.

Stå ikke lige ud for savklingen foran maskinen.

Træd altid til siden i forhold til savklingen.

Hold hænder, fingre og arme væk fra den roterende savklinge. Ræk aldrig ind i området nær klingens, medmindre klingens er stoppet og står helt stille.

Kontroller grundigt værktøjet for skader eller materialetræthed inden brug. Få beskadigede dele repareret af en fagmand.

Maskinens sikkerhedsindretning bør ubetinget benyttes. Brug ikke maskinen, hvis beskyttelsesskærmene ikke er på plads eller fungerer korrekt.

Den mobile beskyttelsesskærm må ikke blokeres i åbnet tilstand.

Sluk for geringsassen, hvis arbejdsemnet eller klingens bliver blokeret. Vent til alle bevægende dele stopper, og frakobl stikket fra strømforsyningen, og/eller tag batteripakken ud. Arbejd dernæst på at løse det blokerede arbejdsemne.

Modificér aldrig savens eller dens funktion. Dette kan udsætte dig for fare.

Brug ikke savklinger, der er revnede, beskadigede eller deformere.

Brug ikke savklinger, som er fremstillet af high-speed stål.

Brug kun skarpe savklinger. Erstat sløve klinger med nye.

Brug en klingeholder eller handsker, når du håndterer en savklinge.

Anvend altid en savklinge i den rigtige størrelse og med det passende spændehul.

Savklinger, der ikke passer til monteringsdele på savens, vil køre ujævnt og kan nemt få maskinen til at gå ud af kontrol.



Dan

Til træbearbejdning må kun anvendes klinger angivet i denne vejledning, som lever op til EN 847-1.

Brug ikke andre flanger, skiver eller møtrikker til sikring af savklingen end dem, der medfølger eller er angivet i instruktionsbogen.

Det maksimale omdrejningstal, som står angivet på savklingen, må ikke overskrides.

Vælg en savklinge, som passer til det emne, der skal skæres over.

Brug aldrig geringssaven til at skære materialer, der ikke er specificeret i afsnittet anvendelsesformål i denne manual.

Erstat bordindsatsen, når denne er slidt eller beskadiget.

Før arbejdet udføres, gennemføres en prøveskæring uden at motoren tændes, så klingens position, beskyttelseskærmens bevægelse i forhold til andre maskindele og emnet der arbejdes på, kan kontrolleres.

Fjern ikke træaffald eller andre dele af arbejdsemner fra saveområdet, når maskinen kører og savhovedet ikke er i hvilestilling.

Transport af maskinen bør kun ske ved hjælp af transportvogne. Brug aldrig beskyttelseskærmene til at løfte i eller transportere maskinen.

Tag fat i håndtaget, når du transporterer kapsaven - transportsikringen skal være i indgreb.

Hold bunden fri for materialerester f.eks. spåner og rester fra savningen.

Lange emner skal støttes af på passende måde.

Arbejdsemner med rundt eller uregelmæssigt tværsnit (f.eks. brænde) må ikke saves, da sådanne emner ikke kan holdes sikkert under savningen. Ved savning på højkant af flade arbejdsemner skal der benyttes et egnet hjælpeanslag for sikker føring.

Støv, som opstår i forbindelse med fræsearbejdet, er ofte sundhedskadeligt og må ikke trænge ind i kroppen. Brug en støvsuger og bær egnet støvbeskyttelsesmaske. Fjern grundigt aflejret støv (f.eks. ved opugning).

Tilslut saven til en støvsuger ved savning af træ.

Undlad at erstatte LED eller laser med en anden type. Reparationer må kun foretages af producenten eller en autoriseret reparatør.

Savklinger, som ikke svarer til data i denne brugsanvisning, må ikke anvendes.

Værktøjerne skal opbevares og transporteres i dertil egnede beholdere;

Fejl i maskinen, inklusiv beskyttelsesanordning eller savklinger, skal straks meddeles den sikkerhedsansvarlige.

Når der udføres koniske skæringer, skæringer i gering eller i blandet gering, tilpas glidehegnet for at sikre den korrekte afstand til bladet.

Undgå ukontrolleret frigivelse af savenheden fra den helt nederste placering.

Undgå ved en tilpasset fremføringshastighed en overopvarmning af savklings tænder og ved skæring i plast, at materialet smelter.

**ADVARSEL** Udskift aldrig LED'en med en anden.

**ADVARSEL** For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning på værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

## KLINGE TIL SKÆRING AF TRÆ SIKKERHEDSHENVISNINGER

Læs venligst manual og instruktioner omhyggeligt før brug af savklinge og maskine.

Maskinen skal være i god stand, og spindlen må ikke være ude af facon eller vibrere.

Brug ikke saven uden at beskyttelseskærmene er på plads, hold skærmene i god stand og vedligehold dem korrekt.

Sørg for, at operatøren er tilstrækkeligt uddannet i sikkerhedsforanstaltninger, justering og drift af maskinen.

Bær altid beskyttelsesbriller og høreværn, når du bruger maskinen. Det anbefales at bære handsker, solide skridsikre sko og forklæde.

Konsulter instruktionsbogen før du bruger nogen former for tilbehør til maskinen. Forkert anvendelse af tilbehør kan beskadige værktøjet og øge risikoen for legemlig eller materiel skade.

Brug kun klinger der er angivet i denne manual, og lever op til EN 847-1.

Overhold den maksimale hastighed, der er angivet på savklingen. Sørg for, at den hastighed, der er angivet på savklingen som minimum er lig den hastighed, der er angivet på saven.

Anvend altid en savklinge i den rigtige størrelse og med det passende spændehul.

Savklinger, der ikke passer til monteringsdele på saven, vil køre ujævnt og kan nemt få maskinen til at gå ud af kontrol.

Brug ikke klinger hvis diameter er større eller mindre end det anbefalede. Brug ikke afstandsstykker for at få klingen til at passe til spindlen.

Kontroller takkerne på savklingen for beskadigelse eller unormalt udseende før hver brug. Beskadigede eller løse savtakker kan blive sendt flyvende igennem luften under brug og øge risikoen for personskade.

Ridsede savklinger eller sådanne, som har ændret form, må ikke bruges. Benyt ikke savblade, der er beskadiget eller deformet.

Skrot savklingen hvis den er beskadiget, deform, vredet ud af facon eller revnet. Reparation af savklinger er ikke tilladt.

Brug ikke savklinger, som er fremstillet af high-speed stål.

Sørg for, at savklingen er korrekt monteret. Spænd fastgørelsesmøtrikken grundigt før brug (drejningsmoment ved stramning ca. 12 Nm).

Fastgørelsesbolt og -møtrikker skal strammes med en passende nøgle m.v.

Udvidelse af en nøgle eller stramning ved hjælp af hammerslag er ikke tilladt.

Sørg for at klinge og flanger er rene, og at de forsænkede sider af kraven vender mod klingen.

Kontroller, at klingen roterer i den rigtige retning.

Før arbejdet indledes foretages en prøveskæring, uden at motoren tændes, således at klingens position, beskyttelseskærmens bevægelse i forhold til andre maskindele og emnet kan kontrolleres.

Efterlad aldrig maskinen uden opsyn.

Smøremidler må ikke tilføres klingen, når den kører.

Udfør aldrig rengøring eller vedligeholdelsesarbejde, mens maskinen stadig kører, og hovedet ikke er i hvileposition.

Forsøg aldrig at stoppe en maskine i bevægelse ekstra hurtigt ved at presse et værktøj eller andet mod klingen. Alvorlige, utilsigtede ulykker kan opstå på denne måde.



Fjern saven fra stikkontakten eller fjern batteriet før udskiftning af klinger eller vedligeholdelse.

Vær opmærksom på klingens under og nedpakning og udpakning. Man kan let skære sig på de skarpe savtakker.

Brug en klingeholder eller handsker, når du håndterer en savklinge.

Opbevar og gem klingens i den originale emballage eller anden, passende indpakning. Opbevar den tørt og væk fra kemikalier, der kan beskadige klingens.

### SIKKERHEDSHENVISNINGER LASER

Laserstrålen i denne sav er Klasse 1 med maksimalt < 1mW og 650nm bølgelængde. Må ikke betragtes direkte gennem optiske instrumenter. Manglende overholdelse af reglerne kan resultere i alvorlig personskade.

Se ikke ind i strålen under drift.

Ret ikke laserstrålen direkte ind i andres øjne. Dette kan føre til alvorlige øjenskader.

Placer ikke laseren på en måde der kan resultere i, at man kan komme til at se direkte ind i den - forsættigt eller uforsættigt.

Se ikke på laserstrålen gennem optiske instrumenter.

Brug ikke laseren nær børn, og tillad ikke børn at bruge den.

Forsøg ikke at reparere laserenheden selv.

Forsøg ikke at skifte eller ændre dele af laserenheden selv.

Reparationer må kun foretages af producenten eller en autoriseret reparatør.

**ADVARSEL** Erstat ikke den indbyggede laser med en laser af en anden type.

Ret ikke laseren mod reflekterende overflader.

Undgå lasereksposering. Laseren kan udsende en meget kraftig stråling.

### TILTÆNKT FORMÅL

Kap-/geringssaven er beregnet til savning i massivt træ og træbeton med eller uden limet finér, plastic og træliggende materialer.

Kap-/geringssaven er beregnet til at blive anvendt af voksne, der har læst brugsanvisningen og forstår de risici og farer, der er forbundet med brug af savens.

Kap-/geringssaven er designet til at være fæstnet til en solid arbejdsbænk i bunden. Hvis savens bund ikke er forsvarligt fæstnet, kan hele maskinen rykke sig under skæring, hvilket øger risikoen for alvorlig personskade.

Kap-/geringssaven er designet til at udføre facetter og geringer. Mulighederne for forskellige udskæringer oplyses under produkt-specifikationer i denne manual.

Kap-/geringssaven er til brug under tørre forhold med godt arbejdslys og tilstrækkelig ventilation.

Kap-/geringssaven er målrettet privat brug, og bør kun anvendes som beskrevet ovenfor og ikke til andre formål.

### RESTRISICI

Selv når kap-/geringssaven anvendes som foreskrevet, kan visse risikofaktorer ikke helt afskrives. De følgende farer kan opstå, og operatøren skal være særligt opmærksom på at undgå følgende:

- Risiko for kontakt med afdækkede dele af den roterende savklinge.
- Kick-back fra elementer der saves i, eller dele heraf, som følge af forkert justering eller håndtering.
- Flyvende, defekte stål-savtakker fra klingens. Bær altid øjenværn.
- Skader på luftvejene. Bær åndedrætsværn med filtre egnet til de materialer, der arbejdes med. Sørg for tilstrækkelig ventilation af arbejdsområdet. Spis, drik og ryg ikke i arbejdsområdet.
- Hørskadet, hvis der ikke bæres effektive høreværn.

**ADVARSEL** Støv fra visse malinger, belægninger og materialer kan forårsage irritation eller allergiske reaktioner. Støv fra træ som eg, bøg, MDF, m.fl. er kræftfremkaldende. Asbestholdige materialer bør kun bearbejdes eller håndteres af kvalificerede specialister.

**ADVARSEL** Langvarig brug af et værktøj kan forårsage eller forværre skader. Hold altid regelmæssige pauser, når du bruger et værktøj i længere tid.

### LÆR DIT PRODUKT AT KENDE

Se side A.

- |  |  |
|--|--|
| 1. Håndtag, isoleret gribeflade        | 24. Klingeøgle                                   |
| 2. Laserkontakt                        | 25. Fast panel                                   |
| 3. LED kontakt                         | 26. Panel, der kan forskydes til venstre         |
| 4. Savklinge                           | 27. Klemme                                       |
| 5. LED lys                             | 28. Smigskala                                    |
| 6. Spindellåsknap                      | 29. Dybdestop                                    |
| 7. Udløserkontakt                      | 30. Hovedlæsestift                               |
| 8. Oplåsningshåndtag til nedre skærm   | 31. Dybde-betjeningsknop                         |
| 9. Øverste skærm                       | 32. Justeringsknop til forskydning af panel      |
| 10. Laserguide                         | 33. Glideskinne                                  |
| 11. Nedre skærm                        | 34. Støvpøse                                     |
| 12. Monteringsshul                     | 35. Bærehåndtag                                  |
| 13. Panel, der kan forskydes til højre | 36. Batteripakke                                 |
| 14. Forlængerstang                     | 37. Justeringsknop til forskydning af panel      |
| 15. Panel, der kan forskydes til højre | 38. Hældningsvinkel-låseknop                     |
| 16. "Håndfri zone" mærkat              | 39. Single/dobbelt vælger af hældning            |
| 17. Geringslåsknap                     | 40. Skrue til fastgørelse af panel               |
| 18. Låsehåndtag til drejebord          | 41. 0° hældning stopskruer                       |
| 19. Udligningsfod                      | 42. Justeringsskruer til højre hældningsvinkel   |
| 20. Savsnittet plade                   | 43. Justeringsskruer til venstre hældningsvinkel |
| 21. Geringskala                        |  |
| 22. Drejebord                          |  |
| 23. Savbasis                           |  |

### RESERVEDELSTILISTE

- BPS18-254 BL: Kap-/geringssav EN 847-1/ ø254 x ø30 x 2,2 / 48T / HW / n maks. 7400 min<sup>-1</sup> (Side A: No. 4)
- Savsnittet plade (Side A: No. 20)



## BATTERI

Brug kun GBS ladeapparater for opladning af System GBS batterier.

Udskiftningsbatterier og opladere må ikke åbnes og skal opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugtighed.

Udskiftningsbatterier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.

Ved temperaturer over 50°C formindskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på oplader og udskiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af ladeaggregatet efter opladning.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage: Temperatur ca. 27°C i tørre omgivelser. Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden. Batteri skal genoplades hver 6. måned.

## TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.

Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditjonsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende træned personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger. Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen. Beskadede eller lækkelige batterier må ikke transporteres. Kontakt dit speditjonsfirma for at få yderligere oplysninger.

## OVERBELASTNINGSSIKRING FOR BATTERI

Ved overbelastning af akkumulatoren på grund af et meget højt strømforbrug, f.eks. ekstremt høje drejningsmomenter, klemning af det indsatte værktøj, pludseligt stop eller kortslutning, stopper el-værktøjet i 2 sekunder og slukker automatisk.

For at nulstille, skal batteripakken fjernes fra værktøjet og udskiftes.

Ved ekstreme belastninger bliver batteriet for varmt. I så fald blinker alle lamper på ladeindikatoren, indtil batteriet er kølet af. Når ladeindikatoren går ud, kan arbejdet genoptages.

Sæt batteriet i ladeadapteren for at genoplade det og aktivere det.

## VEDLIGEHOLDELSE

Modificer ikke denne sav på nogen måde, og brug ikke tilbehør, der ikke er godkendt af producenten. Dette kan bringe både dig selv og andre i fare.

Brug ikke saven hvis knapper, beskyttelseskærme eller andre dele ikke virker efter hensigten. Indlever til et autoriseret servicecenter for professionel reparation eller justering.

Foretag ikke justeringer, mens savklingen er i bevægelse.

Fjern batteriet før du justerer, smører eller vedligeholder maskinen.

Tjek din sav for skader eller ødelagte dele før og efter brug, og hold den i optimal stand ved øjeblikkeligt at erstatte beskadede dele med reservedele godkendt af producenten.

Klingen er meget varm efter brug. Bær handsker eller lad klingen køle af før vedligeholdelse eller rengøring.

Fjern akkumuleret støv ved hjælp af en pensel eller støvsuger. Brug ikke komprimeret luft.

For optimal sikkerhed og pålidelighed bør alle reparationer, herunder udskiftning af børster, udføres af et autoriseret serviceværksted.

Husk at afbryde værktøjet fra strømforsyningen inden montering eller udtagning af savklingen.

Rengør maskinen og beskyttelsesudstyret med en tør klud.

Hold altid maskinens ventilationsåbninger rene.

Brug kun AEG tilbehør og reservedele. Lad de komponenter, hvis udskiftning ikke er blevet beskrevet, udskifte hos Atlas Copco service (se kundeserviceadresser).

Ved opgivelse af type nr. der er angivet på maskinens effektskilt, kan de rekvirere en reservedelstegning, ved henvendelse til: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

## CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer som eneansvarlige, at produktet, som beskrives under „Tekniske data“, opfylder alle de relevante bestemmelser i direktiverne

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EF

2014/30/EU

og følgende harmoniserede standarder er blevet anvendt.

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-08-05

Alexander Krug / Managing Director

Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## SYMBOLER



VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!



Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.



Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.



Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.



Brug høreværn!



Brug beskyttelseshandsker!



Åbne-skruer / Omdrejningsretning



Hold altid hænderne væk fra savbladets område.



- Maskinen er kun egnet til indendørsbrug, maskinen må ikke udsættes for regn.



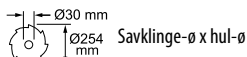
Skær kun i træ.



Kig ikke ind i laserstrålen



Produktet svarer til laserklasse 1 i henhold til EN 60825-1:2014.



Savklinge- $\emptyset$  x hul- $\emptyset$



Omdrejningsretning



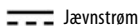
Savklinge



Savbredde

$n_0$  Omdrejningstal, ubelastet

$V$  Spænding



Jævnstrøm



Elektrisk udstyr eller (genopladelige) batterier må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Elektrisk udstyr og genopladelige batterier skal indsamles særskilt og afleveres hos en genbrugsvirksomhed til en miljømæssig forsvarlig bortskaffelse. Spørg de lokale myndigheder eller din forhandler om genbrugsstationer og indsamlingssteder til sådant affald.

**CE** Europæisk konformitetsmærke

**UK CA** Britisk konformitetsmærke

**001** Ukrainsk konformitetsmærke

**EAC** Eurasisk konformitetsmærke



Dan

Tekniske data Kapp-/gjæringssag *	BPS18-254BL
Produksjonsnummer	4740 20 02... ...000001 - 999999
Spenning vekselbatteri	18 V
Tomgangsturtall	3900 min <sup>-1</sup>
Sagblad-ø x hull-ø	254 x 30 mm
Tykkelse på sagbladhus maks.	1,6 mm
Tykkelse på sagbladtann minimum	2,2 mm
Anbefalt omgivelsestemperatur for drift	-18°C ... +50°C
Anbefalte batteripakker	L18...
Anbefalte ladere	AL1218... / BL 1218...
Skjærekapasitet maks	
Gjæring 0° / Skråstilling 0°	90 mm × 305 mm
Gjæring 0° / Skråstilling 45° ↘	39 mm × 305 mm
Gjæring 0° / Skråstilling 45° ↙	43 mm × 305 mm
Gjæring ↘ 45° / Skråstilling 0°	90 mm × 215 mm
Gjæring ↙ 45° / Skråstilling 0°	50 mm × 215 mm
Gjæring 45° / Skråstilling 45° ↘	39 mm × 215 mm
Gjæring 45° / Skråstilling 45° ↙	43 mm × 215 mm
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2014 (Li-Ion 5,0 Ah)	16,3 kg
<b>Støyinformasjon</b> Måleverdier fastslått i samsvar med EN 62841. Det typiske A-bedomte støynivået for maskinen er: Lydtrykknivå (Usikkerhet K=3dB(A)) Lydeffektnivå (Usikkerhet K=3dB(A))	89,0 dB (A) 98,5 dB (A)
<b>Bruk hørselsvern!</b>	

\* PS ≙ Kapp-/gjæringssag

#### ADVARSEL

De angitte støynivåverdi(ene) har blitt målt i samsvar med standardiserte målemetoder jmfør EN 62841-1 og EN 62841-3-9 og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. De angitte støyemisjonsverdi(ene) kan også brukes i til en foreløpig eksponeringsvurdering.

Den faktiske støyemisjonen når du bruker elektroverktøyet kan avvike fra de angitte verdiene. Dette er avhengig av hvordan verktøyet blir brukt og spesielt hvilket material det brukes til.

Gjør deg bevisst på ulike sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren. Tiltakene skal baseres på hvor utsatt brukeren anslås å være under de aktuelle forholdene (vurder hele brukssyklusen, det betyr når verktøyet er slått av, når det ligger klar til å bruk og den tiden startbryteren er aktivert).

Bruk hørselsvern. Støy kan føre til tap av hørselen.

**⚠ ADVARSEL** Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjer, bildeforklaringer og data som fulgte med maskinen. Hvis du ikke følger følgende anvisninger, kan det oppstå elektriske støt, ild og/eller store skader.

**Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.**

#### ⚠ SIKKERHETSREGLER FOR GJÆRINGSSAGER

**a) Gjæringssager skal brukes til å skjære tre eller trelignende produkter, og kan ikke brukes med slipende kutteskiver for å skjære jernholdig materiale som f.eks. staver, stenger, bolter osv.** Slipestøv får bevegelige deler så som det nedre vernet til å kjøre seg fast. Gnister fra slipeskjæring vil brenne det nedre vernet, breddeinnsatsen og andre plastdelene.

**b) Bruk klemmer for å støtte arbeidsstykket når det er mulig. Hvis du støtter arbeidsstykket med hånden, må du alltid holde hånden minst 100 mm fra begge sider av sagbladet. Ikke bruk denne sagen til å kutte stykker som er for små til å klemmes fast eller holdes med hånden.** Hvis du plasserer hånden din for nær sagbladet, øker faren for at du kommer i kontakt med bladet og skader deg.

**c) Arbeidsstykket må være i ro og festet eller holdt mot både gjerdet og bordet. Ikke mat arbeidsstykket inn i bladet eller skjær "med fri hånd" på noen måte.** Uhemmede eller bevegelige arbeidsstykker kan bli kastet i høye hastigheter, og forårsake skade.

**d) Skyv sagen gjennom arbeidsstykket. Ikke dra sagen gjennom arbeidsstykket. For å gjøre et kutt, hev sageshodet og trekk det ut over arbeidsstykket uten å skjære, start motoren, trykk sageshodet ned og skyv sagen gjennom arbeidsstykket.** Saging med draslaget vil sannsynligvis få sagbladet til å gå på toppen av arbeidsstykket og kaste bladenheten hardt mot brukeren.

**e) Aldri kryss hånden din over den tiltenkte skjærelinjen, verken foran eller bak sagbladet.** Å støtte arbeidsstykket "på tvers", dvs. å holde arbeidsstykket til høyre for sagbladet med venstre hånd eller vice versa er svært farlig.

**f) Ikke nå bak gjerdet med begge hender nærmere enn 100 mm fra hver side av sagbladet for å fjerne trerester, eller av andre grunner mens bladet roterer.** Du er kanskje ikke klar

over hvor nært det roterende sagbladet er hånden din, og at du kan bli alvorlig skadet.

**g) Inspiser arbeidsstykket før du skjærer. Hvis arbeidsstykket er bøyd eller skjøvt, fest det med den utvendige bøyde flaten mot gjerdet. Vær alltid sikker på at det ikke er noen avstand mellom arbeidsstykket, gjerdet og bordet langs skjærelinjen.** Bøyde eller skjeve arbeidsstykker kan vris eller forskyves og kan binde det roterende sagbladet mens det skjærer. Det skal ikke være spiker eller fremmedlegemer i arbeidsstykket.

**h) Ikke bruk sagen for alle verktøy, trerester osv. er fjernet fra bordet, bortsett fra arbeidsstykket.** Smårust eller løse trebiter eller andre gjenstander som kommer i kontakt med det roterende bladet kan bli kastet i høy hastighet.

**i) Skjær bare ett arbeidsstykke om gangen.** Flere stablede arbeidsstykker kan ikke festes eller avstives tilstrekkelig og kan binde seg fast i bladet eller forskyve seg under skjæring.

**j) Sørg for at gjæringsstammen er montert eller plassert på et plant, fast underlag før bruk.** Et plant og fast underlag reduserer risikoen for at gjæringsstammen blir ustabil.

**k) Planlegg arbeidet. Hver gang du endrer skråsnitts- eller gjæringsvinkelinnstillingen, sørg for at det justerbare gjerdet er innstilt riktig for å støtte arbeidsstykket og ikke forstyrrer med bladet eller verne-systemet.** Uten å skru verktøyet "PÅ" og uten arbeidsstykke på bordet, beveg sagbladet gjennom en fullstendig simulert skjæring for å sørge for at det ikke blir noen forstyrrelser eller fare for å skjære gjerdet.

**l) Sørg for tilstrekkelig støtte så som bordutvidelser, saghester osv. for et arbeidsstykke som er bredere eller lengre enn bordplaten.** Arbeidsstykker som er lengre eller bredere enn bordet gjæringsstammen står på kan velte om de ikke er godt festet. Dersom det avskårede stykket eller arbeidsstykket velter, kan det løfte det nedre vernet eller kastes av det roterende bladet.

**m) Ikke bruk en annen person som en erstatning for en bordforlengelse eller som ekstra støtte.** Hvis arbeidsstykket er ustabil støttet kan det få bladet til å binde seg eller arbeidsstykket til å forskyves under skjæringen, og trekke deg og hjelperen inn i det roterende bladet.

**n) Det avskårede stykket må ikke kjøre seg fast eller presses på noen måte mot det roterende sagbladet.** Hvis begrenset, dvs. ved hjelp av lengdestopper, kan det avskårede stykket kiles mot bladet og kastes i voldsom fart.

**o) Bruk alltid en klemme eller et innslag laget for å støtte runde materialer godt, så som stenger eller rør.** Stenger har en tendens til å rulle når de skjæres, slik at bladet "biter" og trekker arbeidet med hånden din inn i bladet.

**p) La bladet oppnå full hastighet før det kommer i kontakt med arbeidsstykket.** Dette vil redusere risikoen for at arbeidsstykket blir kastet.

**q) Hvis arbeidsstykket eller bladet kjører seg fast, skru av gjæringsstammen. Vent til de bevegelige delene slutter å bevege seg, og trekk ut pluggen fra strømkilden og/eller ta ut batteripakken. Fjern deretter det fastkjørte materialet.** Å sage med et fastkjørt arbeidsstykke kan føre til lavere kontroll eller skade på gjæringsstammen.

**r) Etter å ha avsluttet skjæringen, slipp bryteren, hold sagedodet ned og vent på at bladet stopper før du holder det avskårede stykket.** Det er farlig å ta hånden nær det saktegående bladet.

**s) Hold i håndtaket når du foretar en ufullstendig skjæring eller når du slipper bryteren før sagedodet er helt i den nedre posisjonen.** Å bremse sageeffekten kan få sagedodet til plutselig å trekkes nedover, og forårsake risiko for skade.

## YTTERLIGE SIKKERHETS- OG ARBEIDSinSTRUKSJONER

Forsikre deg om at materialet alltid er sikret på beste måte.

Kontroller at maskinen alltid står stabilt (f. eks at den er festet på arbeidsbenken..

Bruk hørselvern. Støy kan føre til tap av hørselen.

Ta alltid på vernebrille ved bruk av maskinen. Det anbefales å bruke hansker for håndtering av blader og grovt materiale, samt robuste sklisikre sko som beskytter føttene mot deler fra materialet som kan falle fra arbeidsområdet.

Fjern alltid plugg eller batteri før du utfører justeringer, vedlikehold eller rengjøring av maskinen.

Sikre at maskinen er slått av før du installerer eller fjerner batteri.

Arbeid aldri med sagbladet plassert foran deg.

Arbeid alltid med sagbladet på siden av deg.

Hold hender, fingre og armer unna det roterende sagbladet.

Hold deg borte fra området nær sagbladet, til maskinen har kommet til fullstendig stopp.

Kontroller verktøyet for skader eller materialtretthet før du tar det i bruk. Skadede deler skal bare repareres av en fagmann.

Bruk alltid maskinens beskyttelsesinnretninger. Ikke ta maskinen i bruk hvis sikkerhetsskjerm ikke er på plass og fungerer ordentlig.

Det bevegelige verne-dekselet må ikke klemmes fast i åpent tilstand.

Hvis arbeidsstykket eller bladet kjører seg fast, skru av gjæringsstammen. Vent til de bevegelige delene slutter å bevege seg, og trekk ut pluggen fra strømkilden og/eller ta ut batteripakken. Fjern deretter det fastkjørte materialet.

Foreta aldri noen endringer på sagen eller på noen av dens funksjoner. Du kan bli utsatt for fare.

Ikke bruk sagblad som er sprukket, skadet eller deformert.

Bruk ingen sagblad laget av hurtigstål.

Bruk bare skarpe sagblad. Sløve sagblad må skiftes ut med nye.

Bruk en holder for bladet eller bruk hansker når du håndterer et sagblad.

Bruk alltid sagblad med rett størrelse og med passende festehull.

Sagblad som ikke passer sammen med sagens montasjedeler, går urundt og fører til tap av kontrollen.

Bare blad egnet for tre-arbeide bør benyttes, i følge retningslinjer i håndboken EN 847-1.

For å sikre sagbladet, må du ikke bruke andre flenser, skiver og muttere enn de som er inkludert eller angitt bruksanvisningen.

Det på sagbladet angitte maksimum omdreiningstallet må overholdes.

Bruk sagblad som er egnet for materialet som skal sages.

Bruk bare den type gjæringsstamme for kutting av materiale, som spesifisert i bruksområde-henvisningen i denne håndboken.



Erstatt bordinnlegget når det er utslitt eller skadet.

Før du starter arbeidet, gjør et prøveuttak, så posisjonen av bladet, effekten av sikkerhetsskjermer og materiale kan kontrolleres.

Ikke fjern sagerester eller andre deler av arbeidsstykker fra sagens område mens maskinen går og sagedode ikke befinner seg i hvilestilling.

Ved transport av maskinen, skal det kun benyttes spesifikke transport innretninger. Sikkerhetsskjermer er ikke egnet for slik transport.

Transporter kappsagen bare når transportsikringen på håndtaket griper riktig inn i sikringen.

Gulver skal være fritt for spon og sagerester.

Langt materiale skal støttet på egnet måte.

Arbeidsstykker med runde eller uregelmessig tverrsnitt (f.eks ved) skal ikke sages, fordi disse ikke kan holdes sikkert ved sagingen.

Ved saging av flate arbeidsstykker på høykant skal det brukes et egnet hjelperedskap for sikker føring av arbeidsstykket.

Støv som oppstår under arbeidet er ofte helsefarlig og bør ikke komme inn i kroppen. Bruk støvavsug og i tillegg egnete støvbeskyttelsesmaske. Fjern oppsamlet støv grundig, f.eks. oppsuging.

Koble sagen til en støvsuger når det sages i tre.

Skift aldri LED eller laser med en annen type enn den anbefalte. Eventuelle reparasjoner må bare utføres av produsenten eller autoriserte personer.

Ikke bruk sagblad som ikke er i tråd med egenskapene i denne bruksanvisningen.

Verktøyene må oppbevares og transporteres i egnet beholder; Feil i maskinen, også innebefattet verneinnretningen eller sagebladene, skal med en gang de oppdages, meldes til personen som er ansvarlig for sikkerheten.

Når du kutter med gjær-, kapp- eller kombisag, juster sleidesikringen for å sikre riktig avstand til bladet.

Unngå ukontrollert frigjøring av sagenheten når den er helt nede.

Unngå, ved bruk av en tilpasset starthastighet, overoppheting av sagbladets tenner og ved kutting av plastikk at materialet smelter.

**ADVARSEL** Ikke skift ut LEDen mot en annen type.

**ADVARSEL** For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

#### KNIVBLADER FOR TRE-ARBEIDE. SPESIELLE SIKKERHETSHENVISNINGER

Les håndbok og instruksjoner nøye før du tar i bruk sagblad og maskin.

Maskinen må være i god stand, spindelen må ikke være skadet eller vibrere under bruk.

Bruk aldri sagen uten sikkerhetsskjermer i rett posisjon, sørg for at de er vedlikeholdt og fungerer tilfredsstillende.

Vær sikker på at operatøren er tilstrekkelig opplært i sikkerhetstiltak, justering og håndtering av maskinen.

Anvend alltid vernebriller og hørselsvern når du bruker maskinen. Det anbefales å bruke hansker, gode sklisikre sko og forkle.

Les bruksanvisningen før du tar i bruk tilbehør. Feil bruk av tilbehør kan føre til skade, og øke faren for skade.

Anvend bare blader, i samsvar med EN 847-1, som er angitt i denne brukerhåndboken.

Vær oppmerksomhet på maksimal hastighet på sagbladet. Sikre deg om at hastigheten markert på sagbladet tilsvarer hastigheten på sagen.

Bruk alltid sagblad med rett størrelse og med passende festehull.

Sagblad som ikke passer sammen med sagens montasjedeler, går urundt og fører til tap av kontrollen.

Ikke bruk blader med større eller mindre diameter enn det som er anbefalt. Bruk aldri navringer for å tilpasse bladet til spindelen.

Sjekk alltid taggene på sagbladet for skader eller avvik før de tas i bruk. Sagbladtagger som er skadet eller løse, kan løsne under bruk og utgjøre en fare for personskade.

Sagblad som har sprekker eller som har endret form må ikke brukes! Bruk ingen sageblad som er skadet eller deformert

Kast sagblad som er skadet, deformert, forvrengt eller sprukket. Det er ikke tillatt å reparere disse.

Bruk ingen sageblad laget av hurtigstål.

Sikre at sagblad er forsvarlig montert og stram til mutteren tilstrekkelig før bruk (Tiltrekningsmoment ca. 12 Nm).

Festeskrue og mutter skal strammes til ved hjelp av passende skiftnøkkel etc.

Utvidelse med skiftenøkkel eller stramming ved bruk hammer, er ikke tillatt.

Pass på at blad og flenser er rene, og at de innfelte sidene av kragen er inn mot bladet.

Kontroller at bladet roterer i riktig retning.

Før du starter arbeidet, gjør et prøveuttak, så posisjonen av bladet, effekten av sikkerhetsskjermer og materiale kan kontrolleres.

Forlat aldri maskinen uten oppsyn.

Tilfør aldri smøremidler på bladet når maskinen er i gang.

Foreta aldri rengjøring eller vedlikehold når maskinen er i gang og kutte-hodet ikke er i stille posisjon.

Prøve aldri å stoppe en maskin som er i bevegelse ved bruk av et annet verktøy mot sagbladet, dette kan føre til alvorlige ulykker som ikke var tilsiktet.

Koble alltid fra strøm eller ta ut batteri før skifte av skjæreblad eller utførelse av vedlikehold.

Vær oppmerksom på bladet ved pakking og utpakking, det er lett å skade seg på de skarpe taggene.

Bruk en holder for bladet eller bruk hansker når du håndterer et sagblad.

Oppbevar bladet i originalemballasjen eller annet egnet emballasje, i tørre forhold vekk fra kjemikalier som kan skade bladet.

#### SPESIELLE SIKKERHETSHENVISNINGER LASER

Laserstråling som brukes i denne sagen er klasse 1 med maksimum < 1mW og 650nm bølgelengder. Unngå å se på den direkte ved bruk av optiske instrumenter. Unnvikelse fra disse reglene kan føre til alvorlig personskade.

Unngå å se rett på strålen under arbeid.

Ikke rett strålen i retning av andre mennesker. Kan føre til alvorlige skade på øyet.

Ikke plasser strålen på en slik måte at noen er nødt til å se rett inn i den, med eller uten tilsiktet vilje.



Ikke bruk optisk verktøy for å se laserstrålen.

Lasernen må ikke brukes i nærheten av barn, og de må aldri få lov til å bruke den.

Ikke forsøk å reparere laserenheten på egenhånd.

Du må aldri bytte ut eller endre deler på laseren på egenhånd.

Eventuelle reparasjoner må bare utføres av produsenten eller autoriserte personer.

**ADVARSEL** Bytt ikke innebygget laser ut mot en annen type laser.

Rett ikke laseren mot reflekterende flater.

Utsett deg ikke for laserstråling. Laseren kan sende ut sterk stråling.

#### FORMÅLMESSIG BRUK

Gjæringsgassen er ment for bruk til saging av solid og limt treverk, finer som er limt eller ikke limt, plast eller trelignende materialer.

Gjæringsgassen skal brukes bare av voksne operatører som har lest bruksanvisningen og forstår risiko og farer.

Gjæringsgassen er utformet for å festes til toppen av benke topp. Hvis toppen ikke er forsvarlig festet, så kan hele maskinen forflytte seg under arbeidet, noe som øker faren for alvorlig personskade.

Gjæringsgassen er laget for å kutte skråkanter og gjæringskutt. Oversikt over de forskjellige kuttmåtene finnes i produktspesifikasjonene i denne håndboken.

Gjæringsgassen skal brukes i tørre forhold, med passende dempet belysning og ventilasjon.

Gjæringsgassen er bare beregnet for privat bruk og skal bare brukes utifra gitte beskrivelser og ikke til andre formål.

#### RETFARER

Selv om gjæringsgassen brukes som beskrevet, er det umulig å eliminere alle risikofaktorer. Visse farer kan oppstå, og operatøren bør være veldig oppmerksom på følgende:

- Risikoen for kontakt med uskjermede deler av det roterende sagbladet.
- Løse biter fra materialet grunnet dårlig sikring eller justering.
- Flyvende defekte karbid spisser fra sagbladet. Bruk vernebriller hele tiden.
- Skade på luftveiene. Bruk vernemasker med filter som er tilpasset materialet det jobbes med. Sikre tilstrekkelig ventilasjon på arbeidsplassen. Ikke spis, drikk eller røyk i arbeidsområdet.
- Brukes et slitt hørselsvern, kan dette skade hørselen.

**ADVARSEL** Støv fra visse typer maling, belegg og materialer kan forårsake irritasjon eller gi allergiske reaksjoner. Støv av tre som eik, bok, MDF og andre er kreftfremkallende. Materialer som inneholder asbest bør bare jobbes med, eller behandles av kvalifiserte operatører.

**ADVARSEL** Skader kan oppstå eller forverres ved langvarig bruk av et verktøy. Pass på at du tar regelmessige pauser, når du jobber med slike verktøy over lengre perioder.

#### BLI KJENT MED VERKTØYET DITT

Se side A.

1. Håndtak, isolert sklisikker overflate
2. Laserbryter
3. LED-bryter
4. Sagblad
5. LED-lys
6. Spindellåsknapp
7. AV/PÅ-bryter
8. Sperrehake for den nedre beskyttelsen
9. Øvre beskyttelse
10. Laserguide
11. Nedre beskyttelse
12. Feste hull
13. Høyre glideanlegg
14. Forlengelsesstang
15. Høyre glideanlegg
16. «Håndfri sone» etikett
17. Gjæringsperreknott
18. Sperrehåndtak for dreiebord
19. Balansefot
20. Snittplate
21. Gjæringsmåleskive
22. Dreiebord
23. Sagbase
24. Skiftnøkkel for sagbladet
25. Fikseringsanlegg
26. Venstre glideanlegg
27. Klemme
28. Vinkelmåler
29. Dybdestopp
30. Sperrestift
31. Dybdekontrollknott
32. Justeringsknott for glideanlegget
33. Glidestang
34. Støvpøse
35. Bærehåndtak
36. Batteriet
37. Justeringsknott for glideanlegget
38. Sperreknott for skråkant
39. Singel/dobbel skråkantvelger
40. Skruer for stabiliseringskant
41. 0° stoppeskrue for skråkant
42. Justeringskrue for høyre skråkantvinkel
43. Justeringskrue for venstre skråkantvinkel

#### LISTE OVER RESERVEDELER

- BPS18-254 BL: Kapp-/gjæringsag EN 847-1/ ø254 x ø30 x 2,2/48T / HW / n maks. 7400 min-1 (Side A: No. 4)
- Snittplate (Side A: No. 20)

#### BATTERIER

Vekselbatterier av systemet GBS skal kun lades med lader av systemet GBS. Ikke lad opp batterier fra andre systemer.

Ikke åpne vekselbatterier og ladere, de skal oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot fuktighet.

Vekselbatterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer vekselbatteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid. Hold tilkopplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk. For å sikre en lengst mulig brukstid av batteriene skal disse etter oppladning taes ut av laderen.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager: Lagre batteriet tørt ved ca. 27°C. Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%. Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.



Nor

## TRANSPORT AV LITIUM-ION-BATTERI

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.

Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger. Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake. Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere. Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterligere henvisninger.

## OVERBELASTNINGSVERN FOR OPPLADBARE BATTERIER

Ved overbelastning av det oppladbare batteriet på grunn av svært høyt strømforbruk f.eks. ved ekstremt høye dreiemomenter, hekking av verktøy som monteres på, plutselige stopp eller kortslutning, stopper elektroverktøyet i 2 sekund og så slår det seg selvstendig av.

For å tilbakestille, fjern batteripakken fra verktøyet og erstatt det. Ved ekstreme belastninger opphører det oppladbare batteriet seg for sterkt. I slike tilfeller blinker alle lampene på displayet til batteriet er avkjølt. Når lampene har sluttet å blinke, kan man fortsette å arbeide.

Sett batteriet da i laderen for å få det oppladet og aktivert igjen

## VEDLIKEHOLD

Du må aldri modifisere denne sagen på noe som helst måte, eller bruke tilbehør som ikke er godkjent av produsenten. Både din og andres sikkerhet vil da settes i fare.

Bruk ikke sagen hvis brytere, sikkerhetsskjermer eller andre funksjoner ikke fungerer på riktig måte. Bruk bare autoriserte servicesentere for profesjonell reparasjon eller justering av verktøyet.

Foreta aldri noen justeringer så lenge bladet er i bevegelse.

Fjern batteri før du foretar justeringer, smøring, eller vedlikehold av maskinen.

Sjekk alltid sagen for skade eller ødelagte deler før og etter bruk, og sørg for at den er godt vedlikeholdt ved umiddelbart skifte av reservedeler godkjent av produsenten.

Etter bruk vil bladet være svært varmt, og det er derfor nødvendig å benytte hansker og la det kjøle ned seg for utførelse av vedlikehold og rengjøring.

Fjerne oppsamlet støv med en kost eller støvsuger. Ikke bruk trykkluft.

For å sikre pålitelighet og sikkerhet, bør alle reparasjoner, inkludert skifte av børste, utføres av et autorisert servicesenter.

Vær sikker på at støpslet er trukket ut av strømkontakten før det demonteres eller monteres sagblad.

Rengjør apparatet og verneinnretningen med en tørr klut.

Hold alltid luftenåpningene på maskinen rene.

Bruk kun AEG tilbehør og reservedeler. Komponenter der utskifting ikke er beskrevet skal skiftes ut hos AEG kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan du be om en eksplosjonstegning av apparatet hos din kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Oppgi maskintype og det nummeret på typeskiltet.

## CE-SAMSVARERKLÆRING

Vi erklærer i alene ansvar at produktet beskrevet i „Teknisk data“ overensstemmer med alle relevante forskrifter til Eu direktiv

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EC

2014/30/EU

og de følgende harmoniserte normative dokumentene, fyrstikker

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-08-05

Alexander Krug / Managing Director

Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



Nor

Norsk

## SYMBOLER



OBS! ADVARSEL! FARE!



Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen



Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.



Bruk hørselsvern!



Bruk vernehansker!



Åpne skruen / Rotasjonsretningen



Hold hendene borte fra området til sagebladet.



Apparatet er kun egnet for bruk innendørs, det må ikke utsettes for regn.



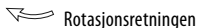
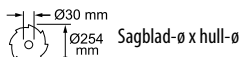
Sag kun i treverk.



Se ikke inn i laseren.



Produktet tilsvarer laserklasse 1 i henhold til EN 60825-1:2014.



Rotasjonsretningen



Bladtenner



Kuttbredde

**n<sub>0</sub>** Tomgangsturtall

**V** Spenning

— — — Likestrøm



Elektriske apparater, batterier/oppladbare batterier skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Elektriske og elektroniske apparater og oppladbare batterier skal samles separat og leveres til miljøvennlig deponering hos en avfallsbedrift. Informer deg hos myndighetene på stedet eller hos din fagforhandler hvor det finnes recycling bedrifter og oppsamlingssteder.



Nor

**CE** Europeisk samsvarsmerke

**UK CA** Britisk samsvarsmerke

**001** Ukrainsk samsvarsmerke

**EAC** Euroasiatisk samsvarsmerke

Tekniska data Kap-/geringssåg *	BPS18-254BL
Produktionsnummer	4740 20 02... ...000001 - 999999
Batterispänning	18 V
Tomgångsvarvtal, obelastad	3900 min <sup>-1</sup>
Sågklinga- $\emptyset$ x håll- $\emptyset$	254 x 30 mm
Tjockleken på sågbladens kropp max.	1,6 mm
Tjockleken på sågbladens tänder min.	2,2 mm
Rekommenderad omgivningstemperatur för driften	-18°C ... +50°C
Rekommenderade batterier (Akkupacks)	L18...
Rekommenderade laddare	AL1218... / BL 1218...
Skäreffekt max. Gering 0°/ Lutning 0° Gering 0°/ Lutning 45° Gering 0°/ Lutning 45° Gering 45°/ Lutning 0° Gering 45°/ Lutning 0° Gering 45°/ Lutning 45° Gering 45°/ Lutning 45°	90 mm x 305 mm 39 mm x 305 mm 43 mm x 305 mm 90 mm x 215 mm 50 mm x 215 mm 39 mm x 215 mm 43 mm x 215 mm
Vikt enligt EPTA 01/2014 (Li-Ion 5,0 Ah)	16,3 kg
<b>Bullerinformation</b> Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 62841. A-värdet av maskinens ljudnivå utgörs: Ljudtrycksnivå (Onoggrannhet K=3dB(A)) Ljudeffektsnivå (Onoggrannhet K=3dB(A)) <b>Använd hörselskydd!</b>	89,0 dB (A) 98,5 dB (A)

\* PS  $\triangleq$  Kap-/geringssåg

#### VARNING

De deklarerade bullervärdena har uppmätts i överensstämmelse med en standardiserad testmetod enligt EN 62841-1 och EN 62841-3-9 och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. De deklarerade bullervärdena kan även användas för en preliminär bedömning av exponeringen.

Bulleremissionerna vid faktisk användning av elverktyget kan skilja sig från de deklarerade värdena beroende på vilka sätt verktyget används och i synnerhet vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.

Identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda operatören. Dessa ska baseras på en uppskattning av exponeringen under de verkliga användningsförhållandena (med hänsyn tagen till alla delar av arbetscykeln, som till exempel förutom utlösningstiden även de tider då verktyget är avstängt eller går i tomgång).

Bär hörselskydd. Buller kan leda till att du förlorar hörseln.

**⚠ VARNING** Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, beskrivningar och uppgifter som du får tillsammans med apparaten. Om nedanstående anvisningar ignoreras finns risk för att elstöt, brand och/eller allvarliga personskador uppstår.

**Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.**

#### ⚠ SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR GERINGSÅGAR

**a) Geringssågar är avsedda för att skära trä eller träliknande produkter. De kan inte användas med kapskivor för att skära järnmaterial som till exempel stavar, stänger, bultar osv.** Slipdamm gör att rörliga delar, som till exempel det nedre skyddet, låser sig. Gnistor från slipande skärning bränner sönder det nedre skyddet, sågsparinsatsen och andra plastdelar.

**b) Använd alltid när det är möjligt skruvvingar för att hålla fast arbetsstycket. Om du håller fast arbetsstycket med handen, måste du alltid hålla din hand på minst 100 mm avstånd från endera sidan av sågbladet. Använd inte den här sågen för att skära bitar som är för små för att spännas fast eller hållas fast med handen på ett säkert**

sätt. Om din hand är placerad för nära sågbladet, finns en ökad risk att du skadar dig genom kontakt med sågbladet.

**c) Arbetsstycket måste vara fastspänt så att det inte kan röra sig eller hållas både mot anhället och bordet. Du får inte på något sätt mata in arbetsstycket i sågbladet eller skära "på fri hand".** Arbetsstycken som sitter löst eller rör på sig kan slungas iväg i hög hastighet och orsaka skada.

**d) Skjut sågen genom arbetsstycket. Dra inte sågen genom arbetsstycket. För att göra ett snitt lyfter du upp såghuvudet och drar det över arbetsstycket utan att skära. Sedan startar du motorn, trycker ner såghuvudet och skjuter sågen genom arbetsstycket.** Vid skärning i dragriktning finns risk att sågbladet klättrar upp på arbetsstycket och sågbladshelten väldigt snabbt slungas mot operatören.

**e) Sträck aldrig handen tvärs över den avsedda snittlinjen, varken framför eller bakom sågbladet.** Att stödja arbetsstycket med "korsade händer", dvs. att hålla fast arbetsstycket med vänster hand på höger sida av sågbladet eller tvärtom, är väldigt farligt.



**f) Sträck inte in någondera handen bakom anhållet medan sågbladet roterar, t.ex. för att ta bort träspån eller av någon annan anledning. Låt inte handen komma närmare än 100 mm från sågbladet på någondera sidan. Det roterande sågbladets närhet till din hand är kanske inte uppenbar, och du kan skadas allvarligt.**

**g) Granska ditt arbetsstycke före skärningen. Om arbetsstycket är böjt eller skevt, ska du spänna fast det med den utåtböjda sidan mot anhållet. Förvissa dig alltid om att det inte finns någon spalt mellan arbetsstycket, anhållet och bordet längs snittlinjen. Böjda eller skeva arbetsstycken kan vrida eller flytta sig och kärva mot det roterande sågbladet under skärningen. Det får inte finnas några spikar eller främmande föremål i arbetsstycket.**

**h) Använd inte sågen förrän bordet är fritt från alla verktyg, träspån osv. Endast arbetsstycket får finnas på bordet. Smått skräp, lösa träbitar eller andra föremål som kommer i kontakt med det roterande sågbladet, kan slungas iväg med hög hastighet.**

**i) Skär endast ett arbetsstycke i taget. Flera arbetsstycken som har staplats på varandra, kan inte spännas fast eller bindas ihop på ett lämpligt sätt och kan kärva mot sågbladet eller flytta sig under skärningen.**

**j) Säkerställ att geringssågen är monterad eller placerad på en jämn och fast arbetsyta innan du använder den. En jämn och fast arbetsyta minskar risken för att geringssågen blir instabil.**

**k) Planera ditt arbete. Varje gång du ändrar fas- eller geringsvinkeln måste du se till att det justerbara anhållet är korrekt inställt, så att det stöder arbetsstycket och inte är i vägen för sågbladet eller skyddssystemet. För att säkerställa att ingenting är i vägen och att det inte finns någon risk för att skära i anhållet, ska du flytta sågbladet längs hela det simulerade snittet utan att slå på verktyget och utan arbetsstycket på bordet.**

**l) Ordna med lämpligt stöd, som till exempel bordsförlängningar, sågbocker osv., för arbetsstycken som är bredare eller längre än bordskivån. Arbetsstycken som är bredare eller längre än geringssågbordet kan tippa över om de inte har ett säkert stöd. Om det avkapade stycket eller arbetsstycket tippar över, kan det lyfta upp det nedre skyddet eller slungas iväg av det roterande sågbladet.**

**m) Använd inte en annan person som ersättning för en bordsförlängning eller som ytterligare stöd. Om arbetsstyckets stöd är instabil, kan sågbladet kärva eller arbetsstycket flytta sig under skärningen och dra in dig och medhjälparen i det roterande sågbladet.**

**n) Den avkapade biten får inte på något sätt fastna eller tryckas mot det roterande sågbladet. Om utrymmet är begränsat, dvs. om längdanslag används, kan den avkapade biten kilas fast mot sågbladet och slungas iväg våldsamt.**

**o) Använd alltid en skruvving eller fixtur som är utformad för att på rätt sätt hålla fast runt material, som till exempel stänger eller rör. Stänger har en tendens att rulla när de kapas, vilket gör att sågbladet "biter sig fast" och drar in arbetsstycket med din hand i sågbladet.**

**p) Låt sågbladet nå full hastighet innan det kommer i kontakt med arbetsstycket. Det minskar risken för att**

**q) Om arbetsstycket eller sågbladet fastnar, ska du stänga av geringssågen. Vänta tills alla rörliga delar har stannat och dra ut stickproppen ur kraftkällan och/eller ta ut batteripaketet. Ta sedan loss det fastklämda materialet. Att fortsätta säga med ett arbetsstycke som har fastnat kan leda till förlust av kontrollen eller skada på geringssågen.**

**r) När du är klar med snittet släpper du strömbrytaren, håller ner såghuvudet och väntar tills sågbladet har stannat, innan du tar bort den avkapade biten. Det är farligt att komma nära sågbladet med handen så länge det fortfarande snurrar.**

**s) Håll stadigt i handtaget om du gör ett ofullständigt snitt eller om du släpper strömbrytaren innan såghuvudet är helt i den nedre positionen. Sågens bromsning kan göra att såghuvudet plötsligt dras nedåt, vilket orsakar risk för skada.**

## ÖVRIGA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSPÅBUD

Fäst alltid arbetsstycket på ett säkert sätt.

Se till att maskinen alltid står stadigt (t.ex. genom att fästa den på arbetsbänken).

Bär hörselskydd. Buller kan leda till att du förlorar hörseln.

Använd alltid skyddsglasögon när du använder maskinen. Det rekommenderas att använda handskar vid hantering av blad och grova material, samt kraftiga halkfria skor som även skyddar fötterna från arbetsstycken som kan falla ner från skärområdet.

Dra alltid ut kontakten eller ta ut batteriet innan det utförs justering, underhåll eller rengöring på maskinen.

Förvissa dig om att maskinen är avstängd innan du installerar eller tar bort batteriet.

Stå inte i en linje med sågbladet framför maskinen.

Stå alltid avsides från sågbladet.

Håll händer, fingrar och armar borta från det roterande sågbladet. Ta aldrig in i området nära bladet, utom när bladet har stannat helt.

Före användning måste verktyget kontrolleras noga med avseende på eventuella skador eller materialutmattning. Endast en fackman får reparera skadade delar.

Använd alltid maskinens skyddsanordningar. Använd inte maskinen om skyddsanordningarna inte är på plats och fungerar korrekt.

Sågens pendelskyddskåpa får ej fastslås.

Om arbetsstycket eller sågbladet fastnar, ska du stänga av geringssågen. Vänta tills alla rörliga delar har stannat och dra ut stickproppen ur kraftkällan och/eller ta ut batteripaketet. Ta sedan loss det fastklämda materialet.

Förändra eller modifiera aldrig sågen eller dess funktion. Din säkerhet kan äventyras.

Använd inte sågklingor som är spruckna, skadade eller deformerade.

Använd inga sågklingor som är tillverkade av high-speed stål.

Använd endast skarpa sågblad. Byta ut slöa sågblad mot nya.

Använd en bladhållare eller använd handskar när du hanterat ett sågblad.

Använd alltid sågklingor med rätt storlek och lämpligt infästningshål.

Sågklingor som inte passar till sågens monteringskomponenter roterar orunt och leder till att kontrollen förloras över sågen.



Använd endast sågblad för träbearbetning som uppfyller EN 847-1 och anges i denna manual.

Använd inga flänsar, brickor och muttrar för att fästa sågbladet förutom de som levererats eller som anges i bruksanvisningen. Det maximala varvtalet som står på sågklingan får inte överskridas.

Välj en sågklinga som lämpar sig för materialet som ska sågas.

Använd aldrig geringssågen för att kapa andra material än de som anges under avsedd användning i denna bruksanvisning.

Byta ut bordsinsatsen om den är sliten eller skadad.

Innan arbetet påbörjas, gör ett provsnitt utan att motorn är påslagen för att kontrollera bladets placering, skyddsanordningarnas funktion under hänsynstagande av andra maskinkomponenter och arbetsstycket.

Avlägsna ej några sågningsrester eller andra delar av arbetsstycket från sågens arbetsområde, när maskinen är i gång och såghuvudet inte är i viloläge.

Vid transport av maskinen använd endast transportanordningar och aldrig sågskydd för hantering eller transport.

Transportera kapsågen endast med hjälp av handtaget - transportsäkringning måste ha gått i lås.

Se till att golvet alltid är fritt från materialrester t.ex. spån och sågrester.

Stötta långa arbetsstycken på lämpligt sätt .

Arbetsstycken med runt eller oregelbundet tvärsnitt (t.ex. ved) får ej sågas, eftersom dessa inte kan fixeras på ett säkert sätt. För att såga plana arbetsstycken vertikalt, skall användas lämpligt stödanslag för säker styrning av arbetsstycket.

Damm som uppkommer vid arbeten med denna maskin kan vara skadligt för hälsan om de når kroppen. Använd ett utsugningssystem och bär skyddsmask. Avlägsna kvarblivande damm med t.ex. en dammsugare.

Anslut sågen till en dammutsugning när du sågar trä.

Ersätt aldrig lysdioden eller lasern med en annan typ. Reparationer får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserad kundtjänst.

Sågklinga, vars värden inte överensstämmer med data i denna bruksanvisning, får ej användas.

Verktygen måste transporteras och förvaras i en därtill lämplig behållare;

Fel på maskinen, inklusive skyddsanordningen, ska omgående meddelas säkerhetsansvarig.

Justera styrskenan när du utför geringssnitt, avfasningssnitt eller sammansatta geringssnitt för att försäkra dig om korrekt säkerhetsmarginal från klingan.

Undvik att lossa sågenheten okontrollerat ur den fullständigt nedsänkta positionen.

Se till att matningshastigheten inte är för hög för att förhindra att sågbladets kuggar blir för varma och att materialet smälter när du sågar i plast.

**VARNING** Byt inte ut LED:n mot en annan.

**VARNING** För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

Läs igenom manualen och instruktionerna noga innan du använder sågbladet och maskinen.

Maskinen måste vara i gott skick, spindelns utformning utan deformation och vibrationer.

Använd inte sågen utan att skyddsanordningarna är på plats, funktionsdugliga och väl underhållna.

Se till att operatören är tillräckligt utbildad när det gäller säkerhetsåtgärder, justering och maskinens drift.

Bär alltid skyddsglasögon och hörselskydd när du använder maskinen. Det rekommenderas att bära handskar, kraftiga halkfria skor och förkläde.

Titta i bruksanvisningen innan du använder ett tillbehör. Icke fackmässig användning av tillbehör kan orsaka skador och öka risken för personskador.

Använd endast blad som uppfyller EN 847-1 och anges i denna manual.

Beakta den maximala hastigheten som anges på sågbladet. Förvissa dig om att hastigheten på sågbladet är åtminstone lika med den hastighet som står på sågen.

Använd alltid sågklingor med rätt storlek och lämpligt infästningshål.

Sågklingor som inte passar till sågens monteringskomponenter roterar orunt och leder till att kontrollen förloras över sågen.

Använd inte blad med större eller mindre diameter än den som rekommenderas. Använd inga mellanlägsbrickor för att få bladet att passa på spindelns.

Kontrollera sågbladets spetsar med avseende på skador eller onormalt utseende före varje användning. Spetsar som är skadade eller lösa kan bli till flygande föremål vid drift och öka risken för personskador.

Spruckna sågklingor eller sådana som förändrat form får ej användas! Använd inga sågblad som har tagit skada eller är defomerade.

Skrota sågbladet om det är skadat, deformerat, förvrängt eller sprucket. Reparation är inte tillåten.

Använd inga sågklingor som är tillverkade av high-speed stål.

Se till att sågbladet är korrekt monterat, dra åt spindelns mutter ordentligt före användning (åtdragningsmoment ca 12 Nm).

Fästskruv och muttrar ska dras åt med hjälp av en passande skruvnyckel, etc.

Förlängning av skruvnyckeln eller åtdragning med hjälp av hammarslag är inte tillåtet.

Se till att bladet och flänsarna är rena och de försänkta sidorna på kragen ligger an mot bladet.

Se till att bladet roterar i rätt riktning.

Innan arbetet påbörjas, gör ett provsnitt utan att motorn är påslagen för att kontrollera bladets placering, skyddsanordningarnas funktion under hänsynstagande av andra maskinkomponenter och arbetsstycket.

Lämna aldrig maskinen utan uppsikt.

Applicera inte smörjmedel på bladet när det roterar.

Utför aldrig rengörings- eller underhållsarbete när maskinen fortfarande är igång och huvudet inte befinner sig i viloläge.

Försök aldrig att stoppa en maskin som är i rörelse snabbt genom att pressa ett verktyg eller något annat mot bladet. Detta kan orsaka allvarliga olyckor.



Sve

Skilj sågen från elnätet eller ta bort batteriet innan du byter blad eller utför underhåll.

Var försiktig när du packar ner eller packar upp sågblad, det är lätt att skada sig på bladens skarpa spetsar.

Använd en bladhållare eller använd handskar när du hanterar ett sågblad.

Förvara och lagra bladet i originalförpackningen eller i en annan lämplig förpackning. Håll bladet torrt och borta från kemikalier som kan skada det.

### SÄKERHETSUTRUSTNING LASER

Laserstrålningen som används i denna såg är klass 1 med maximalt <1mW och 650nm våglängd. Titta inte direkt in genom optiska instrument. Underlåtenhet att iaktta föreskrifterna kan leda till allvarliga personskadorna.

Titta inte in i strålen under drift.

Rikta inte laserstrålen direkt mot andra personers ögon. Risk för allvarliga ögonskadorna föreligger.

Placera inte lasern i en position som kan medföra att någon avsiktligt eller ofrivilligt stirrar in i laserstrålen.

Använd inte optiska verktyg för att betrakta laserstrålen.

Använd inte lasern i närheten av barn och låt inte barn använda lasern.

Försök inte att själv reparera laserenheten.

Försök inte att själv byta några delar på laserenheten.

Reparationer får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserad kundtjänst.

**VARNING** Byt inte ut monterad laser mot en laser av annan typ.

Rikta lasern inte på reflekterande ytor.

Utsätt ingen för laserstrålningen. Lasern kan sända en mycket stark strålning.

### ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Kap- och geringssågen är avsedd för sågning av solitt och bundet trä med eller utan limmad faner, plast och träliknande material.

Kap- och geringssågen är endast avsedd att användas av vuxna personer som läst bruksanvisningen och förstår de risker och faror som användningen kan medföra.

Kap- och geringssågen är konstruerad så att dess underrede kan fästas på en stabil arbetsbänkskiva. Om underredet inte sitter ordentligt fast, kan hela maskinen komma att röra sig under sågning, vilket ökar risken för allvarliga personskadorna.

Kap- och geringssågen är konstruerad för att utföra snedkapning och geringssnitt. Kapaciteten för de olika snitten finns i produkt-specifikationerna i den här bruksanvisningen.

Kap- och geringssågen ska användas under torra förhållanden, med utmärkt belysning och tillräcklig ventilation.

Kap- och geringssågen är avsedd att användas av konsumenter och bör endast användas enligt beskrivningen ovan. Den är inte lämplig att användas för något annat ändamål.

### KVARSTÅENDE RISKER

Även när kap- och geringssågen används enligt föreskrift är det omöjligt att helt eliminera vissa kvarvarande riskfaktorer. Följande risker kan uppstå och operatören bör vara särskild uppmärksam för att undvika följande:

- Risk för kontakt med oskyddade delar av det roterande sågbladet.

- Baks lag av arbetsstycken eller delar av arbetsstycken på grund av felaktig inställning eller hantering.
- Spetsar av hårdmetall från sågbladet slungas omkring. Använd alltid ögonskydd.
- Skador på andningsorganen. Använd andningskyddsmasker med filter som är lämpliga för det material som bearbetas. Säkerställ tillräcklig ventilation på arbetsplatsen. Undvik att äta, dricka eller röka inom arbetsområdet.
- Risk för hörselskadorna om inga effektiva hörselskydd används.

**VARNING** Dam från vissa färger, beläggningar och material kan orsaka retningar eller allergiska reaktioner. Dam från trä såsom ek, bok, MDF och andra är cancerframkallande. Asbesthaltigt material bör endast bearbetas eller hanteras av kvalificerade specialister.

**VARNING** Personskadorna kan orsakas eller förvärras genom långvarig användning av ett verktyg. När du använder verktyg under längre perioder, måste du ta regelbundna pauser.

### GÖR DIG FÖRTROGEN MED DIN PRODUKT

Se sidan A.

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| 1. Handtag, isolerad greppyta | 24. Skruvnyckel till sågblad              |
| 2. Laserströmbrytare          | 25. Huvudanslag                           |
| 3. LED-strömbrytare           | 26. Vänster förskjutbara anslag           |
| 4. Sågblad                    | 27. Klämma                                |
| 5. LED-lampa                  | 28. Mätlinjal                             |
| 6. Spindelläsknapp            | 29. Djupanslag                            |
| 7. Utlösningsknapp            | 30. Huvud läsbul                          |
| 8. Nedre skydd lässpak        | 31. Knapp för djupjustering               |
| 9. Övre skydd                 | 32. Förskjutbart anslag inställningsknapp |
| 10. Laserstyrning             | 33. Glidskena                             |
| 11. Nedre skydd               | 34. Damppåse                              |
| 12. Fästhål                   | 35. Bärhandtag                            |
| 13. Höger förskjutbara anslag | 36. Batteripack                           |
| 14. Förlängningsskena         | 37. Förskjutbart anslag inställningsknapp |
| 15. Höger förskjutbara anslag | 38. Avfasning läsknapp                    |
| 16. "Inga händer zon" etikett | 39. Enkel/dubbel väljare för lutning      |
| 17. Geringsspärr              | 40. Skruvar till huvudanslag              |
| 18. Låshandtag svängskiva     | 41. 0° avfasning lässkruv                 |
| 19. Utjämningsfot             | 42. Justerskruv höger fasvinkel           |
| 20. Slitsplatta               | 43. Justerskruv vänster fasvinkel         |
| 21. Geringsskala              |   |
| 22. Vändskiva                 |   |
| 23. Såg underrede             |   |

### ERSÄTTNINGSLISTA

- BPS18-254 BL: Kap-/geringssåg EN 847-1/ ø254 x ø30 x 2,2 / 48T / HW / n max. 7400 min-1 (Sidans A: No. 4)
- Slitsplatta (Sidans A: No. 20)

### BATTERIER

System GBS batterier laddas endast i System GBS laddare. Ladda inte batterier från andra system.

Batterier lagras torrt och skyddas för fukt.

Batteri som ej använts på länge måste laddas före nytt bruk.

En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning i solen eller nära ett element.



Se till att anslutningskontaktarna i laddaren och på batteriet är rena.

För att batterierna ska få lång livslängd ska de laddas fulla efter användning.

För att få en så lång livslängs som möjligt bör laddningsbara batterier avlägsnas från laddaren när de är laddade.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar: Lagra batteriet torrt och vid ca 27°C. Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten. Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

### TRANSPORTERA LITIJON-BATTERIER

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.

För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditiönsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning. Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen. Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade. För mer information vänligen kontakta din speditiönsfirma.

### BATTERI-ÖVERBELASTNINGSSKYDD

Vid överbelastning av batteriet genom mycket hög strömförbrukning, t.ex. Vid extremt höga vridmoment, om insatsverktyget kläms fast, ett plötsligt stopp eller vid kortslutning, stoppas elverktyget i 2 sekunder och stängs sedan automatiskt av.

För återställning ska du ta ut batteripaketet ur verktyget och sätta tillbaka det igen.

Vid en extrem belastning blir det laddningsbara batteriet för varmt. I detta fall blinkar alla lampor på laddningsindikeringen så länge tills batteriet har svalnat. När laddningsindikeringen har slocknat kan du fortsätta med arbetet.

Sätt då batteriet i laddaren för att ladda upp och aktivera det igen.

### SKÖTSEL

Denna såg får inte förändras på något sätt. Använd inga tillbehör som inte har godkänts av tillverkaren. Din och andra personers säkerhet kan äventyras.

Använd inte sågen om kontakter, skyddsanordningar eller andra funktioner på denna såg inte fungerar som de ska. Vänd dig till en auktoriserad kundtjänst för fackmässig reparation eller inställning.

Utför inga justeringar medan sågbladet är i rörelse.

Ta bort batteriet innan du smörjer maskinen eller utför justeringar eller underhållsarbeten på den.

Före och efter varje användning måste du kontrollera din såg med avseende på skador eller trasiga delar och hålla den i toppskick genom att omedelbart byta ut delar mot reservdelar som godkänts av tillverkaren.

Bladet är mycket varmt efter användning, bär handskar eller låt det svalna innan du utför underhålls- eller rengöringsarbeten.

Använd en borste eller en dammsugare för att ta bort damm som samlats. Använd ej tryckluft.

För att garantera säkerhet och tillförlitlighet, bör alla reparationer, inklusive byte av borstar utföras av auktoriserad kundtjänst. Koppla alltid bort verktyget från eluttaget innan du sätter dit eller tar bort sågklingan.

Rengör både verktyget och skyddsanordningen med en torr trasa.

Se till att motorhöljets luftslitsar är rena.

Använd endast AEG tillbehör och reservdelar. Reservdelar vars utbyte ej beskrivs byts bäst av AEG auktoriserad serviceverkstad (se broschyr Garanti/Kundtjänstadresser).

Vid behov av sprängskiss, kan en sådan, genom att uppges maskinens art. nr. (som finns på typskylten) erhållas från: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

### CE-FÖRSÄKRAN

Vi tar på vårt ansvar att produkten som har beskrivits under Tekniska data uppfyller alla relevanta villkor i direktiven

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EG

2014/30/EU

samt att följande harmoniserade standarder har använts.

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-08-05

Alexander Krug / Managing Director

Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## SYMBOLER



OBSERVERA! VARNING! FARA!



Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.



Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.



Använd alltid skyddsglasögon.



Använd hörselskydd!



Bär skyddshandskar!



Öppna skruven / Rotationsriktning



Se till att du aldrig kommer med händerna i närheten av sågbladet.



Aggregatet är endast lämpad att användas inomhus. Får ej utsättas för regn.



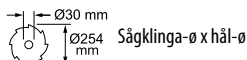
Såga endast trä.




Titta aldrig in i laserstrålen.



Denna produkt stämmer överens med laserklass 1 enligt EN 60825-1:2014.




 Rotationsriktning



**n<sub>0</sub>** Tomgångsvarvtal, obelastad

**V** Spänning

 Likström

 Elektriska maskiner, batterier/uppladdningsbara batterier och får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållsoporna. Elektriska maskiner och uppladdningsbara batterier ska samlas separat och lämnas till en avfallsstation för miljövänlig avfallshantering. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elkrot.



Sve

**CE** Europeiskt konformitetsmärke

**UK CA** Britiskt konformitetsmärke

 Ukrainskt konformitetsmärke

**001 EAC** Euroasiatiskt konformitetsmärke

Tekniset arvot Katkaisu- ja jiirisaha *	BPS18-254BL
Tuotantomero	4740 20 02... ...000001 - 999999
Jännite vaihtoakku	18 V
Kuormittamaton kierrosluku	3900 min <sup>-1</sup>
Sahanterän ø x reiän ø	254 x 30 mm
Sahanterän paksuus maks.	1,6 mm
Sahanterän hammastuksen paksuus min.	2,2 mm
Suosittelut ympäristön lämpötila käytön aikana	-18°C ... +50°C
Suosittelut akkusarjat	L18...
Suosittelut latauslaitteet	AL1218... / BL 1218...
Leikkausteho enint. Viistekulma 0° / Kaltevuuskulma 0° Viistekulma 0° / Kaltevuuskulma 45° Viistekulma 0° / Kaltevuuskulma 45° Viistekulma 45° / Kaltevuuskulma 0° Viistekulma 45° / Kaltevuuskulma 0° Viistekulma 45° / Kaltevuuskulma 45° Viistekulma 45° / Kaltevuuskulma 45°	90 mm × 305 mm 39 mm × 305 mm 43 mm × 305 mm 90 mm × 215 mm 50 mm × 215 mm 39 mm × 215 mm 43 mm × 215 mm
Paino EPTA-menetelyn 01/2014 mukaan (Li-Ion 5,0 Ah)	16,3 kg
<b>Melunpäästötiedot</b> Mitta-arvot määritetty EN 62841 mukaan. Koneen tyypillinen A-luokitettu melutaso: Melutaso (Epävarmuus K=3dB(A)) Äänenvoimakkuus (Epävarmuus K=3dB(A)) <b>Käytä kuulosuojaimia!</b>	89,0 dB (A) 98,5 dB (A)

\* PS ± Katkaisu- ja jiirisaha

## VAROITUS

Ilmoitettu (ilmoitetut) melupäästöarvo(t) on mitattu standarditimenetelmällä SFS-EN 62841-1:en ja SFS-EN 62841-3-9:en mukaisesti ja sitä voidaan käyttää työkalun vertailmiseen toisen työkalun kanssa. Ilmoitettua (ilmoitettuja) melupäästöarvoja (-arvoja) voidaan myös käyttää alustavaan altistuksen arviointiin.

Sähkötyökalun käytön aikainen todellinen melupäästö voi poiketa ilmoitetuista arvoista riippuen työkalun käyttötavoista ja erityisesti työstettävästä työkalusta.

Selvitä ne käyttäjäsuojeluturvallisuusmenetelmät, jotka perustuvat altistusarvioon todellisissa käyttöolosuhteissa (huomioiden kaikki käyttösyklin osat, kuten työkalun sammutusajat ja tyhjäkäyntiajat kytkentäaikaisten lisäksi).

Käytä korvasuojia. Melulle altistuminen voi heikentää kuuloa.

**VAROITUS** Lue kaikki varoimenpiteet, ohjeet, kuvalliset esitykset ja tiedot, jotka toimitetaan laitteen mukana. Ellet noudata seuraavia ohjeita, saattaa se johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vaikeisiin loukkaantumisiin.  
**Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.**

## JIIRISAHAN KÄYTTÖOHJEET

**a) Jiirisaha on tarkoitettu puun ja puun kaltaisten materiaalien leikkaamiseen, eikä jiirisahaan tule lisätä hankaavia teriä rautapitoisten materiaalien, kuten pulttien, tankojen, harkkojen ym. hiomista varten.** Hiomisesta syntyvä pöly aiheuttaa liikkuvien osien, kuten alasuojan jumittumisen. Hiomisen yhteydessä syntyneet kipinäpölyt polttavat alasuojan, tukilevyt ja muut muoviosat.

**b) Käytä ruuvipuristinta tukemaan työstettävää osaa aina kun se on mahdollista. Mikäli työstettävää osaa pidetään kädessä, kädet on pidettävä aina vähintään 10cm päässä sahan terästä. Älä työstä tällä sahalla osia, jotka ovat liian pieniä ruuvipuristimeen tai kädessä pitämiseen. Jos**

kätesi ovat liian lähellä sahan terää, kätesi saattaa osua terään ja tapahturmariski kasvaa.

**c) Työstettävän osan tulee aina olla hyvin paikoillaan ja pultattuna tai tuettuna suojusta ja työpöytä vasten. Älä koskaan työnnä työstettävää osaa huolimattomasti terää kohti tai ilman että työstetty osa on kunnolla tuettu.**

Huonosti kiinnitetty tai irtonaiset osat saattavat sinkoutua terästä ja aiheuttaa vahinkoja.

**d) Työnnä saha työstettävän osan läpi. Älä vedä sahaa työstettävän osan läpi. Nosta paikoillaan olevaa sahan terää ja vedä se työstettävän osan yli. Kytke laite päälle, paina sahanterä alas ja työnnä se työstettävän osan yli.** Jos yrität vetää sahaa työstettävän osan yli, sahanterä saattaa hypätä työstettävän osan päälle ja heittää terän voimakkaasti kohti laitteen runkoa.

**e) Älä koskaan aseta käsiäsi leikkausviivalle sahanterän eteen tai taakse.** Työstettävän osan käsin tukeminen niin, että kätesi ovat ristissä, eli pidät työstettävää osaa vasemmalla kädellä sahan oikealla puolella tai toisin päin, on erittäin vaarallista.

**f) Älä työnnä käsiäsi suojuksen yli 10 cm lähemmäksi terää poistaaksesi leikkausjätteitä tai minkään muunkaan syyn**

**takia, kunnes terä on täysin pysähtynyt.** Et välttämättä huomaa kuinka lähellä kätesi ovat sahanterää ja saatat loukkaantua pahasti.

**g) Tarkasta työstettävä osa ennen leikkaamista. Jos työstettävä osa on vino tai kiero, ruuvaa se niin, että sen kumara osa on suojusta vasten. Varmista aina, että työstettävän osan leikkauslinja on kiinni suojuksessa ja leikkaustasossa.** Vinot tai kierot osat saattavat pyöriä tai liikkua, joka saattaa johtaa osan juuttumiseen sahanterään leikkaamisen aikana.

**h) Älä käytä sahaa ennen kuin olet siivonnut pöydältä kaikki muut työkalut, puuosat ym. työstettävää osaa lukuun ottamatta.** Jos pienet roskat, puupalat tai muut esineet joutuvat kosketuksiin liikkuvan terän kanssa, ne saattavat sinkoutua voimakkaasti terästä.

**i) Leikkaa aina vain yksi osa kerrallaan.** Saha ei saa käyttää useamman osan leikkaamiseen kerralla, koska useampaa osaa ei saa kiinnitettyä kunnolla paikoilleen ja tämä saattaa johtaa terän jumittumiseen tai vääntymiseen leikkaamisen aikana.

**j) Varmista ennen käyttöä, että jiirisaha on kiinnitetty tasaiselle ja tukevalle alustalle.** Tasaisen ja tukevan alustan avulla varmistetaan, että jiirisaha on tukevasti paikoillaan.

**k) Suunnittele leikkausprosessi huolellisesti. Aina, kun muutat terän kulmaa tai linjaa varmista, että muunneltava suojus on oikealla kohdalla ja tukee työstettävää osaa, muttei häiritse terää tai suojujärjestelmää.** Ennen kuin käännät laitteen päälle ja asetat työstettävän osan leikkaustasolle, liikuta sahanterää leikkausurassa varmistaaksesi, ettei terän tiellä ole esteitä, eikä se osu suojuksien.

**l) Mikäli työstettävä osa on suurempi kuin leikkaustaso, tue työstettävää osaa esimerkiksi jatkettavan pöydän, sahapukin ym. avulla.** Työstettävät osat, jotka ovat suurempia kuin leikkaustaso saattavat kaatua, ellei niitä ole asianmukaisesti tuettu. Jos leikattu pala tai työstettävä osa kaatuu, se saattaa irrottaa alemman suojuksen tai se saattaa sinkoutua liikkuvasta terästä.

**m) Älä pyydä tukialustan sijaan toista henkilöä pitämään työstettävää osaa paikoillaan tai tukemaan sitä.** Jos työstettävää osaa ei tueta riittävän hyvin, sahanterä saattaa jumittua tai työstettävä osa saattaa liikkua leikkaamisen aikana ja vetää sinua ja osaa kannattelevaa henkilöä kohti terää.

**n) Leikatta osaa ei saa painaa tai työntää väkisin liikkuvaa terää vasten.** Ahtaassa tilassa, esimerkiksi mittalaitetta käyttäessä, leikattu osa saattaa jäädä jumiin terää vasten ja sinkoutua voimakkaasti.

**o) Kun työstät pyöreitä osia, kuten tankoja tai putkia, käytä aina ruuvipuristinta tai muuta asianmukaista apuvälinettä pitämään osaa paikallaan.** Pyöreillä esineillä on taipumus pyöriä leikkaamisen aikana, mikä saattaa johtaa terän jumittumiseen ja vetää kättäsi terää kohti.

**p) Anna terän kiihtyä täyteen nopeuteen ennen kuin aloitat leikkaamisen.** Tämä ehkäisee työstettävän osan sinkoutumisen vaaraa.

**q) Mikäli työstettävä osa tai terä jää jumiin, käännä jiirisaha pois päältä. Odota, kunnes kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet, irrota töpöseli seinästä ja/tai irrota akku. Irrota tämän jälkeen jumittunut materiaali terästä.**

Jos jatkat jumittuneen osan sahaamista, saatat menettää sahan hallinnan tai vioittaa jiirisahaa.

**r) Leikkaamisen jälkeen käännä katkaisija pois päältä, pidä saha alhaalla ja odota, kunnes sahanterä on pysähtynyt ennen kuin irrotat leikatun osan.** Käden laittaminen liukuvan terän lähelle on vaarallista.

**s) Pidä kahvasta tiukasti kiinni, kun leikkaat työstettävää osaa vain osittain tai jos käännät katkaisijan pois päältä ennen kuin sahanterä on täysin alhaalla.** Kun terä jarruttaa, saha saattaa yhtäkkiä vetää alaspäin ja aiheuttaa vahinkoja.

## TÄYDENTÄVIÄ TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSIÄ JA TYÖSKENTELYOHJEITA

Kiinnitä työkappale aina turvallisesti ja varmasti.

Varmista, että kone seisoo aina tukevasti paikallaan (esim. kiinnittämällä se ruuvipenkkiin)..

Käytä korvasuojia. Melulle altistuminen voi heikentää kuuloa. Käytä aina suojalaseja käyttäessäsi konetta.. On suositeltavaa käyttää käsiineitä teriä ja karkeita materiaaleja käsitellessä, sekä tukevia liukumattomia kenkiä, jotka myös suojaavat jalkoja leikkausalueelta mahdollisesti putoavilta työkappaleilta.

Irrota aina pistoke tai akku ennen koneen säätöä, huoltoa tai puhdistusta.

Varmista, että kone on kytketty pois päältä ennen akun asentamista tai irrottamista.

Älä seiso linjassa sahanterän kanssa koneen edessä.

Pysyttele aina sahanterän sivulla.

Pidä kädet, sormet ja käsivarret loitolla pyörivästä sahanterästä.

Älä koskaan vie kättä lähelle terää ennen kuin se on kokonaan pysähtynyt.

Tarkista työkalu huolellisesti ennen käyttöä vaurioiden ja materiaalin väsymisen varalta. Anna ainoastaan alan ammattihenkilön korjata vialliset osat.

Laitteen suojaruusteita on ehdottomasti käytettävä. Älä käytä konetta, jos suojuukset eivät ole paikallaan ja toimi oikein.

Liikkuvan teränsuojaa ei saa kiinnittää aukinaisena.

Mikäli työstettävä osa tai terä jää jumiin, käännä jiirisaha pois päältä. Odota, kunnes kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet, irrota töpöseli seinästä ja/tai irrota akku. Irrota tämän jälkeen jumittunut materiaali terästä.

Älä koskaan muuta tai muokkaa sahaa tai sen toimintaa. Se voi vaarantaa turvallisuuttasi.

Älä käytä sahanterää, jotka ovat murtuneita, vaurioituneita tai vääntyneitä.

Ei saa käyttää pikateräksestä valmistettuja sahanterää.

Käytä vain teräviä sahanterää. Vaihda tylsät uusin.

Käytä teränpidintä tai käsiineitä, kun käsittelet sahanterää.

Käytä aina oikean kokoisia ja kiinnityslaippaan sopivia sahanterää.

Sahanterät, jotka eivät sovi sahan asennusosiin pyörivät epäkeskeisesti ja johtavat sahan hallinnan menettämiseen.

Käytä vain tässä käyttöoppaassa määritellyjä puuntyöstöterää, jotka vastaavat standardia EN 847-1.

Älä käytä muita kuin mukana toimitettuja tai käyttöoppaassa ilmoitettuja laippoja, aluslaattoja tai muttereita varmistamaan sahanterää.

Sahanterään merkittyä suurinta kierroslukua ei saa ylittää.

Valitse sahattavalle materiaalille sopiva sahanterä.



Suo

Älä koskaan käytä jiirisahaa muiden kuin tässä käyttöoppaassa määriteltyjen tarkoituksenmukaisten materiaalien leikkaamiseen. Vaihda kulunut tai vahingoittunut pöytäosa uuteen.

Tee ennen työskentelyn aloittamista testileikkaus ilman, että moottori on kytketty päälle, jotta voit tarkistaa terän asennon, suojusten toiminnan suhteessa muihin koneen osiin ja työkappaleen.

Älä poista sahausjätteitä tai muita työkappaleiden paloja sahausalueelta, kun kone käy eikä sahan pää ole leposennessä.

Kun kuljetat konetta, käytä vain kuljetuslaitteita, älä koskaan käytä suojuksia käsittelyyn tai kuljetukseen.

Kuljeta katkaisusahaa vain kahvasta kantaen ja kuljetusvarmistuksen ollessa lukittuna.

Pidä lattia puhtaana materiaaliäjätteistä, esim. purusta ja sahausjätteistä.

Pitkiä työstökappaleita tulee tukea sopivin toimin.

Työkappaleita, joiden halkaisija on pyöreä tai epäsäännöllinen (esim. polttopuita), ei saa sahata, koska niitä ei voida pitää tukevasti paikallaan sahaamisen aikana. Sahattaessa laakeita työkappaleita pystyasennossa tulee käyttää sopivaa tukivastetta niiden turvallista kuljettamista varten.

Työstössä syntyvä pöly saattaa olla terveydelle vahingollista, joten sen koskettaminen tai hengittäminen tulisi välttää. Liitä kone kohdeimujärjestelmään ja käytä sopivaa pölysuojaa kasvoilla. Poista laskeutunut pöly huolellisesti esimerkiksi pölynimurilla.

Liitä saha pölynimulaitteeseen puuta sahataessa.

Älä koskaan korvaa LEDiä tai laseria erillisellä tyypillä. Valmistajan tai valtuutetun huolto liikkeen on suoritettava mahdolliset korjaustyöt.

Sahanteriä, joiden tunnus tiedot eriyvät tästä käyttöohjeesta, ei saa käyttää.

Teriä tulee kuljettaa ja säilyttää sopivassa säilytyskotelossa.

Koneessa, mukaan luettuna suojavarusteissa tai sahanterissä, ilmenevät viat tulee ilmoittaa heti niiden havaitsemisen jälkeen koneen turvalliseen käyttöä vastuulliselle henkilölle.

Viistekulmaa, vinoa reunaa tai liitoskulmaa leikattaessa säädä liukuva este varmistamaan oikea terän etäisyys.

Vältä sahayksikön hallitsematonta vapautumista täydestä ala-asennosta.

Vältä sahanterän hampaiden ylikuumentumisen käyttämällä tarkoituksenmukaista nopeutta. Täten vältetään myös materiaalin sulaminen muovissa sahattaessa.

**VAROITUS** Älä vaihda LED-in tilalle toisenlaista.

**VAROITUS** litta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkuja tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

## PUUNSAHAUSTERÄ TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöoppas ja ohjeet huolellisesti ennen sahanterän ja koneen käyttöä.

Koneen on oltava hyvässä kunnossa, karan ilman epämuodostumia ja tärinää.

Älä käytä sahaa, jos suojukset eivät ole paikallaan. Pidä suojukset hyvässä kunnossa ja asianmukaisesti huollettuna.

Varmista, että käyttäjällä on riittävästi koulutusta turvatoimiin, säätöön ja koneen käyttöön liittyen.

Käytä aina suojalaseja ja kuulosuojaimia konetta käytettäessä. On suositeltavaa käyttää käsineitä, tukevia luistamattomia kenkiä ja esiliinaa.

Lue käyttöoppas ennen lisävarusteiden käyttöä. Lisävarusteiden väärä käyttö voi aiheuttaa vaurioita ja lisätä loukkaantumisten mahdollisuutta.

Käytä vain tässä käyttöoppaassa määriteltyjä teriä, jotka vastaavat standardia EN 847-1.

Huomioi sahanterävän merkitty maksiminopeus. Varmista, että sahanterään merkitty nopeus on vähintään sama kuin sahaan merkitty nopeus.

Käytä aina oikean kokoisia ja kiinnitys laippaan sopivia sahanteriä. Sahanterät, jotka eivät sovi sahan asennusosiin pyörivät epäkeisaisesti ja johtavat sahan hallinnan menettämiseen.

Älä käytä teriä, joiden halkaisija on suositeltua suurempi tai pienempi. Älä käytä välikappaleita sovittaaksesi terää karalle.

Tarkista sahanterän kärjet vaurioiden ja epänormaalin ulkonäön varalta ennen jokaista käyttökertaa. Vahingoittuneista tai irrallisista kärjistä voi tulla käytössä lentävä esineitä ja ne lisäävät henkilövahinkojen mahdollisuutta.

Rikkiniisiä sahanteriä tai sellaisia, jotka ovat muuttaneet muotoaan ei saa käyttää! Älä käytä sahanteriä, jotka ovat vahingoittuneet tai vääntyneet.

Poista sahanterät käytöstä, jos ne ovat vaurioituneita, vääntyneitä, vääristyneitä tai murtuneita, korjaaminen ei ole sallittua.

Ei saa käyttää pikateräksestä valmistettuja sahanteriä.

Varmista, että sahanterä on kiinnitetty oikein, kiristä karamutteriä tiukasti ennen käyttöä (kiristysmomentti n. 12 Nm).

Kiinnitysruuvi ja mutterit on kiristettävä käyttämällä asianmukaista avainta jne.

Avaimen jatkaminen tai kiristäminen vasaran iskulla ei ole sallittua.

Varmista, ettei terä ja laipat ovat pattaat ja että kauluksen uurrettu puolet ovat terää vasten.

Varmista, että terä pyörii oikeaan suuntaan.

Tee ennen työskentelyn aloittamista testileikkaus ilman, että moottori on kytketty päälle, jotta voit tarkistaa terän asennon, suojusten toiminnan suhteessa muihin koneen osiin ja työkappaleen.

Älä jätä konetta koskaan ilman valvontaa.

Älä levitä terälle voiteluainetta sen ollessa käynnissä.

Älä koskaan suorita puhdistus- tai ylläpitotöitä, kun kone on vielä käynnissä, eikä sen pää ole leposennessä.

Älä koskaan yritä pysäyttää liikkeessä olevaa konetta nopeasti asettamalla työkalua tai muuta terää vasten, siitä voi aiheutua tahattomasti vakavia onnettomuuksia.

Irrota saha sähköverkosta tai irrota akku ennen terien vaihtoa ja huoltotöitä.

Kiinnitä huomiota terän pakkaamiseen ja purkamiseen, teräviin terän kärkiin on helppo loukata itsensä.

Käytä teränpidintä tai käsineitä, kun käsittelet sahanteriä.

Säilytä terä alkuperäisessä pakkauksessa tai muussa sopivassa pakkauksessa, pidä kuivissa olosuhteissa ja loitolla kemikaaleista, jotka voivat vahingoittaa terää.



## TURVALLISUUSOHJEET LASER

Tässä sahasa käytetty lasersäteily kuuluu luokkaan 1, maksimi <1 mW ja 650 nm aallonpituuksilla. Älä tarkastele suoraan optisilla laitteilla. Sääntöjen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

Älä tuijota säteeseen käytön aikana.

Älä heijasta lasersädettä suoraan muiden silmiin. Tämä voi aiheuttaa vakavia silmävammoja.

Älä aseta laseria asentoon, jossa muut voivat tuijottaa lasersäteeseen tahallaan tai tahattomasti.

Älä käytä optisia välineitä lasersäteen tarkasteluun.

Älä käytä laseria lasten lähettyvillä tai anna lasten käyttää laseria.

Älä yritä korjata laserlaitetta itse.

Älä yritä vaihtaa laserlaitteeseen mitään osia itse.

Valmistajan tai valtuutetun huoltoliikkeen on suoritettava mahdolliset korjaustyöt.

**VAROITUS** Älä vaihda sisäänrakennettua laseria toisentyypiseen laseriin.

Älä kohdista laseria heijastaville pinnoille.

Vältä lasersäteeseen joutumista. Laser saattaa lähettää voimakasta säteilyä.

## TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Yhdistelmäjiirisaha on tarkoitettu kiinteän ja liimatun puun, liimatuilla viiluilla tai ilman, muovien ja puuta muistuttavien materiaalien sahaamiseen.

Yhdistelmäjiirisaha on tarkoitettu käytettäväksi vain aikuisten käyttäjien toimesta, jotka ovat lukeneet käyttöohjeet ja ymmärtävät riskit ja vaarat.

Yhdistelmäjiirisaha on suunniteltu kiinnitettäväksi jalustastaan kiinteään penkkiin. Jos alusta ei ole kiinnitetty varmasti, koko kone voi liukua leikkaamisen aikana, mikä lisää vakavien henkilövahinkojen mahdollisuutta.

Yhdistelmäjiirisaha on suunniteltu tekemään viisto- ja jiirileikkauksia. Erilaiset leikkausmahdollisuudet on ilmoitettu tämän käyttöoppaan tuotetiedoissa.

Yhdistelmäjiirisahaa on käytettävä kuivissa olosuhteissa, erinomaissessa valaistuksessa ja asianmukaisesta ilmanvaihdosta huolehtien.

Yhdistelmäjiirisaha on tarkoitettu kuluttajakäyttöön ja sitä tulisi käyttää vain aiemmin mainitulla tavalla. Sitä ei ole tarkoitettu mihinkään muuhun käyttötarkoitukseen.

## JÄÄMÄRISKI

Vaikka yhdistelmäjiirisahaa käytetään määritetyllä tavalla, tiettyjä jäljellä olevia riskitekijöitä on mahdotonta eliminoida täysin. Seuraavia vaaroja voi syntyä ja käyttäjän on kiinnitettävä erityistä huomiota seuraavien välttämiseen:

- Pyörivän sahanterän suojaamattomien osien kontaktin riski.
- Väärästä säädöstä tai käsittelystä aiheutuva työkalupölyiden tai työkalupölyiden osien takapöly.
- Viallisten karbidikärkien sinkoutuminen sahanterästä. Käytä aina silmäsuojusta.
- Vahingot hengityselimille. Käytä hengityssuojainmaskeja, joissa on työstettävälle materiaaleille sopivat suodattimet. Varmista työpaikan asianmukainen ilmanvaihto. Älä syö, juo tai tupakoi työalueella.
- Tehokkaiden kuulosuojainten käyttämättä jättäminen vaurioittaa kuuloa.

**VAROITUS** Tiettyjen maalien, päällysteiden ja materiaalien pöly voi aiheuttaa ärsytystä tai allergisia reaktioita. Puun, kuten tammen ja pyökien, MDF:n ja muiden pöly aiheuttaa syöpää. Asbestia sisältäviä materiaaleja saa työstää tai käsitellä vain ammattitaitoinen käyttäjä.

**VAROITUS** Työkalun pitkittynyt käyttö voi aiheuttaa tai pahentaa vammoja. Jos käytät työkaluja pidempiä aikoja, muista pitää säännöllisesti taukoja.

## TUNNE TUOTTEESI

Katso sivu A.

1. Kahva, eristetty tarttumispinta
2. Laserkytkin
3. LED-kytkin
4. Sahanterä
5. LED-valo
6. Karan rajoitinpainike
7. Virtakytkin
8. Alemman suojuksen lukitusvipu
9. Ylempi suojus
10. Laserohjain
11. Alempi suojus
12. Asennusreikä
13. Oikea liukuva suojus
14. Jatkopala
15. Oikea liukuva suojus
16. "Pysy loitolla" -kilpi
17. Viisteen lukitusnappi
18. Kääntöpöydän lukkokahva
19. Tasapainotusjalka
20. Sahausrakolevy
21. Viisteasteikko
22. Kääntöpöytä
23. Sahajalusta
24. Terän avain
25. Kiinteä suojus
26. Vasen liukuva suojus
27. Lukitusleuka
28. Jiiristeikko
29. Syvyyden pysäytin
30. Päälukitusappi
31. Syvyyden säätönappi
32. Liukuva suojuksen säätönappi
33. Liukupalkki
34. Pölypussi
35. Kantokahva
36. Akku
37. Liukuva suojuksen säätönappi
38. Viisteen lukitusnappi
39. Yhden/kahden viisteen valitsin
40. Ruuvit portin kiinnittämiseen
41. 0° viisteen pysäytysruuvi
42. Oikea viistekulman säätöruuvi
43. Vasen viistekulman säätöruuvi

## VARAOSALUETTELO

- BPS18-254 BL: Katkaisu- ja jiirisaha EN 847-1/ ø254 x ø30 x 2,2 / 48T / HW / n maks. 7400 min-1 (Sivu A: No. 4)
- Sahausrakolevy (Sivu A: No. 20)

## AKKU

Käytä ainoastaan System GBS latauslaitetta System GBS akkujen lataukseen. Älä käytä muiden järjestelmien akkuja.

Vaihtoakkuja ja latauslaitteita ei saa avata. Säilytys vain kuivissa tiloissa. Suojattava kosteudelta.

Pitkään käyttämättä olleet vaihtoakut on ladattava ennen käyttöä.

Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Vältäthän akkujen säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.

Optimaalisen käyttöajan saavuttamiseksi akut on ladattava täyteen käytön jälkeen.

Mahdollisimman pitkän elinajan takaamiseksi akut tulee poistaa laturista lataamisen jälkeen.



Akkuja yli 30 päivää säilytettäessä: Säilytä akku yli 27 °C:ssa ja kuivassa. Säilytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %. Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

### LITIUMI-IONIAKKUJEN KULJETTAMINEN

Litiumi-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen kaikkiallisia, kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä. Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin. Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litiumi-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

Varmista, että akkujen kontaktit on suojaattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut. Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä. Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa. Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

### AKUN YLIKUORMITUSSUOJAUS

Jos akku ylikuormittuu liian suuren virrankulutuksen vuoksi, esim. äärimmäisen suurissa vääntömomenteissa, liitetyn työkalun kiinnijuutuessa, äkkipysähdyksessä tai oikosulussa, niin sähkötyö-akalu pysähtyy 2 sekunnin ajaksi ja sammuu sitten omatoimisesti. Nollausta varten poista työkalusta akkuyksikkö ja vaihda uuteen. Erittäin suuressa kuormituksessa akku kuumenee liikaa. Tässä tapauksessa latausnäytön kaikki lamput vilkkuvat, kunnes akku on jäähtynyt. Kun latausnäyttö on sammunut, voi työtä jatkaa. Työnä akku sitten latauslaitteeseen ja lataa se jälleen, jotta se aktivoituu.

### HUOLTO

Älä muuta tätä sahaa millään tavalla tai käytä lisävarusteita, joita valmistaja ei ole hyväksynyt. Se voi vaarantaa sinun ja muiden turvallisuuden.

Älä käytä sahaa, jos sen kytkimet, suojukset tai muut toiminnot eivät toimi tarkoituksenmukaisesti. Käännä valtuutetun palvelukeskuksen puoleen ammattimaista korjausta ja säätöä varten.

Älä tee mitään säätöjä silloin, kun sahanterä on liikkeessä.

Poista akku ennen säätämistä, voitelua ja ennen koneella tehtäviä huoltotoimia.

Tarkista ennen käyttöä ja sen jälkeen saha vaurioiden ja rikkinaisten osien varalta ja pidä se huippukunnossa korvaamalla osat välittömästi varaosilla, jotka ovat valmistajan hyväksymiä.

Terä on käytön jälkeen erittäin kuuma, käytä käsineitä tai anna jäähtyä ennen huoltoa tai puhdistusta.

Siivoa kertynyt pöly pois harjalla tai pölynimurilla. Älä käytä paineilmaa.

Jotta turvallisuus ja luotettavuus voidaan taata, kaikki korjaustyöt, mukaan lukien harjojen vaihto, tulisi suorittaa vain valtuutetun palvelukeskuksen toimesta.

Muista irrottaa laite virtalähteestä, ennen kuin kiinnität tai irrotat sahanterän.

Puhdista laite ja suojaruuvit kuivalla liinalla.

Pidä moottorin ilmanottoaukot puhtaina.

Käytä vain AEG:n lisälaitteita ja varaosia. Käytä ammattitaitoisten AEG-huoltosopimusliikkeiden palveluja muiden kuin

käyttöohjeessa kuvattujen osien vaihdossa. (esite takuu/ huoltoilikehuolto).

Tarpeen vaatiessa voit pyytää lähettämään laitteen kokoonpanopiirustuksen ilmoittamalla arvokilven numeron seuraavasta osoitteesta: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

### TODISTUS CE-STANDARDINMUKAISUUDESTA

Vakuutamme täten olevamme yksin vastuussa siitä, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote vastaa kaikkia direktiivien merkityksellisiä säädöksiä

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EY

2014/30/EU

ja seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on käytetty.

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-08-05

Alexander Krug / Managing Director  
Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## SYMBOLIT



HUOMIO! VAROITUS! VAARA!



Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.



Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.



Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.



Käytä kuulosuojaimia!



Käytä suojakäsineitä!



Avaa ruuvi / Pyörimissuunta



Älä koskaan vie käsiäsi sahanterän alueelle.



Työkalu käytettävä sisätiloissa. Suojeltava sateelta.



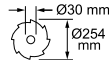
Sahaa vain puuta.



Älä katso lasersäteeseen



Tuote vastaa laserluokkaa 1 standardin EN 60825-1:2014 mukaan.



Sahanterän  $\varnothing$  x reiän  $\varnothing$



Pyörimissuunta



Terän hampaat



Leikkausleveys

**n<sub>0</sub>**

Kuormittamaton kierrosluku

**V**

Jännite



Tasavirta



Sähkölaitteita, paristoja/akkuja ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteiden kanssa. Sähkölaitteet ja akut tulee kerätä erikseen ja toimittaa kierrätysliikkeeseen ympäristöystävällistä hävittämistä varten. Pyydä paikallisilta viranomaisilta tai alan kauppiailtasi tarkemmat tiedot kierrätyspisteistä ja keräyspaikoista.



Euroopan säännönmukaisuusmerkki



Britannian säännönmukaisuusmerkki



Ukrainan säännönmukaisuusmerkki



Euraasian säännönmukaisuusmerkki



Suo

Τεχνικά στοιχεία ΣΤΑΘΕΡΟ ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟ *	BPS18-254BL
Αριθμός παραγωγής	4740 20 02... ...000001 - 999999
Τάση ανταλλακτικής μπαταρίας	18 V
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	3900 min <sup>-1</sup>
Διάμετρος λεπίδας πριονιού x διάμετρος διάτρησης	254 x 30 mm
Πάχος σώματος πριονολεπίδας Μέν.	1,6 mm
Πάχος οδόντωσης πριονολεπίδας Ελάχ.	2,2 mm
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη λειτουργία	-18°C ... +50°C
Συνιστώμενη δόσημ συσσωρευτών	L18...
Συνιστώμενη συσκευή φόρτισης	AL1218... / BL 1218...
Μέγιστη ισχύς κοπής Φαλτογωνία 0°/ Κλίση 0° Φαλτογωνία 0°/ Κλίση 45° Φαλτογωνία 0°/ Κλίση 45° Φαλτογωνία 45°/ Κλίση 0° Φαλτογωνία 45°/ Κλίση 0° Φαλτογωνία 45°/ Κλίση 45° Φαλτογωνία 45°/ Κλίση 45°	90 mm × 305 mm 39 mm × 305 mm 43 mm × 305 mm 90 mm × 215 mm 50 mm × 215 mm 39 mm × 215 mm 43 mm × 215 mm
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία ΕΡΤΑ 01/2014 (Li-Ion 5,0 Ah)	16,3 kg
<b>Πληροφορίες θορύβου</b> Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 62841. Η σύφωνα με την καμπύλη Α εκτιμηθείσα στάθμη θορύβου του μηχανήματος αναφέρεται σε: Στάθμη ηχητικής πίεσης (Ανασφάλεια K=3dB(A)) Στάθμη ηχητικής ισχύος (Ανασφάλεια K=3dB(A)) <b>Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!</b>	μηχανήματος αναφέρεται σε: 89,0 dB (A) 98,5 dB (A)

\* PS ≙ ΣΤΑΘΕΡΟ ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟ

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμών κατά τα πρότυπα EN 62841-1 και EN 62841-3-9 και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση εργαλείων μεταξύ τους. Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Οι εκπομπές θορύβου κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρουν από τις αναφερόμενες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιείται το εργαλείο, ιδιαίτερα από το είδος του υλικού προς επεξεργασία.

Ορίστε μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή τα οποία να βασίζονται σε μια εκτίμηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του λειτουργικού κύκλου, όπως τις φορές απενεργοποίησης του εργαλείου και το πότε λειτουργεί χωρίς φορτίο πέρα από τους χρόνους ενεργοποίησης της σκανδάλης).

Φοράτε ωτασπίδες. Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα δεδομένα, τα οποία θα λάβετε μαζί με το μηχάνημα.** Η μη τήρηση των οδηγιών που ακολουθούν, μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σε σοβαρούς τραυματισμούς.  
**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.**

## ⚠ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΦΑΛΤΣΟΠΡΙΟΝΑ

- Τα φαλτοπρίονα προορίζονται για την κοπή ξύλου ή προϊόντων απομίμησης ξύλου και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με τροχούς λείανσης για την επεξεργασία σιδηρούχων υλικών, όπως ράβδων, ντιζών, δοκών κ.λπ. Η σκόνη από τη λείανση προκαλεί εμπλοκή σε κινητά μέρη, όπως στον παλινδρομικό προφυλακτήρα. Οι σπινθήρες από τη λείανση μπορεί να κάψουν τον παλινδρομικό προφυλακτήρα, το ένθετο εγκοπής στην πλάκα στήριξης και άλλα πλαστικά μέρη.
- Χρησιμοποιήστε σφιγκτήρες, όπου είναι δυνατό, για να ακινητοποιήσετε το προς κατεργασία τεμάχιο. Αν ακινητοποιήσετε το προς κατεργασία τεμάχιο με το

χέρι, βεβαιωθείτε ότι το χέρι σας βρίσκεται πάντα σε απόσταση τουλάχιστον 100 mm από την κάθε πλευρά του πριονόδισκου. Μη χρησιμοποιείτε αυτό το φαλτοπρίονο για την κοπή πολύ μικρών τεμαχίων που δεν μπορούν να συγκρατηθούν με ασφάλεια με σφιγκτήρες ή με το χέρι. Αν το χέρι σας βρίσκεται πολύ κοντά στον πριονόδισκο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος τραυματισμού από την επαφή με το δίσκο.

- Το προς κατεργασία τεμάχιο πρέπει να είναι ακινητοποιημένο και συγκρατημένο με σφιγκτήρες ή με το χέρι κόντρα, τόσο στη ράγα οδήγησης όσο και στην πλάκα στήριξης. Μην κόβετε, προωθώντας το τεμάχιο προς το δίσκο ή χωρίς να το συγκρατείτε με κάποιο τρόπο. Τα μη πλήρως ακινητοποιημένα τεμάχια μπορεί να εκσφενδονιστούν με μεγάλη ταχύτητα, προκαλώντας τραυματισμούς.
- Ωθήστε τον πριονόδισκο για να διαπεράσει το προς κατεργασία τεμάχιο. Μην κόβετε το προς κατεργασία τεμάχιο με έλξη του πριονόδισκου. Για να πραγματοποιήσετε μια κοπή, ανασπώστε το προς κατεργασία τεμάχιο του φαλτοπρίονου προς τα έξω, επάνω από το προς κατεργασία τεμάχιο, χωρίς να κόψετε. Ενεργοποιήστε τον κινητήρα, πιέστε την κεφαλή του φαλτοπρίονου προς τα κάτω και

Ελληνικά

**ωθήστε την, ώστε ο δίσκος να διαπεράσει το τεμάχιο.** Αν κόψετε με έλξη του πριονόδισκου προς το τεμάχιο, είναι πιθανό ο δίσκος να καβλώσει το προς κατεργασία τεμάχιο και η διάταξη του δίσκου να εκσφενδονιστεί με μεγάλη ταχύτητα προς το μέρος του χειριστή.

**ε) Μην τοποθετείτε ποτέ το χέρι σας επάνω από τη γραμμή κοπής, είτε μπροστά είτε πίσω από τον πριονόδισκο.** Μην εργάζεστε με τα χέρια σταυρωτά, συγκρατώντας δηλαδή το προς κατεργασία τεμάχιο από τη δεξιά πλευρά του πριονόδισκου με το αριστερό χέρι ή αντίστροφα, γιατί είναι εξαιρετικά επικίνδυνο.

**φ) Κατά τη διάρκεια που ο δίσκος περιστρέφεται, μη βάζετε τα χέρια πίσω από τη ράγα οδήγησης σε απόσταση μικρότερη των 100 mm από το δίσκο, προκειμένου να απομακρύνετε ξέσματα ξύλου ή για οποιονδήποτε άλλο λόγο.** Η απόσταση μεταξύ του περιστρεφόμενου πριονόδισκου και του χεριού σας μπορεί να μην είναι εμφανής και να τραυματιστείτε σοβαρά.

**γ) Πριν την κοπή επιθεωρήστε το προς κατεργασία τεμάχιο.** Αν το προς κατεργασία τεμάχιο είναι κυρτωμένο ή στρεβλωμένο, συσφίξτε το, με την εξωτερική κυρτωμένη πλευρά να είναι στραμμένη προς τη ράγα οδήγησης. **Να βεβαιώνετε πάντα ότι δεν υπάρχει κενό μεταξύ του προς κατεργασία τεμαχίου, της ράγας οδήγησης και της πλάκας στήριξης, κατά μήκος της γραμμής κοπής.** Κυρτωμένα ή στρεβλωμένα προς κατεργασία τεμάχια μπορεί να περιστραφούν ή να μετατοπιστούν και να προκαλέσουν εμπλοκή στον πριονόδισκο κατά την κοπή. Δεν πρέπει να υπάρχουν καρφιά ή άλλα ξένα σώματα μέσα στο προς κατεργασία τεμάχιο.

**η) Μη χρησιμοποιήσετε το φάλτσοπρίνο προτού απομακρύνετε από την πλάκα στήριξης όλα τα εργαλεία, ξέσματα ξύλου κ.λπ., εκτός από το προς κατεργασία τεμάχιο.** Μικρά θραύσματα ή ελεύθερα κομμάτια ξύλου, καθώς και άλλα αντικείμενα, μπορεί να εκσφενδονιστούν με μεγάλη ταχύτητα, αν έρθουν σε επαφή με τον περιστρεφόμενο δίσκο.

**ι) Κόβετε μόνο ένα τεμάχιο κάθε φορά.** Πολλαπλά στοιβαγμένα προς κατεργασία τεμάχια δεν μπορούν να συσφιχθούν και να στερεωθούν επαρκώς επάνω στην πλάκα στήριξης και μπορεί να εμψακούν στο δίσκο ή να μετατοπιστούν κατά την κοπή.

**j) Βεβαιωθείτε πριν τη χρήση ότι το φάλτσοπρίνο είναι βιδωμένο ή τοποθετημένο επάνω σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια εργασίας.** Η επίπεδη και σταθερή επιφάνεια εργασίας μειώνει τον κίνδυνο αστάθειας στο φάλτσοπρίνο.

**κ) Σχεδιάστε την εργασία σας. Κάθε φορά που αλλάζετε τη ρύθμιση της γωνίας λοξοτομής ή φάλτσοτομής, βεβαιωθείτε ότι η ρυθμιζόμενη ράγα οδήγησης είναι ρυθμισμένη σωστά, ώστε να υποστηρίζει το προς κατεργασία τεμάχιο, χωρίς να παρεμβάλλεται στη διαδρομή του δίσκου ή των προφυλακτικών. Χωρίς να ενεργοποιήσετε το εργαλείο και χωρίς κανένα προς κατεργασία τεμάχιο επάνω στην πλάκα στήριξης, πραγματοποιήστε μια πλήρη προσομοίωση κοπής, οδηγώντας τον πριονόδισκο σε ολόκληρη τη διαδρομή του, ώστε να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει παρεμβολή ή κίνδυνος να κόψετε τη ράγα οδήγησης.**

**l) Παρέχετε επαρκή υποστήριξη σε ένα προς κατεργασία τεμάχιο, που είναι πλατύτερο ή μακρύτερο από την πλάκα στήριξης, χρησιμοποιώντας προεκτάσεις στήριξης,**

**καβαλέτα κ.λπ.** Προς κατεργασία τεμάχια, που είναι πλατύτερα ή μακρύτερα από την πλάκα στήριξης του φάλτσοπριονίου, μπορεί να ανατραπούν αν δεν είναι ασφαλώς υποστηρίγματα. Αν το αποκομμένο ή το προς κατεργασία τεμάχιο ανατραπεί, μπορεί να ανασοφίσει τον παλινδρομικό προφυλακτήρα ή να εκσφενδονιστεί εξαιτίας του περιστρεφόμενου δίσκου.

**m) Μη χρησιμοποιείτε άλλα πρόσωπα αντί για προεκτάσεις ή άλλα κατάλληλα μέσα για την πρόσθεση στήριξη του τεμαχίου.** Η ασταθής υποστήριξη του προς κατεργασία τεμαχίου μπορεί να οδηγήσει σε εμπλοκή του πριονόδισκου ή σε μετατόπιση του τεμαχίου κατά τη διάρκεια της λειτουργίας κοπής, έλκοντας εσάς και το βοηθό σας προς το μέρος του περιστρεφόμενου δίσκου.

**n) Το αποκομμένο τεμάχιο δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να μαγκώσει μέσα στον περιστρεφόμενο πριονόδισκο ή γενικά να πέσει τα με οποιονδήποτε τρόπο κόντρα σε αυτόν.** Αν το αποκομμένο τεμάχιο περιορίζεται, π.χ. από οδηγούς μήκους, μπορεί να σφηνωθεί στο δίσκο και να εκσφενδονιστεί με μεγάλη ταχύτητα.

**o) Να χρησιμοποιείτε πάντα σφιγκτήρες ή προσαρμογείς ειδικά σχεδιασμένους για την κατάλληλη υποστήριξη κυλινδρικών τεμαχίων, όπως ράβδων ή σωλήνων.** Οι ράβδοι έχουν την τάση να κυλούν κατά τη διάρκεια της κοπής, με συνέπεια ο δίσκος να «μασαίει» το υλικό και να το έλκει μαζί με το χέρι σας προς το μέρος του.

**p) Περιμένετε μέχρι ο δίσκος να αναπτύξει πλήρη ταχύτητα περιστροφής πριν τον φέρετε σε επαφή με το προς κατεργασία τεμάχιο.** Αυτό μειώνει τον κίνδυνο εκσφενδονισμού του τεμαχίου.

**q) Σε περίπτωση εμπλοκής στο προς κατεργασία τεμάχιο ή στο δίσκο, απενεργοποιήστε το φάλτσοπρίνο. Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν όλα τα κινητά μέρη και αποσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή ρεύματος και/ή αφαιρέστε την μπαταρία. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το σφηνωμένο υλικό.** Αν συνεχίσετε να κόβετε με ένα σφηνωμένο υλικό, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου να προκληθεί βλάβη στο φάλτσοπρίνο.

**r) Μετά το τέλος της κοπής, απελευθερώστε το διακόπτη, κρατήστε την κεφαλή του δίσκου κάτω και περιμένετε, μέχρι ο δίσκος να ακινητοποιηθεί προτού αφαιρέσετε το αποκομμένο τεμάχιο.** Η προσέγγιση του χεριού σας κοντά στο δίσκο ενέχει κίνδυνο.

**s) Κρατάτε τη λαβή σταθερά όταν εκτελείτε μια ημιτελή κοπή ή όταν απελευθερώνετε το διακόπτη, πριν η κεφαλή του δίσκου βρεθεί στην τελική κάτω θέση.** Το φαινόμενο της κίνησης του δίσκου μπορεί να προκαλέσει την απότομη έλξη της κεφαλής του δίσκου προς τα κάτω, με κίνδυνο τραυματισμού.

#### ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΕΩΣ

Να στερεώνετε πάντα το τεμάχιο εργασίας με ασφάλεια.

Να σιγουρεύεστε πως η μηχανή είναι σταθερή (π.χ. στερέωση στον πάγκο εργασίας)..

Φοράτε ωτοασπίδες. Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

Κατά την εργασία με τη μηχανή φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Συνιστάται να φοράτε προστατευτικά γάντια για το χειρισμό λειπίδων και τραχιών υλικών, καθώς και ανθεκτικά



αντιολισθητικά παπούτσια που προστατεύουν επίσης τα πόδια από τεμάχια εργασίας που μπορεί να πέσουν από την περιοχή κοπής.

Να αφαιρείτε πάντα την πρίζα ή τη συστοιχία μπαταριών, πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε ρύθμιση, συντήρηση ή καθαρισμό στο μηχάνημα.

Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο, πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τη συστοιχία μπαταριών.

Μη στέκεστε στην ίδια ευθεία με τη λεπίδα πριονιού μπροστά από το μηχάνημα.

Να στέκεστε πάντα στο πλάι της λεπίδας πριονιού.

Κρατάτε τα χέρια, τα δάχτυλα και τους βραχίονες μακριά από την περιστρεφόμενη λεπίδα πριονιού.

Μην πλησιάζετε ποτέ στην περιοχή κοντά στη λεπίδα, εκτός αν αυτή έχει σταματήσει εντελώς.

Πριν από τη χρήση, ελέγχετε προσεκτικά το εργαλείο για τυχόν ζημιές ή κόπωση του υλικού. Να αφήνετε να επισκευάζονται τα φθαρμένα εξαρτήματα από έναν ειδικό.

Χρησιμοποιείτε οπωσδήποτε τη διάταξη προστασίας της μηχανής. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, αν τα προστατευτικά δεν είναι στη θέση τους και δε λειτουργούν σωστά.

Το κινητό προστατευτικό κάλυμμα δεν επιτρέπεται να ασφαλιστεί στην ανοιχτή κατάσταση.

Σε περίπτωση εμπλοκής στο προς κατεργασία τεμάχιο ή στο δίσκο, απενεργοποιήστε το φαλτσοπριονο. Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν όλα τα κινητά μέρη και απουσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή ρεύματος και/ή αφαιρέστε την μπαταρία. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το σφηνωμένο υλικό.

Μη μεταβάλλετε ή τροποποιείτε ποτέ το πριόνι ή τη λειτουργία του. Ενδέχεται να θέσετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας.

Μη χρησιμοποιείτε λεπίδες που είναι ραγισμένες, κατεστραμμένες ή παραμορφωμένες.

Δεν χρησιμοποιείτε πριονοδίσκους κατασκευασμένους από ταχυάλυβα.

Χρησιμοποιείτε μόνο λεπίδες που είναι αιχμηρές. Αντικαθιστάτε τις αμβλίες λεπίδες με νέες.

Χρησιμοποιείτε μία λαβή λεπίδας ή φοράτε προστατευτικά γάντια, όταν χειρίζεστε μία λεπίδα πριονιού.

Χρησιμοποιείτε πάντοτε πριονοδίσκους με το σωστό μέγεθος και με κατάλληλη τρύπα υποδοχής.

Πριονοδίσκοι που δεν ταιριάζουν με τα εξαρτήματα συναρμολόγησης του πριονιού περιστρέφονται ασύμμετρα και οδηγούν στην απώλεια του ελέγχου του μηχανήματος.

Χρησιμοποιείτε μόνο λεπίδες επεξεργασίας ξύλου που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο, οι οποίες συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 847-1.

Μη χρησιμοποιείτε φλάντζες, ροδέλες και περικόχλια για να ασφαλίσετε τη λεπίδα πριονιού, εκτός εκείνων που παρέχονται ή υποδεικνύονται στο εγχειρίδιο οδηγιών.

Πρέπει να τηρείται ο αναφερόμενος επάνω στον πριονοδίσκο μέγιστος αριθμός στροφών.

Επιλέγτε ένα κατάλληλο πριονοδίσκο για το υλικό που θέλετε να κόψετε.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το δισκοπριονο για την κοπή υλικών άλλων από εκείνων που καθορίζονται στην ενότητα προβλεπόμενης χρήσης του παρόντος εγχειριδίου.

Αντικαθιστάτε το ένθετο πάγκου, όταν φθαρεί ή καταστραφεί.

Πριν από την εργασία, πραγματοποιήστε μία εικονική τομή χωρίς ο κινήτρας να είναι ενεργοποιημένος, προκειμένου να ελέγξετε τη

θέση της λεπίδας, τη λειτουργία των προστατευτικών αναφορικά με τα άλλα μέρη της μηχανής και το τεμάχιο εργασίας.

Μην απομακρύνετε υπολείμματα πριονίσματος ή άλλα τμήματα του κατεργασθέντος αντικείμενου από την περιοχή πριονίσματος όταν λειτουργεί η μηχανή και δεν έχει ακινητοποιηθεί η κεφαλή του πριονιού.

Όταν μεταφέρετε το μηχάνημα, χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές μεταφοράς και ποτέ μη χρησιμοποιείτε προστατευτικά για το χειρισμό ή τη μεταφορά.

Εκτελείτε τη μεταφορά του φαλτσοπριονο μόνο με τοποθετημένη την ασφάλεια μεταφοράς στη χειρολαβή.

Το δάπεδο να διατηρείται ελεύθερο από κατάλοιπα υλικών, π.χ. ροκανίδια κλπ..

Τεμάχια καταργασίας μεγάλου μήκους πρέπει να στηρίζονται κατάλληλα.

Δεν επιτρέπεται το κόψιμο αντικειμένων με στρογγυλή ή όχι ομοιομορφή διατομή (π.χ. καουσόβυλα), διότι δεν συγκρατούνται καλά κατά το πριόνισμα. Όταν κόβετε όρθια αντικείμενα που είναι σχετικά λεπτά, να υπάρχει βοηθητικός οδηγός για ασφαλή καθοδήγηση.

Η δημιουργούμενη κατά την εργασία σκόνη είναι συχνά επιβλαβής για την υγεία και δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με το σώμα.

Χρησιμοποιείτε μια διάταξη αναρρόφησης της σκόνης και φοράτε επιπλέον μια κατάλληλη προσωπίδα προστασίας από τη σκόνη. Απομακρύνετε επιμελώς τη μαζεμένη σκόνη, π.χ. με αναρρόφηση.

Συνδέστε το πριόνι σε συσκευή απορρόφησης σκόνης όταν πριονίζετε ξύλο.

Μην αντικαθιστάτε το LED ή το λέιζερ με άλλο διαφορετικού τύπου. Τυχόν επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.

Οι λεπίδες πριονιού, που δεν αντιστοιχούν με τα χαρακτηριστικά στοιχεία σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν.

Τα εργαλεία πρέπει να μεταφέρονται και να φυλάγονται σε ένα κατάλληλο δοχείο

Σφάλματα στη μηχανή, συμπεριλαμβανομένης της προστατευτικής διάταξης ή των πριονοδίσκων, πρέπει μόλις αυτά γίνουν αντιληπτά, να δηλωθούν στον υπεύθυνο ασφαλείας.

Κατά την εκτέλεση οδηγούμενης κοπής ξύλου, κοπής ξύλου υπό γωνία και σύνθετες οδηγούμενες κοπές ξύλου, ρυθμίστε το συρόμενο φράχτη για να εξασφαλιστεί η σωστή απόσταση από τη λεπίδα.

Αποφύγετε την ανεξέλεγκτη απελευθέρωση της μονάδας πριονιού από την πλήρως κατεβασμένη θέση.

Αποφύγετε υπερθέρμανση των δοντιών της λάμας του πριονιού και λιωισμό του υλικού που κόβετε αν πρόκειται για πλαστικό ρυθμίζοντας την ταχύτητά του πριονιού.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Μην αντικαταστήσετε τη λυχνία LED με λυχνία άλλου τύπου.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμού ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

## ΛΕΠΙΔΑ ΚΟΠΗΣ ΞΥΛΟΥ ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και τις οδηγίες προεκτικά, πριν χρησιμοποιήσετε τη λεπίδα πριονιού και το μηχάνημα.

Το μηχάνημα πρέπει να βρίσκεται σε καλή κατάσταση, η άτρακτος να είναι χωρίς παραμόρφωση και δονήσεις.

Μη χρησιμοποιείτε το πρίονι, αν τα προστατευτικά δεν βρίσκονται στη θέση τους, διατηρείτε τα προστατευτικά σε καλή κατάσταση λειτουργίας και σωστά συντηρημένα.

Βεβαιωθείτε ότι ο χειριστής είναι επαρκώς εκπαιδευμένος στα προληπτικά μέτρα ασφαλείας, τη ρύθμιση και τη λειτουργία του μηχανήματος.

Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά και ωτοασπίδες, όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα. Συνιστάται να φοράτε προστατευτικά γάντια, ανθεκτικά αντιολισθητικά υποδήματα και ποδιά.

Πριν από τη χρήση οποιουδήποτε εξαρτήματος, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο οδηγιών. Η ακατάλληλη χρήση ενός εξαρτήματος μπορεί να προκαλέσει ζημιά και να αυξήσει την πιθανότητα τραυματισμού.

Χρησιμοποιείτε μόνο λεπίδες που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο, οι οποίες συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 847-1.

Λαμβάνετε υπόψη τη μέγιστη ταχύτητα που αναγράφεται στη λεπίδα πριονιού. Βεβαιωθείτε ότι η ταχύτητα που αναγράφεται στη λεπίδα πριονιού είναι τουλάχιστον ίση με την ταχύτητα που αναγράφεται στο πρίονι.

Χρησιμοποιείτε πάντοτε πριονοδόσκους με το σωστό μέγεθος και με κατάλληλη τρύπα υποδοχής.

Πριονοδόσκοι που δεν ταιριάζουν με τα εξαρτήματα συναρμολόγησης του πριονιού περιστρέφονται ασύμμετρα και οδηγούν στην απώλεια του ελέγχου του μηχανήματος.

Μη χρησιμοποιείτε λεπίδες μεγαλύτερης ή μικρότερης διαμέτρου από τη συνιστώμενη. Μη χρησιμοποιείτε αποστάτες για την προσαρμογή της λεπίδας στον άξονα.

Ελέγχετε τις άκρες της λεπίδας πριονιού για ζημιά ή μη φυσιολογική εμφάνιση πριν από κάθε χρήση. Οι κατεστραμμένες ή γαλαρές άκρες μπορεί να εκτοξευθούν κατά τη χρήση και αυξάνουν τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού.

Οι ραγισμένες πριονολάμες (πριονοδόσκοι) ή αυτές που έχουν παραμορφωθεί δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν! Μη χρησιμοποιείτε ελαττωματικές ή στρεβλωμένες πριονολάμες.

Αχρηστέψτε τη λεπίδα πριονιού, αν έχει υποστεί ζημιά, είναι παραμορφωμένη, στρεβλωμένη ή ραγισμένη, η επισκευή δεν επιτρέπεται.

Δεν χρησιμοποιείτε πριονοδόσκους κατασκευασμένους από ταχυάλυβα.

Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα πριονιού έχει τοποθετηθεί σωστά, σφίξτε το περικόχλιο άξονα με ασφάλεια πριν από τη χρήση (ροπή σύσφιξης περ. 12 Nm).

Η βίδα στερέωσης και τα περικόχλια πρέπει να σφίγγονται χρησιμοποιώντας το κατάλληλο κλειδί κλπ.

Δεν επιτρέπεται η επέκταση του κλειδιού σύσφιξης ή το σφίξιμο με τη χρήση χτυπημάτων σφυριού.

Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα και οι φλάντζες είναι καθαρές και οι πλευρές του κολάρου με εσοχές είναι κόντρα στη λεπίδα.

Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα περιστρέφεται προς τη σωστή κατεύθυνση.

Πριν από την εργασία, πραγματοποιήστε μία εικονική τομή χωρίς να είναι ενεργοποιημένος ο κινητήρας, προκειμένου να

ελέγξετε τη θέση της λεπίδας, η λειτουργία των προστατευτικών αναφορικά με τα άλλα μέρη της μηχανής και το τεμάχιο εργασίας. Μη αφήνετε ποτέ το μηχάνημα χωρίς επίβλεψη.

Μην εφαρμόζετε λιπαντικά στη λεπίδα, ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.

Μην εκτελείτε ποτέ οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, ενώ το μηχάνημα βρίσκεται ακόμη σε λειτουργία και η κεφαλή δεν βρίσκεται σε θέση ηρεμίας.

Μην επιχειρείτε ποτέ να σταματήσετε γρήγορα ένα μηχάνημα σε κίνηση εμπλέκοντας ένα εργαλείο ή άλλα μέσα κόντρα στη λεπίδα - υπάρχει κίνδυνος ακούσιας πρόκλησης σοβαρών τραυματισμών.

Να αποσυνδέετε το πρίονι από το ηλεκτρικό δίκτυο ή να αφαιρείτε τη συστοιχία μπαταριών πριν από την αλλαγή των λεπίδων ή τη διενέργεια συντήρησης.

Προσέχετε, όταν συσκευάζετε και αποσυσκευάζετε τη λεπίδα, είναι εύκολο να τραυματιστείτε από τις αιχμηρές άκρες της λεπίδας.

Χρησιμοποιείτε μία λαβή λεπίδας ή φοράτε προστατευτικά γάντια, όταν χειρίζεστε μία λεπίδα πριονιού.

Φυλάσσετε και αποθηκεύετε τη λεπίδα στην αρχική συσκευασία ή σε άλλη κατάλληλη συσκευασία, σε ξηρές συνθήκες και μακριά από χημικές ουσίες που μπορούν να καταστρέψουν τη λεπίδα.

## ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΛΕΙΞΕΡ

Η ακτινοβολία λείξερ που χρησιμοποιείται σε αυτό το πρίονι είναι Κατηγορίας 1 με μέγιστη τιμή < 1mW και μήκη κύματος 650nm. Μην κοιτάξετε απευθείας με οπτικά όργανα. Η μη συμμόρφωση με τους κανόνες μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

Μην κοιτάξετε απευθείας την ακτίνα κατά τη λειτουργία.

Μην προβάλλετε την ακτίνα λείξερ απευθείας στα μάτια των άλλων. Μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό των ματιών.

Μην τοποθετείτε το λείξερ σε τέτοια θέση, που μπορεί να προκαλέσει κάποιον να κοιτάξει, σκόπιμα ή μη, στην ακτίνα λείξερ.

Μη χρησιμοποιείτε οπτικά εργαλεία για να δείτε την ακτίνα λείξερ.

Μη χρησιμοποιείτε το λείξερ κοντά σε παιδιά και μην αφήνετε παιδιά να το χρησιμοποιούν.

Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή λείξερ.

Μην επιχειρείτε να αλλάξετε μόνοι σας οποιαδήποτε μέρη της συσκευής λείξερ.

Τυχόν επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Μην αντικαταστήσετε τ ενσωματωμέν λείξερ με ένα άλλ λείξερ διαφορετικού τύπου.

Μην κατευθύνετε την ακτίνα λείξερ επάνω σε αντανακλαστικές επιφάνειες.

Μην εκτίθεστε στην ακτινοβολία λείξερ. Το λείξερ μπορεί να εκπέμψει ισχυρή ακτινοβολία.



## ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Το σύνθετο δισκοπρίονο πάγκου προορίζεται για το πρίονισμα στερεού και συγκολλημένου ξύλου με ή χωρίς επικάλυψη καπλαμά, πλαστικών και υλικών παρόμοιων με ξύλο.

Το σύνθετο δισκοπρίονο πάγκου προορίζεται για χρήση μόνο από ενήλικες χειριστές που έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών και κατανοούν τους κινδύνους.

Το σύνθετο δισκοπρίονο πάγκου έχει σχεδιαστεί για να στερεώνεται στη βάση μίας στερεής επιφάνειας πάγκου. Αν η βάση δεν είναι καλά στερεωμένη, ολόκληρο το μηχάνημα ενδέχεται να μετακινηθεί κατά τη διάρκεια των εργασιών κοπής, γεγονός που αυξάνει την πιθανότητα σοβαρού προσωπικού τραυματισμού.

Το σύνθετο δισκοπρίονο πάγκου έχει σχεδιαστεί για κοπές με λοξοτομή και φαλτσογωνία. Οι δυνατότητες για τις διάφορες κοπές παρέχονται στις προδιαγραφές του προϊόντος στο παρόν εγχειρίδιο.

Το σύνθετο δισκοπρίονο πάγκου πρέπει να χρησιμοποιείται σε ξηρές συνθήκες, με εξαιρετικό φωτισμό περιβάλλοντος και επαρκή αερισμό.

Το σύνθετο δισκοπρίονο πάγκου προορίζεται για καταναλωτική χρήση και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την άνωθεν περιγραφή και δεν προορίζεται για κανέναν άλλο σκοπό.

## ΛΟΙΠΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμη και όταν το σύνθετο δισκοπρίονο πάγκου χρησιμοποιείται όπως ορίζεται, εξακολουθεί να είναι αδύνατο να εξαλειφθούν πλήρως ορισμένοι υπολειπόμενοι παράγοντες κινδύνου. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι ενδέχεται να προκύψουν και ο χειριστής θα πρέπει να δώσει ιδιαίτερη προσοχή για να αποφευχθούν τα εξής:

- Κίνδυνος επαφής με τα εκτεθειμένα μέρη της περιστρεφόμενης λεπίδας πριονιού.
- Οπισθοδρομική κίνηση των τεμαχίων εργασίας ή μερών των τεμαχίων εργασίας λόγω ακατάλληλης ρύθμισης ή χειρισμού.
- Εκτόξευση ελαττωματικών άκρων καρβιδίου από τη λεπίδα πριονιού. Φοράτε πάντα προστασία ματιών.
- Βλάβη στο αναπνευστικό σύστημα. Φοράτε μάσκες προστασίας αναπνοής που περιέχουν φίλτρα κατάλληλα για τα υλικά που επεξεργάζεστε. Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας αερίζεται επαρκώς. Μην τρώτε, πίνετε ή καπνίζετε στο χώρο εργασίας.
- Κίνδυνος βλάβης της ακοής, αν δεν φοράτε αποτελεσματική προστασία ακοής.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Η σκόνη από ορισμένες βαφές, επιχρίσματα και υλικά μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή αλλεργικές αντιδράσεις. Η σκόνη από ξύλο, όπως δρυς, οξιά, MDF και άλλα είναι καρκινογόνος. Τα υλικά που περιέχουν αμίαντο πρέπει να υποβάλλονται σε κατεργασία ή επεξεργασία μόνο από εξειδικευμένους χειριστές.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Από την παρατεταμένη χρήση του εργαλείου μπορούν να προκληθούν τραυματισμοί ή να επιδεινωθούν. Όταν χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε εργαλείο για παρατεταμένες χρονικές περιόδους, βεβαιωθείτε ότι κάνετε τακτικά διαλείμματα.

## ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ

Βλέπε σελίδα Α.

1. Λαβή, μονωμένη επιφάνεια πασιμάτος
2. Διακόπτης λείζερ
3. Διακόπτης LED
4. Λάμα πριονιού
5. Λυχνία LED
6. Κομπι ασφαλείας άξονα
7. Διακόπτης σκανδάλης
8. Μοχλός κλειδώματος κάτω προστατευτικού
9. Άνω προστατευτικό
10. Οδηγός λείζερ
11. Κάτω προστατευτικό
12. Οπή στερέωσης
13. Δεξιά ολισθαίνων φράκτης
14. Ράβδος επέκτασης
15. Δεξιά ολισθαίνων φράκτης
16. Πινακίδα «Ζώνη κινδύνου για τα χέρια»
17. Κομπι κλειδώματος λοξοτομής
18. Λαβή κλειδώματος θέσης περιστρεφόμενης τράπεζας
19. Πόδι εξισορρόπησης
20. Πλάκα εγκοπής
21. Κλίμακα λοξοτομής
22. Περιστροφόμενη τράπεζα
23. Βάση πριονιού
24. Κλειδί λεπίδας
25. Σταθερός φράκτης
26. Αριστερά ολισθαίνων φράκτης
27. Σφικτήρας
28. Γωνία κλίσης
29. Αναστολέας βάθους
30. Περίρος ασφαλίσης
31. Κομπι ελέγχου βάθους
32. Κομπι ρύθμισης ολισθαίνοντος φράκτη
33. Ράβδος ολίσησης
34. Σάκος σκόνης
35. Λαβή μεταφοράς
36. Πακέτο συσσωρευτών
37. Κομπι ρύθμισης ολισθαίνοντος φράκτη
38. Κομπι κλειδώματος λοξοτομής
39. Επιλογέας μονής/διπλής λοξοτομής
40. Βίδες στερέωσης φράκτη
41. Κοχλίας αναστολής γωνίας λοξοτομής 0°
42. Δεξιός κοχλίας ρύθμισης γωνίας λοξοτομής
43. Αριστερός κοχλίας ρύθμισης γωνίας λοξοτομής

## ΛΙΣΤΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ

- BPS18-254 BL: ΣΤΑΘΕΡΟ ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟ EN 847-1/ ø254 x ø30 x 2,2 / 48T / HW / n Μέγ. 7400 min-1 (σελίδα Α: Νο. 4)
- Πλάκα εγκοπής (σελίδα Α: Νο. 20)

## ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Φορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες του συστήματος GBS μόνο με φορτιστή του συστήματος GBS. Μην φορτίζετε μπαταρίες από άλλα συστήματα.

Μην ανοίγετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές και χρησιμοποιείτε για αποθήκευση μόνο στεγνούς χώρους. Προστατεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές από την υγρασία.

Επαναφορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πριν τη χρήση. Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της ανταλλακτικής μπαταρίας. Αποφύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής οι μπαταρίες μετά τη φόρτιση οφείλουν να αφαιρεθούν από το φορτιστή.



Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών: Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στους 27°C σε στεγνό χώρο. Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης. Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

#### ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνείς κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.

Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα. Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά. Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μεταφορών.

#### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Σε περίπτωση υπερφόρτισης συσσωρευτή μέσω πολύ υψηλής κατανάλωσης ρεύματος, π.χ. υπερβολικά υψηλή ροπή στρέψης, μάγκωμα του ένθετου εργαλείου, ξηφνικό σταμάτημα ή βραχυκύκλωμα, σταμάτα το ηλεκτρικό εργαλείο για 2 δευτερόλεπτα και απενεργοποιείται αυτόματα.

Για να πραγματοποιήσετε επαναφορά, αφαιρέστε το πακέτο συσσωρευτών από το εργαλείο και αντικαταστήστε το.

Κάτω από ακραίες καταπονήσεις θερμαίνεται πάρα πολύ η μπαταρία. Στην περίπτωση αυτή αναβοσβήνουν όλες οι λάμπες της ένδειξης φόρτισης μέχρι να έχει κρυώσει η μπαταρία. Μετά το σβήσιμο της ένδειξης φόρτισης μπορεί να συνεχιστεί η συνενεργασία.

Τοποθετείτε στη συνέχεια τη μπαταρία στη συσκευή φόρτισης για να τη φορτίσετε πάλι και να την ενεργοποιήσετε.

#### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μην τροποποιείτε αυτό το πρίοι με οποιοδήποτε τρόπο και μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. Ενδέχεται να θέσετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και άλλους.

Μη χρησιμοποιείτε το πρίοι, αν οποιοδήποτε διακόπτες, προστατευτικά ή άλλες λειτουργίες του πριονιού δεν λειτουργούν όπως προβλέπεται. Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επαγγελματική επισκευή ή ρύθμιση.

Μην κάνετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις, ενώ η λεπίδα πριονιού είναι σε κίνηση.

Αφαιρείτε τη συστοιχία μπαταριών πριν από την πραγματοποίηση ρυθμίσεων, λίπανσης ή όταν εκτελείτε οποιαδήποτε συντήρηση στο μηχάνημα.

Πριν και μετά από κάθε χρήση, ελέγχετε το πρίοι σας για ζημιές ή σπασμένα εξαρτήματα και να το διατηρείτε σε άριστη

κατάσταση λειτουργίας αντικαθιστώντας εξαρτήματα αμέσως με ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.

Η λεπίδα αναπτύσσει πολύ υψηλή θερμοκρασία μετά από τη χρήση, να φοράτε προστατευτικά γάντια ή να την αφήνετε να κρυώσει, πριν προβείτε σε διαδικασίες συντήρησης ή καθαρισμού.

Καθαρίζετε τη συσσωρευμένη σκόνη χρησιμοποιώντας μία βούρτσα ή ηλεκτρική σκούπα. Μη χρησιμοποιείτε πεπιεσμένο αέρα.

Προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία, όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής βουρτσών, θα πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Αποσυνδέετε το εργαλείο από το ρεύμα πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε την λεπίδα κόπτη.

Καθαρίζετε την συσκευή και τον εξοπλισμό προστασίας με ένα στεγνό πανί.

Διατηρείτε πάντοτε τις σχισμές εξαερισμού της μηχανής καθαρές.

Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά της AEG. Αναθέστε την αλλαγή των εξαρτημάτων, των οποίων η αντικατάσταση δεν έχει περιγραφεί, σ' ένα κέντρο σέρβις της AEG (προσέξτε το εγχειρίδιο Εγγύηση/Διευθύνσεις εξυπηρέτησης πελατών).

Όταν χρειάζεται, μπορείτε να ζητήσετε ένα σχέδιο συναρμολόγησης της συσκευής, δίνοντας τον τύπο της μηχανής και αριθμό στην πινακίδα ισχύος, από το κέντρο σέρβις ή απευθείας από τη φίρμα Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προϊόν που περιγράφεται στα «Τεχνικά Χαρακτηριστικά» συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών

2011/65/EE (RoHS)

2006/42/ΕΚ

2014/30/ΕΕ

και έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-08-05

Alexander Krug / Managing Director  
Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany



## ΣΥΜΒΟΛΑ



**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**



Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.



Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.



Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.



Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!



Να φοράτε προστατευτικά γάντια!



Ανοιγμα βίδας / Κατεύθυνση της περιστροφής



Ποτέ μη βάζετε τα χέρια σας στην περιοχή της πριονολάμας.



Η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση μόνο σε σωθερικούς χώρους, μην εκθέσετε τη συσκευή στη βροχή.



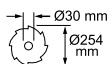
Κόβετε μόνο ξύλο.



Μην κοιτάζετε στην έξοδο της ακτίνας λέιζερ



 Το προϊόν πληροί την κατηγορία λέιζερ 1 σύμφωνα με το EN 60825-1:2014.



Διάμετρος λεπίδας πριονιού x διάμετρος διάτρησης



Κατεύθυνση της περιστροφής




Δόντια λεπίδας



Πλάτος κοπής

**n<sub>0</sub>** Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο

**V** Τάση

 Συνεχές ρεύμα



Ηλεκτρικά μηχανήματα, μπαταρίες/συσσωρευτές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ηλεκτρικά μηχανήματα και συσσωρευτές συλλέγονται ξεχωριστά και παραδίδονται προς ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον σε επιχείρηση επεξεργασίας απορριμμάτων. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένου εμπόρου σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων.



Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας



Βρετανικό σήμα πιστότητας



Ουκρανικό σήμα πιστότητας



Ευρασιατικό σήμα πιστότητας

Teknik veriler	BPS18-254BL
Çekme kapaklı ve çapraz testere *	
Üretim numarası	4740 20 02... ...000001 - 999999
Kartuş akü gerilimi	18 V
Boştaki devir sayısı	3900 min <sup>-1</sup>
Testere bıçağı çapı x delik çapı	254 x 30 mm
Testere bıçağı beden kalınlığı Maks.	1,6 mm
Testere bıçağı dış kalınlığı Min.	2,2 mm
Çalıştırılması için tavsiye edilen ortam sıcaklığı	-18°C ... +50°C
Tavsiye edilen güç paketleri	L18...
Tavsiye edilen şarj aletleri	AL1218... / BL 1218...
Maksimum kesim performansı	
Gönye 0° / Meyilde 0°	90 mm × 305 mm
Gönye 0° / Meyilde 45° ↘	39 mm × 305 mm
Gönye 0° / Meyilde 45° ↙	43 mm × 305 mm
Gönye ↘ 45° / Meyilde 0°	90 mm × 215 mm
Gönye ↙ 45° / Meyilde 0°	50 mm × 215 mm
Gönye 45° / Meyilde 45° ↘	39 mm × 215 mm
Gönye 45° / Meyilde 45° ↙	43 mm × 215 mm
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2014'e göre (Li-Ion 5,0 Ah)	16,3 kg
<b>Gürültü bilgileri</b>	
Ölçüm değerleri EN 62841 e göre belirlenmektedir. Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi:	
Ses basıncı seviyesi (Tolerans K=3dB(A))	89,0 dB (A)
Akustik kapasite seviyesi (Tolerans K=3dB(A))	98,5 dB (A)
<b>Koruyucu kulaklık kullanın!</b>	

\* PS  $\Delta$  Çekme kapaklı ve çapraz testere

## UYARI

Beyan edilmiş gürültü emisyon değeri/değerleri EN 62841-1 ve EN 62841-3-9 uyarınca standart bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Beyan edilmiş gürültü emisyon değeri/değerleri bir maruz kalma ön değerlendirmesi için de kullanılabilir.

Elektrikli cihazın fiili kullanım sırasındaki gürültü emisyonları aletin kullanıma yöntemlerine ve özellikle ne tür bir parçanın işlendiğine bağlı olarak beyan edilen değerlerle farklılık gösterebilir.

Operatörü korumak için fiili kullanım koşullarında maruz kalma tahminine dayanan güvenlik önlemleri belirleyin (aletin kapatıldığı ve tetikleme süresine ek olarak boşta çalıştığı süreler gibi çalışma döngüsünün tüm kısımlarını dikkate alarak).

Koruyucu kulaklık kullanın. Gürültü etkisi işitme kaybını etkiler.

**⚠ UYARI Cihazla birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve bilgileri okuyun.** Aşağıdaki talimat hükümlerine uymadığınız takdirde elektrik çarpması, yangın veya ağır yaralanma tehlikesi ile karşılaşabilirsiniz.

**Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ilerde kullanmak üzere saklayın.**

## ⚠ GÖNYE TESTERELERİ İÇİN GÜVENLİK TALİMATLARI

**a) Gönye testereleri ahşap ve ahşap benzeri ürünleri kesmek içindir; demir içeren mil, çubuk, saplama vb. gibi ürünleri kesmek amacıyla aşındırıcı kesme diskleriyle kullanılamaz.** Aşındırıcı toz alt korkuluk gibi hareketli aksamın sıkışmasına neden olur. Aşındırıcı kesme işleminin doğuracağı sıvıçamlar alt korkuluk, kesme eklentisi ve diğer plastik aksamı yakar.

**b) İşlenecek parçayı desteklemek için mümkün olduğunca mengene kullanın. İşlenecek parçayı elle tutarken elinizin testere bıçağının her iki yüzünden en az 100 mm uzakta tutun. Mengeneyle ya da elle sıkıca kavranamayacak parçaları kesmek için bu testereyi kullanmayın.** Eliniz testere

bıçağına çok yaklaşırsa, bıçak teması nedeniyle yaralanma riski artar.

**c) İşlenecek parça sabit olmalı ya da hem korkuluğa hem de tezgaha dayanmalıdır. İşlenecek parçayı testereye beslemeyin ya da herhangi bir şekilde «serbest elle» kesmeyin.** Sabitlenmemiş ya da hareketli parçalar yüksek hızla fırlatılabilir ve yaralanmaya neden olabilir.

**d) Testereyi işlenecek parçanın içine itin. Testereyi işlenecek parçanın içinden çekmeyin. Kesmek için, testere başını kaldırın ve kesmeden işlenecek parçanın üzerine doğru itin, motoru açın, testere başını aşağıya bastırıp testereyi işlenecek parçanın içine itin.** Çekiş hareketi sırasında kesmek, testerenin işlenecek parçanın tepesine tırmanmasını ve bıçak takımını operatöre doğru şiddetle fırlatmasına neden olabilir.

**e) Elinizi asla testere bıçağının önünde veya arkasındaki kesme hattının üzerine koymayın.** İşlenecek parçayı «çapraz elle» desteklemek, diğer bir ifadeyle işlenecek parçayı sol elinizle testere bıçağının sağına doğru tutmak ya da bunun tam tersi, çok tehlikelidir.



Tür

f) Bıçak dönerken, tahta artıklarını uzaklaştırmak ya da herhangi bir başka nedenle ellerinizden birini korkuluğunuz üzerinden, testere bıçağının iki yanına 100 mm'den fazla yaklaştırmayın. Döner testere bıçağının elinize yakınlığı belli olmayabilir ve ciddi ölçüde yaralanabilirsiniz.

g) Kesmeden önce, işlenecek parçayı kontrol edin. İşlenecek parça eğri ya da çarpıksa, eğik tarafı korkuluğa bakacak şekilde sıkıştırın. Her zaman kesme hattı boyunca işlenecek parça, korkuluk ve tezgah arasında boşluk olmamasını sağlayın. Eğik ya da çarpık parçalar dönüp kayabilir ve kesme sırasında döner testere bıçağının bükülmesine neden olabilir. İşlenecek parçanın içinde çivi ya da yabancı madde bulunmamalıdır.

h) Tezgahın işlenecek parça dışında her türlü alet, tahta artığı ve benzerlerinden temizlenmiş olması gerekir.

Döner bıçakla temas eden küçük tahta artıkları ve diğer cisimler çok yüksek bir hızla fırlatılabilir.

i) Bir seferde sadece bir işlenecek parça kesin. Üst üste istiflenmiş işlenecek parçalar gerektiği gibi kenetlenip sabitlenmez, bıçağı bükülebilir ya da kesme sırasında kayabilir.

j) Kullanmadan önce, gönye testeresinin düz ve sağlam bir çalışma yüzüne yerleştirildiğinden emin olun. Düz ve sağlam bir çalışma düzeyi gönye testeresinin dengesini yitirmesini engelleyebilir.

k) İşinizi planlayın. Konik ya da gönye açısını değiştirdiğiniz her sefer, ayarlanabilir korkuluğunuz işlenecek parçayı desteklemek için gerektiği gibi ayarlandığından ve bıçağı ya da muhafaza sistemine müdahale etmediğinden emin olun. Aleti «AÇIK» konumuna getirirken ve tezgaha işlenecek parça yerleştirmeden, korkuluğunuz müdahale ya da kesme tehlikesi bulunmadığından emin olmak için testere bıçağına eksiksiz bir kesme simülasyonu uygulayın.

l) İşlenecek parçanın tezgah yüzünden daha geniş veya daha olmasa halinde tezgah uzatması, testere tezgahı gibi gerekli destekleri temin edin. Tezgah yüzünden daha uzun ya da daha geniş parçalar gerektiği gibi desteklenmezse devrilebilir. İşlenecek parçanın kesilmiş bölümü devrildiğinde, alt korkuluğunuz kaldırılabilir ya da döner bıçak tarafından fırlatılabilir.

m) Tezgah uzatması ya da ilave destek yerine bir başka kişi kullanmayın. İşlenecek parçanın gerektiği gibi desteklenmemesi, kesme işlemi sırasında bıçağın bükülmesine ya da işlenecek parçanın kaymasına neden olarak sizi ve yardımcınızı döner bıçağın içine çekebilir.

n) Kesik parça asla döner testere bıçağına sıkıştırılmamalı ya da bıçağı bastırılmamalıdır. Örneğin boy stoperleri kullanılarak kısıtlandığında, kesilen parça bıçağı sıkışıp şiddetle fırlatılabilir.

o) Çubuk ve tüp gibi yuvarlak cisimleri gerektiği gibi desteklemek için her zaman bir mengene ya bu iş için geliştirilmiş bir tespit düzeneği kullanın. Çubuklar kesilirken yuvarlanma eğilimi göstererek, bıçağın «sırmasına» ve işlenecek parçanın elinize birlikte bıçağı çekilmesine neden olur.

p) İşlenecek parçaya değirmeden önce, bıçağın tam hız ulaşmasını bekleyin. Böylece bir davranış, işlenecek parçanın fırlatılma riskini azaltır.

q) İşlenecek parçanın ya da bıçağın sıkışması halinde, gönye testeresini durdurun. Bütün hareketli parçalarını

durmasını bekleyin ve fişi güç kaynağından çekin ve/veya pil paketini çıkarın. Sonra da sıkışan maddeyi kurtarmaya çalışın. Sıkışmış bir işlenecek parçayla kesmeyi sürdürmek kontrol kaybına ya da gönye testeresinde hasara neden olabilir.

r) Kesme işlemini tamamladıktan sonra, anahtar serbest bırakın, testere başını aşağıya doğru tutun ve kesik parçayı kaldırmadan önce testerenin durmasını bekleyin. Yavaşlayan bıçağı elinizi yaklaştırmak tehlikelidir.

s) Tamamlanmamış bir kesme işlemi yapar ya da testere başı tümüyle aşağıya bakar konuma gelmeden önce anahtar serbest bırakırken tutamağı sıkıca kavrayın. Testerenin frenleme hareketi testere başını aniden aşağı yönde çekerek yaralanma riskine neden olabilir.

## EK GÜVENLİK VE ÇALIŞMA TALİMATLARI

İş parçasını daima güvenli ve emniyetli bir şekilde kelepçeleysin. Daima makinenin durduğu yerin güvenli olmasını sağlayın (örneğin bir banka tutturun).

Koruyucu kulaklık kullanın. Gürültü etkisi işitme kaybını etkiler. Makinada çalışırken devamlı surette koruyucu gözlük takın. Bıçakları ve kaba malzemeyi tutmak için eldiven giymenin yanı sıra ayakları da kesme alanından düşebilecek iş parçalarına karşı koruyan sağlam, kaymaz ayakkabı giymenizi önerilir.

Makine üzerinde ayar, bakım veya temizlik yapmadan önce fişi veya pil paketini daima çıkarın.

Pil paketini takmadan veya çıkarmadan önce makinenin kapalı olduğundan emin olun.

Makinenin önünde testere bıçağıyla aynı hizada durmayın. Daima testere bıçağının yan tarafında durun.

El, parmak ve kollarınızı döner testere bıçağından uzak tutun. Bıçak tamamen durmadıkça, bıçağın kenarındaki bölgelere kesinlikle uzanmayın.

Kullanmadan önce, aleti herhangi bir hasar veya malzeme yorgunluğuna karşı iyice kontrol edin. Hasarları parçaları sadece bir uzmana tamir ettiriniz.

Aletin koruyucu donanımını mutlaka kullanın. Korkuluklar yerinde değilse ve doğru çalışmıyorsa, makineyi kullanmayın.

Hareketli koruyucu kapağı açık pozisyonunda sıkmayın.

İşlenecek parçanın ya da bıçağın sıkışması halinde, gönye testeresini durdurun. Bütün hareketli parçaların durmasını bekleyin ve fişi güç kaynağından çekin ve/veya pil paketini çıkarın. Sonra da sıkışan maddeyi kurtarmaya çalışın.

Testereyi veya işlevini asla değiştirmeyin. Güvenliğiniz açısından tehlikeli olabilir.

Kırık, hasarlı veya deforme olmuş testere bıçaklarını kullanmayın. Seri çalışma çeliğinden mamul bıçkı levhaları kullanmayın.

Çatlak, hasarlı veya deforme olmuş testere bıçaklarını kullanmayın. Kör bıçakları yenisiyle değiştirin.

Testere bıçağını tutarken bıçak tutucu kullanın veya eldiven takın. Daima doğru büyüklükte ve biçimi bağlama flanşına uygun testere bıçakları kullanın.

Testerenin montaj parçalarına uymayan testere bıçaklar, balanssız çalışır ve aletin kontrol dışına çıkma olasılığını artırır.

Sadece bu kılavuzda belirtilen, EN 847-1 ile uyumlu ahsap bıçakları kullanın.

Testere bıçağını güvenceye almak için tedarik edilenler ya da kullanma kılavuzunda belirtilenler dışında herhangi bir flanş, pul ve somun kullanmayın.

Bıçkı levhası üzerinde yazılı bulunan maksimum devir sayısı dikkate alınacaktır.

Kesilecek malzeme için uygun bıçkı levhası seçin.

Gönye testeresini kesinlikle bu kılavuzun "amacına uygun kullanım" bölümünde belirtilenlerin dışındaki malzemeleri kesmek için kullanmayın.

Aşınmış veya hasar görmüş masa tablasını değiştirin.

Bıçkların konumunu, korkulukların diğer makine parçalarına göre çalışmasını ve iş parçasını kontrol etmek için işe başlamadan önce, motor açılmadan deneme kesimi yapın.

Makine çalışırken ve testere kafası sakın bir şekilde durmuyorken, testere artıklarını ve testere sahasının tezgâhlarındaki diğer parçaları kaldırmayın.

Makineyi taşıırken yalnızca nakliye araçlarını kullanın ve tutmak veya taşımak için korkulukları asla kullanmayın.

Başlıklı bıçkı makinesini, sadece elle tutulacak yerindeki emniyetli ve nakil dayanıklı tertibat ile nakledin.

Üzerinde malzeme artıkları bulunan zemini, örneğin talaş ve testere atıkları, boş bulundurun.

Destekleme için uzun tezgah sopası uygundur.

Yuvarlak veya düzenli olmayan enine kesitli malzemeler (örneğin yanıcı odunlar) testere ile kesilemez, zira bunlar testere ile kesilirken güvenli bir şekilde tutulamaz. Düz malzemelerin yüksek kenarları testere ile kesilirken güvenli bir şekilde sevk ve idare edilebilmeleri amacıyla uygun bir yardımcı vuruş kullanın.

Tahtalar uzun süre işlenirken veya sağlığa zararlı toz çıkaran malzemeler profesyonel olarak işlenirken alet uygun bir toz emme donanımına bağlanmak zorundadır. Profesyonel kullanıcılar diğer malzemelere ilişkin hükümleri yetkili meslek kuruluşu ile açıklığa kavuşturmak zorundadır.

Ahşap keserken testereyi bir elektrikli süpürgeye bağlayınız.

LED'yi veya lazeri farklı bir tipte değiştirmeyin. Onarımlar yalnızca üretici veya yetkili servis tarafından yapılmalıdır.

Tanıtım verileri bu kullanım kılavuzunda belirtilmemiş tertere bıçaklarını kullanmayın.

Takımların uygun bir kap içinde taşınması ve saklanması gerekir.

Emniyet tertibatı veya bıçkı levhaları da dahil olmak üzere makinede tespit edilen hatalar, emniyet önlemleri için sorumlu kişiye bildirilecektir.

Gönye, eğri ya da bileşik gönye kesme sırasında doğru bıçak mesafesini sağlamak için sürgülü kılavuzu ayarlayın.

Testere ünitesinin tamamen aşağı konumdayken kontrolsüzce serbest bırakılmasından kaçının.

Besleme hızını ayarlayarak testere diski dişlerinin aşırı ısınmasını ve plastik keserken malzemenin erimesini önleyiniz.

**UYARI** LED lambasını başkasıyla değiştirmeyiniz.

**UYARI** Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozyon veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

## AHŞAP KESME BIÇAĞI GÜVENLİĞİNİZ İÇİN TALİMATLAR

Testere bıçağı ve makineyi kullanmadan önce kılavuzu ve talimatları dikkatle okuyun.

Makine iyi bir durumda, mil deformasyonsuz ve titreşimsiz olmalıdır.

Testereyi korkuluklar yerinde değilken kullanmayın, korkulukları iyi çalışır durumda ve bakımlı bir şekilde tutun.

Operatörün güvenli önlemleri, ayarlama ve makinenin çalışması konularında yeterince eğitim almış olduğundan emin olun.

Makineyi kullanırken daima gözlük ve kulak koruyucusu takın. Eldiven, sağlam kaymayan ayakkabı ve önlük takmanız önerilir.

Herhangi bir aksesuarı kullanmadan önce kullanma kılavuzuna bakın. Aksesuarın yanlış kullanılması hasara neden olabilir ve yaralanma olasılığını artırabilir.

Sadece bu kılavuzda belirtilen, EN 847-1 ile uyumlu ahşap bıçakları kullanın.

Testere bıçağında belirtilen maksimum hızı dikkat edin. Testere bıçağında belirtilen hızın, testere üzerinde belirtilen hızın azından eşit olduğundan emin olun.

Daima doğru büyüklükte ve biçimi bağlama flanşına uygun testere bıçakları kullanın.

Testerinin montaj parçalarına uymayan testere bıçaklar, balanssız çalışır ve aletin kontrol dışına çıkma olasılığını artırır.

Önerilenden daha büyük veya daha küçük çaplı bıçakları kullanmayın. Bıçağı mil üzerine oturtmak için herhangi bir ara parçası kullanmayın.

Her kullanımı öncesinde testere bıçağı uçlarının hasarlı veya anormal görünüme sahip olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı veya gevşek uçlar kullanımı esnasında fırlayabilir ve kişisel yaralanma olasılığını artırabilir.

Çatlamış ve deforme olmuş testere bıçaklarını kullanmayın! Hasarlı veya şekli bozulmuş testere levhaları kullanmayın.

Hasar görmüş, deforme olmuş, çarpık veya kırık testere bıçaklarını hurdaya atın; onarıma izin verilmez.

Seri çalışma çeliğinden mamul bıçkı levhaları kullanmayın.

Testere bıçağının doğru bir şekilde monte edildiğinden emin olun, kullanmadan önce mil somununu iyice sıkın (sıkma torku yaklaşık 12 Nm).

Tespit vidası ve somunlar uygun bir anahtar vs. yardımıyla sıkılmalıdır.

Anahtarın genişletilmesine veya çekiş darbeleri ile sıkılaşmaya izin verilmez.

Bıçak ve flanşların temiz, bileziğin girintili kenarlarının bıçağı karşı olduğundan emin olun.

Bıçağın doğru yönde döndüğünden emin olun.

Bıçkların konumunu, korkulukların diğer makine parçalarına göre çalışmasını ve iş parçasını kontrol etmek için işe başlamadan önce, motor açılmadan deneme kesimi yapın.

Makineyi asla gözetimsiz bırakmayın.

Çalışırken bıçağı yağlayıcı uygulamayın.

Makine çalışırken ve kafa hareketsiz konumunda değilken asla temizlik veya bakım çalışmaları yapmayın.

Makineyi asla bıçağı bir aleti veya başka araçları sıkıştırarak hızlı bir şekilde durdurmaya çalışmayın; istemeden ciddi kazalara neden olunabilir.

Bıçakları değiştirmeden veya bakım yapmadan önce testerinin fişini prizden çekin veya pil paketini çıkarın.



Tür

Bıçağı ambalajından çıkarırken ve ambalajına koyarken dikkat ediniz, keskin bıçak uçları kolayca yaralayabilir.

Testere bıçağını tutarken bıçak tutucu kullanın veya eldiven takın.

Bıçağı orijinal ambalajında veya başka bir uygun ambalajda tutun, kuru koşullarda saklayın ve bıçağa zarar verebilecek kimyasal maddelerden uzak tutun.

## GÜVENLİĞİNİZ İÇİN TALIMATLAR LAZER

Bu testerede kullanılan lazer radyasyonu maksimum <1mW ve 650nm dalga boylarına ve 1 lazer sınıfına sahiptir. Optik aletlerle doğrudan bakmayın. Kurallara uyulmaması ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.

İşletim esnasında ışına bakmayın.

Lazer ışını doğrudan başkalarının gözüne yansıtmayın. Ciddi göz hasarına neden olabilir.

Lazeri, başkalarının isteyerek veya istemeden lazer ışınına bakmasına neden olabilecek bir yere yerleştirmeyin.

Lazer ışınına bakmak için optik aletler kullanmayın.

Lazeri çocukların yanında çalıştırmayın veya çocukların lazeri çalıştırmasına izin vermeyin.

Lazer cihazını kendiniz tamir etmeye çalışmayın.

Lazer cihazının herhangi bir parçasını kendiniz değiştirmeye çalışmayın.

Onarımlar yalnızca üretici veya yetkili servis tarafından yapılmalıdır.

**UYARI** Takılımsız bulunan lazer ünitesini başka tip lazer ünitesi ile değiştirmeyin

Lazeri yansıtmaya yapan yüzeylerin üzerine tutmayın.

Lazer ışınlarına tutmayın. Lazer kuvvetli ışınlar gönderebilir.

## KULLANIM

Sürgülü bileşik gönye testeresi, yapılandırılmış kaplama, plastik ve ahşaba benzer malzeme içeren ya da içermeyen masif ve yapılandırılmış ahşabın kesilmesi için tasarlanmıştır.

Sürgülü bileşik gönye testeresinin yalnızca kullanma kılavuzunu okumuş, risk ve tehlikeleri anlamış yetişkin operatörler tarafından kullanılmasına amaçlanmıştır.

Sürgülü bileşik gönye testeresi, sağlam bir tezgâh üzerine tabandan sabitlenmesi için tasarlanmıştır. Taban sıkıca sabitlenmezse, kesme işlemleri sırasında bütün makine hareket edebilir, bu da ciddi kişisel yaralanma olasılığını artırır.

Sürgülü bileşik gönye testeresi, eğri ve gönyeli kesimler yapmak için tasarlanmıştır. Farklı kesimlere ilişkin kapasiteler, bu kılavuzdaki ürün özelliklerinde belirtilmiştir.

Sürgülü bileşik gönye testeresi mükemmel ortam aydınlatılmasına ve yeterli havalandırmaya sahip, kuru koşullarda kullanılacak üzere tasarlanmıştır.

Sürgülü bileşik gönye testeresi tüketici kullanımına yönelik tasarlanmıştır; yalnızca yukarıda tarif edildiği gibi kullanılmalı ve başka herhangi bir amaç için kullanılmamalıdır.

## KALAN TEHLİKELER

Sürgülü bileşik gönye testeresi tarif edildiği gibi kullanıldığında bile, bazı kalıntı risk faktörlerini tamamen ortadan kaldırmak imkansızdır. Aşağıdaki tehlikeler ortaya çıkabilir ve operatör bunlardan kaçınmak için özel dikkat göstermelidir:

- Dönen testere bıçağının kapatılmamış parçaları ile temas riski.
- Yanlış ayar veya tutma nedeniyle iş parçalarının veya iş parçası parçalarının geri tepmesi.
- Hatalı kurbülür uçlarının testere bıçağından fırlaması. Daima göz koruyucu takın.
- Solunum sisteminde hasar. Üzerinde çalışılan malzemelere uygun filtreler içeren solunum koruyucu maskeler takın. Çalışma yerinin yeterince havalandırmasını sağlayın. Çalışma alanında yemek yemeyin, içecek veya sigara içmeyin.
- Kulak koruyucu takılmadysa, işitmede hasar görülebilir.

**UYARI** Bazı boya, kaplama ve malzemelerdeki tozlar, tahriş veya alerjik reaksiyonlara neden olabilir. Meşe, kayın, MDF vb. ahşapların tozları kanserojendir. Asbest içeren malzemeler yalnızca nitelikli uzman operatörler tarafından işlenmelidir.

**UYARI** Bir aletin uzun süre kullanılmasından ötürü yaralanmalar ortaya çıkabilir veya şiddetlenebilir. Bir aleti uzun süre kullanırken, düzenli molalar verdiğinizden emin olun.

## ÜRÜNÜNÜZÜ TANIYIN

Bkz. sayfa A.

- |                                       |                                      |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Tutamak, yalıtılmış kavrama yüzeyi | 23. Testere tabanı                   |
| 2. Lazer anahtarı                     | 24. Bıçak anahtarı                   |
| 3. LED anahtar                        | 25. Sabit parmaklık                  |
| 4. Testere bıçağı                     | 26. Sola kayar parmaklık             |
| 5. LED ışık                           | 27. Kelepçe                          |
| 6. Mil kilidi düğmesi                 | 28. Eğim skalası                     |
| 7. Anahtar tetiği                     | 29. Derinlik dayanağı                |
| 8. Alt korkuluk kilit açma kolu       | 30. Baş kilit pimi                   |
| 9. Üst korkuluk                       | 31. Derinlik kontrol düğmesi         |
| 10. Lazer kılavuzu                    | 32. Hareketli parmaklık ayar düğmesi |
| 11. Alt korkuluk                      | 33. Sürgü                            |
| 12. Montaj deliği                     | 34. Toz torbası                      |
| 13. Sağa kayar parmaklık              | 35. Taşıma tutamağı                  |
| 14. Uzatma çubuğu                     | 36. PİL paketi                       |
| 15. Sağa kayar parmaklık              | 37. Hareketli parmaklık ayar düğmesi |
| 16. El değdirmeme bölgesi etiketi     | 38. Eğim kilit düğmesi               |
| 17. Gönye kilit düğmesi               | 39. Tekli/ikili eğim seçici          |
| 18. Döner tabla kilit tutamağı        | 40. Parmaklık sabitleme vidaları     |
| 19. Denge ayağı                       | 41. 0° eğim durdurma vidası          |
| 20. Çentik plakası                    | 42. Sağ eğim açısı ayar vidası       |
| 21. Gönye skalası                     | 43. Sol eğim açısı ayar vidası       |
| 22. Döner tabla                       |                                      |

## DEĞİŞTİRME LİSTESİ

- BPS18-254 BL: Çekme kapaklı ve çapraz testere EN 847-1/ ø254 x ø30 x 2,2 / 48T / HW / n Maks. 7400 min-1 (Sayfa A: No. 4)
- Çentik plakası (Sayfa A: No. 20)

## AKÜ

GBS sistemli kartuş aküleri sadece GBS sistemli şarj cihazları ile şarj edin. Başka sistemli aküleri şarj etmeyin.

Kartuş aküleri ve şarj cihazını açmayın ve sadece kuru yerlerde saklayın. Neme ve ıslanmaya karşı koruyun.

Uzun süre kullanılmı dışı kalmış kartuş aküleri kullanmadan önce şarj edin.

50°C üzerindeki sıcaklıklar kartuş akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmamasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı kontaklarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin yüklemeye yapıldıktan sonra doldurma cihazından uzaklaştırılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde: Aküyü takriben 27°C'de kuru olarak depolayın. Aküyü yüklemeye durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın. Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

## LİTYUM İYON PİLLERİN TAŞINMASI

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.

Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir.

Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olması sağlanmalıdır. Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz. Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır. Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

## AKÜNÜN AŞIRI YÜKLENMEYE KARŞI KORUNMASI

Aşırı yüksek akım tüketiminden dolayı, örn. aşırı yüksek devirler, başlığın sıkışması, aniden durma veya kısa devreden dolayı bataryaya aşırı yüklenmesi halinde elektrikli alet 2 saniye süreyle durmakta ve kendiliğinden kapanmaktadır.

Sıfırlamak için pil paketini aletten çıkarıp yeniden takın.

Akü aşırı yüklenmeden dolayı fazla ısınır. Bu durumda akü soğuyana kadar yüklemeye göstergesinin bütün lambaları yanıp söner. Gösterge lambalarının sönmelerinden sonra tekrar çalışmaya devam edilebilir.

Aküyü tekrar doldurmak ve aktif hale getirmek amacı ile şarja bağlayın.

## BAKIM

Bu testereyi herhangi bir şekilde değiştirmeyin veya üretici tarafından onaylanmamış aksesuarları kullanmayın. Sizin ve başkalarının güvenliği açısından tehlikeli olabilir.

Bu testerenin herhangi bir anahtarı, korkuluğu veya başka bir işlevi amaçlandığı gibi çalışmıyorsa, testereyi kullanmayın. Profesyonel onarım veya ayarlama için yetkili bir servis merkezine danışın.

Testere bıçağı hareket halindeyken herhangi bir ayar yapmayın.

Ayarlamadan, yağlamadan veya makinenin bakımını yapmadan önce pil paketini çıkarın.

Her kullanım öncesinde ve sonrasında, testerede hasar veya kırık parça olup olmadığını kontrol edin ve parçaları üreticinin onayladığı yedek parçalarla derhal değiştirerek testereyi en üst düzeyde çalışma koşullarında tutun.

Bıçak kullanıldıktan sonra oldukça ısınır; bakım veya temizlik prosedürlerinden önce eldiven giyin veya bıçağı soğumaya bırakın.

Biriken tozu bir fırça veya elektrikli süpürge ile temizleyin. Basınçlı hava kullanmayın.

Güvenlik ve güvenilirliği sağlamak için, fırça değişikliği dâhil olmak üzere tüm onarımlar yetkili bir servis merkezi tarafından yapılmalıdır.

Testere bıçağını takmadan veya çıkarmadan önce aletin fişini güç kaynağından çektiğinizden emin olun.

Cihazı ve koruyucu tertibatı kuru bir bezle temizleyin.

Aletin havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.

Sadece AEG aksesuarını ve yedek parçalarını kullanın.

Değiştirilmesi açıklanmamış olan parçaları bir AEG müşteri servisinde değiştirin (Garanti broşürüne ve müşteri servisi adreslerine dikkat edin).

Gerektiği takdirde aletin dağınık görünüş şeması, alet tipinin ve tip etiketi üzerindeki sayının bildirilmesi koşuluyla müşteri servisinden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden istenebilir.



Tür

## CE UYGUNLUK BEYANI

"Teknik veriler" başlığı altında tanımlanan ürünün, sayılı direktiflerdeki tüm hükümleri

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EC

2014/30/EU

uyumlaştırılmış standartları

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-08-05



Alexander Krug

Alexander Krug / Managing Director  
Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## SEMBOLLER



**DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!**



Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.



Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.



Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.



Koruyucu kulaklık kullanın!



Koruyucu eldivenlerinizi takınız!



Açık Vida / Dönme yönü



Elinizi hiçbir zaman testere levhasına doğru tutmayın.



Bu alet sadece kapalı mekânlarda kullanılmaya uygundur, yağmur altında bırakmayın



Yalnızca ahşap malzeme kesin.



Lazer ışımına bakmayın.



Ürün, EN 60825-1:2014, e göre 1. lazer sınıfına uygundur.



Testere bıçağı çapı x delik çapı  
Ø30 mm  
Ø254 mm



Dönme yönü



Bıçak dişleri



Kesme genişliği



Boştaki devir sayısı



Volтаж



Doğru akım



Elektrikli cihazların, pillerin/akülerin evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Elektrikli cihazlar ve aküler ayrılarak biriktirilmeli ve çevreye zarar vermeden bertaraf edilmeleri için bir atık değerlendirme tesisine götürülmelidirler. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.



Avrupa uyumluluk işareti



Britanya uyumluluk işareti



Ukrayna uyumluluk işareti



Avrasya uyumluluk işareti



Technická data Pokosové pily *	BPS18-254BL
Výrobní číslo	4740 20 02... ...000001 - 999999
Napětí výměnného akumulátoru	18 V
Volnoběžné otáčky	3900 min <sup>-1</sup>
Pilový kotouč ø x díra ø	254 x 30 mm
Tloušťka čepele těla pily max.	1,6 mm
Tloušťka čepele zubů pily min.	2,2 mm
Doporučená teplota okolí pro provoz	-18°C ... +50°C
Doporučené akupaky	L18...
Doporučené nabíječky	AL1218... / BL 1218...
Max. střížný výkon Pokos 0° / naklonění 0° Pokos 0° / naklonění 45° ↘ Pokos 0° / naklonění 45° ↘ Pokos ↘ 45° / naklonění 0° Pokos ↘ 45° / naklonění 0° Pokos 45° / naklonění 45° ↘ Pokos 45° / naklonění 45° ↘	90 mm × 305 mm 39 mm × 305 mm 43 mm × 305 mm 90 mm × 215 mm 50 mm × 215 mm 39 mm × 215 mm 43 mm × 215 mm
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014 (Li-Ion 5,0 Ah)	16,3 kg
<b>Informace o hluku</b> Naměřené hodnoty odpovídají EN 62841. V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky: Hladina akustického tlaku (Kolísavost K=3dB(A)) Hladina akustického výkonu (Kolísavost K=3dB(A))	89,0 dB (A) 98,5 dB (A)
<b>Používejte chrániče sluchu !</b>	

\* PS ≙ Pokosové pily

## VAROVÁNÍ

Deklarovaná hodnota (hodnoty) emisí hluku byla měřena v souladu se standardní zkušební metodou podle EN 62841-1 a EN 62841-3-9 a může být použita ke srovnání jednoho nástroje s jiným. Deklarovaná hodnota (hodnoty) emisí hluku se mohou také použít pro předběžné posouzení expozice.

Emise hluku při vlastním používání elektronářadí se mohou lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na tom, jakým způsobem se nářadí používá, zejména jaký druh obrobku se opracovává.

Definujte bezpečnostní opatření na ochranu pracovníka obsluhy, která se zakládají na odhadu zatížení během skutečných podmínek používání (přitom se zohlední všechny části provozního cyklu, například časy, během kterých je elektrické nářadí vypnuto a ty, během kterých je sice zapnuto, ale běží bez zatížení).

Používejte chrániče sluchu. Nadměrný hluk může vést ke ztrátě sluchu.

**VAROVÁNÍ** Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, popisy a údaje, které obdržíte s přístrojem. Pokud následující pokyny nedodržíte, může to vést k úderu elektrickým proudem, požáru nebo těžkým poraněním.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

## BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE PRO POKOSOVÉ PILY

**a) Pokosové pily jsou vroubkované pro řezání dříví nebo výrobků podobných dřevu, nemohou být použity s brusnými kotouči pro řezání kovových materiálů jako např. tyče, kulatiny, čepy, atd.** Brusný prach způsobuje zadření pohyblivých částí (např. spodní kryt). Jiskry od brusného prachu zapálí spodní kryt, řeznou vodičí spáru a další plastové díly.

**b) Pokud je to možné, použijte svorky pro připevnění zpracovávaného kusu. Pokud zpracovávaný kus přidržujete rukou, vaše ruka musí být nejméně 100 mm od pilového kotouče. Nepoužívejte tuto pilu k řezání příliš malých kousků, které nejsou pevně přidržet rukou. Pokud je ruka**

příliš blízko pilového kotouče, je zde riziko poranění kvůli možnému kontaktu ruky a kotouče.

**c) Zpracovávaný kus musí být stacionární a musí být správně připevněn nebo držen jak na ochranném rámu, tak i na pracovním stole. Nestrekejte zpracovávaný kus přímo proti kotouči a v žádném případě jej nikdy nedržte pouze ve vzduchu v ruce.** Nepřipevněný a pohybující se zpracovávaný kus může nabýt velké rychlosti a způsobit zranění vám, nebo třetím osobám.

**d) Tlačte pilu skrze zpracovávaný kus. Netahejte pilu skrze zpracovávaný kus. Pro řez zvedněte hlavu pily a bez řezání ji přes zpracovávaný kus vytáhněte, spusťte motor, tlačte hlavu pily dolů a tlačte pilu skrze zpracovávaný kus.** Řezání tlačení pravděpodobně způsobí, že kotouč pily vyjede na horní straně zpracovávaného kusu a prudce hodí celou pilou směrem k obsluze.

**e) Nikdy nekřížte ruce nad zamýšleným řezem před nebo za kotoučem pily.** Přidržení zpracovávaného kusu „před rukou“ tzv. držení zpracovávaného kusu na pravé straně kotoučem pily a na levé straně vaší rukou (nebo naopak) je velmi nebezpečné.



Čes

f) **Nešahejte kvůli odstranění dřevěných pilin, nebo z jiného důvodu, žádnou rukou za ochranných rám blíž než 100 mm od pilového kotouče, když se ještě pilový kotouč točí.** Blízkost pilového kotouče u vaší ruky nemusí být zřejmá a může způsobit vážná zranění.

g) **Před řezáním zkontrolujte zpracováváný kus.** Pokud je tento kus vyboulený nebo pokroucený, připevňte jej vyboulenou stranou k ochrannému rámu. Vždy se ujistěte, že se mezi ve směru řezu mezi zpracováváním kusem, ochranným rámem a pracovním stolem nenachází žádná mezera. Ohnutí nebo pokroucené zpracováváné kusy se mohou kroutit nebo zvednout a mohou se při řezání navázat na samotný kotouč.

h) **Nepoužívejte pilu, pokud není stůl zcela prost všeho nářadí, zbytků dřeva atp., s výjimkou zpracováváného kusu.** Drobné nečistoty nebo uvolněné kousky dřeva, či jiného objektu, které jsou v kontaktu s otáčivým ostřím, mohou být vrženy vysokou rychlostí.

i) **Řezejte vždy pouze jeden zpracováváný kus.** Skládané vícenásobné zpracováváné kusy nelze dostatečně sevřít nebo jinak připravit a mohou se přichytit na ostří kotouče nebo během řezání posunout.

j) **Před použitím se ujistěte, že pokosová pila je namontovaná a umístěna na úrovni pevné pracovní plochy.** Úroveň pevné pracovní desky snižuje riziko nestability pokosové pily.

k) **Naplánujte si svou práci. Vždy změňte zkosení nebo nastavení úhlu pokosu. Ujistěte se, že nastavitelný plot je správně nastaven pro uchycení zpracováváného kusu a nebudete v konfliktu s ostřím nebo systémem ochranných krytů.** Bez zapnutého tlačítka "ON" a bez zpracováváného kusu na pracovním stole posuňte čepel pily po dráze simulovaného řezu aby jste zjistili, že zde nehrozí žádný kontakt nebo nebezpečí přehřívání plotu.

l) **Poskytněte odpovídající uchycení, jako rozšíření pracovního stolu, podpěrné kozy, atd. pro zpracováváný kus, který je širší nebo delší, než deska pracovního stolu.** Zpracováváný kus delší nebo širší, než deska pracovního stolu, se může ohnout, pokud není správně podepřen. Pokud se část zpracováváného kusu ohne, může být tento kus zvednut na spodní kryt nebo být hosen na rotující ostří kotouče.

m) **Nepoužívejte jinou osobu jako náhradu za prodloužení stolu nebo jako další podporu.** Nestabilní uchycení zpracováváného kusu může způsobit zaseknutí ostří nebo posunutí zpracováváného kusu, což hodí vás nebo vašeho pomocníka přímo na ostří kotouče.

n) **Uříznutý kousek se nesmí vzpříčit nebo být vlisován jakýmkoliv způsobem proti otáčejícímu se řeznému kotouči.** Při omezení, tj. pomocí dorazů, se může uříznutý kus zaklínit proti čepeli.

o) **Vždy používejte svorky nebo držák navrženy tak, aby správně přichytily kulatý materiál, jako jsou tyče nebo potrubí.** Tyče mají tendenci se valit, zatímco se kotouč „zakousne“ a vystřelí vaší práci, i vaše ruce, přímo proti čepeli.

p) **Před kontaktem se zpracováváním kusem nechte disk roztočit na plnou rychlost.** Tím se sníží riziko vymrštění zpracováváného kusu.

q) **Pokud zpracováváný kus nebo čepel uvízne, vypněte pilu. Vyčkejte, dokud se všechny pohyblivé části úplně nezastaví a odpojte zástrčku od zdroje napájení/nebo vyjměte akumulátor. Poté můžete uvolnit zpříčený materiál.** Pokud budete pokračovat v řezání se vzpříčeným materiálem, můžete ztratit kontroly nad přístrojem nebo poškodit pokosovou pilu.

r) **Po skončení řezání uvolněte spínač, držte hlavu pily směrem dolů a před vyndáním řezaného kousku počkejte, než se čepel zastaví.** Je nebezpečné nechat ruce v blízkosti dobíhajícího kotouče.

s) **Pevně držte rukojeť při provádění neúplného řezu nebo při uvolnění tlačítka, než se hlava pily kompletně přesune do spodní pozice.** Brzdný účinek pily může způsobit, že je hlava pily náhle tažena směrem dolů, což zvyšuje riziko zranění.

## DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

Vždy upněte obrobek bezpečně.

Zajistěte stabilní polohu stroje (například upevněním na pracovní stůl)..

Používejte chrániče sluchu. Nadměrný hluk může vést ke ztrátě sluchu.

Při práci s elektrickým nářadím používejte vždy ochranné brýle. Doporučuje se používat rukavice pro manipulaci s kotouči a hrubým materiálem, stejně jako odolnou protiskluzovou obuv, která také chrání nohy před obrobky, které mohou spadnout z prostoru řezání.

Před realizací jakéhokoliv nastavení, údržby nebo čištění na zařízení vždy vytáhněte zástrčku nebo akumulátor.

Zajistěte, aby bylo zařízení vypnuto před vložením nebo vyjmutím akumulátoru.

Nestůjte v jedné linii s pilovým kotoučem v přední části zařízení.

Vždy stůjte stranou od pilového kotouče.

Udržujte ruce, prsty a ramena pryč od rotujícího pilového kotouče.

Nikdy nesahejte do oblasti v blízkosti kotouče, dokud se kotouč úplně nezastaví.

Před použitím důkladně zkontrolujte nástroj ohledně jakéhokoliv poškození nebo únavy materiálu. Poškozené díly nechte opravit u odborníka.

Bezpodmínečně používat ochranná zařízení přímočaré pily. Nepoužívejte zařízení, pokud ochranné kryty nejsou na svém místě a nefungují správně.

Pohyblivé ochranné prvky se nesmí aretovat v otevřených pozicích.

Pokud zpracováváný kus nebo čepel uvízne, vypněte pilu. Vyčkejte, dokud se všechny pohyblivé části úplně nezastaví a odpojte zástrčku od zdroje napájení/nebo vyjměte akumulátor. Poté můžete uvolnit zpříčený materiál.

Nikdy nemodifikujte ani neupravujte pilu ani její funkci. Může být ohrožena vaše bezpečnost.

Nepoužívejte pilové kotouče, které jsou prasklé, poškozené nebo deformované.

Nepoužívejte pilové listy vyrobené z rychlořezné oceli

Používejte pouze pilové kotouče, které jsou ostré. Vyměňte tupé kotouče za novou náhradu.

Při manipulaci s pilovým kotoučem používejte držák kotouče nebo noste rukavice.

Používejte vždy pilové kotouče ve správné velikosti a s vhodným upínacím otvorem.



Pilové kotouče, jež se nehodí k montážním dílům pily, běží nekruhově a vedou ke ztrátě kontroly.

Používejte pouze dřevoobráběcí kotouče specifikované v tomto návodu, které splňují požadavky normy EN 847-1.

Nepoužívejte jakékoli příruby, podložky ani matice k zajištění pilového kotouče, pouze ty, které byly dodány nebo uvedeny v návodu k obsluze.

Dodržujte maximální počet otáček uvedený na pilovém listu.

Vyberte pilový list vhodný k řezání vybraného materiálu

Nikdy nepoužívejte pokosovou pilu na řezání materiálů jiných než jsou uvedeny v odstavci zvýšeného použití v tomto návodu.

Vyměňte stolovou vložku, když je opotřebovaná nebo poškozená.

Před zahájením prací proveďte zkušební řez bez zapnutého motoru tak, abyste mohli zkontrolovat polohu kotouče, činnost ochranných krytů s ohledem na ostatní části zařízení a obrobek.

Neodstraňujte odřezky a jiné zbytky materiálu z řezného prostoru dokud pila běží a řezná hlava je v pohybu.

Při přepravě zařízení používejte pouze dopravní zařízení a nikdy nepoužívejte ochranné kryty na manipulaci nebo přepravu.

Kapovací pilu přepravujte vždy jen s aretovanou přepravní pojistkou v rukojeti.

Udržujte čistotu a pravidelně zametejte piliny a odřezky.

Dlouhé obrobky vhodným způsobem podepřete.

Řezivo s kruhovým nebo nepravidelným průřezem (např. palivové dříví) se nesmí řezat, protože je nelze bezpečně fixovat. Při řezání plochého materiálu na výšku se k bezpečnému vedení musí používat vhodná pomocná zarážka.

Prach vznikající při práci bývá zdraví škodlivý, a proto by se neměly vdechovat. Používejte odsávání prachu a navíc se chraňte vhodnou ochrannou maskou. Usazený prach dobře odstraňte, např. odsátím.

Při řezání dřeva připojte pilu k vysavači.

Nevyměňujte LED ani laser za jiný typ. Veškeré opravy musí být prováděny pouze výrobcem nebo autorizovaným servisním technikem.

Pilové kotouče, které neodpovídají požadavkům podle tohoto návodu se nesmí používat.

Nářadí se musí přepravovat a přechovávat ve vhodné schránce.

Závady na stroji, ochranném zařízení nebo pilových listech musí být ihned po zjištění nahlášeny osobě zodpovědné za bezpečnost.

Při provádění pokosu, úkosu nebo složených pokosových řezů nastavte posuvnou tyč pro zajištění správné vzdálenosti od čepele.

Zabraňte nekontrolovanému uvolnění jednotky pily ze zcela sklopené pozice.

Pomocí přiměřené rychlosti posuvu zabraňte přehřátí zubů pilového listu a při řezání plastů také tavení materiálu.

**VAROVÁNÍ** LED diodu nevyměňujte za jinou.

**VAROVÁNÍ** Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponožujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalín a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

## KOTOUČ NA ŘEZÁNÍ DŘEVA SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Před použitím pilového kotouče a zařízení si pozorně přečtěte návod a instrukce.

Zařízení musí být v dobrém stavu, hřídel bez deformací a vibrací. Nepoužívejte pilu bez ochranných krytů v určené pozici, udržujte ochranné kryty v dobrém provozním stavu a řádně o ně pečujte.

Zajistěte, aby byl operátor dostatečně vyskolen ohledně bezpečnostních opatření, nastavení a provozu zařízení.

Při používání zařízení vždy noste ochranné brýle a ochranu sluchu. Doporučuje se nosit rukavice, odolnou protiskluzovou obuv a zástěru.

Před použitím jakéhokoliv příslušenství nahlédněte do návodu k obsluze. Nesprávné použití příslušenství může zapříčinit poškození a zvýšit možnost zranění.

Používejte pouze kotouče specifikované v tomto návodu, které splňují požadavky normy EN 847-1.

Dodržujte maximální rychlost vyznačenou na pilovém kotouči. Zajistěte, aby byla rychlost vyznačena na pilovém kotouči přinejmenším rovná rychlosti vyznačené na pile.

Používejte vždy pilové kotouče ve správné velikosti a s vhodným upínacím otvorem.

Pilové kotouče, jež se nehodí k montážním dílům pily, běží nekruhově a vedou ke ztrátě kontroly.

Nepoužívejte kotouče větších ani menších průměrů, než je doporučeno. Nepoužívejte žádné rozpěrky, aby kotouč zapadl do hřídele.

Před každým použitím zkontrolujte hroty pilového kotouče ohledně poškození nebo neobvyklého vzhledu. Hroty, které jsou poškozené nebo uvolněné, se mohou stát při používání létajícími objekty a zvýšit tak šanci na zranění osob.

Popraskané nebo zdeformované pilové listy nesmí být používány! Nepoužívejte poškozené nebo deformované pilové listy.

Vyřadte pilový kotouč v případě poškození, deformace, zkřivení nebo prasknutí, oprava není povolena.

Nepoužívejte pilové listy vyrobené z rychlořezné oceli

Zajistěte, aby byl pilový kotouč správně namontován, před použitím bezpečně utáhněte matici hřídele (utahovací moment cca. 12 Nm).

Upevňovací šroub a matice musí být utaženy pomocí příslušného šroubového klíče, atd.

Nástavec klíče ani utahování pomocí úderů kladiva nejsou povoleny.

Ujistěte se, že kotouč a příruby jsou čisté a zapuštěné strany nákrůžku jsou proti kotouči.

Ujistěte se, že kotouč se otáčí ve správném směru.

Před zahájením prací proveďte zkušební řez bez zapnutého motoru tak, abyste mohli zkontrolovat polohu kotouče, činnost ochranných krytů s ohledem na ostatní části zařízení a obrobek.

Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru.

Neaplikujte žádné mazivo na kotouč, když je v chodu.

Nikdy neprovádějte čistící ani údržbové práce, když je zařízení stále v chodu a hlava není v klidové poloze.

Nikdy se nepokoušejte zastavit zařízení v pohybu rychle zablokováním nástroje nebo jiných prostředků proti kotouči, tímto způsobem by mohlo neúmyslně dojít k vážným nehodám.

Odpojte pilu od elektrické sítě nebo vyjměte akumulátor před výměnou kotouče nebo prováděním údržby.



Věnujte pozornost balení a vybalování kotouče, snadno se můžete zranit ostrými hroty kotouče.

Při manipulaci s pilovým kotoučem používejte držák kotouče nebo noste rukavice.

Udržujte a skladujte kotouč v originálním obalu nebo jiném vhodném obalu, udržujte v suchu a pryč od chemických látek, které mohou kotouč poškodit.

### SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ LASER

Laserové záření použité v této pile je Třída 1 s maximem <1mW a 650nm vlnových délek. Nedívejte se přímo pomocí optických přístrojů. Nedodržení pravidel může mít za následek vážné zranění osob.

Nedívejte se do paprsku během provozu.

Nezaměřujte laserový paprsek přímo do očí jiných lidí. Výsledkem by mohlo být vážné poranění očí.

Nedávejte laser do takové polohy, která by mohla způsobit, že leckdo by hleděl do laserového paprsku úmyslně nebo neúmyslně.

Nepoužívejte optické nástroje k hledění do laserového paprsku.

Neprovozujte laser v blízkosti dětí ani nedovolte dětem laser obsluhovat.

Nepokoušejte se opravit laserové zařízení sami.

Nepokoušejte se vyměnit jakékoli části laserového zařízení sami.

Veškeré opravy musí být prováděny pouze výrobcem nebo autorizovaným servisním technikem.

**VAROVÁNÍ** Nezaměňujte zabudovaný laser za laser jiného typu.

Laser nesměřujte na reflexní plochy.

Nevystavujte se laserovému záření. Laser může vysílat silné záření.

### OBLAST VYUŽITÍ

Pokosová pila je určena pro řezání kompaktního a lepeného dřeva s nebo bez lepených dých, plastů a materiálů podobných dřevu.

Pokosová pila je určena k používání pouze dospělými osobami, které si přečetli tento návod k obsluze a pochopili rizika a nebezpečí.

Pokosová pila je určena k upevnění na základně k vrchní části pevného pracovního stolu. V případě, že základna není bezpečně upevněna, celé zařízení se může při operacích řezání pohybovat, což zvyšuje možnost vážného zranění osob.

Pokosová pila je určena k provádění zkosení a pokosu. Možnosti různých řezů jsou uvedeny v produktových specifikacích v tomto návodu.

Pokosová pila se má používat v suchých podmínkách, s výborným okolním osvětlením a dostatečným větráním.

Pokosová pila je určena pro spotřebitelské používání a měla by se používat jen tak, jak je popsáno výše, a není určena pro jakýkoli jiný účel.

### ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

I když se pokosová pila používá tak, jak je předepsáno, je stále nemožné zcela vyloučit určité faktory zbytkového rizika. Mohou vzniknout následující nebezpečí a provozovatel by měl věnovat zvláštní pozornost, aby se zabránilo následujícímu:

- Riziko kontaktu s nekrutými částmi rotujícího pilového kotouče.
- Zpětný odraz obrobků nebo částí obrobků v důsledku nesprávného nastavení nebo manipulace.
- Katapultace vadných karbidových hrotů z pilového kotouče. Vždy noste ochranu očí.
- Poškození dýchacích cest. Noste masky na ochranu dýchacích cest obsahující filtry vhodné pro materiály, s nimiž se pracuje. Zajistěte vhodné větrání na pracovišti. Nejezte, nepijte a nekuřte v pracovní oblasti.
- Poškození sluchu, pokud se nepoužívá účinná ochrana sluchu.

**VAROVÁNÍ** Prach z některých nátěrů, povlaků a materiálů může způsobit podráždění nebo alergické reakce. Prach ze dřeva jako jsou dub, buk, MDF, a jiných je karcinogenní. S materiály obsahujícími azbest by se mělo pracovat, resp. by měly být zpracovávány pouze kvalifikovanými odbornými pracovníky.

**VAROVÁNÍ** Zranění mohou být způsobena nebo zhoršena dlouhodobým používáním nástroje. Pokud používáte jakýkoli nástroj prodlouženou dobu, zajistěte, abyste dělali pravidelné přestávky.

### POZNEJTE SVŮJ PRODUKT

Viz stranu A.

- |  |   |
|--|---|
| 1. Rukojeť, izolační uchopovací plocha | 25. Fixní bariéra                         |
| 2. Laserový spínač                     | 26. Levá posuvná bariéra                  |
| 3. LED spínač                          | 27. Svorka                                |
| 4. Pilový kotouč                       | 28. Stupnice zkosení                      |
| 5. LED světlo                          | 29. Hlubkové zastavení                    |
| 6. Tlačítko zámku vřetena              | 30. Zámek uzavření hlavy                  |
| 7. Spouštěč spínače                    | 31. Ovládací knoflík hloubky              |
| 8. Uzamykací páka dolního krytu        | 32. Nastavovací knoflík posuvné bariéry   |
| 9. Horní kryt                          | 33. Posuvník                              |
| 10. Laserové vodítko                   | 34. Prachový sáček                        |
| 11. Dolní kryt                         | 35. Držadlo pro přenos                    |
| 12. Montážní otvor                     | 36. Akumulátor                            |
| 13. Pravá posuvná bariéra              | 37. Nastavovací knoflík posuvné bariéry   |
| 14. Prodlužovací lišta                 | 38. Uzamykací knoflík pokosu              |
| 15. Pravá posuvná bariéra              | 39. Jednoduchý/dvojitý volič úkosu        |
| 16. Štítek „prostor bez dotyku rukou“  | 40. Šrouby pro upevnění bariéry           |
| 17. Uzamykací knoflík pokosu           | 41. Šroub zarážky 0° úkosu                |
| 18. Rukojeť zámku otočného talíře      | 42. Šroub pro nastavení úhlu úkosu vpravo |
| 19. Vyrovnávací noha                   | 43. Šroub pro nastavení úhlu úkosu vlevo  |
| 20. Podložka pro nastavení řezu        |   |
| 21. Pokosová stupnice                  |   |
| 22. Otočný talíř                       |   |
| 23. Základna pily                      |   |
| 24. Maticový klíč pilového kotouče     |   |

## NÁHRADNÍ SEZNAM

- BPS18-254 BL: Pokosové pily EN 847-1/  $\varnothing 254 \times \varnothing 30 \times 2,2 / 48T / HW / n \text{ max. } 7400 \text{ min}^{-1}$  (Stranu A: No. 4)
- Podložka pro nastavení řezu (Stranu A: No. 20)

## AKUMULÁTORY

Akumulátor systému GBS nabíjete pouze nabíječkou systému GBS. Nenabíjete akumulátory jiných systémů.

Náhradní akumulátory ani nabíječku neotvírejte, skladujte je v suchu, chráňte před vlhkem.

Děle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chráňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabíjení vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní: Skladujte akumulátor v suchu při cca 27°C. Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity. Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

## PŘEPRAVA LITHIUM-IONTOVÝCH BATERIÍ

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.

Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu smějí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům. Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout. Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat. Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

## OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ AKUMULÁTORU

Při přetížení akumulátoru prostřednictvím příliš vysoké spotřeby proudu, např. extrémně vysoké kroutící momenty, uvíznutí nasazovaného nářadí, prudké nečekané zastavení nebo zkrat, se elektrické nářadí na 2 sekundy zastaví a samostatně se vypne. K resetování vyjměte baterii z nástroje a znovu dejte na své místo. Při extrémním zatížení dochází k příliš vysokému ohřevu akumulátoru. V tomto případě začnou blikat všechny kontrolky indikátoru dobíjení a blikají tak dlouho, dokud se akumulátor opět neochladí. V okamžiku, kdy indikátor dobíjení přestane blikat, je možné v práci opět pokračovat.

Akumulátor v tomto případě k dobíjení a aktivaci vložte opět do nabíječky.

## ÚDRŽBA

Neupravujte tuto pilu žádným způsobem ani nepoužívejte příslušenství, které není schváleno výrobcem. Může být ohrožena vaše bezpečnost a bezpečnost jiných osob.

Nepoužívejte pilu, pokud nějaké přepínače, ochranné kryty nebo jiné funkce této pily nefungují tak, jak je zamýšleno. Vraťte do autorizovaného servisního střediska na profesionální opravu nebo nastavení.

Nedělejte žádné úpravy, když je pilový kotouč v pohybu.

Odstraňte akumulátor před provedením úprav, mazání nebo při provádění jakékoliv údržby na stroji.

Před a po každém použití zkontrolujte pilu ohledně poškození nebo porušených dílů a udržujte ji v optimálním provozním stavu tím, že okamžitě vyměníte díly za náhradní díly schválené výrobcem.

Kotouč je po použití velmi horký, použijte rukavice nebo nechte vychladnout před údržbou nebo čistícími procesy.

Odstraňte nahromaděný prach pomocí kartáče nebo vysavače. Nepoužívejte stlačený vzduch.

Pro zajištění bezpečnosti a spolehlivosti by měly být všechny opravy, včetně výměny kartáčů, prováděny v autorizovaném servisním středisku.

Ujistěte se, že jste pilu odpojily od zdroje napájení před montáží a demontáží pilového kotouče.

Přístroj a ochranný kryt čistěte suchým hadříkem.

Větrací štěrbyin nářadí udržujeme stále čisté.

Používejte výhradně náhradní díly a příslušenství AEG. Díly, jejichž výměna nebyla popsána, nechte vyměnit v odborném servisu AEG. (Viz záruční list.)

Při potřebě podrobného rozkresu konstrukce, oslovte informační oddělení přímo servis a nebo výrobce, Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.



## CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlašujeme na naši výhradní odpovědnost, že produkt popsán v části „Technické údaje“ splňuje všechna příslušná ustanovení směrníc

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/ES

2014/30/EU

a byly použity následující harmonizované normy

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-08-05



Alexander Krug / Managing Director  
Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.

Technetric Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## SYMBOLY



**POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!**



Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.



Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.



Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.



Používejte chrániče sluchu!



Používejte ochranné rukavice!



Otevřený šroub / Směr otáčení



Nikdy nedávejte ruce do prostoru pilového listu.



Zařízení lze používat jen ve vnitřních prostorách, nepoužívat v dešti.



Řeže pouze dřevo.



Nedávejte se do laserového louče.



Produkt odpovídá laserové třídě 1 podle EN 60825-1:2014.



Ø30 mm  
Ø254 mm  
Pilový kotouč ø x díra ø



Směr otáčení



Zuby ostří



Šířka řezu

**n<sub>0</sub>**

Volnoběžné otáčky

**V**

napětí



Stojnosměrný proud



Elektrická zařízení, baterie/akumulátory se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácností. Elektrická zařízení, baterie/akumulátory je třeba sbírat odděleně a odevzdat je v recyklačním podniku na ekologickou likvidaci. Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklační podniky a sběrné dvory.



Značka shody v Evropě



Značka shody v Británii



Značka shody na Ukrajině



Značka shody pro oblast Eurasie

Technické údaje	BPS18-254BL
<b>Ťažná kapovacia píla *</b>	
Výrobné číslo	4740 20 02... ...000001 - 999999
Napätie výmenného akumulátora	18 V
Otáčky naprázdno	3900 min <sup>-1</sup>
Priemer pilového listu x priemer diery	254 x 30 mm
Hrúbka tela plátu píly max.	1,6 mm
Hrúbka zubu plátu píly min.	2,2 mm
Odporúčaná teplota okolia pre prevádzku	-18°C ... +50°C
Odporúčané akupaky	L18...
Odporúčané nabíjačky	AL1218... / BL 1218...
Max. strihový výkon	
Uhly zošíkmenia horizontálne 0° / Uhly zošíkmenia vertikálne 0°	90 mm × 305 mm
Uhly zošíkmenia horizontálne 0° / Uhly zošíkmenia vertikálne 45°	39 mm × 305 mm
Uhly zošíkmenia horizontálne 0° / Uhly zošíkmenia vertikálne 45°	43 mm × 305 mm
Uhly zošíkmenia horizontálne 45° / Uhly zošíkmenia vertikálne 0°	90 mm × 215 mm
Uhly zošíkmenia horizontálne 45° / Uhly zošíkmenia vertikálne 0°	50 mm × 215 mm
Uhly zošíkmenia horizontálne 45° / Uhly zošíkmenia vertikálne 45°	39 mm × 215 mm
Uhly zošíkmenia horizontálne 45° / Uhly zošíkmenia vertikálne 45°	43 mm × 215 mm
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014 (Li-Ion 5,0 Ah)	16,3 kg
<b>Informácia o hluku</b>	
Namerané hodnoty určené v súlade s EN 62841. V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky:	
Hladina akustického tlaku (Kolísavosť K=3dB(A))	89,0 dB (A)
Hladina akustického výkonu (Kolísavosť K=3dB(A))	98,5 dB (A)
<b>Používajte ochranu sluchu!</b>	



**Slov**

\* PS  $\cong$  Ťažná kapovacia píla

## POZOR

Deklarované hodnoty emisií hluku boli merané v súlade so štandardnou skúšobnou metódou EN 62841-1 a EN 62841-3-9 a môžu sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Deklarované hodnoty emisií hluku sa tiež môžu používať v predbežnom posúdení expozície.

Emisie hluku pri skutočnom používaní elektrického náradia sa môžu líšiť od deklarovaných hodnôt v závislosti od spôsobov, akými sa nástroj používa, predovšetkým aký druh obrobku sa opracováva.

Definujte bezpečnostné opatrenia na ochranu pracovníka obsluhy, ktoré sa zakladajú na odhade zaťaženia počas skutočných podmienok používania (berte pritom do úvahy všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad časy, počas ktorých je elektrické náradie vypnuté a tie, počas ktorých je síce zapnuté, ale prevádzkuje sa bez zaťaženia).

Používajte ochranu sluchu. Nadmerný hluk môže viesť k strate sluchu.

**POZOR** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, vyobrazenia a údaje, ktoré dostanete spolu s prístrojom. Ak by ste nedodržali nasledujúce pokyny, mohlo by to mať za následok zásah elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo vážne poranenie.

**Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE POKOSOVÉ PÍLY

**a) Pokosové píly sú určené na rezanie dreva alebo výrobkov podobných drevu, nemožno ich používať s brúsno-reznými kotúčmi na rezanie železiarskeho materiálu, ako sú tyče, tyčky, čapy, atď.** Brúsný prach spôsobuje zasekávanie pohyblivých častí, ako napr. spodný kryt. Iskry od brúsneho rezania budú spaľovať spodný kryt, škarovú vložku a ďalšie plastové diely.

**b) Používajte svorky na podopieranie obrobku vždy, keď je to možné. Ak podopierate obrobok ručne, musíte mať vždy vašu ruku najmenej 100 mm od oboch strán pilového kotúča. Nepoužívajte túto pílu na rezanie kusov, ktoré sú príliš malé na to, aby boli bezpečne zovreté alebo držané v**

**ruke.** Ak je vaša ruka umiestnená príliš blízko k pilovému kotúču, existuje zvýšené riziko poranenia pri kontakte s kotúčom.

**c) Obrobok sa nesmie pohybovať a musí byť zovretý alebo držaný oproti dorazu a stolu. Neprivádzajte obrobok ku kotúčom, ani v žiadnom prípade nerezte bez držania rukou.** Nepriepvené alebo pohyblivé obrobky by mohli byť odhodené pri vysokých rýchlostiach a spôsobiť zranenie.

**d) Tlačte pílu cez obrobok. Neťahajte pílu cez obrobok. Ak chcete urobiť rez, zdvihnite hlavu píly a vytiahnite ju ponad obrobok bez rezania, spustíte motor, stlačte hlavu píly dole a tlačte pílu cez obrobok.** Rezanie ťahaním pravdepodobne spôsobí, že pilový kotúč vystúpi hore na vrch obrobku a prudko hodí kotúčovú zostavu smerom k obsluhu.

**e) Nikdy nekrížujte Vašu ruku nad zamýšľanou líniou rezu ani pred, ani za pilovým kotúčom.** Podopieranie obrobku „s prekríženou rukou“, t.j. držanie obrobku na pravej strane pilového kotúča ľavou rukou alebo naopak je veľmi nebezpečné.

**f) Nesiahajte za doraz ani rukou bližšie ako 100 mm od oboch strán pilového kotúča s cieľom odstrániť drevené zvyšky, ani z akéhokoľvek iného dôvodu, keď sa kotúč**

**otáča.** Blízkosť otáčajúceho sa pilového kotúča k vašej ruke nemusí byť zrejmá a môžete sa vážne zraniť.

**g) Pred rezaním obrobok skontrolujte. Ak je obrobok zohnutý alebo skrivený, pripevnite ho vonkajšou zohnutou stranou smerom k dorazu. Vždy sa uistite, že neexistuje žiadny voľný priestor medzi obrobkom, dorazom a stolom pozdĺž línie rezu.** Zohnuté alebo skrivené obrobky sa môžu skrútiť alebo posunúť a môžu spôsobiť omotanie sa na otáčajúcom sa pilovom kotúči pri rezaní. V obrobku by nemali byť žiadne klice ani cudzie predmety.

**h) Nepoužívajte pílu, kým nie je stôl čistý od všetkého náradia, drevených zvyškov, atď., s výnimkou pre obrobok.** Malé úlomky alebo uvoľnené kusy dreva alebo iných predmetov, ktoré sa dostanú do kontaktu s otáčavým kotúčom, môžu byť odhodnené vysokou rýchlosťou.

**i) Naraz reže iba jeden obrobok.** Viac naskladaných obrobkov nemožno dostatočne upevniť ani zopnúť a môžu sa oмотаť na čepeli či posunúť počas rezania.

**j) Pred použitím sa uistite, že pokosová píla je namontovaná alebo umiestnená na rovnej, pevnej pracovnej ploche.** Rovná a pevná pracovná plocha znižuje riziko, že pokosová píla bude labilná.

**k) Plánujte si svoju prácu. Zakaždým, keď zmeníte nastavenie uhla skosenia alebo pokosu, uistite sa, že nastaviteľný doraz je správne nastavený k podopieraniu obrobku a nebude interferovať skotúčom alebo ochranným systémom.** Bez prepnutia nástroja do polohy „ZAP“ a bez obrobku na stole posúvajte pilový kotúč úplne simulovaným rezom, aby ste zaistili, že neexistuje žiadna prekážka ani nebezpečenstvo rezania dorazu.

**l) Zabezpečte príslušné podopieranie, ako sú prídavné časti stola, kozy na rezanie, atď. pre obrobok, ktorý je širší alebo dlhší ako vrchná časť stola.** Obrobky dlhšie alebo širšie než stôl pokosovej píly sa môžu nakloniť, ak nie sú riadne podopreté. V prípade, že odrezaný kus alebo obrobok sa nakloní, môže to zdvihnúť spodný kryt alebo môže byť odhodnený otáčajúcou sa čepelou.

**m) Nevyužívajte inú osobu ako náhradu za prídavnú časť stola alebo ako dodatočné podopieranie.** Nestabilné podopretie obrobku môže spôsobiť omotanie na čepeli alebo posunutie obrobku počas procesu rezania, čím môže dôjsť k ťahaniu vás a pomocníka do otáčajúcej sa čepele.

**n) Odrezaný kus nesmie byť zaseknutý ani priláčený akýmikoľvek prostriedkami proti otáčajúcejmu sa pilovému kotúču.** V prípade obmedzenia, tj. pomocou dorazov, sa odrezaný kus môže zaklinovať proti čepeli a prudko odhodiť.

**o) Vždy použite svorku alebo prípravok určený pre správne podopretie gulfatiny, ako sú tyče alebo rúrky.** Tyče majú pri rezaní tendenciu valiť sa, čo spôsobuje zovretie kotúčom a ťhanie vašej ruky do kotúča.

**p) Nechajte kotúč dosiahnuť plnú rýchlosť pred dotykom obrobku.** Tým sa zníži riziko odhodnenia obrobku.

**q) Ak dôjde k zaseknutiu obrobku alebo kotúča, vypnite pokosovú pílu. Počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti zastavia a odpojte zástrčku od zdroja napájania a/alebo vyberte akumulátor. Potom pracujte na uvoľnení zaseknutého materiálu.** Pokračovanie v rezaní, keď je obrobok

zaseknutý, by mohlo spôsobiť stratu kontroly alebo poškodenie pokosovej píly.

**r) Po dokončení rezu uvoľnite spínač, držte pílu dole hlavou a čakajte na zastavenie kotúča pred vybratím odrezaného kusu.** Siahanie rukou v blízkosti dobiehajúceho kotúča je nebezpečné.

**s) Uchopte pevne rukoväť pri neúplnom reze alebo pri uvoľnení spínača pred tým, než je hlava píly úplne v dolnej pozícii.** Brzdny účinok píly môže spôsobiť, že hlava píly bude náhle ťahaná smerom nadol, čo spôsobuje riziko zranenia.

## ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ A PRACOVNÉ POKYNY

Vždy upnite obrobok bezpečne.

Zaistite stabilnú polohu stroja (napríklad upevnením na pracovný stôl).

Používajte ochranu sluchu. Nadmerný hluk môže viesť k strate sluchu.

Pri práci s elektrickým náradím používajte vždy ochranné okuliare. Odporúča sa používať rukavice na manipuláciu s kotúčmi a hrubým materiálom, rovnako ako odolnú protišmykovú obuv, ktorá tiež chráni nohy pred obrobkami, ktoré môžu spadnúť z priestoru rezania.

Pred realizáciou akéhokoľvek nastavenia, údržby alebo čistenia na zariadení vždy vyťahnite zástrčku alebo akumulátor.

Zaistite, aby bolo zariadenie vypnuté pred vložením alebo vybratím akumulátora.

Nestojeť v jednej línii s pilovým kotúčom v prednej časti zariadenia.

Vždy stojte bokom od pilového kotúča.

Udržujte ruky, prsty a ramená preč od rotujúceho pilového kotúča. Nikdy nesiahajte do oblasti v blízkosti kotúča, pokiaľ sa kotúč úplne nezastavil.

Pred použitím dôkladne skontrolujte nástroj ohľadne akéhokoľvek poškodenia alebo únavy materiálu. Poškodené diely nechajte opraviť u odborníka.

Ochranné zariadenie stroja bezpodmienečne používať. Nepoužívajte zariadenie, ak ochranné kryty nie sú na svojom mieste a nefungujú správne.

Ochranný kryt nesmie byť fixovaný vo vychýlenom stave.

Ak dôjde k zaseknutiu obrobku alebo kotúča, vypnite pokosovú pílu. Počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti zastavia a odpojte zástrčku od zdroja napájania a/alebo vyberte akumulátor. Potom pracujte na uvoľnení zaseknutého materiálu.

Nikdy nemodifikujte ani neupravujte pílu ani jej funkciu. Môže byť ohrozená vaša bezpečnosť.

Nepoužívajte pilové kotúče, ktoré sú prasknuté, poškodené alebo zdeformované.

Nepoužívajte pilové listy, vyrobené z rýchloreznej ocele.

Používajte len pilové kotúče, ktoré sú ostré. Vymeňte tupé kotúče za novú náhradu.

Pri manipulácii s pilovým kotúčom používajte držiak kotúča alebo nosť rukavice.

Používajte vždy pilové listy správnej veľkosti a s vhodným upínacím otvorom.

Pilové listy, ktoré sa nehodia k montážnym súčiastkam píly, nebežia celkom rotačne a spôsobia stratu kontroly obsluhy na náradí.



Slov



Používajte iba drevoobrábacie kotúče špecifikované v tomto návode, ktoré spĺňajú požiadavky normy EN 847-1.

Nepoužívajte akékoľvek príruby, podložky ani matice na zabezpečenie pilového kotúča, len tie, ktoré boli dodané alebo uvedené v návode na obsluhu.

Dotržiavajte maximálny počet otáčok uvedený na pilovom liste.

Vyberte si pilový list vhodný na rezanie vybraného materiálu.

Nikdy nepoužívajte pokosovú pílu na rezanie materiálov iných než sú uvedené v odseku zamýšľaného použitia v tomto návode.

Vymeňte stovovú vložku, keď je opotrebovaná alebo poškodená.

Pred začatím prác vykonajte skúšobný rez bez zapnutého motora tak, aby ste mohli skontrolovať polohu kotúča, činnosť ochranných krytov s ohľadom na ostatné časti zariadenia a obrobok.

Neodstraňujte odrezky a iné zvyšky materiálu z rezného priestoru, pokiaľ píla beží a rezná hlava je v pohybe.

Pri preprave zariadenia používajte iba dopravné zariadenia a nikdy nepoužívajte ochranné kryty na manipuláciu alebo prepravu.

Skracovaciu pílu prepravujte vždy len s aretovanou prepravnou poistkou na rukoväti.

Udržujte čistotu a pravidelne zametajte piliny a odrezky.

Dlhé obrobky vhodným spôsobom podprite.

Rezivo s kruhovým alebo nepravidelným prierezom (napr. palivové drevo) sa nesmie rezať, pretože ho nie je možné bezpečne fixovať. Pri rezaní plochého materiálu na výšku sa k bezpečnému vedeniu musí používať vhodná pomocná zářka.

Prach, ktorý vzniká pri práci je často zdraviu škodlivý a nemá by sa dostať do tela. používajte odsávac prachu a noste vhodnú masku proti prachu. Uskladnený prach dôkladne odstráňte, napr. vysať.

Pri pílení dreva pripojte pílu k vysávaču.

Nevymieňajte LED ani laser za iný typ. Všetky opravy musia byť vykonávané len výrobcom alebo autorizovaným servisným technikom.

Pilové listy, ktoré nezodpovedajú charakteristikám uvedeným v návode na použitie, nesmú sa použiť.

Nástroje sa musia prepravovať a skladovať vo vhodnom obale;

Závady na stroji, na ochrannom zariadení alebo na pilových listoch treba ihneď po zistení nahlásiť osobe zodpovednej za bezpečnosť.

Pri vykonávaní pokosu, úkosu alebo zložených pokosových rezov nastavte posuvné vodidlo, aby sa zabezpečila správna vzdialenosť od čepele.

Vyhňte sa nekontrolovanému uvoľňovaniu pilovej jednotky z polohy úplne dole.

Prostredníctvom primeranej rýchlosti posuvu zamedzte prehriatiu zubov pilového listu a pri rezaní plastov aj taveniu materiálu.

**POZOR** LED diódu nevymieňajte za inú.

**POZOR** Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliacie prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bieliadlo, môžu spôsobiť skrat.

## KOTUČ NA REZANIE DREVA ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím pilového kotúča a zariadenia si pozorne prečítajte návod a inštrukcie.

Zariadenie musí byť v dobrom stave, hriadeľ bez deformácií a vibrácií.

Nepoužívajte pílu bez ochranných krytov v určenej pozícii, udržiajte ochranné kryty v dobrom prevádzkovom stave a riadne sa o ne starajte.

Zaistíte, aby bol operátor dostatočne vyskolený ohľadne bezpečnostných opatrení, nastavenia a prevádzky zariadenia.

Pri používaní zariadenia vždy noste ochranné okuliare a ochranu sluchu. Odporúča sa nosiť rukavice, odolnú protišmykovú obuv a zásteru.

Pred použitím akéhokoľvek príslušenstva nahliadnite do návodu na obsluhu. Nesprávne použitie príslušenstva môže zapríčiniť poškodenie a zvýšiť možnosť zranenia.

Používajte iba kotúče špecifikované v tomto návode, ktoré spĺňajú požiadavky normy EN 847-1.

Dotržiujte maximálnu rýchlosť vyznačenú na pilovom kotúči. Zaistíte, aby bola rýchlosť vyznačená na pilovom kotúči prinajmenšom rovná rýchlosti vyznačenej na píle.

Používajte vždy pilové listy správnej veľkosti a s vhodným upínacím otvorom.

Pilové listy, ktoré sa nehodia k montážnym súčiastkam píly, nebežia celkom rotačne a spôsobia stratu kontroly obsluhy na náradí.

Nepoužívajte kotúče väčších ani menších priemerov, než je odporúčané. Nepoužívajte žiadne rozpiery, aby kotúč zapadol do hriadeľa.

Pred každým použitím skontrolujte hroty pilového kotúča ohľadom poškodenia alebo neobvyklého vzhľadu. Hroty, ktoré sú poškodené alebo uvoľnené, sa môžu stať pri používaní lietajúcimi objektmi a zvýšiť tak šancu na zranenia osôb.

Popraskané pilové listy alebo také, ktoré zmenili tvar, nesmú sa použiť. Nepoužívajte poškodené alebo deformované pilové listy.

Vyradte pilový kotúč v prípade poškodenia, deformácie, skrivenia alebo prasknutia, oprava nie je povolená.

Nepoužívajte pilové listy, vyrobené z rýchlereznej ocele.

Zaistíte, aby bol pilový kotúč správne namontovaný, pred použitím bezpečne utiahnite maticu hriadeľa (uťahovací moment cca. 12 Nm).

Upevňovacia skrutka a matice musia byť utiahnuté pomocou príslušného skrutkového kľúča, atď.

Nadstavec kľúča ani uťahovanie pomocou úderov kladiva nie sú povolené.

Uistite sa, že kotúč a príruby sú čisté a zapustené strany nákrúžku sú proti kotúču.

Uistite sa, že kotúč sa otáča v správnom smere.

Pred začatím prác vykonajte skúšobný rez bez zapnutého motora tak, aby ste mohli skontrolovať polohu kotúča, činnosť ochranných krytov s ohľadom na ostatné časti zariadenia a obrobok.

Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru.

Neaplikujte žiadne mazivo na kotúč, keď je v chode.

Nikdy nevykonávajte čistiace ani údržbové práce, keď je zariadenie stále v chode a hlava nie je v pokojovej polohe.



Slovo

Nikdy sa nepokúšajte zastaviť zariadenie v pohybe rýchlo zablokovaním nástroja alebo iných prostriedkov proti kotúču, týmto spôsobom by mohlo neúmyselne dôjsť k vážnym nehodám.

Odpojte pílu od elektrickej siete alebo vyberte akumulátor pred výmenou kotúča alebo vykonávaním údržby.

Venujte pozornosť baleniu a vybalovaniu kotúča, ľahko sa môžete zraniť ostrými hrotmi kotúča.

Pri manipulácii s pílovým kotúčom používajte držiak kotúča alebo nosite rukavice.

Udržujte a skladujte kotúč v originálnom obale alebo inom vhodnom obale, udrzte v suchu a preč od chemických látok, ktoré môžu kotúč poškodiť.

### ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY LASER

Laserové žiarenie použité v tejto píle je Trieda 1 s maximom <math><1\text{mW}</math> a 650nm vlnových dĺžok. Neopierajte sa priamo pomocou optických prístrojov. Nedodržanie pravidiel môže mať za následok vážne zranenie osôb.

Nepozierajte sa do lúča počas prevádzky.

Nesmerujte laserový lúč priamo do očí iných ľudí. Výsledkom by mohlo byť vážne poranenie očí.

Nedávajte laser do takej polohy, ktorá by mohla spôsobiť, že hoci kto by hľadel do laserového lúča úmyselne alebo neúmyselne.

Nepoužívajte optické nástroje na pozeranie do laserového lúča.

Neprevádzkujte laser v blízkosti detí ani nedovoľte deťom laser obsluhovať.

Nepokúšajte sa opraviť laserové zariadenie sami.

Nepokúšajte sa vymeniť akékoľvek časti laserového zariadenia sami.

Všetky opravy musia byť vykonávané len výrobcom alebo autorizovaným servisným technikom.

**POZOR** Zabudovaný laserový modul nikdy nezamieňajte za laserové zariadenie iného typu.

Laser nesmerujte na reflexné plochy.

Nevystavujte sa laserovému žiareniu. Laser môže vysielat' silné žiarenie.

### POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Pokosová píla je určená na rezanie kompaktného a lepeného dreva s alebo bez lepených dých, plastov a materiálov podobných drevu.

Pokosová píla je určená na používanie len dospelými osobami, ktoré si prečítali tento návod na obsluhu a pochopili riziká a nebezpečenstvá.

Pokosová píla je určená k upevneniu na základni k vrchnej časti pevného pracovného stola. V prípade, že základňa nie je bezpečne upevnená, celé zariadenie sa môže pri operáciách rezania pohybovať, čo zvyšuje možnosť vážneho zranenia osôb.

Pokosová píla je určená na vykonávanie skosenia a pokosu. Možnosti rôznych rezov sú uvedené v produktových špecifikáciách v tomto návode.

Pokosová píla sa má používať v suchých podmienkach, s výborným okolitým osvetlením a dostatočným vetraním.

Pokosová píla je určená pre spotrebiteľské používanie a mala by sa používať len tak, ako je popísané vyššie, a nie je určená na akýkoľvek iný účel.

### ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj keď sa pokosová píla používa tak, ako je predpísané, je stále nemožné úplne vylúčiť určité faktory zvýškového rizika. Môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá a prevádzkovateľ by mal venovať osobitnú pozornosť, aby sa zabránilo nasledujúcemu:

- Riziko kontaktu s nekrytými časťami rotujúceho pílového kotúča.
- Spätný odraz obrobkov alebo častí obrobkov v dôsledku nesprávneho nastavenia alebo manipulácie.
- Katapultovanie chybných karbidových hrotov z pílového kotúča. Vždy nosite ochranu očí.
- Poškodenie dýchacích ciest. Noste masky na ochranu dýchacích ciest obsahujúce filtre vhodné pre materiály, s ktorými sa pracuje. Zaisťte vhodné vetranie na pracovisku. Nejedzte, nepite ani nefajčite v pracovnej oblasti.
- Poškodenie sluchu, ak sa nepoužíva účinná ochrana sluchu.

**POZOR** Prach z niektorých náterov, povlakov a materiálov môže spôsobiť podráždenie alebo alergické reakcie. Prach z dreva ako sú dub, buk, MDF, a iných je karcinogénny. S materiálmi obsahujúcimi azbest by sa malo pracovať, resp. by mali byť spracovávané len kvalifikovanými odbornými pracovníkmi.

**POZOR** Zranenia môžu byť spôsobené alebo zhoršené dlhodobým používaním nástroja. Ak používate akýkoľvek nástroj predĺženú dobu, zaisťte, aby ste robili pravidelné prestávky.

### POZNAJTE SVOJ VÝROBK

Pozri stranu A.

1. Rukoväť, izolovaná uchopovacia plocha
2. Laserový spínač
3. LED spínač
4. Pílový kotúč
5. LED svetlo
6. Tlačidlo zámku vretena
7. Spúšťač spínača
8. Páka blokovania spodného ochranného krytu
9. Horný ochranný kryt
10. Laserové vodidlo
11. Spodný ochranný kryt
12. Montážny otvor
13. Prává posuvná bariéra
14. Predlžovacia tyč
15. Prává posuvná bariéra
16. Etiketa „Nesiahat' rukami“
17. Uzavieracie tlačidlo pokosu
18. Uzavieracia rukoväť točne
19. Vyrovnávacia noha
20. Podložka pre nastavenie rezu
21. Pokosová stupnica
22. Točňa
23. Pílová základňa
24. Maticový kľúč pílového kotúča
25. Fixná bariéra
26. Ľavá posuvná bariéra
27. Svorka
28. Stupnica skosenia
29. Hĺbkový doraz
30. Čap na uzamknutie hlavy
31. Tlačidlo na reguláciu hĺbky
32. Tlačidlo na nastavenie posuvnej bariéry
33. Posuvná tyč
34. Vrečko na prach
35. Rukoväť na prenášanie
36. Akumulátor
37. Tlačidlo na nastavenie posuvnej bariéry
38. Uzavieracie tlačidlo skosenia
39. Jednoduchý/dvojtypý selektor skosenia
40. Skrutky na upevnenie bariéry
41. Zastavovacia skrutka so skosením 0°
42. Skrutka na nastavenie uhla skosenia vpravo
43. Skrutka na nastavenie uhla skosenia vľavo

## NÁHRADNÝ ZOZNAM

- BPS18-254 BL: Ťažná kapovacia píla EN 847-1/ ø254 x ø30 x 2,2/48T / HW / n max. 7400 min-1 (Stranu A: No. 4)
- Podložka pre nastavenie rezu (Stranu A: No. 20)

## AKUMULÁTORY

Výmenné akumulátory systému GBS nabíjajú len nabíjacími zariadeniami systému GBS. Akumulátory iných systémov týmto zariadením nenabíjajú.

Výmenné akumulátory a nabíjacie zariadenia neotvárať a skladovať len v suchých priestoroch. Chrániť pred vlhkosťou.

Dlhší čas nepoužívané výmenné akumulátory pred použitím dobiť.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon výmenného akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu slnkom alebo kúrením.

Pripájacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržiavať čisté.

Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobiť.

K zabezpečeniu dlhšej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní: Skladujte akumulátor v suchu pri cca 27°C. Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacite. Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

## PREPRAVA LÍTIOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Lítiovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

Spotrebiteľia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.

Komerčná preprava lítiovo-iónových batérií prostredníctvom špeciálnych firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborné dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom. Dávajte pozor na to, aby sa zvázok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť. Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať. Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špeciálnu firmu.

## OCHRANA PROTI PREŤAŽENIU AKUMULÁTORA

Pri preťažení akumulátora prostredníctvom príliš vysokej spotreby prúdu, napr. extrémne vysoké krútiace momenty, uviaznutie nasadzovaného náradia, prudké nečakané zastavenie alebo skrat, sa elektrické náradie na 2 sekundy zastaví a samostatne sa vypne. K resetovaniu vyberte batériu z nástroja a znova dajte na svoje miesto.

Pri extrémnom zatažení dochádza k príliš vysokému ohrevu akumulátora. V tomto prípade začnú blikať všetky kontrolky indikátora dobíjania a blikajú tak dlho, dokiaľ sa akumulátor opäť neochladí. V okamihu, keď indikátor dobíjania prestane blikať, je možné v práci opäť pokračovať.

Akumulátor v tomto prípade k dobitiu a aktivácii vložte opäť do nabíjačky.

## ÚDRŽBA

Neupravujte túto pílu žiadnym spôsobom ani nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je schválené výrobcom. Môže byť ohrozená vaša bezpečnosť a bezpečnosť iných osôb.

Nepoužívajte pílu, ak nejaké prepínače, ochranné kryty alebo iné funkcie tejto píly nefungujú tak, ako je zamýšľané. Vráťte do autorizovaného servisného strediska na profesionálnu opravu alebo nastavenie.

Nerobte žiadne úpravy, keď je pilový kotúč v pohybe.

Odstráňte akumulátor pred vykonaním úprav, mazania alebo pri vykonávaní akejkoľvek údržby na stroji.

Pred a po každom použití skontrolujte pílu ohľadne poškodenia alebo pokazených súčiastok a udržiavajte ju v optimálnom prevádzkovom stave tým, že okamžite vymeníte diely za náhradné diely schválené výrobcom.

Kotúč je po použití veľmi horúci, používajte rukavice alebo nechajte vychladnúť pred údržbou alebo čistiacimi procesmi.

Odstráňte nahromadený prach pomocou kefy alebo vysávača. Nepoužívajte stlačený vzduch.

Pre zaistenie bezpečnosti a spoľahlivosti by mali byť všetky opravy, vrátane výmeny kief, vykonávané v autorizovanom servisnom stredisku.

Vždy odpojte nástroj od elektrickej siete pred montážou alebo demontážou ostria píly.

Prístroj a ochranné zariadenie čistite suchou handričkou.

Vetracie otvory udržiavať stále v čistote.

Používať len AEG príslušenstvo a náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dať vymeniť v jednom z AEG zákaznických centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákaznických centier).

Pri udaní typu stroja a čísla nachádzajúceho sa na štítku dá sa v prípade potreby vyžiadať explozívna schéma prístroja od vášho zákaznického centra alebo priamo v Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.



## CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY

Na našu výhradnú zodpovednosť vyhlasujeme, že produkt popísaný v časti „Technické údaje“ spĺňa všetky príslušné ustanovenia smerníc

2011/65/EÚ (RoHS)

2006/42/ES

2014/30/EÚ

a boli použité nasledovné harmonizované normy

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-08-05

Alexander Krug / Managing Director  
Splnomocnený zostaviť technické podklady.

Tehtonric Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## SYMBOLY



POZOR! NEBEZPEČENSTVO!



Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.



Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.



Používajte ochranu sluchu!



Používajte ochranné rukavice!



Otvorená skrutka / Smer otáčania



Nikdy nedávajte ruky do priestoru pilového listu.



Prístroj je určený na použitie v krytých priestoroch, prístroj nevystavujte dažďu.



Režte len drevo.



Neďávajte sa do laserového lúča.



Produkt zodpovedá laserovej triede 1 podľa EN 60825-1:2014.



Ø30 mm  
Ø254 mm  
Priemer pilového listu x priemer diery



Smer otáčania



Ozubenie čepele



Šírka rezu

**n<sub>0</sub>**

Otáčky naprázdno

**V**

Napätie

--- Jednosmerný prúd



Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s odpadom z domácností. Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory treba zbierať oddelene a odovzdať ich v recyklačnom podniku na ekologickú likvidáciu. Na miestnych úradoch alebo u vášho špecializovaného predajcu sa spýtajte na recyklačné podniky a zberné dvory.



Značka zhody v Európe



Značka zhody v Británii



Značka zhody na Ukrajine



Značka zhody pre oblasť Eurázie

Dane techniczne Ukośnica *	BPS18-254BL
Numer produkcyjny	4740 20 02... ...000001 - 999999
Napięcie baterii akumulatorowej	18 V
Prędkość bez obciążenia	3900 min <sup>-1</sup>
Średnica ostrza piły x średnica otworu	254 x 30 mm
Grubość brzośczołu piły maks.	1,6 mm
Grubość zęba piły min.	2,2 mm
Zalecana temperatura otoczenia w trakcie eksploatacji	-18°C ... +50°C
Zalecane zestawy akumulatorowe	L18...
Zalecane ładowarki	AL1218... / BL 1218...
Maksymalna wydajność cięcia Ucios 0° / Nachylenie 0° Ucios 0° / Nachylenie 45° ↘ Ucios 0° / Nachylenie 45° ↘ Ucios ↘45° / Nachylenie 0° Ucios ↘45° / Nachylenie 0° Ucios 45° / Nachylenie 45° ↘ Ucios 45° / Nachylenie 45° ↘	90 mm × 305 mm 39 mm × 305 mm 43 mm × 305 mm 90 mm × 215 mm 50 mm × 215 mm 39 mm × 215 mm 43 mm × 215 mm
Ciężar wg procedury EPTA 01/2014 (Li-Ion 5,0 Ah)	16,3 kg
<b>Informacja dotycząca szumów</b> Zmierzone wartości wyznaczone zgodnie z normą EN 62841. Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo: Poziom ciśnienia akustycznego (Niepewność K=3dB(A)) Poziom mocy akustycznej (Niepewność K=3dB(A)) <b>Należy używać ochroniaczy uszu!</b>	89,0 dB (A) 98,5 dB (A)

\* PS ≅ Ukośnica

#### OSTRZEŻENIE

Deklarowaną(-e) wartość(-ci) emisji hałasu zmierzono zgodnie ze standardową metodą badania wg EN 62841-1 i EN 62841-3-9 i można ją wykorzystać do porównania narzędzia z innym narzędziem. Deklarowaną(-e) wartość(-ci) emisji hałasu można również wykorzystać przy wstępnej ocenie narażenia.

Emisje hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą różnić się od deklarowanych wartości w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.

Identyfikuje środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, oparte na szacunkowej ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich części cyklu pracy, takich jak czas, w którym narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym w połączeniu z czasem uruchamiania).

Stosować środki ochrony słuchu! Hałas może powodować utratę słuchu.

**⚠ OSTRZEŻENIE** Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane dołączone do urządzenia. Jeśli nie będą przestrzegane następujące przepisy, może dojść do porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała. Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

#### **⚠ UKOŚNICE — INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA**

**a) Ukośnice przeznaczone są do cięcia wyrobów drewnianych lub drewnopodobnych; nie można ich używać ze ściernicami do cięcia materiałów żelaznych, np. sztab, prętów, kołków itp.** Pyły z cięcia ściernego powodują zacienianie się części ruchomych, np. dolnej osłony. Iskry z cięcia ściernego skutkują spalaniem dolnej osłony, wkładki szczelinowej i innych elementów plastikowych.

**b) Jeśli tylko możliwe, używać zacisków do przytrzymania przedmiotu obrabianego. W razie przytrzymywania przedmiotu obrabianego dłonią, należy trzymać dłoń w odległości co najmniej 100 mm od obu stron tarczy tnącej. Nie używać tej piły do cięcia kawałków, które są**

**zbyt małe, aby można je było przytrzymać zaciskami lub dłonią.** W razie zbyt blizkiego zbliżenia dłoni do tarczy tnącej istnieje zwiększone ryzyko obrażeń w przypadku kontaktu z ostrzem.

**c) Przedmiot obrabiany musi być nieruchomy i zacisnięty lub dociskany zarówno do siatki, jak i do stołu. Nie ciągnąć przedmiotu obrabianego ostrzem, ani nie dokonywać cięć bez przytrzymania dłonią.** Nieumocowane lub ruchome przedmioty obrabiane mogą zostać odrzucone z dużą prędkością, powodując obrażenia ciała.

**d) Ciąć przedmiot obrabiany, naciskając piłę. Nie ciągnąć piły przez przedmiot obrabiany. Aby wykonać cięcie, unieść głowicę tnącą i wyciągnąć ją przed przedmiot obrabiany bez cięcia, uruchomić silnik, przycisnąć głowicę tnącą w dół i nacisnąć piłę przedmiot obrabiany.** Cięcie przez podciąganie może spowodować znalezieniem się brzośczoła na przedmiocie obrabianym i gwałtownym odrzuceniu zespołu tarczy tnącej w kierunku operatora.

**e) Nigdy nie krzyżować rąk nad linią planowanego cięcia — ani przed tarczą tnącą, ani za nią.** Przytrzymywanie obrabianego przedmiotu skrzyżowanymi rękami, tzn. trzymając



Pol

przedmiot obrabiany lewą ręką po prawej stronie tarczy tnącej lub odwrotnie, jest bardzo niebezpieczne.

**f) Gdy tarcza wiruje, nie sięgać dłonią za siatkę bliższą niż 100 m z obu stron tarczy tnącej w celu usunięcia resztek drewna lub z jakiegokolwiek innego powodu.** Niewielka odległość między wirującą tarczą tnącą a dłonią użytkownika może nie być widoczna na pierwszy rzut oka i może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.

**g) Sprawdzić obrabiany przedmiot przed cięciem. Jeśli przedmiot obrabiany jest wygięty lub wypaczony, zamocować go zewnętrzną stroną wygiętą skierowaną do siatki. Zawsze upewniać się, czy nie ma szczeliny pomiędzy obrabianym przedmiotem, siatką i stołem wzdłuż linii cięcia.** Wygięte lub zniekształcone przedmioty obrabiane mogą ulec skręceniu lub przesunięciu, co może spowodować ugrzęźnięcie w nich obracającej się podczas cięcia tarczy tnącej. W przedmiocie obrabianym nie powinno być żadnych gwoździ ani ciał obcych.

**h) Nie używać piły, dopóki stół nie zostanie oczyszczony z wszelkich narzędzi, ścinaków drewna itp. za wyjątkiem obrabianego przedmiotu.** Małe odłamki lub luźne kawałki drewna lub inne przedmioty kontaktujące się z obracającym się ostrzem mogą zostać odrzucone z dużą prędkością.

**i) Dokonywać cięcia tylko jednego przedmiotu obrabianego na raz.** Ułożenie wielu obrabianych przedmiotów może skutkować nieodpowiednim zaciskiem lub spięciem oraz ugrzęźnięciem lub przesunięciem ostrza podczas cięcia.

**j) Przed użyciem należy upewnić się, czy ukończone zostało zamontowanie lub umieszczenie na równej i stabilnej powierzchni roboczej.** Równa i stabilna powierzchnia robocza zmniejsza ryzyko utraty stabilności przez ukończone.

**k) Planować pracę. Przy każdej zmianie ustawienia kąta skosu lub ścięcia upewnić się, że regulowana osłona została ustawiona prawidłowo i wspiera obrabiany przedmiot oraz nie będzie kolidować z ostrzem lub z systemem ochrony.** Bez włączania narzędzia („ON”) i umieszczenia obrabianego przedmiotu na stole przesunąć tarczę tnącą, symulując kompletne cięcie, w celu upewnienia się, czy nie dojdzie do zakłóceń lub niebezpieczeństwa przecięcia siatki.

**l) Zapewnić odpowiednie wsparcie obrabianego przedmiotu, np. przedłużenie stołu, koźioł itp., w przypadku gdy przedmiot jest dłuższy lub szerszy niż stół.** Obrabiane przedmioty dłuższe lub szersze niż stół ukończone mogą przechylać się, jeśli nie są prawidłowo obrabiane. Jeśli odcięty kawałek lub obrabiany przedmiot przechylił się, może unieść dolną osłonę lub zostać odrzucony przez wirującą ostrze.

**m) Poza operatorem przy stole nie powinny znajdować się inne osoby, np. w celu zapewnienia przedłużenia stołu lub przytrzymania przedmiotu.** Niestabilne wsparcie obrabianego przedmiotu może spowodować, że ostrze lub obrabiany przedmiot przesunie się podczas cięcia, pociągając operatora i jego pomocnika na wirującą ostrzem.

**n) Należy chronić wirującą tarczę tnącą przed ugrzęźnięciem lub wciśnięciem odciętych kawałków.** W przypadku ograniczonej przestrzeni, tj. z zastosowaniem ograniczników długości, odcięty kawałek może zaklinować się przy ostrzu i zostać gwałtownie odrzucony.

**o) Zawsze używać zacisku lub osprzętu zaprojektowanego tak, aby poprawnie wesprze okrągłe przedmioty takie jak pręty czy rurki.** Pręty mają tendencję do odskakiwania podczas cięcia, powodując ukruszenie ostrza i mogą pociągnąć dłoń na ostrze.

**p) Ostrze powinno osiągnąć pełną prędkość przed dotknięciem obrabianego przedmiotu.** Zmniejsza to ryzyko odrzucenia obrabianego przedmiotu.

**q) Jeśli obrabiany przedmiot lub ostrze zacina się, wyłączyć ukończone. Początek, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się, i odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/ lub wyjąć akumulator.** Następnie wykonać czynności w celu uwolnienia zaklinowanego materiału. Dalsze cięcie z zaklinowanym przedmiotem obrabiany może spowodować utratę kontroli lub uszkodzenie ukończonego.

**r) Po zakończeniu cięcia przed wyjęciem odciętego kawałka zwolnić przełącznik, skierować głowicę tnącą w dół i zacząć, aż tarcza zatrzyma się.** Zbliżenie dłoni do spawalniającego obroty ostrza jest niebezpieczne.

**s) Trzymać mocno uchwyt przy wykonywaniu cięcia częściowego lub po zwolnieniu przełącznika, zanim głowica piły nie znajdzie się w położeniu dolnym.** Hamowanie piły może spowodować nagłe pociągnięcie głowicy piły w dół, powodując ryzyko urazów.

#### DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE ROBOCZE

Zawsze bezpiecznie i pewnie zacisnąć obrabiany przedmiot.

Upewnić się, czy maszyna jest zawsze pewnie osadzona (np. zamocowana na stole warsztatowym)..

Stosować środki ochrony słuchu! Hałas może spowodować utratę słuchu.

Przy pracy maszyną zawsze nosić okulary ochronne. Zaleca się stosowanie rękawiczek do obsługi ostrzy i materiałów chropowatych, jak również solidnego obuwia antypoślizgowego chroniącego też stopy przed przedmiotami obrabianymi, które mogą wydstawać się ze strefy skrawania.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, konserwacji lub czyszczenia zawsze wyjąć wtyczkę lub odłączyć akumulator.

Przed zamontowaniem lub odłączeniem akumulatora upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.

Nie stać w jednej linii z tarczą tnącą w przedniej części urządzenia.

Zawsze stać z boku tarczy tnącej.

Trzymaj ręce, palce i ramiona z dala od obracającej się tarczy tnącej.

Nigdy nie sięgać do obszaru w pobliżu ostrza, o ile ostrze nie zostało całkowicie zatrzymane.

Przed użyciem dokładnie sprawdzić narzędzie pod kątem jakichkolwiek uszkodzeń lub zmechanizowania materiału. Wymiana winna zostać dokonana wyłącznie przez specjalistę.

Zawsze stosować osłony ochronne na elektronarzędziu. Nie używać urządzenia, gdy osłony nie są na swoim miejscu i nie działają poprawnie.

Nie zaciskać obrotowej osłony zabezpieczającej.

Jeśli obrabiany przedmiot lub ostrze zacina się, wyłączyć ukończone. Początek, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się, i odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/ lub wyjąć akumulator. Następnie wykonać czynności w celu uwolnienia zaklinowanego materiału.



Nie zmieniać ani nie modyfikować piły lub jej funkcji. Bezpieczeństwo użytkownika może być zagrożone.

Nie używać tarczy tnących, które są pępekane, uszkodzone lub zdeformowane.

Nie używać brzeszczotów wykonanych ze stali szybko tnącej.

Używać wyłącznic tarczy tnących, które są ostre. Wymienić tępe ostrza na nowe.

Stosować uchwyt do ostrza lub zakładać rękawice przy operowaniu tarczą tnącą.

Należy używać zawsze brzeszczotów odpowiedniej wielkości i z pasującym otworem zamocowania.

Brzeszczoty, które nie pasują do części montażowych piły kręcą się nierównomiernie i prowadzą do utraty kontroli nad urządzeniem.

Stosować wyłącznie ostrza do obróbki drewna określone w niniejszej instrukcji i zgodne z normą EN 847-1.

Do mocowania tarczy tnącej nie używać jakichkolwiek kołnierzy, podkładek i nakrętek innych niż dostarczone lub wskazane w instrukcji obsługi.

Należy zachowywać maksymalne obroty podane na brzeszczocie.

Brzeszczot należy dobrać odpowiednio do ciętego materiału.

Nigdy nie używać ukośnicy do cięcia materiałów innych niż wymienione w odpowiedniej części niniejszej instrukcji obsługi dotyczącej przeznaczenia urządzenia.

Wymienić wkładkę stołu, gdy jest zużyta lub uszkodzona.

Przed przystąpieniem do pracy bez włączania silnika wykonać próbne cięcie w celu sprawdzenia położenia ostrza, działania osłon w stosunku do innych części urządzenia i przedmiotu obrabianego.

Nie wolno usuwać żadnych pozostałości po cięciu lub innych części przedmiotów obrabianych gdy maszyna pracuje a głowica piły nie znajduje się w położeniu spoczynkowym.

Podczas transportowania urządzenia używać wyłącznie urządzeń transportowych; nigdy nie wykorzystywać osłony do przenoszenia lub transportu.

Tarczówkę transportować tylko w zamkniętym na zatrzask zabezpieczeniem transportowym na rękojeści.

Usuwać resztki materiału z podłogi np. wióry i odcięte kawałki drewna.

Długie przedmioty obrabiane należy odpowiednio podeprzeć.

Nie wolno ciąć przedmiotów obrabianych o przekroju okrągłym lub nieregularnym (np. drewno kominkowe, ponieważ nie są one pewnie zamocowane podczas cięcia. Podczas cięcia pionowego przedmiotów płaskich należy stosować oparcie pomocnicze do pewnego prowadzenia.

Pył wydzielający się podczas pracy z elektronarzędziem może być szkodliwy dla zdrowia i dlatego też nie powinien on mieć kontaktu z ciałem. Stosować układ pochłaniania pyłu i nosić odpowiednią maskę ochronną. Dokładnie usunąć nagromadzony pył np. przy pomocy odkurzacza.

Podczas pilowania drewna należy podłączyć pilarkę do odkurzacza.

Nie wymieniać LED lub lasera na inny typ. Wszelkich napraw musi dokonywać wyłącznie producenta lub autoryzowany serwis.

Nie używać ostrzy nie odpowiadających głównym parametrom podanym w instrukcji obsługi.

Narzędzia muszą być transportowane i przechowywane w odpowiednim pojemniku;

Usterki maszyn, włączając w to urządzenie ochronne lub brzeszczoty, należy natychmiast po wykryciu zgłosić osobie odpowiedzialnej za bezpieczeństwo.

Podczas wykonywania cięcia kąтового, fazowania lub złożonych cięć kątowych, dostosować ruchomy ogranicznik, aby zapewnić prawidłowy odstęp do ostrza.

Unikaj niekontrolowanego odblokowania zespołu piły w pozycji całkowicie opuszczonej.

Poprzez zastosowanie odpowiedniej szybkości posuwu unikać przegrzania zębów pił tarczowych, a podczas cięcia tworzyw sztucznych topienia materiału.

**OSTRZEŻENIE** Nie wymieniać lampki LED na inną.

**OSTRZEŻENIE** Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecz. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecz, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

### OSTRZE DO CIĘCIA DREWNA INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem tarczy tnącej i urządzenia uważnie przeczytać podręcznik oraz instrukcje.

Urządzenie musi być w dobrym stanie; trzpień — bez oksydalcen i drgań.

Nie używać piły bez osłon w odpowiednim położeniu; utrzymywać osłony w dobrym stanie i odpowiednio je konserwować.

Upewnić się, że operator został odpowiednio przeszkolony w zakresie środków bezpieczeństwa, regulacji i eksploatacji urządzenia.

Zawsze nosić okulary ochronne i ochraniacze na uszy podczas korzystania z urządzenia. Zaleca się stosowanie rękawic, wytrzymałych butów antypoślizgowych i fartucha.

Przed użyciem jakiegokolwiek akcesorium należy zapoznać się z instrukcją obsługi. Niewłaściwe użytkowanie akcesoriów może spowodować uszkodzenie i zwiększyć ryzyko obrażeń.

Stosować wyłącznie ostrza określone w niniejszej instrukcji, zgodne z normą EN 847-1.

Przestrzegać maksymalnej prędkości podanej na tarczy tnącej. Upewnić się, że prędkość podana na tarczy tnącej jest co najmniej równa prędkości wskazanej na pile.

Należy używać zawsze brzeszczotów odpowiedniej wielkości i z pasującym otworem zamocowania.

Brzeszczoty, które nie pasują do części montażowych piły kręcą się nierównomiernie i prowadzą do utraty kontroli nad urządzeniem.

Nie używać ostrzy o średnicy większej lub mniejszej niż zalecana. Nie używać żadnych podkładek dystansowych, aby dopasować ostrze do trzpienia.

Przed każdym użyciem sprawdzić końcówki tarczy tnącej pod kątem uszkodzenia lub nieprawidłowego wyglądu. Uszkodzone lub luźne końcówki mogą w trakcie pracy ulec gwałtownemu wyrzuceniu i zwiększyć ryzyko obrażeń ciała.

Nie używać pękniętych lub zniekształconych brzeszczotów! Nie używać brzeszczotów/tarcz, które są zniekształcone lub uszkodzone.

Uszkodzoną, zdeformowaną, zniekształconą lub pękniętą tarczę tnącą należy zezłomować; naprawa nie jest dozwolona.

Nie używać brzeszczotów wykonanych ze stali szybko tnącej.



Upewnić się, że tarcza tnąca jest prawidłowo zamocowana, bezpiecznie dokręcić nakrętkę trzpienia przed użyciem (moment dokręcenia: ok. 12 Nm).

Śruba mocująca i nakrętki można dokręcić odpowiednim kluczem.

Przedłużanie klucza do nakrętki lub dokręcanie za pomocą uderzeń młotkiem jest niedopuszczalne.

Upewnić się, że ostrze i kołnierze są czyste i że zagłębione boki kołnierza są przy tarczy.

Upewnić się, że ostrze obraca się w prawidłowym kierunku.

Przed przystąpieniem do pracy bez włączania silnika wykonać próbne cięcie w celu sprawdzenia położenia ostrza, działanie osłon w stosunku do innych części urządzenia i przedmiotu obrabianego.

Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.

Nie nakładać smaru na pracujące ostrze.

Nigdy nie wykonywać żadnych prac konserwacyjnych lub czyszczenia, gdy urządzenie nadal działa, a głowica nie znajduje się w położeniu spoczynkowym.

Nigdy nie próbować szybkiego zatrzymania urządzenia w ruchu przez zablokowanie ostrza narzędziem lub innym przedmiotem — w taki sposób może dojść do nieumyślnego spowodowania poważnego wypadku.

Odłączyć piłę od zasilania lub wyjąć akumulator przed wymianą ostrza lub przystąpieniem do konserwacji.

Uważać przy pakowaniu i rozpakowaniu ostrza; łatwo zranić się ostrymi końcówkami ostrza.

Stosować uchwyt do ostrza lub zakładać rękawice przy operowaniu tarczą tnącą.

Chronić i przechowywać ostrze w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim opakowaniu: przechowywać w suchym miejscu, z dala od substancji chemicznych, które mogą uszkodzić ostrze.

## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA LASER

Promieniowanie laserowe stosowane w tej piłę: klasa 1, maksymalnie <math>< 1\text{ mW}</math>, długość fali 650 nm. Nie patrzeć bezpośrednio w przyrządy optyczne. Nieprzestrzeganie zasad może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Nie patrzeć na wiązkę podczas pracy.

Nie kierować wiązki laserowej bezpośrednio na oczy innych osób. Może spowodować poważne uszkodzenie oczu.

Nie ustawiać lasera w położeniu, w którym mogłoby dojść do umyślnego lub nieumyślnego spojrzenia jakiegokolwiek osoby w wiązkę lasera.

Nie używać przyrządów optycznych do oglądania wiązki laserowej.

Nie używać lasera przy dzieciach ani nie pozwalać dzieciom obsługiwać laser.

Nie próbować naprawiać urządzenia laserowego samodzielnie.

Nie próbować wymieniać części urządzenia laserowego samodzielnie.

Wszelkich napraw musi dokonywać wyłącznie producenta lub autoryzowany serwis.

**OSTRZEŻENIE** Nie zamieniać wbudowanego lasera na laser innego typu.

Nie kierować lasera na powierzchnie odbijające światło.

Nie narażać się na działanie promieni lasera. Laser może emitować silne promieniowanie.

## WARUNKI UŻYTKOWANIA

Ukośnica z elementem przesuwnym jest przeznaczona do cięcia litego drewna i płyt klejonych fornirem lub nie, z tworzywami sztucznymi i materiałami podobnymi do drewna lub bez nich.

Ukośnica z elementem przesuwnym jest przeznaczona wyłącznie do użytku przez dorosłych operatorów, którzy zapoznali się z instrukcją i rozumieją ryzyko i zagrożenia.

Ukośnica z elementem przesuwnym jest przeznaczona do zamocowania podstawą do solidnego blatu roboczego. Jeśli podstawa nie została prawidłowo ustalona, całe urządzenie może poruszać się podczas operacji cięcia, co zwiększa możliwość poważnego zranienia.

Ukośnica z elementem przesuwnym jest przeznaczona do wykonywania cięć pod kątem. Możliwości rozmaitych cięć opisano w specyfikacji produktu zawartej w niniejszej instrukcji.

Ukośnica z elementem przesuwnym jest przeznaczona do pracy w suchych warunkach, o doskonałym oświetleniu otoczenia i odpowiedniej wentylacji.

Ukośnica z elementem przesuwnym jest przeznaczona do użytkowania przez konsumenta i powinien być wykorzystywana wyłącznie w sposób opisany powyżej; urządzenie to nie jest przeznaczone do innych celów.

## ZAGROŻENIA RESZTKOWE

Nawet stosowanie ukośnicy z elementem przesuwnym zgodnie z zaleceniami nie powoduje całkowitego wyeliminowania pewnych szkodliwych czynników ryzyka. Mogą wystąpić niżej wymienione zagrożenia; operator powinien zwrócić szczególną uwagę, aby uniknąć następujących sytuacji:

- Ryzyko kontaktu z odsłoniętymi częściami obracającej się tarczy tnącej.
- Odrzucenie przedmiotów obrabianych lub ich części w wyniku nieprawidłowej regulacji lub obsługi.
- Gwałtowne odrzucenie wadliwych końcówek z węgliką od tarczy tnącej. Nosić okulary ochronne przez cały czas.
- Uszkodzenie układu oddechowego. Nosić maskę chroniącą drogę oddechową i zawierającą filtry odpowiednie do obrabianych materiałów. Zapewnić odpowiednią wentylację miejsca pracy. Nie jeść, nie pić ani nie palić w obszarze roboczym.
- Uszkodzenie słuchu w razie niestosowania skutecznej ochrony słuchu.

**OSTRZEŻENIE** Pył z niektórych farb, powłok i materiałów może powodować podrażnienia lub reakcje alergiczne. Pył z drewna, takiego jak dąb, buk, z płyt MDF itp. jest rakotwórczy. Materiały zawierające azbest powinny obrabiać lub przetwarzać wyłącznie wykwalifikowany specjalista.

**OSTRZEŻENIE** Długotrwałe użytkowanie narzędzia może skutkować wystąpieniem lub pogorszeniem się urazów. Podczas korzystania z jakiegokolwiek narzędzia przez dłuższy czas, należy robić regularne przerwy.





## NALEŻY ZAOPANAC SIĘ Z PRODUKTEM

patrz strona A.

1. Uchwyt z izolowaną powierzchnią
2. Przełącznik lasera
3. Przełącznik diody LED
4. Tarcza tnąca
5. Dioda LED
6. Przycisk blokady trzpienia
7. Przełącznik zwalnający
8. Dźwignia zwalnająca dolnej osłony
9. Górna osłona
10. Prowadnica laserowa
11. Dolna osłona
12. Otwór montażowy
13. Ogranicznik przesuwny prawy
14. Szyna przedłużająca
15. Ogranicznik przesuwny prawy
16. Etykieta „Zakaz wkładania rąk”
17. Blokada przewodnicy kątovej
18. Dźwignia blokady stołu obrotowego
19. Śruba wyrównawcza
20. Płyta ze szczeliny
21. Podziałka przewodnicy kątovej
22. Stół obrotowy
23. Podstawa piły
24. Miejsce do przechowywania
25. Ogranicznik stały
26. Ogranicznik przesuwny lewy
27. Zacisk
28. Podziałka do pomiaru uciosu
29. Ogranicznik głębokości
30. Trzpień ustalający głowicy
31. Śruba nastawcza ogranicznika głębokości
32. Śruba zaciskowa ogranicznika przesuwnego
33. Szyna prowadząca
34. Worek pyłowy
35. Uchwyt
36. Akumulator
37. Śruba zaciskowa ogranicznika przesuwnego
38. Blokada kąta ukosu
39. Śruba nastawcza pojedynczego/podwójnego ukosu
40. Śruby ustalające głównego ogranicznika
41. Śruba ustalająca kąta ukosu 0°
42. Śruba nastawcza kąta ukosu prawa
43. Śruba nastawcza kąta ukosu lewa

## LISTA CZĘŚCI ZAMIENNYCH

- BPS18-254 BL: Ukośnica EN 847-1/  $\varnothing 254 \times \varnothing 30 \times 2,2 / 48T / HW / n$  maks. 7400 min-1 (Strona A: No. 4)
- Płyta ze szczeliny (Strona A: No. 20)

## BATERIE AKUMULATOROWE

Akumulatory Systemu GBS należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek Systemu GBS. Nie ładować przy pomocy tych ładowarek akumulatorów innych systemów.

Nie otwierać wkładek akumulatorowych i ładowarek. Przechowywać w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągniętych wartości akumulatorowej. Unikaj długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory po użyciu należy naładować do pełnej pojemności.

Dla zapewnienia możliwie długiej żywotności akumulatory należy wyjąć z ładowarki po ich naładowaniu.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni: Przechowywać je w suchym miejscu w temperaturze ok. 27°C. Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%. Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

## TRANSPORT AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach od tak po prostu.

Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

Celem uniknięcia zwarcia należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane. Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania. Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem. Odnośnie dalszych wskazań należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

## ZABEZPIECZENIE PRZECIĄŻENIOWE AKUMULATORA

W przypadku przeciążenia akumulatora na skutek zbyt dużego poboru prądu, np. nadzwyczaj wysokich momentów obrotowych, zakleszczenie narzędzia roboczego, gwałtownego zatrzymania lub zwarcia, elektronarzędzie zatrzyma się w ciągu 2 sekund i samoczynnie się wyłączy.

Aby zresetować, wystarczy wyjąć baterie z narzędzia i wymienić je.

Przy ekstremalnych obciążeniach akumulator nagrzewa się za mocno. W takim przypadku wszystkie lampki wskaźnika ładowania migają tak długo, aż akumulator ochłodzi się. Po zgaśnięciu wskaźnika ładowania można kontynuować pracę.

Wówczas należy wetknąć akumulator do ładowarki, aby go ponownie naładować i aktywować.

## UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Nie należy modyfikować piły w jakikolwiek sposób ani nie używać akcesoriów nie zatwierdzonych przez producenta. Bezpieczeństwo użytkownika i innych osób może być zagrożone.

Nie należy używać piły, jeśli jakikolwiek przełączniki, osłony czy inne funkcje piły nie działają zgodnie z przeznaczeniem. W celu profesjonalnej naprawy lub regulacji zwrócić się do autoryzowanego centrum serwisowego.

Nie dokonywać żadnych regulacji, gdy tarcza tnąca jest w ruchu.

Zdemontować akumulator przed przystąpieniem do regulacji, smarowania lub dokonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych na urządzeniu.

Przed każdym użyciem i po każdym użyciu sprawdzić piłę pod kątem uszkodzeń lub wadliwych części. Natychmiast zastąpić takie części częściami zamiennymi zatwierdzonymi przez producenta, aby utrzymać piłę w najlepszym stanie technicznym.

Po użyciu ostre jest bardzo gorące; nosić rękawice lub pozostawić do ostygnięcia przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia.



Szczotką lub odkurzaczem usunąć nagromadzony pył. Nie używać sprężonego powietrza.

Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność, wszystkich napraw, w tym zmiany szczotek, powinien dokonywać autoryzowany serwis.

Należy pamiętać, aby przed założeniem lub zdjęciem tarczy tnącej wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Oczyścić urządzenie i elementy zabezpieczające za pomocą suchej ściereczki.

Otwory wentylacyjne elektronarzędzia muszą być zawsze drożne.

Należy stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne AEG. W przypadku konieczności wymiany części, dla których nie podano opisu, należy skontaktować się z przedstawicielami serwisu AEG (patrz lista punktów obsługi gwarancyjnej/serwisowej).

Na życzenie można otrzymać rysunek widoku zespołu rozebranego. Przy zamawianiu należy podać numer oraz typ elektronarzędzia umieszczonego na tabliczce znamionowej. Zamówienia można dokonać albo u lokalnych przedstawicieli serwisu, albo bezpośrednio w Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.



### DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany pod „Dane techniczne” spełnia wszystkie istotne przepisy dyrektyw

2011/65/UE (RoHS)  
2006/42/WE  
2014/30/UE

i zastosowano następujące zharmonizowane normy

EN 62841-1:2015  
EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-08-05

Alexander Krug / Managing Director  
Upelnomocniony do zestawienia danych technicznych  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### SYMBOLY



UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.



Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.



Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.



Należy używać ochroniaczy uszu!



Nosić rękawice ochronne!



Odkręcić wkręt / Kierunek obrotów



Nie należy nigdy wkładać rąk w strefę brzeszczotu piły.



Urządzenie można stosować tylko w pomieszczeniach zamkniętych. Nie wystawiać na deszcz.



Urządzenie służy tylko do cięcia drewna.



Nie patrzeć na promień lasera.



Produkt odpowiada klasie lasera 1 wg EN 60825-1:2014.



Ø30 mm  
Ø254 mm  
Średnica ostrza piły x średnica otworu



Kierunek obrotów



Zęby ostrza



Szerokość cięcia



$n_0$  Prędkość bez obciążenia



V Napięcie



Prąd stały



Urządzenia elektryczne, baterie/akumulatory nie mogą być usuwane razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Urządzenia elektryczne i akumulatory należy gromadzić oddzielnie i w celu usuwania ich do odpadów zgodnie z wymaganiami środowiska naturalnego oddawać do przedsiębiorstwa utylizacyjnego. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy.



Europejski Certyfikat Zgodności



Brytyjski Certyfikat Zgodności



Ukraiński Certyfikat Zgodności



Euroazjatycki Certyfikat Zgodności

Polski

Műszaki adatok Gérvágófűrész *	BPS18-254BL
Gyártási szám	4740 20 02... ...000001 - 999999
Akkumulátor feszültség	18 V
Üresjárat fordulatszám	3900 min <sup>-1</sup>
Fűrészlap átmérő x lyukátmérő	254 x 30 mm
Fűrészlárcsa lapvastagsága max.	1,6 mm
Fűrészlárcsa fogvastagsága min.	2,2 mm
Üzemeléshez ajánlott környezeti hőmérséklet	-18°C ... +50°C
Ajánlott akkusomagok	L18...
Ajánlott töltőkészülékek	AL1218... / BL 1218...
Max. vágási teljesítmény forgásszög 0° / dőlésszög 0° forgásszög 0° / dőlésszög 45° forgásszög 0° / dőlésszög 45° forgásszög 45° / dőlésszög 0° forgásszög 45° / dőlésszög 0° forgásszög 45° / dőlésszög 45° forgásszög 45° / dőlésszög 45°	90 mm × 305 mm 39 mm × 305 mm 43 mm × 305 mm 90 mm × 215 mm 50 mm × 215 mm 39 mm × 215 mm 43 mm × 215 mm
Súly a 01/2014 EPTA-eljárás szerint (Li-Ion 5,0 Ah)	16,3 kg
<b>Zajinformáció</b> A közölt értékek megfelelnek az EN 62841 szabványnak. A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan: Hangnyomás szint (K bizonytalanság=3dB(A)) Hangteljesítmény szint (K bizonytalanság=3dB(A)) <b>Hallásvédő eszköz használata ajánlott!</b>	89,0 dB (A) 98,5 dB (A)

\* PS ≙ Gérvágófűrész

## FIGYELMEZTETÉS

A feltüntetett zajkibocsátási érték(ek) mérésére szabványos vizsgálati módszer alapján került sor – az EN 62841-1 és a EN 62841-3-9 szabványnak megfelelően – és a kapott értékek az egyes szerszámok összehasonlítására használhatók. A feltüntetett zajkibocsátási érték(ek) az expozíció előzetes értékelésében használhatók.

A villamos szerszám tényleges használata során a zajkibocsátási értékek eltérhetnek a feltüntetett értékektől a szerszám használati módjaitól függően, különösen abban a tekintetben, hogy milyen munkadarab megmunkálására kerül sor.

Határozza meg a kezelő védelméhez szükséges biztonsági intézkedéseket, amelyek a mindenkori használati körülmények között fellépő kitettség elemzésén alapulnak (ennek során minden üzemi ciklust figyelembe kell venni, például azt az időt, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, illetve amikor be van kapcsolva, de üresben fut).

Viseljen hallásvédőt. A zaj hatása hallásvesztést okozhat.

**▲ FIGYELMEZTETÉS Olvasson el minden, a géppel együtt megkapott biztonsági utalást, utasítást, ábrázolást és adatot.** Ha nem tartja be a következő előírásokat, akkor ez áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérülésekhez vezethet. **Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

## ▲ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A GÉRVÁGÓ FÜRÉSZ HASZNÁLATÁHOZ

**a) A gérvágó fűrész fából vagy fához hasonló anyagból készült termékek vágására szolgál, csiszoló vágókerékkel vas anyagú árucikkekhez – például különféle rúdtípusok – nem használható.** A csiszolási művelet közben keletkező por a mozgó alkatrészek (pl. alsó védőelem) elakadását okozza. A csiszoló vágás során keletkező szikra hatására az alsó védőelem, a horonybetét és az egyéb műanyag alkatrészek meggyulladnak.

**b) Amikor csak lehetséges, használjon satut a munkadarab befogásához. Ha kézzel támasztja meg a munkadarabot, tartson legalább 100 mm-es biztonsági távolságot a fűrészlap oldalaitól. Ne használja a fűrészlap biztonságos**

**befogáshoz vagy kézzel való rögzítéshez túl apró darabok vágásához.** Ha túl közel tartja a kezét a fűrészlaphoz, megnöveli az annak megérintéséből származó sérülés kockázatát.

**c) A munkadarabot rögzíteni kell, vagy neki kell nyomni a párhuzamvezetőnek és az asztalnak. Ne tegye a munkadarabot a fűrészlaphoz, és ne hajtson végre semmilyen módon „kézi vágást”.** A nem rögzített vagy mozgó alkatrészek nagy sebességgel kirepülhetnek, és sérülést okozhatnak.

**d) Nyomja neki a fűrészlapot munkadarabnak (ne húzza azon). A vágáshoz emelje fel a fűrészfejet, és húzza át a munkadarab felett, anélkül, hogy vágást hajtana végre. Indítsa el a motort, nyomja le a fűrészfejet, és nyomja neki a fűrészlapot munkadarabnak.** A vágásnál, húzó mozdulat hatására előfordulhat, hogy a fűrészlap „felmászik” a munkadarabra, és a fűrészlap erőteljesen a kezelőnek csapódik.

**e) Soha ne nyúljon át a kívánt vágási vonal felett, a fűrészlap előtt, ill. mögött.** A munkadarab „átnyúlással”, valamint bal kézzel a fűrészlap jobb oldalán, illetve jobb kézzel a bal oldalán való megtámasztása nagyon veszélyes művelet.



**f) Ne nyúljon a párhuzamvezető mögé a fűrészlap bármelyik oldalától mért 100 mm-es távolságon belül a fargács eltávolításához vagy egyéb okból, mielőtt a fűrészlap forog.** Előfordulhat, hogy a kezelő nem észleli a forgó fűrészlap közelségét, és emiatt súlyos sérülést szenvedhet.

**g) Vizsgálja meg a munkadarabot a vágás előtt. Ha görbe vagy vetemedés jeleit mutatja, szorítsa kiútsó meggörbült oldalával a párhuzamvezetőhöz. Minden esetben ügyeljen arra, hogy ne legyen rés a munkadarab, a párhuzamvezető és az asztal között, a vágás vonalában.** A hajlott vagy megvetemedett munkadarabok megszarodhatnak vagy elmozdulhatnak, és vágás közben a forgó fűrészlaphoz tapadhatnak. Szeg vagy idegen tárgy nem lehet a munkadarabon.

**h) Ne használja a fűrészelt mindaddig, míg el nem távolította az asztalról az összes szerszámat (kivéve a munkadarabot), és meg nem tisztította az asztalt a fargácstól és egyéb hulladékoktól.** Az apró törmelék, a szabad farészecskék vagy a forgó fűrészlappal érintkező egyéb tárgyak nagy sebességgel kirepülhetnek.

**i) Egyszerre csak egy munkadarab vágását végezze.** Több munkadarab nem fogatható be és nem rögzíthető megfelelően, és ezek a munkadarabok a fűrészlaphoz tapadhatnak vagy a vágás során elmozdulhatnak.

**j) Használat előtt helyezze a gérvágó fűrészelt egy sima, masszív munkafelületre.** A sima, masszív felület csökkenti a gérvágó fűrész instabilitásának kockázatát.

**k) Tervezze meg a munkafolyamatot. Ha megváltoztatja a gérvágó fűrész szögbeállításait, minden esetben ügyeljen arra, hogy az állítható párhuzamvezető úgy legyen beállítva, hogy megfelelően rögzítse a munkadarabot, és az ne érintkezzen a fűrészlappal vagy a védőrendszerrel.** Az eszköz bekapcsolása nélkül, és anélkül, hogy munkadarabot helyezze az asztalra, hajtsa végre a fűrészlap teljes vágásának szimulációját, biztosítva, hogy a párhuzamvezető vágása ne ütközzön akadályba, és ne idézzen elő veszélyt.

**l) Az asztallapnál szélesebb vagy hosszabb munkadarab esetében gondoskodjon a megfelelő rögzítésről (pl. az asztal meghosszabbítása, fűrészbak stb.).** A gérvágó fűrész asztalánál hosszabb vagy szélesebb munkadarabok megfelelő rögzítés hiányában felbillenhetnek. Ha a levágott (munka)darab felbillen, megemelheti az alsó védőelemet, vagy a forgó fűrészlap kirepítheti.

**m) Az asztal meghosszabbítása helyett vagy további rögzítés céljából ne vegye igénybe másik személy segítségét.** A munkadarab instabil rögzítése a fűrészlap tapadását idézheti elő, illetve a vágási művelet során elmozdul munkadarab a kezelőt és segítőtjét a forgó fűrészlaphoz ránthatja.

**n) A levágott darabot semmilyen körülmények között sem szabad a forgó fűrészlaphoz nyomni.** Helyhiány esetén (pl. hosszirányú ütközők használatakor) a levágott darab a fűrészlapba ékelődhet, és erőteljesen kirepülhet.

**o) A kerek anyagok (pl. rudak vagy csövek) rögzítéséhez minden esetben használjon szorítót vagy a célnak megfelelő eszközt.** A rudak a vágás során kifordulhatnak, minek következtében a fűrészlap odakaphat, és a kezelő a munkadarabot a fűrészlaphoz húzhatja.

**p) A fűrészlapnak a munkadarabbal való érintkezés előtt el kell ernie a maximális sebességet.** Ezáltal csökkenthető a munkadarab kirepülésének kockázata.

**q) Ha a munkadarab vagy a fűrészlap beszorul, a gérvágó fűrészelt ki kell kapcsolni. Várja meg, míg minden mozgó alkatrész leáll, húzza ki a dugót az áramforrásból, és/vagy vegye ki az akkumulátorsomagot. Ezután könnyedén eltávolíthatja a beszorult anyagot.** A beszorult munkadarab mellett végzett folyamatos fűrészhasználat ellenőrizetlen folyamatot idézhet elő, vagy károsíthatja a gérvágó fűrészelt.

**r) A vágási művelet befejeztével engedje fel a kapcsolót, tartsa lent a fűrészfejet, és várja meg, míg a fűrészlap leáll, mielőtt eltávolítja a levágott darabot.** A fűrészlap közelébe nyúlni veszélyes!

**s) Tartsa erősen a fogantyút, ha nem teljes vágást hajt végre, vagy ha azelőtt engedi fel a kapcsolót, hogy a fűrészfej teljesen elérje az alsó pozíciót.** A fűrész fékező hatásának eredményeként a fűrészfej hirtelen lenyomódhat, ami sérülésveszélyt idézhet elő.

## TOVÁBBI BIZTONSÁGI ÉS MUNKAVÉGZÉSI UTASÍTÁSOK

Mindig biztonságosan és stabilan fogja be a munkadarabot.

Biztosítani kell, hogy a gép helyzete állandóan biztonságos legyen (pl. rögzítve legyen a munkapadon)..

Viseljen hallásvédőt. A zaj hatása hallásvésztest okozhat.

Ha a gépen dolgozik, mindig hordjon védőszemüveget! Fűrésztrácsák és durva anyagok kezelése során ajánlatos kesztyű viselése, valamint kemény csúszásmentes munkavédelmi lábbeli viselése, ami védi a lábfejet a vágási területről esetlegesen leeső munkadaraboktól.

A gépen végzett mindennemű beállítás, karbantartás vagy tisztítás elvégzése előtt húzza ki a villásdugót vagy vegye ki az akkumulátort.

Ügyeljen rá, hogy az akkumulátor behelyezése vagy kivétele előtt a gép legyen kikapcsolva.

Ne álljon a gép előtt a fűrésztrácsával egy vonalban.

Mindig a fűrésztrácsától oldalsó irányban álljon.

Kezét, ujjait és karját tartsa távol a forgó fűrésztrácsától.

Addig ne nyúljon a fűrésztrácsa közelében levő területre, amíg a fűrésztrácsa teljesen le nem állt.

Használat előtt alaposan ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés vagy anyagkifáradás a szerszámon. A sérült alkatrészeket csak szakemberrel javíttassa meg.

A készülék biztonságtechnikai felszereléseit feltétlenül használni kell. Ne használja a gépet, ha a védőburkolatok nincsenek a helyükön és nem működnek megfelelően.

Ne szorítsa be a forgórészt védő csappantyút.

Ha a munkadarab vagy a fűrészlap beszorul, a gérvágó fűrészelt ki kell kapcsolni. Várja meg, míg minden mozgó alkatrész leáll, húzza ki a dugót az áramforrásból, és/vagy vegye ki az akkumulátorsomagot. Ezután könnyedén eltávolíthatja a beszorult anyagot.

Soha ne módosítsa és ne alakítsa át a fűrészelt vagy annak működését. A biztonsága veszélybe kerülhet.

Ne használjon repedt, sérült vagy deformálódott fűrésztrácsát.

Ne használjanak gyorsacéلبól készült fűrészlapokat!



Csak éles fűrésztrácsát használjon. Az életlen fűrésztrácsákat cserélje újakra.

Fűrésztrácsa kezelése során használjon fűrésztrácsa-tartót vagy viseljen kesztyűt.

Mindig csak a helyes méretű és a készüléknek megfelelő rögzítő nyílással ellátott fűrészlapokat használjon.

Azok a fűrészlapok, amelyek nem illeszkednek a fűrész rögzítő alkatrészeihez, nem futnak körkörös és ahhoz vezetnek, hogy a kezelő elveszti a készülék feletti uralmát.

Csak a jelen használati utasításban megjelölt, az EN 847-1 szabványnak megfelelő, fagegmunkálásra alkalmas fűrésztrácsát használjon.

Csak a mellékelt vagy a jelen használati utasításban megjelölt karimákat, alátéteket és anyacsavarokat használja a fűrésztrácsa rögzítésére.

Be kell tartani a fűrészlapon feltüntetett maximális fordulatszámot!

Vállasszanak a vágni kívánt anyagnak megfelelő fűrészlapot!

A gérvágó fűrész soha ne használja a jelen használati utasításban megjelölt fűrészlapra vonatkozó fejezetében előírtaktól eltérő anyagok vágására.

Cserélje ki az asztalbetétet, ha kopott vagy sérült.

Munkavégzés előtt a motor bekapcsolása nélkül végezzen vágási mozdulatot a fűrésztrácsa pozícionálásának, a védőburkolatoknak a többi gépalkatrészhez és a munkadarabhoz képest történő működésének ellenőrzése érdekében.

Ha a gép jár és a fűrészfej nincs nyugalmi állapotban, nem szabad eltávolítani fűrészelési maradványokat vagy más munkadarabrészeket a fűrészelési tartományból.

A gép mozgását csak a szállító eszközökönél fogva végezze; a kezelését és mozgását soha ne végezze a védőburkolatoknál fogva.

A darabolófűrész a fogantyúján rögzített szállításbiztosítóval kell szállítani!

A padlót anyagmaradványoktól, pl. forgáctól és fűrészelési maradványoktól tisztán kell tartani.

A hosszú munkadarabokat alkalmas módon meg kell támasztani.

Nem szabad kör-, vagy szabálytalan keresztmetszetű munkadarabokat (pl. tűzifa) fűrészelni, mivel a fűrészeléskor nem lehet ezeket biztosan rögzíteni. Az élére állított lapos munkadarabok fűrészelésénél a biztos megvezetéshez egy megfelelő segédütközőt kell használni.

A munkavégzéskor keletkező por az egészségre ártalmas lehet. Ilyen esetben ajánlatos a megfelelő elszívó berendezés és a védőmaszk használata. A munkaterületen lerakódott port alaposan el kell takarítani.

Fa vágásokor csatlakoztassa a fűrésztrácsa porszivórá.

A LED-et vagy a lézert ne cserélje más típusúra. Mindennemű javítást csak a gyártó vagy a hivatalos szerviz végezhet.

Ne használjon olyan fűrészlapot, ami nem egyezik meg a használati útmutatóban feltüntetettekkel.

A szerszámokat csak arra alkalmas tartóban szállítsa és tárolja;

A gépben, a védőberendezésben vagy a fűrészlapokon jelentkező hibákat észlelésük után azonnal jelenteni kell a biztonságért felelős személynek.

Gérvágás, ferdevágás vagy összetett vágások végrehajtásakor úgy állítsa be a gérvágó vezetősínt, hogy biztosítsa a megfelelő hégagot a vágólaptól.

Kerülje a fűrészegység kontrollálatlan felengedését a teljesen lenyomott helyzetből.

A megfelelő előtöltési sebesség megválasztásával kerülje el a fűrészlap túlhevülését, valamint műanyagok vágásakor az anyag megolvadását.

**FIGYELMEZTETÉS** Ne cserélje ki a LED-et másikkra.

**FIGYELMEZTETÉS** rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termék-károsodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrózió hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

## FA VÁGÁSÁRA ALKALMAS FÜRÉSZTRÁCSA

### KÜLÖNLÉGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

A fűrésztrácsa és a gép használata előtt körültekintően olvassa el a kézikönyvet és az utasításokat.

A gépnek jó állapotban kell lennie, a tengelynek mentesnek kell lennie deformálódásoktól és vibrációtól.

A fűrésztrácsa nem használja a helyére illesztett védőburkolatok nélkül; a védőburkolatokat tartsa jó üzemi állapotban és megfelelően karban tartva.

Ügyeljen rá, hogy a kezelő megfelelő kioktatásban részesüljön a biztonsági óvintézkedések, valamint a gép beállítása és üzemeltetése terén.

A gép használata során mindig viseljen védőszemüveget és hallásvédő eszközt. Ajánlatos kesztyűt, kemény csúszásmentes lábbelit és kötényt viselni.

Mindennemű tartozék használata előtt nézzen utána a használati utasításban. Bármely tartozék szakszerűtlen használata károsodást okozhat és növeli a sérülés veszélyét.

Csak a jelen használati utasításban megjelölt, az EN 847-1 szabványnak megfelelő fűrésztrácsát használjon.

Vegye figyelembe a fűrésztrácsán szereplő maximális fordulatszámot. Ügyeljen rá, hogy a fűrésztrácsán szereplő fordulatszám legalább egyenlő legyen a fűrészben szereplő fordulatszámmal.

Mindig csak a helyes méretű és a készüléknek megfelelő rögzítő nyílással ellátott fűrészlapokat használjon.

Azok a fűrészlapok, amelyek nem illeszkednek hozzá a fűrész rögzítő alkatrészeihez, nem futnak körkörös és ahhoz vezetnek, hogy a kezelő elveszti a készülék feletti uralmát.

Ne használjon az ajánlottól nagyobb vagy kisebb átmérőjű fűrésztrácsát. A fűrésztrácsa tengelyre illesztéséhez ne használjon távtartókat.

Minden használat előtt ellenőrizze a fűrésztrácsa csúcsainak esetleges sérülését vagy rendellenes megjelenését. A sérült vagy lelazult csúcsok használat során elrepuhhatnak és növelik a személyi sérülés veszélyét.

Tilos repedt vagy deformált fűrészlapot használni! Nem szabad sérült vagy deformálódott vágólapot használni.

Selejtezze le a fűrésztrácsát, ha sérült, deformálódott, eltorzult vagy repedt, mert a javítás nem megengedett.

Ne használjanak gyorsacélból készült fűrészlapokat!

Ügyeljen rá, hogy a fűrésztrácsa megfelelően legyen felhelyezve, és használat előtt húzza meg a rögzítő anyát (meghúzási nyomatok kb. 12 Nm).

A rögzítő csavart és anyákat megfelelő csavarulcsokkal kell meghúzni.



A csavarkulcs hosszabbítása vagy kalapácsütekekkel történő meghúzás nem megengedett.

Ügyeljen rá, hogy a fűrésztárcsa és a karimák tiszták, és a perem hornyolt oldala érintkezzen a fűrésztárcsával.

Ügyeljen rá, hogy a fűrésztárcsa a helyes irányban forogjon.

Munkavégzés előtt a motor bekapcsolása nélkül végezzen vágási mozdulatot a fűrésztárcsa pozícionálásának, a védőburkolatoknak a többi gépalkatrészhez és a munkadarabhoz képest történő működésének ellenőrzése érdekében.

Soha ne hagyja a gépet felügyelet nélkül.

A fűrésztárcsa forgása közben ne tegyen kenőanyagot rá.

Ne végezzen tisztítást vagy karbantartási munkát, ha a gép még üzemben van és a fej még nincs nyugalmi állapotban.

Soha ne próbálja meg a mozgásban levő gépet a szerszám beszorításával vagy más tárgynak a fűrésztárcsához szorításával megállítani, mert így akaratlanul is súlyos baleseteket okozhat.

Fűrésztárcsa cseréje vagy karbantartás elvégzése előtt válassza le a fűrészgépet a hálózatról vagy vegye ki az akkumulátort.

A fűrésztárcsa becsomagolását és kicsomagolását figyelmesen végezze, mert a fűrésztárcsa éles csúcsai könnyen sérülést okozhatnak.

Fűrésztárcsa kezelése során használjon fűrésztárcsa-tartót vagy viseljen kesztyűt.

A fűrésztárcsát az eredeti csomagolásában vagy más alkalmas csomagolásban tárolja, száraz körülmények között, vegyszerektől távol, mert ezek a fűrésztárcsa károsodását okozhatják.

### KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK LÉZER

Az ebben a fűrészgépben alkalmazott lézer sugárzása 1. osztályba sorolt, maximálisan <math>< 1 \text{ mW}</math> teljesítményű és 650 nm hullámhosszú. Optikai eszközökkel ne nézzen bele közvetlenül. A szabályok megszegése súlyos személyi sérülést eredményezhet.

A gép működése közben ne nézzen bele a lézersugárba.

A lézersugarat ne irányítsa közvetlenül mások szemébe. Ez súlyos szemsérüléshez vezethet.

A lézert ne állítsa olyan helyzetbe, hogy mások szándékosan vagy véletlenül a lézersugárba nézhessenek.

Ne használjon optikai eszközöket a lézersugár nézésére.

Ne használja a lézert gyerekek közelében és gyerekeknek ne engedje a lézer működtetését.

Ne próbálja meg saját maga megjavítani a lézereszközt.

Ne próbálja meg saját maga kicserélni a lézereszköz egyetlen alkatrészét sem.

Mindennemű javítást csak a gyártó vagy a hivatalos szerviz végezhet.

**FIGYELMEZTETÉS** Sohase cserélje ki a készülékbe beépített lézert egy más típusú lézerre.

A lézert nem szabad visszaverő felületre irányítani.

Ne tegye ki magát a lézersugárzásnak. A lézer erős sugárzást bocsáthat ki.

### RENDELTETTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A csúsztható motorral (és fűrésztárcsával) ellátott kombinált gérvágó fűrész furnirozott vagy furnir nélküli szilárd és ragasztott fa, műanyagok és a fához hasonló anyagok vágására szolgál.

A csúsztható motorral (és fűrésztárcsával) ellátott kombinált gérvágó fűrész olyan felnőtt kezelő általi használatra szolgál, aki elolvasta a használati utasítást és tudomásul vette a kockázatokat és a veszélyeket.

A csúsztható motorral (és fűrésztárcsával) ellátott kombinált gérvágó fűrész úgy van kialakítva, hogy a gépalapnál fogva szilárd munkadarabhoz kell rögzíteni. Ha a gépalap nincs stabilan rögzítve, akkor a gép a vágási művelet során elmozdulhat, ami növeli a súlyos személyi sérülés lehetőségét.

A csúsztható motorral (és fűrésztárcsával) ellátott kombinált gérvágó fűrész ferde és félderékszögű vágásra van kialakítva. Az egyes vágások lehetőségei a jelen használati utasításban a termék műszaki adatai között szerepel.

A csúsztható motorral (és fűrésztárcsával) ellátott kombinált gérvágó fűrész száraz körülmények között, kiváló környezeti megvilágítás és megfelelő szellőzés mellett szabad használni.

A csúsztható motorral (és fűrésztárcsával) ellátott kombinált gérvágó fűrész házi használatra készült, és csak a fent leírt módon használható, más célra nem használható.

### FENNMARADÓ VESZÉLYEK

Még akkor sem lehet teljesen kizárni egyes kockázati tényezőket, ha a csúsztható motorral (és fűrésztárcsával) ellátott kombinált gérvágó fűrész az előírásoknak megfelelően használja. Az alábbi veszélyek felléphetnek és a kezelőnek különös figyelmet kell fordítania az alábbiak elkerülésére:

- A forgó fűrésztárcsa fedetlen forgó részeivel való érintkezés kockázata.
- A nem megfelelő beállítás vagy kezelés miatt munkadarabok visszarugása vagy munkadarabok részeinek visszapattanása.
- A fűrésztárcsáról lerepülő karbidcsúcsok. Mindenkor viseljen szemvédő eszközt.
- Légzőrendszer károsodása. Viseljen a megmunkált anyagnak megfelelő szűrővel ellátott légzésvédő maszkot. Biztosítsa a munkahelyi kellő szellőzését. A munkaterületen ne étkezzen, ne igyon és ne dohányozzon.
- Halláskárosodás, ha nem visel hatékony hallásvédő eszközt.

**FIGYELMEZTETÉS** Egyes festékekből, bevonatokból és anyagokból származó por irritációt vagy allergiás reakciókat okozhat. Fából – tölgy, bükk, MDF-lapok és mások – származó por rákkeltő. Azbeszt tartalmú anyagokat csak szakképzett speciális kezelők munkálhatnak meg vagy dolgozhatnak fel.

**FIGYELMEZTETÉS** Adott szerszám hosszabb idejű vagy halmozódó használata sérüléseket okozhat. Ügyeljen rá, hogy rendszeresen szüneteket tartson, ha bármely szerszámot hosszabb ideig használ.

## ISMERJE MEG A TERMÉKET

Lásd ... oldalon A.

1. Fogantyú, szigetelt fogófelület
2. Lézer kapcsolója
3. LED-es kapcsoló
4. Fűrészlap
5. LED-es lámpa
6. Orsóretesz gombja
7. Kapcsoló kioldógombja
8. Alsó védőelem kioldókarja
9. Felső védőelem
10. Lézerburkolat
11. Alsó védőelem
12. Szerelőfurat
13. Jobb oldali csúszóvezető
14. Hosszabbítórúd
15. Jobb oldali csúszóvezető
16. „Kézserülés veszélyt hordozó zóna” címke
17. Gérrögzítő gomb
18. Forgóasztal-rögzítő fogantyú
19. Kiegyenlítő láb
20. Bevágott lemez
21. Gérskála
22. Forgóasztal
23. Fűrészlap
24. Fűrészlap-kulcs
25. Rögzített vezető
26. Bal oldali csúszóvezető
27. Szorító
28. Szögskála
29. Mélyésgűtköző
30. Fejrögzítő tüske
31. Mélyésgűtköző állítógombja
32. Csúszóvezető beállító gombja
33. Csúszósín
34. Porzsák
35. Tartófogantyú
36. Akkumulátor
37. Csúszóvezető beállító gombja
38. Vágásszög-rögzítő gomb
39. Szimpla/dupla vágásszög választógombja
40. A vezető rögzítésére szolgáló csavarok
41. 0°-os vágásszög beállítására szolgáló csavar
42. Jobb oldali vágásszög-beállító csavar
43. Bal oldali vágásszög-beállító csavar

## PÓTALKATRÉSZEK LISTÁJA

- BPS18-254 BL: Gérvágófűrész EN 847-1 / ø254 x ø30 x 2,2 / 48T / HW / n max. 7400 min<sup>-1</sup> (Oldal A: No. 4)
- Bevágott lemez (Oldal A: No. 20)

## AKKUK

Az GBS elnevezésű rendszerhez tartozó akkumulátorokat kizárólag a rendszerhez tartozó töltővel töltsse fel. Ne használjon más rendszerbe tartozó töltőt.

Az akkumulátort, töltőt nem szabad megbontani és kizárólag száraz helyen szabad tárolni. Nedvességtől óvni kell.

A hosszabb ideig üzemben kívül lévő akkumulátort használat előtt ismételten fel kell tölteni.

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülekből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén: Az akkut kb. 27 °C-on, száraz helyen kell tárolni. Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni. Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

## LÍTIUM-ION AKKUK SZÁLLÍTÁSA

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.

A lítium-ion akkuk szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vonatkozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek. Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül. Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani. További útmutatásokért forduljon szállítmányozási vállalatához.

## AZ AKKUMULÁTOR TÚLTERHELÉS ELLENI VÉDELME

Az akkumulátor nagyon magas áramfogyasztással való túlterhelése esetén, pl. rendkívül nagy nyomatok, a szerszám beszorulása, hirtelen leállás vagy rövidzárlat miatt, az elektromos szerszám 2 másodpercre leáll és magától lekapcsol.

A készülék visszaállításához vegye ki az akkumulátorcsomagot a szerszámból, és cserélje ki.

Rendkívüli terheléseknél az akku túlságosan felmelegszik. Ebben az esetben a töltéskijelző minden lámpája addig villog, amíg az akku le nem hűl. Ha a töltéskijelző kialszik, utána tovább lehet dolgozni.

Az ismételt feltöltéshez és aktiváláshoz ekkor dugja az akkut a töltőkészülékbe.

## KARBANTARTÁS

A fűrész semmilyen módon ne módosítsa és ne használjon a gyártó által jóvá nem hagyott tartozékokat. Az ön és mások biztonsága veszélybe kerülhet.

Ne használja a fűrész, ha bármely kapcsolója, védőburkolata vagy a fűrész más funkciója nem működik rendeltetészerűen. Juttassa vissza hivatalos szervizbe szakszerű javítás vagy beállítás céljából.

Ne végezzen semminemű beállítást, amíg a fűrésztrácsa mozgásban van.

Vegye ki az akkumulátort, mielőtt beállításokat vagy kenést, vagy karbantartást végez a gépen.

Minden használat előtt és után ellenőrizze a fűrész esetleges károsodását vagy törött alkatrészeit, és a gyártó által jóváhagyott pótalkatrészekkel végzett azonnal cserével tartsa kiváló üzemi állapotban azt.

Használat után a fűrésztrácsa nagyon forró, ezért karbantartás vagy tisztítási eljárás előtt viseljen kesztyűt vagy hagyja lehűlni. Kéfével vagy porszívóval tisztítsa le a felgyülemllett port. Ne használjon sűrített levegőt.

A biztonság és a megbízhatóság biztosítása érdekében minden javítást – ide értve szénkefék cseréjét is – hivatalos szerviznek kell végeznie.

A fűrészlap felhelyezése és eltávolítása előtt ügyeljen arra, hogy kihúzza a szerszámot az elektromos hálózatból.

A készüléket és a védőeszközt száraz kendővel tisztítsa.

A készülék szellőzőnyílásait mindig tisztán kell tartani.



Javításhoz, karbantartáshoz kizárólag AEG alkatrészeket és tartozékokat szabad használni. A készülék azon részeinek cseréjét, amit a kezelési útmutató nem engedélyez, kizárólag a javításra feljogosított márkaszervíz végezheti. (Lásd a szervizlistát)

Szükség esetén a készülékek robbantott ábráját - a készülék típusa és azonosító száma alapján a területileg illetékes TTI márkaszerviztől vagy közvetlenül a gyártótól (Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany) lehet kérni.

### CE-AZONOSÁGI NYILATKOZAT

Kizárólagos felelősségünk alapján kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” fejezetben leírt termék megfelel a irányelvek összes vonatkozó rendelkezésének

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EK

2014/30/EU

harmonizált szabvány és a

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-08-05

Alexander Krug / Managing Director  
Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### SZIMBÓLUMOK



FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!



Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.



Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.



Hallásvédő eszköz használata ajánlott!



Hordjon védőkesztyűt!



Nyissa ki a csavart / Forgásirány



A kezeknek soha nem szabad a fűrészlap tartományába kerülniük.



A készülék kizárólag zárt térben történő használatra alkalmas és semmiképpen sem szabad esőnek kitenni.



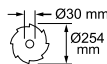
Csak fát vágjon.



Tilos a lézersugárba nézni.



A termék az EN 60825-1:2014 szerint a 1. lézer osztálynak felel meg.



Fűrészlap átmérő x lyukátmérő



Forgásirány



Fűrészlap-fog



Vágási szélesség

$n_0$

Üresjáratú fordulatszám

V

Feszültség



Egyenáram



Az elektromos eszközöket, elemeket/akkukat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az elektromos eszközöket és akkukat szelektíven kell gyűjteni, és azokat környezetbarát ártalmatlanítás céljából hulladékhasznosító üzemben kell leadni. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről.



Európai megfelelőségi jelölés



Egyesült királyságbeli megfelelőségi jelölés



Ukrán megfelelőségi jelölés



Eurázsiai megfelelőségi jelölés

Magyar



Tehnični podatki Potezna žaga *	BPS18-254BL
Proizvodna številka	4740 20 02... ...000001 - 999999
Napetost izmenljivega akumulatorja	18 V
Število vrtljajev v prostem teku	3900 min <sup>-1</sup>
List žage ø x vrtnali ø	254 x 30 mm
Debelina rezila žage maks.	1,6 mm
Debelina zobcev na rezilu žage min.	2,2 mm
Priporočena temperatura okolice za obratovanje	-18°C ... +50°C
Priporočeni kompleti akumulatorjev	L18...
Priporočeni polnilniki	AL1218... / BL 1218...
Maksimalna jakost reza Jeralni kot vodoravno 0° / Jeralni kot navpično 0° Jeralni kot vodoravno 0° / Jeralni kot navpično 45° ↘ Jeralni kot vodoravno 0° / Jeralni kot navpično 45° ↘ Jeralni kot vodoravno ↘45° / Jeralni kot navpično 0° Jeralni kot vodoravno ↘45° / Jeralni kot navpično 0° Jeralni kot vodoravno 45° / Jeralni kot navpično 45° ↘ Jeralni kot vodoravno 45° / Jeralni kot navpično 45° ↘	90 mm × 305 mm 39 mm × 305 mm 43 mm × 305 mm 90 mm × 215 mm 50 mm × 215 mm 39 mm × 215 mm 43 mm × 215 mm
Teža po EPTA-proceduri 01/2014 (Li-Ion 5,0 Ah)	16,3 kg
<b>Informacije o hrupnosti</b> Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 62841. Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično: Nivo zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A)) Višina zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A)) <b>Nosite zaščito za sluh!</b>	89,0 dB (A) 98,5 dB (A)

\* PS ≙ Potezna žaga

#### OPOZORILO

Navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene v skladu s standardizirano preskusno metodo v skladu z EN 62841-1 in EN 62841-3-9 ter jih je mogoče uporabljati za primerjavo orodij med seboj. Navedene vrednosti emisij hrupa je mogoče tudi uporabiti v predhodni oceni izpostavljenosti.

Emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja, zlasti od vrste obdelovanca.

Opreделите varnostne ukrepe za zaščito upravljalca, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (ob upoštevanju vseh delov obratovalnega cikla, kot so časi, ko je orodje izklopljeno, in ko ta deluje v prostem teku, poleg časa sprožitve).

Nosite zaščito za sluh. Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

**⚠ OPOZORILO** Preberite vse varnostne napotke, navodila, prikaze in podatke, ki ste jih prejeli skupaj z napravo. Zaradi nespoštovanja spodaj navedenih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali težkih telesnih poškodb.

**Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.**

#### ⚠ VARNOSTNA NAVODILA ZA ZAJERALNE ŽAGE

**a) Zajeralne žage so namenjene rezanju lesa ali lesu podobnih izdelkov, ni jih mogoče uporabljati z brusilnimi rezalnimi koluti za rezanje železnih materialov kot so palice, drogovji, žebliji, itd.** Brusni prah povzroča, da se gibljivi deli, kot je spodnji ščitnik, zagostijo. Iskre povzročene z brusilnim rezanjem bodo stopile spodnji ščitnik, mizni vstavek in druge plastične dele.

**b) Kadar je mogoče, za podporo obdelovanca uporabite primeže. V primeru podpiranja obdelovanca z roko, morate roko vedno držati vsaj 100 mm stran od obeh strani žaginega lista. Te žage ne uporabljajte za rezanje kosov, ki so premajhni, da bi jih lahko varno pritrdili ali ročno**

**držali.** Če je vaša roka postavljena preblizu žaginemu listu, obstaja povečana nevarnost poškodb zaradi stika z rezilom.

**c) Obdelovanec mora biti v mirovanju in vpet ali pridržan tako ob ograjo kot ob mizo. Obdelovanca ne potiskajte v rezilo ali režite „prostoročno“ na kakršen koli način.**

Neprivezani ali premikajoči se obdelavnici so pri visokih hitrostih lahko izvrženi in povzročijo poškodbe.

**d) Potisnite žago skozi obdelovanec. Ne vlecite žage skozi obdelovanec. Da bi naredi rez, dvignite glavo žage in jo povlecite preko obdelovanca, ne da bi pri tem zarezali vanj, zaženite motor, pritisnite glavo žage navzdol in potisnite žago skozi obdelovanec.** Rezanje na poteg lahko povzroči, da se žagin list vzpne na vrh obdelovanca in nasilno izvrže sklop rezil proti uporabniku.

**e) Z roko nikoli ne prečkajte predvidene linije za rezanje tako pred kot za žaginim listom.** Podpiranje obdelovanca z prekržanimi rokami, torej držanje obdelovanca desno od žaginega lista z levo roko in obratno, je zelo nevarno.

**f) Medtem ko se rezilo vrti, z nobeno roko ne segajte za ograjo bližje kot 100 mm od obeh strani žaginega lista, da bi odstranili lesne ostanke ali iz katerega koli drugega**



Slo

**razloga.** Blizina vrteče se žage vaši roki morebiti ni očitna in lahko se resno poškodujete.

**g) Pred rezanjem pregledajte vašega obdelovanca. Če je obdelovanec uklonjen ali ukrivljen, ga pripnite z zunanjo uklonjeno ploskvijo proti ograji. Vedno se pripravite, da med obdelovancem, ograjo in mizo ni vrzeli vzdolž linije reza.** Zviti ali ukrivljeni obdelovanci se lahko zvijajo ali premaknejo in lahko povzročijo sprjetje na vrteči se žagin list med rezanjem. Na obdelovancu ne sme biti žebeljev in tujih predmetov.

**h) Žage ne uporabljajte dokler miza ni prosta vseh orodij, lesnih ostankov, itd., razen obdelovanca.** Majhni delci ali razmajani kosi lesa ali drugi predmeti, ki pridejo v stik z vrtečim se rezilom, so lahko izvrženi z visoko hitrostjo.

**i) Režite le enega obdelovanca naenkrat.** Več zloženih obdelovancev ni mogoče ustrezno pripeti ali podpreti in se posledično lahko med rezanjem sprimejo na rezilo ali premaknejo.

**j) Pred uporabo poskrbite, da je zajeralna žaga nameščena ali postavljena na ravni, stabilni delovni površini.** Ravna in stabilna delovna površina zmanjšuje tveganje, da zajeralna žaga postane nestabilna.

**k) Načrtujte svoje delo. Vsakič, ko spremenite nastavitve naklona in kota zajeralne žage, poskrbite, da je nastavljen ograja pravilno nastavljena za podporo obdelovanca in ne bo ovirala rezila ali varovalnega sistema.** Ne da vklopite orodje in brez nobenega obdelovanca na mizi premaknite žagin list skozi celoten simulirani rez, da se prepričate, da ne pride do interference ali nevarnosti, da bi prerezali ograjo.

**l) Za obdelovanca, ki je večji ali daljši od plošče mize, zagotovite ustrezno podporo, kot je podaljšek za mizo, koza za žaganje, itd.** Obdelovanci, ki so daljši ali širši od mize zajeralne žage se lahko prevrnejo, če niso varno podprti. Če se odrezani kos ali obdelovanec prevrne, lahko dvigne spodnji ščitnik ali pa je izvržen s strani vrtečega se rezila.

**m) Ne uporabljajte druge osebe kot nadomestilo za razširitev mize ali kot dodatno podporo.** Nestabilna podpora obdelovanca lahko povzroči, da se rezilo zagodji ali pa se obdelovanec med rezanjem premakne ter povleče vas in pomočnika v vrteče se rezilo.

**n) Odrezani kos ne sme bit zagoden ali stisnjen s kakršnimikoli sredstvi ob vrtečo se žago.** Če je omejen, npr. s pomočjo dolžinskega prislona, se odrezani kos lahko zagodji med rezilo in je silovito izvržen.

**o) Vedno uporabljajte primež ali opremo zasnovano za ustrezno podporo okroglih materialov, kot so palice in cevi.** Med rezanjem so palice nagnjene k obračanju, kar povzroči, da rezilo „ugrizne“ in potegne obdelovanca skupaj z vašo roko v rezilo.

**p) Preden se rezilo dotakne obdelovanca mora doseči polno hitrost.** To bo zmanjšalo tveganje za izvrženje obdelovanca.

**q) Če se obdelovanec ali rezilo zagodji, ugasnite zajeralno žago. Počakajte, da se vsi gibljivi deli ustavijo in iztaknite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite baterijski sklop. Potem odstranite zagodzeni material.** Nadaljevanje žaganja z zagodzanim obdelovancem lahko povzroči izgubo nadzora ali škodo na zajeralni žagi.

**r) Po končanem rezanju spustite stikalo, držite glavo žage navzdol in počakajte, da se rezilo ustavi preden odstranite odrezani kos.** Iztegovanje roke proti rezilu v prostem teku je nevarno.

**s) Pri izvajanju nepopolnega reza ali ob sprostitvi stikala preden je glava žage v popolnoma spodnjem položaju, trdno držite ročico.** Zavorno delovanje žage lahko povzroči nenaden poteg glave žage navzdol, kar povzroči možnost telesne poškodbe.

## NADALJNA VARNOSTNA IN DELOVNA OPOZORILA

Obdelovanca vedno varno in zanesljivo vpnite.

Zagotovite, da bo stroj zmeraj stal varno (npr. pritrditvev na pult).

Nosite zaščito za sluh. Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Pri rokovanju z rezilom ali grobim materialom nosite rokavice in vzdržljive nedrseče čevlje za zaščito stopal pred obdelovanci, ki lahko padejo iz območja rezanja.

Pred vsakimi nastavitvami, vzdrževanjem in čiščenjem stroja, vedno odstranite vtič ali baterijo.

Pred namestitvijo ali odstranitvijo baterije, se prepričajte, da je naprava izklopljena.

Ne stojte vzporedno z rezilom na sprednjem delu naprave.

Vedno stojte stran od žaginega lista.

Dlani, prste in roke držite stran od vrtečega se žaginega lista.

Nikoli ne segajte v območje v bližini rezila, razen če je rezilo popolnoma ustavljeno.

Pred uporabo temeljito pregledajte orodje za kakršnokoli škodo ali utrujenost materiala. Poškodovane dele damo v popravilo zgolj strokovnjaku.

Brezpogojno uporabljajte zaščitne priprave stroja. Če varovala niso na mestu in ne delujejo pravilno, stroja ne uporabljajte.

Nihajni zaščitni pokrov v odprtem stanju ne sme biti fiksiran.

Če se obdelovanec ali rezilo zagodji, ugasnite zajeralno žago. Počakajte, da se vsi gibljivi deli ustavijo in iztaknite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite baterijski sklop. Potem odstranite zagodzeni material.

Nikoli ne spreminjati ali predelovati žage ali njene funkcije. Vaša varnost je lahko ogrožena.

Ne uporabljajte žaginih listov, ki so razpokani, poškodovani ali deformirani.

Ne uporabljajte žaginih listov izdelanih iz hitroreznega jekla.

Uporabljajte samo ostre žagine liste. Topa rezila zamenjajte z novimi.

Pri rokovanju z rezilom uporabite držalo ali nosite rokavice.

Vedno uporabljajte žagine liste pravilne velikosti, ki se prilagajajo obliki prijemalne prirobnice.

Žagini listi, ki se ne ujemajo z montažnimi deli žage, se vrtijo neenakomerno in povzročijo izgubo nadzora nad napravo.

Uporabljajte le rezila, ki so določena v teh navodilih in so v skladu z EN 847-1.

Za pritrditvev žaginega lista ne uporabljajte prirobnic, podložkov in matic, ki niso priložene ali navedene v priročniku za uporabo.

Ravnati se je potrebno glede na največje dovoljeno število vrtljajev navedeno na žaginem listu.

Izberite rezanemu materialu ustrezen žagin list.



Slo

Zajeralne žage ne uporabljajte za rezanje materialov, ki niso navedeni v relevantnem odstavku tega priročnika.

Če je mizni vstavek obrabljen ali poškodovan, ga zamenjajte.

Pred delom, z izklopljenim motorjem izvedite simulirani rez, tako da lahko preverite položaj rezila, delovanje varoval v povezavi z drugimi strojnimi deli in namestitvev obdelovanca.

Kadar stroj obratuje in kadar glava žage ni v stanju mirovanja, iz območja žaganja ne odstranjujte nobenih ostankov žaganja ali drugih delov obdelovanca.

Pri prevažanju stroja uporabljajte samo prevozne naprave in nikoli ne uporabljajte varoval za ravnanje ali prevoz.

Nihalno žago transportiramo samo z zaskočenim transportnim varovalom na prijemalu.

Tla ohranjajte ostankov materiala npr. odrezkov in ostankov žaganja prosta.

Dolge obdelovance je potrebno podpreti.

Obdelovanci z okroglim ali neenakomernim prerezom (npr. drva) ni dovoljeno žagati, saj jih med žaganjem ni mogoče varno držati. Pri pokončnem žaganju ploskih obdelovanec je potrebno za varno vodenje uporabiti primeren pomožni naslon.

Prah, ki nastaja pri delu, je pogosto zdravju škodljiv in naj ne žaide v telo. Uporabljajte odsesavanje prahu in dodatno nosite primerno masko za zaščito proti prahu. Prah, ki se usede, temeljito očistite, npr. posesajte.

Pri žaganju lesa, priključite žago na sesalec za prah.

LED diod ali laserja ne zamenjajte z drugo vrsto. Popravila lahko izvede samo proizvajalec ali pooblaščen servis.

Listi za žago, ki ne odgovarjajo podatkom o značilnosti v tem navodilu za uporabo, se ne smejo uporabiti.

Orodje transportirajte in hranite v primerni pripravi za prenašanje; Napake, ki nastopijo na napravi, vključno z varnostno pripravo ali žaginimi listi, je po odkritju potrebno takoj javiti odgovorni osebi za varnost.

Med izvajanjem zajeralnih, stožčastih ali sestavljenih zajeralnih rezov, nastavite drsno ograjo, da zagotovite ustrezno razdaljo od rezila.

Preprečite nenadzorovano spuščanje žagine enote iz spodnjega položaja.

S primerno hitrostjo podajanja se izogibajte pregrevanju zob žaginega lista in pri rezanju umetnih mas taljenju materiala.

**OPOZORILO** LED ne nadomeščajte z drugo.

**OPOZORILOV** izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potaplajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

#### REZILLO ZA LES SPECIALNI VARNOSTNI NAPOTKI

Pred uporabo žaginega lista in stroja pazorno preberite priročnik in navodila.

Stroj mora biti v dobrem stanju, os brez deformacij in vibracij.

Žage ne uporabljajte, če varovala niso v pravilnem položaju, dobrem stanju in ustrezno vzdrževana.

Poskrbite, da je upravljaev ustrezno usposobljen za varnostne ukrepe, namestitve in delovanje stroja.

Pri uporabi stroja vedno nosite zaščitna očala in zaščito za ušesa. Priporočljiva je uporaba rokavic, vzdržljivih nredsečih čevljev in predpasnika.

Pred uporabo kakršne koli dodatne opreme, preberite priročnik z navodili. Nepravilna uporaba dodatne opreme lahko povzroči škodo in poveča možnost za poškodbe.

Uporabljajte le rezila, ki so določena v tem priročniku in so v skladu z EN 847-1.

Upošteвайте največjo hitrost, označeno na žaginem listu.

Prepričajte se, da je hitrost, označena na žaginem listu enaka ali večja hitrosti označeni na žagi.

Vedno uporabljajte žagine liste pravilne velikosti, ki se prilagajajo obliki prijemalne prirobnice.

Žagini listi, ki se ne ujemajo z montažnimi deli žage, se vrstijo neenakomerno in povzročijo izgubo nadzora nad napravo.

Ne uporabljajte rezil s premerom večjim ali manjšim od priporočenege. Za nameščanje rezila na os ne uporabljajte distančnikov.

Pred usako uporabo, preverite konice žaginega lista, da niso poškodovane ali nenormalnega videza. Konice, ki so poškodovane ali ohlapne lahko med uporabo postanejo leteči predmetu in povečajo možnost telesnih poškodb.

Napokani listi žage in taki, ki so spremenili svojo obliko, se ne smejo uporabljati! Ne uporabljajte žaginih listov, ki so poškodovani ali deformirani.

Zavržite žagin list, ki je poškodovan, deformiran, izkrivljen ali razpokan. Popravilo ni dovoljeno.

Ne uporabljajte žaginih listov izdelanih iz hitroreznega jekla.

Pred uporabo se prepričajte, da je žagin list pravilno nameščen in privijte matico osi (navor zategovanja pribl. 12 Nm).

Pritrdilni vijak in matice morajo biti priviti z uporabo ustreznega ključa, itd.

Podaljšanje ključa ali zategovanje z uporabo kladiva ni dovoljeno.

Prepričajte se, da so vsa rezila in prirobnice čisti ter da so utori prirobnice usmerjeni proti rezilu.

Prepričajte se, da se rezilo vrti v pravi smeri.

Pred delom izvedite navidezni rez z izklopljenim motorjem, tako da lahko preverite položaj rezila, delovanje varoval v povezavi z drugimi strojnimi deli in obdelovanca.

Nikoli ne pustite stroja brez nadzora.

Na rezilo ne nanašajte maziva, ko je le-to v teku.

Če je stroj še vedno v teku in če glava ni v položaju mirovanja, ne izvajajte kakršnegakoli čiščenja ali vzdrževalnih del.

Nikoli ne poskušajte stroja med delovanjem ustaviti na hitro tako, da rezilo blokirate z drugim pripomočkom ali sredstvom, saj lahko pride do hudih nesreč.

Pred zamenjavo rezila ali postopki vzdrževanja, žago odklopite iz električnega omrežja ali odstranite baterijo.

Bodite pozorni ob pakiranju in razpakiranju rezila, saj se zaradi ostrih konic rezila lahko hitro poškodujete.

Pri rokovanju z rezilom uporabite držalo ali nosite rokavice.

Rezilo hranite v originalni embalaži ali drugi ustrezni embalaži, v suhem prostoru in stran od kemikalij, ki lahko poškodujejo rezilo.



## SPECIALNI VARNOSTNI NAPOTKI LASER

Lasersko sevanje, uporabljeno pri tej žagi je Razreda 1 z največ <math>1\text{mW}</math> in 650nm valovne dolžine. Z optičnimi instrumenti ne glejte direktno. Neupoštevanje pravil lahko povzroči hude telesne poškodbe.

Med delovanjem ne glejte v žarek.

Laserskega žarka ne usmerjajte neposredno v oči drugih. Lahko povzroči resne poškodbe oči.

Laserja ne postavljajte v položaju, ki lahko povzroči, da kdorkoli gleda v laserski žarek namerno ali nenamerno.

Za gledanje laserskega žarka ne uporabljajte optičnih orodij.

Laserja ne uporabljajte v prisotnosti otrok in le-tem ne dovolite upravljanja z laserjem.

Ne poskušajte sami popravljati laserske naprave.

Ne poskušajte sami zamenjati delov laserske naprave.

Popravila lahko izvede samo proizvajalec ali pooblaščen servisier.

**OPAZORILLO** Laserskega žarka ne usmerjajte na osebe ali živali in sami ne glejte v laserski žarek.

Laserja ne usmerjajte v reflektirajoče površine.

Izogibajte se izpostavljanju laserskega žarčenja. Laser lahko oddaja močno žarčenje.



Slo

## UPORABA V SKLADU Z NAMEMBOSTJO

Potezna krožna žaga je namenjena žaganju trdnega in lepljenega lesa z ali brez lepljenim furnirjem, plastiko in materialom, podobnim lesu.

Potezno krožno žago lahko uporabljajo le odrasle osebe, ki so prebrale priročnik za uporabo in razumejo tveganja in nevarnosti.

Potezna krožna žaga mora biti pritrjena na zgornjo plošev trdne klopi. Če baza ni dobro pritrjena, se lahko celoten stroj med rezanjem premakne, kar povečuje možnost hudih telesnih poškodb.

Potezna krožna žaga je zasnovana za poševne in zajeralne reze. Zmogljivosti za različne vrste rezov so podane v specifikacijah proizvodov v tem priročniku.

Potezna krožna žaga se uporablja v suhih pogojih, pri odlični osvetlitvi prostora in ob ustreznem prežračevanju.

Potezna krožna žaga je namenjena za potrošniško uporabo in jo je treba uporabljati le kot je opisano zgoraj ter ni predvidena za noben drug namen.

## PREOSTALE NEVARNOSTI

Tudi pri uporabi potezne krožne žage, kot je predpisano, je še vedno nemogoče popolnoma odpraviti nekatere preostale dejavnike tveganja. Pojavijo se lahko naslednje nevarnosti in upravljevalec mora biti posebej pozoren, da se prepreči naslednje:

- Tveganje stika z nepokritimi deli vrtečega se žaginega lista.
- Odskok obdelovancev ali delov obdelovancev zaradi nepravilne namestitve ali ravnanja.
- Izvrženje okvarjenih karbidovih konic iz žaginega lista. Vedno nosite zaščito za oči.
- Poškodbe dihal. Nosite maske za zaščito dihal, ki vsebujejo filtre, primerne za material, ki ga obdelujete. Poskrbite za zadostno prežračevanje na delovnem mestu. V delovnem območju ne jesti, piti in ne kaditi.
- Ob ne uporabi učinkovite zaščite so možne poškodbe sluha.

**OPAZORILLO** Prah nekaterih barv, premazov in materialov lahko povzroči draženje ali alergijske reakcije. Prah lesa, kot je hrast, buke, vlaknene plošče srednje gostote in drugih, je rakotvoren.

Materiale, ki vsebujejo azbest, lahko obdelujejo ali predelujejo samo usposobljeni specializirani izvajalci.

**OPAZORILLO** Dolgotrajna uporaba orodja lahko povzroči poškodbe. Če uporabljate orodje za dlje časa, poskrbite za redne premore.

## SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glejte stran A.

- |  |   |
|--|---|
| 1. Ročaj, izolirana prijemna površina          | 24. Rezilni ključ                                       |
| 2. Stikalo za laser                            | 25. Fiksirano varovalo                                  |
| 3. Stikalo za lučko LED                        | 26. Levo drsno varovalo                                 |
| 4. Rezilo žage                                 | 27. Objemka   |
| 5. Lučka LED                                   | 28. Skala za navpično poševno rezanje                   |
| 6. Gumb za blokado vretena                     | 29. Omejevalnik globine                                 |
| 7. Stikalo za vklop                            | 30. Zatič za zaklepanje glave                           |
| 8. Zaklepni ročaj za spodnje zaščitne priprave | 31. Gumb za preverjanje globine                         |
| 9. Zgornje varovalo                            | 32. Gumb za nastavitve drsnega varovala                 |
| 10. Vodilo za laser                            | 33. Drсни regulator                                     |
| 11. Spodnje varovalo                           | 34. Vrečka za prah                                      |
| 12. Montažna luknja                            | 35. Nosilni ročaj                                       |
| 13. Desno drsno varovalo                       | 36. Akumulatorska baterija                              |
| 14. Podaljševalno vodilo                       | 37. Gumb za nastavitve drsnega varovala                 |
| 15. Desno drsno varovalo                       | 38. Gumb za zaklepanje poševnega reza                   |
| 16. Mejna črta „Ni območje za roke“            | 39. Izbirno stikalo za posamezno/dvojno poševno rezanje |
| 17. Gumb za zaklepanje zajeralnega reza        | 40. Vijaki za pritrditev varovala                       |
| 18. Ročica za zaklepanje vrtiljive plošče      | 41. Vijak za zaustavitev 0° poševnega reza              |
| 19. Noga za uravnoteženje                      | 42. Vijak za nastavitve desnega kota za poševno rezanje |
| 20. Rezalna plošča                             | 43. Vijak za nastavitve levega kota za poševno rezanje  |
| 21. Skala za zajeralne reze                    |   |
| 22. Vrtljiva plošča                            |   |
| 23. Spodnji del žage                           |   |

## SEZNAM NADOMESTNIH DELOV

- BPS18-254 BL: Potezna žaga EN 847-1/  $\varnothing 254 \times \varnothing 30 \times 2,2 / 48T / HW / n$  maks. 7400 min<sup>-1</sup> (Stran A: No. 4)
- Rezalna plošča (Stran A: No. 20)

## AKUMULATORJI

Izmenljive akumulatorje sistema GBS polnite samo s polnilnimi aparati sistema GBS. Ne polnite nobenih akumulatorjev iz drugih sistemov.

Izmenljivih akumulatorjev in polnilnih aparatov ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite jih pred mokroto.

Izmenljive akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost izmenljivega akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali gretja.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

za optimalno življenjsko dobo je potrebno akumulatorje po uporabi do konca napolniti.

Za čim daljšo življenjsko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni: Akumulator skladiščiti pri 27°C in na suhem. Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja. Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

#### TRANSPORT LITIJ-IONSkih AKUMULATORJEV

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.

Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterskih podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani. Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti. Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati. Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špeditersko podjetje.

#### ZAŠČITA PREOBREMITIVNE AKUMULATORJA

Pri preobremenitvi akumulatorja s previsoko porabo toka, npr. ekstremno visoki vrtilni momenti, zatik uporabljenega orodja, nenadna zaustavitev ali kratek stik, se električno orodje za 2 sekundi ustavi in samodejno izklopi.

Za ponastavitev preprosto odstranite akumulator iz orodja in ga zamenjajte.

Pod ekstremnimi obremenitvami se akumulator premočno segreva. V tem primeru utripajo vse lučke prikazovalnika polnjenja dokler se akumulator ne ohladi. Za tem, ko prikazovalnik polnjenja ugasne lahko z delom nadaljujemo.

Za ponovno polnitev in aktiviranje akumulatorja ga je potrebno vstaviti v polnilec.

#### VZDRŽEVANJE

Ne spreminjajte te žage na kakršen koli način in ne uporabljajte opreme, ki je proizvajalec ni odobril. Ogrožena je lahko vaša varnost in varnost drugih.

Ne uporabljajte žage, če katero od stikal, varoval ali drugih funkcij žage ne deluje, kot je predvideno. Vrnite na pooblaščen servisni center za strokovno popravilo ali nastavitve.

Medtem ko je žagin list v gibanju, ne izvajajte nobenih nastavitvev.

Pred prilagoditvami, mazanjem ali kakršnimkoli vzdrževanjem, odstranite baterijski sklop.

Pred in po vsaki uporabi pregledajte žago, da ni poškodovana in da ni zlomljenih delov ter jo ohranjajte v brezhibnem stanju, tako da dele zamenjate z rezervnimi deli, odobrenimi s strani proizvajalca.

Rezilo je po uporabi zelo vroče, zato nosite rokavice in pustite, da se ohladi, preden pričnete s postopki vzdrževanja ali čiščenja.

S krtačo ali sesalnikom očistite nakopičen prah. Ne uporabljajte stisnjene zraka.

Za zagotavljanje varnosti in zanesljivosti mora vsa popravila, vključno z zamenjavo krtač, opraviti pooblaščen servisni center.

Pred nameščanjem ali odstranjevanjem rezila žage se prepričajte, da ste orodje odklopili z napajanja.

Napravo in zaščitno pripravo čistite s suho krpo.

Pazite na to, da so prezračevalne reže stroja vedno čiste.

Uporabljajte samo AEG pribor in nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v AEG servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovi servisnih služb).

Po potrebi se lahko pri vaši servisni službi ali direktno pri Techtronic Industries GmbH naroči eksplozijska risba naprave ob navedbi tipa stroja in številke s tipske ploščice Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI

S polno odgovornostjo izjavljamo, da izdelek, opisan pod „Tehnični podatki“ izpolnjuje vse ustrezne določbe direktiv

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/ES

2014/30/EU

ter da so bili uporabljeni naslednji harmonizirani standardi

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-08-05

Alexander Krug / Managing Director

Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## SIMBOLI



POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!



Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.



Prosimo, da pred uporabo pazorno preberete to navodilo za uporabo.



Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.



Nosite zaščito za sluh!



Nositi zaščitne rokavice



Odvijte vijak / Smer vrtenja



Nikdar ne dajajte rok v območje žaginega lista.



Naprava je primerna samo za uporabo v prostorih, naprave ne izpostavljajte dežju.



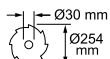
Žagajte samo les.



Ne glejte v laserski žarek.



Proizvod ustreza 1. razredu laserja ustrezno EN 60825-1:2014 .



List žage  $\varnothing$  x vrtni  $\varnothing$



Smer vrtenja



Zobi žaginega lista



Širina reza

**n<sub>0</sub>**

Število vrtljajev v prostem teku

**V**

Napetost



Enosmerni tok



Električnih naprav, baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Električne naprave in akumulatorje je potrebno zbirati ločeno in za okolju prijazno odstranitev, oddati podjetju za reciklažo. Pri krajevnem uradu ali vašem strokovnem prodajalcu se pozanimajte glede reciklažnih dvorišč in zbirnih mest.



Evropska oznaka za združljivost



Britanska oznaka za združljivost



Ukrajinska oznaka za združljivost



Evrazijska oznaka za združljivost



Slo

Tehnički podaci Vlačna pila za obrezivanje i iskošavanje *	BPS18-254BL
Broj proizvodnje	4740 20 02... ...000001 - 999999
Napon baterije za zamjenu	18 V
Broj okretaja praznog hoda	3900 min <sup>-1</sup>
List pile- $\emptyset$ x Bušenje- $\emptyset$	254 x 30 mm
Debljina lista max.	1,6 mm
Debljina zuba pile min.	2,2 mm
Preporučena temperatura okoline za pogon	-18°C ... +50°C
Preporučeni akumulatorski paket	L18...
Preporučeni punjači	AL1218... / BL 1218...
Učink rezanja max. Kut kosog rezanja horizontalni 0° / Kut kosog rezanja vertikalni 0° Kut kosog rezanja horizontalni 0° / Kut kosog rezanja vertikalni 45° ↘ Kut kosog rezanja horizontalni 0° / Kut kosog rezanja vertikalni 45° ↘ Kut kosog rezanja horizontalni 45° / Kut kosog rezanja vertikalni 0° Kut kosog rezanja horizontalni 45° / Kut kosog rezanja vertikalni 0° Kut kosog rezanja horizontalni 45° / Kut kosog rezanja vertikalni 45° ↘ Kut kosog rezanja horizontalni 45° / Kut kosog rezanja vertikalni 45° ↘	90 mm × 305 mm 39 mm × 305 mm 43 mm × 305 mm 90 mm × 215 mm 50 mm × 215 mm 39 mm × 215 mm 43 mm × 215 mm
Težina po EPTA-proceduri 01/2014 (Li-Ion 5,0 Ah)	16,3 kg
<b>Informacije o buci</b> Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 62841. A-ocijenjeni nivo buke aparata iznosi tipično: Nivo pritiska zvuka (Nesigurnost K=3dB(A)) Nivo učinka zvuka (Nesigurnost K=3dB(A))	89,0 dB (A) 98,5 dB (A)
<b>Nositi zaštitu sluha!</b>	

\* PS  $\cong$  Vlačna pila za obrezivanje i iskošavanje

#### UPOZORENJE

Navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su u skladu sa standardnom ispitnom metodom prema EN 62841-1 i EN 62841-3-9 i mogu se upotrebljavati za međusobnu usporedbu alata. Navedene vrijednosti emisije buke također se mogu upotrebljavati za prethodnu procjenu izloženosti.

Emisija buke tijekom stvarne upotrebe električnog alata može se razlikovati od navedenih vrijednosti ovisno o načinu na koji se alat upotrebljava, a posebno o vrsti obratka koji se obrađuje.

Utvrđite sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja koje se temelje na procjeni opterećenja u stvarnim uvjetima upotrebe (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa kao što su razdoblja kada je alat isključen i kada je njegova sklopka za uključivanje uključena, no radi bez opterećenja).

Nosite zaštitu za sluh. Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.

**UPOZORENIE** Pročitajte sve sigurnosne upute, napomene, prikaze i podatke koje dobijete uz uređaj. Ako se ne bi pridržavali slijedećih uputa, moglo bi doći do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

#### **SI GURNOSNE UPUTE ZA PILE ZA KOSO REZANJE**

**a) Pile za koso rezanje namijenjene su za rezanje drva ili drvenih proizvoda. Ne mogu se koristiti s brusnim reznim pločama za rezanje željeznih materijala poput poluga, šipki, prečki itd.** Abrazivna prašina uzrokuje blokadu pokretnih dijelova kao što je donji štitičnik. Iskre koje nastaju zbog rezanja abrazivnih materijala spalit će donji štitičnik, ureznu ploču i ostale plastične dijelove.

**b) Kad god je moguće, koristite stezaljke da biste poduprli radni komad. Ako rukom podupirete radni komad, morate uvijek držati razmak od barem 100 mm od lista pile s obje strane. Ne koristite ovu pilu za rezanje komada koji su premali da bi se sigurno pričvrstili ili držali u ruci. Ako je**

ruka preblizu listu pile, postoji povećan rizik nastanka ozljede zbog kontakta s oštrom.

**c) Radni komad mora biti stacionaran i pričvršćen ili se mora nalaziti između ograde i stola. Ni u kojem slučaju ne stavljajte radni komad u list pile niti ne režite napamet.**

Pređeti koji nisu pričvršćeni ili koji se miču mogu se odbaciti velikim brzinama te uzrokovati ozljedu.

**d) Pilu gurajte kroz radni komad. Ne vucite je. Da biste napravili rez, podignite glavu pile i povucite je iznad radnog komada bez rezanja, pokrenite motor, pritisnite glavu pile prema dolje i gurnite pilu kroz radni komad.** Kada biste rezali uz povlačenje, list pile mogao bi se podići iznad radnog komada i naglo odbaciti pilu prema korisniku.

**e) Nikada nemojte prekriziti ruke tako da jedna prijeđe preko namijenjene linije rezanja ispred ili iza lista pile.** Vrlo je opasno poduprijeti pilu s prekrizanim rukama npr. držati radni komad s desne strane lista pile lijevom rukom ili obrnuto.

**f) Nemojte rukama posezati iza ograde na udaljenosti manjoj od 100 mm s bilo koje strane pile kako biste uklonili ostatke drva ili zbog bilo kojeg drugog razloga dok god se**



**oštrica vrta.** Udaljenost između lista pile koji se vrta i vaše ruke može biti drugačija nego što vam se čini te se možete ozbiljno ozlijediti.

**g) Provjerite radni komad prije rezanja.** Ako je savijen ili deformiran, pričvrstite ga tako da savijeni dio bude okrenut prema ogradi. **Uvijek budite sigurni u to da nema razmaka između radnog komada, ograde i stola uzduž linije reza.** Savinuti ili deformirani radni komadi mogu se okrenuti ili pomaknuti i to može uzrokovati blokadu lista pile koji se okreće tijekom rezanja. U radnom komadu ne smiju biti čavli ili strani predmeti.

**h) Koristite pilu kad se na stolu nalazi samo radni komad te kad na njemu nema alata, ostataka drva itd.** Male krotine ili slobodni komadi drva ili ostali predmeti koji dodiruju list pile koji se okreće mogu se odbaciti velikom brzinom.

**i) Radne komade režite jedan po jedan.** Više radnih komada poredanih jedan za drugim ne mogu se adekvatno pričvrstiti ili pritegnuti te mogu blokirati list pile ili se pomaknuti tijekom rezanja.

**j) Pobrinite se za to da pilu za koso rezanje prije uporabe postavite ili smjestite na ravnu, čvrstu radnu površinu.** Takva radna površina smanjuje rizik nestabilnosti pile.

**k) Isplanirajte svoj rad. Svaki put kada promijenite postavku kuta kosine ili kuta pile pobrinite se da podesiva ograda bude pravilno postavljena tako da podupire radni komad i da sukladno ne smeta oštrici ili zaštitnom sustavu.** Kada uključite uređaj i kad nema radnog komada na stolu, pomičite list pile kroz cijelu dužinu da biste simulirali rez te da biste se uvjerali da neće biti smetnji ili opasnosti od rezanja ograde.

**l) Osigurajte adekvatnu potporu za radni komad koji je širi ili duži od stola kao što su produžeci stola, postolja pile itd.** Radni komadi koji su duži ili širi od stola pile za koso rezanje mogu se prevrnuti ako nisu dobro poduprti. Ako se odrezani dio ili radni komad prevrne, može podići donji štitnik ili ga list pile koji se okreće može odbaciti.

**m) Ne koristite drugu osobu kao zamjenu za produžetak stola ili kao dodatnu potporu.** Nestabilna potpora radnog komada može dovesti do blokade lista pile ili pomicanja radnog komada tijekom rezanja te može povući vas i vašeg pomoćnika prema listu pile koji se okreće.

**n) Odrezani dio ne smije se nikako zaglaviti ili pritisnuti o list pile koji se okreće.** U slučaju ograničenog prostora, npr. korištenjem graničnika dužine, odrezani komad može se uklještititi s listom pile i biti naglo odbaćen.

**o) Uvijek koristite stezaljke ili predmet za fiksiranje kako biste pravilno poduprli okrugle materijale kao što su šipke i čjevi.** Šipke se mogu kotrljati prilikom rezanja što može dovesti do toga da pila „zagriže“ predmet i povuče vašu ruku prema oštrici.

**p) Pustite da list pile dosegne punu brzinu prije nego što dodirne radni komad.** To će smanjiti opasnost od odbacivanja radnog komada.

**q) Ako se radni komad ili oštrica zaglave, isključite pilu za koso rezanje. Pričekajte da se svi pokretni dijelovi zaustave i izvadite utičnicu iz izvora napajanja i/ili uklonite baterije. Tek tada možete ukloniti zaglavljenu materijal.**

Kontinuirano piljenje sa zaglavljanim radnim komadom može dovesti do gubitka kontrole ili oštetiti pilu.

**r) Kad je rez završen, pustite prekidač, držite glavu pile prema dolje i pričekajte da se oštrica zaustavi prije nego što uklonite odrezani komad.** Posezanje rukom blizu lista pile koji se spušta je opasno.

**s) Držite ručku čvrsto kada je rez nedovršen ili kada puštate prekidač prije nego što je glava pile potpuno u donjem položaju.** Zaustavljanje pile može dovesti do toga da se glava pile naglo pomakne prema dolje što može uzrokovati ozljedu.

## OSTALE SIGURNOSNE I RADNE UPUTE

Obradak uvijek stežite sigurno.

Utvrđiti da stroj uvijek ima sigurnu poziciju stajanja (npr. pričvršćenje na radioničkom stolu)..

Nosite zaštitu za sluh. Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.

Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Za rukovanje oštricama i grubim materijalima preporučuje se nošenje rukavica te se preporučuje nošenje čvrste, neklizave obuće koja štiti noge od obradaka koji mogu pasti s rezne površine.

Uvijek izvucite kabel ili izvadite baterijski sklop prije nego što započnete s namještanjem, održavanjem ili čišćenjem stroja.

Prije stavljanja ili vađenja baterijskog sklopa provjerite je li stroj isključen.

Nemojte stajati ispred stroja u istoj ravnini s oštricom pile.

Pomaknite se ustranu od oštrice pile.

Držite ruke, prste i nadlaktice podalje od pokretne oštrice pile.

Ne dirajte područje u blizini oštrice, osim ako se oštrica nije potpuno zaustavila.

Prije uporabe alata provjerite je li oštećen ili je li materijal istrošen. Oštećene dijelove dati popraviti jednom stručnjaku.

Bezuvjetno upotrijebiti zaštitnu napravu stroja. Ne koristite stroj ako štitnici nisu na svom mjestu i ne rade ispravno.

Njihajuća zaštitna kapa u otvorenom položaju ne smije biti prikliještena.

Ako se radni komad ili oštrica zaglave, isključite pilu za koso rezanje. Pričekajte da se svi pokretni dijelovi zaustave i izvadite utičnicu iz izvora napajanja i/ili uklonite baterije. Tek tada možete ukloniti zaglavljenu materijal.

Ne radite preinake na pili i ne prepravljajte ju ili ne mijenjajte njezinu funkciju. Možete ugroziti svoju sigurnost.

Ne koristite oštrice pile koje su napuknute, oštećene ili izobličene.

Ne upotrebljavati listove pile izrađene od brzoreznog čelika

Koristite samo oštre oštrice pile. Zamijenite tupe oštrice novima.

Prilikom rukovanja oštricom pile koristite držač oštrica ili nosite rukavice.

Koristite uvijek listove pile odgovarajuće veličine i odgovarajućeg steznog otvora.

Listovi pile koji ne odgovaraju montažnim dijelovima pile, okretat će se neokruglo i mogu dovesti do gubitka kontrole nad pilom.

Koristite samo oštrice za obradu drveta navedene u ovim uputama koje ispunjavaju normu EN 847-1.

Ne koristite druge priborice, podloške i matice za osiguranje oštrica pile osim isporučениh ili navedениh u uputama za uporabu.

Pridržavati se najvećeg broja okretaja koji je naveden na listu pile.



Hrv



Izabrati list za pilu koji je prikladan za materijal koji se reže.

Ne koristite druge kutne pile za rezanje materijala osim onih navedenih u odjeljku o namjenskoj uporabi u ovim uputama.

Zamijenite stolni umetak ako je istrošen ili oštećen.

Prije rada napravite probni rez bez uključenog motora kako biste provjerili položaj oštrice, rad štitnika u odnosu na druge dijelove stroja i obradak.

Kada stroj radi, a glava pile nije u stanju mirovanja, nemojte sa područja piljenja odstranjivati ostatke piljenja ili druge dijelove izradaka.

Prilikom prijevoza stroja koristite samo prijevozna sredstva, a ne štitnike za rukovanje ili prijevoz.

Pokrivnu pilu transportirati samo sa uskočnim transportnim osiguračem na ručici.

Tlo osloboditi od ostataka materijala, kao piljevine i ostataka od piljenja

Materijali velike dužine koji se obrađuju, se moraju prikladno poduprijeti.

Izratke sa okruglim i nepravilnim presjekom (npr. drva za loženje) se ne smiju piliti, jer se oni prilikom piljenja ne mogu držati. Kod osovljenih piljenja plosnatih izradaka se mora primijeniti prikladan pomoćni graničnik za sigurno vođenje.

Prašina koja nastaje kod rada je često štetna po zdravlje i ne bi smjela dospjeti u tijelo. Primijeniti usisavanje prašine i dodatno nositi prikladnu zaštitnu masku protiv prašine. Sleglu prašinu temeljito odstraniti, npr. usisati.

Pilu priključite na usisavač prilikom piljenja drveta.

Ne zamjenjujte LED diode ili laser različitim tipovima. Sve popravke treba izvoditi proizvođač ili ovlašteni servisier.

Listovi pile, koji ne odgovaraju karakterističnim podacima u ovoj uputi o upotrebi, se ne smiju upotrebljavati.

Alati se moraju transportirati i čuvati u prikladnoj posudi;

Greške u stroju, uključno zaštitnu naprave ili listove pile, se moraju prijaviti osobi nadležnoj za sigurnost, ukoliko se ove otkriju.

Kod izvođenja kutnih, rubno kutnih ili složenih kutnih rezova, namjestite klizni vodič kuta obrade da biste osigurali odgovarajući razmak od oštrice.

Izbjegavajte nekontrolirano otpuštanje jedinice pile iz potpuno spuštenog položaja.

Izbjegavajte kroz prilagođenu brzinu pomaka pregrijavanje zuba lista pile a kod rezanja plastike topljenje materijala.

**UPOZORENIE** LED nemojte izmjenjivati drugima.

**UPOZORENIE** Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljivje tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

## OŠTRICA ZA REZANJE DRVETA SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE

Prije uporabe oštrice pile i stroja pažljivo pročitajte upute i napomene.

Stroj mora biti u dobrom stanju, a vreteno bez deformacija i ne smije vibrirati.

Pilu koristite samo ako su štitnici na svom mjestu, a oni trebaju biti tehnički ispravni i propisno održavani.

Osigurajte da je rukovatelj propisno obučan za sigurnosne mjere predostrožnosti, namještanje i rad stroja.

Uvijek nosite naočale i zaštitu za sluh dok koristite stroj.

Preporučuje se nošenje rukavica, čvrste, neklizave obuće i pregače.

Provjerite u uputama za uporabu prije nego što počnete koristiti neki pribor. Uporaba neprikladnog pribora može prouzročiti štete i povećati opasnost od ozljeda.

Koristite samo oštrice navedene u ovim uputama koje ispunjavaju normu EN 847-1.

Obratite pozornost na maksimalnu brzinu označenu na oštrici pile. Osigurajte da je brzina označena na oštrici pile barem jednaka brzini označenoj na pili.

Koristite uvijek listove pile odgovarajuće veličine i odgovarajućeg steznog otvora.

Listovi pile koji ne odgovaraju montažnim dijelovima pile, okretat će se neokruglo i mogu dovesti do gubitka kontrole nad pilom.

Ne koristite oštrice većeg ili manjeg promjera od preporučenog. Za stavljanje oštrice na vreteno ne koristite odstojnike

Prije svake uporabe provjerite jesu vrhovi oštrice pile oštećeni i izgledaju li neobično. Oštećeni ili labavi vrhovi tijekom uporabe mogu letjeti uokolo i povećati mogućnost tjelesne ozljede.

Listovi pile sa pukotinama, koji su promijenili oblik, se ne smiju upotrebljavati! Listove pile koji su oštećeni ili deformirani ne koristiti

Oštricu pile koja je oštećena, izobličena, iskrivljena ili napuknuta potrebno je baciti. Zabranjen je njezin popravak.

Ne upotrebljavati listove pile izrađene od brzoreznog čelika

Osigurajte da je oštrica pile ispravno pričvršćena, čvrsto stegnute maticu vretena (pritezni moment približno 12 Nm).

Pritezne vijke i matice treba zategnuti prikladnim ključem i sl.

Nije dopuštena uporaba ključa s nastavkom ili stezanje udarcima čekićem.

Oštrice i priborice trebaju biti čiste, a udubljene stranice ležaja trebaju biti uz oštricu.

Oštrice se trebaju okretati u pravom smjeru.

Prije rada napravite probni rez bez uključenog motora kako biste provjerili položaj oštrica, rad štitnika u odnosu na druge dijelove stroja i obradak.

Ne ostavljajte stroj bez nadzora.

Ne koristite maziva na oštricama dok one rade.

Ne čistite i ne održavajte stroj koji radi i ako glava nije u položaju mirovanja.

Ne pokušavajte brzo zaustaviti stroj koji radi stavljanjem alata ili drugog sredstva uz oštricu jer se tako mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

Prije mijenjanja oštrica ili održavanja odspojite pilu od mrežnog napajanja ili izvadite baterijski sklop.

Obratite pozornost na pakiranje i raspakiravanje oštrice jer se možete lako ozlijediti ostrim vrhovima oštrice.

Prilikom rukovanja oštricom pile koristite držač oštrica ili nosite rukavice.

Spremite i čuvajte oštrice u originalnom pakiranju ili drugoj prikladnoj ambalaži. Čuvajte ih na suhom mjestu i podalje od kemikalija koje mogu oštetiti oštrice.



## SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE LASER

Ova pila ima lasersko zračenje 1. razreda s maksimalno  $< 1\text{ mW}$  i valne duljine od  $650\text{ nm}$ . Ne gledajte izravno u optički instrument. Zbog nepridržavanja pravila moguće su ozbiljne tjelesne ozljede.

Tijekom rada ne gledajte u zrake.

Ne usmjeravajte lasersku zraku izravno u oči drugih osoba. Moguće su ozbiljne ozljede oka.

Ne stavljajte laser u takav položaju u kojem svi trebaju namjerno ili nenamjerno gledati u lasersku zraku.

Ne koristite optičke alate za gledanje laserske zrake.

Ne koristite laser u blizini djece i ne dopuštajte djeci da koriste laser.

Ne pokušavajte sami popravljati laserski uređaj.

Ne pokušavajte samovoljno prepravljati dijelove samog laserskog uređaja.

Sve popravke treba izvoditi proizvođač ili ovlašteni serviser.

**UPOZORENIE** Ugrađeni laser ne zamijenite sa laserom nekog drugog tipa.

Laser ne usmjeravati na reflektirajuće površine

Ne izlagati se laserskim zrakama. Laser može odašiljati jako zračenje.



## PROPISNIA UPOTREBA

Potezna kružna pila namijenjena je za piljenje krugot i lijepljenog drveta s lijepljenim furnirom ili bez njega, plastike ili materijala nalik drvetu.

Poteznom kružnom pilu smiju rukovati samo odrasle osobe koje su pročitale upute za uporabu i koje razumiju rizike i opasnosti.

Potezna kružna pila konstruirana je za pričvršćivanje temelja na fiksni stol. Ako njezin temelj nije čvrsto pričvršćen, cijeli se stroj može pomaknuti tijekom rezanja zbog čega se povećava mogućnost teške tjelesne ozljede.

Potezna kružna pila konstruirana je za kose i kružne rezove. Kapacitete raznih rezova možete pronaći u proizvodnim specifikacijama u ovim uputama.

Potezna kružna pila koristi se u suhim uvjetima s izvrsnim osvjetljenjem prostora i dostatnom ventilacijom.

Potezna kružna pila namijenjena je za korisničku uporabu i treba s koristiti samo onako kako je to gore opisano i nije namijenjena za druge svrhe.

## PREOSTALE OPASNOSTI

Čak i ako se potezna kružna pila koristi kao što je to gore opisano, i dalje je nemoguće potpuno ukloniti određene faktore preostalog rizika. Mogu se pojaviti sljedeći rizici i rukovatelj treba na njih obratiti posebnu pozornost kako bi ih izbjegao:

- rizik od kontakta s nepokrivenim dijelovima pokretne oštrice pile
- odbacivanje obradaka ili dijelova obradaka zbog neodgovarajućeg namještanja ili rukovanja
- odbacivanje neispravnih vrhova od tvrdog metala s oštrice pile. Cijelo vrijeme nosite zaštitu za oči.
- Oštećenje dišnog sustava. Nosite maske za zaštitu disanja s filterima prikladnim za materijale koji se obrađuju. Osigurajte prikladnu ventilaciju radnog prostora. Zabranjena konzumacija hrane, napitaka te zabranjeno pušenje u radnom prostoru.
- Moguće oštećenje sluha ako se ne nosi učinkovita zaštita za sluh.

**UPOZORENIE** Prašina nekih boja, obloga i materijala može prouzročiti nadraživanje i alergijske reakcije. Prašina drva kao što je hrastovina, bukovina, medijapana ili drugih materijala je kancerogena. S materijalima s azbestom trebaju raditi ili ih trebaju obrađivati samo osposobljeni stručnjaci.

**UPOZORENIE** Ozljede su moguće zbog otežane ili produžene uporabe alata. Ako se alat koristi duže vrijeme, radite redovite stanke.

## UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

vidi str. A.

1. Držak uređaja, izolirana površina za hvatanje
2. Laserski prekidač
3. LED prekidač
4. List pile
5. LED svjetlo
6. Blokiranje vretena
7. Prekidač sklopke za uključivanje
8. Debljaka donje zaštite lista pile
9. Gornja zaštita
10. Lasersko kućište
11. Donja zaštita
12. Otvor za pričvršćivanje
13. Desni klizni graničnik
14. Produžna vodilica
15. Desni klizni graničnik
16. Oznaka za zabranu umetanja ruku
17. Blokada kutnika rezanja
18. Držak za blokiranje okretnih ploče
19. Noga za uravnoteženje
20. Proreznna pločica
21. Skala kutnika rezanja
22. Okretna ploča
23. Postolja pile
24. Ključ za list
25. Fiksni graničnik
26. Lijevi klizni graničnik
27. Stezaljka
28. Skala nagibnog kuta
29. Dubinski graničnik
30. Svornjak za blokiranje glave
31. Vijak za namještanje dubinskog graničnika
32. Stezni vijak za klizni graničnik
33. Vodeća osovina
34. Vreća za prašinu
35. Držak za nošenje
36. Zamjenska baterija
37. Stezni vijak za klizni graničnik
38. Blokada nagiba
39. Svornjak za jednostruki/dvostruki odabir nagiba
40. Vijci za glavni graničnik
41. Podesni vijak za namještanje nagiba od  $0^\circ$
42. Podesni vijak za desni kutni graničnik
43. Podesni vijak za lijevi kutni graničnik

## POPIS ZAMJENSKIH DIJELOVA

- BPS18-254 BL: Vlačna pila za obrezivanje i iskošavanje EN 847-1/  $\varnothing 254 \times \varnothing 30 \times 2,2 / 48\text{T} / \text{HW} / \text{n max. } 7400\text{ min}^{-1}$  (Str. A: No. 4)
- Proreznna pločica (Str. A: No. 20)

## BATERIJE

Baterije sistema GBS puniti samo sa uređajem za punjenje sistema GBS. Ne puniti baterije iz drugih sistema.

Baterije za zamjenu i uređaje za punjenje ne otvarati i čuvati ih samo u suhim prostorijama. Čuvati protiv vlage.

Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko  $50^\circ\text{C}$  smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeci.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja, akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana: Akumulator skladištiti u suhom kod ca. 27°C. Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja. Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

### TRANSPORT LITIJSKIH IONSKIH BATERIJA

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.

Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke pripreme i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati sljedeće točke:

Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi. Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati. Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati. U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

### ZAŠTITA OD PREOPTEREĆENJA AKUMULATORA

Kod preopterećenja akumulatora prevelikom potrošnjom struje, npr. ekstremno visoki zakretni momenti, uklještenje radnog alata, naglo zaustavljanje ili kratak spoj, električni alat se zaustavlja 2 sekunde i isključuje se samostalno.

Za resetiranje, uklonite baterijski sklop iz alata i vratite ga.

Pod ekstremnim opterećenjima se akumulator prejako zagrije. U tome slučaju trepere sve lampice pokazivača punjenja, sve dok se akumulator ne ohladi. Poslije gašenja pokazivača punjenja se može nastaviti sa radom.

Akumulator zatim utaknuti u punjač kako bi se ovaj ponovno napunio i zatim aktivirao.

### ODRŽAVANJE

Ne prepravljajte ovu pilu ni na koji način i ne koristite pribor koji proizvođač nije odobrio. Možete ugroziti svoju i tuđu sigurnost.

Ne koristite pilu ako sklopke, štitnici ili druge funkcije ne rade kao što bi trebale. Odnosite uređaj na stručni popravak ili za namještanje ovlaštenoj servisnoj radionici.

Ne namještajte pilu dok ona radi.

Prije namještanja, podmazivanja ili održavanja stroja izvadite baterijski sklop.

Prije i nakon svake uporabe provjerite je li pila oštećena i ima li puknutih dijelova, držite je u tehnički ispravnom stanju odmah zamjenjujući dijelove dijelovima koje je odobrio proizvođač.

Oštrica je vrlo vruća nakon uporabe, nosite rukavice ili ostavite uređaj da se ohladi prije čišćenja ili održavanja.

Četkom ili usisavačem očistite nataloženu prašinu. Ne koristite komprimirani zrak.

Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost, sve popravke, uključujući promjenu četki, treba obavljati ovlaštena servisna radionica.

Prije priključivanja ili uklanjanja lista pile osigurajte da je alat iskopčan iz izvora za napajanje.

Aparat i zaštitni uređaj čistite jednom suhom krpom.

Proreze za prozračivanje stroja uvijek držati čistima.

Primijeniti samo AEG opremu i rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od AEG servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se može zatražiti crtež eksplozije aparata uz davanje podataka o tipu stroja i desetoznamenastog broja na pločici snage kod Vaše servisne službe ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

### CE-IZJAVA KONFORMNOSTI

Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da proizvod opisan u odjeljku „Tehnički podaci“ ispunjava sve potrebne odredbe smjernica

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EC

2014/30/EU

i da su korišteni sljedeći usklađeni standardi

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-08-05

Alexander Krug / Managing Director

Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## SIMBOLI



PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!



Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.



Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.



Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.



Nositi zaštitu sluha!



Nositi zaštitne rukavice!



Otvorite vijak / Smjer vrtnje



Ruke nikada ne stavljati na područje lista pile.



Aparat je prikladan samo za korištenje u prostorijama, aparat ne izlagati kiši.



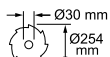
Režite samo drvo.



Ne gledati u lasersku zraku



Proizvod odgovara klasi lasera 1 po EN 60825-1:2014.



List pile- $\varnothing$  x Bušenje- $\varnothing$



Smjer vrtnje



Zupci lista



Širina reza

**$n_0$**

Broj okretaja praznog hoda

**V**

Napon



Istosmjerna struja



Elektrouređaji, baterije/akumulatori se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Električni uređaji akumulatori se moraju skupljati odvojeno i predati na zbrinjavanje primjereno okolišu jednom od pogona za iskorišćavanje. Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod stručnog trgovca u svezi gospodarstva za recikliranje i mjesta skupljanja.



Europski znak suglasnosti



Britanski znak suglasnosti



Ukrajinski znak suglasnosti



Euroazijski znak suglasnosti



Hrv

Tehniskie dati Taisnleņķa zāģis *	BPS18-254BL
Izlaides numurs	4740 20 02... ...000001 - 999999
Akumulātorā spriegums	18 V
Tukšgaitas apgriezumu skaits	3900 min <sup>-1</sup>
Zāģa rīpas ārējais diametrs x iekšējais diametrs	254 x 30 mm
Zāģa asmens biezums maksimālais	1,6 mm
Zāģa asmens zobu biezums minimālais	2,2 mm
Darbībai ieteicamā apkārtnes temperatūra	-18°C ... +50°C
Ieteicamie akumulatoru komplekti	L18...
Ieteicamās uzlādes ierīces	AL1218... / BL 1218...
Maksimālā apgriešanas jauda	
Zāģēšanas leņķis Horizontālais 0° / Zāģēšanas leņķis Vertikālais 0°	90 mm × 305 mm
Zāģēšanas leņķis Horizontālais 0° / Zāģēšanas leņķis Vertikālais 45° ↘	39 mm × 305 mm
Zāģēšanas leņķis Horizontālais 0° / Zāģēšanas leņķis Vertikālais 45° ↘	43 mm × 305 mm
Zāģēšanas leņķis Horizontālais ↘ 45° / Zāģēšanas leņķis Vertikālais 0°	90 mm × 215 mm
Zāģēšanas leņķis Horizontālais ↘ 45° / Zāģēšanas leņķis Vertikālais 0°	50 mm × 215 mm
Zāģēšanas leņķis Horizontālais 45° / Zāģēšanas leņķis Vertikālais 45° ↘	39 mm × 215 mm
Zāģēšanas leņķis Horizontālais 45° / Zāģēšanas leņķis Vertikālais 45° ↘	43 mm × 215 mm
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2014 (Li-Ion 5,0 Ah)	16,3 kg
<b>Trokšņu informācija</b>	
Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 62841. A novērtētās aparatūras skaņas līmenis ir:	
Trokšņa spiediena līmenis (Nedrošība K=3dB(A))	89,0 dB (A)
Trokšņa jaudas līmenis (Nedrošība K=3dB(A))	98,5 dB (A)
<b>Nēsāt trokšņa slāpētāju!</b>	



Lat

\* PS  $\Delta$  Taisnleņķa zāģis

## UZMANĪBU

Norādītā(-s) trokšņa emisijas vērtība(-s) ir mērīta(-s) saskaņā ar EN 62841-1 un EN 62841-3-9 standarta testa metodi un var tikt izmantota(-s), lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Norādītā(-s) trokšņa emisijas vērtība(-s) var tikt izmantota(-s) ietekmes sākotnējai izvērtēšanai.

Trokšņa emisijas elektriskā darbarīka lietošanas laikā var atšķirties no norādītajām vērtībām atkarībā no tā, kā darbarīks tiek lietots, it īpaši — kāda sagatave tiek apstrādāta.

Nosakiet drošības pasākumus operatora aizsardzībai, kas pamatojas uz ekspozīciju reālos darba apstākļos (ņemot vērā visas lietošanas cikla daļas, piemēram, laiku, kad instruments ir izslēgts un darbojas tukšgaitā papildus palaidēs laikam).

Nēsājiet ausu aizsargus. Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

**UZMANĪBU** Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, attēlus un datus, ko saņemat kopā ar ierīci. Turpmāk sniegto norādījumu neievērošana var kļūt par cēloni elektriskajam triecienam, ugunsgrēkam un/vai smagam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

## LEŅĶZĀĢA DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Leņķzāģi ir paredzēti koksnes vai koksnei līdzīgu materiālu zāģēšanai, tos nevar lietot tādu dzelzs materiālu zāģēšanai kā stabi, stienī, skrūves utt.** Abrazīvi putekļi izraisa kustīgo detaļu, piemēram, apakšējā aizsargvāka, bloķēšanos. Zāģēšanas dzirksteles aizdedzina apakšējo aizsargvāku, ieliktni un citas plastmasas detaļas.
- Pēc iespējas nofiksējiet sagatavi ar spilēm. Ja turēsiet sagatavi ar roku, rokai vienmēr jābūt vismaz 100 mm attālumā no katras zāģa plātnes puses. Nelietojiet šo zāģi tādu sagatavu zāģēšanai, kuras ir pārāk mazas, lai tās varētu droši iespiļēt vai turēt ar roku.** Ja roka atrodas pārāk tuvu zāģa plātnei, plātne to var viegli aizskart.

**c) Sagatavei jābūt nekustīgai un iespiļētai vai droši turētai attiecībā pret atturi un galdū. Nebidiet sagatavi uz zāģa plātni un nekad nezāģējiet «plikām rokām».** Neiespiļētas vai kustīgas sagataves var tikt izmestas lielā ātrumā, izraisot traumas.

**d) Bidiet zāģi caur sagatavi. Nevelciet zāģi caur sagatavi. Lai veiktu zāģējumu, paceliet zāģa galvu un pārvelciet to pāri sagatavei nezāģējot. Tad ieslēdziet motoru, pagrieziet zāģa bloku uz leju un spiediet zāģi caur sagatavi.** Ja zāģē velkot, rodas risks, ka zāģa plātne sagatavē paceļas un zāģa plātnes bloks ar varu tiek izmests uz operatoru.

**e) Nekad ar roku nešķersojiet paredzēto zāģējuma līniju ne pirms, ne aiz zāģa plātnes.** Ir ļoti bīstami atbalstīt sagatavi «ar sakrustotām rokām», proti, turēt sagatavi labajā pusē blakus zāģa plātnei ar kreiso roku vai otrādi.

**f) Kad zāģa plātne griežas, nelieciet rokas aiz atturu vienmēr ievērojiet 100 mm drošības attālumus starp roku un rotējošu zāģa plātni katrā tās pusē, piemēram, kad tirāt koksnes atkritumus.** Rotējošas zāģa plātnes tuvums rokai var nebūt acimredzams, un tādējādi var rasties smagas traumas.

**g) Pirms zāģēšanas pārbaudiet sagatavi. Ja sagatave ir izliekta vai sagriezusies, iespiļējiet to ar uz āru izliekto pusi**

Latviski

**pret atturi. Vienmēr pārliecinieties, ka pa zāgējuma vietu nav spraugas starp sagatavi, atturi un galdu.** Izliektas vai sagriezušas sagataves var pagriezties vai savērties un izraisīt rotējošās zāga plātnes iesprūšanu zāgēšanas laikā. Sagatavē nedrīkst būt naglas vai svešķermeņi.

**h) Lietojiet zāgi tikai tad, kad galds ir brīvs no instrumentiem, koksnes atkritumiem utt.; uz galda drīkst atrasties tikai sagatave.** Nelieli atkritumi, nenostiprināti koka gabali vai citi priekšmeti, saskaroties ar rotējošu zāga plātņi, var tikt izmesti lielā ātrumā.

**i) Vienā reizē zāgējiet tikai vienu sagatavi.** Vairākas sakrautas sagataves nevar atbilstoši iespilēt vai noturēt, un zāgēšanas laikā tas var izraisīt plātnes iesprūšanu vai tās var noslidēt.

**j) Pirms lietošanas novietojiet leņķzāgi uz lidzenas un cietas darba virsmas.** Lidzena un cietā darba virsma mazina risku, ka leņķzāgis var kļūt nestabils.

**k) Plānojiēt savu darbu. Regulējot zāga plātnes slīpumu vai leņķi, vienmēr ievērojiet, lai pareizi būtu noregulēts regulējama atturis un sagatave būtu pareizi atbalstīta, nesaskaroties ar plātņi vai aizsargvāku.** Nieslēdzot mašīnu un bez sagataves uz galda, ir jāizmēģina zāga plātnes pilna zāgēšanas kustība, lai pārliecinātos, ka nerodas traucējumi vai risks iezāgēt atturi.

**l) Nodrošiniet pietiekamu atbalstu sagatavēm, kas ir platakas vai garākas par galda augšpusi, piemēram, ar galdā pagarinājumiem vai stieķiem.** Sagataves, kas ir garākas vai platakas par leņķzāga galdu, var apgāzties, ja tās nav nekustīgi atbalstītas. Ja nozāģēta koksnes daļa vai sagatave apgāžas, tā var pacelt apakšējo aizsargvāku un plātne to var nekontrolēti izmest.

**m) Neizmantojiet citu personu, lai aizvietotu galdā pagarinājumu vai papildu balstu.** Sagataves nestabila atbalstīšana var izraisīt plātnes iesprūšanu. Tāpat zāgēšanas laikā sagatave var pārbīdīties un ievilk operatoru vai palīgu rotējošā plāksnē.

**n) Nozāģēto gabalu nedrīkst spiest pret rotējošu zāga plātņi.** Ja ir pārāk maz vietas, piemēram, izmantojot garenvirziena atturus, nozāģētais gabals var saķīlēt plātņi un ar varu tikt izmests.

**o) Vienmēr lietojiet spiles vai piemērotu mehānismu, lai atbalstītu apaļu materiālu, piemēram, stieņus vai caurules.** Stieņiem zāgēšanas laikā ir tendence ripot, kā rezultātā plātne var «iestrēgt» un ievilk sagatavi kopā ar operatora roku plātnē.

**p) Pirms sagataves zāgēšanas ļaujiet plātnei sasniegt pilnu apgriezīgu skaitu.** Tas palīdz izvairīties no sagataves izmetes.

**q) Ja sagatave iesprūst vai plātne bloķējas, izslēdziet leņķzāgi. Nogaidiet, līdz apstājas visas kustīgās detaļas, izvelciet kontaktdakšu un/vai izņemiet akumulatoru. Pēc tam izņemiet iesprūdušo materiālu.** Ja turpināt zāgēt šādas bloķēšanas gadījumā, iespējams kontroles zudums vai leņķzāga bojājumi.

**r) Pēc pabeigta zāgējuma atlaidiet slēdzi, turiet zāga galvu leņķi un nogaidiet, līdz plātne apstājas, pirms izņemat nozāģēto gabalu.** Ir ļoti bīstami sniegties ar roku vēl neapstājušās plātnes tuvumā.

**s) Turiet stingri rokturi, ja veicat nepilnu zāgējumu vai atlaižat slēdzi, pirms zāga galva ir sasniegusi apakšējo gala pozīciju.** Zāga bremzēšanas darbība var izraisīt zāga galvas pēkšņu novilkšanu uz leju, izraisot traumu risku.

## CITAS DROŠĪBAS UN DARBA INSTRUKCIJAS

Vienmēr droši un kārtīgi nostipriniet apstrādājamo daļu.

Nodrošināt, lai ierīce vienmēr stāvētu stabili (piem., piestiprinot pie darbgalda)..

Nēsājiet ausu aizsargus. Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Ieteicams valkāt cimdus, strādājot ar asmeņiem un rupjiem materiāliem, kā arī izturīgus, neslidošus apavus, kas arī aizsargā pēdas no apstrādājamām daļām, kas nav nokrist no griešanas zonas.

Pirms veikt mašīnas regulēšanas darbus, apkopi vai tīrīšanu, vienmēr atvienojiet kontaktdakšu vai akumulatoru.

Pirms uzstādīt vai demontēt akumulatoru, pārliecinieties, ka mašīna ir izslēgta.

Nestāviet vienā līnijā ar zāga asmeni mašīnas priekšā.

Vienmēr stāviet atstātus no zāga asmens.

Turiet plaukstas, pirkstus un delmus atstātus no rotējoša zāga asmens.

Nekādā gadījumā nespiedzieties blakus asmeņim, kamēr tas nav pilnībā apstājies.

Pirms lietošanas pārbaudiet instrumentu, vai tam nav bojājumu vai materiāla noguruma pazīmju. Bojātās detaļas drīkst remontēt tikai profesionāļi.

Noteikti vajag izmantot mašīnai paredzēto aizsargapriekojumu. Nelietojiet mašīnu, ja aizsargi nav savās vietās un nedarbojas pareizi.

Aizsargpārvalku nedrīkst fiksēt atvērta stāvoklī.

Ja sagatave iesprūst vai plātne bloķējas, izslēdziet leņķzāgi. Nogaidiet, līdz apstājas visas kustīgās detaļas, izvelciet kontaktdakšu un/vai izņemiet akumulatoru. Pēc tam izņemiet iesprūdušo materiālu.

Nekādā gadījumā nemodificējiet zāgi vai tā funkcijas. Tas var mazināt jūsu drošību.

Neizmantojiet zāga asmeņus, kas ir ieplaisājuši, bojāti vai deformēti.

Nelietojiet zāga plātnes, kas izgatavotas no ātram darbam paredzētā tērauda.

Izmantojiet tikai asus zāga asmeņus. Nomainiet trulus asmeņus ar jauniem.

Kad strādājat ar zāga asmeni, izmantojiet asmeņu turētāju vai valkājiet cimdus.

Vienmēr lietojiet pareiza izmēra zāļa asmeni, ar piemērotas formas centrālo atvēršumu.

Zāļa asmeņi, kas neatbilst zāļa stiprināšanas elementu formai, necentrējas uz darbvirsmas un var novest pie kontroles zaudēšanas pār zāļģēšanas procesu.

Izmantojiet tikai koka zāgēšanas asmeņus, kas norādīti šajā rokasgrāmatā un kas atbilst EN 847-1.

Neizmantojiet citus atlokus, paplāksnes un uzgriežņus, lai piestiprinātu zāga asmeni, izņemot tos, kas norādīti instrukciju rokasgrāmatā.

Nodrošiniet, lai netiktu pārsniegti uz zāga plātnes norādītie maksimālie apgriezieni.



Lat

Lietojiet zāga plātni, kas ir piemērota attiecīgā materiāla griešanai.

Nekādā gadījumā neizmantojiet leņķzāģi, lai sagrieztu citus materiālus, izņemot tos, kas norādīti šīs rokasgrāmatas paredzētā pielietojuma sadaļā.

Nomainiet galda ieliktni, kad tas ir nodilis vai bojāts.

Pirms darba veiciet zāģējuma imitāciju ar izslēgtu motoru, lai varētu pārbaudīt asmens novietojumu, aizsargu darbību attiecībā pret citām mašīna daļām un apstrādājamo daļu.

Neizņem zāģēšanas pārpalikumus vai citus formu fragmentus no zāģēšanas iekārtas, ja tā ir iedarbināta un zāģis neatrodas mierīgā pozīcijā.

Kad transportējat mašīnu, izmantojiet tikai transportēšanas ierīces un nekādā gadījumā neizmantojiet aizsargus, lai pārnestu vai transportētu instrumentu.

Sagarināšanas zāģi transportējiet tikai aiz ruktura, ar ieslēgtu transportēšanas drošinātāju.

Raudzīties, lai uz grīdas nemētātos materiālu atlikumi, piem., zāģskaidas, atgriezumi.

Garas apstrādājamās sagataves piemērotā veidā atbalstiet.

Formas ar apaļu vai neregulāru šķēsgriezumu (piem., malka, nedrīkst tikt zāģētas, ja zāģēšanas procesa laikā tās netiek droši nostiprinātas. Zāģējot augstās malas plakanajām formām ir jāizmanto piemērots instruments zāģa drošai vadībai.

Putekļi, kas rodas strādājot, bieži ir kaitīgi veselībai, un tiem nevajadzētu nokļūt ķermenī. Vajag izmantot putekļsūcēju un bez tam nēsāt masku, kas pasargā no putekļiem. Nosēdušos putekļus vajag aizvākt, piem. nosūknēt.

Zāģējot kokmateriālu, pieslēdziet iekārtai putekļsūcēju.

Nenomainiet LED lampiņu vai lāzeri ar cita tipa aizvietotāju. Jebkādas remontdarbus drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.

Zāģu ripas, kas neatbilst šīnī lietošanas pamācībā minētajiem datiem, nedrīkst izmantot.

Darbinstrumentu pārnēsāšanai un glabāšanai jāizmanto piemērota tvertne.

Ja mašīna, ieskaitot aizsardzības ierīces vai zāģa plātni, ir radusies kļūda, tad tikko kā tā ir konstatēta, par to jāziņo personai, kas ir atbildīga par drošības tehniku.

Veicot slīpzāģēšanu, nošļaušanu vai sarežģītus slīpos griezumus, noregulējiet slidošo barjeru, lai nodrošinātu pareizu attālumu no asmens.

Izvairoties no nekontrolētas zāģa elementa atlaišanas no zemākās pozīcijas.

Lai novērstu zāģa ripas zobu pārkaršanu un, griežot plastmasas izstrādājumus, materiāla saukušanu, izmantojiet piemērotu padeves ātrumu.

**UZMANĪBU** Nenomainiet LED ar nevienu citu.

**UZMANĪBU** Lai novērstu issavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrums un rūpējieties par to, lai ierīces un akumulatoros neieklejtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt issavienojumu.

## KOKA ZĀĢĒŠANAS ASMENS SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Pirms izmantot zāģa asmeni un mašīnu, uzmanīgi izlasiet rokasgrāmatu un instrukcijas.

Mašīnai jābūt labā stāvoklī, vārpsta nedrīkst būt deformēta un vibrēt.

Neizmantojiet zāģi, ja aizsargi nav savās vietās, uzturiet aizsargus labā darba kārtībā un pareizi apkoptus.

Nodrošiniet, ka operators ir atbilstoši apmācīts par drošības pasākumiem, regulēšanu un mašīnas ekspluatāciju.

Vienmēr valkājiet brilles un dzirdes aizsargus, kad lietojat mašīnu. Ieteicams valkāt cimdus, izturīgus, neslidošus apavus un priekšautu.

Pirms lietot kādu no piederumiem, skatiet instrukciju rokasgrāmatu. Piederuma nepareiza lietošana var izraisīt bojājumu un palielināt traumu risku.

Izmantojiet tikai asmeņus, kas norādīti šajā rokasgrāmatā un kas atbilst EN 847-1.

Ievērojiet maksimālos apgriezienus, kas norādīti uz zāģa asmens. Pārlicinieties, ka apgriezieni, kas norādīti uz zāģa asmens, ir vismaz vienādi ar apgriezieniem, kas norādīti uz zāģa.

Vienmēr lietojiet pareiza izmēra zāģa asmeni, ar piemērotas formas centrālo atvēršumu.

Zāģa asmei, kas neatbilst zāģa stiprinošo elementu formai, necenrties uz darbivārpstas un var novest pie kontroles zaudēšanas pār zāģēšanas procesus.

Neizmantojiet asmeņus, kuru diametrs ir lielāks vai mazāks par ieteicamo. Neizmantojiet distancerus, lai pielāgotu asmeni vārpstas diametram.

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai zāģa asmens gali nav bojāti vai ar izskata anomālijām. Gali, kuri ir bojāti vai valģīgi, lietošanas laikā var atdalīties, kļūstot par lidojošiem objektiem, ka palielina traumu risku.

Saplaisājušas zāģu ripas un tādas, kas ir izmainījušas savu formu, nedrīkst izmantot. Neizmantojot bojātus vai deformētus zāģa diskus.

Ja zāģa asmens ir bojāts, deformēts, mainījies vai iekļūst, izmantojiet to; remonts nav atļauts.

Nelietojiet zāģa plātnes, kas izgatavotas no ātram darbam paredzētā tērauda.

Pārlicinieties, ka zāģa asmens ir uzstādīts pareizi, pirms lietošanas kārtīgi pievelciet vārpstas uzgriezni (pievelkšanas moments apt. 12 Nm).

Stiprināšanas skrūvi un uzgriežņus jāpievelk, izmantojot atbilstošu uzgriežņatslēgu utt.

Nav atļauts izmantot uzgriežņatslēgas pagarinājumu vai veikt pievelkšanu ar āmuru sitieniem.

Pārlicinieties, ka asmens un atloki ir tīri un ka aciņļa iegremdētās malas atrodas asmens pusē.

Pārlicinieties, ka asmens rotē pareizajā virzienā.

Pirms darba veiciet zāģējuma imitāciju ar izslēgtu motoru, lai varētu pārbaudīt asmens novietojumu, aizsargu darbību attiecībā pret citām mašīna daļām un apstrādājamo daļu.

Nekādā gadījumā neatstājiet mašīnu bez pieskatīšanas.

Neuzklājiet uz asmens smērvielas, kamēr tas griežas.

Nekādā gadījumā neveiciet tīrīšanas vai apkopes darbus, kamēr mašīna vēl darbojas un galva neatrodas miera pozīcijā.



Nekādā gadījumā nemēģiniet strauji apturēt mašīnas kustību, nosprostojot asmeni ar instrumentu vai citu priekšmetu; šādā veidā var tikt nejausi izraisīti nopietni negadījumi.

Atvienojiet zāģi no barošanas vai izņemiet akumulatoru, pirms mainīt asmeņus vai veikt apkopi.

Pievērsiet uzmanību asmeņu iepakojšanai un izpakošanai; no asmeņu asmeņiem ir viegli gūt traumas.

Kad strādājat ar zāģa asmeni, izmantojiet asmeņu turētāju vai valkājiet cimdus.

Glabājiet asmeni oriģinālajā iepakojumā vai citā piemērotā iepakojumā, glabājiet to sausos apstākļos un atstātos no ķīmiskajām vielām, kas var bojāt asmeni.

## SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI LĀZERS

Šim zāģim izmantotā lāzera starojums atbilst 1. klasei ar maksimāli <1mW un 650nm viļņu garumu. Neskatieties tajā tieši ar optiskajiem instrumentiem. Šo noteikumu neievērošana var izraisīt smagas traumas.

Neskatieties starā darbības laikā.

Nevērsiet lāzera staru tieši acīs citiem. Tas var izraisīt smagas acu traumas.

Neievietojiet lāzera pozīcijā, kur tā stars var tišām vai netišām iespiēt kādam acīs.

Neizmantojiet optiskos instrumentus, lai skatītos uz lāzera staru. Nestrādājiet ar lāzera bērnu tuvumā un neļaujiet bērniem strādāt ar lāzera.

Nemēģiniet patstāvīgi saremontēt lāzera iekārtu.

Nemēģiniet patstāvīgi mainīt lāzera iekārtas daļas.

Jebkādos remontdarbus drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.

**UZMANĪBU** Nenomainiet elektroinstrumentā iebūvēto lāzera ar cita tipa lāzera ierīci.

Nevirzīt lāzera uz atstarojošām/reflektējošām virsmām.

Sargājieties no lāzera radiācijas apstarošanas. Lāzers var izstarot bīstamu radiāciju.

## NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Slidrāmja kombinētais lenķzāģis ir paredzēts, lai zāģētu monolītu un savienotu koku ar vai bez līmeņa saplākšņa, plastmasas un materiāliem, kas līdzinās kokam.

Slidrāmja kombinētais lenķzāģis ir paredzēts lietošanai tikai pieaugušiem operatoriem, kuri ir izlasījuši instrukciju rokasgrāmatu un izpratuši riskus un draudus.

Slidrāmja kombinētais lenķzāģis ir paredzēts, lai tā pamatni piestiprinātu uz stingra darbvalda. Ja pamatne nav pareizi piestiprināta, visa mašīna griešanas darbu laikā var izkustēties, kas palielina smagu traumu iespēju.

Slidrāmja kombinētais lenķzāģis ir paredzēts, lai veiktu lenķa un šķērseniskus griezumus. Iespējas veikt dažādus griezumus ir norādītas šīs rokasgrāmatas produkta specifikācijās.

Slidrāmja kombinētais lenķzāģis jālieto sausos apstākļos, kur ir liels risks apgaismojums un atbilstoša ventilācija.

Slidrāmja kombinētais lenķzāģis ir paredzēts patērētāju lietošanai, un to drīkst izmantot tikai atbilstoši augstāk sniegtajām instrukcijām, tas nav paredzēts citiem mērķiem.

## PĀRĒJIE RISKI

Pat tad, kad slidrāmja kombinētais lenķzāģis tiek lietots atbilstoši norādēm, nav iespējams pilnībā novērst noteiktus neizbēgamos riska faktorus. Var rasties zemāk aprakstītie draudi, un operatoram jāpievērš īpaša uzmanība, lai izvairītos no šīm situācijām:

- Saskares ar rotējošā zāģa asmeņa neaizsegtajām daļām risks.
- Apstrādājamo daļu vai to daļu atslēgšanas nepareizas regulēšanas vai apiešanās dēļ.
- Bojātu karbīda galu katapultēšana no zāģa asmeņa. Pastāvīgi valkājiet acu aizsargus.
- Elpošanas sistēmas bojājumi. Valkājiet elpošanas aizsargmašīnas. Nodrošiniet atbilstošu darba vietas ventilāciju. Neēdiet, nedzeriet un nesmēķējiet darba zonā.
- Var rasties dzirdes traucējumi, ja netiek valkāti dzirdes aizsargi.

**UZMANĪBU** Putekļi no noteiktām krāsām, pārklājumiem un materiāliem var izraisīt kairinājumu vai alerģiskas reakcijas. Putekļi no tādiem kokmateriāliem kā ozols, dižskābardis, MDF un citiem var būt kancerogēni. Ar materiāliem, kas satur azbestu, drīkst strādāt vai tos apstrādāt drīkst tikai kvalificēti specializēti operatori.

**UZMANĪBU** Instrumenta ilgstošas lietošanas rezultātā var tikt gūtas traumas vai pasliktinātas jau esošas. Lietojot jebkuru instrumentu ilgstoši, ir jāievēro regulāras pauzes.

## IEPAZĪSTIET SAVU RAŽOJUMU

Skatīt ... lappusi A.

- |   |   |
|---|---|
| 1. Rokturis, izolēta satveršanas virsma | 26. Kreisās puses slidošais vadlīnēāls                |
| 2. Lāzera slēdzis                       | 27. Iespīlētājs                                       |
| 3. LED slēdzis                          | 28. Zāģēšanas lenķa iestatītāja skala                 |
| 4. Zāģa asmeņi                          | 29. Dziļuma aizturis                                  |
| 5. Gaismas diode                        | 30. Galvas aiztura tapa                               |
| 6. Vārpstas aiztura taustiņš            | 31. Dziļuma kontroles poga                            |
| 7. Sprīda slēdzis                       | 32. Slidošā vadlīnēāla regulēšanas poga               |
| 8. Apakšējā aizsarga aiztura svira      | 33. Slīdnis   |
| 9. Augšējais aizsargs                   | 34. Putekļu maiss                                     |
| 10. Lāzera vadotne                      | 35. Pārņēšanas rokturis                               |
| 11. Apakšējais aizsargs                 | 36. Akumulatora komplekts                             |
| 12. Montāžas caurums                    | 37. Slidošā vadlīnēāla regulēšanas poga               |
| 13. Labās puses slidošais vadlīnēāls    | 38. Zāģēšanas lenķa aiztura poga                      |
| 14. Pagarinājuma stienis                | 39. Atsevišķs/duāls zāģēšanas lenķa selektors         |
| 15. Labās puses slidošais vadlīnēāls    | 40. Fiksētā vadlīnēāla skrūves                        |
| 16. Uzlīme "Neievietot rokas"           | 41. 0° zāģēšanas lenķa aptures skrūve                 |
| 17. Lenķa aiztura poga                  | 42. Labās puses zāģēšanas lenķa iestatīšanas skrūve   |
| 18. Grozāmā galdā aiztura rokturis      | 43. Kreisās puses zāģēšanas lenķa iestatīšanas skrūve |
| 19. Balansiera pēda                     |   |
| 20. Zāģēšanas plāksnīte                 |   |
| 21. Lenķa skala                         |   |
| 22. Pagriežamais galds                  |   |
| 23. Zāģa pamatne                        |   |
| 24. Asmeņu uzgriežņu atslēgas           |   |
| 25. Fiksētais vadlīnēāls                |   |



## REZERVES DAĻU SARAKSTS

- BPS18-254 BL: Taisnleņķa zāģis EN 847-1/ 0254 x 030 x 2,2 / 48T / HW / n maksimālais 7400 min-1 (Lappusi A: No. 4)
- Zāģēšanas plāksnīte (Lappusi A: No. 20)

## AKUMULĀTORI

GBS sistēmas akumulatorus lādēt tikai ar GBS sistēmas lādētājiem. Nedrīkst lādēt citus akumulatorus no citām sistēmām.

Akumulatorus un lādētājus nedrīkst taisīt vaļā un tie jāuzglabā sausās telpās.

Akumulātori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulatoru darbspēja tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulatoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijas darba ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas tā jāuzlādē.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, tos pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētāj ierīces.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas: uzglabāt akumulatoru pie aptuveni 27°C un sausā vietā. Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%. Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

## LITĪJA JONU AKUMULATORU TRANSPORTĒŠANA

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.

Uz litija jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāveda profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

Pārliecinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no issavienojumiem. Pārliecinieties, ka akumulators iepakojumā nevar paslīdēt. Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt. Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

## AKUMULATORA AIZSARDZĪBA PRET PĀRSLOGOJUMU

Ja akumulatori tiek pārslogoti ļoti liela strāvas patēriņa rezultātā, piemēram, ļoti lielos griezes momentos, iespējst darba rikam, pēkšņi apstājoties vai issavienojuma gadījumā elektroinstruments apstājas uz 2 sekundēm un pats izslēdzas.

Noņemiet akumulatora komplektu no ierīces un atlieciet to atpakaļ.

Esot ārkārtīgi augstam noslogojumam, akumulators sakarst pārāk daudz. Šādā gadījumā visas uzlādes indikatora lampaņas mirgo tik ilgi, kamēr akumulators ir atdzisis. Darbu varat turpināt, kad uzlādes indikators vairs nedeg.

Akumulatoru var ievietot lādētājā, lai to atkal uzlādētu un aktivizētu.

## APKOPE

Zāģi nedrīkst nekādā veidā modificēt, kā arī nedrīkst izmantot piederumus, kas nav razotāja apstiprināti. Tas var mazināt jūsu un citu drošību.

Neizmantojiet zāģi, ja slēdži, aizsargi vai citas šī zāģa funkcijas nedarbojas, kā paredzēts. Atgrieziet to pilnvarotā servisa centrā, lai veiktu remonta un regulēšanas darbus.

Neveiciet nekādas regulēšanas darbības, kamēr zāģa asmens griežas.

Izņemiet akumulatoru, pirms veikt regulēšanas, eļļošanas vai apkopes darbus.

Pirms un pēc katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai zāģa daļas nav bojātas vai salūzušas, un uzturiet to labā darba kārtībā, nekavējoties nomainot vajadzīgās daļas ar razotāja apstiprinātām rezervēs daļām.

Asmens pēc lietošanas ir ļoti karsts, valkājiet cimdus vai ļaujiet tam atdzist, pirms veikt apkopes vai tīrīšanas darbus.

Notīriet sakrājušos putekļus, izmantojot birsti vai putekļsūcēju. Neizmantojiet saspiestu gaisu.

Lai nodrošinātu drošību un uzticamību, visi remontdarbi, ieskaitot suku maiņu, jāveic pilnvarotā servisa centrā.

Pirms zāģa asmens pievienošanas vai noņemšanas noteikti atslēdziet instrumentu no strāvas padeves.

Iekārtu un aizsardzības aprīkojumu jātiru ar tīru un sausu lupatiņu.

Vajag vienmēr uzmanīt, lai būtu tīras dzesēšanas atveres.

Izmantojiet tikai firmu AEG piederumus un firmas rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaīņa nav aprakstīta, kādā no firmu AEG klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru „Garantija/klientu apkalpošanas serviss”).

Ja nepieciešams, klientu apkalpošanas servisa vai tieši pie firmas Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, var pieprasīt instrumenta numurs, kas norādīts uz jaudas panelja.

## ATBILSTĪBA CE NORMĀM

Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka izstrādājums, kas raksturots sadaļā „Tehniskie dati”, atbilst visām attiecīgajām prasībām direktīvās

2011/65/ES (RoHS)  
2006/42/EK  
2014/30/ES

un ir piemēroti šādi saskaņotie standarti

EN 62841-1:2015  
EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-08-05

Alexander Krug / Managing Director  
Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādīšana.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## SIMBOLI



**UZMANĪBU! BĪSTAMI!**



Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem arī akumulators.



Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.



Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.



Nēsāt trokšņa slāpētāju!



Jāvalkā aizsargcimdi!



Atskrūvējiet skrūvi / Griešanās virzienu



Raugieties, lai rokas vienmēr būtu ārpus zāga diska zonas.



Šis instruments ir piemērots tikai darbam iekštelpās. Sargāt instrumentu no lietus.



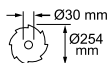
Zāģējiet tikai koksi.



Nelūkot cieši lāzera starā.



Produkts atbilst lāzera 1.klasei saskaņā ar EN 60825-1:2014.



Zāga ripas ārējais diametrs x iekšējais diametrs



Griešanās virzienu



Zāga plātnes zobi



Zāģējuma platums

**n<sub>0</sub>**

Tukšgaitas apgriezienu skaits

**V**

Voltaža



Līdzstrāva



Elektriskus aparātus, baterijas/akumulatorus nedrīkst utilizēt kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.

Elektriski aparāti un akumulatori ir jāsavāc atsevišķi un jānodod atkritumu pārstrādes uzņēmumā videi saudzīgai utilizācijai. Jautājiet vietējā iestādē vai savam specializētajam tirgotājam, kur atrodas atkritumu pārstrādes uzņēmumi vai savākšanas punkti.



Eiropas atbilstības zīme



Lielbritānijas atbilstības zīme



Ukrainas atbilstības zīme



Eirāzijas atbilstības zīme



Techniniai duomenys Traukiamasis kampinis apipjovimo pjūklas *	BPS18-254BL
Produkto numeris	4740 20 02... ...000001 - 999999
Keičiamo akumulatoriaus įtampa	18 V
Sūkių skaičius laisva eiga	3900 min <sup>-1</sup>
Pjovimo disko Ø x grežinio Ø	254 x 30 mm
Pjūklo disko korpuso storis maks.	1,6 mm
Pjūklo disko dantuko storis min.	2,2 mm
Rekomenduojama aplinkos temperatūra eksploatuojant	-18°C ... +50°C
Rekomenduojami akumulatoriai	L18...
Rekomenduojami įkrovikliai	AL1218... / BL 1218...
Maks. kirpimo našumas Įstrižo pjūvio kampas horizontalioje plokštumoje 0° / Įstrižo pjūvio kampas vertikaloje plokštumoje 0° Įstrižo pjūvio kampas horizontalioje plokštumoje 0° / Įstrižo pjūvio kampas vertikaloje plokštumoje 45° ↘ Įstrižo pjūvio kampas horizontalioje plokštumoje 0° / Įstrižo pjūvio kampas vertikaloje plokštumoje 45° ↘ Įstrižo pjūvio kampas horizontalioje plokštumoje ↘ 45° / Įstrižo pjūvio kampas vertikaloje plokštumoje 0° Įstrižo pjūvio kampas horizontalioje plokštumoje ↘ 45° / Įstrižo pjūvio kampas vertikaloje plokštumoje 0° Įstrižo pjūvio kampas horizontalioje plokštumoje 45° / Įstrižo pjūvio kampas vertikaloje plokštumoje 45° ↙ ↘ ↙	90 mm × 305 mm 39 mm × 305 mm 43 mm × 305 mm 90 mm × 215 mm 50 mm × 215 mm 39 mm × 215 mm 43 mm × 215 mm
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 01/2014 tyrimų metodiką (Li-Ion 5,0 Ah)	16,3 kg
<b>Informacija apie keliamą triukšmą</b> Vertės matuotos pagal EN 62841. Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro: Garso slėgio lygis (Paklaida K=3dB(A)) Garso galios lygis (Paklaida K=3dB(A)) <b>Nešioti klausos apsaugines priemones!</b>	89,0 dB (A) 98,5 dB (A)



Liet

\* PS ≙ Traukiamasis kampinis apipjovimo pjūklas

## DĖMESIO

Nurodyta bendrosios triukšmo emisijos vertė nustatyta pagal standartinius bandymo metodus pagal EN 62841-1 ir EN 62841-3-9, todėl gali būti taikoma lyginant vieną įrankį su kitu. Nurodyta bendroji triukšmo emisijos vertė gali būti taikoma nustatant išankstinį poveikio įvertinimą.

Priklausomai nuo prietaiso naudojimo paskirčių ir apdorojamų ruošinių, triukšmo emisijos vertė naudojant elektrinį įrankį gali skirtis nuo nustatytų bendrųjų normų.

Nustatyti saugos priemonės, pagal numatytas prietaiso naudojimo sąlygas, kad šio įrenginio naudotojas būtų apsaugotas (įtraukiant visus naudojimo ciklus, taip pat kai įrankis yra išjungtas ar veikia tuščiąja eiga prieš darbo pradžią).

Nešiokite klausos apsaugos priemones. Dėl didelio triukšmo poveikio gali būti pažeidžiama klausa.

**⚠ DĖMESIO Perskaitykite visas saugos nuorodas, instrukcijas, iliustracijas ir duomenis, kuriuos gaunate su prietaisu.** Jei nepaisysite toliau pateiktų nuorodų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir/arba sunkių sužalojimų pavojus.

**Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

## ⚠ ĮSTRIŽO PJŪVIMO STAKLIŲ SAUGOS INSTRUKCIJOS

a) Įstrižo pjovimo staklės skirtos medienai ir gaminiams, panašiems į medieną pjauti, staklėmis negalima pjauti naudojant abrazyvinius pjovimo diskus, skirtus pjauti tokias medžiagas kaip strypai, juostos, smeigės ir pan. Dėl šlifavimo dulkių pradeda strigti judančios dalys, pavyzdžiui, apatinis gaubtas. Abrazyvinio pjovimo darbų kibirkštys išdegins apatinį gaubtą, įdeklą įpjovai ir kitas plastmasines dalis.

b) Jei įmanoma, pritvirtinkite ruošinį spautukais. Jei ruošinį prilaikote ranka, privalote ją laikyti bent 100 mm atstumu nuo bet kurios pjovimo disko pusės. Nenaudokite šių staklių dalimis, kurios yra per mažos, kad būtų tvirtai

prispaustos arba prilaikomos ranka, pjauti. Jei ranka padėta per arti pjovimo disko, padidėja pavojus susižaloti prisilietus prie disko.

c) Ruošinys turi būti stacionarus ir priveržtas arba laikomas prie kreiptuvo ir stalo. Nestumkite ruošinio į diską, nepjunkite „laisvomis rankomis“. Nepritvirtinti arba judantys ruošiniai gali būti išmesti dideliu greičiu ir sužaloti.

d) Stumkite stakles per ruošinį. Nėradami atlikti pjūvį pakelkite pjovimo galvutę ir traukite ją per ruošinį nepjudami, paleiskite variklį, spauskite pjovimo galvutę žemyn ir stumkite stakles per ruošinį. Pjaunant traukimo judesiu pjovimo diskas gali pakilti ant ruošinio, o disko blokas gali stipriai trenktis į operatoriaus pusę.

e) Niekada nedėkite rankos kryžmai virš numatytos pjovimo linijos, tiek prieš pjovimo diską, tiek ir už jo. Labai pavojinga prilaikyti ruošinį „sukeitus rankas“, t. y. laikyti ruošinį kaire ranka dešinėje pusėje nuo pjovimo disko ir atvirščiai.

f) Diskui sukantis nesiekite bet kuria ranka už kreiptuvo arčiau negu 100 mm atstumu nuo bet kurios pjovimo

Lietuviškai

**disko pusės, jei norite pašalinti medienos likučius ar dėl kurios nors kitos priežasties.** Galite nepajusti, kai besisukantis pjovimo diskas bus arti rankos, todėl galite sunkiai susižaloti.

**g) Prieš pjudami apžiūrėkite ruošinį. Jei ruošinys yra sulinkęs ar iškrypęs, prispauskite jį prie kreiptuvo neiškrypusia dalimi. Visada patikrinkite, ar palei pjovimo liniją tarp ruošinio, kreiptuvo ir stalo nėra tarpų.** Sulinkę ar iškrypę ruošiniai gali pasisukti arba pasislinkti, todėl pjaunant įstrigti besisukančiame pjovimo diske. Ruošinyje neturi būti vinių ar pašalinių daiktų.

**h) Nenaudokite staklių, kol ant stalo yra paliktų įrankių, medienos likučių ir pan., turi likti tik ruošinys.** Smulkios nuopjovos ar laisvi medienos ar kitų daiktų gabalėliai prisilietę prie besisukančio disko gali būti išsviesti dideliu greičiu.

**i) Vienu metu pjaukite tik vieną ruošinį.** Kelių ruošinių, sudėtų vienas ant kito, negalima tinkamai prispausti ar sustvirtinti, todėl pjaunant jie gali užstrigti prie disko ar pasislinkti.

**j) Prieš naudodami patikrinkite, ar įstrižo pjovimo staklės yra uždėtos ar pritvirtintos prie lygaus ir tvirto darbo paviršiaus.** Dėl lygaus ir tvirto darbo paviršiaus sumažėja pavojus įstrižo pjovimo staklės tapti nestabilioms.

**k) Kiekvieną kartą keisdami nuožambio ar įstrižo pjovimo kampo nustatymus įsitikinkite, kad reguliuojamas kreiptuvys yra nustatytas tinkamai, prilaiko ruošinį ir netrukdo diskui ar apsauginei sistemai pagal.** Prieš ĮJUNGdami įrankį pastumkite pjovimo diską visu būsimu pjūviu be ruošinio, kad įsitikintumėte, jog nebus jokių trukdžių ar pavojaus įpjauti kreiptuvą.

**l) Jei ruošinys yra platesnis ar ilgesnis už stalviršį, pasirūpinkite pakankama atrama, pavyzdžiui, stalo pailginimu, pjovimo stovais ar pan.** Tinkamai neatremti, ilgesni ar platesni už įstrižo pjovimo staklių stalą ruošiniai gali nuvirsti. Jei atpjauta dalis ar ruošinys nuvirsta, jie gali pakelti apatinę staklių apsaugą, taip pat juos gali išsviesti besisukantis diskas.

**m) Kito žmogaus pagalba negali atstoti stalo pailginimo.** Dėl nestabilių ruošinio atramos pjaunant diskas gali įstrigti arba ruošinys gali pasislinkti, todėl jūs arba jūsų pagalbininkas gali būti trūketėlas link besisukančio disko.

**n) Nupjautos dalies negalima spausti, tiesiogiai ar ne, prie besisukančio pjovimo disko.** Prispaušta, pvz., naudojant ilgio stabdiklius, nupjauta dalis gali įsisprausti prieš diską ir būti smarkiai išsviesta.

**o) Apvalias medžiagas, pavyzdžiui, strypus ar vamzdelius visada tinkamai atremkite naudodami spaustuvus ar fiksavimo įrangą.** Pjaunami strypai link riedėti, todėl diskas gali įsispausti į juos, traukdamas ruošinį ir jūsų rankas į diską.

**p) Prieš pridėdami diską prie ruošinio diskas turi pasiekti visą savo sukimosi greitį.** Taip sumažės ruošinio išsviedimo rizika.

**q) Jei ruošinys ar diskas įstrigo, išjunkite įstrižo pjovimo stakles.** Palaukite, kol visos judančios dalys sustos, tada ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių pakuotę. Tada atlaisvinkite įstrigusį ruošinį. Jei toliau pjausite įstrigusį ruošinį, galite prarasti įstrižo pjovimo staklių kontrolę arba jas apgadinti.

**r) Užbaigę pjovimą atleiskite jungiklį, laikykite pjovimo galvutę nukreiptą žemyn ir palaukite, kol diskas**

**nebesisuks, tada išimkite ruošinį.** Siekti ranka šalia disko, judančio iš inercijos, yra pavojinga.

**s) Atlikdami nevisą pjūvį ar atleisdami jungiklį laikykite rankeną tvirtai, kol pjovimo galvutė bus visiškai apatinėje padėtyje.** Dėl pjovimo staklių stabdymo veiksmo pjovimo galvutė staiga atšokti žemyn, taip kyla pavojus susižaloti.

## KITI SAUGUMO IR DARBO NURODYMAI

Visuomet tinkamai ir saugiai pritvirtinkite ruošinį.

Užtikrinti, kad įrenginys stovėtų stabiliai (pvz., pritvirtinti prie darbastalio).

Nešiokite klausos apsaugos priemonės. Dėl didelio triukšmo poveikio gali būti pažeidžiama klausaa.

Dirbdami su mašina visada užsidėkite apsauginius akinius. Dirbant su diskais ar šiuurkščia žaliava rekomenduojama mūvėti pirštines, taip pat – avėti tvirtus neslystančius batus, kurie apsaugotų pėdas nuo ruošinių, galinčių nukristi nuo pjovimo vietos.

Prieš atlikdami bet kokius mašinos reguliavimo techninės priežiūros ar valymo darbus visada atjunkite kištuką ar išimkite akumuliatorių pakuotę.

Prieš įdėdami ar išimdami akumuliatorių pakuotę įsitikinkite, kad mašina išjungta.

Nestovėkite vienoje linijoje su pjovimo disku, esančiu mašinos priekyje.

Visada stovėkite pjovimo disko šone.

Delnai, pirštai ir rankos turi būti atokiai nuo besisukančio pjovimo disko.

Niekada nesiekite vietos šalia disko, kol šis visiškai nesustabdytas.

Prieš naudodami įrankį, atidžiai jį patikrinkite, ar nėra apgadinių arba medžiagos nuovargio. Pažeistas dalis gali remontuoti tik specialistas.

Būtinai naudokite įrenginio saugos įtaisus. Nenaudokite mašinos, jei neuždėtos apsaugos arba jos veikia netinkamai.

Draudžiama užfiksuoti atidarytą stumdomą apsauginį gaubtą.

Jei ruošinys ar diskas įstrigo, išjunkite įstrižo pjovimo stakles. Palaukite, kol visos judančios dalys sustos, tada ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių pakuotę. Tada atlaisvinkite įstrigusį ruošinį.

Niekada nekeiskite ir nemodifikuokite pjūklo ar jo funkcijų. Gali kilti pavojus jūsų saugai.

Nenaudokite įskilusių, apgadintų ar deformuotų pjovimo diskų.

Negalima naudoti iš greitapjūvio plieno pagamintų pjovimo diskų.

Naudokite tik aštrius pjovimo diskus. Atbukusius diskus pakeiskite naujais.

Tvarkydami pjovimo diskus naudokite laikiklį arba mūvėkite pirštines.

Naudokite tik tinkamo dydžio diskus. Pjūklo disko skylė turi būti reikiamo dydžio ir formos.

Pjūklo diskai, kurie neatitinka pjūklo tvirtinimo detalio formos, sukasi ekscentriškai, todėl yra prarandama pjūvio kontrolė.

Naudokite tik šiam vadove nurodytus medienos apdirbimo diskus, atitinkančius standartą EN 847-1.

Pjovimo diskui tvirtinti naudokite tik tiekiamas ar vadove nurodytas junges, poveržles ir veržles.

Būtinai neviršyti ant pjovimo disko nurodyto maksimalaus sūkių skaičiaus.

Pasirinkite pjaunamai medžiagai tinkamą pjovimo diską.



Niekada nenaudokite įstrižo pjovimo staklių kitoms medžiagoms, nei nurodytos šio vadovo skyriuje „Naudojimas pagal paskirtį“, pjauti.

Jei stalo įdėklas nusidėvėjęs ar apgadintas, jį pakeiskite.

Prieš dirbdami atlikite bandomąjį pjūvį neįjungę variklio, kad patikrintumėte disko padėtį, apsaugų veikimą atsižvelgiant į kitas mašinos dalis ir ruošinį.

Nešalinti jokių pjovimo likučių ar kitų pjovimo detalių liekanų, jei mašina veikia, o pjūklo galvutė nėra pradineje padėtyje.

Gabendami mašiną naudokite tik specialius gabenimo įtaisus, niekada negabenkite ir neimkite mašinos už apsaugų.

Nupjovimo pjūklą gabenkite tik už rankenos, užsklėndę transportinį skląstį.

Pasirūpinti tvarka, kad ant grindų nesimėtų medžiagų atliekos: drožlės, nuopjovos.

Jei pjaunami objektai ilgi, juos tinkamai paremkite.

Apvalaus ar netaisyklingo skersinio pjūvio detalių, pavyzdžiui, malkų, pjaustyti negalima, kadangi pjaunant jų neįmanoma saugiai pritvirtinti. Pjaunant plokščias detales briauna žemyn reikia panaudoti tinkamą pagalbinę atramą apsaugai užtikrinti.

Darbo metu kylancios dulksės dažnai kenkia sveikatai, todėl turėtų nepatekti į organizmą. Naudokite dulkių nusiurbimą, papildomai nešiokite tinkamą apsaugos nuo dulkių kaukę. Kruopščiai pašalinkite, pvz. nusiurbkite, nusėdusias dulkes.

Pjaudami medieną, pjūklą prijunkite prie dulkių siurblio.

Nekeiskite šviesos diodo ar lazerio kito tipo diodu ar lazeriu. Visus remonto darbus turi atlikti gamintojas ar įgaliotasis techninės priežiūros atstovas.

Draudžiama naudoti pjovimo diskus, kurie neatitinka šioje naudojimo instrukcijoje nurodytų žyminiu duomenų.

Įrankius transportuoti ir laikyti reikia tam tikslui pritaikytose dėžėse.

Pastebėjus bet kokius mašinos, taip pat ir saugos įrenginių bei pjovimo disko gedimus, tam reikia tuojau pat pranešti už saugumą atsakingam asmeniui.

Atlikdami įžambius, įstrižus arba įžambius kombinuotus pjovimus, sureguliuokite slankiąją tvorelę taip, kad užtikrintumėte tinkamą atstumą nuo ašmenų.

Saugokitės, kad pjovimo įrenginys nebūtų nevaldomai paleistas, kai jis yra visiškai nuleistas.

Dėl suderinto tiekimo greičio išvengsite pjovimo disko dantukų perkaitinimo, o pjaunant plastiką išvengsite medžiagos išsilydymo.

**DĖMESIO** LED nekeiskite kita LED.

**DĖMESIO** Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliama gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, neikiškite įrankio, keičiamo akumulatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumulatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

## MEDIENOS PJOVIMO DISKAS YPATINGOS SAUGUMO NUORODOS

Prieš naudodami pjovimo diską ir mašiną atidžiai perskaitykite vadovą ir instrukcijas.

Mašina turi būti geros būklės, suklys nedeformuotas, jis neturi vibruoti.

Nenaudokite pjūklo su neuždėtomis apsaugomis, pasirūpinkite, kad būtų palaikoma tinkama apsaugų darbinė būklė.

Užtikrinkite, kad operatorius būtų tinkamai išmokytas laikytis atsargumo priemonių, reguliuoti mašiną ir dirbti ją.

Naudodami mašiną visada nešiokite apsauginius akinius ir klausos apsaugą. Rekomenduojama mūvėti pirštines, avėti tvirtus neslidžius batus ir ryšėti prijuostę.

Prieš uždedami bet kokį priedą, perskaitykite apie jį instrukcijų vadove. Netinkamai naudojant priedą galima pridaryti žalos ir padidinti pavojų susižaloti.

Naudokite tik šioje vadove nurodytus diskus, atitinkančius standartą EN 847-1.

Neviršykite maksimalaus, ant pjovimo disko pažymėto greičio. Įsitinkite, kad ant pjovimo disko pažymėtas greitis yra bent jau lygus greičiui, nurodytam ant pjūklo.

Naudokite tik tinkamo dydžio diskus. Pjūklo disko skylė turi būti reikiama dydžio ir formos.

Pjūklo diskai, kurie neatitinka pjūklo tvirtinimo detalio formos, sukasi ekscentriškai, todėl yra prarandama pjūvio kontrolė.

Nenaudokite mažesnio ar didesnio skersmens diskų nei rekomenduojama. Jei diskas netelpa ant suklio, nenaudokite jokių tarpiklių.

Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite, ar neapgadinti pjovimo disko antgaliai, ar jų išvaizda nėra neįprasta. Apgadinti ar laisvi antgaliai gali atsilaisvinti ir nuskrieti nuo įrankio, taip padidindami susižalojimo pavojų.

Įtrūkusius arba pakitusios formos pjovimo diskus naudoti draudžiama! Nenaudoti apgadintų ir deformuotų pjūklo diskų.

Apgadintą, deformuotą ar įskilusį diską reikia išmesti, jo negalima remontuoti.

Negalima naudoti iš greitapjūvio plieno pagamintų pjovimo diskų.

Įsitinkite, kad pjovimo diskas tinkamai sumontuotas, prieš naudodami tvirtai suveržkite atraminę veržlę (maždaug 12 Nm suveržimo jėga).

Tvirtinimo varžtus ir veržles reikia veržti naudojant tinkamą veržliaraktį ar pan.

Neleidžiama naudoti veržliarakčio pailginimo ar suveržti daugiau plaktuku.

Įsitinkite, kad diskai ir jungės yra švarūs, o movos įdubos yra prieš diską.

Patikrinkite, ar diskas sukasi tinkama kryptimi.

Prieš dirbdami atlikite bandomąjį pjūvį neįjungę variklio, kad patikrintumėte disko padėtį, apsaugų veikimą atsižvelgiant į kitas mašinos dalis ir ruošinį.

Niekada nepalikite mašinos be priežiūros.

Netepkite tepalu besisukančio disko.

Niekuomet nevalykite ir neatlikite techninės priežiūros darbų, kol aparatas dar veikia, o jo galvutė nėra nuleista.

Niekuomet nebandykite staigiai išjungti mašinos ir sustabdyti greitai besisukančio disko, užkirsdami jį įrankiu arba kitais daiktais; tokiu būdu galima netyčia sukelti skaudžių nelaimingų atsitikimų.



Prieš keisdami diskus ar atlikdami techninės priežiūros darbus atjunkite pjūklą nuo elektros lizdo arba išimkite akumuliatorių pakuotę.

Būkite atidūs supakuodami arba išpakuodami diską, galima netyčia įsipjauti į aštrų disko antgalį.

Tvarkydami pjovimo diskus naudokite laikiklį arba mėvėkite pirštines.

Diską laikykite originalioje arba kitoje tinkamoje pakuotėje; sausoje vietoje ir atokiai nuo cheminių medžiagų, galinčių apgadinti diską.

### YPATINGOS SAUGUMO NUORODOS LAZERIS

Šiame pjūkle naudojama 1 klasės lazerio spinduliuotė, su maksimaliu <math>1\text{ mW}</math> ir 650 nm bangų ilgiu. Nežiūrėkite tiesiai į optinius instrumentus. Nesilaikant šių taisyklių galima sunkiai susižaloti.

Dirbdami nežiūrėkite į spindulį.

Nenukreipkite lazerio spindulio tiesiai į kitų žmonių akis. Galima sunkiai sužaloti akis.

Nenustatykite lazerio taip, kad kas nors galėtų tyčia ar netyčia žiūrėti į lazerio spindulį.

Nežiūrėkite į lazerio spindulį naudodami optinius įrankius.

Nenaudokite lazerio šalia vaikų, neleiskite vaikams naudoti lazerio.

Nemėginkite patys remontuoti lazerio įrenginio.

Nemėginkite patys keisti jokių lazerio įrenginio dalių.

Visus remonto darbus turi atlikti gamintojas ar įgaliotasis techninės priežiūros atstovas.

**DĖMESIO** Įmontuoti lazerio nepakeiskite kito tipo lazeriu.

Lazerio nekreipkite į atspindinčius paviršius.

Venkite ilgalaikės lazerio spinduliuotės. Lazeris gali skleisti stiprią spinduliuotę.

### NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Skersavimo bei suleidimo ir įstrižo pjovimo staklės yra skirtos vientsiai ir suleistai medienai, medienai padengtai klijuota fanera, plastikui ar panašioms į medieną medžiagoms pjauti.

Skersavimo bei suleidimo ir įstrižo pjovimo stakles gali naudoti tik suaugę operatoriai, perskaitę instrukcijų vadovą ir suprantantys galimą riziką ir pavojus.

Skersavimo bei suleidimo ir įstrižo pjovimo staklės turi būti užfiksuotos ant tvirto darbastalio viršaus. Jei pagrindas nėra tvirtai užfiksuotas, pjaunant visa mašina gali pajudėti, todėl padidėja sunkių sužalojimų pavojus.

Skersavimo bei suleidimo ir įstrižo pjovimo staklės yra skirtos nuosklemboms ir įstrižiams pjūviams atlikti. Įvairių pjūvių atlikimo geba nurodyta šiame vadove, gaminio specifikacijose.

Skersavimo bei suleidimo ir įstrižo pjovimo staklės yra skirtos naudoti sausoje vietoje, kur yra geras apšvietimas ir pakankamas vėdinimas.

Skersavimo bei suleidimo ir įstrižo pjovimo staklės yra skirtos naudoti buityje, todėl turi būti naudojamos tik kaip aprašyta aukščiau, jos nėra skirtos naudoti kitu tikslu.

### KITI PAVOJAI

Net naudojant skersavimo bei suleidimo ir įstrižo pjovimo stakles kaip aprašyta, negalima visiškai išvengti tam tikrų liekamųjų pavojų. Galimi toliau nurodyti liekamieji pavojai, todėl operatorius turi būti labai atidus ir jų vengti:

- Pavojus prisiliesti prie neuždengtų besisukančių pjovimo disko dalių.
- Ruošinio ar ruošinio dalių atatranks pavojus dėl netinkamo reguliavimo ar tvarkymo.
- Sugedusių karbido antgalių atšokimas nuo pjovimo disko. Visuomet nešiokite akinius.
- Kvėpavimo sistemos pakenkimas. Dėvėkite kvėpavimo apsaugos kaukę su filtrais, pritaikytais apdirbamai medžiagai. Užtikrinkite pakankamą darbo vietos vėdinimą. Darbo vietoje nevalgykite, negerkite ir nerūkykite.
- Nėdėvint efektyvių klausos apsaugos įtaisų galima pakenkti klausai.

**DĖMESIO** Tam tikrų dažų, dangos ar medžiagų dulksė gali sukelti dirginimą ar alerginę reakciją. Medienos, pavyzdžiui, ąžuolo, buko, MDF ar kitų medžiagų dulksė yra kancerogeniškos. Su medžiagomis, kurių sudėtyje yra asbesto, turi dirbti ir jas apdirbti tik kvalifikuoti specialistai.

**DĖMESIO** Ilgai naudojant įrankį galima sužaloti, taip pat gali pablogėti sveikata. Jei įrankį reikia naudoti ilgą laiką, būtinaj reguliariai darykite pertraukas.

### PAŽINKITE SAVO PRIETAISĄ

Žr. p. A.

- |  |  |
|--|--|
| 1. Rankena, izoliuotas suėmimo paviršius | 24. Pjovimo disko veržliarakčio                        |
| 2. Lazerio jungiklis                     | 25. Įtvirtinta užtvara                                 |
| 3. LED jungiklis                         | 26. Kairoji slankiojanti užtvara                       |
| 4. Pjovimo diskas                        | 27. Veržiklis  |
| 5. LED lemputė                           | 28. Nuožambaus pjūvio skalė                            |
| 6. Suklio užrakto mygtukas               | 29. Gylio stabdiklis                                   |
| 7. Gaidukas                              | 30. Galvutės fiksavimo smeigė                          |
| 8. Apatinio apsaugo užrakinimo svirtis   | 31. Gylio valdymo rankenėlė                            |
| 9. Viršutinis apsaugas                   | 32. Slankiosios užtvartos reguliavimo rankenėlė        |
| 10. Lazerinė rodyklė                     | 33. Slankiojanti juosta                                |
| 11. Apatinis apsaugas                    | 34. Dulkių maišelis                                    |
| 12. Tvirtinimo skylė                     | 35. Nešimo rankena                                     |
| 13. Dešinioji slankiojanti užtvara       | 36. Baterijos pakuotė                                  |
| 14. Ilginimo antgalis                    | 37. Slankiosios užtvartos reguliavimo rankenėlė        |
| 15. Dešinioji slankiojanti užtvara       | 38. Nuožulnaus pjūvio fiksavimo rankenėlė              |
| 16. „Neliesti rankomis“ etiketė          | 39. Viengubo / dvigubo nuožulnumo rinkiklis            |
| 17. Įstrižo pjūvio fiksavimo rankenėlė   | 40. Varžtai užtvarei pritvirtinti                      |
| 18. Sukamojo pagrindo užrakto rankena    | 41. 0 laipsnių nuožulnaus kampo fiksavimo sraigtas     |
| 19. Balansuojamoji kojelė                | 42. Dešinės pusės nuožulnaus kampo koregavimo sraigtas |
| 20. Įpjovos plokštelė                    | 43. Kairės pusės nuožulnaus kampo koregavimo sraigtas  |
| 21. Įstrižo pjūvio skalė                 |  |
| 22. Sukamasis pagrindas                  |  |
| 23. Pjūklo pagrindas                     |  |

## PAKAITINIŲ DALIŲ SĄRAŠAS

- BPS18-254 BL: Traukiamasis kampinis apipjovimo pjūklas EN 847-1/ ø254 x ø30 x 2,2 / 48T / HW / n maks. 7400 min-1 (P. A: No. 4)
- Įpjovos plokštelė (P. A: No. 20)

## AKUMULATORIAI

Keičiamus GBS sistemos akumulatorius kraukite tik GBS sistemos įkrovikliais. Nekraukite kitų sistemų akumulatorių.

Keičiamų akumulatorių ir įkroviklių nelaikykite atvirai. Laikykite tik sausoje vietoje. Saugokite nuo drėgmės.

Ilgesnį laiką nenaudotus keičiamus akumulatorius prieš naudojimą įkraukite.

Aukštesnė nei 50°C temperatūra mažina keičiamų akumulatorių galia. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamo akumulatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Kad prietaisas nuo ilgiau veiktų, pasinaudoję juo, iki galo įkraukite akumulatorius.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį baterijos tarnavimo laiką, reikėtų ją po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas: bateriją laikyti sausoje aplinkoje, esant apie 27 °C temperatūrai. Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%. Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

## LIČIO JONŲ AKUMULATORIŲ PERVEŽIMAS

Ličio jonų akumulatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumulatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

Naudotojai šiuos akumulatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.

Už komercinį ličio jonų akumulatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumulatorius būtina laikytis šių punktų:

Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti. Atkreipkite dėmesį, kad akumulatorius pakuočės viduje neslidinėtų. Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumulatorius. Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

## APSAUGA NUO AKUMULATORIAUS PERKROVOS

Jeigu akumulatoriui tenka didelės elektros energijos sąnaudos, pavyzdžiui, ypač dideli sukimo momentai, įstatomo įrankio užstrigimas, staigus sustabdymas arba trumpasis jungimas, elektros įrankis sustabdomas 2 s ir po to pats išsijungia.

Norėdami nustatyti iš naujo, išimkite iš įrankio akumulatorių ir vėl jį įdėkite.

Esant ekstremalioms apkrovoms akumulatorius per stipriai įkaista. Tokiu atveju visos įkrovos lemputės mirksi taip ilgai, kol akumulatorius atvėsta. Užgesus įkrovos rodomėms įrankiu galima naudotis toliau.

Tada akumulatorių reikia įkišti į kroviklį, kad jis įsikrautų ir veiktų.

## TECHNINIS APTARNAVIMAS

Niekaip nemodifikuokite šio pjūklo, nenaudokite gamintojo nepatvirtintų priedų. Galite pakenkti savo ar kitų žmonių saugai.

Nenaudokite pjūklo, jei tinkamai neveikia kokie nors jungikliai, apsaugos ar kitos šio pjūklo funkcijos. Atiduokite prietaisą į įgaliojimą prižiūros centrą, kad jį profesionaliai suremontuotų ar sureguliuotų.

Neatlikite jokių pakeitimų, kai juda pjovimo diskas.

Prieš atlikdami bet kokius mašinos reguliavimo, tepimo ar techninės priežiūros darbus išimkite akumulatorių pakuočę.

Prieš naudodami ir po naudojimo patikrinkite, ar pjūklas neapgadintas, ar nėra sulūžusių dalių. Palaikykite gerą darbinę būklę iškart pakeisdami apgadintą dalis gamintojo patvirtintomis atsarginėmis dalimis.

Po naudojimo diskai yra labai karšti, todėl mėvėkite pirštines arba prieš atlikdami techninės priežiūros ar valymo darbus palaukite, kol diskai atvės.

Susikaupusias dulkes nuvalykite šepetėliu ar dulkių siurbliu. Nenaudokite suslėgto oro.

Siekiant užtikrinti saugą ir patikimumą, visus remonto darbus, įskaitant šepetėlių keitimą, turi atlikti įgaliojoto priežiūros centro darbuotojai.

Prieš montuodami ar nuimdami pjūklo geležtę, įrankį nuo elektros maitinimo šaltinio būtina atjunkite.

Sausu skudurėliu nuvalykite prietaisą ir apsauginį įrenginį.

Įrenginio vėdinimo angos visada turi būti švarios.

Naudokite tik AEG priedus ir atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik AEG klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresu brošiūroje).

Jei reikia, nurodant įrenginio tipą bei specifikacijų lentelėje esantį numerį, iš klientų aptarnavimo skyriaus arba tiesiai iš Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, galima užsisakyti prietaiso surinkimo brėžinius.

## CE ATITIKTIKIES PAREIŠKIMAS

Priešidami visą atsakomybę pareiškiamo, kad gaminys, aprašytas „Techniniuose duomenyse“, atitinka taikomos reikalavimus, išdėstytus direktyvoje

2011/65/ES (RoHS)

2006/42/EB

2014/30/ES

ir buvo taikyti šie darnieji standartai

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-08-05

Alexander Krug / Managing Director  
Įgaliojotas parengti techninius dokumentus.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## SIMBOLIAI



DĖMESIO! ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS!



Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.



Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.



Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius.



Nešioti klausos apsaugines priemones!



Lietojiet aizsardzības cimdus!



Atviras varžtas / Sukimosi kryptis



Rankas laikyti kuo toliau nuo diskinio pjūklo.



Prietaisą galima naudoti tik patalpose, saugoti prietaisą nuo lietaus.



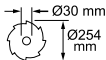
Pjaukite tik medieną.



Nežiūrėkite į lazerio spindulį.



Gaminys atitinka 1 lazerio klasę pagal EN 60825-1:2014.



Pjovimo disko  $\varnothing$  x gręžinio  $\varnothing$



Sukimosi kryptis



Ašmenų dantukai



Pjūvio plotis

$n_0$

Sūkių skaičius laisva eiga

V

Įtampa



Nuolatinė srovė



Elektros prietaisų, baterijų/akumuliatorių šalinti kartu su buitinėmis atliekomis negalima. Elektros prietaisus ir akumuliatorius reikia surinkti atskirai ir atiduoti perdirbimo įmonei, kad būtų pašalinti aplinkai saugiu būdu. Vietos valdžios institucijose arba specializuotose prekybos vietose pasidomėkite apie perdirbimo ir surinkimo centrus.



Europos atitikties ženklas



Britanijos atitikties ženklas



Ukrainos atitikties ženklas



Eurazijos atitikties ženklas





Tehnilised andmed Nurgasaag *	BPS18-254BL
Tootmisnumber	4740 20 02... ...000001 - 999999
Vahetatava aku pinge	18 V
Pöörlemiskiirus tühijoosul	3900 min <sup>-1</sup>
Saelehe ø x puuri ø	254 x 30 mm
Saelehe kere paksus max	1,6 mm
Saelehe hamba paksus min	2,2 mm
Soovituslik keskkonna temperatuur töötamiseks	-18°C ... +50°C
Soovituslikud akupakid	L18...
Soovituslik laadija	AL1218... / BL 1218...
Lõikevõimsus max	
Kaldenurk horisontaalne 0° / Kaldenurk vertikaalne 0°	90 mm × 305 mm
Kaldenurk horisontaalne 0° / Kaldenurk vertikaalne 45° ↘	39 mm × 305 mm
Kaldenurk horisontaalne 0° / Kaldenurk vertikaalne 45° ↙	43 mm × 305 mm
Kaldenurk horisontaalne ↘ 45° / Kaldenurk vertikaalne 0°	90 mm × 215 mm
Kaldenurk horisontaalne ↙ 45° / Kaldenurk vertikaalne 0°	50 mm × 215 mm
Kaldenurk horisontaalne 45° / Kaldenurk vertikaalne 45° ↘	39 mm × 215 mm
Kaldenurk horisontaalne 45° / Kaldenurk vertikaalne 45° ↙	43 mm × 215 mm
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014 (Li-Ion 5,0 Ah)	16,3 kg
<b>Müra andmed</b>	
Mööteväärtsed on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 62841. Seadme tüüpiline hinnanguline (müratase):	
Heli rõhutase (Määramatus K=3dB(A))	89,0 dB (A)
Helivõimsuse tase (Määramatus K=3dB(A))	98,5 dB (A)
<b>Kandke kaitseks kõrvaklappe!</b>	



Est

\* PS  $\Delta$  Nurgasaag

## TÄHELEPANU

Müraemissiooni deklareeritud koguväärtus(ed) on mõõdetud kooskõlas standardi EN 62841-1 ja EN 62841-3-9 kohase katsemeetodiga ja neid võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Müraemissiooni deklareeritud koguväärtust (-väärtuseid) võib kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Müraemissioon elektritööriista tegeliku kasutamise ajal võib erineda deklareeritud väärtustest sõltuvalt sellest, kuidas tööriista kasutatakse ja eriti sellest, millist tööriistatöödeldakse.

Tuvastage operaatori kaitsmiseks ohutusmeetmed, mis põhinevad prognoositava kokkupuutel tegelikes kasutustingimustes (võttes arvesse töötajaliiki kõiki osi, näiteks lisaks käivitusaajale ka aega, kui tööriist on välja lülitatud ja kui see töötab tühihõigul).

Kandke kaitseks kõrvaklappe. Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.

**⚠ TÄHELEPANU** Lugege kõik seadmega kaasas olevad ohutusjuhised, juhendid, joonised ja andmed läbi. Järgnevalt toodud juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilööki, tulekahju ja/või rasked vigastused.

**Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.**

## ⚠ OHUTUSJUHISEDE PENDELSAAGIDELE

**a) Pendelsaad on mõeldud puidu või puidusarnaste toodete lõikamiseks, neid ei saa kasutada abrasiivsete lõikeketastega raudmaterjalide lõikamiseks, nagu talad, vardad, needid jne.** Abrasiivne tolm põhjustab liikuvate osade, nagu alumise kaitse, ummistumist. Abrasiivse lõikamise põhjustatud sademed kõrvetavad alumist kaitset, saelõike vahetükki ja teisi plastosi.

**b) Kasutage võimalusel alati töödetali toetamiseks klambriid. Töödetali käega toetades peate alati hoidma oma käe vähemalt 100 mm kaugusel saetera mõlemast küljest. Ärge kasutage seda saagi detailide lõikamiseks, mis on turvaliselt kinnitamiseks või käega hoidmiseks liiga väikesed.**

Kui teie käsi asub saeterale liiga lähedal, suureneb saeteraga kokku puutumise tõttu vigastuste saamise oht.

**c) Töödetail peab seisma paigal ning see peab olema kinnitatud klambriiga või hoitud vastu nii võre kui lauda.**

**Ärge sõotke töödetali terale ega lõigake mingil viisil „vaha käega“.** Kinnitamata või liikuvaid töödetalle võidakse suurel kiirusel eemale heita, põhjustades vigastusi.

**d) Lükake saagi läbi töödetali. Ärge tõmmake saagi läbi töödetali. Lõike tegemiseks tõstke saepea ja tõmmake see üle töödetali välja ilma seda lõikamata, käivitage mootor, suruge saepea alla ja lükake saag läbi töödetali.** Lõikamine tõmbamise ajal võib tõenäoliselt põhjustada saetera töödetalile ronimise ja tera koostu tugevalt kasutaja suunas heitmise.

**e) Ärge kunagi viige oma kätt saetera ees ega taga üle soovitud lõikejoone.** Töödetali „käden risti“ toetamine, st töödetali hoidmine saetera paremal küljel oma vasaku käega või vastupidi, on väga ohtlik.

**f) Ärge haarake saetera töötamise ajal puidujääkide eemaldamiseks või muudel põhjustel kummagi käega võre taha lähemale kui 100 mm saetera kummastki küljest.**

Saetera lähedus teie käele ei pruugi olla ilmne ja te võite saada tõsisid vigastusi.

**g) Vaadake oma töödetaali enne lõikamist üle. Kui töödetaali on paindunud või kõverdunud, kinnitage see väljapoole kaardus küljega võre poole. Veenduge alati, et töödetaali, võre ja laua vahel ei oleks lõikejoonel vahesid.** Põrleva teraga kokku puutuvad töödetaalid võivad pöörduda või liikuda ning põhjustada lõikamise ajal pöörleva saetera takerdumist. Töödetaalis ei tohi olla naelu ega vöörkehi.

**h) Ärge kasutage saagi enne seda, kui laud on puhas kõrgist tööriistadest, puidujääkidest jne peale töödetaali.** Pöörleva teraga kokku puutuvad väikesed jäätmepildid või lahtised puutükke või muid esemeid võidakse suure kiirusega eemale heita.

**i) Lõigake korraga ainult ühte töödetaali.** Üksteise peale asetatud mitut töödetaali ei saa piisavalt kindlalt kinnitada või toetada ning need võivad põhjustada tera kinni kiilumist või lõikamise ajal liikuda.

**j) Enne kasutamist veenduge, et pendelsaag oleks paigaldatud või asetatud tasasele ja kindlale tööpinnale.** Tasane ja kindel tööpind vähendab pendelsaega ebastabiilseks muutmise ohtu.

**k) Plaanige oma töö ette. Kaldpinna või lõikenurga seadistuse muutmisel veenduge alati, et reguleeritav võre on seatud korralikult töödetaali toetama ega häiri tera ega kaitsesüsteemi.** Liigutage saetera ilma tööriista „SISSE“ lülitamata ja ilma laual oleva töödetaalita läbi täieliku simuleeritud lõike, et veenduda takistuste või võre lõikamise ohu puudumises.

**l) Pakkuge laua pinnast laiemale või pikemale töödetaalile piisavalt tuge, nagu lauapikendused, saepukid jne.** Pendelsaega lauast pikemad või laiemad töödetaalid võivad kindla toe puudumisel kalduda. Lõigatud tüki või töödetaali kaldumisel võib see tõsta alumist kaitset või võidakse see pöörleva tera poolt eemale heita.

**m) Ärge kasutage teist isikut lauapikenduse asendaja või täiendava toena.** Töödetaali ebastabiilne togi võib põhjustada saetera kinni kiilumise või töödetaali lõikamise käigus liikumise, tõmmates teid ja abistajat pöörlevasse terasse.

**n) Lõigatud tükki ei tohi mingil viisil vastu pöörlevat saetera suruda või vajutada.** Kui see on piiratud, nt pikisuunaliste tuge abil, võib lõigatud tükk kiiluda vastu tera ja see võidakse jõuliselt minema heita.

**o) Kasutage ümarmaterjali nagu varaste või torude puhul alati nende korralikuks toetamiseks mõeldud klambrit või kinnitust.** Varrastel on kalduvus lõikamise ajal pöörduda, põhjustades tera „hammustamist“ ning töö koos teie käega terasse tõmbamist.

**p) Lasketeal enne töödetaali puudutamist saavutada täiskiirus.** See vähendab töödetaali heitmise ohtu.

**q) Kui töödetaali või tera takerdub, lülitage pendelsaag välja. Oodake kõigi liikuvate osade peatumiseni ning eemaldage pistik vooluvõrgust ja/või eemaldage akupakk.** Seejärel teostage takerdunud materjali vabastustööd. Takerdunud töödetaalil saagimise jätkamine võib põhjustada kontrolli kaotamise või kahjustada pendelsaagi.

**r) Pärast lõike lõpetamist vabastage lüliti, hoidke saepea all ja oodake enne lõigatud tüki eemaldamist tera**

**peatumiseni.** Käega vabalt pöörleva tera poole haaramine on ohtlik.

**s) Ebatäieliku lõike teostamisel või lüliti vabastamisel enne saepea täielikult alumisse asendisse jõudmist hoidke kindlalt käepidemest.** Saega pidurdamine võib põhjustada saepea äkilist allapoole tõmbamist, põhjustades vigastusohtu.

## EDASISED OHUTUS- JA TÖÖJUHISED

Kinnitage töödetaalid alati ohutult ja turvaliselt. Kontrollida tuleb, et seade oleks alati stabiilses asendis (nt tööpingile kinnitatud)..

Kandke kaitseks kõrvaklappe. Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.

Masinaga töötamisel kanda alati kaitseprille. On soovitatav kasutada lõiketerade ja karedate materjalide käsitsemisel kaitsekindaid ja tegevaid mittelibisevaid jalatseid, mis kaitseksid jalgu juhul, kui saademelt kukuks lõikamise käigus töödetaali.

Viige alati pistik või akukomplektid eemale enne, kui alustate seadme mis tahes kohandamist, hooldust või puhastamist.

Veenduge, et seade oleks enne akukomplekti paigaldamist või eemaldamist välja lülitatud.

Ärge seiske seadme esiosas asetseva saeketta või -teraga kokkukutti.

Seiske alati saeketta ja -terade suhtes kõrvalsuunas.

Hoidke käed, sõrmed ja käelabid pöörlevast saekettast, -lehest või -terast ohutus kauguses.

Ärge kunagi puudutage saeüle lähedal olevat pinda, välja arvatud juhul kui leht on täiesti seisma jäänud.

Enne kasutamist kontrollige tööriist põhjalikult üle igasuguste võimalike vigastuste või seadme kulumise tuvastamiseks. Kahjustatud detaile tohib remontida ainult selle ala professionaal.

Kasutage tingimata masina kaitseesadist. Ärge kasutage seadet, kui kaitsemed ei ole korralikult kinnitatud ega töötä õigesti.

Pendelkaitsekatet ei tohi avatud olekus kinnitada.

Kui töödetaali või tera takerdub, lülitage pendelsaag välja. Oodake kõigi liikuvate osade peatumiseni ning eemaldage pistik vooluvõrgust ja/või eemaldage akupakk. Seejärel teostage takerdunud materjali vabastustööd.

Ärge kunagi muutke või muundage saagi ennast või selle funktsioone. Nii võite vähendada oma turvalisust.

Ärge kasutage mõranenud, kahjustunud või deformeerunud saeteri.

Mitte kasutada kiirloometerasest valmistatud saelehti.

Kasutage ainult teravaid saekettaid ja -lehti. Vahetage nürid kettad uute vastu välja.

Kasutage terahoidikut või kandke saetera käsitsemisel kaitsekindaid.

Kasutage alati saekettaid, mille siseava suurus ja kuju on õiged.

Saekettad, mis ei sobi sae vöelliga, pöörlevad ekstsentriliselt ja põhjustavad tööriista väljumise kasutaja kontrolli alt.

Kasutage ainult selles kasutusjuhendis esitatud tootja poolt soovitatud saekettaid, mis vastavad EN 847-1 standardile.

Kasutage saeketta kinnitamiseks ainult neid äärikuid, alusseibe ja mutreid, mis kuuluvad toote varustusse või on esitatud kasutusjuhendis.

Pidada kinni saeülele märgitud maksimaalsest pöörete arvust.

Lõigatava materjali jaoks valida välja sobiv saeleht.



Est

Ärge kunagi kasutage pöördsaagi muude kui siin kasutusjuhendis määratletud materjalide lõikamiseks ja vastavalt nende otsstarbele.

Vahetage välja tööpingi laud, kui see on kulunud või kahjustunud.

Enne tööle asumist ja seadme käivitamist tehke näiline löige, mis aitaks saelehe asendit ning kaitsmete toimimist seadme teiste osade ja töödetaillide suhtes kontrollida.

Sel ajal, kui seade töötab ja saepea ei ole puhkeasendis, ei tohi saagimisjääke ega materjalitükke saagimispiirkonnast eemaldada!

Masina transportimisel kasutage ainult transpordiseadmeid ja mitte kunagi transpordi- või käitlemiskaitseid.

Kapsaasi transportida ainult käepideme juures fikseeritud transportimiskaitsega.

Parand tuleb hoida materjalijääkidest, nt saepurust ja jääklotssidest puhas.

Pikad materjalid tuleb sobival viisil teostada.

Ümara või ebakorrapärase ristlõikega detaile (nt küttepuud) ei tohi saagida, sest need ei püsi saagimisel kindlalt paigal. Kui õhukesti lamedaid detaile saetakse nii, et need on serva peal püsti, tuleb need ohutu töötamise tagamiseks teostada sobiva abitõkisega.

Töötamisel tekkiv tolm on sageli tervistkahjustav ning ei tohiks organismi sattuda. Kasutage tolmu äraimemist ning kandke täiendavalt sobivat tolmukaitsemaski. Kogunenud tolm eemaldage põhjalikult, nt imemisega.

Ühendage saag puidu saagimisel tolmuimeja külge.

Ärge vahetage LED või laservalguse seadeldist teise tüübi vastu. Parandustöid tohivad teostada ainult tootja või selleks volitatud teenuse pakkuja.

Saelehti, mis ei vasta käesoleva kasutamisujuhendi karakteristiku-tele, ei tohi kasutada.

Seadet tuleb transportida ja hoida sobivas pakendis;

Masina, kaitseseadiste või saelehtede vigadest tuleb kohe nende avastamisel teavitada ohutuse eest vastutavat isikut.

Kald- või liitkaldlõigete teostamisel reguleerige liugtõket, et tagada õige vahemaa teraga.

Vältige sae kontrollimata vabanemist täielikult alumisest asendist.

Vältige sobitatud etteandekiirusega saeketta hammaste ülekuumenemist ning plastmasside lõikamisel materjali sulamist.

**TÄHELEPANU** Ärge vahetage LEDi teise vastu.

**TÄHELEPANU** Lühisest põhjustatud tuleohtu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kaste tööriista, vahetusakut ega laadimiseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusained sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühisid.

#### PUIDU LÕIKETERA SPETSIAALSSED TURVAJUHISED

Lugege hoolikalt käesolevat kasutusjuhendit ja ohutusjuhised enne saekettaste, -terade, -lehtede ning masina kasutamist.

Seade peab olema heas korras, spindel ei tohi võbeleda ega olla deformeerunud.

Ärge kasutage saagi, kui kaitsmed pole õiges asendis, hoidke kaitsmeid heas töökorras ja hoolikalt hooldatud.

Tagage seadme kasutaja asjakohased ja piisavad teadmised ja oskused masina seadistuste, kohandamise, käsitsemise ja ohutusabinõude suhtes.

Kasutage alati kaitseprille ja kuulmiskaitset seadmega töötamisel. On soovitatav kanda kindaid, vastupidavaid mittelibisevaid jalatseid ja põlle.

Enne mis tahes lisatarvikute kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga. Tarviku ebaõige kasutamine võib tekitada kahju ning suurendada võimalike kehavigastuste riski.

Kasutage ainult selles kasutusjuhendis eritletud saeteri, mis vastavad EN 847-1 standardile.

Uurige saeketta andmesildile märgitud maksimaalset kiirust. Veenduge, et saeketta andmesildile märgitud maksimaalne kiirus oleks vähemalt samavõrdne saele märgitud kiirusega.

Kasutage alati saekettaid, mille siseava suurus ja kuju on õiged.

Saekettad, mis ei sobi sae võliga, pöörlevad ekstsentriliselt ja põhjustavad tööriista väljumise kasutaja kontrolli alt.

Ärge kasutage soovitatust suurema või väiksema diameetriga kettaid. Ärge kasutage ühtegi vahedetaali, et sobitada saelehte või -ketast spindli telgedele vahele.

Kontrollige enne kasutamist saeketta ja -lehe otsi, et tähdeldada nende võimalikke kahjustusi või väljumise kõrvalekalpeid. Kahjustunud või lõdvad otsad võivad kasutamisel lenduda ning suurendada kehavigastuse riski.

Mõranend ning deformeerunud saelehti ei tohi kasutada! Kahjustatud või deformeerunud saekettaid ei tohi kasutada.

Kahjustunud, deformeerunud, moonduvad, purunenud saeleht tuleb ära visata, parandamine ei ole lubatud.

Mitte kasutada kiiriloikerasest valmistatud saelehti.

Veenduge, et saeleht on korralikult kinnitatud, turvalisuse tagamiseks pinguldage kontramutrit enne seadme kasutamist (kinnituse pingutusmoment umbes 12 Nm).

Kruvide ja mutrite kinnitamiseks ja pinguldamiseks tuleb kasutada sobivaid mutrivõtmeid jne.

Mutrivõtme pikendusi või haamrit ei tohi kinnitada tihendamiseks kasutada.

Veenduge, et saelehed ja äärikud oleksid puhtad ning süvistatud osade kaelused oleksid saeketta vastas.

Veenduge, et saeketas pöörleks õiges suunas.

Enne tööle asumist ja seadme käivitamist tehke näiline löige, mis aitaks saelehe asendit ning kaitsmete toimimist seadme teiste osade ja töödetaillide suhtes kontrollida.

Ärge kunagi jätke seadet järelevalveta.

Ärge lisage määrdeaineid kettale, kui see töötab.

Ärge kunagi puhastage või hooldage masinat, kui masin veel töötab ja töötlemispea pole seisuasendis.

Ärge kunagi püüdkte liikuvat mootorit järsult seisatada kiiludes tööriista või muud vahendit vastu saekettast, mis võib sel viisil tahtmatult põhjustada raskeid õnnetusi.

Ühendage saag vooluvõrgust lahti või toimetage akukomplekt eemale enne saeketta vahetamist või masina hooldamist.

Olge tähelepanelik ketaste pakkimisel ja lahti pakkimisel, teravad saekettahambad võivad kergesti tekitada vigastusi.

Kasutage terahoidikut või kandke saetera käsitsemisel kaitsekindaid.

Hoidke saekettaid, -lehti ja teri originaal- või muus sobivas pakendis kuivas kohas, eemal kemikaalidest, mis võivad kahjustada ketast.



## SPETSIAALSED TURVAJUHISED LASER

Käesolevas süsteemis kasutatakse laservalgust ja laserkiirgust vastavalt klassile 1, selle maksimaalne jõudlus on <1mW ja see on 650 nm lainepikkusega. Ärge vaadake optiliste vahenditega otse laserkiirde. Reeglite eiramine võib põhjustada raskeid kehavigastusi.

Ärge jõllitage kiirt, kui töötate masinaga.

Ärge suunake laserkiirt kunagi otse teiste inimeste silmade peale. Laserkiir võib põhjustada raskeid silmakahjustusi.

Ärge seadke laserit asendisse, mis võiks viia selleni, et inimesed kas kogemata või tahtlikult vaatavad laserkiirde.

Ärge kasutage laserkiire vaatamiseks optilisi vahendeid.

Ärge käsitage laserit laste läheduses, ärge laske lapsi laseriga mängida.

Ärge üritage laserseadet ise parandada.

Ärge üritage laserseadme ühtegi osa ise vahetada.

Parandustööd toimivad teostada ainult tootja või selleks volitatud teenuse pakkuja.

**TÄHELEPANU** Ärge vahetage seadmesse integreeritud laserit välja mõnda teist tüüpi laseri vastu.

Ärge suunake laserit peegeldavatele pindadele.

Vältige kokkupuudet laserkiirgusega. Laser võib eraldada ohtlikku kiirgust.

## KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Lükandliit- ja pöördsaa on mõeldud täispuit- ja liimipuitplaatide, sh koos või ilma liimitud vineeri, plast- ja puidutaoliste materjalide saagimiseks.

Lükandliit- ja pöördsaa on mõeldud kasutada ainult täiskasvanud, kes on lugenud kasutusjuhendit ning on riskidest ja ohtudest teadlikud.

Lükandliit- ja pöördsaa on projekteeritud kinnitatavaks tugeva ja tasase tööpingi alusraamistikuga. Kui alusraam ei ole kinnitatud tugevalt ja kindlalt, võib kogu masin löiketoimingute ajal liikuda paigast, mistõttu võib omakorda tõusta raskete kehavigastuste risk.

Lükandliit- ja pöördsaa on mõeldud eeskätt kaldserv- ja nurklõigete tegemiseks. Täpsem info, milliseid eri lõiketüüpe masina abil võib teha, leiate käesoleva kasutusjuhendi toote spetsifikatsioonidest.

Lükandliit- ja pöördsaa on mõeldud kasutamiseks kuivas, suurepärase ümbritseva valgustuse ja piisava õhutusega kohas.

Lükandliit- ja pöördsaa on mõeldud tavakasutuseks ning seda tohib kasutada sihtotstarbeliselt ülal toodud reeglite järgi; kõik muud kasutusviisid ei ole ette nähtud ja seega mitte lubatud.

## JÄÄKOHUD

Isegi lükandliit- ja pöördsaa niuete kohasel kasutamisel ei ole võimalik täielikult vältida teatud jääkriske. Töötamisel võivad esile kerkida järgmised ohud, mille vältimiseks tuleb masina käsitsejal erilist tähelepanu pöörata:

- Kokkupuuteohu katmata pöörlevate saeketta osade suhtes.
- Toorikud, töödetaolid või nende osad võivad ebaõige seadistuse või käsitsemise tagajärjel vastu pörkuda.
- Saeketta vigased karbiidhambad võivad välja paiskuda. Kandke alati kaitseprille või silmakaitset.
- Hingamisteede kahjustusi. Kandke alati hingamisteede kaitseks mõeldud filtriga maske, mis sobivad töödeldavate materjalide puhul kasutamiseks. Tagage töökohas hea õhuvahetus. Ärge sööge, jooge ega suitsetage tööruumis.

- Efektiveeriv kuulumiskaitse puudumine võib põhjustada kuulumiskahjustusi.

**TÄHELEPANU** Teatud liiki värvidelt, kattekihtidelt ja materjalidelt eralduv tolm võib esile kutsuda ärritust ja allergilisi reaktsioone. Puude nagu tamme, pöõgi, MDF-plaadi ning muude materjalide tolm on kantserogeenne. Asbesti sisaldavaid materjale tohivad käidelda või töödelda ainult selleks volitatud ja kvalifitseeritud spetsialistid.

**TÄHELEPANU** Tööriista pikaajaline kasutamine võib põhjustada või süvendada tervisekahjustusi. Kasutades mis tahes tööriista korraga pikalt, on vajalik teha regulaarseid pause.

## TUNDKE OMA TOODET

Vt lk A.

- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| 1. Käepide, haardepind           | 24. Saeketta võtme                        |
| 2. Laserlüüti                    | 25. Fikseeritud juhik                     |
| 3. LED-lüüti                     | 26. Vasakpoolne liugjuhik                 |
| 4. Saetera                       | 27. Klamber                               |
| 5. LED-lamp                      | 28. Seadenurgiku skaala                   |
| 6. Spindilulukustusnupp          | 29. Sügavuspiiraja                        |
| 7. Käivituslüüti                 | 30. Pealulukustustihvt                    |
| 8. Alumise kaitseme lukustushoob | 31. Sügavuse juhtnupp                     |
| 9. Ülemine kaitse                | 32. Liugjuhiku reguleerimisnupp           |
| 10. Laserjuhik                   | 33. Liuglatt                              |
| 11. Alumine kaitse               | 34. Tolmukott                             |
| 12. Paigaldusava                 | 35. Kandepide                             |
| 13. Parempoolne liugjuhik        | 36. Akupakk                               |
| 14. Pikenduslatt                 | 37. Liugjuhiku reguleerimisnupp           |
| 15. Parempoolne liugjuhik        | 38. Kaldelukustusnupp                     |
| 16. Kätekaitsetsooni silt        | 39. Ühe/kahe kalde valits                 |
| 17. Faasilulukustusnupp          | 40. Juhiku kinnitamise kruvid             |
| 18. Pöördlaua lukustuspid        | 41. 0° kalde stoppkruvi                   |
| 19. Tasakaalustusjalg            | 42. Parempoolse kalde reguleerimise kruvi |
| 20. Sälguplaat                   | 43. Vasakpoolse kalde reguleerimise kruvi |
| 21. Faasiskaala                  |   |
| 22. Pöördlaud                    |   |
| 23. Saealus                      |   |

## ASENDUSLOEND

- BPS18-254 BL: Nurgasaag EN 847-1 / ø254 x ø30 x 2,2 / 48T / HW / n max 7400 min<sup>-1</sup> (lk A: No. 4)
- Sälguplaat (lk A: No. 20)

## AKUD

Laadige süsteemi GBS vahetatavaid akusid ainult süsteemi GBS laadijatega. Ärge laadige nendega teiste süsteemide akusid.

Ärge avage vahetatavaid akusid ega laadijaid ning ladustage need ainult kuivades ruumides. Kaitse niiskuse eest.

Pikemat aega mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist.

Temperatuur üle 50 °C vähendab vahetatava aku töövoimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul.

Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

Optimaalse patareie eluea tagamiseks, pärast kasutamist lae patareiplokk täielikult.

Akud tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva: Ladustage akut kuivas kohas u 27°C juures. Ladustage akut u 30-50% laetusseisundis. Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

### LIITIUMIOONAKUDE TRANSPORTIMINE

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.

Liitiumioonakude komertstransport ekspedeerimisetevõtte kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistus ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud. Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda. Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada. Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisetevõtte poole.

### AKU KOORMUSKAITSE

Kui akumulaatorid on ülekoormatud liiga suure energiakuulu tõttu, näiteks, liiga suurte pöörete korral, kinnikiilunud seadme, äkilise seiskumise või lühiühenduse korral instrument seiskub 2 sekundiks ja lülitub ise välja. Lähtestamiseks eemaldage akupakk tööriistalt ja asendage see. Ülisuurel koormusel võib aku kuumeneda kõrgete temperatuurideni. Sellisel juhul vilguvad kõik laadimistulukesed kuni aku jahtumiseni. Peale laadimistulukeste kustumist võite tööd jätkata. Aku tuleb laadimiseks ja taasaktiveerimiseks sisestada laadimiseadmesse.

### HOOLDUS

Ärge modifitseerige saagi mitte ühelgi viisil või kasutage tarvikuid, mis ei ole tootja poolt heakskiidetud. Nii võite vähendada nii oma kui ka teiste turvalisust.

Ärge kasutage saagi, kui sae mis tahes lülitid, kaitsmed või funktsioonid ei tööta nii nagu ette nähtud. Pöörduge volitatud teeninduskeskuse poole professionaalse paranduse ja seadistuse tagamiseks.

Ärge kohandage ega muutke masina seadistust, kui saeketas töötab või veel pöörleb.

Toimetage akukomplekt eemale enne ümberseadistust, määrdetahandite kasutamist või enne mis tahes masina hooldustöid.

Kontrollige saagi enne ja pärast selle käsitsemist, et tuvastada masina osade võimalikke kahjustusi ning hoida saag suurepärasest töökorras, vahetades vigased osad viivitamatult tootja poolt heakskiidetud varuosade vastu välja.

Saeketas on pärast masinaga töötamist väga kuum, kandke kaitsekindaid ja laske masinal enne hooldamist ja puhastamist jahtuda.

Pühkige kogunenud tolm ära harja või tolmuimejaga. Ärge kasutage suruõhku.

Ohutuse ja töökindluse tagamiseks tohib masinat parandada, sh harjaseid vahetada, ainult selleks volitatud teeninduskeskus.

Enne saeketta kinnitamist või eemaldamist veenduge, et sae toide on lahti ühendatud.

Puhastage seadet ja kaitseseadist kuiva lapiga.

Hoidke masina õhutuspidul alati puhtad.

Kasutage ainult AEG tarvikuid ja tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada AEG klienditeeninduspunkti (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajaduse korral võite tellida seadme läbiloikejoonise, näidates ära masina tüübi ja andmesildil oleva numbriga. Selleks pöörduge klienditeeninduspunkti või otse: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

### EÜ VASTAVUSAVALDUS

Kinnitame oma ainuvastutusel, et „Tehniliste andmete“ all kirjeldatud toode vastab direktiivide kõigile asjakohastele sätetele

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EÜ

2014/30/EU

ning täidetud on järgmiste ühtlustatud standardite nõuded.

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-08-05

Alexander Krug / Managing Director

On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## SÜMBOLID



ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD!



Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.



Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisyhendamise juhendit hoolikalt läbi.



Masinaga töötades kandke alati kaitseprille.



Kandke kaitseks kõrvaklappe!



Kanda kaitsekindaid!



Lahtine kruvi / Pöörlemissuund



Mitte kunagi ei tohi panna käsi saeketta piirkonda.



Seade sobib ainult ruumides kasutamiseks, ärge jätke seadet vihma kätte.



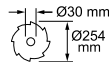
Lõigake ainult puitu.



Ärge vaadake laserkiirde.



See toode vastab laseri klassile 1 standardi EN 60825-1:2014 alusel.



Saelehe  $\emptyset$  x puuri  $\emptyset$



Pöörlemissuund



Saelehe hambad



Lõikelaius

**n<sub>0</sub>**

Pöörlemiskiirus tühijooksul

**V**

Voltaaž



Alalisvool



Elektriseadmeid, patareisid/akusid ei tohi utiliseerida koos majapidamisprügiga. Elektriseadmed ja akud tuleb eraldi kokku koguda ning kõrvaldada keskkonnasõbralikul moel töötlemiskeskusesse. Küsige infot jäätmekäitlusjaamade ja kogumispunktide kohta oma kohalike ametnike või edasimüüja käest.



Euroopa vastavusmärk



Ühendkuningriigi vastavusmärk



Ukraina vastavusmärk



Euraasia vastavusmärk

Технические данные Торцовочная пила *	BPS18-254BL
Серийный номер изделия	4740 20 02... ...000001 - 999999
Вольтаж аккумулятора	18 V
Число оборотов без нагрузки	3900 min <sup>-1</sup>
Диаметр диска пилы x диаметр отверстия	254 x 30 mm
Толщина диска пилы макс.	1,6 mm
Толщина зубца пилы мин.	2,2 mm
Температура окружающей среды, рекомендованная для эксплуатации	-18°C ... +50°C
Рекомендованные аккумуляторные блоки	L18...
Рекомендованные зарядные устройства	AL1218... / BL 1218...
Ноперечное сечение заготовки макс. Скос 0° / Наклон 0° Скос 0° / Наклон 45° Скос 0° / Наклон 45° Скос 45° / Наклон 0° Скос 45° / Наклон 0° Скос 45° / Наклон 45° Скос 45° / Наклон 45°	90 mm × 305 mm 39 mm × 305 mm 43 mm × 305 mm 90 mm × 215 mm 50 mm × 215 mm 39 mm × 215 mm 43 mm × 215 mm
Вес согласно процедуре EPTA 01/2014 (Li-Ion 5,0 Ah)	16,3 kg
<b>Информация по шумам</b>	
Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 62841. Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:	
Уровень звукового давления (Небезопасность K=3dB(A))	89,0 dB (A)
Уровень звуковой мощности (Небезопасность K=3dB(A))	98,5 dB (A)
<b>Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.</b>	



\* PS ≙ Торцовочная пила

## ВНИМАНИЕ

Заявленные значения шумового излучения были измерены согласно стандартизированному методу испытания EN 62841-1 и EN 62841-3-9 и могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленные значения шумового излучения могут также использоваться для предварительной оценки воздействия на организм человека.

Значения шумового излучения при фактическом использовании электроприводного инструмента могут отличаться от заявленных значений в зависимости от способа использования инструмента, а в особенности — от типа обрабатываемой детали.

Для защиты оператора определите меры безопасности, основываясь на оценке вероятности взрыва в реальных условиях использования (с учетом всех частей рабочего цикла, таких как время выключения инструмента и время его работы вхолостую, в дополнение ко времени срабатывания).

Используйте наушники! Воздействие шума может привести к потере слуха.

**ВНИМАНИЕ** Ознакомьтесь с правилами техники безопасности, техническими регламентами, изображениями и данными, прилагаемыми к устройству. При несоблюдении нижеследующих указаний возможно поражение электротоком, возникновение пожара и/или получение серьезных травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ТОРЦОВОЧНОЙ ПИЛЫ

**а) Торцовочные пилы предназначены для разрезания дерева или имитаций дерева и не должны использоваться с абразивными отрезными кругами для резки черного металла, например, стержневой арматуры, прутков, штырей и т.п.** Из-за абразивной пыли движущиеся части, такие как нижний защитный кожух, могут застревать. Искры, образующиеся во время абразивного

отрезания, будут нагревать нижний защитный кожух, направляющую вставку и другие пластиковые детали.

**б) Для удержания заготовки на месте по возможности используйте зажимы. Если вы придерживаете заготовку рукой, постоянно следите за тем, чтобы рука находилась не ближе 100 мм от края полотна пилы. Не используйте эту пилу для резки предметов, размер которых слишком мал для того, чтобы надежно закрепить их зажимами или придержать рукой. Если ваша рука окажется слишком близко к лезвию пилы, то риск получения травмы от соприкосновения с лезвием будет выше.**

**с) Заготовка должна быть закреплена неподвижно и удерживаться зажимами, либо держаться перпендикулярно направляющей и столу. Не «втапливайте» заготовку в лезвие и не отходите от шаблона резки. Незакрепленные или движущиеся заготовки могут с высокой скоростью отскочить и вызвать травму.**

**д) С усилием проталкивайте пилу через заготовку, не тяните. Для выполнения реза поднимите головку пилы и установите ее над заготовкой, ничего не разрезая. Затем включите двигатель, прижмите головку пилы книзу и с усилием проталкивайте ее через заготовку. Если вы будете тянуть, а не проталкивать пилу через заготовку, то лезвие пилы может задраться вверх заготовки, а режущий блок на большой скорости полетит в оператора.**

**е) Ни в коем случае не кладите руку на намеченную линию реза — ни спереди, ни позади лезвия пилы. Очень опасно поддерживать заготовку руками «крест-накрест», т.е. держать заготовку справа от лезвия пилы левой рукой и наоборот.**

**ф) Во время вращения лезвия не пытайтесь смахнуть опилки рукой или поместить руку в область за направляющей на расстоянии ближе, чем 100 мм от любого края лезвия пилы. Вы можете не заметить, как рука окажется вблизи лезвия пилы, и получить серьезную травму.**

**г) Перед тем как приступить к разрезанию, осмотрите заготовку. Если она искривлена или деформирована, прижмите ее внешней искривленной поверхностью к направляющей. Обязательно убедитесь в отсутствии зазора между заготовкой, направляющей и столом по линии разрезания. Согнутые или деформированные заготовки могут перевернуться или сместиться, вызвав зажим лезвия пилы во время вращения. В заготовке не должно быть гвоздей или посторонних объектов.**

**h) Не включайте пилу, не убрав со стола все инструменты, опилки и т.п. На столе не должно быть ничего, кроме заготовки. Мелкий мусор, куски древесины и другие предметы, попавшие на лезвие пилы во время ее вращения, могут отлететь с высокой скоростью.**

**и) Одновременно можно обрабатывать только одну заготовку. Несколько заготовок в одном штателе невозможно надлежащим образом зажать или закрепить; они могут затруднить работу лезвия или сместиться во время процесса резки.**

**j) Перед началом работы убедитесь, что торцовочная пила установлена или размещена на ровной, прочной рабочей поверхности. Ровная и прочная рабочая поверхность снижает риск потери торцовочной пилой устойчивости.**

**к) Спланируйте ход своей работы. При каждой смене угла наклона или скоса проверьте правильность расположения регулируемой направляющей: она должна поддерживать заготовку и не мешать лезвию и системе защитных кожухов в соответствии со стандартом. При выключенном инструменте и без заготовки на столе проверните лезвие по полному воображаемому кругу реза, чтобы убедиться в отсутствии мешающих объектов и риска реза направляющей.**

**l) Если заготовка шире или длиннее, чем верхняя поверхность стола, установите удлинители стола, пыльные козлы и т.п. Без надлежащей поддержки заготовки длиннее или шире стола торцовочной пилы могут опрокинуться. В случае опрокидывания отрезанного бруска**

или заготовки нижний защитный кожух может задраться или упасть на вращающееся лезвие.

**m) Не используйте место удлинителя стола или дополнительной поверхности помощь другого человека. Недостаточная поддержка заготовки может привести к сгибанию лезвия или смещению заготовки во время резки, вследствие чего вы и помогающий вам человек можете упасть на вращающееся лезвие.**

**n) Не нужно каким бы то ни было образом прижимать или придавливать отрезаемый брусок к вращающемуся лезвию пилы. Брусок, прижимаемый, например, упорными линейками, может застрять в лезвии и внезапно отскочить.**

**o) Обязательно используйте зажим или крепеж, специально предназначенный для надлежащей поддержки материалов по круглым сечением, таких как прутки или трубы. Прутки могут перекатыться во время резки, что заставляет лезвие «захватывать» металл и затягивать его вместе с вашей рукой.**

**p) Перед соприкосновением с заготовкой дождитесь, когда лезвие наберет полную скорость. Это снизит риск разрыва заготовки.**

**q) Если заготовка застряла в лезвии, выключите торцовую пилу. Дождитесь, пока все вращающиеся детали остановятся, и выньте вилку из розетки и/или выньте аккумулятор. Затем высвободите застрявший материал. Если вы продолжите процесс разрезания с застрявшей заготовкой, то можете потерять контроль над работой пилы или повредить пилу.**

**r) Закончив разрез, выключите пилу, направьте головку пилы вниз и дождитесь остановки лезвия, после чего удалите отрезанный брусок. Нахождение руки вблизи вращающегося по инерции лезвия является опасным.**

**s) Выполняя неполный разрез или выключая пилу до полного опускания ее головки, держите рукоятку крепко. Срабатывание тормозной системы пилы может вызвать внезапное опускание ее головки, что чревато травмой.**

#### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РАБОТЕ

Всегда фиксируйте заготовку надежным и безопасным образом.

Удостоверьтесь в том, что машина всегда имеет надежное положение (например, закреплена на верстаке).

Используйте наушники! Воздействие шума может привести к потере слуха.

Работать с инструментом всегда в защитных очках. При работе с лезвиями и грубыми материалами рекомендуется носить перчатки, а также прочную нескользящую обувь, которая защищает ступни в случае падения рабочей заготовки из области разрезания.

Перед выполнением любых операций по регулировке, обслуживанию или очистке оборудования всегда отключайте вилку питания или аккумуляторную батарею.

Перед установкой и извлечением аккумуляторной батареи всегда проверяйте, выключено ли оборудование.



Не стойте перед станком на одной линии с лезвием пилы.

Всегда стойте сбоку от лезвия.

Держите руки, пальцы и кисти на безопасном расстоянии от вращающегося лезвия пилы.

Ни в коем случае не протягивайте руку по направлению к лезвию до его полной остановки.

Перед использованием всегда тщательно проверяйте инструмент на наличие повреждений или признаков износа материала. Ремонт поврежденных деталей может выполнять только специалист сервисного центра

Всегда пользуйтесь защитной крышкой на инструменте. Не используйте станок, если защитные щитки не установлены или не работают надлежащим образом.

Не фиксируйте поворотное защитное ограждение.

Если заготовка застряла в лезвии, выключите торцовую пилу.

Дождитесь, пока все вращающиеся детали остановятся, и выньте вилку из розетки и/или выньте аккумулятор. Затем высвободите застрявший материал.

Ни в коем случае не подвергайте пилу или ее функциональные элементы изменениям или модификациям. Это может повлиять на вашу безопасность.

Не используйте лезвия пилы, если они повреждены, деформированы или имеют трещины.

Не применяйте какие-либо пильные диски из быстрорежущей стали.

Используйте только острые лезвия пилы. Заменяйте затупленные лезвия новыми.

При съеме или установке лезвия пилы используйте приспособление для крепления лезвия или носите перчатки.

Всегда применяйте пильные полотна с правильными размерами и соответствующим отверстием кожухом.

Используйте только лезвия для деревообработки, указанные в настоящем руководстве и соответствующие стандарту EN 847-1.

Для крепления лезвия пилы используйте только те фланцы, шайбы и гайки, которые входят в комплект поставки или указаны в настоящем руководстве.

Соблюдайте максимальное число оборотов, указанное на пильном диске.

Выберите пригодное для разрезаемого материала пильное полотно.

Ни в коем случае не используйте торцовочную пилу для разрезания материалов, не указанных в разделе «Целевое назначение» настоящего руководства.

Заменяйте пластину для пропила в случае износа или повреждения.

Перед работой сделайте тренировочный разрез с включенным двигателем, чтобы проверить заготовку, положение лезвия и работу защитных устройств с учетом других деталей станка.

Не удалять остатки стружки или иные части заготовок из области распиловки, если машина работает, а планшайба круглой пилы не находится в нейтральном положении.

При транспортировке станка используйте только специальные приспособления для транспортировки. Не используйте защитные приспособления для погрузки, разгрузки и транспортировки.

Торцовую пилу транспортируйте только с фиксированным транспортным предохранителем на ручке.

Удаляйте с пола остатки материала, например, опилки и стружку.

Длинные заготовки соответственно подоприте.

Распиловка заготовок с круглым или неправильным поперечным сечением (напр., дров) запрещена, так как при распиловке их нельзя надежно удерживать. При распиловке плоских заготовок по ребру для надежного направления следует использовать подходящий дополнительный упор.

Пыль, образующаяся при работе с данным инструментом, может быть вредна для здоровья и попасть на тело.

Пользуйтесь системой пылеудаления и надевайте подходящую защитную маску. Тщательно убирайте скапливающуюся пыль (напр. пылесосом).

При пилении древесины используйте пилу в сочетании с пылесосом.

Не заменяйте светодиоды или лазер устройствами другого типа. Все ремонтные работы должны выполняться производителем или уполномоченным представителем по обслуживанию.

Не применяйте диски, несоответствующих параметрам, приведенным в настоящей инструкции по эксплуатации.

Инструменты должны перевозиться и храниться в подходящем контейнере.

В случае обнаружения дефектов в станке, включая защитное устройство или пильные полотна, сообщите об этом немедленно ответственному лицу.

При выполнении срезов под углом в сорок пять градусов, скосов кромки или сложных наклонных срезов отрегулируйте скользящий ограничитель, чтобы установить необходимый зазор до лезвия.

Избегайте неконтролируемого высвобождения блока пилы из крайнего нижнего положения.

Посредством адаптации скорости подачи избегайте перегрева зубцов пильного полотна, а при резке полимерных материалов - расплавления материалов.

**ВНИМАНИЕ** Не заменяйте светодиод на другой.

**ВНИМАНИЕ** Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

#### ЛЕЗВИЕ ДЛЯ РАЗРЕЗАНИЯ ДРЕВСИНЫ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием лезвия пилы и станка в целом внимательно прочтите настоящее руководство и инструкции.

Станок должен быть в хорошем состоянии, шпиндель должен быть не поврежден и вращаться без вибрации.

Не используйте пилу, если защитные щитки не установлены, поддерживайте защитные щитки в надлежащем состоянии и выполняйте необходимое обслуживание.

Убедитесь в том, что оператор прошел надлежащее обучение по технике безопасности, настройке и эксплуатации станка.



При использовании станка всегда носите защитные очки и средства защиты слуха. Рекомендуется носить перчатки, прочную нескользящую обувь и фартук.

Перед использованием вспомогательных принадлежностей см. соответствующие инструкции в руководстве. Неправильное использование вспомогательных принадлежностей может стать причиной повреждения оборудования и повышает риск ранения.

Используйте только лезвия, указанные в настоящем руководстве и соответствующие стандарту EN 847-1.

Соблюдайте максимальную скорость вращения, указанную на лезвии пилы. Убедитесь в том, что скорость, указанная на лезвии пилы, как минимум равна скорости, указанной на пиле.

Всегда применяйте пыльные полотна с правильными размерами и соответствующим отверстием кожухом.

Не используйте лезвия с диаметром больше или меньше рекомендованного. Для установки лезвия на шпиндель не используйте какие-либо распорки.

Перед каждым использованием проверяйте зубцы лезвия на наличие повреждений или отклонений от нормы. Поврежденные или надломленные зубцы могут отлететь во время работы и повышают риск ранения.

Не используйте треснувшие или погнутые полотна пилы. Не используйте поврежденные или деформированные пыльные диски.

Если лезвие пилы повреждено, деформировано, искривлено или имеет трещины, утилизируйте его; ремонт не допускается.

Не применяйте какие-либо пыльные диски из быстрорежущей стали.

Убедитесь в том, что лезвие пилы установлено правильно. Перед использованием надежно затягивайте гайку на оправке (усилие затяжки прибл. 12 Н·м).

Затягивайте крепежные винты и гайки с помощью подходящего гаечного ключа или аналогичного инструмента.

Удлинение гаечного ключа или затяжка ударами молотка не допускаются.

Убедитесь в том, что лезвие и фланцы имеют чистую поверхность и что утопленные стороны обруча прижаты к лезвию.

Убедитесь в том, что лезвие вращается в правильном направлении.

Перед работой сделайте тренировочный разрез с включенным двигателем, чтобы проверить заготовку, положение лезвия и работу защитных устройств с учетом других деталей станка.

Ни в коем случае не оставляйте машину без присмотра.

Не наносите на лезвие смазку, когда оно вращается.

Ни в коем случае не проводите работы по очистке и техобслуживанию, если станок еще работает и головка не установлена в положение выключения.

Ни в коем случае не пытайтесь остановить работающий станок, прижав инструмент или что-либо иное к лезвию, это может привести к несчастным случаям.

Перед сменой лезвий или проведением техобслуживания отключайте пилу от электропитания или извлекайте аккумуляторную батарею.

Будьте внимательны при распаковке и запакровке лезвия, вы можете легко пораниться острыми зубцами лезвия.

При съеме или установке лезвия пилы используйте приспособление для крепления лезвия или носите перчатки.

Храните лезвие в оригинальной или другой подходящей упаковке в сухом помещении вдали от химических веществ, которые могут повредить лезвие.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ЛАЗЕР

Лазерное излучение, используемое в настоящей пиле, относится к классу 1 при максимальной мощности <1 мВт и длине волны 650 нм. Не рассматривайте луч непосредственно с помощью оптических приборов. Несоблюдение этих правил может привести к серьезному ранению.

Не смотрите в луч во время работы.

Не направляйте лазерный луч непосредственно в глаза другим людям. Это может привести к поражению глаз.

Не располагайте лазер таким образом, при котором кто-либо может случайно или умышленно посмотреть в лазерный луч.

Не используйте оптические приборы, чтобы рассматривать лазерный луч.

Не работайте с лазером вблизи детей и не позволяйте детям эксплуатировать лазерное устройство.

Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать лазерное устройство.

Не пытайтесь самостоятельно заменять какие-либо детали лазерного устройства.

Все ремонтные работы должны выполняться производителем или уполномоченным представителем по обслуживанию.

**ВНИМАНИЕ** Не меняйте встроенный лазер на лазер другого типа.

Не направлять лазер на отражающие поверхности.

Не подвергаться лазерному излучению. Лазер может испускать опасное излучение.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Передвижная композитная торцевая пила предназначена для распиливания цельной древесины или связанных деревянных заготовок с приклеенным фанерным слоем или без него, для распиливания пластика и материалов, аналогичных древесине.

Передвижная композитная торцевая пила предназначена для использования исключительно взрослыми операторами, ознакомленными с настоящим руководством и понимающими риски и опасности.

Передвижная композитная торцевая пила предназначена для крепления за основание к неразборной столешнице. Если основание не закреплено надлежащим образом, весь станок может перемещаться во время операций разрезания, что повышает возможность ранения.

Передвижная композитная торцевая пила предназначена для выполнения косых и угловых срезов. Режущая способность для разных срезов приведена в спецификации продукта в настоящем руководстве.

Передвижная композитная торцевая пила предназначена для использования в сухих помещениях с хорошим общим освещением и надлежащей вентиляцией.

Передвижная композитная торцевая пила предназначена для использования конечным потребителем и только описанным

выше образом; запрещено использовать пилу для любой другой цели.

### ОСТАТОЧНЫЕ ОПАСНОСТИ

Даже в том случае, если передвижная композитная торцевая пила используется согласно инструкциям, невозможно полностью исключить определенные остаточные факторы риска. Могут возникнуть указанные ниже опасности, и оператор должен обращать особое внимание, чтобы избежать их.

- Риск контакта с незакрытыми частями вращающегося лезвия пилы.
- Обратный удар от рабочих заготовок или их частей вследствие неправильной регулировки или ненадлежащего обращения.
- Выбрасывание сломанных карбидных зубцов от лезвия пилы. Всегда носите средства защиты глаз.
- Возможно повреждение дыхательной системы. Носите защитные респираторные маски с фильтрами, соответствующими обрабатываемым материалам. Обеспечьте надлежащую вентиляцию рабочей области. Не употребляйте еду и напитки, не курите в рабочей области.
- При отказе от использования эффективных средств защиты слуха возможно повреждение органов слуха.

**ВНИМАНИЕ** Пыль от определенных красок, покрытий и материалов может вызвать раздражение или аллергическую реакцию. Пыль от таких материалов, как дуб, бук, МДФ и так далее имеет канцерогенные свойства. Работа с асбестосодержащими материалами и их обработка может выполняться только квалифицированными специалистами.

**ВНИМАНИЕ** Использование инструмента в течение чрезмерно продолжительного времени или с повышенной интенсивностью может привести к ранениям. При использовании инструмента в течение продолжительного времени обязательно делайте регулярные перерывы.

### ИЗУЧИТЕ СВОЙ ПРОДУКТ

См. страницу А.

- |  |  |
|--|--|
| 1. Рукоятка, изолированная поверхность захвата | 15. Правая скользящая направляющая     |
| 2. Выключатель лазера                          | 16. Наклейка «Запретная зона для рук»  |
| 3. Выключатель светодиодного освещения         | 17. Кнопка блокировки скоса            |
| 4. Лезвие пилы                                 | 18. Рукоятка блокировки поворота стола |
| 5. Светодиодная лампа                          | 19. Балансировочная ножка              |
| 6. Кнопка блокировки шпинделя                  | 20. Пластина пропила                   |
| 7. Кнопка переключения                         | 21. Шкала скоса                        |
| 8. Рычаг блокировки нижнего защитного элемента | 22. Поворотный стол                    |
| 9. Верхний защитный элемент                    | 23. Основание пилы                     |
| 10. Лазерная направляющая                      | 24. Гаечный ключ для лезвия            |
| 11. Нижний защитный элемент                    | 25. Фиксированная направляющая         |
| 12. Монтажное отверстие                        | 26. Левая скользящая направляющая      |
| 13. Правая скользящая направляющая             | 27. Зажим                              |
| 14. Удлинительная планка                       | 28. Шкала угла наклона                 |
|  | 29. Ограничитель глубины               |
|  | 30. Стопорный штифт головки            |
|  | 31. Ручка контроля глубины             |

32. Ручка регулировки скользящей направляющей

33. Скользящая планка

34. Мешок для пыли

35. Рукоятка для переноски

36. Аккумуляторная батарея

37. Ручка регулировки скользящей направляющей

38. Кнопка блокировки наклона

39. Селектор одинарного/двойного наклона

40. Винты для фиксации направляющей

41. Стопорный винт для наклона 0°

42. Винт регулировки правого угла наклона

43. Винт регулировки левого угла наклона

### ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ДЕТАЛЕЙ

• BPS18-254 BL: Торцовочная пила EN 847-1/ ø254 x ø30 x 2,2 / 48T / HW / n макс. 7400 min-1 (страницу А: No. 4)

• Пластина пропила (страницу А: No. 20)

### АККУМУЛЯТОР

Для зарядки аккумуляторов модели GBS используйте только зарядным устройством GBS. Не заряжайте аккумуляторы других систем.

Никогда не вскрывайте аккумуляторы или зарядные устройства и храните их только в сухих помещениях. Следите, чтобы они всегда были сухими.

Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура свыше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятор необходимо полностью заряжать после использования прибора.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней: Храните аккумулятор при 27°C в сухом месте. Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%. Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

### ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы. Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.

При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

Русский



РУС

Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания. Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки. Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена. За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

### ЗАЩИТА АККУМУЛЯТОРА ОТ ПЕРЕГРУЗКИ

При перегрузке аккумулятора слишком сильным током, например, вследствие слишком большого крутящего усилия, заклинивания электроинструмента, внезапной остановки или короткого замыкания электроинструмент останавливается в течение 2 секунд и отключается самостоятельно.

Для сброса просто извлеките аккумуляторную батарею из инструмента и установите ее обратно.

При слишком высоких нагрузках аккумулятор перегревается. В этом случае загораются все лампы индикатора заряда аккумулятора. Когда аккумулятор остынет и лампы погаснут – можно продолжать

Чтобы снова зарядить и активировать аккумулятор, подключите его к зарядному устройству.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ

Не вносите какие-либо модификации в конструкцию пилы и не используйте принадлежности, не утвержденные производителем. Это может повлиять на вашу безопасность и безопасность в других людей.

Не используйте пилу, если какие-либо выключатели, защитные щитки или другие функциональные элементы не работают надлежащим образом. Верните оборудование в уполномоченный центр обслуживания для профессионального ремонта или настройки.

Не выполняйте какие-либо настройки, когда лезвие пилы находится в движении.

Перед настройкой, смазыванием или любыми операциями по техобслуживанию станка извлекайте аккумуляторную батарею.

Перед каждым использованием и после него проверяйте пилу на наличие повреждений или сломанных деталей и поддерживайте ее в надлежащем рабочем состоянии, немедленно заменяя детали запчастями, утвержденными производителем.

После использования лезвие имеет очень высокую температуру, перед выполнением операций по техобслуживанию или очистке надевайте перчатки.

Удаляйте скопившуюся пыль щеткой или пылесосом. Не используйте сжатый воздух.

Для обеспечения безопасности и надежности все ремонтные работы, включая замену щеток, необходимо выполнять в уполномоченном центре обслуживания.

Отключите инструмент от питающей сети перед установкой или снятием режущего полотна.

Очищать прибор и защитное устройство с помощью сухой салфетки.

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями только фирмы AEG. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, пожалуйста, обращайтесь

на один из сервисных центров (см. список наших гарантийных/сервисных организаций).

При необходимости может быть заказан чертеж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите номер и тип инструмента и закажите чертеж у Ваших местных агентов или непосредственно у Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

### ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы несем исключительную ответственность за то, что изделие, описанное в разделе «Техническая информация» соответствует всем применимым положениям директив

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EC

2014/30/EU

а также следующим согласованным стандартам

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-08-05

Alexander Krug / Managing Director

Уполномочен на составление технической документации.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## СИМВОЛЫ



**ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!**



Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.



Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.



При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.



Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.



Надевать защитные перчатки!



Отвинчивание винта / Направление вращения



Никогда не протягивайте руки в область пильного полотна.



Устройство может использоваться только внутри помещений. Не допускается оставлять устройство под дождем.



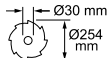
Изделие предназначено только для резания древесины.



Не смотреть на лазерный луч.



Продукт соответствует классу лазера 1 согласно EN 60825-1:2014.



Диаметр диска пилы x диаметр отверстия



Направление вращения



Зубья лезвия



Ширина разреза

**n<sub>0</sub>**

Число оборотов без нагрузки

**V**

Напряжение



Постоянный ток



Электроприборы, батареи/аккумуляторы запрещено утилизировать вместе с бытовым мусором.

Электрические приборы и аккумуляторы следует собирать отдельно и сдавать в специализированную компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды. Получите в местных органах власти или у вашего специализированного дилера сведения о центрах вторичной переработки и пунктах сбора.



Европейский знак соответствия



Британский знак соответствия



Украинский знак соответствия



Евразийский знак соответствия



**РЭС**

Технически данни	BPS18-254BL
Циркуляр с циркулярни диска режещи под ъгъл „Mitresaw“ *	
Производствен номер	4740 20 02... ...000001 - 999999
Напрежение на акумулатора	18 V
Обороти на празен ход	3900 min <sup>-1</sup>
Ø на режещия диск x Ø на отвора	254 x 30 mm
Дебелина на тялото на циркулярния диск макс.	1,6 mm
Дебелина на зъбците на циркулярния диск мин.	2,2 mm
Препоръчителна температура на околната среда при експлоатация	-18°C ... +50°C
Препоръчителни акумулаторни батерии	L18...
Препоръчителни зарядни устройства	AL1218... / BL 1218...
Макс. капацитет на рязане Наклон хоризонтално 0° / Наклон вертикално 0° Наклон хоризонтално 0° / Наклон вертикално 45° ↘ Наклон хоризонтално 0° / Наклон вертикално 45° ↘ Наклон хоризонтално ↘45° / Наклон вертикално 0° Наклон хоризонтално ↘45° / Наклон вертикално 0° Наклон хоризонтално 45° / Наклон вертикално 45° ↘ Наклон хоризонтално 45° / Наклон вертикално 45° ↘	90 mm × 305 mm 39 mm × 305 mm 43 mm × 305 mm 90 mm × 215 mm 50 mm × 215 mm 39 mm × 215 mm 43 mm × 215 mm
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014 (Li-Ion 5,0 Ah)	16,3 kg
<b>Информация за шума</b> Измерените стойности са получени съобразно EN 62841. Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно: Равнище на звуковото налягане (Несигурност K=3dB(A)) Равнище на мощността на звука (Несигурност K=3dB(A)) <b>Да се носи предпазно средство за слуха!</b>	89,0 dB (A) 98,5 dB (A)



**БЪЛ**

\* PS ≙ Циркуляр с циркулярни диска режещи под ъгъл „Mitresaw“

#### ВНИМАНИЕ

Декларираните стойности на шумови емисии са измерени в съответствие със стандартните методи на изпитване EN 62841-1 и EN 62841-3-9 и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Декларираните стойности на шумови емисии могат също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Възможно е шумовите емисии по време на реално използване на електрическия инструмент да се различават от декларираните стойности в зависимост от начините на използване на инструмента, особено в зависимост от типа работен детайл.

Уточнете мерките за безопасност за защита на оператора, които са базирани на преценка на излагането на риск при действителните условия на ползване (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като напр. времето, през което инструментът е изключен и през което работи на празен ход, освен пусковото време).

Носете средство за защита на слуха. Шумът може да доведе до загуба на слуха.

**⚠ ВНИМАНИЕ** Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, изображенията и техническите данни, които получавате с уреда. Ако не спазвате следните указания, това може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.  
**Запазете всички указания и инструкции за безопасност за бъдещето.**

#### ⚠ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЦИРКУЛЯРНИ ТРИОНИ

**a) Циркулярните триони са предназначени за рязане на дърво или дървоподобни продукти; те не могат да бъдат използвани с абразивни дискове за рязане на цветни метали, като например щанги, профили, шипове и т.н. Абразивният прах причинява блокиране на подвижни части като долния предпазител. Искрите от абразивно рязане ще изгорят долния предпазител, разрезната вложка и други пластмасови части.**

**b) Използвайте клеми за закрепване на работната заготовка, когато е възможно. Ако я крепите на ръка,**

**Вие винаги трябва да държите ръката си най-малко на 100 мм от двете страни на режещия диск. Не използвайте този трион за рязане на парчета, които са твърде малки, за да бъдат сигурно заклемени или крепени на ръка. Ако ръката Ви е твърде близо до режещия диск, съществува повишен риск от нараняване при контакт с острието.**

**c) Обработваната заготовка трябва да бъде неподвижна и затегната или държана едновременно срещу предпазителя и работната маса. Не я подавайте към острието и не режете „на свободна ръка“ по никакъв начин. Нефиксиран или подвижен заготовки могат да бъдат изхвърлени при високи скорости, причинявайки наранявания.**

**d) Натиснете триона през заготовката. Не дърпайте триона през нея. За да направите разрез, повдигнете главата на триона и го издърпайте върху заготовката, без да режете, стартирайте мотора, натиснете главата на триона надолу и го натиснете през заготовката. Рязането с дърпане е вероятно да предизвика покачането**

**български**

на режещия диск върху работната заготовка и да изхвърли силно режещата конструкция към оператора.

**е) Никога не прекарвайте ръката си над подготвената линия на рязане пред или зад режещия диск.** Държането на работната заготовка „свс кръстени ръце“, т.е. държането на детайла вдясно от режещия диск с лявата ръка, или обратно, е много опасно.

**ф) Не липайте зад предпазителя с която и да е ръка по-близо от 100 мм от двете страни на режещия диск, за да отстраните дървесни отпадъци, или по някаква друга причина, докато острието се върти.** Близостта на въртящия се режещ диск до ръката Ви може да не е очевидна и Вие може да бъдете сериозно наранени.

**г) Проверете Вашата работна заготовка преди рязане. Ако тя е наклонена или деформирана, стегнете я с наклонено навън лице спрямо предпазителя. Винаги проверявайте дали няма пространство между заготовката, предпазителя и масата по линията на среза.** Огнати или деформирани заготовки могат да се извият или преместят и могат да причинят закачане за въртящото се острие по време на рязане. Не трябва да има пирони или чужди обекти в работната заготовка.

**h) Не използвайте циркулярния трион докато работната маса не е почистена от всички инструменти, дървени отпадъци и пр., с изключение на работната заготовка.** Малки отломки или хлабави парчета дърво, или други предмети, които са в контакт с режещия диск, могат да бъдат подхвърлени с висока скорост.

**и) Режете само една работна заготовка наведнъж.** Натрупани множество работни заготовки не могат да бъдат адекватно стегнати или закрепени и могат да се закачат за острието или преместят по време на рязане.

**j) Уверете се, че циркулярният трион е монтиран или поставен върху равна, твърда работна повърхност преди употреба.** Равната и твърда работна повърхност намалява риска циркулярният трион да стане нестабилен.

**к) Планирайте работата си. Всеки път, когато промените наклона или настройката на зъгла на скосяване от 45°, се уверете, че регулируемият предпазител е настроен правилно да крепи заготовката и няма да попречи на стандартите с острието или системата за предпазване. Без да включвате уреда и без заготовка на масата, придвижете циркулярния трион, симулирайки пълен дължинен разрез, за да се уверите, че няма да има смущения или опасност от срязване на предпазителя.**

**l) Осигурете адекватна подкрепа като разширения за работната маса, поддържаща конструкция за триона и пр., за заготовка, която е по-широка или по-дълга от плота на масата.** Заготовки по-дълги или по-широки от масата на циркулярния трион може да се обърнат, ако не са сигурно закрепени. Ако отрязаното парче или заготовката се обърнат, те могат да повдигнат долния предпазител или да бъдат изхвърлени от въртящото се острие.

**т) Не ползвайте друго лице като заместител на разширение за маса или като допълнителна подкрепа.** Нестабилната подкрепа за заготовката може да причини

блокиране на острието или разместване на заготовката по време на рязането, издърпвайки Вас или Вашия помощник към острието.

**п) Отрязаното парче не бива по никакъв начин да се напъва или притиска срещу въртящото се острие на циркуляра.** Ако е блокирано, напр. посредством ограничителни, парчето за рязане може да се заключи срещу острието и да бъде изхвърлено със сила.

**о) Винаги използвайте клема или приспособление за захващане, пригодно да поддържа правилно кръгли материали като шанги или тръби.** Шангите имат тенденция да се въртят при рязане, предизвиквайки „захапване“ на острието, и да издърпват обработваната заготовка заедно с ръката Ви към острието.

**р) Оставете режещият диск да достигне пълната си скорост преди контакта с работната заготовка.** Това ще намали риска от подхвърляне на работната заготовка.

**q) Ако заготовката или острието се блокират, изключете циркулярния трион. Изчакайте всички движещи се части да спрат и изключете щепсела от захранването и/или отстранете батерията. След това освободете блокирания материал.** Продължаване на рязането с блокирана заготовка може да предизвика загуба на контрол или да повреди циркуляра.

**р) След като завършите рязането, освободете бутона, дръжте циркуляра с главата надолу и изчакайте острието да спре, преди да извадите отрязаното парче.** Пипането с ръка, докато дискът се върти по инерция, е опасно.

**с) Дръжте здраво дръжката, докато правите непълен разрез или когато освободявате бутона, преди главата на циркуляра изцяло да е обърната надолу.** Спирачното действие на циркуляра може да доведе до внезапно издърпване на главата надолу, което да предизвика риск от нараняване.

#### ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Винаги закрепвайте заготовката безопасно и сигурно.

Уверете се, че машината винаги е стабилно разположена (например е закрепена за тегзях)..

Носете средство за защита на слуха. Шумът може да доведе до загуба на слуха.

При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчва се носенето на ръкавици при боравене с острието и суров материал, както и здрави, непълзгащи се обувки, които също предпазват крака от заготовки, които могат да паднат от областта на рязането.

Винаги изключвайте от мрежата или изваждайте батерията преди да извършвате всякакво регулиране, поддръжка или почистване по машината.

Уверете се, че машината е изключена, преди да монтирате или извадите батерията.

Не стойте в една линия с режещия диск пред машината.

Винаги стойте встрани от режещия диск.

Дръжте дланите, пръстите и ръцете си далеч от въртящия се режещ диск.



**БЪЛ**

Никога не пипайте в пространството около острието, освен ако острието не е напълно спряло.

Преди употреба внимателно проверете инструмента за повреди или умора на материала. Повредени части да бъдат ремонтирани само от специалист.

Предпазните устройства на машината да се използват задължително. Не използвайте машината ако предпазителят не са на мястото си или не действат правилно.

Подвижният предпазител да не се затяга в отворено състояние.

Ако заготовката или острието се блокират, изключете циркулярния трион. Изчакайте всички движещи се части да спрат и изключете щепсела от захранването и/или отстранете батерията. След това освободете блокирания материал.

Никога не променяйте или модифицирайте циркуляра или неговите функции. Вашата сигурност може да бъде в опасност.

Не използвайте циркуляри, които са напукани, повредени или деформирани.

Да не се използват режещи дискове, изработени от бързорежеща стомана.

Използвайте само остри режещи дискове. Сменяйте тъпите остриета с нови.

Използвайте държач за острие или носете ръкавици, когато боравите с режещи дискове.

Винаги използвайте циркулярни дискове с подходящ размер и форма на присъединителния отвор.

Циркулярни дискове, които не пасват точно на стъпалото на вала, имат биене и могат да предизвикат загуба на контрол над електроинструмента.

Използвайте само режещи дискове за дърво, обозначени в това ръководство, които съответстват на EN 847-1.

За закрепване на циркулярния режещ диск не използвайте никакви фланци, шайби и гайки, различни от тези, предоставени или посочени в ръководството за експлоатация.

Да се спазва максималната честота на въртене, посочена на режещия диск.

Изберете режещ диск, подходящ за материала, който ще се реже.

Никога не използвайте циркуляра за рязане на материали, различни от тези, обозначени в раздела за правилна употреба на това ръководство.

Сменете вложката за маса когато е износена или повредена.

Преди да започнете работа, направете фиктивно рязане, без да включвате мотора, тъй че да можете да проверите позицията на острието, действието на предпазителя спрямо другите части на машината и заготовката.

Не отстранявайте остатъци от рязането или други части от материали, ако машината работи и режещата глава не се намира в състояние на покой.

Когато транспортирате машината използвайте само транспортни устройства и никога не използвайте предпазни прегради при боравене или транспорт.

Отрязната машина за загладяване на чела да се транспортира само с фиксиран транспортен предпазител на ръкохватката.

Почиствайте пода от остатъци от материал - например стъргодини и остатъци от рязането.

Дългите детайли да се подпират по подходящ начин.

Материали с кръгъл или неравномерен разрез (например дърва за огрев) не трябва да бъдат рязани, тъй като при рязане не разполагат със стабилна опора. При вертикално рязане на плосък дървен материал следва да се използва подходящ помощен ограничител за сигурно направляване.

При работа на открито или когато в машината могат да попаднат влага или прах, се препоръчва уредът да се свързва чрез защитен прекъсвач за утечен ток с максимално 30 mA ток на задействане.

При рязане на дърво свържете прахоуловител към триона.

Не заменяйте светодиодите и лазерите с такива от различен тип. Всякакви ремонти следва да се извършват само от производителя или от оторизиран сервис.

Режещи дискове, които не отговарят на параметрите в настоящето упътване за експлоатация, не бива да се използват.

Инструментите трябва да бъдат транспортирани и съхранявани в подходяща кутия;

За дефекти на машината, включително на предпазителя или на режещите дискове, трябва да се съобщава на лицето, отговорно за безопасността, веднага след като бъдат открити.

При извършване на ъглово, конусно или комбинирано рязане, регулирайте плъзгащия се предпазител, за да сте сигурни, че режещият диск е на правилното отстояние.

Избягвайте неконтролирано освобождаване на режещия блок от най-долно положение.

Посредством подходяща скорост на подаване избягвайте преграването на зъбите на циркуляра и разтапянето на материали при рязане на пластмасата.

**ВНИМАНИЕ** Не подменяйте светодиода (LED) с друг.

**ВНИМАНИЕ** За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

## РЕЖЕЩО ДИСК ЗА ДЪРВО СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Моля, прочетете ръководството и инструкциите внимателно преди да използвате циркуляра и машината.

Машината трябва да е в добро състояние, шпинделът без деформации и да не вибрира.

Не използвайте циркуляра без предпазителя да са в правилна позиция; поддържайте предпазителя в добро работно състояние и правилно сервизирани.

Операторът следва да е подходящо обучен в предпазните мерки, нагласяването и работата на машината.

Винаги носете защитни очила и антифони при използване на машината. Препоръчва се носенето на ръкавици, здрави, неплъзгащи се обувки и работна престилка.

Преди да използвате каквито и да било аксесоари, консултирайте ръководство за експлоатация. Неправилното използване на някакъв аксесоар може да предизвика повреда и да увеличи риска от нараняване.



**БЪЛ**



Използвайте само режещи дискове, обозначени в това ръководство, които съответстват на EN 847-1.

Спазвайте максималната скорост, обозначена на режещия диск. Уверете се, че скоростта, маркирана на режещия диск е поне равна на скоростта, маркирана на циркуляра.

Винаги използвайте циркулярни дискове с подходящ размер и форма на присъединителния отвор.

Циркулярни дискове, които не пасват точно на стъпалото на вала, имат биеене и могат да предизвикат загуба на контрол над електроинструмента.

Не използвайте дискове с по-голям или по-малък диаметър от препоръчания. Не използвайте втулки, за да напаснете диска на шпиндела.

Проверете връхчетата на режещия диск за повреди или нетипичен вид преди всяка употреба. Връхчетата, които са повредени или хлабави, могат да се превърнат в летящи обекти по време на употреба и да увеличат шанса от нараняване.

Да не се използват напукани режещи листове или такива, които са се деформирали! Не използвайте листове на трион, които са повредени или деформирани.

Изхвърлете за скрап режещия диск ако е повреден, деформиран, изкривен или напукан; ремонт не е разрешен.

Да не се използват режещи дискове, изработени от бързорежеща стомана.

Уверете се, че режещият диск е монтиран правилно, стегнете фиксиращата гайка преди употреба по сигурен начин (въртящ момент на затягане прил. 12 Nm).

Закрепващите болтове и гайки следва да бъдат затегнати при използването на подходящия гаечен ключ и т.н.

Удължителите за гаечния ключ или използването на чук не са разрешени.

Уверете се, че острието и фланците са чисти и вдлъбнатите страни на втулката са срещу острието.

Уверете се, че острието се върти в правилната посока.

Преди да започнете работа, направете фиктивно рязане, без да включвате мотора, тъй че да можете да проверите позицията на острието, действието на предпазителите спрямо другите части на машината и заготовката.

Никога не оставяйте машината без надзор.

Не смазвайте режещия диск докато той се върти.

Никога не извършвайте почиствателни или работи по поддръжката докато машината още работи и главата не е в спокойно положение.

Никога не пробвайте да спрете машината в движение бързо, блокирайки острието с някакъв инструмент или по друг начин; така могат да бъдат предизвикани непреднамерено сериозни наранявания.

Изключете циркуляра от мрежата или отстранете батерията преди да смените режещите дискове или да извършвате поддръжка.

Внимавайте при опаковане и разопаковане на режещия диск - лесно е да се нараните от острият върхове на диска.

Използвайте държач за острие или носете ръкавици, когато боравите с режещи дискове.

Съхранявайте и пазете режещия диск в оригиналната опаковка или в друга подходяща опаковка, пазете на сухо и надалеч от химикали, които могат да повредят острието.

## СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЛАЗЕР

Лазерното излъчване, използвано в този циркуляр, е от Клас 1 с макс. <1 мВ и дължина на вълната 650 nm. Не гледайте пряко в оптически уреди. Неспазването на тези правила би могло да предизвика сериозно нараняване.

Не гледайте директно в лъча по време на работа.

Не насочвайте лазерния лъч директно в очите на други хора. Това може да причини сериозно нараняване на очите.

Не поставяйте лазера в такава позиция, която може да накара някого съзнателно или случайно да погледне в лазерния лъч.

Не използвайте оптически инструменти, за да гледате в лазерния лъч.

Не работете с лазера, когато наоколо има деца и не позволявайте на деца да работят с лазера.

Не пробвайте да ремонтирате лазерното устройство сами.

Не пробвайте да сменяте никакви части на лазерното устройство сами.

Всякакви ремонти следва да се извършват само от производителя или от оторизиран сервиз.

**ВНИМАНИЕ** Не заменяйте вграден в електроинструмента лазер с лазер от друг модел.

Не насочвайте лазера към отражателни повърхности.

Не се подлагайте на лазерно облъчване. Лазерът може да излъчва много силно.

## ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Настолният циркулярен трион с плъзгачо се съединение е предназначен за рязане на твърдо дърво или шперплат с или без залепен фурнир, пластмаси и материали, подобни на дърво.

Настолният циркулярен трион с плъзгачо се съединение е предназначен за използване само от пълнолетни оператори, които са прочели ръководството за експлоатация и разбират рисковете и опасностите.

Настолният циркулярен трион с плъзгачо се съединение е предвиден за закрепване в основата към твърд работен плот. Ако основата не е сигурно закрепена, цялата машина може да се движи по време на рязане, което увеличава риска от сериозно нараняване.

Настолният циркулярен трион с плъзгачо се съединение е проектиран за извършване на скосяващо рязане и рязане под ъгъл. Възможностите за различни рязания са посочени в спецификациите на продукта в това ръководство.

Настолният циркулярен трион с плъзгачо се съединение следва да се ползва на сухо, при отлично околно осветление и подходяща вентилация.

Настолният циркулярен трион с плъзгачо се съединение е предназначен за потребителско ползване и следва да се ползва само както е посочено по-горе и не е предназначен за никаква друга цел.



**БЪЛ**

## ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори когато настолният циркулярен трион с плъзгащо се съединение се ползва по предписанието, не е възможно да се елиминират определени остатъчни рискови фактори. Следните опасности могат да възникнат и операторът следва да обърне особено внимание да избягва следното:

- Риск от контакт с непокрити части на въртящия се режещ диск.
- Откат на заготовката или части от нея вследствие неправилна настройка или боравене.
- Изстрелване на дефектни твърдосплавни пластини от циркуляра. Използвайте защита за очите по всяко време.
- Вреда за дихателната система. Носете защитни дихателни маски, съдържащи филтри, подходящи за обработваните материали. Осигурете подходящо проветряване на работното място. Не яжте, не пийте и не пушете на работното място.
- Настъпва увреждане на слуха, ако не се използва ефективна защита за слуха.

**ВНИМАНИЕ** Прахът от определени бои, лакове и материали може да предизвика раздразнение или алергични реакции. Прахът от дървесина като дъб, бук, плочи от дървесни влакна със средна плътност (MDF), както и други, е канцероген. Материали, съдържащи азбест, следва да бъдат обработвани или преработвани само от квалифицирани оператори-специалисти.

**ВНИМАНИЕ** Наранявания могат да бъдат предизвикани или усложнени при продължително използване на един инструмент. Когато използвате какъвто и да било инструмент за по-дълги периоди, винаги правете редовни почивки.

## ЗАПОЗНАЙТЕ С С ПРОДУКТА

Вж. стр. А.

- |   |   |
|---|---|
| 1. Ръкохватка, изолирана по повърхност за хващане | 19. Балансиращ крак                           |
| 2. Ключ за лазера                                 | 20. Прорезна плоча                            |
| 3. Ключ за светодиодния индикатор                 | 21. Скала на скосяване                        |
| 4. Диск на циркуляра                              | 22. Въртящ се плот                            |
| 5. Светодиоден индикатор                          | 23. Основа на циркуляра                       |
| 6. Бутон на заключващия механизъм на шпиндела     | 24. Гаечен ключ за смяна на режещия диск      |
| 7. Пусков ключ                                    | 25. Неподвижен водач                          |
| 8. Лост за блокиране на долния предпазител        | 26. Ляв плъзгащ се водач                      |
| 9. Горен предпазител                              | 27. Стяга                                     |
| 10. Лазерен водач                                 | 28. Скала за наклона на срез                  |
| 11. Долен предпазител                             | 29. Ограничител на дълбочината                |
| 12. Монтажен отвор                                | 30. Шифт за заключване на главата             |
| 13. Плъзгащ се водач                              | 31. Копче за контролиране на дълбочината      |
| 14. Удължаващ прът                                | 32. Копче за регулиране на плъзгащия се водач |
| 15. Плъзгащ се водач                              | 33. Направляващ прът                          |
| 16. Надпис на забранената за ръце зона            | 34. Торба за прах                             |
| 17. Копче за заключване на въгъла на скосяване    | 35. Ръкохватка за носене                      |
| 18. Ръкохватка за заключване на въртящия се плот  | 36. Батерия                                   |
|   | 37. Копче за регулиране на плъзгащия се водач |

- |   |   |
|---|---|
| 38. Копче за заключване на скосяването    | 41. Винт за спиране на скосяването при 0°             |
| 39. Селектор за единично/двойно скосяване | 42. Винт за регулиране на въгъла на дясното скосяване |
| 40. Винтове за фиксиране на водача        | 43. Винт за регулиране на въгъла на лявото скосяване  |

## СПИСЪК С РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

- BPS18-254 BL: Циркуляр с циркулярни диска режещи под въгъл „MitreSaw“ EN 847-1/ ø254 x ø30 x 2,2 / 48T / HW / n макс. 7400 min-1 (стр. А: No. 4)
- Прорезна плоча (стр. А: No. 20)

## АКУМУЛАТОРИ

Акумулатори от системата GBS да се зареждат само със зарядни устройства от системата GBS laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага. Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагриване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно по-дълга продължителност на живот батериите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни: съхранявайте батерията при прилб. 27°C и на сухо място. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

## ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.

Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение. Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката. Не превозвайте повредени батерии или такива с течове. Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.



**БЪЛ**

## ЗАЩИТА ОТ ПРЕТОВАРВАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Електроинструментът спира за 2 секунди и се изключва автоматично при претоварване на батерията чрез много висока консумация на енергия, причинена например от изключително висок въртящ момент, заклиняване на работния инструмент, внезапно спиране или късо съединение.

За да нулирате защитата, извадете батерията от инструмента и после я поставете обратно.

При екстремни натоварвания батерията се нагрява значително. В този случай всички светлини на индикатора за зареждане мигат дотогава, докато батерията се охлади. След изгасване на индикатора за зареждане можете да продължите работата с уреда.

Тогава акумулаторът да се включи към зарядното устройство, за да се дозареди и активира.

## ПОДДРЪЖКА

Не модифицирайте този циркуляр по никакъв начин и не използвайте аксесоари, които не са разрешени от производителя. Вашата сигурност и сигурността на околните може да бъде в опасност.

Не използвайте този циркуляр ако някои превключватели, предпазители или други функции на циркуляра не работят, както е предвидено. Отнесете се към оторизиран сервизен център за професионален ремонт или настройване.

Не извършвайте никакви корекции докато циркулярът е в движение.

Отстранете батерията преди да извършвате корекции, да смазвате или когато извършвате каквато и да е поддръжка на машината.

Преди и след всяка употреба проверявайте Вашия циркуляр за повреди или счупени части и го поддържайте в отлично работно състояние, заменяйки повредените части веднага с резервни части, одобрени от производителя.

Острието е много горещо след употреба - носете ръкавици или го оставете да изстине преди поддръжка или почистване.

Почистете натрупалия се прах, използвайки четка или прахосмукачка. Не използвайте сгъстен въздух.

За да се гарантират безопасност и надеждност, всички ремонти, включително смяната на четки, трябва да се извършват от оторизиран сервизен център.

Уверете се, че инструментът е с прекъснато електрическо захранване, преди да поставяте или сваляте режещия диск.

Почиствайте уреда и предпазното съоръжение със суха кърпа.

Вентилационните шлицы на машината да се поддържат винаги чисти.

Да се използват само аксесоари на AEG и резервни части на. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на AEG (вижте брошурата „Гаранция и адреси на сервиси“).

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервиз или директно от Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и номер върху заводската табелка.

## СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние декларираме, изцяло на наша отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни“, съответства на всички необходими изисквания на директивите

2011/65/EC (RoHS)

2006/42/EO

2014/30/EC

и че са използвани следните хармонизирани стандарти

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-08-05

Alexander Krug / Managing Director

Упълномощен за съставяне на техническата документация

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



БЪЛ

## СИМВОЛИ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ



Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



При работа с машината винаги носете предпазни очила.



Да се носи предпазно средство за слуха!



Да се носят предпазни ръкавици!



Развийте винта / Посока на въртене



Внимавайте ръцете Ви да не попаднат в обсега на листа на триона.



Уредът е подходящ за използване само в помещения. Да не се излага на дъжд.



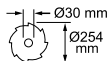
Режете единствено дърва.



Не гледайте към лазерния лъч.



Продуктът съответства на лазерен клас 1 съгласно EN 60825-1:2014.



Ø30 mm на режещия диск x Ø на отвора



Посока на въртене



Зъбци на режещ диск



Ширина на среза

**n<sub>0</sub>**

Обороти на празен ход

**V**

Напрежение



Постоянен ток



Електрическите уреди, батерии/акумулаторни батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Електрическите уреди и акумулаторни батерии трябва да се събират отделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда. Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци.



Европейски знак за съответствие



Британски знак за съответствие



Украински знак за съответствие



Евро-азиатски знак за съответствие



Date tehnice Ferăstrău de tăiat corniere / Ferăstrău pentru tăiere oblică *	BPS18-254BL
Număr producție	4740 20 02... ...000001 - 999999
Tensiune acumulator	18 V
Viteza de mers în gol	3900 min <sup>-1</sup>
Diametru lamă x diametru orificiu	254 x 30 mm
Grosimea pânzei ferăstrăului max.	1,6 mm
Grosimea dinților de la pânza ferăstrăului min.	2,2 mm
Temperatură ambientală recomandată pentru funcționare	-18°C ... +50°C
Seturi de baterii recomandate	L18...
Încărcător de baterii recomandat	AL1218... / BL 1218...
Capacitate de tăiere max. Unghi 0° / Înclinare 0° Unghi 0° / Înclinare 45° ↘ Unghi 0° / Înclinare 45° ↘ Unghi ↘45° / Înclinare 0° Unghi ↘45° / Înclinare 0° Unghi 45° / Înclinare 45° ↘ Unghi 45° / Înclinare 45° ↘	90 mm × 305 mm 39 mm × 305 mm 43 mm × 305 mm 90 mm × 215 mm 50 mm × 215 mm 39 mm × 215 mm 43 mm × 215 mm
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2014” (Li-Ion 5,0 Ah)	16,3 kg
<b>Informație privind zgomotul</b> Valori măsurate determinate conform EN 62841. Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de: Nivelul presiunii sonore (Nesiguranță K=3dB(A)) Nivelul sunetului (Nesiguranță K=3dB(A))	89,0 dB (A) 98,5 dB (A)
<b>Purtați căști de protecție</b>	

\* PS ≙ Ferăstrău de tăiat corniere / Ferăstrău pentru tăiere oblică

#### AVERTISMENT

Valoarea declarată a emisiei de zgomot/valorile declarate ale emisiei de zgomot a fost măsurată/au fost măsurate printr-o metodă standard de testare conform EN 62841-1 și EN 62841-3-9 și se poate/se pot utiliza pentru a compara dispozitivele între ele. Valoarea declarată a emisiei de zgomot/valorile declarate ale emisiei de zgomot se poate/se pot utiliza și într-o evaluare preliminară a expunerii.

Emisiile de zgomot din timpul utilizării actuale a dispozitivului electric pot diferi față de valorile declarate, în funcție de modurile în care se utilizează dispozitivul, și mai ales în funcție de piesa de prelucrat care se procesează.

Pentru a proteja operatorul, identificați măsurile de siguranță care se bazează pe o estimare a expunerii în condițiile actuale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, cum ar fi timpul când instrumentul este oprit și când funcționează la ralanti, în plus față de timpul de declanșare).

Purtați aparatoarele de urechi. Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.

**⚠ AVERTISMENT Citiți toate instrucțiunile de securitate, recomandările, reprezentările grafice și datele pe care le primiți livrate împreună cu aparatul.** În cazul în care nu veți respecta următoarele instrucțiuni, se poate ajunge la electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

**Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.**

#### ⚠ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU FERĂSTRĂILE CIRCULARE STAȚIONARE

**a) Ferăstraiele circulare staționare sunt destinate tăierii în lemn sau produse din lemn. Acestea nu pot fi folosite cu discuri de tăiere abrazive pentru tăierea materialelor feroase, cum ar fi bare, țije, știfturi, etc.** Praful abraziv provoacă blocarea pieselor în mișcare, cum ar fi apărătoarea inferioară. Scânteele generate de tăierea cu disc abraziv vor arde apărătoarea inferioară, inserția kerf sau alte părți ale produsului, realizate din material plastic.

**b) Utilizați cleme pentru a sprijini piesa de lucru ori de câte ori este posibil. În cazul în care susținerea piesei de lucru**

**se face manual, trebuie să vă păstrați întotdeauna mâna la cel puțin 100 de mm de fiecare latură a lamei de ferăstrău. Nu utilizați acest ferăstrău pentru a tăia bucăți care sunt prea mici pentru a fi prinse sau ținute de mână în condiții de siguranță.** În cazul în care mâna este amplasată prea aproape de lama de ferăstrău, există un risc crescut de rănire prin contactul cu lama.

**c) Piesa de lucru trebuie să fie staționară și fixată sau ținută bine față de apărătoare sau de masa de lucru. Nu alimentați piesa de lucru înspre lama de tăiat și nu tăiați în nici un caz „cu mâna liberă”. Pieselor de lucru nefixate sau în aflate mișcare pot fi aruncate la viteze mari, cauzând prejudicii.**

**d) Împingeți lama de ferăstrău prin piesa de lucru. Nu trageți prin piesa de lucru. Pentru a face o tăietură, ridicați capul de ferăstrău și trageți-l peste piesa de lucru, fără tăiere, porniți motorul, apăsați capul în jos și împingeți lama ferăstrăului prin piesa de lucru.** Tăierea prin tragere este de natură să provoace urcarea lamei de ferăstrău pe partea de sus a piesei de lucru și aruncarea violentă a ansamblului de lame spre operator.



e) Nu treceți niciodată cu mâna peste linia de tăiere prezonizată, fie în fața sau în spatele lamei de ferăstrău. Sprijinirea piesei de prelucrat cu mâna „în cruce”, adică prinderea piesei de lucru de la dreapta lamei de ferăstrău cu mâna stângă, sau invers, este foarte periculoasă.

f) Nu încercați să ajungeți în spatele apărătoarei, cu oricare din mâini, la mai puțin de 100 mm de fiecare laterală a lamei de ferăstrău, cu scopul, de exemplu, de a îndepărta resturile de lemn, sau pentru orice alt scop, în timp ce lama se rotește. Aproximarea mâinii de lama de ferăstrău aflată în mișcare poate să nu fie evidentă și aceasta poate avea ca urmare o rănire gravă.

g) Controlați piesa de lucru înainte de tăiere. În cazul în care piesa de lucru este înclinată sau deformată, prindeți-o cu fața exterioară înclinată spre apărătoare. Asigurați-vă întotdeauna că nu există niciun joc liber și nici o diferență de spațiu între piesa de lucru, apărătoare și masa de lucru, de-a lungul liniei de tăiere. Piesele îndoită sau deformată se pot răsuși sau răsturna și aceasta poate cauza îndoirea sau rotirea lamei de ferăstrău în timpul tăierii. Nu trebuie să existe cuie sau obiecte străine în piesa de lucru.

h) Nu folosiți ferăstrăul până când masa nu este eliberată de toate instrumentele, resturile de lemn, etc., cu excepția piesei de lucru. Bucățile mici de moloz sau părți libere din bucățile de lemn sau alte obiecte care intră în contact cu lama rotativă pot fi aruncate cu viteză mare.

i) Tăiați doar o singură piesă de lucru la un moment dat. Piesele de lucru multiple stivuite nu pot fi prinse adecvat sau fixate adecvat cu legături. Ele pot îndoii lama sau cauza deplasarea sa în timpul tăierii.

j) Asigurați-vă că ferăstrăul circular staționar este montat sau plasat pe o suprafață de lucru plană și fermă înainte de utilizare. O suprafață de lucru plană și fermă reduce riscul ca ferăstrăul circular staționar să devină instabil.

k) Planificați-vă bine munca. De fiecare dată când schimbați a unghiului de tăiere conic sau oblic, asigurați-vă că apărătoarea reglabilă este setată corect pentru a sprijini piesa de lucru și nu va interfera cu lama sau sistemul de protecție. Fără a porni unealta apăsând pe „ON” și fără a introduce vreo piesă de lucru pe masa de lucru, deplasați lama de ferăstrău printr-o tăietură simulat complet pentru a vă asigura că nu va exista nici o interferență și niciun pericol de tăierea a apărătoarei.

l) Asigurați-vă că oferiți un sprijin adecvat: cum ar fi extensii de masă, extensii de ferăstrău etc. atunci când lucrați cu o piesă de lucru care este de dimensiuni mai mari în lățime sau lungime decât blatul mesei. Piese de lucru mai lungi sau mai late decât masa lucru a ferăstrăului circular pot înclina masa, în cazul în care nu sunt prinse în condiții de siguranță. În cazul în care piesa tăiată sau piesa de lucru se răstoarnă, apărătoarea inferioară se poate ridica sau poate să fie aruncată de lama aflată în mișcare.

m) Nu folosiți o altă persoană ca substitut pentru o extensie de masă sau de suport suplimentar. Un sprijin instabil pentru piesa de lucru poate provoca îndoirea lamei sau deplasarea sa neadecvată în timpul tăierii, trăgându-vă pe dvs. și pe persoana care vă asistă înspre lama aflată în mișcare.

n) Piesa tăiată nu trebuie, sub nicio formă, să fie prinsă în sau apăsată pe lama de ferăstrău aflată în mișcare. Dacă sunteți limitat, adică folosiți opritori de lungime, piesa de tăiat ar putea să opună rezistență împotriva lamei și să o arunce violent.

o) Folosiți întotdeauna o clemă sau un dispozitiv conceput pentru a prinde în mod adecvat un material rotund: cum ar fi tijele sau tuburi. Tijele au tendința să se rostogolească în timp ce se taie, făcând ca lama să „muște” și să vă tragă mâna și piesa de lucru înspre lama.

p) Lăsați lama să ajungă la viteza maximă înainte de a face contact cu piesa de lucru. Acest lucru va reduce riscul de aruncare a piesei de lucru.

q) În cazul în care piesa de lucru sau lama se blochează, deconectați ferăstrăul circular. Așteptați ca toate piesele mobile să se oprească și deconectați ștecurul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul. Apoi eliberați materialul blocat. Dacă continuați tăierea cu o piesă de lucru blocată aceasta ar putea cauza pierderea controlului sau deteriorarea ferăstrăului de tăiere.

r) După terminarea tăierii, eliberați comutatorul, țineți capul ferăstrăului în jos și așteptați ca lama ferăstrăului să se oprească înainte de a scoate bucata de lemn tăiată. Este periculos să ajungeți cu mâna în apropierea lamei.

s) Țineți mânerul ferm atunci când efectuați o tăiere incompletă sau la eliberarea comutatorului înainte de poziționarea capului de ferăstrău complet în jos. Acțiunea de frânare a ferăstrăului poate determina tragerea bruscă a capului de ferăstrău în jos, cauzând un risc de accidentare.

#### INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ ȘI DE LUCRU

Fixați întotdeauna piesa de prelucrat cu cleme în condiții de siguranță.

Aveți în vedere ca mașina să aibe mereu o poziție sigură (de ex. fixați-o la bancul de montaj)..

Purtați aparatoare de urechi. Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.

Purtați întotdeauna ochelari de protecție când lucrați cu mașina. Se recomandă să se poarte mănuși pentru pânzele de manipulare și materialul dur, precum și încălțăminte robustă, anti-alunecare care protejează de piesele care ar putea cădea din zona de tăiere. Îndepărtați mereu acumulatorii sau scoateți mașina din priză înainte să o transportați, să efectuați lucrări de mentenanță sau de curățenie.

Asigurați-vă că mașina este oprită înainte să instalați sau îndepărtați setul de acumulatori.

Nu stați într-o linie cu pâza de fierăstrău în fața mașinii.

Stați mereu de o parte a pânzei de fierăstrău.

Țineți-vă mâinile, degetele și brațele departe de pâza rotativă de fierăstrău.

Niciodată nu inserați mâna în zona din apropierea pânzei, cu excepția cazului în care pâza s-a oprit complet.

Înainte de utilizare verificați cu atenție utilajul să nu prezinte deteriorări sau zone uzate. Încredințați repararea componentelor defecte numai unor specialiști.

Întotdeauna utilizați ecranele de protecție ale mașinii. Nu utilizați utilajul în cazul în care dispozitivele de protecție nu sunt la locul lor și nu funcționează corect.



Nu fixați apătoarea rabatabilă.

În cazul în care piesa de lucru sau lama se blochează, deconectați ferăstrăul circular. Așteptați ca toate piesele mobile să se oprească și deconectați ștecărul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul. Apoi eliberați materialul blocat.

Nu modificați niciodată fierăstrăul sau funcția sa. Siguranța dvs. ar putea fi compromisă dacă acționați în acest mod.

Nu folosiți pânze de fierăstrău fisurate, deteriorate sau deformate.

Nu folosiți pânze de fierăstrău din oțel rapid

Folosiți doar pânze de fierăstrău ascuțite. Înlocuiți pânzele tocite cu altele noi.

Folosiți un suport de pânze sau mânuși în momentul în care manipulați o pânză de fierăstrău.

Folosiți întotdeauna pânze de fierăstrău de mărime corespunzătoare și cu orificiu de prindere adecvat.

Pânzele de fierăstrău care nu se potrivesc elementelor de montaj ale ferăstrăului, se vor roti excentric și vor duce la pierderea controlului.

Folosiți doar pânze pentru prelucrarea lemnului specificate în acest manual, care aplică standardul EN 847-1.

Nu folosiți flanșe, șaibe și piulițe pentru a fixa pânza de fierăstrău, altele decât cele furnizate sau indicate în acest Manual de utilizare.

Respectați turația maximă indicată pe pânza de fierăstrău.

Folosiți pânza de fierăstrău potrivită pentru materialul care urmează a fi tăiat.

Niciodată nu folosiți fierăstrăul de tăiere oblică pentru a tăia alte materiale decât cele specificate în secțiunea aferentă din acest Manual de utilizare.

Puneți la loc inserția mesei atunci când este uzată sau deteriorată.

Înainte de începerea lucrărilor, faceți o tăietură test fără motorul pornit, astfel încât poziția pânzei, funcționarea dispozitivelor de siguranță cu privire la alte organe ale mașinii și piesa de prelucrat să poată fi verificate.

Nu îndepărtați resturi de tăiere sau alte părți de piesă din zona de tăiere atâta timp cât mașina se află în mișcare, iar capul fierăstrăului nu a ajuns în poziția de repaus.

Atunci când transportați aparatul, folosiți numai dispozitivele de transport adecvate și nu utilizați dispozitive de siguranță pentru manipulare sau transport.

Transportați ferăstrăul de spintecat numai cu siguranța de transport de la mânerul de transport blocat.

Păstrați podeaua liberă de resturi de material, de ex. așchii și resturi de la tăiatul lemnului.

Piesele lungi se vor sprijini în mod corespunzător.

Nu este permis ca piesele cu secțiune circulară sau neregulată (de ex. lemne de foc) să fie tăiate la fierăstrău, întrucât în timpul tăierii ele nu sunt fixate în condiții de siguranță. La tăierea pieselor plane în poziție verticală trebuie utilizat un opritor auxiliar adecvat în vederea asigurării unei ghidări sigure.

Praful care apare când se lucrează cu această sculă poate fi dăunător sănătății și prin urmare nu trebuie să atingă corpul. Utilizați un sistem de absorbție a prafului și purtați o mască de protecție împotriva prafului. Îndepărtați cu grijă praful depozitat, de ex. cu un aspirator.

Conectați ferăstrăul la un aspirator de praf atunci când tăiați lemn.

Nu înlocuiți LED-ul sau laser-ul cu un alt tip. Orice reparații trebuie efectuate numai de către producător sau agentul de service autorizat.

Nu utilizați lamele care nu corespund datelor oferite în prezentele Instrucțiuni de utilizare.

Sculele trebuie transportate și depozitate în recipiente corespunzătoare;

Eventualele deranjamente ale mașinii, inclusiv cele la instalația de protecție respectiv la pânzele de fierăstrău, trebuie comunicate fără întârziere persoanei responsabile pentru siguranță.

În momentul realizării unor tăieturi oblice, conice sau combinate, ajustați fața glisantă pentru a asigura distanța corectă a cuțitului.

Evitați eliberarea necontrolată a ferăstrăului din poziția coborât complet.

Prin utilizarea unei viteze de avans adecvate evitați supraîncălzirea dinților pânzei de ferăstrău iar la tăierea materialului plastic, evitați topirea acestuia.

**AVERTISMENT** Nu înlocuiți LED-ul cu un alt tip.

**AVERTISMENT** Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea răniilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersați scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide și asigurați-vă să nu pătrundă lichide în aparate și acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înalbitori sau produse ce conțin înalbitori, pot provoca un scurtcircuit.

### PÂNZA TĂIERE LEMN INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Vă rugăm să citiți manualul și instrucțiunile cu atenție înainte de a utiliza pânza de fierăstrău și mașina.

Aparatul trebuie să fie în stare bună, iar axul fără deformări și vibrații.

Nu folosiți fierăstrăul fără dispozitivele de protecție în poziție, păstrați dispozitivele de protecție în stare bună de funcționare și întreținute în mod corespunzător.

Asigurați-vă că operatorul este instruit suficient cu privire la prevederile de protecție, ajustări și operarea mașinii.

Purtați întotdeauna ochelari și căști de protecție atunci când utilizați mașina. Se recomandă să se poarte mănuși, încălțăminte robustă, anti-alunecare și șorț.

Înainte de a utiliza orice accesoriu, consultați Manualul de instrucțiuni. Utilizarea improprie a unui accesoriu poate provoca daune și creșterea potențialului de vătămare.

Folosiți doar pânze specificate în acest manual, care aplică standardul EN 847-1.

Observați viteza maximă marcată pe pânza de fierăstrău.

Asigurați-vă că viteza marcată pe pânză este cel puțin egală cu viteza marcată pe fierăstrău.

Folosiți întotdeauna pânze de fierăstrău de mărime corespunzătoare și cu orificiu de prindere adecvat.

Pânzele de fierăstrău care nu se potrivesc elementelor de montaj ale ferăstrăului, se vor roti excentric și vor duce la pierderea controlului.

Nu folosiți pânze de diametru mai mare sau mai mic, altele decât cele recomandate. Nu folosiți distanțiere pentru a potrivi pânza pe ax.

Înainte de fiecare utilizare verificați vârful pânzei de fierăstrău pentru deteriorări sau aspect anormal. Vârful care sunt deteriorate sau slăbite pot deveni obiecte mobile, care zboară și astfel cresc șansele de vătămare corporală.

Nu folosiți lame de fierăstrău crăpate sau deformate. Nu folosiți pânze de circular deteriorate ori deformate.

Evacuați pânza de fierăstrău la fier vechi dacă este deteriorată, distrusă sau fisurată, repararea ei nu este permisă.



Nu folosiți pânze de fierăstrău din oțel rapid

Asigurați-vă că pânza de fierăstrău este montat corect, strângeți piulița de siguranță înainte de utilizare (cuplu de strângere aprox. 12 Nm).

Șurubul de fixare și piulițele trebuie să fie strânse cu ajutorul cheii adecvate, etc.

Extinderea cheii de piulițe sau a strângerii folosind lovituri de ciocan, nu este permisă.

Asigurați-vă că pânza și flanșele sunt curate și laturile cavităților gulerului sunt poziționate contra pânzei.

Asigurați-vă că pânza se rotește în direcția corectă.

Înainte de începerea lucrărilor, faceți o tăietură test fără motorul pornit, astfel încât poziția pânzei, funcționarea dispozitivelor de siguranță cu privire la alte organe ale mașinii și piesa de prelucrat să poată fi verificate.

Nu lăsați mașina niciodată nesupravegheată.

Nu aplicați lubrifianți pe pânză atunci aceasta este în funcțiune.

Nu efectuați nicio operațiune de curățare sau de întreținere atunci când aparatul este încă în funcțiune, iar capul nu se află în poziția de repaos.

Nu încercați niciodată să opriți o mașină aflată în mișcare prin inserarea rapidă a unei scule sau a altui instrument contra pânzei - accidente grave pot fi cauzate neintenționat în acest fel.

Decuplați fierăstrăul de la sursa de alimentare sau scoateți acumulatorul înainte de schimbarea pânzelor sau efectuarea întreținerii.

La ambalare și dezambalare acordați mare atenție pânzei, este ușor să vă răniți la vârfurile ascuțite ale ei.

Folosiți un suport de pânze sau mănuiți în momentul în care manipulați o pânză de fierăstrău.

Păstrați și depozitați pânza în ambalajul ei original sau în alt ambalaj adecvat, pentru ca ea să stea în condiții uscate și departe de substanțe chimice care o pot deteriora.

## INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE LASER

Radiația laser utilizată la acest tip de fierăstrău este Clasa 1 cu o valoare maximă < 1mW și lungimi de undă 650nm. Nu priviți direct cu instrumente optice. Nerespectarea regulilor poate duce la vătămări corporale grave.

Nu priviți direct în fasciculul de lumină în timpul funcționării.

Nu proiectați fasciculul laser direct în ochii altor persoane. Efectul ar putea fi vătămarea corporală gravă a ochilor.

Nu așezați laserul într-o poziție care poate determina pe cineva să privească în fasciculul laser în mod intenționat sau neintenționat.

Nu utilizați instrumente optice pentru a vizualiza fasciculul laser.

Nu operați laserul în jurul copiilor și nici nu le permiteți să îl utilizeze.

Nu încercați să reparați dispozitivul cu laser dvs. personal.

Nu încercați să modificați orice părți ale dispozitivului cu laser dvs. personal.

Orice reparații trebuie efectuate numai de către producător sau agentul de service autorizat.

**AVERTISMENT** Nu înlocuiți laserul încorporat cu un laser de alt tip.

Nu îndreptați laserul asupra unor suprafețe reflectorizante.

Evitați expunerea la radiația laserului. Laserul poate emite o radiație intensă.

## CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Fierăstrăul cu mitră compus, glisant este destinat tăierii lemnului masiv și a lemnului lipit, cu sau fără furnir înclieat, a materialelor plastice, și a altor materiale similare lemnului.

Fierăstrăul cu mitră compus, glisant este destinat să fie utilizat numai de către operatorii adulți, care au citit manualul de instrucțiuni și care au înțeles riscurile și pericolele aferente.

Fierăstrăul cu mitră compus, glisant este conceput pentru a fi fixat la bază de o placă solidă a unui banc de lucru. În cazul în care baza nu este fixată bine, întreaga mașină se poate deplasa în timpul operațiilor de tăiere, lucru care crește posibilitatea producerii de vătămări corporale grave.

Fierăstrăul cu mitră compus, glisant este conceput este conceput pentru a face tăieturi conice și oblice. Capacitățile pentru diferite tăieturi sunt furnizate în specificațiile produsului din acest manual.

Componenta glisantă de tăiere oblică a fierăstrăului trebuie să fie utilizată în condiții uscate, cu iluminare ambientală excelentă și o ventilație adecvată.

Fierăstrăul cu mitră compus, glisant este destinat utilizării de către orice client și ar trebui să fie utilizat numai așa cum s-a descris mai sus, el nu este destinat pentru nici un alt scop.

## RISCURI REZIDUALE

Chiar și atunci când fierăstrăul cu mitră compus, glisant este folosit după cum s-a specificat mai sus, tot este imposibil să se elimine complet anumiți factori de risc rezidual. Următoarele pericole pot apărea și operatorul ar trebui să acorde o atenție deosebită pentru a evita următoarele:

- Risc de contact cu părțile descoperite ale pânzei rotative a fierăstrăului.
- Reculul pieselor de procesat sau a unor părți ale lor din cauza ajustării sau a manipulării necorespunzătoare.
- Catapultarea unor vârfuri deteriorate de carbură din pânza de fierăstrău. Purtați ochelari de protecție, în orice moment.
- Afecțiuni ale sistemului respirator. Purtați măști de protecție respiratorie care conțin filtre adecvate materialelor care sunt prelucrate. Asigurați o ventilație adecvată la locul de muncă. Nu mâncați, nu beți și nu fumați în zona de lucru.
- Există riscul de deteriorare a auzului în cazul în care protecția auzului nu este eficientă.

**AVERTISMENT** Praful rezultat din anumite vopsele, straturi de acoperire și materiale poate provoca iritații sau reacții alergice. Praful din lemn, cum ar fi stejar, fag, MDF, și altele este cancerigen. Materiale care conțin azbest trebuie să fie prelucrate numai de către operatori specializați și calificați.

**AVERTISMENT** Leziuni pot fi cauzate sau agravate de utilizarea prelungită a unui utilaj. Atunci când se utilizează orice utilaj pentru perioade prelungite, asigurați-vă că luați pauze la intervale regulate de timp.



## CUNOAȘTEȚI-VĂ PRODUSUL

A se vedea la pagina A.

1. Mâner, suprafață aderență izolată
2. Comutator laser
3. Comutator LED
4. Lamă de ferăstrău
5. Lampă LED
6. Buton sistem de blocare a axului
7. Declanșator comutator
8. Pârghie de blocare protecție inferioară
9. Protecție superioară
10. Ghidajul laser
11. Protecție inferioară
12. Orificiu de montaj
13. Grilaj glisare dreapta
14. Bară de extensie
15. Grilaj glisare dreapta
16. Etichetă „Nu introduceți mâinile”
17. Buton de blocare tăiere unghi ascuțit
18. Mâner de blocare masă rotativă
19. Picior de echilibrare
20. Placă de tăietură
21. Scală tăiere unghi ascuțit
22. Masă rotativă
23. Bază de ferăstrău
24. Cheie fixă pânză
25. Grilaj fix
26. Grilaj glisare stânga
27. Dispozitiv de fixare
28. Scala de înclinare
29. Opritric adâncime
30. Știft de blocare cap
31. Buton de control adâncime
32. Buton de ajustare grilaj glisare
33. Bară de glisare
34. Pungă de praf
35. Mâner de transport
36. Bloc baterie
37. Buton de ajustare grilaj glisare
38. Buton de blocare șablon de unghi
39. Selector șablon de unghi simplu/dual
40. Șuruburi pentru fixare grilaj
41. Șurub de oprire șablon de unghi 0°
42. Șurub de ajustare unghi șablon de unghi dreapta
43. Șurub de ajustare unghi șablon de unghi stânga

## LISTĂ DE PIESE DE SCHIMB

- BPS18-254 BL: Ferăstrău de tăiat corniere / Ferăstrău pentru tăiere oblică EN 847-1/ ø254 x ø30 x 2,2 / 48T / HW / n max. 7400 min-1 (oldal A: No. 4)
- Placă de tăietură (oldal A: No. 20)

## ACUMULATORI

Folosiți numai încărcătoare System GBS pentru încărcarea acumulatorilor System GBS. Nu folosiți acumulatori din alte sisteme.

Nu deschideți niciodată acumulatorii și încărcătoarele și paștrăți-le numai în încăperi uscate. Paștrăți-le întotdeauna uscate.

Acumulatorii care nu au fost utilizați o perioadă de timp trebuie reincărcați înainte de utilizare

Temperatura mai mare de 50°C (122°F) reduce performanța acumulatorului. Evitați expunerea prelungită la căldură sau radiație solară (risc de supraîncălzire)

Contactele încărcătoarelor și acumulatorilor trebuie păstrate curate.

În scopul optimizării duratei de funcționare, bateriile trebuie reincărcate complet după utilizare.

Pentru o durată de viață cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoși din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile: Acumulatorii se depozitează la cca. 27°C și la loc uscat. Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%. Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

## TRANSPORTUL ACUMULATORILOR CU IONI DE LITIU

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidența prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripțiilor și reglementărilor pe plan local, național și internațional.

Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricționat al acestui tip de acumulatori.

Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediție și transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expediție și transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

Pentru a se evita scurtcircuite, asigurați-vă de faptul că sunt protejate și izolate contactele. Aveți grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său. Este interzis transportarea unor acumulatori deteriorați sau care pierd lichid. Pentru indicații suplimentare adresați-vă firmei de expediție și transport cu care colaborați.

## PROTECȚIE SUPRAÎNCĂRCARE ACUMULATOR

În caz de suprasarcină a acumulatorului prin consum foarte mare de curent, de ex. ca urmare a unor momente de rotație extreme, înțepinirea sculei inserate, stop bruscat sau scurtcircuit, scula electrică se oprește pentru 2 secunde și se deconectează de la sine.

Pentru resetare, scoateți blocul bateriei din dispozitiv și apoi introduceți-l la loc.

În cazul unor sarcini extreme, acumulatorul se încinge prea tare. În acest caz toate lămpile indicației stării de încărcare palpăie până când acumulatorul s-a răcit. După ce indicația stării de încărcare s-a stins se poate lucra mai departe.

Pentru a-l reincărca și activa, puneți acumulatorul în în aparatul de încărcare.

## ÎNȚEȚINERE

Nu modificați acest fierăstrău sub nicio formă și nici nu folosiți accesorii neaprobate de producător. Siguranța dvs. și a altora ar putea fi compromisă în acest mod.

Nu folosiți fierăstrăul dacă întrerupătoarele, dispozitivele de securitate sau alte funcții de acest tip ale fierăstrăului nu funcționează în mod adecvat. Adresați-vă unui centru de service autorizat pentru reparații profesionale sau de reglare.

Nu efectuați reglaje în timp ce pânza este în funcțiune.

Detashați acumulatorul înainte de a efectua reglaje, lucrări de lubrifiere sau atunci când faceți orice acțiune de întreținere a mașinii. Înainte și după fiecare utilizare, verificați fierăstrăul pentru deteriorări sau piese rupte și păstrați-l în stare bună de funcționare prin înlocuirea imediată a pieselor cu piese de schimb aprobate de către producător.

Pânza este foarte caldă după utilizare, de aceea purtați mănuși sau lăsați să se răcească înainte de efectuarea procedurilor de întreținere sau de curățare. Curățați praful acumulat folosind o perie sau un aspirator. Nu folosiți aer comprimat.

Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea, toate reparațiile, inclusiv schimbarea periiilor, ar trebui să fie efectuate de către un centru de service autorizat.



Asigurați-vă că deconectați unealta de la sursa de alimentare înainte de atașarea sau înlăturarea lamei ferăstrăului. Curățați aparatul și dispozitivul de protecție cu o lavetă uscată. Fantele de aerisire ale mașinii trebuie să fie menținute libere tot timpul

Utilizați numai accesoriile și piesele de schimb AEG. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm contactați unul din agenții de service AEG (vezi lista noastră pentru service / garanție)

Dacă este necesară, se poate comanda o imagine descompusă a sculei. Vă rugăm menționați numărul art. Precum și tipul mașinii tipărit pe etichetă și comandați desenul la agenții de service locale sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

### DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în capitolul „Date tehnice” îndeplinește toate cerințele relevante ale directivelor

2011/65/UE (RoHS)

2006/42/CE

2014/30/UE

și au fost utilizate următoarele standarde armonizate

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-08-05

Alexander Krug / Managing Director  
Împuternicit să elaboreze documentația tehnică.  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### SIMBOLURI



PERICOL! AVERTIZARE! ATENȚIE!



Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina



Vă rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii



Purtați întotdeauna ochelari de protecție când utilizați mașina.



Purtați căști de protecție



Purtați mănuși de protecție!



Desfaceți șurubul / Direcția de rotație



Nu introduceți niciodată mâinile în perimetrul pânzei de circular.



Acest aparat este recomandat doar pentru utilizare în interior. Nu expuneți niciodată aparatul la ploaie.



Tăiați numai lemn.



Nu priviți în fasciculul de laser.



Produsul corespunde clasei de laser 1 conform EN 60825-1:2014.



Ø30 mm  
Ø254 mm  
Diametru lamă x diametru orificiu



Direcția de rotație



Dinți de lamă



Lățimea de tăiere

**n<sub>0</sub>**

Viteza de mers în gol

**V**

Tensiune



Curent continuu



Aparatele electrice, bateriile/acumulatorii nu se elimină împreună cu deșeurile menajere. Aparatele electrice și acumulatorii se colectează separat și se predau la un centru de reciclare, în vederea eliminării ecologice. Informații-vă de la autoritățile locale sau de la comercianții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare.



Marcă de conformitate europeană



Marcă de conformitate britanică



Marcă de conformitate ucraineană



Marcă de conformitate eurasiatică

Română

Технички податоци Пила за отсекување, влечење и аголна пила *	BPS18-254BL
Производен број	4740 20 02... ...000001 - 999999
Волтажа на батеријата	18 V
Брзина без оптоварување	3900 min <sup>-1</sup>
Сечило на пила дијаметар x дијаметар на отвор	254 x 30 mm
Дебелина на телото на ножот макс.	1,6 mm
Дебелина на заштите од ножот за сечење мин.	2,2 mm
Препорачана температура на околината за работа	-18°C ... +50°C
Препорачани комплекти акумулаторски батерии	L18...
Препорачани полначи	AL1218... / BL 1218...
Максимален учинок на сечење агол на навалување 0° / агол на навалување вертикално 0° агол на навалување 0° / агол на навалување вертикално 45° агол на навалување 0° / агол на навалување вертикално 45° агол на навалување 45° / агол на навалување вертикално 0° агол на навалување 45° / агол на навалување вертикално 0° агол на навалување 45° / агол на навалување вертикално 45° агол на навалување 45° / агол на навалување вертикално 45°	90 mm × 305 mm 39 mm × 305 mm 43 mm × 305 mm 90 mm × 215 mm 50 mm × 215 mm 39 mm × 215 mm 43 mm × 215 mm
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2014 (Li-Ion 5,0 Ah)	16,3 kg
<b>Информации за бучавата</b> Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 62841. А-оценетото ниво на бучава на апаратот типично изнесува: Ниво на звучен притисок. (Несигурност K=3dB(A)) Ниво на јачина на звук. (Несигурност K=3dB(A)) <b>Носте штитник за уши.</b>	89,0 dB (A) 98,5 dB (A)

\* PS ≙ Пила за отсекување, влечење и аголна пила

## ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Наведените вредности на емисија на бучава се измерени во согласност со стандарден метод на тестирање од EN 62841-1 и EN 62841-3-9 и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг. Наведените вредности на емисија на бучава исто така може да се користат при првична проценка на изложеност.

Емисиите на бучава при фактичката употреба на алатот на струја може да се разликуваат од наведените вредности во зависност од начините на кои се користи алатот, особено каков вид работен материјал се обработува.

Дефинирајте безбедносни мерки за да го заштитите операторот врз основа на проценката на изложеност во вистинските услови на употреба (земајќи ги во предвид сите делови од оперативниот циклус како на пример времињата кога е исклучен алатот, како и кога е вклучен на работи напрасно).

Носете штитник за уши. Влијанието на бука може да предизвика губење на сетилото за слух.

**▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Прочитајте ги сите безбедносни напомени, упатства, цртежи и податоци, коишто ги добивате заедно со уредот. Доколку не ги почитувате следните упатства, може да дојде до електричен удар, до пожар и/или до тешки повреди.  
**Сочувајте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.**

**▲ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ЗА ПИЛА ЗА СЕЧЕЊЕ ПОД АГОЛ**

- Пилите за сечење под агол се наменети за сечење дрво или слични производи, не може да се употребуваат со абразивни дискови за сечење на црни метали, како на пр. шипки, палки, шажки и др. Абразивниот прав предизвикува блокирање на подвижните делови, на пр. на долниот штитник. Искрите од абразивно сечење го горат долниот штитник, засекот и пластичните делови.
- Користете стегачи за држење на парчето за обработка секогаш кога можете. Ако го потпирате парчето за обработка со рака, раката постојано мора

да биде на оддалеченост од најмалку 100 мм од обете страни на сечилото од пилата. Не ја користете оваа пила за сечење на многу мали парчиња кои не може безбедно да се прицврстат или да се држат со рака. Ако раката ја ставите преблиску до сечилото на пилата, постои голема опасност од повреда при допирање на сечилото.

- Парчето за обработка мора да биде статично и прицврстено или да се држи и за граничниот и за масата. Не го ставајте парчето за обработка во сечилото или жлебот „со слободна рака“ на никој начин. Слободно или неприцврстено парче за обработка може да биде исфрлено со голема брзина и да предизвика повреда.
- Притиснете ја пилата низ парчето за обработка. Не ја влечете пилата низ парчето за обработка. За да пресечете, подигнете ја главата на пилата и повлечете ја преку парчето за обработка без сечење, вклучете го моторот, притиснете ја главата на пилата надолу и притиснете ја пилата низ парчето за обработка. Со повлекување на пилата додека сечете, сечилото може да се искачи на врвот на парчето за обработка и силно да го отфрли склопот на сечилото кон ракувачот.



**Mak**

**е) Никогаш не ги прекрстувајте рацете врз одредената линија за сечење пред и зад сечилото на пилата.** Држење на парчето за обработка „со вкрстени раце“ т.е. држење на парчето за обработка на десната страна од сечилото на пилата со лева рака или обратно, е многу опасно.

**ф) Не посегнувајте со рацете зад граничникот поблиску од 100 мм од двете страни на сечилото за да ги отстраните дрвените остатоци или заради друга причина, додека сечилото ротира.** Може да не забележите колку е блиску сечилото до Вашата рака, па може сериозно да се повредите.

**г) Проверете го парчето за обработка пред да започнете со сечењето. Ако парчето за обработка е накривено или навалено, прицврстете ја надворешната навалена страна на граничникот. Секогаш проверувајте дали има луфта меѓу парчето за обработка, граничникот и масата покрај линијата на сечење.** Накривено или навалено парче за обработка може да се извита или помести и да предизвика замутување на сечилото кое ротира при сечење. Не смее да има шајки или други туѓи предмети во парчето за обработка.

**h) Не ја употребувајте пилата ако на масата, освен парчето за обработка, има алати, дрвени остатоци и др.** Ако малите остатоци или расфрлените парчиња дрво или другите предмети се допрат до ротирачкото сечило, може да се расфрлаат со голема брзина.

**и) Сечете само едно парче.** Ако повеќе парчиња се наредени едно врз друго, не може соодветно да се зацврстат или поврзат, па може да се фатат за сечилото или да се изместат во текот на сечењето.

**ј) Проверете дали пилата за сечење под агол е монтирана или наместена на рамна, цврста работна површина пред да ја користите.** Рамната и цврста работна површина го намалува ризикот пилата за сечење под агол да стане нестабилна.

**к) Испланирајте ја работата. Секојпат кога ќе ја промените косината или подесениот агол на закосување, проверете дали граничникот кој се подесува е правилно поставен за држење на парчето и дека нема да му пречи на сечилото или на заштитниот систем.** Без да го вклучување алатот на „ON“ и без ставено парче за обработка на масата, движете го сечилото на пилата низ целосно симулиран пресек, за да проверите дали има некакви пречки, или опасност да се пресече граничникот.

**л) Обезбедете соодветен потпирач, како на пр. продолжеток на масата, ногарки за потпора на пилата и др., за парчиња за обработка кои се пошироки или подолги од горниот дел на масата.** Ако парчињата за обработка се подолги или пошироки од пилата за сечење под агол, тие може да паднат доколку не се прицврстени. Ако отсеченото парче или парчето кое се обработува се навали, може да ја подигне долната заштита или да биде исфрлено од самото ротирачко сечило.

**м) Не користете друго лице како замена за продолжеток на масата или како дополнителен држач.** Нестабилен држач за парчето кое се обработува може да предизвика зафаќање на сечилото или поместување на

парчето за обработка во текот на сечењето, па да Ве повлече Вас и помошникот кон ротирачкото сечило.

**н) Отсеченото парче никако не смее да се заглави или да притиска кон ротирачкото сечило.** Ако се заглави, т.е. со помош на должинските граничници, отсеченото парче може да се заглави на сечилото и силно да биде исфрлено.

**о) Секогаш користете стега или прицврстувач кој е правилно дизајниран за држење на тркалезен материјал, како на пр. мотки или цевки.** Мотките се склони да се вртат додека ги сечете, па предизвикуваат сечилото да го „зафаќа“ и влече парчето со Вашата рака кон сечилото.

**р) Оставете сечилото да достигне целосна брзина пред да го допре парчето за обработка.** Со ова ќе се намали ризикот парчето за обработка да биде исфрлено.

**q) Ако парчето за обработка или сечилото биде блокирано, исклучете ја пилата за сечење под агол. Почекајте сите подвижни делови да запрат и исклучете го приклучокот од струја и/или извадете ги батериите. Потоа извадете го заглавениот материјал.** Ако продолжите да сечете со заглавено парче за обработка, може да изгубите контрола или да ја оштетите пилата.

**р) Откако ќе завршите со сечењето, ослободете го копчето, држете ја главата на пилата надолу и почекајте сечилото да застане пред да го извадите исеченото парче.** Доближување на раката до сечилото кое сè уште се врти, е опасно.

**с) Држете ја цврсто рачката кога правите нецелосно сечење или кога го ослободувате прекинувачот, пред главата на пилата да биде целосно во позиција надолу.** Закочувањето на пилата може да предизвика главата на пилата одеднаш да биде повлечена надолу, па да предизвика ризик од повреда.

## ОСТАНАТИ БЕЗБЕДНОСНИ И РАБОТНИ УПАТСТВА

Обработуваното парче секогаш притегнувајте го, за да биде безбедно и сигурно.

Обезбедете, машината да стои постојано цврсто (на пример прицврстување на работната маса)..

Носете штитник за уши. Влијанието на бука може да предизвика губење на сетилото за слух.

При работа со машината постојано носете заштитни очила. Се препорачува да носите ракавици кога ракувате со ножеви и рапав материјал, како и тврди незлигачки чевли кои ги штитат носете од обработуваните паџиња кои може да паднат од зоната каде што се реже.

Секогаш исклучувајте ја приклучницата или батериите пред да вршите било какви подесувања, сервисирање или чистење на машината.

Погрижете се машината да биде исклучена пред да ги монтирате или демонтirate батериите.

Немојте да стоите наспроти ножот од пилата пред машината.

Секогаш стојте настрана од ножот на пилата.

Дланките, прстите и рацете чувајте ги понастрана од ротирачкото нож на пилата.

Никогаш немојте да ги ставате рацете близу ножот, освен ако ножот не е целосно запрен.



Mak

Пред употреба, комплетно проверете го алатот да не има некако оштетување или маана. Оштетените делови да се поправат исклучиво од страна на стручно лице.

Секогаш користете заштитен штит на машината. Немојте ја користите машината ако штитниците не се на место и не работат правилно.

Не ја затегнувајте вртливата заштита.

Ако парчето за обработка или сечилото биде блокирано, исклучете ја пилата за сечење под агол. Почекајте сите подвижни делови да запрат и исклучете го приклучокот од струја и/или извадете ги батериите. Потоа извадете го заглавениот материјал.

Никогаш не менувајте ја пилата или нејзината функција. Вашата безбедност може да биде компрометирана.

Немојте да користите ножевите кои се напукнати, оштетени или деформирани.

Не користете сечила за пила кои се направени од високобразински челик

Користете само ножеви кои се остри. Тапите ножеви заменете ги со нови.

Користете држач за нож или носете ракавици кога ракувате со ножот од пилата.

Секогаш користете сечила со соодветна големина и форма или крунски пили.

Сечила кои не одговараат на монтираниот хардвер на пилата ќе се движат неправилно предизвикувајќи губење на контролата.

Користете само ножеви за сечење дрво, специфицирани во овој прирачник, кои се во согласност со EN 847-1.

Немојте да користите било какви други прирабници, подлошки или бургии за прицврстување на ножот, освен оние кои се обезбедени или наведени во упатството за употреба.

Ок клучно значење е да се остане до максимално специфицираната брзина на сечилото.

Неопходно е да изберете го виде ножот кој е погоден за материјалот со сече.

Аголната пила никогаш немојте да ја користите за сечење на поинакви материјали од оние кои се специфицирани во поглавјето за употреба во овој прирачник.

Заменете го вметокот во масата доколку е изабен или оштетен.

Пред работа, направете едно пробно сечење без да е вклучен моторот, за да може да се провери положбата на ножот, функционирањето на штитниците во однос на другите делови од машината и работното парче.

Не отстранувајте остатоци од пилење или други делови од обработувани предмети во подрачјето на пилење кога машината работи и кога главата за пилење не е во положба на мирување.

Кога ја транспортирате машината, користете само транспортни уреди и никогаш не користете ги штитниците за држење или транспортирање.

Рачното заклучување мора секогаш да биде во функција при транспорт на пилата за сечење.

Одржувајте го подготвено од остатоци на материјал, на пример струготини или остатоци од пилење.

Долгите парчиња мораат да бидат соодветно потпирани.

Предмети со кружен или нерамномерен пресек (на пример огревно дрво) не смеат да се пилат, бидејќи при пилење

не можат да се држат сигурно. При аголно пилење рамни предмети мора да се употребува соодветен помошен аншлаг со цел за безбедно водење.

Прашината која се крева при работа со овој алат може да биде штетна по здравјето и затоа не го изложувајте го телото. Користете систем за апсорпција на пращината и носете соодветна заштитна маска. Одстранете ја целосно натапожената прашина пр: со правосмукалка.

Приклучете ја пилата за правосмукалка, кога обработувате дрво.

Немојте да ги заменуваат LED светилките или ласерот со поинаков тип. Било кои поправки мора да ги прави само производителот или овластен сервисен агент.

Не користете сечила кои не одговараат на пропишаните параметри дадени во овој прирачник за употреба.

Алатите треба да се транспортираат и чуваат во соодветен контејнер.

При спојувањето на цевките под прав агол, под наклон или комбинирани агли под прав агол, подесете ја лизгачката ограда, за да обезбедите правилно минување на ножот. Избегнувајте неконтролирано испуштање на пилата од најдолната позиција.

Со прилагодена брзина на движењето напред, избегнете го прегревањето на забочаниците, а при сечењето на пластични материји избегнете го топењето на материјалот.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Не ја заменувајте ЛЕД сијаличката за друга.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** За да избегнете опасноста од пожар, од наранувања или од оштетување на производот, кошто ги создава краток спој, не ја потопувајте во течност алатката, заменувајте батерија или полначот и пазете во уредите и во батериите да не проникнуваат течности. Корозивни или електричноспроводливи течности, како солена вода, одредени хемикалии, изобелувачки препарати или производи кои содржат изобелувачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.

## НОЖ ЗА СЕЧЕЊЕ ДРВО УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Ве молиме внимателно прочитајте го прирачникот и упатствата пред да го користите ножот од пилата и машината. Машината мора да биде во добра состојба, вретено да е без деформации и без вибрации.

Немојте да ја користите пилата без да се ставени штитниците на своето место, штитниците чувајте ги во добра работна состојба и одржувајте ги правилно.

Погрижете се операторот да е адекватно упатен во сигурносните мерки, штељувањето и функционирањето на машината.

Секогаш носете заштитни очила и штитници за ушите кога ја користите машината. Се препорачува да носите ракавици, тврди нелизгачки чевли и престилка.

Ред да користите било каков прибор, консултирајте се со упатствата од прирачникот. Направилната употреба на приборот може да предизвика оштетување и да ја зголеми веројатноста од повреда.

Користете само ножеви кои се специфицирани во овој прирачник и во согласност со EN 847-1.



Внимавајте на максималната брзина која е означена на ножот од пилата. Водете сметка брзината што е означена на ножот да е најмалку еднаква на брзината што е означена на пилата.

Секогаш користете сечила со соодветна големина и форма или крунски пили.

Сечила кои не одговараат на монтираниот хардвер на пилата ќе се движат неправилно предизвикувајќи губење на контролата.

Немојте да користите ножеви со пречник што е поголем или помал од оној што е препорачан. Немојте да користите било какви дистанцери за да го наместите на ножот на вретеното.

Пред секоја употреба, поверете ги зашците на ножот од пилата да не се оштетени или да не имаат ненормален изглед. Зашците кои се оштетени или лабави, може да станат летечки објекти при употребата и да ја зголемат веројатноста од повреда.

Не користете скршени или избличени сечила. Не употребувајте оштетени или деформирани дискови.

Фрлете го ножот од пилата доколку е оштетен, деформиран или напукнат, поправање не е дозволено.

Не користете сечила за пила кои се направени од високобразински челик

Погрижете се ножот од пилата да биде монтиран правилно, пред употреба безбедно прицврстете го прстенот на навртката (затезен момент отприлика 12 Nm).

Завртката за прицвртување и навртките треба да бидат затегнати со помош на соодветен затегач, итн.

Не е дозволен продолжеток на затегачот или затегање со удирање со чекан.

Погрижете се ножот и прирабниците да бидат чисти, а влдабнатите страни на навртката за подесување да бидат накај ножот.

Погрижете се ножот да ротира во правилната насока.

Пред работа, направете едно пробно сечење без да е клучен моторот, за да може да се провери положбата на ножот, функционирањето на штитниците во однос на другите делови од машината и работното парче.

Никогаш не оставајте ја машината ненадгледувана.

Немојте да ставате средства за подмачкување на ножот додека тој се врти.

Никогаш немојте да вршите било какво чистење или сервисирање додека машината уште работи, и ако главата не е во положба на мирување.

Никогаш немојте да се обидуваат да ја сопрате машината додека се движи брзо, така што ножот ќе го притискате со алатот или со други средства, на овој начин може ненамерно да дојде до сериозни негодии.

Исплучете ја пилата од струја или извадете ја батеријата пред да ги менувате ножевите или да вршите сервисирање.

Обрнете внимание на пакувањето и распакувањето на ножот, лесно можете да се повредите од острите зашци на ножот.

Користете држат за ножот или носете ракавици кога ракувате со ножот на пилата.

Ножот чувајте го во оригиналната амбалажа или во друго соодветно пакување, чувајте го на суво и подалеку од хемикалии кои можат да му наштетат на ножот.

## УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА ЛАСЕРСКИ

Ласерското зрачење кое се користи во оваа пила е од Класа 1 со максимум <math>< 1\text{ mW}</math> и 650 nm бранова должина. Немојте да гледате директно во оптичките инструменти. Непочитувањето на овие правила може да доведе до сериозни повреди.

Немојте да запалете во зракот во текот на работењето.

Немојте да им го проектирате ласерскиот зрак директно во очите на другите. Може да дојде до сериозна повреда на очите.

Ласерот немојте да го ставате во положба која може да наведе некого несакани или несвесно да гледа во ласерскиот зрак.

Немојте да користите оптички алатки за да гледате во ласерскиот зрак.

Немојте да работите со ласерскиот зрак во близина на деца или, пак, да им дозволувате на децата да го чепкаат ласерот.

Немојте да се обидуваат самите да го поправат ласерскиот уред.

Немојте да се обидуваат самите да менувате било какви делови од ласерот.

Било кој поправки мора да ги прави само производителот или овластен сервисен агент.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Не ги променувајте инсталираната ласер со различен тип.

Не го насочувајте ласерот кон рефлектирачки површини.

Избегнувајте изложување на ласерскиот зрак. Ласерот може да емитира силно зрачење.

## СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Кружната лизгачка пила е наменета за сечење на тврдо и пресувано дрво со или без лепен фурнир, пластика и материјали слични на дрво.

Кружната лизгачка пила е наменета да ја користат само возрасни оператори кои го прочитале прирачникот за користење и ги разбрале ризиците и опасностите.

Кружната лизгачка пила е наменета со основата да биде прицврстена за цврста работна маса. Доколку основата не е безбедно прицврстена, целата машина може да се движи за време операциите за сечење, кое ја зголемува веројатноста од сериозна повреда.

Кружната лизгачка пила е наменета да прави коси и аголни сечења. Капацитетите за различни сечења се дадени во спецификациите на производот во овој прирачник.

Кружната лизгачка пила треба да се користи во суви услови, со одлично осветление и адекватна вентилација.

Кружната лизгачка пила е наменета за потрошувачи и треба да се користи само во склад со гореопишаното, и не е наменета за никаква друга цел.

## ОСТАТОЧНИ ОПАСНОСТИ

Дури и кога кружната лизгачка пила се користи како што е пропишано, сè уште не е можно целосно да се елиминираат извесни преостанати фактори на ризик. Може да се појават следните ризици и операторот треба да обрне посебно внимание да го избегне следното:

- Ризикот од контакт со непокриени делови на ротирачкиот нож на пилата.
- Повратен удар на обработуваните парчиња или делови од обработуваните парчиња поради неисправно штелување или ракување.
- Искрање на зашци од тврд метал од ножот на пилата. Во секое време носете заштита за очите.



- Оштетување на респираторниот систем. Носете маска за заштита на респираторниот систем, која содржи филтери соодветни на материјалите кои се обработуваат. Погрижете се да има адекватна вентилација на работното место. Немојте да јадејте, да пиете или да пушите во работниот простор.
- Оштетување на слухот доколку не се носи заштита за ушите.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Правот од некои бои, премази и материјали може да предизвика иритација или алергиски реакции. Правот од дрво како на пр. од даб, бука, MDF, и други се карциногени. Со материјалите кои содржат азбест треба да работат само квалификувани специјалисти оператори.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Од долготрајната употреба на алатката може да дојде или да се влошат повредите. Кога користите некола алатка подолго време, погрижете се да користите редовни паузи.

## ЗАПОЗНАЈТЕ ГО ПРОИЗВОДОТ

Види страна А.

- |  |   |
|--|---|
| 1. Рачка, изолирана површина за фаќање     | 23. Подлога на пилата                               |
| 2. Ласерски прекинувач                     | 24. Клуч за листот                                  |
| 3. LED-прекинувач                          | 25. Неподвижен граничник                            |
| 4. Сечило за пила                          | 26. Лев лизгачки граничник                          |
| 5. LED-светилка                            | 27. Стера   |
| 6. Копче за блокирање на вретеното         | 28. Скала за косина                                 |
| 7. Прекинувач за вклучување                | 29. Граничник за длабочина                          |
| 8. Рачка за отклучување на долен заштитник | 30. Болцна за блокирање на главата                  |
| 9. Горен заштитник                         | 31. Контролно копче за длабочина                    |
| 10. Ласерска водилка                       | 32. Копче за регулирање на лизгачкиот граничник     |
| 11. Долен заштитник                        | 33. Лизгач  |
| 12. Монтажен отвор                         | 34. Кесе за прав                                    |
| 13. Десен лизгачки граничник               | 35. Рачка за носење                                 |
| 14. Продолжна шина                         | 36. Акумулатор                                      |
| 15. Десен лизгачки граничник               | 37. Копче за регулирање на лизгачкиот граничник     |
| 16. Налепница „Зона без раце“              | 38. Копче за блокирање на наклонот                  |
| 17. Копче за блокирање на аголот           | 39. Единичен/двоен селектор на наклон               |
| 18. Рачка за блокирање за ротациона плоча  | 40. Завртки за неподвижниот граничник               |
| 19. Педал за балансирање                   | 41. Стоп-завртка за 0° наклон                       |
| 20. Плоча со засеци                        | 42. Завртка за регулирање на десен агол на наклонот |
| 21. Аголна скала                           | 43. Завртка за регулирање на лев агол на наклонот   |
| 22. Ротациона плоча                        |   |

## СПИСОК НА ДЕЛОВИ ЗА ЗАМЕНА

- BPS18-254 BL: Пила за отсекување, влечење и аголна пила EN 847-1/ø254 x ø30 x 2,2 / 48T / HW / n макс. 7400 min-1 (страна А: No. 4)
- Плоча со засеци (страна А: No. 20)

## БАТЕРИИ

Користете исклучиво Систем GBS за полнење на батерији од GBS систем. Не користете батерији од друг систем.

Не ги отворајте насилно батериите и полначите, и чувајте ги само на суво место. Чувајте ги постојано суви.

Батериите кои не биле користени подолго време треба да се наполнат пред употреба.

Температура повисока од 500С (122оФ) го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.

За оптимален работен век батериите мора да се наполнат целосно по употреба.

За можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од апаратот за полнење на батериите.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена: Акумулаторот да се чува на температура од приближно 27°С и на суво место. Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост. Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

## ТРАНСПОРТ НА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Литиум-јонските батерији подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батерији мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

Потрошувачите на овие батерији може да вршат непречен патен транспорт на истите.

Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерији од страна на шпедитерски претпријатија подлежат на одредбите за транспорт на опасни материи. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерији треба да се внимава на следното:

Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споevi. Внимавајте да не дојде до преместување на батериите во нивната амбалажа. Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерији. За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

## ЗАШТИТА ОД ПРЕОПТЕРЕТУВАЊЕ НА БАТЕРИЈАТА

Во случај на преоптоварување на батериите поради енормно висока потрошувачка на електрична енергија, на пр. екстремно висок број на вртежни моменти, заглавување на оперативната алатка, неочекувано спирање или краток спој, електричната алатка прекинува со работа и по 2 секунди автоматски се исклучува.

За ресетирање, извадете го акумулаторот од алатот и заменете го.

Во случај на екстремни оптоварувања батеријата се загрева премногу. Во таков случај трепкаат сите ламбички од приказот за полнење сè додека батеријата не се излади. По гаснење на приказот за полнење може да се продолжи со работа.

Тогаш ставете ја батеријата во уредот за полнење за повторно да ја наполните и активирате.



## ОДРЖУВАЊЕ

Немојте да ја менувате оваа пила на никаков начин или да користите прибор кој не е одобрен од производителот. Вашата безбедност и безбедноста на другите може да биде доведена во прашање.

Немојте да ја користите пилата доколку некој прекинувач, штитник или други функции на пилата не работат како што е наменето. Вратете ја во овластениот сервисен центар за професионална поправка или штелување.

Немојте да правите никакви преиначувања додека ножот на пилата е во движење.

Тргнете го сетот батерии пред да правите преиначувања, подмачкување или кога ја сервисирате машината.

Пред и после секоја употреба проверете ја пилата да не има оштетување или скршени делови и одржувајте ја во тоа работна состојба така што веднаш ќе ги смените деловите со делови кои се одобрени од производителот.

После употреба, ножот е многу жежок, носете ракавици или оставете го да се излади пред да правите сервисирање или чистење.

Исчистете ја насобраната прав со помош на четка или правосмукалка. Немојте да користите компримиран воздух.

За да обезбедите сигурност и доверливост, сите поправки, вклучително менувањето на четките, треба да ги прави овластен сервисен центар.

Уверете се дека алатката е исклучена од напојување пред да го прикачите или отстраните сечилото.

Апаратот и заштитната направа исчистете ја со сува крпа.

Вентилациските отвори на машината мора да бидат комплетно отворени постојано.

Користете само АЕГ додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на АЕГ (консултирајте ја листата на адреси).

Доколку е потребно можно е да биде набавен детален приказ на алатот. Ве молиме наведете го бројот на артиклот како и типот на машина кој е отпечатен на етикетата и порачајте ја скицата кај локалниот застапник или директно кај: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

## ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Под целосна лична одговорност изјавуваме дека производот опишан во „Технички податоци“ е во сообразност со сите релевантни прописи од директивите

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EC

2014/30/EU

и дека се применети следните хармонизирани стандарди

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-08-05

Alexander Krug / Managing Director

Ополномоштен за составување на техничката документација.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany





## СИМБОЛИ



**ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!**



Извадете го батеријскиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.



Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.



Секогаш при користење на машината носете ракавици.



Носте штитник за уши.



Носете ракавици!



Отворете го шрафот / Насока на вртење



Никогаш не ги поставувајте рацете во подрачјето на дискот за сечење.



Овој алат е исклучиво за внатрешна употреба. Никогаш не го изложувајте алатот на дожд.



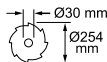
Сечете само дрво.



Не гледајте во лазерскиот зрак.



Овој производ одговара на класата на лазер 1 согласно EN 60825-1:2014.



Сечило на пила дијаметар x дијаметар на отвор



Насока на вртење



Назабен лист



Ширина на резот

**n<sub>0</sub>**

Брзина без оптоварување

**V**

Напон



Истосмерна струја



Електричните апарати и батериите што се полнат не смеат да се фрлат заедно со домашниот отпад. Електричните апарати и батериите треба да се собираат одделно и да се однесат во соодветниот погон заради нивно фрлање во склад со начелата за заштита на околината. Информирајте се кај Вашите местни служби или кај специјализираниот трговски претставник, каде има такви погони за рециклажа и собирни станици.



Европска ознака за сообразност



Британска ознака за сообразност



Украинска ознака за сообразност



Евроазиска ознака за сообразност



**Mak**

Технічні характеристики Торцювальна та вусорізна пилка *	BPS18-254BL
Номер виробу	4740 20 02... ...000001 - 999999
Напруга змінної акумуляторної батареї	18 V
Кількість обертів холостого ходу	3900 min <sup>-1</sup>
Ø пилкового диску x Ø отвору	254 x 30 mm
Товщина тіла пильного полотна макс.	1,6 mm
Товщина зубців пильного полотна мін.	2,2 mm
Температура навколишнього середовища, рекомендована для експлуатації	-18°C ... +50°C
Рекомендовані акумулятори	L18...
Рекомендовані зарядні пристрої	AL1218... / BL 1218...
Продуктивність різання макс. З'єднання під гострим кутом 0°/ Нахил 0° З'єднання під гострим кутом 0°/ Нахил 45° З'єднання під гострим кутом 0°/ Нахил 45° З'єднання під гострим кутом 45°/ Нахил 0° З'єднання під гострим кутом 45°/ Нахил 0° З'єднання під гострим кутом 45°/ Нахил 45° З'єднання під гострим кутом 45°/ Нахил 45°	90 mm × 305 mm 39 mm × 305 mm 43 mm × 305 mm 90 mm × 215 mm 50 mm × 215 mm 39 mm × 215 mm 43 mm × 215 mm
Вага згідно з процедурою EPTA 01/2014 (Li-Ion 5,0 Ah)	16,3 kg
<b>Інформація про шум</b> Вимірні значення визначені згідно з EN 62841. Рівень шуму „A” приладу становить в типовому випадку: Рівень звукового тиску (похибка K = 3 дБ(A)) Рівень звукової потужності (похибка K = 3 дБ(A))	89,0 dB (A) 98,5 dB (A)
<b>Використовувати засоби захисту органів слуху!</b>	

\* PS ≙ Торцювальна та вусорізна пилка

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Заявлені значення шумового випромінювання було виміряно відповідно до стандартизованого методу випробування EN 62841-1 і EN 62841-3-9 та можуть використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Заявлені значення шумового випромінювання також можуть використовуватися для попередньої оцінки рівня навантаження.

Значення шумового випромінювання під час фактичного використання електродвигнотного інструмента можуть відрізнитися від заявлених значень залежно від способу використання інструмента, зокрема від виду оброблюваної деталі.

Визначте заходи безпеки для захисту оператора відповідно до оцінки вірогідності вибуху в фактичних умовах використання (з урахуванням усіх частин операційного циклу, таких як періоди знаходження інструмента у вимкненому стані та періоди холостого роботи, на додаток до періодів запуску).

Користуйтеся засобами захисту органів слуху. Вплив шуму може спричинити втрату слуху.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Ознайомтеся з усіма вказівками щодо техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та відомостями, що було надано разом із приладом. Недотримання наведених далі інструкцій може спричинити ураження електричним струмом, пожежу та/або тяжкі травми. **Зберігайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції на майбутнє.**

## ⚠ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ КУТОРІЗНИХ ПИЛ

**а) Куторізни пили призначені для розрізання деревини та деревоподібних виробів, їх не можна використовувати з абразивними відрізними дисками для розрізання металевих матеріалів, наприклад брусків, прутків, стержнів тощо.** Абразивний пил призводить до заклинювання рухомих частин, наприклад нижнього захисного щитка. Іскри від різання абразивним диском призведуть до розплавлення нижнього захисного щитка, прорізної вставки й інших пластмасових деталей.

**б) Якщо це можливо, фіксуйте заготовку зажимами.** Якщо ви підтримуєте заготовку рукою, завжди тримайте руку на відстані не менше 100 мм від кожного боку леза. **Не розрізайте пилою заготовки замалого розміру, які неможливо безпечно зафіксувати зажимом або рукою.** Якщо рука знаходиться надто близько до леза, існує підвищений ризик травмування внаслідок контакту з лезом.

**с) Заготовка повинна бути нерухомо зафіксована зажимом або рукою відносно столу й перегородки.** Не направляйте заготовку до леза та не виконуйте розрізання будь-яким чином «від руки». Пила викине незафіксовані ці рухомі заготовки під час роботи на великих швидкостях, що може призвести до травмування.

**д) Переміщуйте пилу по відношенню до заготовки, штовхаючи пилу від себе. Не тягніть пилу на себе. Щоб зробити розріз, підніміть головку пили, наведіть її над заготовкою без розрізання, увімкніть двигун, опустіть головку пили вниз і штовхайте пилу від себе.** Якщо під час розрізання переміщувати пилу до себе, лезо пили може

переміститися на верхню частину заготовки, через що сила обертання виштовхне блок леза в бік оператора.

**е) У жодному разі не наводьте руку на передбачену лінію розрізу перед лезом пили або позаду нього.**

Не тримайте заготовку «перехрещеними руками», тобто не ставте ліву руку праворуч від леза чи навпаки, це дуже небезпечно.

**ф) Коли лезо обертається, не простягайте руку за перегородку ближче ніж на 100 мм від будь-якого боку леза, щоб прибрати обрізки деревини, або з будь-якою іншою метою.** Не завжди можна оцінити, наскільки близько рука розташовується від леза, що обертається, і ви можете отримати важку травму.

**г) Перед розрізанням огляньте заготовку. Якщо заготовка викривлена чи деформована, розташуйте її вигинною убік перегородки та зафіксуйте зажимом. Вздовж лінії розрізання не повинно бути щілин між заготовкою, перегородкою та столом.** Викривлені чи деформовані заготовки можуть перекрутитися чи зміститися, через що під час розрізання вони можуть зачепитися за лезо пили, що обертається. На заготовках не повинно бути цвяхів або сторонніх об'єктів.

**h) Перед використанням пили очистьте стіл від усіх інструментів, обрізків деревини тощо, залишивши лише заготовку.** Пила може з великою швидкістю викинути невеликі сторонні об'єкти, незакріплені шматки деревини чи інші об'єкти, якщо вони контактують із лезом, що обертається.

**і) Розрізайте лише одну заготовку за один раз.** Групу з кількох установлених одна на одну заготовок не можна належним чином зафіксувати зажимом або ремнем, і заготовки можуть зачепитися за лезо чи зміститися під час розрізання.

**j) Перед використанням переконайтеся в тому, що куторізну пилу встановлено чи закріплено на рівній твердій поверхні.** Робоча поверхня повинна бути рівною та твердою, щоб знизити ризик коливання пили.

**к) Плануйте свою роботу. Накожно разу, коли ви змінюєте налаштування пили чи кута розрізання, перевіряйте, чи правильно встановлено налаштовану перегородку, яка повинна підтримувати заготовку та не перешкоджати роботі леза чи запобіжній системі.** Не вмикаючи інструмент і не встановлюючи заготовку на стіл, проведіть лезо пили через усю умовну лінію розрізу та переконайтеся в тому, що лезо не наштовхнеться на перегородку та не пошкодить її.

**l) Якщо довжина чи ширина заготовки перевищує розміри столу, використовуйте необхідну опору, наприклад додаткові секції столу, підставки тощо.** Без належного закріплення заготовки, довжина чи ширина яких перевищує розміри столу куторізної пили, можуть перекинутися. Якщо відрізана частина чи заготовка перекинеться, вона може підняти нижній захисний щиток, або її може викинути лезо, що обертається.

**m) Не звертайтеся до іншої особи з проханням зафіксувати заготовку вручну.** Ненадійне закріплення заготовки може призвести до защемлення леза або до

зміщення заготовки під час розрізання, внаслідок чого ви або помічник можете попасти під лезо, що обертається.

**n) Заборонено будь-яким чином притискати чи штовхати частину, що відрізається, у напрямку до леза під час його обертання.** Якщо частину, що відрізається, зафіксовано, наприклад за допомогою упорної лінійки, вона може перешкоджати роботі леза, і її може бути викинуто під дією сили обертання.

**о) Для фіксації круглих матеріалів, наприклад стовбурів чи труб, завжди використовуйте зажим або спеціальне приладдя для кріплення.** Стовбури мають тенденцію до обертання під час розрізання, через що пила може захопити заготовку та затягнути її та ваші руки під лезо.

**р) Перед розрізанням заготовки лезо повинно досягти повної швидкості обертання.** Це знизить ризик викидання заготовки.

**q) У разі защемлення леза чи заготовки вимкніть пилу. Дочекайтеся зупинки всіх рухомих частин, вимкніть штепсель із розетки живлення та/або від'єднайте акумулятор. Потім видаліть матеріал, який перешкоджає роботі.** Якщо ви продовжуєте роботу, коли заготовку заклинено, ви можете втратити контроль або пошкодити пилу.

**r) Після розрізання вимкніть перемикач, опустіть головку пили та дочекайтеся зупинки леза, перш ніж виймати відрізану частину.** Не наближайте руки до леза, що рухається за інерцією, це небезпечно.

**s) Міцно тримайте ручку, коли ви робите неповний надріз або якщо ви вимикаєте перемикач, перш ніж головка пили встановиться в крайньому нижньому положенні.** Під дією гальмівної сили головка пили може раптово зміститися вперед, що становить загрозу поранення.

#### ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Завжди фіксуйте заготовку надійним і безпечним чином.

Завжди забезпечувати стійке положення машини (наприклад, закріпити на верстаті)..

Користуйтеся засобами захисту органів слуху. Вплив шуму може спричинити втрату слуху.

Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри. Під час роботи з лезами та грубими матеріалами рекомендується носити рукавиці, а також міцні нековзні черевки, які захищають ноги у разі падіння робочої заготовки з області розрізання.

Перед виконанням будь-яких операцій з регулювання, обслуговування чи очищення обладнання завжди від'єднайте штепсель живлення чи акумуляторну батарею.

Перед установленням або вийманням акумуляторної батареї завжди перевіряйте, чи вимкнено обладнання.

Не стійте перед станком на одній лінії з лезом пили.

Завжди стійте збоку від леза.

Тримайте руки, пальці та п'ясті на безпечній відстані від леза пили, що обертається.

У жодному разі не простягайте руку в напрямку леза до його повної зупинки.



Перед використанням завжди ретельно перевіряйте інструмент на наявність пошкоджень чи ознак зношення матеріалу. Ремонт пошкоджених деталей доручається лише фахівцеві.

Обов'язково користуйтеся захисним обладнанням машини. Не використовуйте станок, якщо захисні щитки не встановлено чи якщо вони не функціонують належним чином. Чи не фіксуйте поворотне захисну огорожу.

У разі защемлення леза чи заготовки вимкніть пилу. Дочекайтеся зупинки всіх рухомих частин, вимкніть штепсель із розетки живлення та/або від'єднайте акумулятор. Потім видаліть матеріал, який перешкоджає роботі.

У жодному разі не вносьте зміни чи модифікації в конструкцію пили чи її функціональних елементів. Це може вплинути на вашу безпеку.

Не використовуйте леза пили, якщо вони пошкоджені, деформовані чи мають тріщини.

Не використовувати пилкові диски, вироблені з швидкорізальної сталі.

Використовуйте тільки гострі леза пили. Замінійте затуплені леза на нові.

Під час зняття чи встановлення леза пили використовуйте пристрої для кріплення леза чи носіть рукавиці.

Використовувати пилкові диски завжди необхідного розміру та з відповідним отвором для кріплення.

Пилкові диски, які не пасують до деталей кріплення пилки, працюють не плавно та ведуть до втрати контролю.

Використовуйте тільки леза для деревообробки, вказані в цьому посібнику, що відповідають стандарту EN 847-1.

Для кріплення леза пили використовуйте тільки ті фланці, шайби та гайки, які входять у комплект поставки чи вказані в цьому посібнику.

Необхідно витримувати максимальну кількість обертів, вказану на пилковому диску.

Вибрати пилковий диск відповідно до оброблюваного матеріалу.

У жодному разі не використовуйте куторізну пилу для розрізання матеріалів, не вказаних у розділі «Цільове призначення» цього посібника.

Замінійте пластину для пропилю в разі зношення чи пошкодження.

Перед роботою зробіть тренувальний розріз з увімкненим двигуном, щоб перевірити заготовку, положення леза та роботу захисних пристроїв із урахуванням інших деталей станка.

Не видаляти стружку або інші частини заготовок з області пиляння, коли машина працює і голівка пилки не знаходиться в положенні зупинки.

Під час транспортування станка використовуйте лише спеціальні пристрої для транспортування. Не використовуйте захисні пристрої для завантаження, розвантаження та транспортування.

Переносити торцювальну пилку за рукоятку тільки з заблокованим транспортним фіксатором.

На підлозі не повинно бути залишків матеріалів - стружки та тирси.

Для довгих заготовок необхідні відповідні опори.

Не можна розпилювати заготовки з круглим або нерівним перерізом (наприклад, дрова), бо їх неможливо надійно

утримувати при пилянні. При пилянні плоских заготовок, що стоять на ребрі, необхідно використовувати відповідний допоміжний упор для безпечного спрямування пилки.

Пил, що утворюється під час роботи, часто буває шкідливим для здоров'я; він не повинен потрапляти в організм. Використовуйте засоби для відсмоктування пилу та додатково носити відповідну маску для захисту від пилу. Відкладення пилу ретельно видаляти, наприклад, пилососом.

При пилянні деревини під'єднайте пилку до пилососа.

Не заміняйте світлодіод або лазер пристроями іншого типу. Усі ремонтні роботи повинні виконуватися виробником або уповноваженим представником із обслуговування.

Пилкові диски, які не відповідають технічним параметрам цієї інструкції з експлуатації, використовувати не можна.

Інструменти слід транспортувати та зберігати в відповідному контейнері.

Необхідно повідомити відповідальній особі про несправності машини, в тому числі несправності захисного приладу або пилкового диску, як тільки вони виявляються.

Відрегулювати направляючий упор для різання під кутом, з нахилом або для комбінованого різання так, щоб встановити правильний зазор для подавання.

Уникайте неконтрольованого вивільнення блоку пили з крайнього нижнього положення.

Швидкість подачі слід коригувати так, щоб уникати перегрівання зубців пилкового диску, а при різанні полімерних матеріалів - розтоплення матеріалу.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Не можна замінювати світлодіод іншим.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травм і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

## ЛЕЗО ДЛЯ РОЗРІЗАННЯ ДЕРЕВИНИ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ

Перед використанням леза пили та станка в цілому уважно прочитайте цей посібник і інструкції.

Станок повинен бути в належному стані, шпindel повинен бути не пошкодженим і обертатися без вібрації.

Не використовуйте пилу, якщо захисні щитки не встановлено, підтримуйте захисні щитки в належному стані та виконуйте необхідне обслуговування.

Переконайтеся в тому, що оператор пройшов належне навчання з техніки безпеки, налаштування й експлуатації станка.

Під час використання станка завжди носіть захисні окуляри та засоби захисту слуху. Рекомендується носити рукавиці, міцні нековзані черевки та фартух.

Перед використанням допоміжного приладдя див. відповідні інструкції в посібнику. Неправильне використання допоміжного приладдя може спричинити пошкодження обладнання та підвищує ризик поранення.

Використовуйте тільки леза, вказані в цьому посібнику, що відповідають стандарту EN 847-1.



УКР

Не перевищуйте максимальну швидкість обертання, вказану на лезі пили. Переконайтеся в тому, що швидкість, вказана на лезі пили, щонайменше дорівнює швидкості, вказаній на пилі.

Використовувати пилкові диски завжди необхідного розміру та з відповідним отвором для кріплення.

Пилкові диски, які не пасують до деталей кріплення пилки, працюють не плавно та ведуть до втрати контролю.

Не використовуйте леза з діаметром більше чи менше рекомендованого. Для встановлення леза на шпindel не використовуйте будь-які вставки.

Перед кожним використанням перевіряйте зубці леза на наявність пошкоджень або відхилень від норми. Пошкоджені чи надламані зубці можуть відлетіти під час роботи та підвищують ризик поранення.

Пилкові полотна з тріщинами або деформовані диски використовувати не можна! Не використовувати пилкові диски, що пошкоджені або деформовані.

Якщо лезо пили пошкоджено, деформовано, викривлено чи має тріщини, утилізуйте його; ремонт не допускається.

Не використовувати пилкові диски, вироблені з швидкорізальної сталі.

Переконайтеся в тому, що лезо пили встановлено правильно. Перед використанням надійно затягуйте гайку на оправці (зусилля затягування близько 12 Н·м).

Затягуйте кріпильні гвинти та гайки за допомогою відповідного гайкового ключа чи аналогічного інструмента.

Подовження гайкового ключа чи затягування ударами молотка не допускаються.

Переконайтеся в тому, що лезо та фланці мають чисту поверхню і що утоплені сторони обруча притиснуто до леза.

Переконайтеся в тому, що лезо обертається у правильному напрямку.

Перед роботою зробіть тренувальний розріз з увімкненим двигуном, щоб перевірити заготовку, положення леза та роботу захисних пристроїв із урахуванням інших деталей станка.

У жодному разі не залишайте машину без нагляду.

Не змащуйте лезо, коли воно обертається.

У жодному разі не виконуйте роботи з очищення й обслуговування, якщо станок ще працює й головку не встановлено в положення вимкнення.

У жодному разі не намагайтеся зупинити станок, що працює, притиснувши інструмент або будь-що інше до леза, це може призвести до нещасних випадків.

Перед заміною леза чи проведенням техобслуговування від'єднайте пилу від живлення чи виймайте акумуляторну батарею.

Будьте обережні під час розпакування та запакування леза, ви можете легко поранитися гострими зубцями леза.

Під час зняття чи встановлення леза пилу використовуйте пристрій для кріплення леза чи носій рукавиці.

Зберігайте лезо в оригінальній або іншій придатній упаковці в сухому приміщенні подалі від хімічних речовин, які можуть пошкодити лезо.

#### ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЛАЗЕР

Лазерне випромінювання, що використовується в цій пилі, відноситься до класу 1 з максимальною потужністю <1 мВт і довжиною хвилі 650 нм. Не розглядайте промінь

безпосередньо за допомогою оптичних приладів. Невиконання цих правил може спричинити тяжке поранення.

Не дивіться в промінь під час роботи.

Не спрямовуйте лазерний промінь безпосередньо в очі іншим людям. Це може спричинити ураження очей.

Не розташовуйте лазер так чином, коли хто-небудь може випадково чи навмисно подивитися в лазерний промінь.

Не використовуйте оптичні пристрої, щоб розглядати лазерний промінь.

Не працюйте з лазером поблизу дітей і не дозволяйте дітям експлуатувати лазерний пристрій.

Не намагайтеся самостійно відремонтувати лазерний пристрій.

Не намагайтеся самостійно замінювати будь-які деталі лазерного пристрою.

Усі ремонтні роботи повинні виконуватися виробником або уповноваженим представником із обслуговування.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Не замінювати вбудований лазер іншим.

Не спрямовувати лазер на відбиваючі поверхні.

Не спрямовуйте промінь лазера на людей. Лазер може бути джерелом небезпечного випромінювання.

#### ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Ковзна композитна куторізна пила призначена для розпилу суцільної деревини чи зв'язаних дерев'яних заготовок із приклеєним шаром фанери чи без нього, для розпилу пластику й деревоподібних матеріалів.

Ковзна композитна куторізна пила призначена для використання виключно дорослими операторами, що були ознайомлені з цим посібником і усвідомлюють ризики й небезпеки.

Ковзна композитна куторізна пила призначена для кріплення за основу до суцільної стільниці. Якщо основу не закріплено належним чином, весь станок може переміщуватися під час операцій розрізання, що підвищує ймовірність поранення.

Ковзна композитна куторізна пила призначена для виконання скошених і куткових зрізів. Товщину розрізання для різних зрізів наведено в специфікації продукту в цьому посібнику.

Ковзна композитна куторізна пила призначена для використання в сухих приміщеннях із добрим загальним освітленням і належною вентиляцією.

Ковзна композитна куторізна пила призначена для використання кінцевим споживачем і лише описаним вище чином; заборонено використовувати пилу для будь-якої іншої потреби.

#### ЗАЛИШКОВІ НЕБЕЗПЕКИ

Навіть у тому випадку, якщо ковзна композитна куторізна пила використовується згідно з інструкціями, неможливо повністю виключити певні залишкові фактори ризику. Можуть виникати вказані нижче ризики, й оператор повинен звертати особливу увагу, щоб уникати їх.

- Ризик контакту з незакритими частинами леза пили, що обертається.
- Зворотний удар від робочих заготовок або їх частин внаслідок неправильного налаштування чи неналежного поводження.
- Викидання зламаних карбідних зубців від леза пили. Завжди носіть засоби захисту очей.
- Існує ризик ураження дихальної системи. Носіть захисні респіраторні маски з фільтрами, що відповідають



оброблюваним матеріалам. Забезпечте належну вентиляцію робочої області. Не вживайте їжу та напої, не паліть у робочій області.

- У разі відмови від використання ефективних засобів захисту слуху може статися ураження органів слуху.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Пил від певних красок, покриттів і матеріалів може спричиняти подразнення чи алергічну реакцію. Пил від таких матеріалів, як дуб, бук, МДФ тощо має канцерогенні властивості. Робота з азбестовмісними матеріалами та їх обробка може виконуватися лише кваліфікованими спеціалістами.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Використання інструмента протягом надмірно тривалого часу чи з підвищеною інтенсивністю може спричинити поранення. Якщо інструмент використовується протягом тривалого часу, обов'язково робіть регулярні перерви.



## ВИВЧИТЬ СВІЙ ПРОДУКТ

Див. сторінку А.

1. Ручка, ізольована поверхня контакту
2. Вимикач лазера
3. Вимикач світлодіодного освітлення
4. Лезо пили
5. Світлодіодне світло
6. Кнопка блокування шпинделя
7. Кнопка перемикачання
8. Важіль блокування нижнього захисного елемента
9. Верхній захисний щиток
10. Лазерна напрямна
11. Нижній захисний щиток
12. Монтажний отвір
13. Права ковзна напрямна
14. Подовжувальна планка
15. Права ковзна напрямна
16. Наклейка «Заборонена зона для рук»
17. Ручка блокування скошування
18. Важіль блокування обертання столу
19. Балансувальна ніжка
20. Пластина пропилю
21. Шкала скошування
22. Поворотний стіл
23. Основа пили
24. Відсік ключа
25. Нерухома напрямна
26. Ліва ковзна напрямна
27. Зажим
28. Масштабна лінійка
29. Обмежувач глибини
30. Стопорний штифт головки
31. Ручка контролю глибини
32. Ручка регулювання ковзної напрямної
33. Ковзна планка
34. Мішок для збору пилу
35. Ручка для переносування
36. Акумуляторна батарея
37. Ручка регулювання ковзної напрямної
38. Ручка блокування нахилу
39. Селектор одинарного/ подвійного нахилу
40. Гвинти для фіксації напрямної
41. Гвинт блокування нахилу під кутом 0°
42. Правий гвинт регулювання кута нахилу
43. Лівий гвинт регулювання кута нахилу

## ПЕРЕЛІК ЗАПЧАСТИН

- BPS18-254 BL: Торцювальна та вусорізна пилка EN 847-1/ ø254 x ø30 x 2,2 / 48T / HW / n макс. 7400 min-1 (сторінку А: No. 4)
- Пластина пропилю (сторінку А: No. 20)

## АКУМУЛЯТОРНІ БАТАРЕЇ

Знімні акумуляторні батареї системи GBS заряджати лише зарядними пристроями системи GBS. Не заряджати акумуляторні батареї інших систем.

Не відкривати знімні акумуляторні батареї і зарядні пристрої та зберігати їх лише в сухих приміщеннях. Беріть від вологи.

Знімну акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити.

Температура понад 50 °C зменшує потужність знімної акумуляторної батареї. Уникайте тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднувальні контакти зарядного пристрою та знімної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторні батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимального можливого терміну експлуатації акумуляторні батареї після зарядки необхідно виймати з зарядного пристрою.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів: Зберігати акумуляторну батарею при температурі приблизно 27 °C в сухому місці. Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %. Кожні 6 місяців знову заряджати акумуляторну батарею.

## ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законодавлення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

Споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.

Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених далі пунктів:

Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню. Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки. Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати. Для отримання подальших вказівок звертайтеся до своєї експедиторської компанії.

## ЗАХИСТ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ ВІД ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ

При перевантаженні акумуляторної батареї внаслідок занадто високого споживання струму, наприклад, занадто високий крутільний момент, заклинювання вставного інструмента, раптова зупинка або коротке замикання, електроінструмент зупиняється на протязі 2 секунд та самостійно вимикається. Для скидання просто вийміть акумуляторну батарею з інструмента та встановіть її повторно.

При надмірних навантаженнях акумуляторна батарея сильно перегрівается. В цьому випадку всі лампочки індикатора заряду блимають, доки акумуляторна батарея не охолоне. Можна продовжити роботу після того, як індикатор заряду згасне.

Вставити акумуляторну батарею в зарядний пристрій, щоб знову зарядити та активувати її.

## ОБСЛУГОВУВАННЯ

Не вносьте будь-які модифікації в конструкцію пили та не використовуйте приладдя, не затверджене виробником. Це може вплинути на вашу безпеку та безпеку інших людей.

Не використовуйте пилу, якщо будь-які вимикачі, захисні щитки та інші функціональні елементи не працюють належним чином. Поверніть обладнання в уповноважений центр обслуговування для професійного ремонту чи налаштування.

Не виконуйте будь-які операції з налаштування, коли лезо пили рухається.

Перед налаштуванням, змащуванням або будь-якими операціями з обслуговування станка виймайте акумуляторну батарею.

Перед кожним використанням і після нього перевіряйте пилу на наявність пошкоджень і зламаних деталей та підтримуйте її в належному робочому стані, негайно замінюючи деталі запчастинами, затвердженими виробником.

Після використання лезо має дуже високу температуру, перед виконанням операцій з обслуговування чи очищення надягайте рукавиці.

Видаляйте пил, що накопичується, за допомогою щітки чи пилососа. Не використовуйте стиснене повітря.

Для забезпечення безпеки та надійності всі ремонтні роботи, включно з заміною щіток, необхідно виконувати в уповноваженому центрі обслуговування.

Перед прикріпленням чи зняттям леза пили переконайтеся в тому, що інструмент від'єднано від живлення.

Чистити прилад та захисний пристрій сухою серветкою.

Завжди підтримувати чистоту вентиляційних отворів.

Використовувати комплектуючі та запчастини тільки від AEG. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів AEG (зверніть увагу на брошуру „Гарантія / адреси сервісних центрів“).

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

## СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ ЄС

Ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний в „Технічних даних“, відповідає всім застосовним положенням директиви

2011/65/EU (RoHS)  
2006/42/EC  
2014/30/EU

та наступним гармонізованим нормативним документам:

EN 62841-1:2015  
EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-08-05

Alexander Krug / Managing Director  
Уповноважений із складання технічної документації.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany



## СИМВОЛИ



УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!



Перед будь-якими роботами на приладі виняти змінну акумуляторну батарею.



Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.



Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри.



Використовувати засоби захисту органів слуху!



Носити захисні рукавиці!



Відгвинчування гвинта / Напрямок обертання



Руки ніколи не повинні знаходитися в області пилкового диску.



Пристрій підходить тільки для використання в приміщеннях, не виставляти пристрій під дощ.



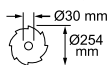
Розрізайте лише деревину.



Не дивитися в лазерний промінь



Виріб відповідає класу лазера 1 згідно з EN 60825-1:2014.



Ø30 mm  
Ø254 mm  
Ø пилкового диску x Ø отвору



Напрямок обертання



Зубці леза



Ширина розрізу

**n<sub>0</sub>**

Кількість обертів холостого ходу

**V**

Напруга



Постійний струм



Електроприлади, батареї/акумулятори заборонено утилізувати разом з побутовим сміттям. Електричні прилади і акумулятори слід збирати окремо і здавати в спеціалізовану компанію для утилізації відповідно до норм охорони довкілля. Зверніться до місцевих органів або до вашого дилера, щоб отримати адреси пунктів вторинної переробки та пунктів прийому.



Європейський знак відповідності



Британський знак відповідності



Український знак відповідності



Євразійський знак відповідності





## إعلان المطابقة - الاتحاد الأوروبي

تعلن تحت مسؤوليتنا وحدنا أن المنتج المعين تحت اسم  
البيانات الفنية "يستوفي جميع الأحكام ذات الصلة ضمن  
التوجيهات

2011/65/EU (RoHS)  
2006/42/EG  
2014/30/EU

والمعايير المتسقة التالية

EN 62841-1:2015  
EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

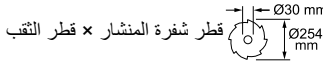
Winnenden, 2021-08-05



*Alexander Krug*

Alexander Krug / Managing Director  
معمدة للمطابقة مع الملف الفني

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden,  
Germany



اتجاه دوران

سن النصل

عرض القطب

أقصى سرعة دون وجود حمل  $n_0$

الجهد الكهربائي  $V$

التيار المستمر

يحظر التخلص من الأجهزة الكهربائية والبطاريات/  
البطاريات القابلة للشحن في القمامة المنزلية. يجب  
جمع الأجهزة الكهربائية والبطاريات القابلة للشحن  
منفصلة وتسليمها للتخلص منها بشكل لا يضر  
بالبيئة لدى شركة إعادة استغلال. الرجاء الاستفسار  
لدى الهيئات المحلية أو لدى التجار المتخصصين  
عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع.

علامة التوافق الأوروبية

علامة التوافق البريطانية

علامة التوافق الأوكرانية

علامة التوافق الأوروبية الآسيوية

## الرموز

تنبيه! تحذير! خطر!



انزع البطارية قبل التعامل مع الجهاز.



يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل  
الجهاز.



ارتد دائماً نظارات الوقاية عند استخدام الجهاز.



ارتد واقيات الأذن!



ارتد القفازات!



فتح البرغي / اتجاه دوران



احتفظ دائماً بيديك بعيداً عن مسار شفرة المنشار.



هذه الأداة مناسبة للاستخدام الداخلي فقط. لا تُعرض  
الألة للمطر مطلقاً.



اقطع الخشب فقط.



لا تحدد في الشعاع.



يتوافق هذا المنتج مع فئة الليزر 1 وفقاً  
للمعيار EN 60825-1:2014.



لا تقم بتعديل هذا المنشار بأي شكل من الأشكال ولا تستخدم ملحقات غير معتمدة من قبل الشركة المصنعة. قد تُعرض سلامتك وسلامة الآخرين للخطر.

لا تستخدم المنشار في حالة عدم عمل أي مفاتيح أو أدوات حماية أو غيرها من الوظائف كما ينبغي. ارجع إلى مركز صيانة معتمد للحصول على عمليات إصلاح أو ضبط احترفة.

لا تجر أي عمليات ضبط أثناء حركة شفرة المنشار. قم بإزالة حزمة البطارية قبل إجراء عمليات ضبط أو تشحيم أو عند القيام بأي صيانة على الجهاز.

قبل وبعد كل استخدام، تحقق من المنشار للتأكد من عدم وجود تلف أو أجزاء مكسورة وحافظ عليه في أفضل حالة عمل عن طريق استبدال الأجزاء على الفور بقطع غيار معتمدة من قبل الشركة المصنعة.

تكون الشفرة ساخنة جدًا بعد الاستخدام، فارتد قفازات أو اتركها لتبرد قبل إجراءات الصيانة أو التنظيف.

نظف الغبار المتراكم باستخدام فرشاة أو مكبسة كهربائية. لا تستخدم الهواء المضغوط.

لضمان السلامة والموثوقية، ينبغي إجراء جميع الإصلاحات، بما في ذلك تغيير الفرش، بواسطة مركز صيانة معتمد.

تأكد من فصل الآداة من مورد الطاقة قبل تركيب نصل المنشار أو إزالته.

نظف الجهاز وحاجب الحماية بفضة جافة.

يجب أن تكون فتحات تهوية الجهاز نظيفة طوال الوقت.

استخدم ملحقات AEG وقطع الغيار التابعة لها فقط. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة AEG (انظر قائمة عناوين الضمان/الصيانة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السداسي المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden  
المانيا

استخدم فقط شواحن System GBS لشحن بطاريات System GBS. لا تستخدم بطاريات من أنظمة أخرى. لا تقم أبداً بفتح قفل البطارية والشواحن ولا تخزنهم إلا في غرف جافة. وحافظ عليها جاف طوال الوقت.

يجب إعادة شحن البطارية غير المستخدمة لفترة قبل الاستخدام.

تقلل درجات الحرارة التي تتجاوز 50° سيلزيوس (122° فهرنهايت) من أداء البطارية. تجنب التعرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر التسخين).

يجب الحفاظ على محتويات الشواحن و البطاريات نظيفة. للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تماماً، بعد الاستخدام.

للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، انزع البطارية من الشاحن بمجرد شحنها تماماً.

لتخزين البطارية أكثر من 30 يوم: خزن البطارية بحيث تكون درجة الحرارة أقل من 27° سيلزيوس وبعيدا عن أي رطوبة خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين 30-50% شحن البطارية كالمعتاد، وذلك كل ستة أشهر من التخزين.

### نقل بطاريات الليثيوم

تخضع بطاريات الليثيوم أيون لشروط قوانين نقل السلع الخطرة.

ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.

يمكن للمستخدم نقل البطاريات برأ دون الخضوع لشروط أخرى.

يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة. يتعين أن يقوم أفراد مدربون جيداً بالأعداد لعملية النقل والقيام بها بصحبة خبراء متلهم.

متى تُنقل البطاريات:

عند التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها تجنباً لحدوث قصر بالدائرة. عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة. يُرجى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات. يُرجى البحث مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى

### حماية البطارية

في حالة التحميل الزائد على البطارية نتيجة استهلاك طاقة كهربائية عالية جداً، على سبيل المثال عزم دوران عالي جداً، أو إنحشار الآلة المستخدمة أو التوقف المفاجئ أو حدوث ماس كهربائي تتوقف الآلة الكهربائية لمدة دقيقتين وتتوقف تلقائياً عن العمل.

لإعادة الضبط، قم بإزالة حزمة البطاريات من الآداة واستبدالها.

في الظروف القصوى للعمل، قد ترتفع درجة الحرارة الداخلية للبطارية ارتفاعاً شديداً. إذا حدث ذلك، سبب في مقياس الوقود حتى تنخفض درجة حرارة البطارية. بعد انطفاء الأضواء، يمكنك متابعة العمل.

ضع البطارية على الشاحن للشحن ثم أعد ضبطها.

احتفظ بالشفرة ووزنها في مواد التعبئة الأصلية أو مواد تعبئة أخرى مناسبة، وحافظ عليها في ظروف جافة وبعيداً عن المواد الكيميائية التي قد تتلف الشفرة.

### تعليمات السلامة للليزر

اشعة الليزر المستخدمة في هذا المنشار من الفئة 1 بأطوال موجية > 650 نانومتر بحد أقصى. لا تنتظر بشكل مباشر على الأدوات البصرية. قد يؤدي عدم الامتثال لهذه القواعد إلى حدوث إصابات شخصية خطيرة.

لا تددق في الشعاع أثناء التشغيل.  
لا تسلط الشعاع الليزر مباشرة باتجاه عيون الآخرين. فقد يؤدي ذلك إلى إصابة خطيرة في العين.

لا تضع الليزر في موضع قد يتسبب في تحديق أحد الأشخاص على شعاع الليزر بقصد أو عن غير قصد.

لا تستخدم الأدوات البصرية لعرض شعاع الليزر.

لا تقم بتشغيل الليزر حول الأطفال أو تسمح لهم بتشغيله.

لا تحاول إصلاح جهاز الليزر بنفسك.

لا تحاول تغيير أي جزء من أجزاء جهاز الليزر بنفسك.

لا يجب إجراء أي إصلاحات إلا بواسطة الشركة المصنعة أو وكيل صيانة معتمد.

**تحذير** حرك حاجز القطع بعيداً عن مسار العمل عند القطع المتعامد.

لا توجه الليزر على الأسطح العاكسة،

تجذب التعرض لإشعاع الليزر. قد يصدر الليزر إشعاعات خطيرة.

### شروط الاستخدام المحددة

يهدف منشار تلسين مجمع الشراخ إلى نشر الأخشاب الصلبة والمجمعة مع أو بدون قشرة لأصقة أو مواد بلاستيكية أو مواد مماثلة للخشب.

يهدف منشار تلسين مجمع الشراخ للاستخدام فقط من قبل المشغلين البالغين الذي قرأوا دليل التعليمات وفهموا المخاطر والأخطار.

تم تصميم منشار تلسين مجمع الشراخ ليتم تثبيته من القاعدة في منصة صلبة. إذا لم يتم تثبيت القاعدة بشكل آمن، فقد يتحرك الجهاز كله أثناء عمليات القطع، مما يزيد من احتمالية الإصابة الشخصية الخطيرة.

تم تصميم منشار تلسين مجمع الشراخ لعمل عمليات قطع مانلة الحواف ومشطوبة. يتم توفير قدرات مختلف عمليات القطع في مواصفات المنتج بهذا الدليل.

ينبغي استخدام منشار تلسين مجمع الشراخ في الظروف الجافة ومع وجود إضاءة محيطية ممتازة وتهوية كافية.

تم تخصيص منشار تلسين مجمع الشراخ لاستخدام العملاء ولا ينبغي استخدامه إلا بالطريقة الموضحة أعلاه وغير مخصص للاستخدام لأي غرض آخر.

### المخاطر المتبقية

حتى عند استخدام منشار تلسين مجمع الشراخ على النحو المنصوص عليه، فلا يزال من المستحيل القضاء نهائياً على بعض عوامل الخطر المحتملة. قد تنشأ المخاطر التالية وينبغي على المشغل الحذر الشديد لتجنب ما يلي:

- خطر التلامس مع الأجزاء المكشوفة لشفرة المنشار الدوارة.
- ارتداد لقطع العمل أو أجزاء من قطع العمل بسبب الضبط أو المعالجة غير السليمة.
- قذف لأطراف الكريبد المعيبة من شفرة المنشار. ارتد وافي للبعدين في جميع الأوقات.
- ضرر بالجهاز التنفسي. ارتد أقنعة لحماية الجهاز التنفسي تحتوي على مرشحات مناسبة للمواد التي يتم التعامل



- معها. تأكد من التهوية الكافية في مكان العمل. لا تأكل أو تشرب أو تدخن في منطقة العمل.
- ضرر بحاسة السمع إذا لم يتم ارتداء واقي سماع.

**تحذير** قد يتسبب الغبار الناتج عن بعض الدهانات والطلاءات والمواد في التهيج أو الحساسية. الغبار الناتج عن الخشب مثل البيلوط والزان وMDF وغيرها تعتبر من الأمور المسببة للسرطان. لا ينبغي العمل على المواد التي تحتوي على الحزير السخري (ايسبستوس) أو معالجتها إلا بواسطة مشغلين مؤهلين ومختصين.

تحذير قد يكون السبب في وقوع إصابات أو نفاقهما هو الاستخدام المطول للأداة. عند استخدام أي أداة لمدة طويلة، تأكد من أخذ فترات راحة منتظمة.

### تعرف على منتجك

راجع صفحة A.

1. مقبض، سطح قبض معزول
2. مفتاح ليزر
3. مفتاح LED
4. شفرة نشر
5. ضوء LED
6. زر قفل مغزلي الشكل
7. مفتاح زر الانطلاق
8. ذراع خارجي لقفل النواقي السفلي
9. واقي علوي
10. مجرى ليزر
11. واقي لسري
12. قفب تثبيت
13. حاجز انزلاقي أيمن
14. وصلة تطويل
15. حاجز انزلاقي أيمن
16. علامة «منطقة» حظر اقتراب الأيدي
17. مقبض قفل متري
18. مقبض قفل القرص الدوار
19. طرف موازنة سفلي
20. لوحة الشق
21. مقياس متري
22. قرص دوار
23. قاعدة النشر
24. مفتاح ربط الشفرة
25. حاجز ثابت
26. حاجز انزلاقي أيسر
27. مشبك
28. المقياس المخروطي
29. حاجز العمق
30. خابور قفل الرأس
31. مقبض التحكم في العمق
32. مقبض ضبط الحاجز الانزلاقي
33. قضيب انزلاقي
34. كيس تجميع الغبار
35. مقبض حمل
36. حزمة البطاريات
37. مقبض ضبط الحاجز الانزلاقي
38. مقبض قفل الشطب
39. مُحدّد شطب فردي/ مزدوج
40. براغي لتثبيت الحاجز
41. برغي إيقاف الشطب 0 درجة
42. برغي ضبط زاوية الشطب اليمنى
43. برغي ضبط زاوية الشطب اليسرى

### قائمة قطع الغيار

- BPS18-254 BL: منشار زاوية x 254 / 1-EN 847-1
- 48T / HW / n 2, 2 / 30 Ø الحد الأقصى 7400
- min-1 (صفحة 4. No. A)
- لوحة الشق (صفحة 20. No. A)



(g) الخطف قطعة الشغل المراد قطعها جيداً قبل القطع، فإذا كانت ملتوية أو مقوسة فقم بتثبيتها بحيث يصبح الوجه المتبوع ناحية الحاجز. واحرص دائماً على عدم وجود أي فراغ بين قطعة الشغل والحاجز والطاولة بطول مسار القطع. حيث إن قطعة الشغل الملتوية أو المقوسة قد تتدنى أو تتحرك وتؤدي إلى انحسار نصل المنشار أثناء القطع. واحرص على عدم وجود أية مسامير أو أجسام غريبة في قطعة الشغل.

(h) قبل استعمال المنشار احرص على تنظيف الطاولة من أية أدوات أو نشارة خشب أو غيرها باستثناء قطعة الشغل. إذ أن قطع الخشب الصغيرة أو الأجزاء المنحلة وغيرها من الأشياء التي تلامس نصل المنشار أثناء دورانه قد تؤذف بسرعة كبيرة.

#### إرشادات أمان وعمل إضافية

احكم دائماً تثبيت قطعة العمل بسلامة وأمان. تأكد دائماً من أن الماكينة ثابتة ومؤمنة (على سبيل المثال، مثبتة في طاولة العمل).

ارتد واقبات الأذن. ارتد قد يسبب التعرض للضوضاء إلى فقدان السمع.

ارتد دائماً نظارة الوقاية عند العمل بالألة. يوصى بارتداء قفازات عند التعامل مع الشفرات والمواد الخشنة، فضلاً عن ارتداء أحذية قوية مانعة للانزلاق لكي تحمي القدم من قطع العمل التي قد تقع من منطقة القطع.

قم دائماً بإزالة القابس أو حزمة البطارية قبل إجراء أي تعديلات أو صيانة أو تنظيف الجهاز.

تأكد من إيقاف الجهاز قبل تركيب أو إزالة حزمة البطارية. لا تقف على نفس مسار شفرة المنشار أمام الجهاز.

قف دائماً على أحد جانبي شفرة المنشار. ابق يديك وأصابعك وزراعك بعيداً عن شفرة المنشار الدوارة.

لا تقرب أبداً من المنطقة القريبة من الشفرة، ما لم تكن الشفرة متوقفة تماماً.

قبل الاستخدام، تحقق بدقة من الأداة من حيث وجود تلف أو مواد متكهكة. أو تقادم. الأجزاء التي بها أضرار يتم إصلاحها من شخص متخصص فقط.

استخدم دائماً درع الوقاية عند تشغيل الآلة. لا تستخدم الجهاز إذا لم تكن أدوات الحماية في مكانها وتعمل بشكل صحيح. لا تثبت واقي الحماية المتأرجح.

إذا انحسرت قطعة الشغل أو النصل، فأوقف المنشار، وانتظر قليلاً حتى تتوقف كافة الأجزاء الدوارة ثم افصل مصدر التيار و/أو انزع البطارية ثم قم بإزالة المادة المحشورة.

لا تقم بتغيير أو تعديل المنشار أو إحدى وظائفه مطلقاً. فقد تُعرض سلامتك للخطر.

لا تستخدم شفرات المنشار المتصدعة أو التالفة أو المشوهة. لا تستخدم شفرات المنشار المصنوعة من صلب عالي السرعة.

لا تستخدم شفرات المنشار إلا إذا كانت حادة. استبدل الشفرات غير الحادة بأخرى جديدة.

استخدم حامل شفرات أو ارتد قفازات عند التعامل مع شفرة منشار.

استخدم دائماً الشغل مقابل الشكل الدائري للتقويب المجوفة. تعمل الشفرات التي لا تتناسب مع جهاز التركيب بالمنشار بشكل غريب، مسببة فقدان السيطرة.

لا تستخدم سوى شفرات الأشغال الخشبية المحددة في هذا الدليل، التي تتوافق مع المعيار EN 847-1.

لا تستخدم أية حواف أو حلقات أو صواميل لتثبيت شفرة المنشار بخلاف المزودة أو المبيّنة في دليل التعليمات. من الأهمية بمكان الالتزام بحدود السرعة القصوى المحدد على شفرة المنشار.

من الضروري اختيار شفرة المنشار التي تتناسب مع المادة المراد قطعها.

لا تستخدم منشار التلسين مطلقاً لقطع مواد بخلاف تلك المحددة في قسم "الاستخدام المقصود" في هذا الدليل.

(i) اكتفي بقطع قطعة شغل واحدة فقط في كل مرة. إذ لا يمكن تثبيت أو احتواء عدة قطع معاً بإحكام كافٍ وقد تؤدي إلى التواء نصل المنشار أو انخلاعها.

(j) قبل البدء في استخدام منشار التلسين، احرص على وضع المنشار على سطح مستو وثابت. إذ أن السطح المستوي والثابت سيحد من خطر اهتزاز المنشار.

(k) خطط للعمل قبل تنفيذه. وفي كل مرة تقوم فيها بتغيير زاوية أو ميل التلسين احرص على ضبط الحاجز المتحرك في الوضع الصحيح المناسب لتثبيت قطعة الشغل وبهدف لا يتلامس مع نصل المنشار أو الواقي. قبل تشغيل المنشار أو وضع قطعة الشغل على الطاولة قم بمحاكاة مسار القطع بالكامل لكي تتأكد من عدم وجود أي تداخل بين مسار النصل والحاجز أو احتمال تعرض الحاجز للقطع.

(l) إذا كانت قطعة الشغل أطول أو أعرض من الطاولة فأحرص على صنق قطعة الشغل بما يكفي، باستخدام تطويلة للطاولة أو حديد المنشار. علماً بأن قطعة الشغل الأطول أو الأعرض من سطح الطاولة قد تتعرض للميلان إذا لم تكن مثبتة بإحكام. وعندما تميل قطعة الشغل فقد تؤدي إلى رفع الواقي أو قد تؤذف بفعل النصل الدوار.

(m) لا تستعن بأي شخص لمساعدتك في تثبيت قطعة الشغل إذا كانت أطول أو أعرض من الطاولة. لأن قطعة الشغل المنحلة قد تؤدي إلى انثناء نصل المنشار أو تحرك قطعة الشغل أثناء القطع وسحبك أنت ومن يساعدك في تثبيتها باتجاه النصل.

(n) احرص على عدم ضغط أو حشر قطعة الشغل في نصل المنشار أثناء دورانه بأي حال من الأحوال. وإذا كانت قطعة الشغل منحصرة، كما في حالة الاستعانة بمصدات لتحديد الطول المراد قطعه، فقد تصطدم بالنصل وتؤذف بعنف.

(o) احرص دائماً على استخدام كلاب أو وسيلة تثبيت لغرض تثبيت قطعة الشغل المنحسرة مثل القضبان أو الأنايبب. حيث أن القضبان غالباً ما تدور أثناء قطعها فتؤدي إلى "تثبيت" النصل بها وسحب قطعة الشغل مع يدك باتجاه النصل.

(p) اترك النصل يصل إلى أقصى سرعة لدورانه قبل ملامسته لقطعة الشغل. إذ أن ذلك سوف يساعد كثيراً في الحد من خطر ذفق قطعة الشغل.

(q) إذا انحسرت قطعة الشغل أو النصل، فأوقف المنشار، وانتظر قليلاً حتى تتوقف كافة الأجزاء الدوارة ثم افصل مصدر التيار و/أو انزع البطارية ثم قم بإزالة المادة المحشورة. في حالة مواصلة القطع رغم انحسار قطعة الشغل فقد تفقد السيطرة على المنشار أو قد يتعرض للتلّف.

(r) بعد الانتهاء من القطع ارفع يدك عن زر التشغيل واخفض رأس المنشار لأسفل وانتظر حتى يتوقف نصل



BPS18-254BL	البيانات الفنية مشار زاوية *
4740 20 02... ...000001 - 999999	إنتاج عدد
18 V	فولطية البطارية
3900 min <sup>-1</sup>	أقصى سرعة دون وجود حمل
254 x 30 mm	قطر شفرة المنشار x قطر الثقب
1,6 mm	سمك هيكل شفرة المنشار الحد الأقصى
2,2 mm	سمك سن شفرة المنشار الحد الأدنى
-18°C ... +50°C	درجة حرارة البيئة المحيطة الممنوح بها من أجل التشغيل
L18...	البطاريات الممنوح بها
AL1218... / BL 1218...	جهاز الشحن الممنوح به
90 mm x 305 mm 39 mm x 305 mm 43 mm x 305 mm 90 mm x 215 mm 50 mm x 215 mm 39 mm x 215 mm 43 mm x 215 mm	الحد الأقصى لقدرة القطع القطع المائل 0° / الأسطح المائلة 0° القطع المائل 0° / الأسطح المائلة 45° القطع المائل 0° / الأسطح المائلة 45° القطع المائل 45° / الأسطح المائلة 0° القطع المائل 45° / الأسطح المائلة 0° القطع المائل 45° / الأسطح المائلة 45° القطع المائل 45° / الأسطح المائلة 45°
16,3 kg	الوزن وفقاً لنهج EPTA رقم 01/2014 (Li-Ion 5,0 Ah)
	<b>معلومات الضوضاء</b> القيم التي تم قياسها محددة وفقاً للمعايير الأوروبية EN 62841 مستويات ضوضاء الجهاز، ترجيحاً بشكل نموذجي كالتالي: 89,0 dB (A) 98,5 dB (A) مستوى ضغط الصوت (الارتياح في القياس = 3 ديسيبل (A)) مستوى شدة الصوت (الارتياح في القياس = 3 ديسيبل (A)) ارتد وأقيات الأذن!



## PS \* منشار زاوية

### تحذير

تم قياس القيمة (القيم) المعلنة لانبعاث الضوضاء، وفقاً لطريقة اختبار قياسية محددة في المواصفات EN 62841-1 و EN 62841-3-9، ويمكن استخدامها لمقارنة آلة مع أخرى. كما يمكن أيضاً استخدام قيمة (قيم) انبعاث الضوضاء المعلنة في تقييم أولي للتعرض.

يمكن أن تختلف انبعاثات الضوضاء أثناء الاستخدام الفعلي للأداة الكهربائية عن القيم المعلنة تبعاً للطرق التي يتم بها استخدام الأداة خاصةً ماهية قطعة الشغل التي تتم معالجتها.

حدد إجراءات الحماية التي تهدف لحماية المُشغل والتي تستند إلى تقدير التعرض في ظروف الاستخدام الفعلية (مع الأخذ في الاعتبار جميع أجزاء دورة التشغيل مثل أوقات إيقاف تشغيل الأداة وحين تعمل في وضع التباطؤ بالإضافة إلى وقت التشغيل). ارتد وأقيات الأذن. ارتد قد يسبب التعرض للضوضاء إلى فقدان السمع.

(c) يجب تثبيت قطعة الشغل أو الإمساك بها من الحاجز أو على الطاولة. ولا تدفع قطعة الشغل باتجاه النصل أو تقطع "ببدي حرة" بأي حال من الأحوال. فقطعة الشغل غير المثبتة أو المتحركة يمكن أن تُقذف بسرعة كبيرة، مما يعرضك للإصابة.

(d) ادفع المنشار داخل قطعة الشغل لكن احرص على ألا تسحب للخلف من خلالها. ولعمل قطع ارفع رأس المنشار واسحب حتى يصير فوق قطعة الشغل دون قطع ثم شغل المحرك وحرك رأس المنشار لأسفل واضغطه داخل قطعة الشغل. حيث أنك إذا قطعت بسحب المنشار للخلف خلال قطعة الشغل فمن المحتمل أن يقفز نصل المنشار فوق قطعة الشغل ويتسبب في اندفاع مجموعة النصل بعنف باتجاه المشغل.

(e) تجنب وضع يدك متقاطعتين فوق مسار القطع المحدد سلفاً سواء أمام المنشار أو خلفه. إذ أن من الخطورة يمكن تثقيب قطعة الشغل في مكانها، "بتشبيك اليدين"، أي تثقيبها على يمين نصل المنشار باستخدام اليد اليسرى أو العكس.

(f) لا تمد يدك خلف الحاجز لمسافة أقرب من 100 مم على أي من جانبي نصل المنشار، لإزالة نشارة الخشب أو لأي سبب آخر أثناء دوران النصل. وقد يتعدى تقدير مدى القرب من نصل المنشار الدوران وهو ما قد يعرضك لإصابة خطيرة.

**تحذير** اقرأ جميع تعليمات السلامة والإرشادات والشروح والبيانات المرفقة مع الجهاز. قد يؤدي عدم مراعاة التعليمات المدرجة أدناه إلى التعرض للإصابة بصدمة كهربية أو الحريق و/أو إصابة خطيرة.

احتفظ بجميع التنبيهات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً.

### تعليمات السلامة المتعلقة بمناشير التلسين

(a) تستخدم مناشير التلسين لقطع الخشب أو المنتجات الخشبية ولا يمكن استخدام أسطوانات القطع الكاشطة الخاصة بها لقطع الخامات المعدنية مثل القضبان والأسياخ والبراغي وغيرها. ففي هذه الحالة ستؤدي البرادة الناتجة عن القطع إلى انحسار الأجزاء المتحركة مثل الواقي التحتي؛ كما ستؤدي الشرارات المتولدة إلى إحراق الواقي التحتي وصفحة القطع وغيرها من الأجزاء البلاستيكية.

(b) استخدم كلاً (قائمة) لتثبيت قطعة الشغل ما أمكن ذلك. وفي حالة تثقيب الشغلة بيدك أثناء قطعها يجب عليك إبعاد يدك بمسافة 100 مم على الأقل من جانبي نصل المنشار. ولا تستخدم هذا المنشار لقطع أشياء صغيرة يتعدى عليك تثبيتها بالكلايات أو بيدك بإحكام. إذ عندما تكون يدك قريبة جداً من نصل المنشار سيزيد خطر تعرضك للإصابة بسبب ملامسة النصل.

# AEG

[www.aeg-powertools.eu](http://www.aeg-powertools.eu)

**Techtronic Industries GmbH**

Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

**Techtronic Industries (UK) Ltd**

Fieldhouse Lane  
Marlow Bucks SL7 1HZ  
UK

(07.21)  
4931 4252 47



*AEG is a registered trademark used under  
license from AB Electrolux (publ).*